



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

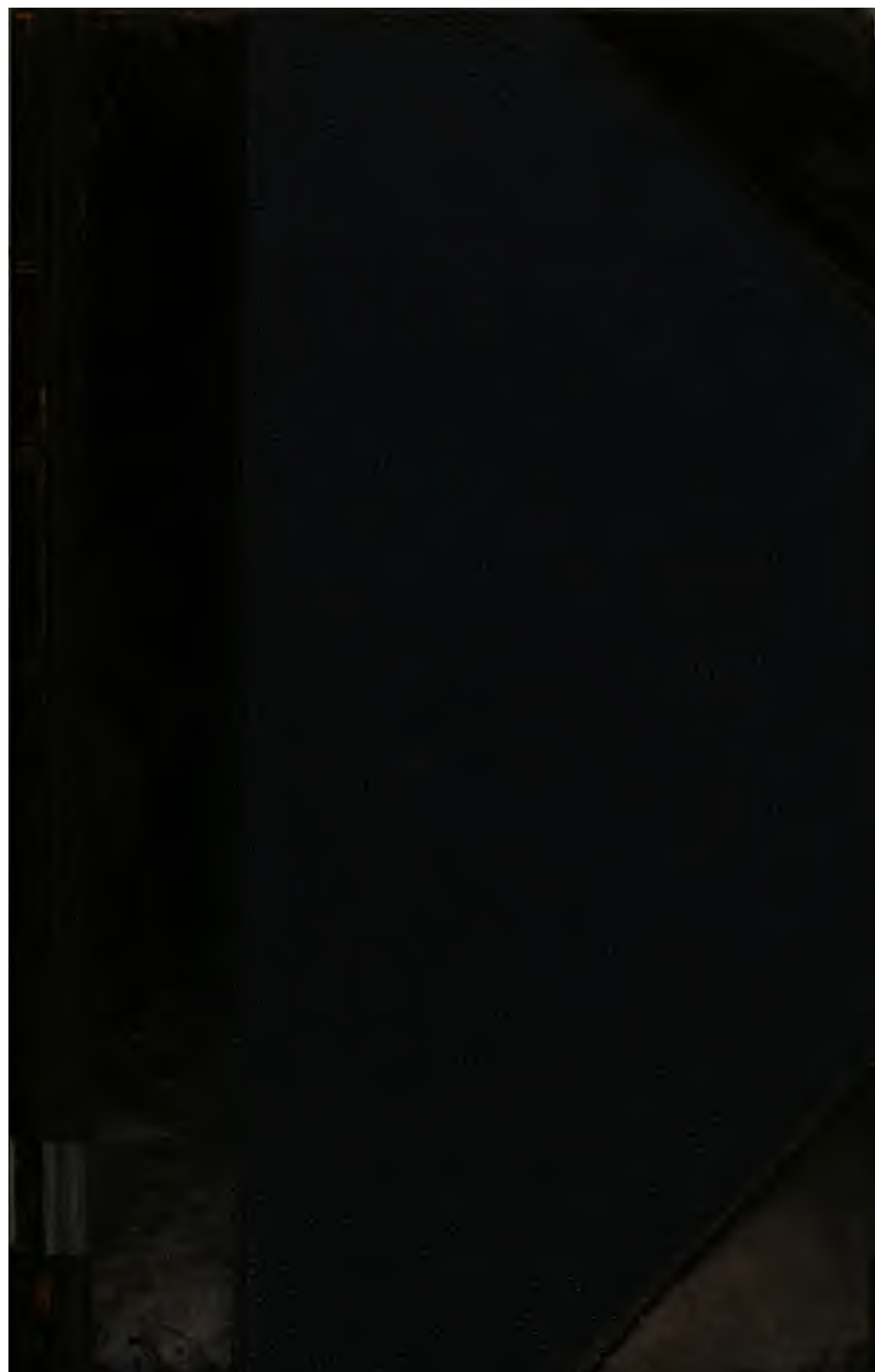
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





302195530S

SACKLER LIBRARY  
1, ST JOHN STREET  
OXFORD  
OX1 2LG

This book is due for return on or before the last date shown below.

26 JAN 2005

|             |  |  |
|-------------|--|--|
| 26 JAN 2005 |  |  |
|-------------|--|--|

18. 11. 1971 / — Die Grube 1 1971



~~A ~~11~~ 11~~  
via



DER  
**PENTATEUCH**  
KOPTISCH.

HERAUSGEGEBEN

VON

**PAUL DE LAGARDE,**  
LICENTIATEM DER THEOLOGIE, DOKTOR DER PHILOSOPHIE  
UND PROFESSOR.

LEIPZIG  
1867

**B. G. TEUBNER.**

A. W. SCHADE'S BUCHDRUCKEREI (L. SCHADE) IN BERLIN.



Die koptische übersetzung des pentateuchs ist von David Wilkins zu London 1731 in kleinem quart herausgegeben worden, angeblich *ex mss vaticano, parisiensi et bodleiano*, in wahrheit wohl nur aus dem 1674 geschriebenen *codex huntingdonianus* 33, wie schon Woide in Holmes ausgabe der LXX im ersten bande auf bogen \*k 4 bemerkt hat.

Meine ausgabe dieser übersetzung beruht auf dem wilkinsischen drucke und nur einem manuskripte, welches mir Henry Tattam mit gewohnter bereitwilligkeit aus seiner reichen sammlung zur verfügung gestellt hat. möge mein druck ihm mein dank sein.

Tattams buch trägt an vielen stellen von einer dem texte nicht ganz gleichzeitigen hand den vermerk es sei وقف des قدیس انبا ابشای und am ende der genesis die vom ersten schreiber in etwas wunderlicher weise auf den kopf gestellte unterschrift

بلغ مقابلة وتصحيحا معارضا بالاصل في تاسع وعشرين من بابه  
سنة ١٠١٩ والحمد لله دائما ابدا

wobei ich gezwungen bin arabische ziffern für die aus ١٠١٩ entstandenen koptischen zu brauchen. gerechnet wird dabei natürlich nach dem تاريخ الشهداء. auch ohne diese unterschrift würde ich das manuskript in das vierzehnte jahrhundert unserer zeitrechnung gesetzt haben.

Tattams handschrift muß einst 35 lagen gehabt haben, deren jede 12 blätter stark war, nur 22 enthielt ihrer nur zehn: jetzt fehlen ganz die blätter, welchen in meinem drucke entsprechen

- 1, 1 — 15, 14 ἐφκτῷ  
 16, 15 ἱά — 27, 17 ἡελλασαρ  
 28, 21 πσον ἡαῖκαπ (vgl. berichtigungen) — 40, 17  
 αςτρην  
 41, 26 σεπ — 55, 28 ἐτασμεс  
 69, 11 ἡχε — 71, 22 ἡφρητ  
 81, 28 αςψωπῖ — 82, 32 ττερειηος  
 308, 23 οτορ — 309, 19 ἡπρωμῖ\*)  
 481, 1 ἡμοκ — 482, 11 ἐτκοι  
 483, 19 πιαςοτι — 485, 30 πετεнсω  
 493, 11 τε πσοιс bis zum ende des buches.

dazu kommen beschädigungen am rande, wenn auch selten: die beiden letzten bücher sind — ich weiß nicht ob durch mäusefräße, wasser oder feuer — auf den unteren teilen der blätter in der art durchlöchert, daß die letzten, ab und zu bis an den äußeren rand durchgerissenen blätter am schlimmsten fortgekommen sind, die löcher trichterförmig abnehmen, so daß blatt 243 mit Numeri 8, 22 — 9, 10 nur noch eben eine verletzung zeigt.

die lagen werden jedesmal auf ihren letzten seiten numeriert: die lage 22 hat ihre zahl erst von jüngerer hand erhalten: 22 steht aus versehen zweimal, auf dem vorletzten und auf dem letzten blatte der fünfundzwanzigsten كراسۃ .

---

\*) das blatt war hinter 225 (der jetzigen blätter) verschlagen, wo es als unpassend ausgerissen wurde: der innere rand sitzt noch dasselbst im bande.

|    |         |         |             |    |         |                |
|----|---------|---------|-------------|----|---------|----------------|
| 3  | bei mir | 95, 12  | οτορ        | 30 | τιχιζ   |                |
| н  |         | 108, 32 | ποτάλος     | —  | 109, 17 | ἀπενσοις       |
| о  |         | 122, 3  | те тфе      | —  | 21      | hemra          |
| г  |         | 135, 8  | жωίμος      | —  | 27      | ἀπετεκνωη      |
| ia |         | 149, 12 | ήξε         | —  | 31      | ἀпσοις         |
| ih |         | 163, 4  | таτρ        | —  | 24      | έτι            |
| ic |         | 177, 19 | δεν         | —  | 178, 3  | φнѣ            |
| ia |         | 191, 2  | ήστῆλλος    | —  | 191, 18 | μαροτ          |
| ie |         | 204, 19 | φнеопатаμιό | —  | 205, 7  | pihen          |
| ic |         | 219, 10 | ήτε         | —  | 219, 28 | zum ersten nem |
| iz |         | 232, 22 | ετέμολροτ   | —  | 233, 6  | ende           |
| ih |         | 247, 11 | ἀπιμασι     | —  | 31      | εφρω†          |
| io |         | 261, 16 | ап          | —  | 262, 3  | ήεροот         |
| я  |         | 276, 28 | же          | —  | 277, 13 | ή†снннн        |
| ka |         | 290, 31 | οτορ        | —  | 291, 17 | μω†снс         |
| kh |         | 305, 27 | снс         | —  | 306, 14 | ήξε            |
| kc |         | 319, 8  | οτορ        | —  | 29      | пнеоотаh       |
| ka |         | 333, 4  | ήси-        | —  | 24      | ήεman          |
| ke |         | 347, 18 | οτορ        | —  | 348, 4  | пинаρι         |
| kc |         | 361, 32 | αιτηνιτοτ   | —  | 362, 20 | ήάna           |
| kz |         | 377, 4  | παχροх      | —  | 24      | μωah           |
| kh |         | 393, 19 | χωρις       | —  | 394, 7  | έτοτ           |
| ko |         | 407, 15 | μιν         | —  | 408, 1  | ἀπисρανλ       |
| λ  |         | 421, 28 | κωτεп       | —  | 422, 17 | έсажи м        |
| la |         | 436, 28 | φнѣтацєпн   | —  | 437, 16 | εατρн.м        |
| lh |         | 451, 32 | εφотнот     | —  | 452, 26 | ήπε            |
| lc |         | 469, 9  | ήпєцшє      | —  | 33      | саhоλ          |
| la |         | 482, 33 | τηροτ       | —  | 483, 19 | τεκпєжн.       |

Friedrich Rückert, mein unvergeßlicher lehrer im arabischen und persischen, ist etwa 1851 durch meine begeisterung für die koptische syntax zum studium der koptischen sprache angeregt worden und hat dies mei-

stenteils mit den von mir ihm gelieferten hülfsmitteln betrieben: die letzten stunden, welche ich auf seinem Goldberge — ein flüchtig reisender — im juli 1864 mit ihm verlebt, waren dem gespräch über die koptische sprache geweiht. letztwillig hat er mir die durchsicht seiner sie betreffenden papiere, beziehungsweise die herausgabe seiner arbeiten auf diesem gebiete übertragen. unter ihnen findet sich auch eine reihe loser blätter mit verbesserungen zu Wilkins drucke des koptischen pentateuchs: es sind dieselben, welche er auch (ich darf das leider nicht verschweigen) in das ihm geliehene\*) göttlinger exemplar dieses buches eingeschrieben. die meisten dieser für jeden kenner der sprache leicht zu machenden besserungen sind durch Tattams handschrift einfach bestätigt: wo ich Rückerts vorschläge nicht billigen konnte, habe ich nicht für nötig gehalten sie dennoch aufzuführen, und glaube der zustimmung des verehrten mannes zu diesem verfahren, wenn er noch unter uns weilte, sicher zu sein. er hatte nemlich von der septuagintakritik keine kunde (sein griechischer text, wol eine hallische ausgabe, war ihm nur leihweise aus der bibliothek des schleusinger gymnasiums überlassen) und er hat so lesarten geändert, die er bei einsicht auch nur von Holmes apparat sicher ungeändert gelassen haben würde: mitunter stellt er auch nach meinem bedünken ein wortgefüge her, das die sprache zeigt, wie sie vielleicht bei konsequenter entwicklung hätte sein sollen, wie sie aber meines wissens nicht

---

\*) Wilkins buch ist so selten, daß die wenigsten öffentlichen bibliotheken Deutschlands es besitzen, und ich seit 1844 kein exemplar desselben irgendwo (auch in England und Frankreich nicht) käuflich angeboten gefunden habe. den ganzen jetzt vorliegenden band habe ich eigenhändig abschreiben müssen.



gewesen ist. übrigens hat er mindestens die hälfte der schnitzer des Engländers ungebessert gelassen. \*) nur sehr wenige änderungen sind tiefer eingreifend und nicht auf der offenen hand liegend: solche habe ich in dem nachher folgenden verzeichnisse mit R versehen.

Darüber dafs ich die in alten handschriften ganz fortlaufend geschriebene koptische rede nicht wesentlich anders trenne als es die neueren Kopten tun, habe ich schon in meinen gesammelten abhandlungen 104 gesprochen. völlig konsequent ist meine schreibung in diesem punkte nicht, was bei einem so umfänglichen werke wie der pentateuch ist wohl um so eher entschuldigung erwarten darf, als es bei einem irgend einsichtigen leser wenigstens in unserer jeglicher harmonie baaren und sie nicht einmal entbehrenden zeit gar keine entschuldigung nötig hat.

Die orthographie der tattamschen handschrift habe ich möglichst beibehalten, auch da, wo sie von der jetzt üblichen abweicht. ich bin über das verhältniss nicht unterrichtet, in welchem die niederägyptische übersetzung der bibel zur oberägyptischen steht, und habe schon darum spuren, welche auf eine abhängigkeit jener von dieser führten, wie die mangelnde aspiration vor **or** **h** **n** **λ** **p**, nicht verwischen wollen. mir ist übrigens auch nicht bekannt, welche auktorität die jetzt angenommene rechtschreibung des koptischen festgesetzt,

---

\*) er selbst sagt: gewifs noch vieles ist von meinen blöden augen übersehn. die fehler drängen sich so, dafs man leicht einen über den andern übersieht. bei zufälligem wiedernachschiessen fand ich manches zuerst übersehene noch zu korrigieren. in vielen großen stücken des leviticus und der numeri ist auch die langweile und ungeduld, die einen bei alle dem halb oder gar nicht verstandenen der LXX und des Kopten ergreift, dem entschlüpfen von fehlern höchst günstig. die erste zeile des titelblatts hat barbarisch **ñē nuxωm** statt **ñē nuxωm** die fünf bücher.

und ob ich sie, falls ich sie könnte, würde anerkennen können.

Die griechischen fremdwörter habe ich in der gestalt gelassen, in welcher sie in den handschriften vorkommen, also nicht in ihre echtgriechische form zurückgeändert. nur im sterben begriffene sprachen nehmen fremde elemente unverändert auf: das koptische aber war, als die bibel in dasselbe übersetzt wurde, noch nicht am sterben, wie seine damalige, unsäglich feine, noch ungeschriebene syntax zeigt.

Für jeden dem wesentlichen nachgehenden menschen äußerst gleichgültig ist die koptische punktation. wer koptische handschriften in größserer zahl verglichen hat, wird wissen dafs mehrere systeme der punktation nicht allein neben einander her, sondern durch einander hindurch gehn. keines ist konsequent, auch das von mir angewandte nicht. gern hätte ich wenigstens zweisilbige wörter, die mit  $\sigma\tau$  anlauten, ohne punkt auf ihrem ersten vokale geschrieben, da  $\sigma\tau = w$ , mithin  $\sigma\tau\omega\tau\epsilon\eta$  so unsinnig ist als  $\xi\omega\tau\epsilon\eta$  es wäre, doch glaubte ich nach meinen erfahrungen nicht so weit gehn zu dürfen.

Die kapitel- und verseinteilung ist die des masoretischen textes, nicht weil ich diese für besonders vorzüglich hielte, sondern weil beim citieren notwendig dieselbe methode durchgeführt werden muß und man vernünftiger sich nach dem originale als nach versionen richtet.

Dafs die arabische übersetzung, welche Tattams handschrift am rande bietet, nicht ohne interesse ist, wird ein kenner aus 380, 32 meiner ausgabe sehn. dafs sie mit der stimmt, welche Holmes den dritten Araber nennt, muß man mir vorläufig glauben, so wie auch

dafs mindestens die in ihr vorkommenden eigennamen aus einem semitischen, nicht aus einem koptischen originale genommen sind.

Mit dem gefühle des äufsersten widerwillens gehe ich nun daran die abweichungen der handschrift Tattams von meinem drucke aufzuzählen. wer meine lebensschicksale kennt, weifs warum ich diese so gut wie völlig nutzlose arbeit unternommen habe. nicht einlassen kann ich mich auf die punktierung. einem anfänger mag diese wichtig vorkommen: dieser mag auch meinethalben nach einer tiefsinnigen regel für das fehlen eines punktes suchen, wo ein im lesen koptischer handschriften geübter (und ich wüßte nicht welcher deutsche gelehrte nach 1848 von diesen mehr abgeschrieben und verglichen hätte als ich) einfach sieht dafs der tief nach unten gehende buchstab der oberen zeile oder ein über seine nebenleute weggreifender der laufenden das setzen des punktes physisch unmöglich machte: aus den kein bild von den im lande selbst gebräuchlichen gebenden koptischen buchstaben, mit denen ich mein buch zu drucken genötigt bin, wird freilich so leicht niemand verstehen können was ich meine. und etwa zu notieren »ēpe ist ohne punkt, weil der schwanz eines darüber stehenden ꝥ (oder eines ähnlichen kometen) gerade über ihm herabhängt« oder »ixte ist ohne punkt, weil τ wie ein schirm über x und e übersteht«, das hiesse denn doch mit der zeit leichtsinniger umgehn als man verantworten kann. und eigentlich ist die ganze punktation mit ausnahme der den halbvokal ausdrückenden nicht das reden darüber wert. ebensowenig kann ich mich darauf einlassen fehlerhafte worttrennungen anzugeben. aber jede abweichung in den konsonanten vermerke ich.

Die stellen meines druckes, welche nur aus Wilkins genommen sind, entbehren der fehler jenes in London erschienenen textes, ohne dafs ich für nötig erachtet hätte die »lesarten« desselben ausdrücklich anzuführen, da meine änderungen alle selbstverständlich sind.

Mit \* bezeichne ich die lesart vor der (meist vom ersten schreiber ausgeführten) korrektur, > bedeutet »fehlt«.

15, 15 ἡρᾶ | 18 παρῆατ ἡρᾶι | 19 οτορ παρῆα παρῆατ | 26 παρῆι | 27 οτορ οτοπ κῖθεν > | 16, 6 μωοτ \* | 27, 17 χορολλοτομορ | 18 λ von οαρταλ auf rasur, alt | 21 ἡεεεωωμ صويم | 22 σн-τωρ mit unklarem ω, doch ist der buchstab noch einmal über dem worte wiederholt | 28 ἀπασταρωθ | 29 πτομεοс \* | 33 αε | 28, 4 ποτρο ἡτε (vgl. berichtigungen) > | 6 εἰ > | 9 ἡσελ- | 13 ἐπῖαντωοτ | 14 ἡπῖρωρ τιρωτ ἡτε | 19 ππεραπῖтнс | 20 πῖ-ἀμοριс | 21 ἡἡεсχωλ | 40, 19 †ηοτχι | 20 21 же πшнρι ἡπατεнос πε φαι > | 25 терарис | 41, 5 тра-соti | 13 αε > | 56, 31 αε \* | 57, 19 πῖφῖстнм | 58, 17 παλωοti | 17 ἀ > | 19 πῖχολ jünger (?) in φῖχολ geändert | 59, 5 ρᾶ | 20 ἀ > | 28 ἡβεεμπῖ | 60, 24 єпн, über der zeile ρ, aber wieder radiert | 26 ρ von ρенϥ radiert | 61, 3 ρ von ρенн und von аϥρенϥ radiert | 17 ἡἡсаτ πεϥсоп \*, jünger in ἡἡ-саак πεϥιωт umgeändert | 17 ρнппе > \*, jünger nachgetragen | 17 аϥῖпῖ | 23 пащнри \* | 62, 9 ἡματ-атн | 23-24 ἡἡон | 64, 1 οτορ > \* | 20 аϥтаρωϥ \* | 65, 6 ἐρωϥ und zwar scheint ω von erster hand aus einem andern buchstaben korrigiert | 10 ἐρωϥ mit ω über ο | 66, 27 das erste ἀ > | 31 мпн етагєрѣωн | 67, 3 †ḡ | 10 zu ἡтєтот† am rande ein roter, wohl نسخة bedeutender schnörkel und ò†: die etymologie rät

òť, die hdss zeigen τοť neben òť | 31 παάλοχ \* |  
 69, 1 ἐλ von ἐλῖα jünger auf rasur | 5 ἡανωῆ \* |  
 10 περραν \* | 19 α von αἶνα auf rasur | 72, 1 ἡχε  
 πῖεωοτ > | 9 κεν bis οτορ > | 15 περμανμῖσι |  
 17 κηληρο- | 18 μνη ἐτατοπτεκ κην | 24 πιχα-  
 ματλι \* | 30 ρα ich, à t, è w | 30 ερψε- \* | 73, 11 α-  
 κολπιτ | 12 χμαλωτος | 14 οτωινι | 74, 5 πνι \* |  
 15 πœριοκ | 27-28 οτορ παισηρι πασηρι κε > \* |  
 28 παιτεηνωοτι war πατεηνωοτι | 32 ἡ von ἡσε-  
 ωωπι über der zeile über einem radierten buchstaben |  
 75, 3 ατσω \* | 10 ταῖστολη \* | 19 ἡαχωρ | 23 ob  
 α von παιτωοτ gestrichen sein soll? | 28 ραμβολη,  
 aber α auf rasur wohl von jüngerer hand | 30 οτπαρ-  
 αμβολη, scheint οτπεραμβολη gewesen zu sein |  
 32 κπαραμβολη | 76, 6 αιοτορπ \* | 77, 3 οτωψ |  
 15 ταιό \* | 78, 13 ὑπιάλοχ \* | 15 ἡσατ | 20 παρωεκ |  
 23 ἐροϋ \* | 79, 1 πασοις \*, wohl nicht von erster hand  
 korrigiert | 80, 6 ατσω- | 15 ἐατρεοτ \* | 28 ὑμωρ | 81, 3  
 ἡπηνσηρι | 7 in ἡτεπσηρι nach ἡ ein buchstab ra-  
 diert | 13 ἡτε war ἡ | 83, 26 κωτωτεκ | 31 ἐφρα-  
 θα | 33 σεπαῖψοτ | 84, 5 φραθα \* | 27 ατœμςς \*,  
 wohl jünger korrigiert | 28 περσηρι \* | 85, 1 ἡασε-  
 μωαθ | 22 ἡαχαθ | 86, 6 ἐτσηρι | 6 τερῖ \* | 7 das  
 erste ne > \* | 87, 7 ἐροτρο \* | 88, 22 ἐάμονι | 27 das  
 zweite ϋ von αττοτορπϋ jünger auf rasur | 28 χε-  
 ῆρον | 33 ταρ > \* | 89, 8 ἡχοσ | 27 ἡπισμαῖνλι- |  
 90, 8 αν τσηνκ w, ατσηνκ t, worin nur α ψ alt |  
 91, 27 χχατ \* | 32 ψωπ \* | 92, 2 αττοτ \* | 7 πιό-  
 λολομιτςς | 18 σεμῆονι | 26 ὑπεραοταρτοτϋ |  
 93, 6 ἡπισμαῖνλι- | 18 19 ganz, 20 bis ἡωσενϋ > |  
 20 παρωοτκ \* | 26 περτοτωψ \* | 28 œῆετ | 94, 25 ἐ-  
 πштеко \* | 95, 9 λ von τατελ jünger auf rasur |  
 97, 17 œωρτερ \* | 31 φη мен анащϋ | 98, 17 ατμκ \*

99, 7 ἰπῖμῖς \*? | 7 vor  $\delta\epsilon\kappa$  zwei buchstaben radiert, in  $\epsilon\tau\kappa\alpha\psi\omega\pi\iota$  stehen  $\kappa\alpha$  und  $\omega$  über der zeile | 24 ganz junges  $\alpha$  nach  $\rho\alpha\kappa$  über der zeile | 100, 20  $\kappa\iota\epsilon\delta\rho\eta\sigma\iota$ , vgl. berichtigungen | 101, 16  $\mu\alpha\psi\epsilon\kappa\omega\tau\epsilon\kappa$   $\sigma\theta\omicron\varsigma$   $\epsilon\delta\rho\eta\iota$  \* | 17  $\iota\rho\alpha\kappa\omicron\tau\chi\iota$  \* | 17  $\iota\tau\epsilon\tau\epsilon\kappa$ - | 19  $\epsilon\psi\eta\pi$  | 102, 15  $\kappa$  von  $\iota\kappa\epsilon$ - jünger auf rasur | 21  $\epsilon\varsigma$  von  $\alpha\epsilon\chi\chi\alpha\tau$  desgl | 23  $\epsilon\tau\epsilon\tau\epsilon\kappa\omega\eta\delta$  | 25  $\mu\alpha\rho\omicron\tau\tau\alpha\rho\kappa$  | 31 erstes  $\kappa$  von  $\pi\epsilon\kappa\sigma\kappa$  auf rasur jünger | 103, 18  $\tau\omicron\tau\omega$  \*,  $\kappa$  jünger dazu | 28  $\chi$  von  $\iota\rho\alpha\kappa\chi\eta\rho$  jünger auf rasur | 104, 1  $\iota\kappa\tau\epsilon\kappa\sigma\kappa\eta\sigma\iota$  \* | 11 im zweiten  $\epsilon\psi\omega\pi$  ist  $\epsilon\varsigma$  jünger und  $\psi$  auf rasur | 27  $\sigma\omega\kappa$  \* | 105, 3  $\epsilon\tau$  | 16  $\mu\iota\sigma\tau\tau\alpha\tau\epsilon$  | 29  $\tau\omega\omicron\tau\eta$  | 106, 8  $\pi\psi\theta\omega\mu$  \* | 14  $\rho\alpha\kappa\delta\rho\eta\sigma\iota$  \* | 16  $\epsilon\lambda\epsilon\omega\varsigma$  | 19  $\sigma\tau\alpha\iota\kappa\iota\mu\eta$  | 20  $\alpha\epsilon\kappa$   $w$ ,  $\alpha\tau\epsilon\kappa$   $t$  | 23  $\pi\epsilon\mu\omega\sigma$  >, am rande von junger hand  $\acute{\mu}\mu\omega\sigma$  | 107, 8  $\delta\alpha\rho\omicron\epsilon$  \* | 20  $\alpha\epsilon\chi\rho\epsilon\chi\epsilon\kappa$  | 20  $\acute{\mu}\pi\alpha\tau\omicron\tau\tau\omicron\tau\epsilon\iota$  | 109, 4  $\pi\alpha\sigma\omicron\iota\varsigma$  zu 3 gezogen | 7  $\delta\epsilon\kappa$  war  $\delta\alpha$  | 22  $\pi\rho\omicron$  \* | 110, 6  $\iota\pi\iota\rho\omicron\sigma$  \* | 8  $\mu\alpha\psi\epsilon\kappa\alpha\epsilon$  \* | 14  $\epsilon\eta\alpha\sigma\omicron\tau\omicron\eta\epsilon\varsigma$  \*, spät korrigiert | 20  $\alpha\tau\psi\omicron\omega\rho\tau\epsilon\rho$  (so getrennt) | 26  $\epsilon\tau\omicron\eta\delta$  \* | 32  $\epsilon\tau\epsilon\tau\epsilon\kappa\omicron\tau\omega\rho\pi\tau$  \* | 111, 19  $\kappa\eta\sigma$  \* | 33  $\iota\rho\alpha\kappa\delta\rho\epsilon\varsigma$  \* | 112, 11  $\pi\omicron\tau\iota\omega\tau$   $\pi\omicron\tau\iota\omega\tau$  \* | 19  $\epsilon\tau$  \* | 24-25  $\acute{\alpha}\kappa\omega\delta$  \* | 113, 13  $\pi\alpha\kappa\iota\tau\eta\varsigma$  | 13  $\tau\epsilon\lambda\sigma\kappa$  mit  $\tau\alpha\upsilon$ ,  $\omega$  über  $\omicron$  | 14  $\alpha\tau\eta\alpha\tau$  | 31  $\alpha\epsilon\psi\omega\pi\iota$  | 114, 5  $\iota\sigma\omicron\tau\tau\alpha\lambda\alpha\mu$  | 7  $\alpha\tau\psi\omega\pi\iota$  bis  $\acute{\mu}\beta\alpha\lambda\lambda\alpha$  spät gestrichen | 8  $\kappa\omicron\tau\mu\alpha\kappa$  \*? | 12  $\tau\omega\kappa\iota$  \* | 21  $\alpha\epsilon\tau\omicron\tau\omicron\eta\epsilon\varsigma$  \* | 115, 7  $\iota\tau\epsilon\tau\epsilon\kappa\psi\tau\epsilon\mu\psi\omega\pi\iota$  \* | 9  $\pi\epsilon\beta\epsilon\eta$  \* | 19 nach  $\epsilon\pi\psi\omega\iota$  fügt eine ganz junge hand am rande  $\alpha\eta\psi\omega\pi\iota$  ein | 22  $\delta\epsilon\kappa$   $\kappa\epsilon\kappa\acute{\alpha}\lambda\omega\sigma\iota$  | 116, 19  $\theta\omicron\sigma\tau\eta\tau$  \* | 19  $\epsilon\tau\alpha\epsilon\chi\mu\epsilon\epsilon$  | 20  $\epsilon\pi\alpha\tau\psi\omega\pi$  \* | 117, 5  $\iota\tau\epsilon\kappa\psi\tau\epsilon\mu\mu\omicron\tau\eta\kappa$  | 23 29  $\epsilon$  in  $\acute{\mu}\pi\iota\rho\epsilon\epsilon$  spät auf rasur | 118, 1  $\iota\tilde{\varsigma}$  von  $\acute{\mu}\iota\tilde{\varsigma}$  auf rasur, wohl jünger | 5  $\kappa\alpha\rho\rho\alpha\kappa$   $\delta\alpha$  | 8  $\epsilon\iota\epsilon\eta\kappa\omicron\tau$  \* | 9  $\epsilon\kappa\epsilon\theta\omicron\mu\tau$  \* | 19  $\epsilon\rho\omicron\epsilon$  \* | 33  $\alpha\iota\theta\omicron\mu\varsigma$  und darin  $\omicron$  wohl nur aus  $\omega$  | 119, 1  $\tau\epsilon$   $\delta\epsilon\theta\lambda\epsilon\epsilon\mu$  | 7 nach  $\epsilon\rho\omicron\epsilon$  am rande (jünger??)  $\sigma\theta\omicron\varsigma$  | 15  $\sigma\omicron\tau\tau\omega\kappa$  | 28  $\alpha\epsilon\tau\omicron\lambda\epsilon$  \* | 31  $\delta\alpha\tau\epsilon\tau\chi\iota\chi$  | 120, 10  $\pi\eta\alpha\rho\iota$  | 121, 1  $\kappa\epsilon\chi\psi\eta\eta\iota$  | 9  $\epsilon\pi\iota\epsilon\lambda\epsilon\zeta$  |

13  $\sigma\kappa\epsilon\eta$  | 16  $\sigma\tau\alpha\epsilon$  | 22  $\epsilon\phi\alpha\rho\sigma\tau$  mit  $\alpha$   $\tau$  über der zeile,  $\phi$  auf rasur, nach  $\sigma$  etwas radiert | 122, 7  $\mu$  von  $\sigma\mu\sigma\tau$  über zwei radierten buchstaben | 27  $\kappa\eta$  von  $\alpha\varsigma\mu\sigma\tau\eta\kappa$  wegradiert | 33  $\psi\alpha\tau\epsilon\eta$  | 123, 30  $\mu\acute{\iota}\rho\alpha\tau$  bis 31  $\mu\lambda\sigma\tau\eta$  >, lückenzeichen im texte, an dem jetzt sehr beschädigten rande hat wohl nie eine ergänzung gestanden | 124, 12  $\eta\tau\epsilon\eta$   $\phi\eta\sigma\tau\acute{\iota}$  | 25  $\epsilon\pi\alpha\lambda\lambda\omega\sigma\tau\acute{\iota}$  | 27  $\mu\alpha\lambda\omega\chi$  | 125, 6  $\mu\psi\eta\eta\rho\acute{\iota}$  \* | 15  $\alpha\tau\phi\omega\kappa\eta\eta$  | 24  $\alpha\tau\psi\alpha\tau\acute{\iota}\omega\tau\epsilon$  | 25  $\alpha\varsigma\chi\omega$  | 126, 19  $\sigma\tau\omicron\sigma$   $\mu\alpha\tau\mu\iota\varsigma$   $\mu\epsilon$  gestrichen | 24  $\epsilon\tau\epsilon\eta$   $\mu\epsilon\varsigma\lambda\alpha\sigma$  | 31 scheint von erster hand in  $\eta\sigma\tau\omicron\epsilon\beta\iota$  geändert sein zu sollen | 127, 14  $\theta\mu\alpha\tau$  | 128, 2  $\chi\epsilon\alpha\eta$   $\mu\alpha\iota\rho\eta\acute{\iota}$  \* | 6  $\epsilon\tau\alpha\varsigma\acute{\iota}$  bis 7  $\acute{\iota}\mu\alpha\alpha\gamma\iota\alpha\mu$  >, zeichen der lücke im texte, nie ergänzt | 19  $\sigma\tau$   $\chi\alpha$   $\mu\iota\rho\omega\mu\acute{\iota}$  \* | 129, 14  $\acute{\iota}\mu\alpha\tau$   $\acute{\iota}\mu\sigma\tau$   $\epsilon\eta\alpha\tau$  \* | 25  $\eta\mu\iota\sigma\tau\omicron\gamma\iota\omega\eta\tau\eta\varsigma$  | 32  $\mu\acute{\iota}\epsilon\theta\sigma\tau\epsilon\omicron\varsigma$  | 131, 1  $\mu\acute{\iota}\epsilon\theta\sigma\tau\epsilon\omicron\varsigma$  | 11  $\acute{\iota}\mu\alpha\sigma\tau\omega\eta$  | 16  $\psi\alpha\sigma\tau\acute{\iota}$  \* | 29  $\rho\alpha\rho\sigma\varsigma$  > | 29  $\sigma\tau\omega\eta$  | 30  $\alpha\varsigma\sigma\tau\omega\eta$  | 132, 15  $\eta\sigma\tau\omicron\varsigma$  \* | 20  $\mu\sigma\tau\omicron\varsigma$  >, zeichen der lücke im texte, nie ergänzt | 21  $\epsilon\beta\omicron\lambda$   $\mu\epsilon\mu$  \* | 30  $\rho\alpha\kappa$  \* | 133, 1  $\epsilon\pi\eta\epsilon\tau\epsilon\tau\epsilon\mu\alpha\tau\eta\iota\sigma\tau$  \* | 14  $\eta\tau\epsilon\varsigma\eta\tau\epsilon\varsigma\sigma\tau\mu\iota$ , mit dem ersten  $\eta\tau\epsilon\varsigma$  schließt 70<sup>b</sup> | 19  $\epsilon\tau\alpha\iota\alpha\iota\sigma\tau$  | 28  $\mu\iota\mu\alpha$  | 30 zu  $\eta\sigma\tau\alpha\lambda$  am rande  $\psi\tau\phi$ , der rest beim binden weggeschnitten | 135, 5  $\eta\sigma\tau\epsilon\sigma\tau\eta\tau$  \* | 8  $\epsilon\tau\chi\omega\chi\omega\acute{\iota}\mu\omicron\varsigma$ , mit dem ersten  $\chi\omega$  schließt 72<sup>a</sup> | 13 20-21  $\mu\iota\sigma\tau\omicron\gamma\iota\omega\eta\tau\eta\varsigma$  | 17  $\theta\sigma\tau\eta\tau$  | 22  $\varsigma$  von  $\epsilon\psi\alpha\varsigma\psi\epsilon$  über einem andern buchstaben | 28  $\mu\iota\sigma\tau\epsilon\mu$ - | 136, 9  $\epsilon\gamma\lambda\iota$  | 13  $\alpha\pi\epsilon\tau\epsilon\eta$   $\mu\epsilon\kappa\sigma\theta\omicron\iota$  | 24  $\phi\acute{\iota}$   $\mu\mu\omega\tau\epsilon\eta\varsigma$  \* | 26  $\rho\alpha\kappa$  \* | 30  $\epsilon\varsigma\iota\alpha\gamma\omicron\mu$  \* | 137, 8  $\phi\eta\eta\tau\alpha\iota\sigma\tau\omega\eta$  | 22  $\epsilon\psi\epsilon\psi\epsilon\eta\omega\sigma\tau$  | 32 bei  $\tau\epsilon\lambda\omega\eta$  ein kreuz, Araber  $\text{جرسون}$  | 138, 15  $\eta\alpha\alpha\alpha\eta$  | 27 hds kein zeichen der lücke | 29  $\sigma\tau\eta\epsilon$   $\mu\epsilon\mu$   $\phi\alpha\rho\alpha\omega$  | 139, 12  $\epsilon\tau\sigma\tau\epsilon\eta$  \* | 23  $\epsilon\varsigma\epsilon\rho$  \* | 140, 25  $\eta\delta\eta\tau\epsilon\varsigma$  | 28  $\alpha\varsigma\iota\rho\iota$  | 141, 18  $\chi\sigma\tau\omega\psi$  \* | 142, 32  $\mu\iota\alpha\sigma\tau\alpha\kappa$  \* | 33 nach  $\mu\eta\alpha\varsigma\iota$  folgt 31 32 und  $\eta\tau\epsilon$   $\mu\eta\alpha\varsigma\iota$  noch einmal. in dieser wiederholung ist  $\mu\iota\alpha\sigma\tau\alpha\kappa$  nicht korrigiert | 143, 1  $\acute{\alpha}$  > |

2 ἰνιᾶσαν | 4 πισταν spät zu πιάσαν gemacht |  
 12 ἡνωσι | 144, 5 πσοис | 6 ἡοτ̄ γαρ ἡτε \* | 145, 6  
 τηροτ > \* | 22 das zweite σεη > \* | 146, 18 σεη γαρ  
 τηροτ \* | 21 πσοис ἡτεη | 147, 19 же же | 22 ἡεηεγ \* |  
 148, 2 ρα > \* | 5 σα | 13 ἐοτωρη | 18 ἡπρο \*, spät  
 geändert | 23 vielleicht hat t φαίετε ἡπε | 29 πσοис \* |  
 149, 3 πε > | 11 παρι \* | 150, 23 οτιε R, οτρηη tw |  
 151, 24 ιςχε | 152, 1 ἡπαιῖρανμνιη | 2 παιρανψ-  
 φηρι | 153, 3 εἰςιη \* | 11 απ > \* | 18 32 ετηαοτωμ |  
 154, 2 ἡτε φ̄βανι ἡπε- | 9 псноу \* | 155, 11 ηετη-  
 ρωот | 12 μαρε | 156, 4 πσοис πε ρωσε | 157, 2  
 ἡηετηποτωμ | 5 ἐπιαρι τε \* | 7 π̄ε̄ηοτсеос | 10 πιά-  
 ἡот \* | 15 псψηри \* | 158, 9 ἡтоφ \* | 159, 5 ес̄е̄хос  
 ἡφараῶ | 160, 1 ἡχε war ἡ | 13 ἡηετηποταρ̄он-  
 нот \* | 18 соττων | 161, 18 ἡποταρ̄ζων | 22 соττων |  
 26 ас̄соττων | 162, 10 rote kapitelüberschrift ρωη  
 μωτ̄снс | 19 οτ̄ωот war от | 32 (nicht 31) ат̄жос  
 mit o über ω | 163, 1 ἡταρανψωλ \* | 8 ас̄соττων |  
 23-24 нем ιςχεν πεηег von erster hand am rande, im  
 texte gestrichen нем ψα ἡηег | 29 φ̄ηтнс | 30 са-  
 менгес \* | 164, 25 ἐτε] hds ет | 30 ἡχεν пеп̄ηри |  
 32 ἐпа̄г̄емс | 32 епо̄τωμ | 166, 4 па̄с̄- hat ein  
 kreuzchen | 6 ес̄от̄ω̄η̄ш \* | 167, 8 тетеп̄аж̄и \* |  
 168, 3 ἡρ̄μ | 15 ἡματ̄ bis ас̄х̄ре̄м̄ > | 23 π̄-  
 лаос от̄ п̄ш̄ḡот \* | 169, 16 ат̄та̄ж̄ро̄с̄ | 32 τ̄рим̄ \* |  
 170, 10 ρ̄ρη | 171, 3 ес̄с̄рим̄ от̄о̄с̄ | 33 т̄м̄η | 172, 5  
 ρ̄ᾱпа̄с̄ᾱс̄ | 17 пе | 173, 14 ἡ̄ш̄тем̄ | 14 п̄ш̄ω̄ι \* | 17 ρ̄α- \* |  
 23 ас̄ρ̄ω̄с̄ι | 174, 15 πσοис | 16 ἡ̄ρᾱπο̄тон̄ | 28 nach  
 vers 2 ein rotes kreuz und dazu am obern rande von  
 erster hand ἡ̄ ἡ̄са̄ж̄и ἡ̄по̄мо̄с̄ und am seitenrande dsgl  
 العشر كلمات الناموس | 175, 10 п̄е̄ρ̄ḡ̄η̄от̄ι \* | 176, 9 пе |  
 15 п̄ра̄ρι | 18 ἡ̄πε̄ρᾱη | 18 е̄ῑε̄ι δ̄ар̄он > | 27 е̄̄̄от̄-  
 ω̄ρη̄с̄ ἡ̄ол̄ \* | 177, 17 ἡ̄ж̄ӣж̄и \* | 178, 22 das erste mal



παχοι | 24 *selḥel* | 25 *etēcetriōni* | 179, 2 *etipi* |  
 24 [ ] später nachgetragen, ebenso seine arabische über-  
 setzung *يؤخذ منه خمسة اضعاف* | 180, 14 *ne >* | 22 *πι-  
 χωλι* R, *πιλωι* tw | 25 *eqē itotē* | 28 *ite* |  
 32 *sepcwπ* | 181, 5 *ni* von *ἡκπαρθενος* von erster  
 hand auf rasur | 21 *παοτῶ* | 24 *περῆνυ* \*, spät korrigiert |  
 182, 1 *ἡνετεποτόμοτ* | 8 *ετσωρεμ* | 20-21 *πεκέσι†* |  
 27 *ἡπερέρῆνοτι* | 183, 12 *αιψαιριουτι* | 16 *ἡκπαρ-  
 χη* \* | 27 *ετσωπ* \* | 184, 5 *πιέβοτσεος* | 15 *οτωρπ*  
 in *οτορп* geändert | 15 *ἡρττοτμεнос* \* | 22 *πιέβοτ-  
 сеос* | 185, 3 *ἀπαλαῖ* | 19 *ἡπсноу* \* | 24 *τεпасоомот* |  
 29 *ἀπαλαῖ* | 186, 3 *αφотонорот* | 9 *inoт* \* | 11 *ἐρε-  
 тепоτρωот* | 25 *ἡρμ* | 25 *ρμ* | kapitel 25 überschrift  
*εῶθε †сѣннн* | 32 *ετєργинῆ* | 187, 10 *ἡέπιотосοен* |  
 188, 1 *εтеерδннῆ* | 31 *песятнлос* | 189, 1 *песфи-  
 рωoti* \* | 1 *ἡκαλiсmиснос* | 2 *ἡсфирῆтас отор* | 14 *ес-  
 φωтэ* | 15 (nicht 16) *ἡпессѣс* \* | 17 *песѣпатстнр* |  
 30 *ἡραпἀαгнτλн* | 190, 24 *енέρωс* | 191, 6 *ἡρμ* |  
 7 *ῥасi* \* | 10 *ρμ* | 14 *екѡаміωот* | 15 *самеңрес* | 28 *ne*  
 von *ἐπιπνεотαι* am rande | 192, 3 *ετєργинῆ* | 9 vor  
*отор* durchstrichen *отор ετјѡтῶ†* *пωтєн ёбол ἡже*  
*пнкатапетасма ἡ†нτῆωтос ἡте †метмеоре* | 22 *ἡ-  
 ρат отор ек-* | 193, 5 *λαλωот* | 6 nach *ἡρομт* +  
*ἡρομт* und am rande *ёбол*, doch ist dies wie auch  
*сен отроμт* durchgestrichen | 21 vor *сапса* + *†отi*  
*†шн ἡте †атλн* | 194, 9 *ετјотῆнот* | 19 *пнι отор*  
*ἀάρων* | 195, 1 *ετса† ἡραп ἡсωсi* | 12 *енѣфωнтэ* |  
 33 *отсафiрос* \* | 33 *отаспiс* \* | 196, 18 *†пωмiс* \* |  
 23 *тесметепгнт* \* | 197, 27 *потᾶлож* | 198, 4 *εтѡаэс*  
*>* | 5 *отсotᾶ* am rande, doch nur *отᾶ* erhalten, text  
*отпотэ* | 28 *енѣлаλω* | 29-30 *екжошс* \* | 199, 5 *от-  
 ор енеболсєлс* *>* | 7 *енѣωιλι* | 12 *ἡπιῶλι* \* | 16 *нем*  
 bis *ἡотпnam* *>* | 200, 2 *ἡотῶ†* | 21 *ἡте πiотнῆ*, aber





ψωδεν \*? | 22 ἐταμματα οτορ den πεσλαος | 24 ψα-  
 δεν \*? | 24 πψωδεν \*? | 245, 3 ποτοτταρ > | 7 ετ-  
 παοτωμ | 32 ποτοτταρ | 32 σοις \* | 246, 2 φαρς |  
 2 ἐβολδεν < | 3 οττωωτ | 12 ἴτε | 17 γρεν \* | 20 εν  
 παρ η | 247, 13 ἴφην | 33 ἴνι \*, ας jünger am rande |  
 248, 9 ατβελδωλς | 9 ατῶλι | 19 πισλωτ | 22 οτ-  
 ορ ποτωια > | 29 πικων | 32 ἴπσοις οτορ ἐβολ-  
 δεν | 249, 23 ἐρετεπαρερ | 250, 6 ἐφτοῖωψεν \* | 8 ας-  
 σι | 8 ἐτοτς | 251, 4 ατῖατ | 15-16 ἴπιστωλς φη-  
 τε > | 17 αςχωψς | 18 ποτψι \* | 252, 5 ἀααδ  
 5 χρω \*, sehr spät korrigiert | 13 πωψ \* | 20 οτρεως  
 vielleicht o über ω | 253, 9 σι bis ἴνωπην > | 10 ἴ-  
 ten R, ἴτε tw | 28 αςπροκερς | 32 νε | 254, 7 οτρελῖλ  
 15 τεῖνωωτῖ | 17 αςῖνι \* | 19 ποτσομι \* | 22 φφορς  
 22 αςσαδεν \* | 25 φωρς \* | 255, 1 οτορ bis nem > |  
 3 ἐτε οτο ἴμον \* | 28 σ von σατςι auf rasur | 29 bei  
 ετο ein kreuz: am rande, der jetzt stark beschnitten  
 ist, stand wohl α | 256, 7 εωμοψι \* | 13 ἐβολ- > \* |  
 23 οτρεως \* | 26 ἐφῆψωνι ἐφτοῖωψοτ | 28 πῖετε  
 ἴδντες + R, > tw | 31 σ von ἐσσαδεν auf rasur |  
 257, 5 ἐφ- bis 7 ἴτωωτ > | 15 ἐφ- bis 16 οτορ > |  
 16 ἐφσωδεν | 17 φπατ | 17 φη bis 18 ἴτωωτ > |  
 20 nach ἴραπαροτςι + οτορ φη ἴδεν ετπαῶλι  
 ἐβολδεν πῖεωωωτ ἴτωωτ ἐφῆρωδῖ ἴππεφῆως  
 οτορ ἐφῆψωνι ἐσσαδεν ψααπατ ἴραπαροτςι |  
 29 σ von σατςι auf rasur | 258, 5 ἐτέσῶψ | 8 ἴνι-  
 ετωωωτ nem | 9 εττανφο nem πῖετε ἴπατμωτ |  
 11 ερῖμι \* | 26 σρομῖπψαλ | 26 εῶβε ἐμεν φηοδῖ |  
 29 ἐνωψ | 30 πεσπος \* | 30 φηταμςι \* | 31 ρωωτ  
 ιετε | 259, 8 vor ἴτε zwei buchstaben radiert | 10 ετ-  
 δεν πῖ > \* | 16 das zweite αλ > | 19 den bis 21  
 πσορ > | 22 εφ von ἐφῆπατ auf rasur | 260, 6 π-  
 οτρε οτορ πεσσαδμεφ οτορ | 7 ἴππεφφορςςι

7 εφσαδεν \* | 12 ἐφέτοτο \* | 13 πισορ > | 15 ἐπεθ-  
 οτωδης | 16 ἵκε > | 17 εφσαδεν > | 29 ἐαφφι \* |  
 29 ἐβολ ἵκε | 261, 3 ἐβολ > | 3 nach περσοτ mit  
 der späteren (?) bemerkung مكررة في نسخة الأصل +  
 ἐψων > εφσαδεν ἵκε πισορ οτορ ρηπε  
 ἰμον φωι ποτωδης ἰδνητ οτορ εφελῖκοτ αν  
 ἐβολριτεν πησαρ ἵκε περσοταν οτορ φαι ο-  
 ρλολ πε εφεφορξη ἐβολ ἵκε πισορ ἵκε ἰεροοτ  
 ἐψων > > εφσαδεν ἵκε πισορ οτορ ἵκε οτσερ  
 πε ἐαφφιρ > περσοτ | 7 οτορ bis 8 περσαρ > |  
 8 ἐπιζωγ | 10 φερρω | 11 αφοτῶτε ἵκοτφωι |  
 12 οτ > | 13 πικον \* | 262, 3 ἐβολ ἐβολ | 8 οτορ  
 ετεδενρ πησαρ > | 11 ἐδομδεν | 19-20 ἱνεφρξη-  
 νι | 26 28 ετεερωτω | 28 οτλαλφος | 31 ende πε  
 ie | 32 > | 33 τεφμετὰλοτρε > | 263, 4 φοτ-  
 ωδης | 8 οτορ πεσερ | 10 ἱερφς | 14 ἐψων > \* |  
 16 οτοτὰφ | 17 ψαρ war οτψαρ | 18 πηρς | 23 vor  
 ἵκε + ἵκε πισορ | 32 εφλαδρι \* | 33 ἱκοτψτεν |  
 264, 2 οτκετορ \* | 14 das dritte ie > | 20 οτὰοι |  
 29 πι- | 30 πηρς | 33 οτορ εφεσι ἱφερ > | 265, 1  
 ἐτοπς > | 2 ἐτοπς bis 3 ἱφερ > | 27 > bis 28  
 φηοι > | 31 φη εφς | 266, 3 ἵκε | 5 für ἱκαση  
 stand zuerst etwas anderes | 19 ἐρρηι ἐκεν πισλιλ |  
 267, 23 πισολ | 268, 7 ἵκε | 19 ἐτατσοτοτ | 20 ετ-  
 ῶ > \* | 25 εφσαδεν \* | 269, 5 οτοτ- \* | 6 εωπος πεμ  
 περξ ετοπς οτορ | 18 > ἵκε οτσερ | 28 πι-  
 τελτελ | 29 φαι πε > | 270, 13 αφσανελτοτφ |  
 19 ετ von ετφαςι über drei radierten buchstaben |  
 25 unklar ob ἱνεφρξωε oder ἱνεφρς, das blatt ist  
 hier zerrissen | 272, 7 ἱνεροοτ | 8 περψρω | 9 εφσα-  
 δεν | 13-14 εφσαδεν οτορ > | 17 εφψωνι | 273, 5 ἱ-  
 οτνοτ Lagarde, ἱκνοτ R, ἱκοτον tw | 9 ἐπεθοταδ | ✓

18 харит | 24 есѣтало | 274, 7 vor eben ein m. ge-  
strichen | 24 нѣнот нем потѡдем | 275, 6 есѣ-  
тало | 23 нем eben печни > | 276, 4 ца | 11. етотѡ  
ирансаббатон | 16 нѣт ѣстолн > | 28 ein frram | >  
277, 3 рсасе етѡлн икоукеу єин | 7 ропне \*  
11 етѣшат | 14 отор есѣини мпшот > | 15 хот- | 17 и  
отномимон | 26 ѡнкот ие фнетнаотом | 278, 1 2  
инецотом | 5 фнеѡотом | 12 отамсѣ иете бен  
18 мпече бен \* | 279, 2 де | 2 епшнн | 7. хотшнн  
und хотшнн in der hds vertauscht | 14 де | 16 тсрмн  
коттсткенне | 18 шфнр иненѡрп | 21 нем и,  
ie t | 24-25 есотѣнтс | 280, 8 наномимон | 11 етас-  
шоп | 16 ррош бен мѣѡнос | 20 бен | 20 етѡрѣш  
281, 4 ипотшопс Lagarde, инецшопс R, инец-  
ѣшопс w, инетенотомсѣ t | 8 инетеносѣсѣ тнрц  
ишсѣ, text nach R | 9 отот | 18 erstes т von итотн  
jünger (?) auf rasur | 19 котр | 30 ите | 282, 3 отѡрѣш  
не | 8 мпотмотхт же | 22 ототѡ | 24 отор ине-  
тенѡни > | 25 anfг отде инетенѡшнм бен | 25 и-  
нетенѡаміѡ | 283, 3 рсѣшнн | 5 матѡ \* | 6 мпек-  
нотѣ bis 7 пѡис > | 7 мпетеннотѣ | 14 ралмашн  
бен ралмашн | 20 екѣсажи немѡт же | 23 отма  
32 пхинеѡреѣт \* | 33 рсас \* | 284, 19 тсѡмн  
19 пшпн мпечшот > | 19-20 есѣѡорпсѣ | 285, 9 бен  
17-18 отор єретенѣанот > | 20 итетенѡшн | 25 фн-  
ѣтасѣн- | 26 икѣѡнос bis 27 єѡл > | 33 єретен-  
ѡрѣш | 286, 5 отралѡни | 8 нотнѣ | 8 бен > |  
8 нѣбен тнрот и- | 12 ѡнетбенѣт єрос > | 22 есшцѣ  
25 мшотен | 25 етѣшопн | 26 етотѡш | 27 сѡсѣ  
287, 9 инецѡдем бен псѣхрѡх | 14 єинн bis 16  
ѣѡтн > | 21 das zweite ie > | 24 отнн он отѡ  
ѡшн \* | 27 инецшѣ bis отор > | 28 єѡтн єпн-  
катапетасма отор инецшѡт єѡтн батен |

288, 10 παχροχ \*? | 15 ἐφῆσωδεμ 1ε φηετσωγ |  
 16 ἐφῆσωπι ἐφῆσαδεμ | 21 οὐέρι Lagarde, οὐώιν w, ✓  
 οὐψιρι t | 22 οὐριον | 289, 4 1ε > | 4 ἐατρώτε \* |  
 21 οὐμολογία | 21 1ε bis 22 ἰτωοτ > | 290, 2 ἰπσοικ  
 > | 8 φηέτατψατ | 8 φηέτατθαλεμ \* | 90 πεψ-  
 ψири w, несмат t | 22 ἐρεтенψаτψ | 23 ἐοτομψ |  
 25 ἐμαῖκτολн | 291, 1 сотаб | 6 пащай | 8 бен R,  
 ἰте tw. | 9 пигаκάρотг: das erste q habe ich zwei-  
 fold gestrichen | 11 ἐρεтенφотом | 20 οὐώψем |  
 21 ἰссѳот bis 30 ἰпсѳѳε > | 292, 5 пиваю | 10 ἐтῆψωп  
 w, ἐφотай t | 22 ἰпψωп | 26 ἰψемψт > | 29 ἰпсѳ-  
 тенψиη | 293, 3 ἰпотἰтот | 3 сотаб | 14-15 не пай-  
 тѳѳѳ | 21 ἐφῆσωпн | 294, 3 сотаб | 4 οὐψотψω-  
 отψи | 3 пнѳте | 7 негеметухн \* | 30 οὐώпн | 295, 4  
 гама́тот | 15 ἰпсѳотаб bis 16 не > | 15 ἰсрәй-  
 лѳтне | 20-21 бен φпаремѳолн | 21 φсрәйλѳтне  
 | 23 ἰφсрәйλѳтне | 26 ἰтеψφрам | 296, 11 ἰтот-  
 ψеѳѳѳ | 21 ἰхе war ἰ | 26 ἐφнатнψ bis 27 ἰмон  
 > | 31 не R, > w, отор t | 297, 4 ἰхе пивемма,  
 aber über сѳпма rot نسي. саѳѳатон | 27 отон |  
 19 ѳай те отор ἐφῆσωпн ἰхе | 31 ἰттенψωпн |  
 298, 16 κωτεп > | 24 отор > | 26 ἰпскагт > | 299,  
 1 ἰпсѳѳмагт | 3 ἰхе пѳтнψ ἐѳол > | 11 vor тире-  
 + was von ἰте 9 bis φромпн 11 steht | 18 ἐφѳ |  
 300, 1 ἰхем Lagarde, не ехем w, не ехемем t | ✓  
 12 не пай не | 15 ἰте отѳом > | 25 ἐρεтеммагт |  
 301, 4 асѳимн | 4 ἐсѳф | 5 отор bis 8 ἰмоψ > |  
 8 ἰφрнφ ἰотремѳеѳе > | 9 отромпн | 10 тес-  
 ротѳ | 10 ἐφῆσωпн > | 11 пѳгат | 16 ἰпоттрамнот |  
 302, 1 das zweite пѳѳѳ > | 4 ἐρεтемннрот | 9 ἐѳол-  
 > | 27 ἰпѳѳ- | 31 псѳтртер \* | 303, 13 ἐѳкоп > |  
 304, 5 нетеммо пн, dazwischen roter punkt (zeichen  
 des stichos-endes) auf rasur | 11 етерψφпн | 22 ἐте-





09 nem στριβή | 13 in εστοθήνοττ nach c ein buch-  
 stab radiert | 15 στ- | 16 στώτεκ | 19 ἀφνέτασνα-  
 ενς \* | 19 φνοή | 26 πιωτοψωοττι | 27 εφρεφ-  
 ζωε > | 31 ετταλνοττ > | 328, 8 ἰφρρητ > | 20 ἰῆ |  
 26 φουαι > | 329, 6 ἰσταωρον | 12 ρλ | 17 ἐρεοτ \* |  
 17 ἐαφεροτρομπι bis 18 οτῆαρνιτ > | 19 ενοττ  
 ἰρηή | 20 ἰρηή | 23 αῖ | 27 ετοτόσημ | 330, 4  
 nem w, ἡλιτρα ἰηι t | 6 ετοτόσημ | 10-11 ἐβόλ-  
 δειν ραηδαιμπ > | 12 ποττ \* | 13 ἡρηέβ | 17 ρλ |  
 19 ετοτόσημ | 19 εττοτοψωοττι | 26 ἐλιέσοττ  
 30 ἰηῆ | 31 ετοτόσημ | 331, 9 ἰηῆ | 10 ετοτόσημ  
 14 οττοτοψω- | 16 ἀτέροτρομπι | 22 ετοτόσημ  
 27 πιωτοψωοττι | 31 κάμμαλινλ \* | 33 πενλσ \* |  
 332, 1 ετοτόσημ | 3 ἡσσοπνοττ \*? | 6 πιωτοψωοτ-  
 τι | 8 ἡτε w, ετὰ t | 9 ἰβρη | 10 ἡῆαηῆαμιν | 13 ετ-  
 οτόσημ | 24 ρλ | 24 ἡῶ > | 26 ετοτόσημ | 29 ετ-  
 σλῆλ | 30 οττοτοψωοττι | 32 ἐαφεροτρομπι | 333, 3  
 ρλ | 5 ετοτόσημ | 14 ἡεφωλιν | 15 ρλ | 17 ετοτ-  
 όσημ | 20 nem bis ἐπισλῆλ > | 22 εττοτοψωοττι  
 ἰπορεμ > | 23 ἡρηή | 27 das zweite ἰῆ > | 28 οηη  
 ἡμνιτ ἡποτῆ | 30 ἡηιφτῆλ | 334, 1-2 ἐπῆρε οτ-  
 τοτοψωοττι | 3 ραηδαιμπ \* | 20 εεπροχ \* | 26 ἡη-  
 τοτῆο | 33 ἡηιλετ- > | 335, 1 ἰτηε > | 6 ἡοττοι  
 12 nem bis 14 ἡησοις > | 16 ἡηι > | 19 ἡοττοι, aber  
 o auf gasur | 23 > | 24 ηενηηρι ἡηιεραιλ > | 28 ἡ-  
 ταιῶ > | 29 ομητ ἡ > \* | 32 ἡωηι | 32 εβεντ |  
 336, 10 ἡηειρηι w, ἡηειρηι ἡηιεραιλ t | 19 ποτ-  
 ερηι | 20 μωτενε εφωῶμμοε ρι | 24-25 ἡφνατ ἡ-  
 ραηάροττι w, ἐρε ποττι ηαηωηι t | 25 εποτ | 26 nach  
 ἡροττι noch einmal ἡ- 24 bis ἡροττι 28, diesmal hat  
 auch t ἡφνατ ἡραηάροττι und ηεφenoτ, vor 26  
 [auf 242<sup>o</sup> anfg] noch ηα rot getilgt, 26 nem >, 27 nem  
 ηενηηρι ἡηιεραιλ >, 28 εηαεροντε | 32 ψτοχη \* |

337, 16 ирмѣтоути | 16 оуѡас \* | 19 ѿпафотнот  
оше ан | 21 ѿперекс ? | 20 пунт-ае нте | 338, 1  
ерѣрнот bis o посе > | 7 длатототех | 8 етер-  
нот bis с-в ѿспранд > | 13 атенот \* | 15 отор  
ѣшоп арешан | 16 отор bis ишорп > | 14 vor  
ѿпе- + отор ѣшоп арешан фшоп i ѣшоп  
етѣототех | 19 еврикот | 27 фпарембодн | 28 ере-  
ченсалнигиз | 339, 9 отор > | 10 ан > | 13-14 екш  
пжажз > | 23-24 бен прѣбот ѿмѣренат > | 340, 2  
т vor тжом auf tunc | 9 ихедан w, итесен т |  
3. етеди ? | 5 итсктин w, итнѣмотос т | 10 исотр  
22 отор bis тотжом > | 25 итфѣалм | 29 ирл-  
непѣланец \* | 341, 4-5 отор етѣшопи > | 5 мѣта-  
ош | 9 über отѣтор ein .e. | 13 пантон отор пе-  
кас | 14 ирманшо | 19 отѣбан \* | 25 ѿбитот  
342, 1 кецмот немот | 11 e über отѣбан | 16 ав-  
ершон | 19 эпидарі ѿфрит ѣтанора | 21 етѡмаот  
24 ic w, 16 t | 24 етмот отор кеве | 21 пенбел-  
дои w, пеншири t | 27 /поок w, ѿнок \*, доон t  
20 ратот \* | 343, 6 кан ѣотом | 6 9 еретѣкотом  
10 отор bis ѣхолера > | 21 ипресфт- | 32 ак-  
ѣлон \* | 32 етмот отор ѡхерпрофитетин отор  
344, 1 мѣтатгнитот | 12 отор > | 6 инсот | 10 фы-  
лаос | 10-11 нте поок nach ерпрофитетин | 14 i  
> \* | 17 нем bis 18 саммы > | 20 мѣжорр his am  
zweiten тырц > | 20 перраст | 22 ирлнжелжѣ  
25 e über ѣбан | 26-27 отор > | 33 не отсрим не->  
345, 1 ошш ацѣите > | 7 итсктин | 8 отор bis  
9 фметмеоре > | 11 ак- | 18 про | 18 ро | 20 отор  
ацшенас | 28 итеншаш | 30 еори am rande, эн-  
шаш im texte | 14 гуром тырот | 21 напн \* | 20 итф-  
ѣалм | 31 отор ацтранц | 31 инсот \* | 347, 6 не  
w, нем t | 11 ашшопи bis 12 оншшам > | 21-22 ебол







32 пѣнмос 2е мѣрѣсѡн | 384, 9 асепр сора бен |  
 12-13 фасалааа bis пѣлааа > | 14 пѣнмос и-  
 ахѣзер | 18 фасалааа | 20 шпрѣ | 21 алуа |  
 23 пѣи не > | 23 сотала | 23-24 пѣнмос исоп-  
 тала > | 24 пѣнмос италах > | 30-31 пѣнмос  
 ихѣран фасофан > | 32-33 поомни, aber |  
 33 фѣааар II > | 385, 1 ипоомни | 7 иѣрѣааи |  
 8 пѣнмос иуатѣн > | 9 пѣнмос ислѣа > |  
 14 орат | 19 ганилѣрос отор етѣрѡш | 24 ка-  
 теѣсѡн | 24 пѣнмос итеасѡн > | 24-25 пѣнмос  
 итаа > | 28 памрам | 31 иѣаа | 32 ааа | 386, 2  
 ѣу | 5 сенаѣ | 10 юрѣн > | 10 еке | 15 иноот ? |  
 16 меншпрѣ | 17-18 ммапасаен пшпрѣ иѡсѣф | 27 2е  
 bis асѣмот > | 32-33 ютѣне | 387, 1 меншпрѣ | 2 бен  
 отѣмази бен отѣлѣронемѣ | 32 ике > | 32 иѣ-  
 сунѣѡсѣн | 388, 2 ииѣтма | 5 еретепѣорѣген |  
 7 иѣѡш отор менши | 8 мнѣсранѣ отор мѣнемѡ  
 > | 9 етѣрѣ ератѣт | 10 мѣѡсѣ рѣа ите меншпрѣ  
 мнѣсранѣ ентѣм ерѡш отор итеѣѣрѣ мѣнемѡ  
 иѣѣѣар пѡтѣн отор итѡтѣни ерѡш мѣсранѣ  
 мѣѡтѡнѣр ѣѡд ѣѡдѣтѣн | 12 меншпрѣ | 15 ѣбен  
 немнемѡ юнѣгер м | 24 пѣѣѣаа | 27 ипѣѣнѣ |  
 30 пѡѡтѣн | 389, 3 м von отѡтѣн jung auf rasig |  
 6 еѣѡтѡшем | 7 отѡтѣн | 9 нем пѣѣѡтѡтѣн > |  
 12 пѣѡѣѣнѣ > | 13 исеми auf der zerstörten stelle |  
 12 етѡтѡшем | 14 етѡтѡшем | 14 иѡѡ | 15 ѡв-  
 ремент > | 16 еѣѡтѡшем | 18 ѡтѣн | 19 фрѣмент |  
 20 фрѣмент | 23 ите war и | 23 отор отѣарѣнт > |  
 23 еретепѣѡтѡм | 32 бѣтѣ отѡз еѣѣѡшн мѡтѣн  
 иотѣрѡт мѣнѣн отор | 32 еретепѣѣрѣ | 33 отмасѣ |  
 33 ѣ > | 390, 1 иѣѣѣнѣ пѣѡѣѣнѣ ентѣрѡтѣрѡмѣ |  
 1-2 еѣѣѡшн пѡтѣн > | 4 епѣѣѣѣ м > | 7 bis 33 >,  
 wie das auf 391 als fehlend bezeichnete ohne lücken-

weisen mitten im texte | 391, 1-4 ἐξεν > | 6 nem πι-  
 ψοτψωοτψι > | 7 ποτῶτεν | 9 οτορ bis 10 ἰπε-  
 τεκαίτοτ > | 16 στρεμντ > | 20 πιωίλι ἴτε | 20 ob  
 ἰςνοτ oder σνοτ ist nicht sicher, vor e ein loch: ich  
 glaube nach dem raume das ἰ dastand | 27 ἰροττ  
 οτορ ῑ̄ | 28 ἰ ἰωίλι | 29 οτεμεγαλιον | 30 σννεο  
 οτορ ῑ̄ | 33 ἁρνιτ | 392, 1 ἱ ἔβολθεν | 2 σνοτ \* |  
 2 nem > | 2 ποτῶτεν | 5 ποτῶτεν | 6 ποτῆπι |  
 9 ποτῶτεν | 10 nem πιῶ | 12 ποτῶτεν | 15 18 ποτ-  
 ῶτεν | 19 πατα τοτῆπι πατα ποτράπ > | 21-22 πιῶπι  
 nem πιψοτψωοτψι nem<sup>20</sup> πιῶτεν | 24 26 ποτ-  
 ῶτεν | 30 οτψοτψω- | 31 nem > | 31 π+οτῶτεν,  
 also sicher, da nur für zwei buchstaben zwischen π und  
 ο raum ist, nicht wie ich | 393, 2 4 ποτῶτεν | 5 ποτ-  
 ρηῖ | 8 14 18 ποτῶτεν | 19 κατεκψ \* | 28 τετψτρχη  
 nem πετρωτ πετρωτ | 29 nem πετρωῖ ετινοτ |  
 31 ποτῶπ μινι | 33 ἐταίτοτ \* | 394, 22 οτορ bis  
 πετράτ > | 25-26 ἐτέεμπι δατοτς > | 32 εττρεμιο |  
 32 ἰποτψτρχη \* | 32 ἐτέεμπι | 395, 4 ἐέψωπ |  
 5 ἰπια πετράτ > | 15 ἔνικος | 13-16 ἰπεμοθο ἰπσοις  
 ἐσιμψιψ > | 16 ἔβολθεν μαζιαμ > | 21 οτψο  
 πατα φτλν > | 396, 1 ποτιορι | 13 πιῶτε | 21 ποτ-  
 σοῖτ | 22 ψαι | 25 ετῆτοτθο | 32 ἐτοτς ἰμωῖςνε  
 > | 397, 2 3 ετῆτοτθο | 4 ἰπατςι | 5 οταωοτ ετ-  
 ἔρωδῖ ἰπετῆδωοτ δεν | 16 nem > | 20 ἰπιῖπαρχη  
 > | 20-21 τῆαψι ἴτε > | 30 οτορ bis οτορ > | 31 vor  
 nem steht mein vers 33, und nach ihm οτορ ἰντελοε  
 ἴτε ποσε ῑ̄ῶ ἰψο οτορ πιπῶ ῑ̄ῶ ἰψο | 398, 3 πι-  
 τελωε | 4 ῑ̄ῶε ἰψο οτορ | 5 ποσις ῑ̄ῶ ἰψο |  
 5-6 vor 39 > | 7 ἰπσοις > | 8 ἰπιτελωε | 9 φνοτ  
 nem ἐλεάζαρ | 26 ἰταν R, ἰτῶτεν w, ἰττοτεν t |  
 27 vor οτορ + ἀνέροτῶ 2ε | 28 οτ von ἰοτσκετοε  
 auf παsur | 30 ἐκωοτ | 399, 14 nem > | 14 vor ετ- +







19 фале im loche, für фне ist der raum zu groß | 20 кнаер-  
 жинор | 20 мпаюржанис | 30 иретепторго | 423,  
 3-4 ммотен R, нөмотен w, > t | 6 тетепмотс | 8 а-  
 нат атамөтен \* | 10 еретепäreз | 17 еөһетот \* |  
 25 етәтетепкөри | 26 хмарәһ \* | 29 сатоп | 424, 11  
 еретепäreз | 12 еотсмот (so R) im loche, in dem  
 aber kaum mehr als смот ohne еот platz gehabt: ет-  
 смот w, ich möchte nur смот in den text setzen |  
 19 итеһт Lagarde, итеһтн tw | 20 ниммот нем са-  
 пестн | 21 нем wag м | 23 отор bis 24 ммот > |  
 28 мфрн† w, һбрни t | 425, 3 мнари | 6 һотфотр |  
 16 ететепержинор \* | 24-25 отә мпаототам > |  
 26 еретепәмү | 29 етәмен \* | 30 псөис \* | 426, 4 цә  
 bis тфе > | 6 тем һотрә im loche | 8 етацәотем \* |  
 18 ец†сәә | 23 ецүө† | 427, 2 һү† | 6 енецәми \* (so),  
 nachher e rot gestrichen | 18 һнәтацтәяот | 21 от-  
 ро һн | 22 фәи еретепäreз еәитот еретепсәво-  
 ерөот | 428, 1 нет im loche | 2 ан > | 3 тетепмотс |  
 14 нем һнет > \* | 429, 6 һә w, ммон t | 27 мн-  
 пөте \* | 28 сһамотһятен \* | 31 етәпс | 33 ете |  
 430, 2 ете | 7 ессоттәп | 13 һөри | 14 немөот | 25-  
 26 еәитот > | 30-31 нем һннри һте һеннри > |  
 431, 10 һәи әһәп | 12 теәә bis ек > | 14 отор ен-  
 өморот һәһ w, әретепсәбитот t | 16 еретепсби-  
 432, 2 псөис \* | 7 һпәөһәнәц | 8 һәһ w, ммон t |  
 8 отор bis 9 отор > | 19-20 һпннү† нем һнотрөот  
 һәһ w, еһәнәт t | 24 һнәкөү†, aber н. һәһ м |  
 24 һөтен > | 28 отор > | 433, 3 һнөһот- | 7 та-  
 һөот | 13 еретепири | 13 еретепототһпот | 14 ере-  
 текбембәмот | 15 еретепһорхот | 15 һнфотр |  
 16 ронгот | 20 еретепөц \* | 22 һәр тетеперһотәи  
 im loche | 23 мөтрөөһпөт im loche | 26 ацсотәи tw,  
 text nach R | 29 етец†әһәһнн \* | 31 һннөмөс† |

32 κατὰ bis 33 ἄμοϋ > | 434, 1 οτορ > | 16 ἡάλαχ-  
λεχ | 17 πνέτανσοτῶνοτ | 18 εϋένοτ \* | 18 ἐδρι |  
435, 14 ἡποτνοτ† > | 15 ἡκενερἐπιθῆμιν | 17 γε  
bis περνοτ† > | 22 ἡτετενωπῶ οτορ ἡτετενωπῶ  
οτορ | 28 πεϋρнт \* | 436, 2 αῦτι ρηππε ᾤ ἡρ im  
loche | 7 εϋέεκк w, εϋέсоτπн t | 10 нмешшω† |  
14 ἐπε | 30 ἐτεϋματ \* | 32 ἡϋωτ | 437, 4 ηἰέρσοот  
9 πσοис περνοτ†, jünger in πσοис περνο† (so) ge-  
ändert | 12 οτορ bis 13 ἄμωот > | 24 εῶнаϋ†όρι |  
438, 4 ἄπιναρῖ | 8 εῶнаπεϋ > | 9 пе > | 10 ἄπσοис  
περνοτ† > | 18 ἡρᾤ | 23 ρᾤ | 29 ἡотωτρ | 31 от-  
bis 32 ποτραν > | 439, 2 οτορ > | 4 πετεпнóτ† > |  
6 αἰσι ἡ†πλαз ἡ† > | 6-7 αἰθορθερ ἡ†πλαз ἡ†  
ἐβολθεν | 9 ρμε ἡ im loche | 13 εατρн bis πиемδον  
> | 14 15 17 19 20 22 23 οτορ > | 23 πλῖρατ | 24 ἐροτε |  
28-29 πετεпнóτ† οτορ > | 31 οτορ >, im loche  
wenigstens kein platz dafür | 32-33 ἐταῖ†ρο > | 33 ἐπε-  
αϋχοс | 440, 1 οτορ > | 4 ηῡϋ† \* | 6 немёδнαικ |  
7 ἄπερχωνт | 12 ἐσοθῆот w, ет t | 13 нем пен-  
нλнрос > | 19 für οτορ ist im loche kaum platz |  
20 ἡ†ηт- | 21 23 οτορ > | 441, 2 von ἐτεοεθεα ist  
ιεεε im loche | 11 ἡρᾤ | 11 οτορ > | 12 εен bis от-  
ор > | 13 отωϋ ε > | 13 19 οτορ > | 23 нан R,  
ἄмон tw | 26 ἐεράγαпан ἄμωот > | 28 κατὰ bis  
30 ἡτετεпнарн | 33 ἄπεϋερϋφнρ | 33 ἄπεϋσι |  
442, 3 ро- | 8 нем пнетфери́ωот > | 12 οτορ > |  
14 für οτορ im loche kein platz | 16 πσοис > \* | 16 ποτ-  
ноτ†, п scheint in п geändert | 18 нем пеϋмннн > |  
21 ρарма \* | 23 οτορ > | 24 ἐπαῖρσοот \* | 26 ἄδнρων  
нем некшнρ | 27 отон \* | 32 ἐρετεпáρεз | 33 ня  
bis ἄφοот > | 443, 1 οτορ > | 1-2 ἡτετεпшепω-  
тен ἐбоτн > | 6 отна† | 8 ан > \* | 13 мншшот  
αϋсе | 13 нмотншш \* | 18 неϋентолн | 19-20 от-



εἶρι ἄμωοτ > | 25 ἄπεκσον bis ἐβολ > | 26-27 γε  
 σεκ οτсμοτ w, παῖρη† t | 28 πεκποτ† bis 32 ἄπον  
 nach w, dafür t ἐκέρκληροκομῖν ἄπικαρι ἀψαν-  
 ἀρεζ ἐπικτολῆ | 32 γε bis 33 νεμᾶν > | 453, 1  
 οτορ > | 4 ἐβολσεκ w, σεκ t | 4-5 οτὶ ἵτε > | 5 σεκ  
 bis 7 ἱπεκψοᾶμ nach w, dafür t ἱπεκφεκρ πεκρο  
 οταε ἱπεκᾶμονι | 8 > | 9 ἐποτψαν | 9 ροσον eq-  
 ерѣтнκ κατa w, nur ἐ t | 14 οτορ > | 16 ἐποτψαν |  
 16 ροσον bis 17 ἄμοϋ > | 18 γε εῖθε παῖσαχι > |  
 18-19 πεκποτ† > | 19 οτορ bis 20 ριτοτοτ > | 21 ἄπον  
 bis 22 εἰχωῶμος nach w, nur †χωῶμος t | 22 σεκ  
 bis 23 ἱπεκχιχ nach w, dafür nur drei buchstaben t,  
 aus dem loche ragen die obern spitzen hervor, es war  
 wohl καὶ | 24 φηετοριχεν πεκκαρι > | 27 > | 28 ἱπεκ-  
 οτορπϋ bis ἱψοτῖτ > | 30-31 ἐκἐ† καϋ > | 32 εῖθε  
 bis 33 ἄπαῖσαχι > | 454, 6 ἀψαν- | 8 ἄβεχε bis  
 ρομπι > | 9 οτορ bis 10 ἐτερέαιτοτ > | 11 νεμ  
 πεκέσωοτ > | 12 πεκποτ† > | 13 ἄμασι w, ἱψα-  
 μισι t | 15 σαμεκρη R, σατρη tw | 17 wohl nur ἑλλε  
 t, im loche ist für οτ kein platz | 26 πεκποτ† > | 26-  
 27 νεμ ρανέρωοτ > | 27 ἱχε bis 28 ἐροϋ > | 29 das  
 zweite ἱδντϋ > | 455, 10 ἐπεκοτῆοτ | 11 ἐκέοτωμ |  
 13 ἱποτψτχη | 16 πᾶνζ | 18 πεκποτ† > | 19 τε-  
 ψερῖ \* | 22 σεκ bis 23 ἄματ > | 23 ἱθον > | 24 οτ-  
 ορ bis 25 ἱπαιεκτολῆ > | 26 καν > | 27 ἐβολσοτπ-  
 σεκ | 28 ἱθον bis 31 τεκῆαρι von erster hand am  
 rande, das verweisungszeichen falsch hinter οτταρ 456, 1 |  
 30 τεκῆωρι \* | 31 τεκῆαρι rot über einem kürzeren  
 worte | 32 ἱψαι > | 456, 1 ἱψεν > | 4 πεκποτ† bis  
 πσοις > | 5 πᾶνζ | 7 †χομ bis 8 νεμ > | 22-  
 23 πεκποτ† > | 24 eqῖρι | 25 ἱ†αῖαῖονηκ | 25 für  
 ατῖ im loche kein raum | 457, 1 ετέψωπι | 3 ὅηκος \* |  
 4-5 σεκ πιραν > | 5 beide male οτскоϋ w, οτсон t |

6 erstes  $\sigma\tau\tau\epsilon$  bis 7  $\kappa\epsilon\mu$  † > | 7 vor  $\eta\kappa\alpha\chi\iota$  +  $\mu\iota$ -  
 $\eta\epsilon\kappa$  | 7  $\eta\sigma\tau\alpha\lambda$  bis 8  $\epsilon\kappa\epsilon\tau\omega\eta\eta$  > | 9  $\eta\chi\epsilon$   $\phi\kappa\sigma\tau$ †  
 $\epsilon\kappa\epsilon\iota$  | 11  $\sigma\tau\sigma$   $\epsilon\tau\epsilon\kappa\omega$ † > | 12  $\epsilon\kappa\epsilon$ - bis 13  $\mu\iota\eta\epsilon\kappa$   
aus w, im loche haben nur etwa 10 buchstaben platz,  
nach dem loche  $\alpha$  | 15  $\kappa\alpha\lambda$   $\epsilon\kappa\epsilon\iota\pi\iota$   $\eta\kappa\epsilon\eta\pi\iota\kappa\iota$  kommen  
auf das loch, das für die drei worte nicht platz genug  
hat | 16  $\sigma\tau\chi\alpha\sigma\eta$  | 18 > | 23  $\eta\tau\epsilon\tau\epsilon\kappa\psi\eta$  | 24  $\sigma\tau\sigma$  > |  
24  $\epsilon\kappa\epsilon\eta\epsilon\pi\eta\lambda\eta\pi\sigma\mu\iota\kappa$  | 27  $\phi\kappa\sigma\tau$ † > | 28  $\eta\alpha\sigma\omega\tau\eta\psi$  \* |  
32  $\rho\iota\eta\alpha$  bis  $\eta\alpha\psi$  > | 33  $\epsilon\tau\alpha\sigma\theta$  w,  $\epsilon\eta\alpha\tau$  t | 458, 2  
 $\rho\iota\eta\alpha$  > | 3  $\mu\mu\alpha\psi\omega$  | 4  $\chi\epsilon\tau\tau\sigma\tau\sigma\mu\iota\kappa$ , auf  $\mu\mu\alpha\iota$   
trifft das loch | 8  $\eta\epsilon\kappa\kappa\sigma\tau$ † > | 8  $\epsilon\eta\epsilon\psi\epsilon\kappa\tau\sigma\lambda$  | 8  $\kappa\epsilon\mu$   
bis 9  $\rho\iota\eta\alpha$  > | 10-11  $\epsilon\theta\sigma\lambda\sigma\alpha$   $\eta\epsilon\kappa\tau\sigma\lambda$  > | 11  $\sigma\tau$ -  
 $\chi\alpha\sigma\eta$  | 14  $\mu\mu\iota\sigma\tau\eta\eta$  | 18  $\eta\alpha\psi$  > | 19  $\epsilon\theta\sigma\lambda\sigma\iota\tau\epsilon\kappa$  > |  
23  $\mu\iota\alpha\mu\alpha\rho\chi\eta\eta$   $\eta\tau\epsilon$  > | 26 lautet  $\tau\iota\sigma\tau$   $\epsilon\theta\epsilon\psi\epsilon\psi\eta\mu\psi$   
 $\mu\mu\epsilon\mu\theta\sigma$   $\mu\mu\sigma\iota\kappa$  | 27  $\sigma\tau\sigma$  bis  $\eta\epsilon\psi\psi\eta\pi\iota$  > | 30  $\tau\eta$ -  
 $\rho\sigma\tau$  bis 31  $\phi\eta\eta\tau\epsilon\pi\epsilon$  im loche, das nur für etwa 12  
buchstaben raum bietet | 32  $\epsilon\pi\mu\alpha$   $\phi\eta\eta\tau\epsilon\psi\sigma\tau\eta\psi$  >  
(im loche) | 32  $\psi\iota$  bis 33  $\eta\epsilon\psi\kappa\sigma\tau$ † im loche, das für  
dies alles nicht raum genug bietet,  $\eta\epsilon\psi\kappa\sigma\tau$  fehlte  
wohl | 459, 8 in  $\alpha\psi\eta\epsilon\kappa$  steht  $\psi$  über zwei radierten  
buchstaben | 15  $\kappa\epsilon\mu$   $\rho\alpha\eta\chi\epsilon\mu\tau\alpha\tau$  > | 18 19  $\eta\epsilon\kappa\kappa\sigma\tau$ †  
> | 22  $\epsilon\epsilon\epsilon\sigma\iota\mu\psi\psi$  | 30-31  $\epsilon\eta\alpha\sigma\alpha\chi\iota$  | 460, 2  $\mu\mu\pi\sigma\tau$ -  
 $\phi\eta\eta\tau\eta\kappa$  | 8  $\sigma\tau\sigma$  > | 9  $\eta\tau\epsilon\psi\psi\omega\pi\iota$  im loche, fehlte  
 $\sigma\tau\sigma$  und stand  $\eta\tau\epsilon\tau\epsilon\psi\psi\omega\pi\iota$ ? | 18  $\alpha\eta$  > | 18  $\tau$  > \* |  
22  $\eta\tau\epsilon\phi\mu\sigma\tau$  | 27  $\eta\tau\epsilon\phi\mu\sigma\tau$  \* | 30  $\eta\eta\alpha\eta\iota$  | 461, 10  $\eta$ -  
 $\chi\eta\tau\eta$  | 11  $\sigma\tau\psi\alpha\psi$  | 12  $\eta\mu\iota\beta\alpha\eta\iota$  | 17  $\sigma\tau\sigma$  > im loche |  
462, 2  $\iota\pi\iota$  | 3  $\epsilon\psi\epsilon\tau\epsilon\eta\omega\lambda\iota$  | 9  $\epsilon\psi\epsilon\tau\epsilon\eta$ † | 25  $\sigma\tau\sigma$   $\eta$ -  
 $\tau\epsilon\psi\kappa\sigma\tau$  > | 26 28  $\sigma\tau\sigma$  > im loche | 28-29  $\sigma\tau\sigma$   
 $\eta\tau\epsilon\psi\kappa\sigma\tau$  > | 30  $\eta\chi\eta\tau$  > | 463, 13  $\alpha\psi\psi\eta\mu\psi\omega\pi\iota$  \* |  
22  $\theta\sigma\lambda\sigma\epsilon\eta$  \* | 24-25  $\mu\eta\eta\tau\epsilon\eta\tau\alpha\kappa\epsilon$  (80) | 26  $\epsilon\psi\epsilon\tau\epsilon\eta$ -  
 $\alpha\iota\sigma\tau$  | 29  $\mu\iota\epsilon\theta\sigma\tau\epsilon\sigma$  | 464, 8  $\epsilon\kappa\epsilon\kappa\omega\tau$  | 8  $\epsilon\sigma\pi\iota$  im  
loch | 23  $\epsilon\epsilon\sigma\mu\sigma\tau$  | 25  $\kappa\epsilon\mu$   $\sigma\tau\sigma$   $\mu\iota\eta\epsilon\kappa$  > | 465, 15  
 $\alpha\psi\psi\eta\mu\sigma\tau\alpha\psi$  | 20  $\eta\alpha\psi$  über  $\mu\mu\sigma\psi$  | 23  $\eta\eta\epsilon\psi\sigma\tau\eta$ -

αρχωντα | 31 ende  $\omega$  von erster hand später nach-  
 getragen | 32 anfg  $\sigma\eta$  auf rasur | 466, 3 nach  $\rho\alpha$  noch  
 einmal  $\rho\alpha$  \*? | 3  $\epsilon\tau\epsilon\chi\omicron\varsigma$   $\eta\chi\epsilon$   $\eta\iota$ - | 4  $\eta\epsilon\eta\chi\alpha\rho\iota$   $\eta\epsilon$   
 $\phi\alpha\iota$  | 7  $\pi\rho\pi$  \* | 7  $\epsilon\tau\epsilon\rho\omega\mu\iota$  | 13  $\epsilon\pi\epsilon\tau\epsilon\eta\kappa\omicron\varsigma\epsilon\varsigma$  | 25  $\omicron\eta$   
 > | 27  $\epsilon\phi\epsilon\eta\epsilon$  | 31  $\eta\kappa\epsilon\varsigma$  | 32  $\epsilon\varsigma\iota\mu\iota$   $\rho\iota\omega\tau\epsilon\varsigma$  im loche |  
 467, 1  $\epsilon\delta\rho\eta\iota$  | 3  $\rho\alpha\eta\mu\alpha\varsigma\iota$  | 4  $\epsilon\varsigma\omega\omicron\tau\epsilon\varsigma$  | 7  $\eta\tau\epsilon\epsilon\chi\omega\mu\iota$   
 bis 8  $\eta\alpha\eta$  > | 8  $\rho\iota\eta\alpha$  > | 24  $\eta\epsilon\mu$  bis 26  $\eta\tau\epsilon\alpha\lambda\omicron\tau$   
 >, bis  $\tau\pi\tau\lambda\eta$  25 von erster hand am rande ergänzt,  
 der rest der ergänzung ist wohl vom buchbinder, der  
 den codex in England gebunden, weggeschnitten wor-  
 den | 29  $\eta\lambda\omega\iota\chi\iota$  > | 33  $\eta\tau\epsilon$   $w$ ,  $\epsilon\tau\epsilon$   $t$  | 468, 2  $\alpha\varsigma\iota\rho\iota$  |  
 7  $\eta\tau\epsilon$   $\eta\eta\iota$  > | 16  $\epsilon\alpha\tau\omega\eta$  im loche | 18  $\epsilon\pi\epsilon$   $\epsilon\eta\omicron\tau$  \*,  
 die ergänzung gieng mit dem rande verloren | 20  $\alpha\epsilon$  |  
 23  $\epsilon\tau\alpha\tau\omega\eta$  | 25  $\epsilon\pi\epsilon\tau\epsilon\eta\delta\omega\tau\epsilon\eta$  | 31  $\epsilon\tau\alpha\tau\omega\eta$  | 469, 7  
 $\eta\epsilon\tau\lambda\alpha\varsigma$  | 8  $\epsilon\tau\epsilon\eta\epsilon\kappa\lambda\eta\varsigma\iota\alpha$  | 23  $\eta\pi\epsilon\eta\eta\chi\omega\iota\lambda\iota$  > | 27  $\epsilon\varsigma$ -  
 $\rho\omega\omicron\tau$  | 470, 1  $\mu\mu\alpha\tau$  | 3  $\alpha\eta\chi\alpha\eta\epsilon\mu\omicron\iota$  \* | 9  $\epsilon$ - | 19  $\eta$ -  
 $\eta\epsilon\chi\omega\tau$  | 21 nach  $\eta\chi\epsilon\mu\mu\omicron$  +  $\alpha\epsilon$  | 21  $\eta\epsilon\kappa\sigma\omicron\eta$  bis 22  
 $\mu\mu\eta\varsigma\iota$  > | 27  $\epsilon\varsigma\epsilon\epsilon\omega\tau$  | 471, 15  $\eta\omicron\tau\epsilon$  | 23  $\tau\epsilon$  +  $R$ ,  
 >  $tw$  | 32  $\epsilon\pi\epsilon\tau\epsilon\eta\alpha\pi\epsilon\varsigma$  | 472, 2  $\epsilon\omicron\tau\omicron\eta$   $\omicron\tau\epsilon\eta\chi\alpha\iota$  |  
 11  $\epsilon\tau\epsilon\epsilon\pi\delta\alpha\epsilon$  | 14  $\alpha\pi\epsilon$  | 18  $\eta\eta\epsilon\eta\eta\epsilon\lambda\chi$  Lagarde,  $\eta\eta\epsilon\eta$ -  
 $\eta\epsilon\lambda\chi$   $t$ ,  $\eta\eta\epsilon\eta\eta\eta\iota$   $w$  | 21  $\alpha\varsigma\iota\sigma\eta\tau\iota$  | 473, 12  $\epsilon\pi\eta\mu\alpha$ -  
 $\sigma\tau\iota\tau\tau\iota\eta$  | 24  $\epsilon\varsigma\epsilon\chi\omega\varsigma$  \* | 25  $\epsilon\phi\eta\eta\alpha$  | 30  $\epsilon\varsigma\epsilon$  \* | 474, 1  
 $\epsilon\tau\epsilon\epsilon\chi\eta\alpha\eta\omega\tau$  | 3  $\epsilon\tau\chi\omicron\eta\tau$  | 11  $\eta\epsilon\mu$   $\eta\omicron\mu\eta\iota$  > | 12  $\eta\epsilon\mu$   
 > | 32  $\epsilon\varsigma\iota\tau\omicron\tau$  | 475, 4  $\eta\epsilon\eta\eta\tau\epsilon\tau$  \*? | 14  $\epsilon\tau\alpha\eta\eta\eta$  |  
 22  $\eta\eta\alpha\varsigma\iota$  > | 23  $\eta\iota\omicron\tau\tau\alpha\tau\epsilon$  von erster hand in  $\eta\iota\omicron\tau$ -  
 $\tau\alpha\tau\epsilon$  geändert | 25  $\epsilon\pi\omega\tau$  | 31  $\epsilon\kappa\epsilon\varsigma\iota$  | 31  $\eta\iota\omicron\tau\tau\alpha\tau\epsilon$  |  
 476, 7  $\mu\pi\iota\tau\alpha\lambda\omicron$  | 7  $\mu\mu\omega\omicron\tau$   $\epsilon\eta\omicron\lambda$  | 12  $\epsilon\tau\alpha\eta\tau\eta\iota\epsilon$  |  
 13  $\epsilon\pi\omega\tau$  | 14  $\mu\pi\sigma\omicron\iota\varsigma$  | 16  $\eta\tau\epsilon\tau\epsilon\eta\alpha\pi\epsilon\varsigma$  | 17  $\alpha\iota\tau\omicron\tau$  |  
 20  $\epsilon\pi\epsilon\tau\epsilon\eta\alpha\pi\epsilon\varsigma$  | 24  $\eta\tau\epsilon\eta$   $\sigma\alpha\pi\chi\omega\iota$  | 32  $\epsilon\tau\alpha\epsilon$  | 32  $\eta\omicron\tau$ -  
 > | 477, 2  $\omicron\mu\eta\eta$  | 5  $\epsilon\pi\omega\tau$  | 5  $\epsilon\eta\omicron\lambda$   $\rho\iota$  > | 7  $\epsilon\pi\epsilon$ -  
 $\tau\epsilon\tau\alpha\epsilon$  | 20  $\epsilon\varsigma\chi\omega\mu\mu\omicron\varsigma$  | 30-31  $\epsilon\eta\eta\epsilon\tau\epsilon\eta\epsilon\chi\eta\alpha$  im loche |  
 31  $\epsilon\varsigma\alpha\chi\iota$  | 31  $\epsilon\pi\alpha\iota\tau\omicron\tau$  | 479, 10  $\eta\chi\epsilon$   $w$ ,  $\epsilon\chi\epsilon\eta$   $t$  | 10  $\eta$ -  
 $\omicron\tau\tau\alpha\tau\epsilon$  | 26  $\epsilon\tau\omicron\iota$  | 29  $\eta\iota\omicron\tau\tau\alpha\tau\epsilon$  | 480, 6  $\sigma\omega\tau\epsilon\mu$  \* |

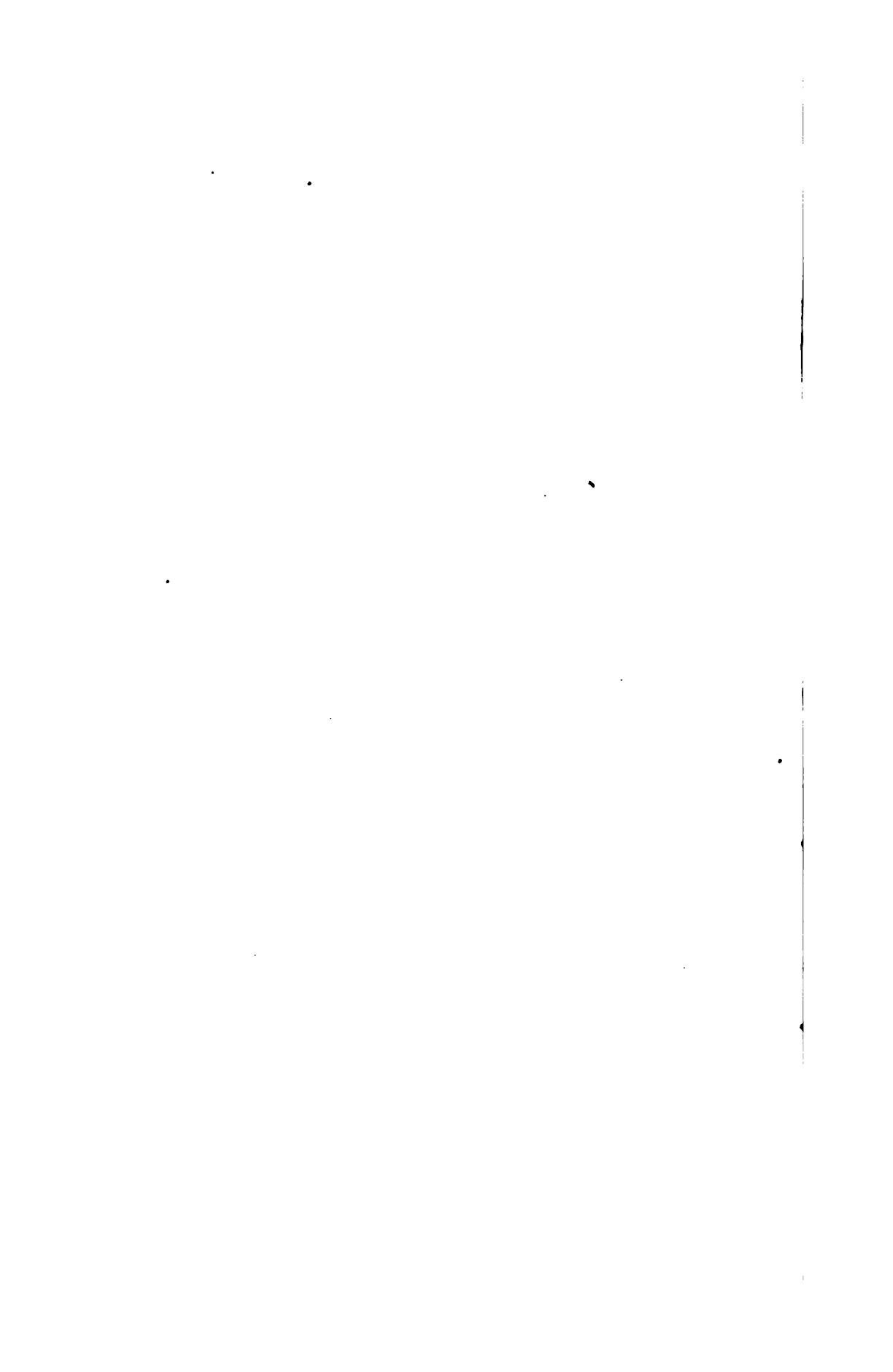
9 ерпарабени <sup>a</sup>, erates. н auf rasur | 30 von гомт an  
in t alles zerstört, mein text aus w: sicher nicht от-  
жимфег, erhalten ist отем | 32 ёсѡн | 482, 13 енёсот |  
17 етёборфег | 20 нюттатр | 26 шатотшати nach  
w, шатесѡти t | 27 шатотжеря > | 27 шатесѡта-  
кон | 32 отноу <sup>a</sup> | 483, 2-3 метресербаё непхал  
нибен w, фмот t | 8 перго <sup>a</sup> | 11 нюттатр | 485, 33  
аншари w, антаяѡот t | 486, 1 ёрѡот > | 3 ёре-  
тенареу | 10 питепшеммо <sup>a</sup> | 11 отресѡфсрѡнр |  
11 ша > | 14 иѡаіѡня | 18 нем пасаготі > |  
22 мпалма > <sup>a</sup> | 25 пнетаретепсенот R, пнетаре-  
тески w, мфрнѡ етаретески t | 28 отпатри |  
31 отон отнотн | 33 für отог ist im loche kein raum |  
487, 4 ёсѡтн | 15 ёпнерѡт | 21 пнетасѡжпот |  
27 ёшѡп > | 488, 8 писаготі | 9 итерѡсі | 19 отог  
> | 20 перкотѡ > <sup>a</sup> | 32 нн > | 489, 3 vor нем +  
нем сен питепѡоті ите перкари | 3 нюттатр |  
21 мфмот мпѡнѡ | 25 für отог im loche kaum platz |  
490, 27 тенірі | 27 етасѡренренѡнпот | 491, 5 инес-  
сѡжн mit н dahinter über der zeile von erster hand |  
8 отжам <sup>a</sup> | 16 ёте ohne фн | 17 ёретемѡу | 21 отог  
war schwerlich da | 492, 4 фнётенна t, шекѡот  
kommt auf das loch | 5 ёжѡр | 5 итаѡ t, ѡня  
kommt auf das loch | 18 ёретенгнтс | 21 ёрѡѡ? | 22 von  
ерѡсi steht ёсi im loche | 23 етшемш | 27 отн от  
mit ѡ über, н und rötem т auf der zeile nach н | 27 м-  
перѡѡ > <sup>a</sup> | 493, 5 ммѡу w, ёроу t.

v/vi

Schleusingen im preussischen Franken  
am 25 august 1867.







Manuscript 1.1 - 22  
in Rhode p 18 \* f.

Бен отархн а фпотѣ ѳаміо нтѳе нем 1  
пнари <sup>2</sup> пнари же не отаѳнат ёроу не отор нат-  
соѳѣ отор отхани пачхн ёжен фпоти отор  
отпнетма нте фпотѣ пачпнот рижеп нимωот  
<sup>3</sup> отор пезе фпотѣ же маречшопи нже ототωини  
отор ачшопи нже ототωини <sup>4</sup> отор ачнат нже  
фпотѣ ёпиотωини же пачеу отор ачѳωрх ёѳол  
нже фпотѣ отте пиотωини нем отте пихани  
<sup>5</sup> отор а фпотѣ мотѣ ёпиотωини же пиёроот  
<sup>10</sup> отор пихани ачмотѣ ёроу же пиёхωрз отор  
а ротри шопи отор а тооти шопи мпиёроот  
нротит <sup>6</sup> отор пезе фпотѣ же маречшопи нже  
оттажро отте ѳмнѣ ннимωот отор нтеушопи  
ечѳωрх ёѳол отте мωот нем отте мωот отор  
<sup>15</sup> ачшопи мпайрнѣ <sup>7</sup> отор а фпотѣ ѳаміо нот-  
тажро отор ачѳωрх ёѳол нже фпотѣ отте  
нимωот етсаѳрни мпитажро нем отте нимωот  
етсалшопи мпитажро <sup>8</sup> отор а фпотѣ мотѣ ёпи-  
тажро же тѳе отор ачнат нже фпотѣ же па-  
<sup>20</sup> пецу отор а ротри шопи отор а тооти шопи  
мпіёроот ммарѳ <sup>9</sup> отор пезе фпотѣ маречѳω-  
отѣ нже нимωот етсаѳрни нтѳе ёотмаиѳωотѣ  
нотωт отор маречотωнз ёѳол нже пишотіе отор  
ачшопи мпайрнѣ отор ачѳωотѣ нже нимωот  
<sup>25</sup> етсаѳрни нтѳе ёотмаиѳωотѣ отор ачотωнз  
ёѳол нже пишотіе <sup>10</sup> отор ачмотѣ нже фпотѣ

2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100  
 101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525  
 526  
 527  
 528  
 529  
 530  
 531  
 532  
 533  
 534  
 535  
 536  
 537  
 538  
 539  
 540  
 541  
 542  
 543  
 544  
 545  
 546  
 547  
 548  
 549  
 550  
 551  
 552  
 553  
 554  
 555  
 556  
 557  
 558  
 559  
 560  
 561  
 562  
 563  
 564  
 565  
 566  
 567  
 568  
 569  
 570  
 571  
 572  
 573  
 574  
 575  
 576  
 577  
 578  
 579  
 580  
 581  
 582  
 583  
 584  
 585  
 586  
 587  
 588  
 589  
 590  
 591  
 592  
 593  
 594  
 595  
 596  
 597  
 598  
 599  
 600  
 601  
 602  
 603  
 604  
 605  
 606  
 607  
 608  
 609  
 610  
 611  
 612  
 613  
 614  
 615  
 616  
 617  
 618  
 619  
 620  
 621  
 622  
 623  
 624  
 625  
 626  
 627  
 628  
 629  
 630  
 631  
 632  
 633  
 634  
 635  
 636  
 637  
 638  
 639  
 640  
 641  
 642  
 643  
 644  
 645  
 646  
 647  
 648  
 649  
 650  
 651  
 652  
 653  
 654  
 655  
 656  
 657  
 658  
 659  
 660  
 661  
 662  
 663  
 664  
 665  
 666  
 667  
 668  
 669  
 670  
 671  
 672  
 673  
 674  
 675  
 676  
 677  
 678  
 679  
 680  
 681  
 682  
 683  
 684  
 685  
 686  
 687  
 688  
 689  
 690  
 691  
 692  
 693  
 694  
 695  
 696  
 697  
 698  
 699  
 700  
 701  
 702  
 703  
 704  
 705  
 706  
 707  
 708  
 709  
 710  
 711  
 712  
 713  
 714  
 715  
 716  
 717  
 718  
 719  
 720  
 721  
 722  
 723  
 724  
 725  
 726  
 727  
 728  
 729  
 730  
 731  
 732  
 733  
 734  
 735  
 736  
 737  
 738  
 739  
 740  
 741  
 742  
 743  
 744  
 745  
 746  
 747  
 748  
 749  
 750  
 751  
 752  
 753  
 754  
 755  
 756  
 757  
 758  
 759  
 760  
 761  
 762  
 763  
 764  
 765  
 766  
 767  
 768  
 769  
 770  
 771  
 772  
 773  
 774  
 775  
 776  
 777  
 778  
 779  
 780  
 781  
 782  
 783  
 784  
 785  
 786  
 787  
 788  
 789  
 790  
 791  
 792  
 793  
 794  
 795  
 796  
 797  
 798  
 799  
 800  
 801  
 802  
 803  
 804  
 805  
 806  
 807  
 808  
 809  
 810  
 811  
 812  
 813  
 814  
 815  
 816  
 817  
 818  
 819  
 820  
 821  
 822  
 823  
 824  
 825  
 826  
 827  
 828  
 829  
 830  
 831  
 832  
 833  
 834  
 835  
 836  
 837  
 838  
 839  
 840  
 841  
 842  
 843  
 844  
 845  
 846  
 847  
 848  
 849  
 850  
 851  
 852  
 853  
 854  
 855  
 856  
 857  
 858  
 859  
 860  
 861  
 862  
 863  
 864  
 865  
 866  
 867  
 868  
 869  
 870  
 871  
 872  
 873  
 874  
 875  
 876  
 877  
 878  
 879  
 880  
 881  
 882  
 883  
 884  
 885  
 886  
 887  
 888  
 889  
 890  
 891  
 892  
 893  
 894  
 895  
 896  
 897  
 898  
 899  
 900  
 901  
 902  
 903  
 904  
 905  
 906  
 907  
 908  
 909  
 910  
 911  
 912  
 913  
 914  
 915  
 916  
 917  
 918  
 919  
 920  
 921  
 922  
 923  
 924  
 925  
 926  
 927  
 928  
 929  
 930  
 931  
 932  
 933  
 934  
 935  
 936  
 937  
 938  
 939  
 940  
 941  
 942  
 943  
 944  
 945  
 946  
 947  
 948  
 949  
 950  
 951  
 952  
 953  
 954  
 955  
 956  
 957  
 958  
 959  
 960  
 961  
 962  
 963  
 964  
 965  
 966  
 967  
 968  
 969  
 970  
 971  
 972  
 973  
 974  
 975  
 976  
 977  
 978  
 979  
 980  
 981  
 982  
 983  
 984  
 985  
 986  
 987  
 988  
 989  
 990  
 991  
 992  
 993  
 994  
 995  
 996  
 997  
 998  
 999  
 1000

мѡ ѡже фпѡтѣ ѡпѡнѡтѣ ѡнѡтѡс нем ѡтхѡ  
 нѡен етѡнѡ ѡте нѡсѡтѣ нѡетѡ нѡмѡт ѡпѡт  
 ѡбѡл ѡтѡ тѡпѡс нем рѡлѡт нѡен ѡтѡ тѡпѡс  
 ѡтѡ асѡнѡт ѡже фпѡтѣ же пѡпѡт <sup>21</sup> ѡтѡ  
 асѡмѡт ѡрѡт ѡже фпѡтѣ есѡмѡмѡс же аѡл  
 ѡтѡ асѡл ѡтѡ мѡр нѡмѡт етѡен нѡмѡлѡт  
 ѡтѡ нѡрѡлѡт мѡрѡтѡсѡл рѡен пѡрѡлѡ <sup>22</sup> ѡтѡ  
 а рѡтѡл ѡпѡл ѡтѡ а тѡтѡл ѡпѡл мѡпѡрѡт  
 мѡрѡлѡ <sup>23</sup> ѡтѡ пѡе пѡсѡс фпѡтѣ же мѡрѡ  
 пѡрѡлѡл ѡпѡ ѡбѡл ѡтѡтхѡ есѡнѡ рѡпѡтѡфѡт  
 нем рѡсѡтѣ рѡпѡрѡн ѡте пѡрѡлѡ ѡтѡ тѡ-  
 пѡс нем нѡсѡтѣ тѡрѡт ѡте пѡрѡлѡ ѡтѡ тѡпѡс  
 ѡтѡ асѡпѡл мѡпѡрѡлѡтѣ <sup>24</sup> ѡтѡ асѡмѡлѡ ѡже  
 фпѡтѣ ѡпѡрѡн ѡте пѡрѡлѡ ѡтѡ тѡпѡс нем  
 пѡтѡпѡтѡлѡ ѡтѡ тѡпѡс нем нѡсѡтѣ тѡрѡт ѡте  
 пѡрѡлѡ ѡтѡ тѡпѡс ѡтѡ асѡнѡт ѡже фпѡтѣ же  
 пѡпѡт <sup>25</sup> ѡтѡ пѡе фпѡтѣ же мѡрѡпѡмѡлѡ  
 ѡтѡрѡмѡ ѡтѡ тѡпѡпѡл нем ѡтѡ тѡпѡлѡ ѡтѡ  
 мѡрѡтѡрѡрѡпѡл ѡпѡтѡлѡ ѡте фѡм нем нѡрѡлѡлѡ  
 ѡте тѡе нем пѡтѡпѡтѡлѡ нем пѡрѡлѡ тѡрѡл нем  
 сѡтѣлѡ нѡен етѡлѡ рѡен пѡрѡлѡ <sup>26</sup> ѡтѡ а фпѡтѣ  
 пѡмѡлѡ мѡпѡрѡмѡлѡ ѡтѡ тѡпѡлѡ ѡте фпѡтѣ асѡ-  
 пѡмѡлѡлѡ ѡтѡрѡтѡл нем ѡтѡрѡлѡ <sup>27</sup> ѡтѡ асѡмѡт  
 ѡрѡт ѡже фпѡтѣ есѡмѡмѡс же аѡл ѡтѡ асѡл  
 ѡтѡ мѡр пѡрѡлѡ ѡтѡ аѡсѡс ѡжѡлѡ ѡтѡ аѡ-  
 рѡпѡлѡ ѡпѡтѡлѡ ѡте фѡм нем нѡрѡлѡлѡ ѡте  
 тѡе нем пѡтѡпѡтѡлѡлѡ тѡрѡт нем пѡрѡлѡ тѡрѡл нем  
 сѡтѣлѡ нѡен етѡлѡ рѡен пѡрѡлѡ <sup>28</sup> ѡтѡ пѡе  
 фпѡтѣ же рѡпѡе аѡлѡ пѡтѡпѡлѡ нѡен нѡсѡлѡ  
 есѡлѡлѡ ѡпѡрѡрѡлѡ фпѡтѡлѡ рѡен пѡрѡлѡ тѡрѡл нем  
 ѡпѡлѡлѡ нѡен ѡте пѡрѡтѡлѡлѡ нѡпѡлѡлѡ нѡрѡлѡлѡ  
 есѡлѡлѡлѡ пѡтѡпѡлѡ ѡтѡрѡлѡ <sup>29</sup> нем пѡпѡрѡнѡлѡ тѡрѡт  
 ѡте пѡрѡлѡ нем нѡрѡлѡлѡлѡ тѡрѡт ѡте тѡе нем

батцї пѣбен еткѣм рѣжен пѣарї ете отон от-  
 ѡтѡхн ѣѡнѣ ѣѣнтѣ нем сѣм пѣбен етотетотѡт  
 ѣотѣре отор асѡѡпн ѣпѣрнѣ <sup>31</sup> отор асѣпат  
 ѣже фпотѣ ѣрѡѣ пѣбен ѣтасѣѡмѣѡт отор рѣп-  
 пе пѣпет ѣмѡѡ отор ѧ ротрї ѡѡпн отор ѧ  
 2 тоотї ѡѡпн ѣпѣроот ѣмѡрѣ <sup>1</sup> отор асѣѡн ѣѡл  
 ѣже тѣе нем пѣарї нем потсолсел тѣрѣ <sup>2</sup> отор  
 ѧ фпотѣ ѡнн ѣпѣрѣнотї ѣѡл пѣтасѣѡмѣѡт  
 ѣен пѣроот ѣмѡрѣ отор асѣтѡн ѣмѡсѣ ѣпѣ-  
 роот ѣмѡрѣ ѣѡлѣ пѣрѣнотї тѣрот пѣтасѣ-  
 ѡмѣѡт <sup>3</sup> отор ѧ фпотѣ сѡт ѣпѣроот ѣмѡрѣ  
 отор асѣтѡѡсѣ же ѣѣрнн ѣѣнтѣ асѣтѡн ѣмѡсѣ  
 ѣѡлѣ пѣрѣнотї тѣрот пѣтасѣрѡнтс ѣѡмѣ-  
 ѡт ѣже фпотѣ <sup>4</sup> фѣп пе пѣѡмн ѣѡмѣѡ ѣтѣе  
 нем пѣарї рѡте ѣтасѣѡпн ѣпѣроот етѧ пѣѡсѣ <sup>10</sup>  
 фпотѣ ѡмѣѡ ѣтѣе нем пѣарї <sup>5</sup> нем рѡѣ пѣбен  
 етотетотѡт ѣте тѣѡн ѣпатѡтѡпн рѣжен пѣарї  
 нем рѡѣ пѣбен ѣсѣм ѣте тѣѡн ѣпатѡтѣрї ѣѡл  
 пе ѣпѣте фпотѣ тѣр рѡот рѣжен пѣарї отор  
 пе ѣмѡн рѡмн пе ѣерѡѣ ѣпѣарї <sup>6</sup> отѡтѡмн ѡе <sup>20</sup>  
 ѣѡсѣ ѣпѡѡ ѣѡлѣѣн ѣѡем отор ѡѡстсѡ ѣпѣро  
 ѣпѣарї тѣрѣ <sup>7</sup> отор ѧ фпотѣ ѡтѣнн ѣпѣрѡмн  
 ѣѡтѡмн ѣѡлѣѣн пѣарї отор асѣпѣ ѣѡтн ѣен  
 пѣрѣо ѣѡтпѡнн ѣѡнѣ отор асѣѡпн ѣже пѣрѡмн  
 ѣѡтѡтѡхн есѡнѣ <sup>8</sup> отор ѧ пѣѡсѣ фпотѣ ѡѡ ѣѡт-  
 пѣрѣѡсѡс ѣен ѣѡем сѧ пѣмѣѡѡѡ отор асѣѡѡ  
 ѣпѣрѡмн ѣмѡт ѣтасѣѡлпѣ <sup>9</sup> отор ѧ фпотѣ  
 ѣре ѡѡнн пѣбен ѣ ѣпѡѡ ѣѡлѣѣн пѣарї ѣпѣсѡп  
 еѡпѣсѡсѣ ѣѡтѣрѡсѣс нем еѡпѣпѣсѣ ѣѡтѣре нем  
 пѣѡѡнн ѣте пѡнѣ ѣен ѡмнѣ ѣпѣпѣрѣѡсѡс <sup>30</sup>  
 нем пѣѡѡнн ѣте пѣмн ѣпѡѡѣѣ ѣпѣпѣѡпѣсѣ  
 нем пѣпѣтѣѡт <sup>10</sup> отѣро ѡе ѣѡсѣ ѣѡлѣѣн  
 ѣѡем ѣтеѣтсѡ ѣпѣпѣрѣѡсѡс ѣѡл ѣмѡт ѡѡсѣ

10 ֆօրք է՞ն ինքն 11 ֆրան իտալ մնալոք քե  
 ֆտալ ֆալ քե ֆնետալ էքնալ տիրք իտիլալ  
 քա ղե քնոտի մալ 12 քնոտի ղե իտե քնալ  
 էտեմալ քալոք օտոք քալ քնոտի ինալ ինալ  
 6 մալ քե քնոտի ինալ ինալ 13 օտոք ֆրան  
 մնալոք մալ քե քալ քե ֆնետալ էք-  
 նալ տիրք իտե քնալ 14 օտոք քնալ մալ  
 քե քնոտի ֆալ քե ֆնետալ էքնալ մնալ  
 ինալ քնալ քնալ ղե մալ ֆալ քե քնալ  
 10 քնալ 15 օտոք ղե քնոտի ղե մնալ էտալ  
 ֆալ օտոք ղե քնալ ղե քնալ էտալ  
 ֆալ օտոք ղե քնալ էտալ ֆալ օտոք ղե քնալ  
 16 օտոք ղե քնոտի ղե քնալ էտալ ֆալ  
 ֆալ օտոք ղե քնալ էտալ ֆալ օտոք ղե քնալ  
 17 օտոք ղե քնալ էտալ ֆալ օտոք ղե քնալ  
 քնալ ղե քնալ էտալ ֆալ օտոք ղե քնալ  
 18 օտոք ղե քնալ էտալ ֆալ օտոք ղե քնալ  
 քնալ ղե քնալ էտալ ֆալ օտոք ղե քնալ  
 19 օտոք ղե քնալ էտալ ֆալ օտոք ղե քնալ  
 քնալ ղե քնալ էտալ ֆալ օտոք ղե քնալ  
 20 օտոք ղե քնալ էտալ ֆալ օտոք ղե քնալ  
 քնալ ղե քնալ էտալ ֆալ օտոք ղե քնալ  
 21 օտոք ղե քնալ էտալ ֆալ օտոք ղե քնալ  
 քնալ ղե քնալ էտալ ֆալ օտոք ղե քնալ  
 22 օտոք ղե քնալ էտալ ֆալ օտոք ղե քնալ  
 քնալ ղե քնալ էտալ ֆալ օտոք ղե քնալ

10 24  
 233  
 2 24  
 43 1456  
 2 24  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100  
 101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525  
 526  
 527  
 528  
 529  
 530  
 531  
 532  
 533  
 534  
 535  
 536  
 537  
 538  
 539  
 540  
 541  
 542  
 543  
 544  
 545  
 546  
 547  
 548  
 549  
 550  
 551  
 552  
 553  
 554  
 555  
 556  
 557  
 558  
 559  
 560  
 561  
 562  
 563  
 564  
 565  
 566  
 567  
 568  
 569  
 570  
 571  
 572  
 573  
 574  
 575  
 576  
 577  
 578  
 579  
 580  
 581  
 582  
 583  
 584  
 585  
 586  
 587  
 588  
 589  
 590  
 591  
 592  
 593  
 594  
 595  
 596  
 597  
 598  
 599  
 600  
 601  
 602  
 603  
 604  
 605  
 606  
 607  
 608  
 609  
 610  
 611  
 612  
 613  
 614  
 615  
 616  
 617  
 618  
 619  
 620  
 621  
 622  
 623  
 624  
 625  
 626  
 627  
 628  
 629  
 630  
 631  
 632  
 633  
 634  
 635  
 636  
 637  
 638  
 639  
 640  
 641  
 642  
 643  
 644  
 645  
 646  
 647  
 648  
 649  
 650  
 651  
 652  
 653  
 654  
 655  
 656  
 657  
 658  
 659  
 660  
 661  
 662  
 663  
 664  
 665  
 666  
 667  
 668  
 669  
 670  
 671  
 672  
 673  
 674  
 675  
 676  
 677  
 678  
 679  
 680  
 681  
 682  
 683  
 684  
 685  
 686  
 687  
 688  
 689  
 690  
 691  
 692  
 693  
 694  
 695  
 696  
 697  
 698  
 699  
 700  
 701  
 702  
 703  
 704  
 705  
 706  
 707  
 708  
 709  
 710  
 711  
 712  
 713  
 714  
 715  
 716  
 717  
 718  
 719  
 720  
 721  
 722  
 723  
 724  
 725  
 726  
 727  
 728  
 729  
 730  
 731  
 732  
 733  
 734  
 735  
 736  
 737  
 738  
 739  
 740  
 741  
 742  
 743  
 744  
 745  
 746  
 747  
 748  
 749  
 750  
 751  
 752  
 753  
 754  
 755  
 756  
 757  
 758  
 759  
 760  
 761  
 762  
 763  
 764  
 765  
 766  
 767  
 768  
 769  
 770  
 771  
 772  
 773  
 774  
 775  
 776  
 777  
 778  
 779  
 780  
 781  
 782  
 783  
 784  
 785  
 786  
 787  
 788  
 789  
 790  
 791  
 792  
 793  
 794  
 795  
 796  
 797  
 798  
 799  
 800  
 801  
 802  
 803  
 804  
 805  
 806  
 807  
 808  
 809  
 810  
 811  
 812  
 813  
 814  
 815  
 816  
 817  
 818  
 819  
 820  
 821  
 822  
 823  
 824  
 825  
 826  
 827  
 828  
 829  
 830  
 831  
 832  
 833  
 834  
 835  
 836  
 837  
 838  
 839  
 840  
 841  
 842  
 843  
 844  
 845  
 846  
 847  
 848  
 849  
 850  
 851  
 852  
 853  
 854  
 855  
 856  
 857  
 858  
 859  
 860  
 861  
 862  
 863  
 864  
 865  
 866  
 867  
 868  
 869  
 870  
 871  
 872  
 873  
 874  
 875  
 876  
 877  
 878  
 879  
 880  
 881  
 882  
 883  
 884  
 885  
 886  
 887  
 888  
 889  
 890  
 891  
 892  
 893  
 894  
 895  
 896  
 897  
 898  
 899  
 900  
 901  
 902  
 903  
 904  
 905  
 906  
 907  
 908  
 909  
 910  
 911  
 912  
 913  
 914  
 915  
 916  
 917  
 918  
 919  
 920  
 921  
 922  
 923  
 924  
 925  
 926  
 927  
 928  
 929  
 930  
 931  
 932  
 933  
 934  
 935  
 936  
 937  
 938  
 939  
 940  
 941  
 942  
 943  
 944  
 945  
 946  
 947  
 948  
 949  
 950  
 951  
 952  
 953  
 954  
 955  
 956  
 957  
 958  
 959  
 960  
 961  
 962  
 963  
 964  
 965  
 966  
 967  
 968  
 969  
 970  
 971  
 972  
 973  
 974  
 975  
 976  
 977  
 978  
 979  
 980  
 981  
 982  
 983  
 984  
 985  
 986  
 987  
 988  
 989  
 990  
 991  
 992  
 993  
 994  
 995  
 996  
 997  
 998  
 999  
 1000





̐ п̑оис ф̑ноу̑ѣ ѳаміо ̑̑аам нем теу̑ср̑им̑ ̑̑-  
 ранш̑он̑ ̑̑шар̑ о̑то̑ а̑у̑т̑н̑і̑то̑ р̑і̑ѡ̑то̑ 21 о̑то̑  
 п̑е̑же п̑оис ф̑ноу̑ѣ же р̑н̑п̑е іс̑ ̑̑аам а̑с̑ер  
 ̑̑ф̑р̑н̑ѣ ̑̑от̑а̑ ̑̑бол̑ ̑̑мон̑ ̑̑п̑ж̑н̑с̑от̑ен̑ от̑п̑е̑ѳ̑на-  
 п̑е̑у̑ нем̑ от̑п̑ет̑ро̑от̑ о̑то̑ ф̑но̑т̑ м̑н̑п̑ос̑ ̑̑те̑с̑- 5  
 сот̑т̑ен̑ те̑у̑ж̑и̑х̑ о̑то̑ ̑̑бол̑ѣ̑н̑ п̑и̑ш̑н̑и̑ ̑̑те̑ п̑он̑ѣ  
 ̑̑те̑с̑от̑ам̑ о̑то̑ ̑̑те̑с̑он̑ѣ̑ ш̑а̑ ̑̑не̑р̑ 23 о̑то̑ ̐  
 п̑оис ф̑ноу̑ѣ о̑тор̑п̑е̑ ̑̑бол̑ѣ̑н̑ п̑п̑ара̑з̑ис̑ос̑ ̑̑те̑  
 пот̑но̑у̑ ̑̑ѳ̑ре̑с̑ер̑ро̑ѣ̑ ̑̑п̑на̑ри̑ ̑̑та̑т̑с̑ит̑е̑ ̑̑бол̑ ̑̑-  
 ѣ̑н̑т̑е̑ 24 о̑то̑ ̑̑аам̑ а̑с̑і̑ ̑̑бол̑ а̑с̑ш̑оп̑и̑ ̑̑п̑ем̑ѳ̑о 10  
 ̑̑п̑п̑ара̑з̑ис̑ос̑ ̑̑те̑ пот̑но̑у̑ о̑то̑ а̑с̑х̑ω̑ ̑̑п̑и̑х̑е̑-  
 ро̑ѣ̑м̑ нем̑ ф̑с̑н̑с̑и̑ ̑̑х̑ро̑м̑ ѳ̑н̑ѣ̑ш̑а̑с̑ѳ̑о̑н̑с̑ ̑̑̑ре̑р̑  
 4 ̑̑п̑им̑ѡ̑т̑ ̑̑те̑ п̑и̑ш̑н̑и̑ ̑̑те̑ п̑он̑ѣ̑ 1 ̑̑аам̑ 2е̑  
 а̑с̑с̑от̑ен̑ е̑т̑а̑ те̑с̑р̑им̑ о̑то̑ ̑̑та̑с̑ер̑ѳ̑он̑и̑ а̑с̑м̑ис̑и̑  
 ̑̑на̑и̑н̑ о̑то̑ п̑е̑ж̑ас̑ же̑ а̑и̑ѳ̑о̑ ̑̑от̑ро̑м̑и̑ ̑̑бол̑о̑г̑ит̑ен̑ 15  
 ф̑ноу̑ѣ̑ 2 о̑то̑ а̑с̑от̑а̑р̑то̑т̑с̑ а̑с̑м̑ис̑и̑ ̑̑п̑е̑с̑с̑он̑ ̑̑ѣ̑л̑  
 о̑то̑ а̑с̑ш̑оп̑и̑ ̑̑же̑ ̑̑ѣ̑л̑ ̑̑от̑ма̑н̑ѣ̑с̑ѡ̑т̑ ̑̑те̑ р̑ан̑-  
 ѣ̑с̑ѡ̑т̑ на̑и̑н̑ 2е̑ на̑с̑ер̑ро̑ѣ̑ ̑̑п̑на̑ри̑ п̑е̑ 3 о̑то̑  
 а̑с̑ш̑оп̑и̑ м̑ен̑п̑са̑ р̑ан̑ѣ̑ро̑от̑ а̑с̑і̑ни̑ ̑̑же̑ на̑и̑н̑ ̑̑бол̑-  
 ѣ̑н̑ п̑и̑от̑та̑р̑ ̑̑те̑ п̑на̑ри̑ ̑̑ран̑ш̑от̑ш̑ѡ̑т̑ш̑и̑ ̑̑п̑с̑о̑ис̑ 20  
 4 о̑то̑ ̑̑ѣ̑л̑ р̑ѡ̑с̑ а̑с̑і̑ни̑ ̑̑бол̑ѣ̑н̑ п̑и̑ш̑ам̑ис̑и̑ ̑̑те̑  
 п̑е̑с̑ѣ̑с̑ѡ̑т̑ нем̑ ̑̑бол̑ѣ̑н̑ пот̑ѡ̑т̑ о̑то̑ а̑с̑ж̑от̑ш̑т̑  
 ̑̑бол̑ ̑̑же̑ ф̑ноу̑ѣ̑ ̑̑же̑н̑ ̑̑ѣ̑л̑ нем̑ ̑̑же̑н̑ п̑е̑с̑т̑а̑і̑о̑  
 5 ̑̑же̑н̑ на̑и̑н̑ 2е̑ нем̑ ̑̑же̑н̑ п̑е̑с̑ш̑от̑ш̑ѡ̑т̑ш̑и̑ ̑̑-  
 п̑е̑с̑ѣ̑р̑ѳ̑он̑с̑и̑ о̑то̑ а̑т̑ѣ̑̑ма̑р̑ ̑̑р̑н̑т̑ ̑̑на̑и̑н̑ ̑̑ма̑ш̑ѡ̑ 25  
 о̑то̑ ̐ п̑е̑с̑ро̑ ш̑ѡ̑ѣ̑т̑ 6 о̑то̑ п̑е̑же̑ п̑оис̑ ф̑ноу̑ѣ̑  
 ̑̑на̑и̑н̑ же̑ е̑ѳ̑е̑ от̑ ̐ п̑е̑р̑н̑т̑ ̑̑ма̑р̑ о̑то̑ е̑ѳ̑е̑  
 от̑ ̐ п̑е̑ро̑ ш̑ѡ̑ѣ̑т̑ 7 ̑̑ш̑оп̑ а̑н̑ш̑а̑н̑і̑ни̑ ̑̑ѣ̑от̑н̑ е̑к̑-  
 с̑от̑т̑ѡ̑н̑ ̑̑т̑ен̑ш̑т̑ем̑ѳ̑ѡ̑ш̑ 2е̑ е̑к̑с̑от̑т̑ѡ̑н̑ а̑н̑ер̑п̑ѡ̑ѣ̑  
 р̑ер̑и̑ ̑̑мон̑ п̑е̑с̑ж̑ип̑т̑ас̑ѳ̑о̑ е̑с̑ѣ̑ш̑оп̑и̑ р̑ар̑он̑ о̑то̑ 30  
 ̑̑ѳ̑о̑н̑ е̑к̑ѣ̑р̑с̑о̑ис̑ р̑и̑ѡ̑с̑и̑ 8 о̑то̑ п̑е̑же̑ на̑и̑н̑ от̑ѣ̑  
 ̑̑ѣ̑л̑ п̑е̑с̑с̑он̑ же̑ ма̑рон̑ ш̑а̑ т̑ро̑и̑ о̑то̑ а̑с̑ш̑оп̑и̑  
 е̑т̑х̑н̑ ѣ̑н̑ т̑ро̑и̑ а̑с̑т̑ѡ̑н̑с̑и̑ ̑̑же̑ на̑и̑н̑ ̑̑же̑н̑ ̑̑ѣ̑л̑

пегсон отор аҕдообуеҕ 9 отор пеге псоис фпотт  
 иһаин же аҕ Өөн аһеһ пексон иһоуҕ 2е пегас  
 же ҕеми ап мн аһок потрит мпасон 10 отор  
 пеге псоис фпотт же от петанаиҕ тсми м-  
 5 пснотҕ мпексон ош Һорһи Һарои Һһолһен пһари  
 11 отор ҕһот һсроторт иһоһ ҺһолҺа пһари фһ-  
 Һтаҕотопһ иһроуҕ Һси мпснотҕ мпексон Һһолһен  
 пһнҕиҕ 12 же аһпаероһ Һпһари отор иһсҕот-  
 арототҕ Һт иһсҕом һаһ еһсшопһ еҕҕаҺом  
 10 отор еһсҺертер Һиҕен пһари 13 отор пеге һаин  
 отһе псоис фпотт же паһоһи отһишт пег Һҕас  
 һһи Һһол 14 исҕе Һһаҕитт мһоот ҺһолҺа про  
 мпһари отор еҺсшоп ҺһолҺа пекро отор е-  
 Һшопһ еҕҕаҺом отор еһсҺертер Һиҕен пһари  
 15 отор есҺшопһ отон һиһен еһаҕемт етҺдообет  
 15 отор пеге псоис һаҕ же мпһирһт ап отон  
 һиһен еһадоһтеһ иһаин 3 иһмшш еҕҺһолот  
 Һһол отор а псоис фпотт Һа отһһиһи иһаин  
 Һштемөротдообуеҕ иҕе отон һиһен еһаҕемҕ  
 20 16 аҕи 2е иҕе һаин ҺһолҺа про мһпотт отор  
 аҕшопһ Һен пһари иһаи мпемө иҕем 17 отор  
 аҕсотеп теҕсҕиһи иҕе һаин отор Һтасерһоһи  
 асмиҕ иһпөс отор һаҕһот һотһаһи пег отор  
 аҕт фһаһ иҕһаһи Һфһаһ мпсҕшһи Һпөс 18 Һ-  
 25 пөс 2е аҕҕҕе ҕаҺаа отор ҕаҺаа аҕҕҕе  
 меотһа отор меотһа аҕҕҕе маһотсала отор  
 маһотсала аҕҕҕе лаһеҕ 19 отор а лаһеҕ си  
 һаҕ иһсҕиһи сһотт фһаһ һотт мһөот пег аа  
 отор фһаһ иҕмаҕсһотт пег селла 20 отор аа  
 30 асҕҕе иөһеһ фһа пег фһот иһһетшоп Һен Һаһ-  
 сһиһи иҕе һшһаһештеһиһи 21 отор фһаһ мпсҕсон  
 пег иөһеһ фһа пег фһҺтаҕөаһиө һоттһаһтиһиөһ  
 пем отһтөаҺа 22 селла 2е иһөс Һөс асмиҕ

иѳофел отор не отрецриоті ипѧѳнр не отвес-  
 нят ите отромт нем отвеппи тсѡпи ѡе иѳофел  
 не поѧма <sup>23</sup> пехе ламех ѡе ипескриѡми ѧѡа нем  
 селла же сѡтем ѧтасми пириѡми ите ламех  
 сисми ѧпасажи же отромѡм айѳѳеѡеѡ ѧотерѳот і  
 ппи отор отѳелшпи ѧотлелехнми ппи <sup>24</sup> же ѳеп  
 калп атфел з иемшш ѧѳѡлѳеп ламех ѡе з  
 ишѳе <sup>25</sup> ѧѡам ѡе асѡотеп ѧѡа тесѡриѡми отор  
 ѧтасерѳѡни асмиѡи иотшпи отор асѡтреп песѡран  
 же снѳ есѡѡмос же ѧ фпѡтѡт тѡтпѡс неѡроѡ <sup>10</sup>  
 ппи ѧѡма иѧфел фнетѡ калп ѳѳѳеѡеѡ <sup>26</sup> отор  
 снѳ ѧ отшпи шѡпи насѡ асѡтреп песѡран же  
 ѧпѡс фѡи асѡер ѡелпис ѧтѡѳѡ иѡфран ипѳѡис  
 5 фпѡтѡт <sup>1</sup> фѡи пе пѡѡм иѳѡмиѡ ипирѡми ипѧѧ-  
 ѡѡт ѧѡа фпѡтѡт ѳѡмиѡ иѧѡам асѡѳѡмиѡѡ кѡта <sup>15</sup>  
 ѡѡриѡп иѡфпѡтѡт <sup>2</sup> отор асѡѳѡмиѡѡт иѡтѡѡѡт  
 нем отсѡриѡми отор асѡсѡѡт ѧрѡѡт асѡтреп песѡ-  
 ран же ѧѡам ипѧѧѡѡт ѧтасѡѳѡмиѡѡт иѡѡѡ  
<sup>3</sup> асѡпѡ ѡе иѡе ѧѡам иѡѡѡ мап иромпи отор  
 асѡѡѡ иѡтшпи кѡта песѡсѡѡт нем кѡта тесѡ-  
 ѡтѡп отор асѡтреп песѡран же снѳ <sup>4</sup> атшѡпи  
 ѡе иѡе иѧѡѡѡт ите ѧѡам менепса ѳресѡѡѡ  
 иѡснѳ иѡѡ иромпи отор асѡѡѡ иѡѡшпи нем  
 ѡѡшѡѡ <sup>5</sup> отор атшѡпи иѡе иѧѡѡѡт тиѡѡт ите  
 ѧѡам ѧтасѡпѡ иѡѡѡт рѡ иромпи отор асѡѡѡ <sup>10</sup>  
<sup>6</sup> асѡпѡ ѡе иѡе снѳ иѡѡ иромпи отор асѡѡѡ  
 иѧѡѡс <sup>7</sup> отор асѡпѡ иѡе снѳ менепса ѳресѡ-  
 ѡѡ иѧѡѡс иѡѡѡ иромпи отор асѡѡѡ иѡѡшпи  
 нем ѡѡшѡѡ <sup>8</sup> отор атшѡпи иѡе иѧѡѡѡт  
 тиѡѡт ите снѳ рѡѡ иромпи отор асѡѡѡ <sup>9</sup> отор <sup>10</sup>  
 асѡпѡ иѡе ѧпѡс иѡѡѡ иромпи отор асѡѡѡ иѡ-  
 ѡѡѡп <sup>10</sup> отор асѡпѡ иѡе ѧпѡс менепса ѳресѡ-  
 ѡѡ иѡѡѡп иѡѡѡ иромпи отор асѡѡѡ иѡѡп-

шьри нем җаншыри <sup>11</sup> отор атшыпи иже пѣроот  
 тырот ите епос ре иромпи отор асмот <sup>12</sup> отор  
 асмонб иже наинап про иромпи отор асѣфо  
 ммаделенл <sup>13</sup> отор асмонб иже наинап менепса  
 6 өресѣфо ммаделенл мѣм иромпи отор асѣ-  
 фо ираншыри нем җаншыри <sup>14</sup> отор атшыпи иже  
 пѣроот ите наинап ри иромпи отор асмот ✓  
<sup>15</sup> отор асмонб иже ммаделенл прѣ иромпи отор  
 асѣфе iarea <sup>16</sup> отор асмонб иже ммаделенл  
 10 менепса өресѣфе iarea нѣл иромпи отор ас-  
 ѣфо ираншыри нем җаншыри <sup>17</sup> отор атшыпи иже  
 пѣроот тырот ите ммаделенл оѣ иромпи отор  
 асмот <sup>18</sup> отор асмонб иже iarea рѣл иромпи  
 отор асѣфе епох <sup>19</sup> отор асмонб иже iarea  
 15 менепса өресѣфо непех нѣ иромпи отор ас-  
 ѣфо ираншыри нем җаншыри <sup>20</sup> отор атшыпи иже  
 пѣроот тырот ите iarea рѣл иромпи отор ✓  
 асмот <sup>21</sup> отор асмонб иже епох прѣ иромпи  
 отор асѣфе маотсала <sup>22</sup> епох ае асрапач  
 20 мфотѣ менепса өресѣфе маотсала нѣ и-  
 ромпи отор асѣфо ираншыри нем җаншыри  
<sup>23</sup> отор атшыпи иже пѣроот тырот ите епох  
тѣ иромпи <sup>24</sup> отор епох асрапач мфотѣ  
 отор патѣми ммоу ап пе же а фотѣ отө-  
 25 бес ебол <sup>25</sup> отор асмонб иже маотсала прѣл  
 иромпи отор асѣфе ламех <sup>26</sup> асмонб ае иже  
 маотсала менепса өресѣфе ламех нѣ и-  
 ромпи отор асѣфо ираншыри нем җаншыри  
<sup>27</sup> отор атшыпи иже пѣроот тырот ите ма-  
 30 отсала етацмонб ммот рѣл иромпи отор  
 асмот <sup>28</sup> отор асмонб иже ламех прпн и-  
 ромпи отор асѣфо потшыри <sup>29</sup> отор асѣрен  
 псрпал же нѣ есѣммос же фал еонаѣмтон

нап ёболѣен перѣноті нем ёболѣен ралемнар  
 нѣнт нте перѣнх нем ёболѣа пинари етѧ пѣок  
 фнотѣ сротортѣ <sup>30</sup> отор асѣнѣ нже ламех  
 менепса ѳрегѣфе нѣе нѣѣе нромпи отор ас-  
 ѣфо нралшнри нем ралшери <sup>31</sup> отор атѣнѣ  
 нже нѣроот тнрот нте ламех ѣнѣ нромпи  
 отор асѣмѣ отор нѣе пачѣн ѣен ѣ нромпи  
 пе отор ѧ нѣе ѣфе ѣ ншнри снм ѣам ѣафеѣ  
<sup>6</sup> <sup>1</sup> отор асѣнѣ етѧ нрѣм ерѣнѣ нѣшѧ рѣен  
 пинари отор атѣнѣ нѣе нралшери <sup>2</sup> етѧнат ѧ  
 ѧ нже пѣаѣелѣс нте фнотѣ епшери нте  
 нрѣм ѣе пѣнѣ атѣсѣрѣм нѣе нѣболѣен нн  
 тнрот етѧсѣтпѣт <sup>3</sup> отор пѣе пѣсѣс фнотѣ  
 ѣе нѣе пѣпѣтѣмѣ шѣн ѣен нѣрѣмѣ шѧ епѣр  
 еѣѣмѣ ѣе атѣсѣрѣѣ етѣшѣнѣ ѧ нже нѣе нѣроот ѧ  
 рѣн нромпи <sup>4</sup> нѣаѣѣѣ ѧ нѣшѣн пе рѣен нн-  
 нари ѣен нѣроот етѣмѣт отор менепса пѣ-  
 рѣтѣн атѣнѣшѣнѣнѣнѣ нже ншнри нте фнотѣ  
 еѣѣтѣ ѧа ншери нте нрѣмѣ отор пе шѣтѣнѣ  
 нѣе пѣа нѣе нѣаѣѣѣ ѣѣен пѣнѣр нрѣмѣ етѣ ѧ  
 шѣтѣнѣ епѣтѣнѣ <sup>5</sup> етѣнѣт ѧ нже пѣсѣс  
 фнотѣ епѣнѣнѣа нте нрѣмѣ ѣе атѣшѣн рѣен  
 пинари отор отѣн нѣен рѣнѣ ѣен пѣтѣнѣ еѣа-  
 шѣ епѣпѣтѣнѣнѣ нѣнѣроот тнрот <sup>6</sup> отор асѣ-  
 мѣнѣнѣ нже фнотѣ ѣе асѣаѣнѣ ѧнрѣмѣ рѣен ѧ  
 пинари отор асѣнѣтѣ нже фнотѣ <sup>7</sup> отор пѣѣаѣ  
 ѣе еѣѣѣт нрѣмѣ ёѣѣл етѣаѣаѣнѣ ѣѣѣѣа пѣрѣ  
 ѧнѣаѣ ѣѣен ѣтѣнѣнѣ ѣа ѣтѣѣнѣнѣ нем ѣѣен  
 нѣѣѣтѣнѣ ѣа нѣѣѣѣѣѣ нте тѣѣе ѣе аѣѣѣѣн ѣе  
 аѣѣаѣнѣнѣ <sup>8</sup> нѣе ѧе асѣнѣмѣ нѣтѣнѣ ѧнѣмѣѣѣ  
 ѧнѣсѣсѣс фнотѣ пѣа ѧе нѣе нѣнѣнѣѣѣ нте нѣе  
<sup>9</sup> нѣе нѣе ѣтѣнѣмѣ нѣѣнѣ пе еѣѣнѣ ёѣѣл ѣен  
 тѣѣѣѣѣѣ асѣнѣаѣѣ ѧнѣнѣтѣѣ нже нѣе <sup>10</sup> нѣе ѧе

Вн. 6. 14?

Вн. 6. 14?  
Вн. 6. 14?



ене̑си пак е̑болден кишрноті тһрот пһететеп-  
 паотомот отор е̑не̑сотыот зарок отор ет-  
 е̑шопи пак нем пиче̑хωотни е̑фотомот <sup>2</sup> отор  
 асїри и̑же пωе и̑рωи̑ пивен ет̑а псоис фпот̑т  
 7 ренрωнц̑ е̑рωот асїри м̑паирн̑т̑ <sup>1</sup> отор пезе̑  
 псоис фпот̑т и̑пωе̑ же машепан и̑соя нем пен-  
 ни тһрц̑ е̑соти̑ е̑т̑н̑т̑ωтос̑ же и̑соя петайпат̑  
 е̑рон и̑омни̑ м̑пам̑с̑о и̑срни̑ ден̑ па̑ижωот̑ <sup>2</sup> е̑бол  
 же̑ ден̑ пите̑н̑ωоті̑ е̑сота̑и̑ а̑лиоті̑ е̑соти̑ зарок  
 и̑т̑т̑ отрωотт̑ нем̑ отср̑ми̑ е̑болден̑ пите̑н̑ωоті̑ <sup>10</sup>  
 е̑тепсе̑сота̑и̑ а̑п̑ и̑и̑ отрωотт̑ нем̑ отср̑ми̑ <sup>3</sup> отор  
 е̑болден̑ п̑ра̑ла̑т̑ и̑те̑ т̑фе̑ п̑не̑сота̑и̑ т̑т̑ отрωотт̑  
 нем̑ отср̑ми̑ отор̑ е̑болден̑ п̑ра̑ла̑т̑ е̑тепсе̑сота̑и̑  
 а̑п̑ и̑и̑ отрωотт̑ нем̑ отср̑ми̑ е̑ша̑п̑от̑ш̑ от̑жр̑ж  
 р̑и̑жен̑ п̑на̑ри̑ тһрц̑ <sup>4</sup> е̑т̑и̑ с̑ар̑ к̑е̑т̑ и̑е̑роот̑ т̑на̑и̑ни̑ <sup>15</sup>  
 и̑от̑м̑ωот̑ и̑на̑та̑н̑л̑т̑с̑м̑ос̑ е̑жен̑ п̑на̑ри̑ тһрц̑ и̑и̑ и̑-  
 е̑роот̑ нем̑ м̑ и̑е̑ж̑ωр̑з̑ отор̑ е̑і̑е̑ц̑ω̑т̑ е̑бол̑ м̑п̑с̑ω̑нт̑  
 тһрц̑ е̑та̑и̑с̑ам̑и̑о̑ц̑ е̑бол̑ра̑ про̑ м̑п̑ка̑ри̑ <sup>5</sup> отор̑ асїри̑  
 и̑же̑ пωе̑ и̑рωи̑ пивен̑ ет̑а̑ п̑со̑ис̑ фп̑от̑т̑ р̑ен̑рωнц̑  
 е̑рωот̑ <sup>6</sup> пωе̑ же̑ па̑ц̑х̑н̑ ден̑ х̑ и̑ром̑ни̑ пе̑ отор̑ а̑  
 п̑м̑ωот̑ и̑на̑та̑н̑л̑т̑с̑м̑ос̑ і̑ е̑жен̑ п̑на̑ри̑ <sup>7</sup> ас̑ш̑еп̑а̑с̑  
 же̑ и̑же̑ пωе̑ нем̑ те̑ц̑с̑р̑ми̑ нем̑ пе̑ц̑ш̑н̑ри̑ нем̑ п̑и̑-  
 р̑і̑ом̑и̑ и̑те̑ пе̑ц̑ш̑н̑ри̑ не̑ма̑с̑ е̑соти̑ е̑т̑н̑т̑ωтос̑ е̑с̑е̑  
 п̑м̑ωот̑ и̑на̑та̑н̑л̑т̑с̑м̑ос̑ <sup>8</sup> отор̑ е̑болден̑ п̑ра̑ла̑т̑  
 нем̑ пите̑н̑ωоті̑̑ е̑сота̑и̑ нем̑ е̑болден̑ пите̑н̑ωоті̑̑  
 е̑тепсе̑сота̑и̑ а̑п̑ нем̑ е̑болден̑ п̑с̑а̑т̑ц̑и̑ п̑не̑тр̑и̑жен̑  
 п̑на̑ри̑ <sup>9</sup> и̑и̑ а̑т̑ш̑еп̑ωот̑ е̑соти̑ ра̑ пωе̑ е̑т̑н̑т̑ωтос̑  
 отрωотт̑ нем̑ отср̑ми̑ на̑та̑ф̑р̑н̑т̑ ет̑а̑ п̑со̑ис̑ фп̑от̑т̑  
 р̑он̑рен̑ па̑с̑ <sup>10</sup> отор̑ ас̑ш̑ω̑пи̑ ме̑не̑п̑са̑ т̑ и̑е̑роот̑ а̑  
 п̑м̑ωот̑ и̑на̑та̑н̑л̑т̑с̑м̑ос̑ ш̑ω̑пи̑ р̑и̑жен̑ п̑на̑ри̑ <sup>11</sup> ден̑  
 т̑ма̑р̑х̑ и̑ром̑ни̑ и̑те̑ п̑ω̑н̑с̑ и̑п̑ωе̑ ден̑ п̑а̑б̑от̑ м̑-  
 ма̑р̑и̑ и̑с̑от̑н̑т̑ м̑п̑а̑б̑от̑ и̑р̑ни̑ ден̑ па̑і̑е̑роот̑ а̑т̑ф̑ω̑жи̑  
 и̑же̑ п̑мо̑т̑ми̑ тһрот̑ и̑те̑ фп̑от̑н̑ отор̑ п̑на̑та̑ра̑н̑



тис и́те тфе а́тотѡп <sup>12</sup>отѡр а́ пимѡт и́натахлѣтс-  
 мос шѡпи рѣжен пѣади и́м и́ѣроот нем м̄ и́ѣжѡр  
<sup>13</sup>и́орни ѡеп пѣи́роот а́сѡепасѣ и́же пѡѣ нем пѣѣ  
 и́шнри снм хам іафѣѡ пѣшнри и́те пѡѣ нем пѣѣ-  
 сѣрми нем ꙗ́ѣ и́сѣрми и́те пѣѣшнри немасѣ ѣѡтн ѣ-  
 ꙗ́ѣѡтѡс <sup>14</sup>нем пѣѣриѡп тѣрот ѣата ѣепѡс нем  
 пѣѣпѡтѣ тѣрот ѣата ѣепѡс нем ѡатѣи пѣѣп  
 ѣата ѣепѡс нем рѣлѣт пѣѣп еѣрѣл ѣата ѣепѡс  
<sup>15</sup>а́сѡепѡт рѣ пѡѣ ѣѡтн ѣꙗ́ѣѡтѡс и́ѣ ѣѡл-  
<sup>16</sup>ѡеп сѣрѣ пѣѣп ѣте ѡѡп ѡѣпѣтма и́ѡпѣ и́ѣѣтѡт  
<sup>17</sup>отѡр пѣѣѡпа ѣѡтн ѡѣѡтѡт нем ѡѣсѣрми ѣѡл  
 ѡе ѡеп сѣрѣ пѣѣп а́сѡепѡт ѣѡтн ѣатаѣрѣѣ  
 еѣа пѣѡіс рѡрѣп ѣтѡтѣ и́пѡѣ ѡѡр а́ пѣѡіс шѡам  
 ѣꙗ́ѣѡтѡс сѣѡл м̄мос <sup>18</sup>отѡр а́ пѣнатахлѣтсмос  
<sup>19</sup>шѡпи рѣжен пѣади и́рме и́ѣроот нем м̄ и́ѣжѡр  
 ѡѡр а́сѣѡѡп и́же пимѡт ѡѡр а́сѣѡтн и́ꙗ́ѣѡтѡс  
 ѡѡр а́сѣіс ѣѡлѣра пѣади ѡѡр пѣѣамади  
 и́же пимѡт ѡѡр пѣѣпѡт и́ѡѡп ѣмаѡѡ рѣжен  
 пѣади <sup>20</sup>отѡр/пѣѣпѡт и́же ꙗ́ѣѡтѡс сѣпѡѡп  
<sup>21</sup>м̄пимѡт <sup>22</sup>пимѡт ѡе пѣѣамади пѣ ѣмаѡѡ рѣ-  
 жен пѣади ѡѡр а́сѣѡѡс и́пѣѡт тѣрот еѣѡіс  
 пѣѣсѣпѣсѣт и́тѣѣ <sup>23</sup>м̄ѣ м̄мади а́сѣіс сѣпѡѡп  
 и́же пимѡт ѡѡр а́сѣѡѡс и́пѣѡт тѣрот <sup>24</sup>отѡр  
 а́ѡѡтѣп и́же сѣрѣ пѣѣп еѣпѣ рѣжен пѣади и́те  
<sup>25</sup>пѣрѣлаѣ нем пѣѣпѡтѣ нем и́те пѣѣриѡп нем  
 ѡатѣи пѣѣп еѣпѣ рѣжен пѣади нем рѡми пѣѣп  
<sup>26</sup>отѡр ѡѡп пѣѣп ѣте ѡѡп ѡѡт и́ѡпѣ и́ѣѣтѡт  
 нем еѣѡѡп пѣѣп еѣѡѡп рѣжен пѣѡтѣ а́ѡѡт  
<sup>27</sup>отѡр а́сѣѡѡѣ ѣѡл и́же пѣѡпѣ тѣрѣ ѣѣѣпѣѡѡѡп  
<sup>28</sup>рѣжен пѣѡ м̄пѣади ісѣп ѣрѡми шѡ пѣѣпѣп нем  
 ѡатѣи пѣѣп нем пѣрѣлаѣ и́те тѣѣ ѡѡр а́сѣѡѡѣ  
 ѣѡлѣрѣжен пѣади ѡѡр а́сѣѡѡп м̄маѣѣѣп и́же  
 пѡѣ нем пѣѣтѣмаѣ ѡеп ꙗ́ѣѡтѡс <sup>29</sup>отѡр











менепса пай аѣѡр ѣѡл иже пифтлн ите пи-  
 ханапес <sup>18</sup> отор аѣѡпи иже пепѡш ите  
 пиханапес исжен тсгѡн шатені еѣерара нем  
 газа шатені есоѡма нем гоморра аѡама нем  
 5 сеѡим шѡ еѡрни еласса <sup>20</sup> пай пе пишнри ите  
 хам иѡрни ѡеп потѣтлн ната потлас нем  
 иѡрни ѡеп потшлѡл <sup>21</sup> отор снм атмисі пѡѣ  
 ѡѡѣ мѣѡт ипепѡроѣ тнрот иѣбер псон ипа-  
 фѡ пипишѣ <sup>22</sup> пепшнри иснм елам нем ассотр  
 10 нем арѡаза нем ѡѡ нем арам нем напан  
<sup>23</sup> отор пепшнри иарам ѡс нем отл нем гаѡер  
 нем ѡсох отор арѡаза аѣѡфе сала <sup>24</sup> отор  
 сала аѣѡфе еѡер <sup>25</sup> еѡер атмисі пѡѣ ишнри и  
 фран иотай ммѡт пе фалех же иѡрни ѡеп  
 15 пѣѣѡрот атѣш пнаѡи отор фран мпѣѣсон пе  
 иектап <sup>26</sup> иектап ѡе аѣѡфе елмѡаа нем салѣф  
 нем асармѡ нем іарах <sup>27</sup> нем ѡѡорра нем  
 еѡнл нем ѡекла <sup>28</sup> нем ѡвменл нем сѡѡат  
<sup>29</sup> нем сѡѡнр нем еѡіла нем іѡѡѡ пай тнрот  
 20 пе пепшнри иіектап <sup>30</sup> отор аѣѡпи иже пот-  
 мапшѡпи исжен мапассѡ шатені есѡѡнр еѡи-  
 тѡот ите пмаишѡи <sup>31</sup> пай пе пепшнри иснм  
 иѡрни ѡеп потѣтлн ната потлас иѡрни ѡеп  
 потхѡра нем иѡрни ѡеп потшлѡл <sup>32</sup> пай пе  
 25 пифтлн ите пепшнри ипѡѣ ната потжипмисі  
 ната потшлѡл еѡлѡеп пай аѣѡр ѣѡл иже  
 пипнсо ите пѣѡно ижен пнаѡи менепса пи-  
 мѡт ипатаплѡсмос <sup>1</sup> отор пѡре пнаѡи тнрѣ 11  
 ѡи иотѣфотот иотѡт нем отснн иотѡт <sup>2</sup> отор  
 30 аѣѡпи еѡтнм ммѡт еѡлѡеп пмаишѡи аѣ-  
 жим иотмешѡт ѡеп пнаѡи исѡнаар отор аѣ-  
 ѡпи ммѡт <sup>3</sup> отор пѣѡ отрѡм ипѣѣѡнр  
 же ѡмѡини марѣѡѡфе ѡапѡѡи отор итѣѡѡот

3επ' ουχ ρωμ' ουτος α' τοττωη· шопи нωот' етѡпи·  
 4 ουτος ποτναρι εοτ' ηρεγι не' ουτος πεχ' ωот' · же'  
 5 αμωпи· марепиωт' нап' ποτ' нап' · нем' отп' тр' тос  
 6 ф'аи· ете· тес' а' ф'е· па шопи· ша· е' ор' ни· ет' ф'е· от' ор'  
 7 мареп' оам' ѡ нап' ποτ' рап' α' πατεп' х'ωр' ε' бо' λ' ρ'ι· жеп'  
 8 про· α' п' на' ρ'и· т' ηρ' ρ' · 5 ουτος· а' ρ'и· е' п' е' с' ят' · и· же· п' с' о' и' с'  
 9 е' на' т' · е' т' ф' а' н' и· нем' п' и' п' т' ρ' о' s · ф' н' е' п' а' т' н' ѡт' · α' м' о' ρ'  
 10 и· же· п' е' п' ш' и' ρ'и· и· те· п' и' ρ' ω' м' и · 6 ουτος· п' е· же· п' s о' i' s · же  
 11 ρ' ηп' п' e· i' c · o' t' t' e' n' o' s · ποτ' ωт' · нем' · o' t' e' f' o' t' o' t' · ποτ' ωт'  
 12 т' ηρ' o' t' · o' t' o' ρ' · ф' аи· а' т' e' ρ' o' η' t' e · п' аи' ρ' · o' t' o' ρ' · t' η' o' t' · и · 10  
 13 п' e' ρ' i' m' o' t' n' i' k' · ε' б' o' λ' · и· ε' η' t' o' t' · и· же· ρ' ω' t' · п' i' b' e' n' · ε' t' a' t' ·  
 14 ρ' i' t' o' t' o' t' · ε' a' i' t' o' t' · 7 α' μ' ω' n' i' · ма' ρ' e' n' i' s · e' п' e' s' e' n' t' · и ·  
 15 т' e' n' f' e' ρ' x' · ποτ' λ' a' s · α' m' a' t' · ρ' i' n' a · и· t' o' t' ω' t' e' m' e' c' ω' t' e' m'  
 16 ф' o' t' a' i' · ф' o' t' a' i' · e' t' c' m' i' · α' п' e' ρ' u' s' f' i' n' i' r' · 8 ουτος· α' · п' s o' i' s ·  
 17 x' o' r' o' t' · ε' б' o' λ' · α' m' a' t' · ρ' i' x' e' n' · п' ρ' o · α' m' i' n' a' ρ' и· т' ηρ' ρ' · o' t' o' ρ' · 15  
 18 а' t' λ' o' x' o' t' · e' t' n' o' t' · e' t' f' a' n' i' · нем' · п' i' p' t' o' r' o' s · 9 e' o' f' e' ·  
 19 ф' аи· а' t' t' r' e' n' · п' e' s' r' a' n' · же· ф' ω' ρ' x' · ε' б' o' λ' · же· ε' e' n' ·  
 20 п' m' a · e' t' e' m' m' a' t' · α' · п' s o' i' s · ф' ω' ρ' x' · и· n' e' n' e' s' f' o' t' o' t' · α' ·  
 21 п' n' a' ρ' и· т' ηρ' ρ' · 10 ουτος· п' a' i' · не· п' i' x' i' m' m' e' i' · и· те· e' n' i' ·  
 22 e' n' i' · не· o' t' u' n' i' r' · не· e' q' u' n' · ε' e' n' · p' · и· p' o' m' n' i' · ρ' o' t' e' x' o'  
 23 e' t' a' q' u' i' f' o' · и' a' ρ' f' a' z' a' a' · и· o' m' a' ρ' · ρ' o' m' n' i' · s' n' o' t' t' · m' e' ·  
 24 n' e' n' e' s' · п' i' n' a' t' a' n' a' l' t' e' m' o' s · 11 ουτος· а' ρ' ω' n' s · и· же· e' n' i' ·  
 25 m' e' n' e' s' a · o' ρ' e' q' u' i' f' e' · a' ρ' f' a' z' a' a' · и· t' f' · и· p' o' m' n' i' · o' t' o' ρ'  
 26 а' q' u' i' f' o' · и· p' a' n' u' s' i' n' i' · нем' · ρ' a' n' u' s' e' r' i' · o' t' o' ρ' · а' ρ' i' m' o' t'  
 27 12 о' t' o' ρ' · а' ρ' ω' n' s · и· же· a' ρ' f' a' z' a' a' · и· p' l' e' · и· p' o' m' n' i' · o' t' o' ρ' · 16  
 28 а' q' u' i' f' e' · n' a' i' n' a' n' · 13 о' t' o' ρ' · а' ρ' ω' n' s · и· же· a' ρ' f' a' z' a' a' ·  
 29 m' e' n' e' s' a · o' ρ' e' q' u' i' f' o' · и· n' a' i' n' a' n' · и· t' l' · и· p' o' m' n' i' · o' t' o' ρ' ·  
 30 а' q' u' i' f' o' · и· p' a' n' u' s' i' n' i' · нем' · ρ' a' n' u' s' e' r' i' · o' t' o' ρ' · а' ρ' i' m' o' t'  
 31 о' t' o' ρ' · а' ρ' ω' n' s · и· же· n' a' i' n' a' n' · и· p' l' · и· p' o' m' n' i' · o' t' o' ρ' · а' q' ·  
 32 u' i' f' e' · c' a' l' a · o' t' o' ρ' · а' ρ' ω' n' s · и· же· n' a' i' n' a' n' · m' e' n' e' s' a · 14  
 33 o' ρ' e' q' u' i' f' e' · c' a' l' a · и· t' l' · и· p' o' m' n' i' · o' t' o' ρ' · а' q' u' i' f' o' · и· p' a' n' ·  
 34 u' s' i' n' i' · нем' · ρ' a' n' u' s' e' r' i' · o' t' o' ρ' · а' ρ' i' m' o' t' · 14 о' t' o' ρ' · а' ρ' ω' n' s ·  
 35 и· же· c' a' l' a · и· p' l' · и· p' o' m' n' i' · o' t' o' ρ' · а' q' u' i' f' e' · e' e' f' · 15 о' t' o' ρ' ·



асѡнѳ ѡже сѡла менепса ѳреѣѣ ѡбер ѡт  
 ѡромпи отог асѣѳо ѡраншнри нем рѡншери  
 отог асѣот <sup>16</sup> отог асѡнѳ ѡже ѡбер ѡрлѡ ѡ-  
 ромпи отог асѣѣ ѣален <sup>17</sup> отог асѡнѳ ѡже ѡбер  
 менепса ѳреѣѣ ѣален ѡсѳ ѡромпи отог асѣ-  
 ѣѳо ѡраншнри нем рѡншери отог асѣот <sup>18</sup> отог  
 асѡнѳ ѡже ѣален ѡрл ѡромпи отог асѣѣ  
 раѣат <sup>19</sup> отог асѡнѳ ѡже ѣален менепса ѳреѣ-  
 ѣѣ раѣат ѡсѳ ѡромпи отог асѣѳо ѡраншнри  
<sup>10</sup> нем рѡншери отог асѣот <sup>20</sup> отог асѡнѳ ѡже  
 раѣат ѡрлѣ ѡромпи отог асѣѣ серотѣ <sup>21</sup> отог  
 асѡнѳ ѡже раѣат менепса ѳреѣѣ серотѣ  
 ѡсѣ ѡромпи отог асѣѳо ѡраншнри нем рѡн-  
 шери отог асѣот <sup>22</sup> отог асѡнѳ ѡже серотѣ  
<sup>15</sup> ѡрл ѡромпи отог асѣѣ наѣѡр <sup>23</sup> отог асѡнѳ  
 ѡже серотѣ менепса ѳреѣѣ наѣѡр ѡсѳ ѡ-  
 ромпи отог асѣѳо ѡраншнри нем рѡншери отог  
 асѣот <sup>24</sup> отог асѡнѳ ѡже наѣѡр ѡсѳ ѡромпи  
 отог асѣѣ ѳарра <sup>25</sup> отог асѡнѳ ѡже наѣѡр  
<sup>20</sup> менепса ѳреѣѣ ѳарра ѡрл ѡромпи отог асѣ-  
 ѣѳо ѡраншнри нем рѡншери отог асѣот <sup>26</sup> отог  
 асѡнѳ ѡже ѳарра ѡсѳ ѡромпи отог асѣѣ  
 абрам нем наѣѡр нем арран <sup>27</sup> наѣ ѡе не  
 наѣѡр ѡте ѳарра ѳарра асѣѣ абрам нем  
<sup>25</sup> наѣѡр нем арран отог арран асѣѣ ѡѡт  
<sup>28</sup> отог асѣот ѡже арран ѡнемѳ ѡѳарра пѣѣ-  
 ѡѡт ѡеп пѡѡѣ ѣѡѡѣѣѣ ѡѡѡѣ ѡеп тѣѡра  
 ѡте наѣѡлѡѣс <sup>29</sup> отог абрам нем наѣѡр ѡѡѣ  
 ѡранѣѡѡѣ ѣран ѡѡѣѡѣ ѡабрам пе сара отог  
<sup>30</sup> ѣран ѡѡѣѡѣ ѡнаѣѡр пе мелѣѡ тѡшери ѡар-  
 ран отог ѣѡѡѣ ѡмелѣѡ отог ѣѡѡѣ ѡсѣѣѡ  
<sup>30</sup> отог сара не ѡѡѡѣѣѣ те отог наѣѣѣѣ  
 шнри ан пе <sup>31</sup> отог асѣѣ ѡже ѳарра ѡабрам

пещири нем лот пшри харран пшри ите  
 пещири отор сара итецшедет терым набрам  
 пещири <sup>32</sup> асепот ёболбен тхора ите ни-  
 халаеос ёшенасч ёпнари ите ханаан отор  
 аси ша ёбри ёхарран отор асшопи мнат  
 отор асшопи иже пёроот ите шарра бен  
 харран исе промпи отор асмот иже шарра  
 12 бен харран отор неже псоис набрам же  
 амот ёболбен пеннари нем ёболбен <sup>4</sup> теистоте-  
 нна нем ёболбен пни ите пенкот амот ёпинари  
 ёфнатамон ёроц <sup>2</sup> отор еіеаін ёотпишф ишлол  
 отор еіеэмот ёрон еіеоре пенран ернишф отор  
 енешопи енсмароотт <sup>3</sup> отор еіеэмот ёниетсмот  
 ёрон отор ниетсароти ёрон еіеэротворот отор  
 етёсисмот ибрни ибнти иже кифдін тирот  
 ите пнари <sup>4</sup> отор асшенасч иже абрам ката-  
 фриф ётацажи немасч иже псоис отор ас-  
 мошн немасч иже лот абрам де насчхи бен  
 бе промпи фнётасч ёболбен харран <sup>5</sup> отор  
 асси иже абрам иса тецсрми нем лот пшри  
 мпессон нем потротлархонта тирот ниётат-  
 жфвот бен харран <sup>6</sup> отор ати ёбол ёше  
 ёпнари иханаан отор ати ёпнари иханаан  
 отор а абрам мешт пнари ётецшин ша нма  
 ите етхем ёжен пишшин етёси пиханаеос  
 натошоп рижен пнари мписиот ётеммат  
 отор а псоис отор асч ёабрам отор пажасч насч же  
 еіеф мпанади ман нем пенхром отор асшот  
 мнат иже абрам потманпершвоотши мпсоис  
 фнётасчотопроц ёроц <sup>8</sup> отор асшенасч ёбол м-  
 мат ёпитвот етсапелет мбеонл отор асчтаро  
 итецснтин мнат ибрни бен беонл салса  
 мфром нем асче сафрис отор асшот мнат

иотмапершотшн мпсого отор асмотѣ ѣжен  
 фран мпсое <sup>9</sup> отор асототѣ ѣбол ммат иже  
 абрам отор асшенац асотор ибрни ги пшаце  
<sup>10</sup> отор а оторко шопи рижеп пнари отор асѣ  
 иже абрам ѣбрни ѣхнми ѣжолі ммат же а  
 пирко жемжом рижеп пнари <sup>11</sup> асшопи де етѣ  
 абрам бонт еі ѣбрни ѣхнми пехе абрам  
 исаара тецсрми же фѣми же иѣо отсрми исаин  
 ѣнесѣс бен пессо <sup>12</sup> ѣшопи оти атшаниат ѣро  
<sup>13</sup> иже пиреміхнми сенажос же тецсрми те ѣаи  
 сенадоѣдет иѣо де сепатанбо <sup>14</sup> анос оти же  
 аном тецшопи ропѣс ите ипепанепц шопи м-  
 мот ѣбнѣ отор итешопи иже тацтхн ѣбнѣ  
<sup>15</sup> асшопи де етѣ абрам і ѣбрни ѣхнми атнат  
 иже пиреміхнми ѣтецсрми же палес ѣмашо  
<sup>16</sup> отор атнат ѣрос иже иархон ите фараѡ  
 отор атшотшот ѣжѡс батеп фараѡ отор атоѡс  
 ѣботи ѣпни мфараѡ <sup>17</sup> отор атерпепанепц ѣ-  
 абрам ѣбнѣте отор атшопи паш иже ралѣсѡт  
<sup>18</sup> нем ралмасі нем ралѣрет нем ралѣѡн нем рал-  
 ѡни нем ралтемѡм нем ралжамотлі <sup>19</sup> отор  
 а псоис ерѣтазип мфараѡ бен ралпишѣ иѣтас-  
 мѡс етшѡт нем пѣрни ѣѡѣ сара терми и-  
 абрам <sup>20</sup> а фараѡ же мотѣ ѣабрам пѣхас  
 паш же ѣѡѣ от анер фѣи пни отор мпентамѡи  
 же тасрми те <sup>21</sup> ѣѡѣ от анжос же тасѡпи те  
 отор аѡѡс пни етсрми отор фпѡт іс тецсрми  
 мпенѣѡ дѣтс машепан <sup>22</sup> отор а фараѡ рѡп-  
 рѣп ѣтѡтѡт иранрѡми ѣѡѣ абрам ѣтѡсѣ ѣбол  
<sup>23</sup> нем тецсрми нем пнѣнат итасѣ тирѡт нем ѡѡт  
 немѣѣ <sup>24</sup> асѣ де иже абрам ѣбрни ѣболбен <sup>25</sup>  
 хнми иѣѡс нем тецсрми нем пнѣнат итасѣ  
 тирѡт нем ѡѡт немасѣ ѣбрни ги пшаце <sup>26</sup> абрам

2æ не отрамало ёмашо пе ибрни ден птеһни  
 нем прат нем фпоти <sup>3</sup> отор асшенац епима  
 ётацї ёбол ммоч ирри ри пшасе ша һеонл  
 пима ёнаре тецсктнн хн ммат ишорп отте  
 һеонл нем отте агте <sup>4</sup> пима ётацѳаміе пимап-  
 ершотшї ммоч ишорп отор асмотѳ ммат  
 иже абрам ёфран мпсоти <sup>5</sup> лот æ рвсц фн-  
 еомошї нем абрам патшоп нас иже ранёсвот  
 нем ранёрвот нем рансктнн <sup>6</sup> отор наре пи-  
 нари ётеммат шоп ммвот пе ёѳротшопи ри <sup>10</sup>  
 отма же наре петентвот ош пе отор патш-  
 жемжом ап пе ёшопи ри отма <sup>7</sup> отор асшопи  
 иже отшопт отте пиманёсвот ите питеһнвотї  
 ите абрам нем отте пиманёсвот ите питеһ-  
 нвотї ите лот миханапеос æ нем мифересеос <sup>15</sup>  
 патшоп рижеп пикари мпснот ётеммат <sup>8</sup> пеже  
 абрам æ илвот же мпенѳре отшопт шопи  
 оттвї нем оттвн нем отте пиманёсвот нем  
 отте пемманёсвот æ аноп рарвми ипнот  
<sup>9</sup> мн ис пикари тнрц хн мпенмѳо ап фварх  
 ёбол ммои ie иѳон ёжасн аноп ёотиам исже  
 æ иѳон ёотиам аноп ёжасн <sup>10</sup> отор а лот  
 цгаї ипечһал епшви аснат ёѳперїхврос тнрс  
 ите пнорданнс же не шассв пе мпате фпоти  
 рвѳт исоаома нем гоморра мфрнѳ мппара- <sup>25</sup>  
 радисос ите фпотиѳ нем мфрнѳ мпикари ите  
 хнм шатенї ёбрни ёзотора <sup>11</sup> отор а лот свтп  
 нас иѳперїхврос тнрс ите пнорданнс отор  
 асвотѳтеһ иже лот ёбол сапегеһт отор а фотгаї  
 фотгаї фварх саһол мпессон <sup>12</sup> абрам æ ас-  
 шопи ден пикари иханаан отор а лот асшопи  
 ден пивани ите мперїхврос отор асвототр и-  
 отсктнн ден соаома <sup>13</sup> пнрвми æ енат ден

101 ροζομα παρωωτ πε οτορ πε ρανρερερποηι πε  
 εμαωωω μπεμωο μπποττ<sup>14</sup> πεξε πσοις δε η-  
 αβραμ μεπεπса ερερεφωρж εβολραροу ηξε λωт  
 же жотшт ηπεκβαλ апаτ ιςxen пма епанхя  
 101 μμοу ηθоя тпот еπεμριт nem епемеит nem  
 епегеит nem ефиом<sup>15</sup> же пкари тиреу етаппат  
 ероу ηθоя ειетниу пая nem пенжрох ша епер  
 101 отор еиеоре пенжрох ер мфрн<sup>16</sup> мпишω ητε  
 пкари ιςxe отопшхом еоре отаи оийпи мпишω  
 101 ητε пкари отор пенжрох ηпотсийпи μμοу<sup>17</sup> тωпк  
 мешт пкари етеушйη nem пeфотосеен же тпа-  
 тниу пая<sup>18</sup> отор афотωтеи εβολ ммат ηξε  
 абрам отор афшωпи батен пшшпн ηте мам-  
 брия фнетхя ден хебρωп отор афяот ммат  
 101 котмапершωотшй мпсоиς фпотт<sup>1</sup> афшωпи де 101  
 ден ометотро памарфал потро ηсенаар nem  
 ариωх потро ηελλасар хозологомор потро  
 ηεлаm nem θаргаλ потро ηпиеθпос<sup>2</sup> атерот-  
 бωтс nem баλλα потро ηсозома nem барса  
 201 потро ηгоморра nem сennaар потро пазамa  
 nem стнобор потро ηсебωим nem потро мба-  
 лая θаи те сншωр<sup>3</sup> пай тпрот атерстмфωпнй  
 ерри·εтделлот етмолз фай пе фиом ηте ки-  
 рмот<sup>4</sup> атер ιθ ηромпи етои мбωк ηхозоло-  
 201 гомор<sup>5</sup> ηрри де ден тмагит<sup>6</sup> ηромпи ашпенωот  
 ηрри де ден тмагит<sup>7</sup> ηромпи ақи ηξε хозо-  
 логомор nem ппотрωот етпемаф отор афототсeт  
 ηпιαфопи ден астарωθ парпайп nem ρан-  
 нешлал етжор nemωот nem псомеос етхя  
 301 ηрри ден сатη тбап<sup>8</sup> nem пихорреос пн-  
 етхя ден пшшω ηте снр ша ерри εттере-  
 бпфос ηте фарап онетхя ри пшаше<sup>9</sup> отор  
 етатпотот ати еxen тмотми ηте прап θаи те

нааһис атсотсет иппархон тһрот ите пи-  
 амални нем паморреос пнетшон ден асасан-  
 оамар <sup>8</sup> ақи де ёбол иже потро исозома нем  
 потро ите гоморра нем потро пазамма нем  
 потро исебим нем потро мбалам бай те ся-  
 5 цур отор атфней еи ефбате ёрни етселлот  
 етмолз ите сатн <sup>9</sup> отбе хоологомор потро  
 иёлам нем оаргар потро ипиеос нем амар-  
 фал потро исеппаар нем ариох потро иел-  
 ласар пай не 2 потро отбе пие <sup>10</sup> тселлот де <sup>10</sup>  
 етмолз пасои ишот шот нембреи асфот де  
 иже потро исозома нем потро игоморра отор  
 атрей имат пн де етатсаш атфот епантот  
<sup>11</sup> атси де ипигор ите созома нем гоморра  
 нем потрнот тһрот отор атшенот <sup>12</sup> атולי <sup>15</sup>  
 де мпеллот пшри мпсон паврам нем пец-  
 софт атшенот пашон гар не ден созо-  
 ма <sup>13</sup> ақи де иже отаи ёболден пнётатнорем  
 ацтаме абрам пператис иооц де пашон не  
 батен пшшнп ите мамри паморреос псон <sup>14</sup>  
 иесхал нем павнан епатои ишфнр паврам  
 етасотем иже абрам же ател лот пецсон  
 иехмалотос асшипи ипесмес ден ни тпн  
 отор асшож саменот ша хал <sup>15</sup> отор ақи  
 ёрни ехот мпехорз иооц нем пецаллот <sup>16</sup>  
 отор асшари ерот отор асшож исот ша  
 ёрни ехоба өнетхн сахашн пзамаснос  
<sup>16</sup> отор асасо ипигор тһрот ите созома  
 нем гоморра отор лот пецсон асасоц нем  
 пецотпархонта тһрот нем пгюми нем плаос <sup>17</sup>  
<sup>17</sup> ақи де ёбол иже потро исозома ёрац и-  
 абрам менеса өресасо ёболден пхож и-  
 хоологомор нем иотрот еөнемац ёрни

еѣвеллот ите сатн фат пе фмешшот ите  
 потро <sup>18</sup> отор мелхисебен потро исалм асеп  
 рашин евол нем рашри пе фотнѣ де пе м-  
 фпотѣ етоси <sup>19</sup> отор асепот еаврам отор  
 5 пехасѣ же ссмаат абрам мфпотѣ етоси фн-  
 етацѣаміе тѣе нем пнари <sup>20</sup> отор ссмаат  
 иже фпотѣ етоси фнѣтацѣ иненжажѣ ба пен-  
 хиж отор асѣ ренит нас еволбен рѣн нѣен  
 етентасѣ <sup>21</sup> пехе потро де исозома иаврам же  
 10 ма нирѣмни ннѣ бѣ де нак ипирѣор <sup>22</sup> пехе  
 абрам де мпотро исозома же еіесоттен тахѣ  
 ерри ра фпотѣ етоси фнѣтацѣаміо итѣе нем  
 пнари <sup>23</sup> же исхен отѣѣсѣ ша отмотсир ите  
 отѣотѣ еіесѣ рлі ан еволбен пнѣтентан тирот  
 15 рина итештемхос же апок аер абрам и-  
 рамо <sup>24</sup> еѣил ени етѣ нѣелшри отомот нем  
 ттои ите нирѣмн етатѣ немни есхѣл атнан  
 мамбрн наѣ етѣсѣ тоѣ <sup>1</sup> мененса паисахѣ де 15  
 а отсажѣ ите пѣоис шѣпи ра абрам бен отро-  
 20 рома есѣжѣммос же мперерѣотѣ абрам апок  
 етоѣ ипашѣ ехѣн пенѣеѣе есѣернѣшѣ емашѣ  
<sup>2</sup> пехе абрам де же паниѣ от пе етентатнѣ  
 ннѣ апок де сенахѣат евол еѣоѣ иатшри пшри  
 де имасен тамес бен нѣ фат пе замаснос елі-  
 25 етер <sup>3</sup> отор пехе абрам же епѣан мпенѣѣрох  
 ннѣ памес бен нѣ есѣерялнрономн имѣ <sup>4</sup> отор  
 сатотѣ а отсми ите пѣоис шѣпи рарѣ есѣжѣ-  
 ммос же ипе фат ернлнрономн имѣ ала  
 фнеѣнаѣ евол имѣ иѣоѣ еѣнаернлнрономн  
 30 имѣ <sup>5</sup> асепѣ де евол отор пехасѣ нас же  
 хотшѣ епшѣ етѣе отор сѣннѣ ипѣсѣот ан от  
 же отѣпшѣом имѣ есѣннѣ имѣот отор пехасѣ  
 же ере пенѣрох шѣпи мпѣрнѣѣ <sup>6</sup> отор асѣнаѣѣ

[illegible]





Vak

есѣер отъѡмѣ прѣмѣноѣ пѣрѣжѣ етѣшѡпѣ рѣжѣн  
 отъѡпѣбен отъѡр пѣрѣжѣ нѡтѡпѣбен етѣшѡпѣ  
 рѣжѡѣ отъѡр есѣшѡпѣ мѣмѡѡ нѣпѣснѣнѡт тѣ-  
 рѡт.<sup>13</sup> отъѡр асѡтѣ нѣже агар ѣфран мѣсѡис  
 фнѣтаѣсѣжѣ немас же нѡѡя пѣ фнѡтѣ ѣтаѣ-  
 сомс ѣроѣ же аѣжѡс ѡе тѣр аѣпат ѣроѣ ѣаѣѡт-  
 ѡнѡѣ ѣроѣ мѣмѡѡ <sup>14</sup> еѡѡе фѣи асѣрен фран  
 нѣшѡтѣ же тѣшѡт ѣтаѣпат мѣмѡѡ отѣе каѣнѣ  
 нем отѣе ѡарѣн <sup>15</sup> отъѡр асѡисѣ нѣже агар нѡт-  
 шнѣрѣ нѡѡѡтѣ нѣаѡрам отъѡр а аѡрам тѣрен фран <sup>16</sup>  
 мѣшнѣрѣ фнѣта агар масѣ пѣѣ же ісѡанѣ  
<sup>16</sup> аѡрам ае пѣѣхѣн ѡѣн ꝑꝑꝑ ꝑꝑꝑꝑ ѣтасѡисѣ  
 17 пѣѣ нѣже агар нѣсѡанѣ <sup>1</sup> аѣшѡпѣ ае нѣже аѡрам  
 ѡѣн ꝑꝑ ꝑꝑꝑꝑ отъѡр а пѣѡис отъѡнѡѣ ѣроѣ пѣ-  
 жѣѣ пѣѣ же аѡѡя пѣ фнѡтѣ шѡпѣ еѡраннѣ м-  
 пѣмѡѡ отъѡр шѡпѣ мѡмѡ аѣрѣнѣ ѡѣ ѣроѣ <sup>2</sup> отъѡр  
 еѣѣхѡ нѣтаѣѣѡннѣ отѡѡ пѣм отѡѡн отъѡр еѣ-  
 ѣѡренѣшѣѣ ѣмѣшѡ <sup>3</sup> отъѡр аѣѣѣ нѣже аѡрам  
 ѣжен пѣѣѡ отъѡр аѣѣѣ немасѣ нѣже фнѡтѣ  
 еѣѣѡмѡс <sup>4</sup> же рѣпѣѣ аѡѡя іс таѣѣѡннѣ сѣхѣн <sup>5</sup>  
 немѣн отъѡр еѣѣшѡпѣ нѣѡт нѡтѣнѣш нѣшѡѡ  
<sup>5</sup> отъѡр нѣѡтѡтѣ ѣпѣѣран же аѡрам аѡѡѣ ѣре  
 пѣѣран шѡпѣ же аѡраам же аѣхѣн нѣѡт нѡт-  
 мнѣш нѣѡнѡс <sup>6</sup> отъѡр еѣѣѡренѣшѣѣ ѣмѣшѡ отъѡр  
 еѣѣхѣн ѣранѣшѡѡ отъѡр рѣпѡтѣѡт еѣѣ ѣѡѡѡ <sup>7</sup>  
 мѡмѡ <sup>7</sup> отъѡр еѣѣсѣмнѣ нѣтаѣѣѡннѣ отѡѡ пѣм  
 отѡѡн пѣм отѣе пѣѣѣѡѡ мѣнѣпѣѡн шѣ нѡт-  
 тѣнѣѣ ѣтаѣѣѡннѣ нѣнѣѣ ѣѡрѣшѡпѣ пѣн нѣѡтѣ  
 пѣм пѣѣѣѡѡ мѣнѣпѣѡн <sup>8</sup> еѣѣ пѣн пѣм пѣѣ-  
 ѣѡѡ мѣнѣпѣѡн мѣпѣѡѣ ѣтѣѡѣ прѣмѣѣѡѡѣ нѣ-  
 ѣнѣѣ пѣѡѣ тѣрѣ нѣхѣпѣѡѡ ѣтаѣѡѣ нѣнѣѣ отъѡр  
 еѣѣшѡпѣ нѣѡт нѣѡтѣ <sup>9</sup> отъѡр пѣѣе фнѡтѣ отѣе  
 аѡраам же нѡѡя ае таѣѣѡннѣ еѣѣѣѣѣ ѣроѣ

иѡок нем пекѡрох менепсѡи ѡа потѡот  
 10 отор ѡаи те таѡиѡни етеппаѡрег ерос от-  
 тѡи немѡтен нем отте пекѡрох менепсѡи ѡа  
 потѡот 11 рѡотт нибен итѡтен етесотѡнтѣ  
 5 отор еретепесотѡе тсарѣ итетепметатсеѡи отор  
 еѣѡпи ѡеп отмнипи ите отѡиѡни оттѡи  
 немѡтен 12 отор отѡлот ѡеп и иѣроот етесот-  
 ѡнтѣ пѡтен петепрѡотт тирот ѡа потѡот  
 пимес ѡеп ни нем пиѡпи ѡа рат еѡолѡеп ѡири  
 10 нибен иѡеммо етепотѣѡлѡеп пекѡрох ап пе  
 ѡеп отсеѡи етесотѡнтот пимес ѡеп ни ите пекни  
 нем пиѡпи ѡа рат 13 отор есѣѡпи иже таѡ-  
 иѡни рѣ тетепсарѣ етѡиѡни иѣнер 14 отор  
 пѣрѡотт етѡи пѡтсеѡи фнѣтотнасотѡе тсарѣ ап  
 15 ите тесметатсеѡи ѡеп пѡарѣ иѣроот етѣѡт  
 иѣѣтѡхн етемѡт еѡлѡеп пестепос же таѡ-  
 иѡни аѣѡорс еѡл 15 отор пѣе фпотѣ и-  
 абраам же сара тексѣми ипотѡтѣ ерос же  
 сара алла ере пѣсрап ѡпи же сарра 16 еѣ-  
 20 смот ѡе ерос отор еѣтѣ пѡи иотѡири еѡл и-  
 мос еѣсмот ероѣ отор еѣѡпи еѡиѡлѡл отор  
 рѡпотрѡот ите рѡиѡлѡл етѣи еѡл имос 17 отор  
 аѣѡитѣ иже абраам ежен пѣѣро отор аѣѡи  
 отор пѣѡѣ ѡеп пѣѣнт еѣѡимос же ап еѣ-  
 25 ѣѡпи иже отѡири иѣи етѡѣер ѣ иромпи отор  
 сарра еѡсер ѣѣ иромпи ап есѣмѣс 18 пѣе  
 абраам ѡе отѡе фпотѣ же исѡиѡл фѡи ѡѡ-  
 рѣѡиѡ ипекѡѡ 19 пѣе фпотѣ ѡе иабраам же  
 ѡѡ рѡппе ис сарра тексѣми есѣмѣс пѡи иот-  
 30 ѡири отор етѣмѡтѣ епѣѣрап же исѡиѡн отор  
 еѣсемпи итаѡиѡни немѡѣ етѡиѡни иѣнер  
 еѡриѡпи пѡѣ ипотѣ нем пѣѣрох менепсѡѣ  
 20 еѡе исѡиѡл ѡе рѡппе аѣѡтем ерон рѡппе

аисмот ёроу отор еіёоресѣаіаі отор еіёоресѣаішай  
 ёмашω іѵ ішлол еуёхфωот отор еіётнй еот-  
 пшѣ ішлол <sup>21</sup> тааіаѳннн де еіёсемпнтс нем  
 ісааѣ фн ёте сарра намасу пак мпаіснот деп  
 ѣнеромпи <sup>22</sup> асннн де еусажн немасу отор ас- <sup>5</sup>  
 шенасу ёпшω іже фпотѣ ёболра абраам <sup>23</sup> отор  
 асѣі іже абраам іісманл пецшнрі нем пец-  
 мес деп нн тнрот нем пецшωп ѡа рат тнрот  
 нем пирωмн пнетдеп пнн іабраам отор ассотѣ  
 тотметатсеѣ деп пснот іте піёроот ётеммат <sup>10</sup>  
 натафрнѣ етѡ фпотѣ сахн немасу <sup>24</sup> абраам  
 де насухн деп рѳ іромпи пе ётацсотѣ тсарз  
 іте тецметатсеѣ <sup>25</sup> ісманл де пецшнрі насухн  
 деп іѳ іромпи пе ётацсотѣ тсарз іте тецмет-  
 атсеѣ <sup>26</sup> іорнн де деп паіснот іте піёроот <sup>15</sup>  
 ётеммат ассотѣнтс іже абраам нем ісманл  
 пецшнрі <sup>27</sup> нем пирωмн тнрот іте пецнн нем  
 пмес деп нн нем пшωп ѡа рат піёболдеп рат-  
 пенос ішлол ассотѣнтот <sup>1</sup> а фпотѣ де отонрц  
 ёроу ѡатен пшшнн іте мамѣрн еуремсі рнрен <sup>20</sup>  
 фро іте тецсктнн мфнат ммері <sup>2</sup> асхотшт де  
 іпесѣал аснат рнппе іс ѳ ірωмн патѡрі ёра-  
 тот сапшωі ммоч отор ётацнат ёрωот асѡжн  
 ёбол ёррат ёболра фро іте тецсктнн отор  
 асѡтшшт рнжен пкарі <sup>3</sup> отор пезасу же пѡѡіс <sup>25</sup>  
 ісже аізем отомот мпекмѳо мперсен пенѡлот  
<sup>4</sup> маротсі де іотмωот отор маротіа петепѡ-  
 латѡ ёбол отор хѳѡѳ ммωтен ѡатен пшшнн  
<sup>5</sup> отор еіёсі іотωікн отор ёретепёотωм отор  
 менепса фѡі ёретепёшенωтен ёфма же ате- <sup>30</sup>  
 тепрікн ѡа петепѡлот отор пезасу же аріоті  
 мпаірнѣ натафрнѣ ётанжос <sup>6</sup> отор асннс м-  
 моч іже абраам асшенасу ёѡтн ёѣсктнн ра

Arab. vii 18  
 Rhoda 31\*

Lat 2

сарра пexaч нас же инс ммо отѡшем иѣ м-  
мент иcмeтaлiон отог маѡамiѡот иѡанкeнe-  
фитен <sup>7</sup> отог асѡохи eпeчѣрѡот иѡе aбpaам  
отог асѡи нотмаси eсѡнн eпaнeч отог асѡниѡ  
<sup>5</sup> мпeчaлoт отог асѡамioч иѡхaлeм <sup>8</sup> асѡи зe  
нотсeлi нeм отѣрѡѣ нeм пимаси eтaсѡамioч  
отог асѡхaч зaрѡот отог aтoтѡм иѡoч зe  
нaчoгi eрaтeч caбoл ммѡот зaрaтeч мпишшнн  
<sup>9</sup> пexaч зe нaч жe ac ѡн сарра тeкcрiм и-  
<sup>10</sup> ѡoч зe пexaч жe ic рнпe eс иѡотн зeн  
ѣсктнн пexaч зe <sup>10</sup> жe eиeтacѡo eиeи зaрoн  
нaтa пaиcнoт eрaнoтнѡoтi отог eсeсi нoтшнри  
иѡе сарра тeкcрiм сарра acсѡтeм зaтeн фpo  
иѣсктнн рiфaрoт мmoч <sup>11</sup> aбpaам зe нeм  
<sup>15</sup> сарра нe aтeрзeллo нe eатaгaи зeн нoтѣрoот  
acлoжe зe иѡе сарра eсoи мфрнѣ ипpиoмi  
<sup>12</sup> acсѡи зe иѡрнн иѡнтe иѡе сарра eсѡимoс  
жe мпaтe фaи шѡпн мmoи шa ѣнoт пaсoиc зe  
acѣрзeллo <sup>13</sup> пexe пoиc зe иaбpaам жe eѡдe  
<sup>20</sup> oт a сарра cѡи иѡрнн иѡнтe eсѡимoс жe  
зaрa тaфмнн ѣпaмiсi aнoн зe aтeрзeллѡ <sup>14</sup> мнти  
oтoн oтcaxи нaepaтжoм зaтeн фнoтѣ зeн пaи-  
cнoт eиeтacѡo зaрoн eрaнoтнѡoтi отог eрe  
oтшнри шѡпн иcарpa <sup>15</sup> acѡл зe eѡл иѡе  
<sup>25</sup> сарpa eсѡимoс жe мпeсѡи нe acepрoѣ гaр  
нe отог пexaч жe мmoн aллa aрeсѡи <sup>16</sup> aтѡ-  
oтнoт зe eѡл ммaт иѡе пpѡмн aтжoтшт  
eжeн пpo иcѡзoмa нeм гoмoppa aбpaам зe  
нaчmoшн нeмѡот нe eчтфo ммѡот eѡл <sup>17</sup> пoиc  
<sup>30</sup> зe пexaч жe мнти ѣпaрѡп aнoн ипнeѣпaиoт  
eѡлзa пaалoт aбpaам <sup>18</sup> aбpaам зe зeн oт-  
шѡпн eчeшѡпн eотншѣ ишлoл отог eчoш отог  
eтѣcиcмoт иѡрнн иѡнтeч иѡе пшлѡл тнpoт

и́те пна́ри <sup>19</sup> паі́еми га́р пе же с́падо́нрен е́то-  
 тот и́песц́шнри нем пец́ни менепс́ωц ото́р ет-  
 е́аре́р е́пимωи́т и́те пс́оис е́сї потме́омни нем  
 от́рап ро́пωс и́те пс́оис и́ни е́жен а́браам и́рωѡ  
 пи́бен е́тацса́жи м́мωот нема́ц <sup>20</sup> пе́же пс́оис же <sup>5</sup>  
 же пс́рωот и́созо́ма нем то́морра а́сї е́пш́ωи  
 раро́и ото́р потрѣ́ноті́ ра́ппиш́ѣ пе е́маш́ω  
<sup>21</sup> ото́р еі́ешени́и оти́ е́песнѣ́т и́тапат же а́п  
 ката́ потс́рωот е́оннот раро́и же а́п се́жωн  
 м́моц е́бо́л ис́же же м́мон р́ипа и́тае́ми <sup>22</sup> ото́р <sup>10</sup>  
 ат́тасе́о е́бо́л м́мат и́же пи́рωми а́тї е́срни  
 е́созо́ма а́браам же пас́јо́ри е́ратц́ м́пеме́о м́-  
 пс́оис <sup>23</sup> ото́р а́цс́ωпт и́же а́браам пе́жас́ же  
 м́перта́ко м́пю́мни нем пи́шас́т ото́р и́тесц́шωпи  
 и́же пю́мни м́фрнѣ́ м́пи́асе́ѣнс <sup>24</sup> е́шωп е́отоп <sup>15</sup>  
 и́ и́юмни́ сеп́ ф́ѡа́и х́пата́кωот а́п х́па́ха  
 пи́мнш́ тнр́ц е́бо́л а́п е́ѡѡе́ пи́и и́юмни́ е́шωп  
 е́тх́н и́снѣ́тс <sup>25</sup> м́фωр и́ѡок м́пері́ри м́па́иса́жи  
 е́ѡрекс́ωтеѡ́ и́отю́мни нем от́шас́т ото́р и́тесц́-  
 шωпи и́же пю́мни м́фрнѣ́ м́пи́шас́т м́фωр ф́н- <sup>20</sup>  
 е́ѡпа́ѣра́п е́пна́ри тнр́ц м́пері́ри м́па́ира́п <sup>26</sup> пе́же  
 пс́оис же же е́шωп а́иш́апже́м и́и и́юмни́ сеп́  
 со́зо́ма ф́ѡа́и еі́е́х́а пи́мнш́ тнр́ц е́бо́л е́ѡѣ́нтот  
<sup>27</sup> ото́р а́сјерот́ω и́же а́браам пе́жас́ же ф́нот  
 а́иеррѣ́тс и́са́жи нем пас́оис а́но́н же а́но́н от- <sup>25</sup>  
 на́ри нем от́керми́ <sup>28</sup> е́шωп же и́те пи́и и́юмни́  
 ш́ωт и́е х́пата́ке ф́ѡа́и тнрс́ е́ѡѡе́ пи́е ото́р  
 пе́жас́ же и́пата́нос е́шωп а́иш́апже́м м́е́ м́мат  
<sup>29</sup> ото́р а́сјотар́тотц́ е́са́жи нема́ц пе́жас́ же е́-  
 шωп а́тш́апже́м м́и́ и́юмни́ м́мат ото́р пе́жас́ же <sup>30</sup>  
 и́пата́нос е́ѡѡе́ пи́м <sup>30</sup> ото́р пе́жас́ же пас́оис  
 мнѣ́и а́иш́апса́жи іе́ е́шωп а́тш́апже́м ѡ́ м́мат  
 пе́жас́ же и́пата́нос е́шωп а́иш́апже́м ѡ́ м́мат

31 отор пѣхасѣ же отонти есахи нем пашоис  
 ешоп де исежем ѿ ммаѣ отор пѣхасѣ же ипатакос  
 еѡде пиѿ 32 отор пѣхасѣ же мнѣ пашоис ашансахи  
 мпайнесоп ешоп де исежем ѿ ммаѣ отор пѣхасѣ  
 5 же ипатакос еѡде пиѿ 33 асшенасѣ де иже пшоис  
 етасѣотѡ есѣсахи нем абраам отор абраам асѣта-  
 сѣо епесѣма / 1 аѣ де иже пашѣелос ѿ ерри есо- 19 *18. 81*  
 2ома мѣпнат иротѣи лѡт де насѣремси батен ѣ- *18. 81*  
 пѣлн ите со2ома етасѣнат де иже лѡт асѣтѡнѣ *18. 81*  
 10 еѡл еррат отор асѣтѡшт рѣжен пѣрѣо рѣжен  
 пѣарѣ 2 отор пѣхасѣ же пашоис рѣни епни мпетен-  
 алот отор мѣтѡп мѣтѡтѡт отор ѣа петепсалаѣтѣ  
 отор шѣрпѡннѡт машенѡтѡт епетепмѡт еѣма  
 же а̀ретепрѣни ѣа петепалот отор пѣхѡт же м-  
 15 мѡп алла тѣннаемѡп мѣмѡп рѣи пѣшѣер 3 отор  
 насѣси мѣмѡт иѣѡнс пе отор а̀трѣни ѣарѡсѣ а̀тѣ-  
 нѡт еѣѡтн епесѣни отор а̀сѣри иѡтѣѡ ерѡѡт отор  
 ѣанатшѣмнр а̀сѣфасѡт пѡѡт а̀ѡѡтѡм мпатоѡтѣнѡт  
 4 отор пѣрѡми ите ѣѣани пѣремсо2ома а̀тѣѡѣ  
 20 епни исѣжен ѡтѣелшѣри шѣ ѡтѣелло пѣмнш тѣнрѣ  
 етѣсѡп 5 отор пашѡѡтѣ елѡт еѡл етѣѡмѡс  
 насѣ же а̀т ѡѡп пѣрѡми етатѣ еѣѡтн ѣарѡн и-  
 ѣѡрѣ а̀пѣтѡт еѡл ѣарѡн рѣна итѣншѡпи немѡѡт  
 6 а̀сѣ де еѡл ѣарѡѡт иже лѡт а̀сѣѡри ератѣ  
 25 батен пѣро етѣѡл а̀сѣсен пѣро де рѣѣарѡт  
 мѣмѡс 7 пѣхасѣ де пѡѡт же мѣѣѡр насѣнѡт м-  
 пѣрѣри мпашѣтѣѡѡт 8 отѡпѣ шѣри сѡѡтѣ мѣмѡт  
 мпатоѡтсѡтѣн рѣи еѣеѣнѡт еѡл ѣарѡтѣн отор  
 а̀рѣѡтѣи пѡѡт мѣѣрнѣѣ еѣранѡтѣн мѡпѡп пѣи-  
 30 рѡми мпѣрѣѣтѡт иѣѡнс еѣма же а̀ѣи еѣѡтн ѣа  
 ѡѡтѣрѣѡи мпани 9 пѣхѡѡт де же а̀мѡт еѡл  
 мѣмѡт етѣѡи ешѡпи мн еѣѣрѣп иѡтѣрѣп ѣнѡт ѡтн  
 тѣннаѣремѣѡн ма̀лѡп ерѡте пн отор пашѣи





тароі іже нпєтρωот отор ітамот <sup>20</sup> риппе іс  
 таікотѣ мѣані сєєнт єѳріфωт ємат єте от-  
 котѣ те отор есєωпѣ іже таџтѣхн <sup>21</sup> отор пе-  
 жасѣ насѣ же риппе аієрѣфнрі мпенро нем єрри  
 5 єжен пайнесажі єштємрωѣт ітаіѣані ѳнєтан-  
 сажі єжωс <sup>22</sup> інс отп ммоя єѳрекпармен ємат  
 іпаѣжемжом гар єірі іотрωѣ ѡатєкпармен  
 єѣотп ємат еѳѣе фат атѣрен фран іѣѣані  
 же снєтωр <sup>23</sup> пирн асї єѳол рїжен пїкарі отор  
 10 а лωт ѡєнасѣ єѣотп єснєтωр <sup>24</sup> отор а пѣоіс  
 рωот єжен созωма нем гоморра іотѳнот нем  
 отѣхрωм єѳолрїтєн пѣоіс єѳолѣєн тѣе <sup>25</sup> отор  
 асѣотωѣп іпїѣані нем нїманѣωпї пнєтеммат  
 нем отон нїѣєн етѣоп ѣєн нїѣані нем рωѣ  
 15 нїѣєн етрїт єпѣωї єѳолѣєн пкарі <sup>26</sup> отор а  
 тєрїмі іте лωт жотѣт єфарот асєр отѣотѣѣ  
 ірѣмот <sup>27</sup> асѣѣорпєѣ де іже аѣраам іранатоотї  
 єпїма єнасѣрї єратєѣ ммѣѣ мпємѣѣ мпѣоіс  
 28 отор асѣжотѣт єжен про ісозωма нем го-  
 20 морра нем єжен про мпкарі іте ѣперїѣωрос  
 тїрс єтеммат отор асѣнат отор риппе насѣпнот  
 єпѣωї іже отѣаѣ мѣфрїѣ іотатмїс іррω <sup>29</sup> отор  
 асѣωпї ѣєн пѣїѣѣє пѣоіс фєпѣ нїѣані тїрот  
 іте нїманѣωпї отор а фпѣтѣ ерѣмєтї і-  
 25 аѣраам отор асѣєн лωт єѳолѣєн ѣмнѣ мпѣот-  
 ωѣп же не а пѣоіс рєѣт нїѣані пе пнєпарє  
 лωт ѣωпї іѣнѣтѣт <sup>30</sup> асї де єпѣωї іже лωт  
 єѳолѣєн снєтωр отор насѣрємєсї пе рїжен пїтωот  
 іѣѣѣ нем тєѣѣєрї снѣтѣ немасѣ атерѣѣт гар  
 30 єѣωпї ѣєн снєтωр отор асѣωпї ѣєн пїѣнѣ і-  
 ѣѣѣ нем тєѣѣєрї снѣтѣ немасѣ <sup>31</sup> пєѣѣ ѣпїѣѣ  
 де іѣѣнѣѣ же пєпїѣт асѣрѣєлло отор ммѣѣ  
 рлї рїжен пїкарі єѣнї аї гарѣн мѣфрїѣ єте сѣнѣѣ

ёпнари тирѣ <sup>32</sup> ѡмн марентсе пеніѡт нотнрп  
 отор нтеніікот немаѣ отор нтеноттнос отжрох  
 ёболѣен пеніѡт <sup>33</sup> аттсе потіѡт ѡе нотнрп ѣен  
 піежѡрѣ ётеммат отор асі ёѣотн нже фншѣ  
 отор асіікот нем песіѡт мпіежѡрѣ ётеммат <sup>5</sup>  
 отор наѣмі ан пе ѣен пжнѡресіікот отор н-  
 тестѡнс <sup>34</sup> асшѡпи ѡе мпесѣрасѣ пеже фншѣ  
 нѣкотѣи же рнппе аііікот нсаѣ нем паіѡт  
 марентсоѣ нотнрп ѣен паікеёжѡрѣ отор ма-  
 шене ёѣотн нкот немаѣ отор нтеноттнос от- <sup>10</sup>  
 жрох ёболѣен пеніѡт <sup>35</sup> аттсе потіѡт ѡе н-  
 отнрп ѣен пікеёжѡрѣ ётеммат отор асі ёѣотн  
 нже фнотѣи асіікот нем песіѡт отор наѣмі  
 ан пе ѣен пжнѡресіікот отор нтестѡнс <sup>36</sup> отор  
 атерѡнкі нже фшери снотѣ нте ѡѡт ёболѣен <sup>15</sup>  
 потіѡт <sup>37</sup> отор асмісі нже фншѣ нотшнрі  
 асѣрен песѣран же мѡѡѣ есѣѡммос же ёболѣен  
 паіѡт пе фѡи пе фіѡт нпимѡѡітнѣ шѡ ёѣотн  
 ёѣоот нѣроот <sup>38</sup> асмісі ѡе нже фнекотѣи нот-  
 шнрі асѣрен песѣран же амман же пшнрі м- <sup>20</sup>  
 пагепос пе фѡи фѡи пе фіѡт нпнгамманітнѣ шѡ  
 ёѣотн ёѣоот нѣроот <sup>1</sup> отор аѣотѡтеѣ ёѡл м-  
 мат нже абраам ёотнари еѣсапемент аѣшѡпи  
 отте наѡнс нем отте сотр отор аѣѣѡілі ѡатен  
 герароіс <sup>2</sup> пеже абраам ѡе еѡѣе сарра теѣ- <sup>25</sup>  
 срімі же тасѡпи те аѣерѡѣ гар ёѣос же та-  
 срімі те мнпоте нтотѣѡѣеѣ нже нрѡмі нте  
 фѣѡні еѡѣнтс аѣотѡрп ѡе нже ѡѣмелеѣ потро  
 нгерарѡн отор аѣел сарра <sup>3</sup> отор аѣшенѡѣ  
 нже фнотѣ ра ѡѣмелеѣ ѣен ѡрасоті мпіежѡрѣ <sup>30</sup>  
 отор пежаѣ наѣ же рнппе нѡѡн ѣнамот еѡѣе  
 фсрімі ётаѡолс ѡѡи те есшѡн нем отѣѡи <sup>4</sup> ѡѣ-  
 мелеѣ ѡе мпесѣѡѣ ёѣос отор пежаѣ же паѣоіс



мперо нем пнеопеме отор аримеомни испот  
 пивен <sup>17</sup> абраам ае асѣтѣм ѡфпотѣ отор а  
 фпотѣ тотже аѡимелех нем теѣсѣми нем пец-  
 аѡоти нем пецни тирѣ отор аѡмисѣ <sup>18</sup> же ден  
 отѡѡам а фпотѣ ѡѡам саѡол ѡтоѣ пивен етден <sup>5</sup>  
 пни ѡаѡимелех еѡѡе сарра тсѣми ѡабраам  
 21 <sup>1</sup> отор а пѡоис ѡини есарра ѡатафрнѣ етас-  
 сажѣ отор а пѡоис ѣри ѡсарра ѡатафрнѣ етас-  
 жѡе <sup>2</sup> отор асѣрѡни асѡмисѣ ѡже сарра ѡотѡни  
 ѡабраам ден теѣметѡелло ден писнот ѡата- <sup>10</sup>  
 фрнѣ етассажѣ немасѣ <sup>3</sup> отор а абраам ѣрен  
 фран ѡпѡни етасѡѡпи насѣ фнетѡ сарра  
 масѣ же ѣсаан <sup>4</sup> абраам ае асѣотѡѡе ѣсаан пец-  
 ѡни ден пмаѡѡ ѡѣроот ѡатафрнѣ етѡ фпотѣ  
 ѡонрен етотѣ ѡабраам <sup>5</sup> абраам насѣхн ден <sup>15</sup>  
 ѡ ѡромпи пе етатмес ѣсаан пецѡни насѣ <sup>6</sup> пѡе  
 сарра ае же отѡѡѡи асѣѡѣ пни ѡже фпотѣ фн  
 сар еѡнасѡтем сѡнаѡѡи немни <sup>7</sup> отор пѡжас же  
 пѡи еѡпатаме абраам же сарра ѣѡи ѡотѡлот  
 же аѡмес отѡни ден таметѡелло <sup>8</sup> отор асѣр- <sup>20</sup>  
 ниѡѣ ѡже пѡлот отор аѡтотѡѣ ѡтерѡѣ отор  
 абраам асѣр отниѡѣ ѡѡопс ден пѣроот етат-  
 тотѡе ѣсаан пецѡни ѡмоѣ <sup>9</sup> етаспѡт ае ѡже  
 сарра епѡни ѡѡсар ѣремѡхнѡи фнетасѡѡпи  
 ѡабраам еѣѡѡи нем ѣсаан пецѡни пѡжас ѡ- <sup>25</sup>  
 абраам <sup>10</sup> же ѡи таѡѡѡи еѡол нем пецѡни ѡне  
 пѡни сар ѡтаѡѡи еркѡнропомѡи нем пѡѡни  
 ѣсаан <sup>11</sup> а писажѣ ае ѡѡпи еѡнаѡт емаѡѡ ѡпемѡѡ  
 ѡабраам еѡѡе ѣсѡанѡ пецѡни <sup>12</sup> пѡе фпотѣ ѡ-  
 абраам же ѡпепѡре пѡѡѡи ѡѡпи еѡнаѡт ѡпѡ- <sup>30</sup>  
 ѡѡ еѡѡе пѡѡлот нем таѡѡѡи ѡѡѡи пивен етесѡ-  
 жотѡ пѡѡ ѡже сарра сѡтем ѡса пецѡѡѡт же  
 ѡѡни ден ѣсаан етѣѡѡрем отѡроѡ пѡѡ <sup>13</sup> пѡѡни

7 2e ρωϋ ήτε ταίβωνι ειέαιϋ έοτнιщ† ήϋλολ 2e  
 πενχροϋ πε <sup>14</sup> αϋτωνϋ 2e ή2e αβραам ήϋωρп  
 αϋσι ήραпωи nem oтacнoc μμωoт oтoρ αϋтнιϋ  
 ήαgar oтoρ αϋταλωoт έтеспaρhи nem πiάλoт  
 5 oтoρ αϋoтoρпc έβoλ έтacщe 2e пacσωрем пе  
 ήρпн ρи пщaϋe 2aтeп тщω† μпaпaщ <sup>15</sup> αϋ-  
 мoтпн 2e ή2e пμωoт έβoλ2eп пacнoc oтoρ  
 acнoρhер μпiάλoт 2apacт ήoтhω ή2ωиτ <sup>16</sup> oтoρ  
 acщeпac acpeмci μпeϋμo o ρи ϕoтeи пa ϕoтωщ  
 10 ήoтщe ήcooпeϋ acчoc гap 2e ήпaпaт έϕμoт  
 μпaщнpи oтoρ acpeмci μпeϋμo αϋωщ 2e έβoλ  
 ή2e πiάλoт αϋpиμи <sup>17</sup> à ϕпoт† 2e cωтeм έтcмн  
 μпiάλoт έβoλ2eп пμa έпaϋχн μмoϋ oтoρ à  
 oтaттeлoc ήтe ϕпoт† мoт† oтhе àгap έβoл-  
 15 2eп тϕe пe2aϋ пac 2e oт пeтщoп μмo àгap  
 μпepepρo† à ϕпoт† cωтeм έтcмн μпiάλoт  
 έβoλ2eп пμa έпaϋχн μмoϋ <sup>18</sup> тωoтпн σи μ-  
 пiάλoт oтoρ àмoпн μмoϋ ήтe2и2 ειέαιϋ гap  
 έoтнищ† ήϋлол <sup>19</sup> oтoρ à ϕпoт† oтωп ήпec-  
 20 hал oтoρ acпaт έoтщω† μμωoт eϋoп2 oтoρ  
 acщeпac acмaρ пacнoc μμωoт oтoρ acтco μ-  
 пiάλoт <sup>20</sup> oтoρ пapе ϕпoт† χн nem πiάλoт пе  
 oтoρ αϋaиαι αϋщωпн ρи пщaϋe αϋщωпн 2e ή-  
 oтpeϋpиcooпeϋ <sup>21</sup> oтoρ αϋщωпн ρи птωoт μϕap-  
 25 paп oтoρ à тeϋмaт σи ήoтcρиμи пaϋ έβoλ2eп  
 пpaρи ήχнμи <sup>22</sup> αϋщωпн 2e 2eп пicнoт έтeммaт  
 пe2e àhиmeлeχ nem oχo2ao пeϋптмϕaтωтoc  
 nem пичoл пapχнcтpaтнтoc ήтe тeϋ2oм oтhе  
 αβραам eϋ2ωμμoc 2e ϕпoт† χн nem aп 2eп ρωh  
 30 пи2eп έтeппaαитoт <sup>23</sup> †пoт ωpн пнн μϕпoт† έ-  
 щтeмσит ή2oпc oт2e пa2pox oт2e пapaп àλλa  
 нaтa †мeoмннι έтa2aиc nem aп eнeиpи ρωн nemнн  
 nem пaпaρи ϕн ήooк έтaпeppeμи2ωи2и ή2hтeϋ



4 օտօր ազօտօտ ի՜յէ Բրաամ  
 ինքե՛ն Բալ Բաթ Էնիմա զի ֆօթէ 5 օտօր քեյ  
 Բրաամ ինքե՛ն Բաթ յէ ղեմս Բաթ Բաթ Բաթ  
 6 Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ  
 7 Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ  
 8 Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ  
 9 Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ  
 10 Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ  
 11 Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ  
 12 Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ  
 13 Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ  
 14 Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ Բաթ

15 ґриґен паитѡѡт<sup>15</sup> отог<sup>15</sup> а отаггелос<sup>15</sup> ите псоис  
 фпотѣ мотѣ отѣе абраам мѣмаг сопѣ еѡол-  
 ден тѣе еѣжѡммос<sup>16</sup> 16 же аѡорн<sup>16</sup> ммои пезе псоис  
 еѣма же акіри мпаисажи отог<sup>16</sup> мпенѣасо епек-  
 шнри мменрѣт еѡѣнт<sup>17</sup> 17 ден отсмот еіесмот ерон<sup>17</sup>  
 отог<sup>17</sup> ден отаѡаи еіеѡре пекхроз аѡаи мѣрнѣ  
 ипсіот ите тѣе нем мѣрнѣ мпиѡ етѡатен  
 пенсфотот мѣіом отог<sup>17</sup> ере пекхроз ернлнро-  
 помп ипѡѡан етѣ отѣнн<sup>18</sup> 18 отог<sup>18</sup> етѣсисмот и-  
 ѡрни ден пекхроз иже нѡлѡл тнрот ите<sup>19</sup>  
 пкари еѣма же ансѡтем иса тасми<sup>19</sup> 19 аснотѣ  
 20 20 иже абраам га пекѡлѡоті отог<sup>20</sup> атѡѡотпѡт  
 атѡѡѡѡт етсѡп ежен тѡѡѣ мпаѡѡѡ<sup>20</sup> 20 асѡѡпи  
 21 21 де мененса паисажи аттаме абраам етѡѡммос  
 же іс мелха рѡс асмісі ираншнри ипаѡѡр<sup>21</sup>  
 пенсѡп<sup>21</sup> 21 ѡѡ пекѡѡорп ммісі нем ѡѡѡ пексѡп  
 нем гаѡѡтнл фѡт ипсіѡрос<sup>22</sup> 22 нем хасаѡ нем  
 асѡт нем фѡлѡас нем аллаѡ нем ѡѡѡтнл  
 23 отог<sup>23</sup> ѡѡѡтнл асѡѡфе ребекна и не паи и-  
 шнри етѡ мелха масѡт ипаѡѡр псѡп иабраам<sup>23</sup>  
 24 отог<sup>24</sup> теспаѡлланн ѡнѣте песрап пе реѣма  
 асмісі рѡс итаѡек нем таам нем тоѡѡс нем  
 мѡѡѡ<sup>24</sup> 24 асѡѡпи де иже пѡпѡ исарра рнѡ и-  
 ромп<sup>25</sup> 25 отог<sup>25</sup> асмот иже сарра ден ѣѡан ерѡн  
 ѡнетѡн ден пѡѡѡ ѡѡи те хѣѡрѡп ден пкари<sup>26</sup>  
 ихаѡѡѡп асѡи де иже абраам епекпн есарра  
 отог<sup>26</sup> еерѡнн<sup>27</sup> 27 отог<sup>27</sup> асѡѡпѡ иже абраам еѡѡлѡѡ  
 пекѡреѡѡѡт отог<sup>27</sup> пѡѡѡ ипекѡѡѡт иѡѡет еѡ-  
 ѡѡммос<sup>28</sup> 28 же ѣѡи иремнѡѡл<sup>29</sup> отог<sup>29</sup> ѣѡи иѡѡѡѡ  
 ѡпѡѡ ден ѡнпѡт ммои ѡтп ннн пѡѡѡѡ немѡѡт<sup>30</sup>  
 немѡѡтѡп отог<sup>30</sup> итаѡѡмс мпарекѡѡѡт еѡѡл-  
 ѡѡѡ<sup>31</sup> 31 атерѡѡѡ иже пекѡѡѡт иѡѡет ѡѡѡ  
 абраам етѡѡммос<sup>32</sup> 32 же мѡѡѡр пекѡѡѡс сѡѡтем

1. 22. 14. 1



и́сѡп и́ѡн ототро ё́бо́лгитен фноу́ѳ и́ѡн и́-  
 зри́и и́зѡитен и́зри́и зен пенсѡтп и́емра́т ѡ́ѡмс  
 и́пекре́сѡтѡтт и́мон рл́и гар и́мон патарно  
 и́пекрѣ́мѡтт ё́бо́лгара́н ё́ѡре́нѡ́ѡмс и́пекре́сѡтѡтт  
 5 и́маѡт <sup>7</sup> а́сѳѡпѣ́ де и́же а́браам а́сѳѡтѡшт и́-  
 фла́ос и́те пина́ри и́пенѡ́роу́ѳ и́хет <sup>8</sup> ото́р а́с-  
 саж́и немѡ́т и́же а́браам е́сѳѡ́ѡмос же исже  
 сѡ́ен тетепѣ́тѳхн рѡ́сте ё́ѡ́ѡмс и́паре́сѡтѡтт  
 ё́бо́лга́ парѡ́ сѡ́тем и́сѡи ото́р саж́и еѡ́ѡнт нем  
 10 е́фрѡ́н пшя́ри и́саа́р <sup>9</sup> ото́р ма́реѳѳ́ пни́ и́пи-  
 мѣ́рат е́тои́ и́а́плогтп фнетѳхн зен отто́и и́те  
 пѣ́юри́ ѡ́а пѣ́рат е́те́ѳи́пша́ и́мо́ѳ ма́реѳѳни́ѳ  
 пни́ е́тѳѡ́ и́емра́т зен ѡ́нпѡт <sup>10</sup> е́фрѡ́н де пѣ́-  
 ре́мсѣ́ пе зен ѡ́мнѳ́ и́пенѡ́роу́ѳ и́хет а́сѳѡ́тѡ  
 15 де и́же е́фрѡ́н пѳхетте́ѡс и́а́браам пѣ́жаѳ́ е́т-  
 сѡ́тем и́же пенѡ́роу́ѳ и́хет нем отѡ́н пѳ́ен  
 еѡ́на ё́ѡ́тп е́ѳѳа́нѣ́ е́сѳѡ́ѡмос <sup>11</sup> же шѡ́пи ра́рои  
 па́ѡѡс ото́р сѡ́тем и́сѡи ппѡ́ри́ нем пѳ́мѣ́рат  
 е́те́пѡ́нтѳѳ́ ѳѳ́ и́мо́ѳ пѡ́н и́пемѡ́ѡ и́паремѳѳа́нѣ́  
 20 тнро́т а́итни́ѳ пѡ́н ѡ́ѡмс и́пекре́сѡтѡтт <sup>12</sup> ото́р  
 а́сѳѡтѡшт и́же а́браам и́фла́ос и́те пина́ри <sup>13</sup> ото́р  
 пѣ́же а́браам и́е́фрѡ́н зен пенма́шѳ́ и́пи́лаос  
 и́те пина́ри́ же е́пи́гѡ́н а́ншѡ́пт ё́ро́н сѡ́тем и́сѡи  
 пѡ́рат и́те ппѡ́ри́ ѡ́итѳ́ и́тѡ́т ото́р е́е́ѡ́ѡмс и́-  
 25 паре́сѡтѡтт и́маѡт <sup>14</sup> а́сѳѡ́тѡ де и́же е́фрѡ́н  
 и́а́браам е́сѳѡ́ѡмос <sup>15</sup> же и́мон па́ѡѡс а́сѡ́тем  
 гар же пина́ри ѡ́а ѳ́ и́ни́ѳ и́рат пе оттѡ́и немѡ́н  
 ѡ́т же пе фѳа́и и́ѡ́н де ѡ́ѡмс и́пекре́сѡтѡтт  
 16 ото́р а́сѳѡ́тем и́же а́браам и́са́ е́фрѡ́н ото́р  
 30 а́сѳѡ́тѡрп и́же а́браам и́е́фрѡ́н и́пи́рат е́таѳ́-  
 саж́и и́мо́ѳ зен пенма́шѳ́ и́пенѡ́роу́ѳ и́хет ѳ́  
 и́ни́ѳ и́те отрат е́сѡ́тп и́ни́шѡ́ѳ <sup>17</sup> ото́р а́сѳѡ́пи  
 и́же ппѡ́ри́ и́те е́фрѡ́н фнетѳхн зен пѳ́мѣ́рат е́тои́

K. al T.







[illegible]



[illegible]

пе хеттотра <sup>2</sup> асмисі 2е нас ізембра нем іе-  
 зан нем азан нем мазіам нем іесвоп нем соте  
<sup>3</sup> іезан 2е асҗфе сабат нем ҫеман нем 2езан  
 атшопи 2е іҗе непброѳ і2езан раготнл нем  
 еҗаенл нем ассотрим нем латотснм нем аҫотм;  
<sup>4</sup> непброѳ 2е імазіам гефар нем афер нем  
 апωх нем аҗааа нем елрага паі тнрот не  
 непшнрі іте хеттотра <sup>5</sup> абраам 2е асҗ іпес-  
 җтпархонта тнрот іісаан песшнрі <sup>6</sup> отор пи-  
 броѳ іте ппалланя іте абраам асҗ ірантоі  
 пвоот отор асҗоторпот еҗолра ісаан песшнрі  
 ісҗеп еҗопс епманшай епнаорі етса пееһт <sup>7</sup> паі  
 2е не піромпи іте пωпс іабраам пнетаҗωпс  
 імωот асҗер рое іромпи <sup>8</sup> отор етаҗмотни  
 асҗмот іҗе абраам 2еп отмет2елло епанес  
<sup>9</sup> еот2елло пе отор еҗҗня еҗол 2еп 2анероот  
<sup>9</sup> отор атҫомсҗ іҗе ісаан нем ісманл пес-  
 шнрі һ 2еп пмҗрат етоі іаплотн 2еп ппори  
 іте ефрон пшнрі ісаар пхеттеос фнетхн  
 імемҫо імамврн <sup>10</sup> ппори нем пмҗрат фнета  
 абраам шопс ітотот іпепброѳ іхет етат-  
 ҫемс абраам імат нем сарра теҗсҗимі <sup>11</sup> асш-  
 пи 2е менепса ҫресҗмот іҗе абраам а фпотѳ  
 смот еісаан песшнрі отор асшопи іҗе ісаан  
 2атеп тшѳ мҗнат <sup>12</sup> паі 2е не пжпҗфо іте  
 ісманл пшнрі іабраам фнета аҗар ҫҗωпн і-  
 сарра масс іабраам <sup>13</sup> отор паі не ппран іте  
 непброѳ ісманл ната ппран іте потжωот  
 пшорп імисі ісманл паҗешҫ нем нҗаар нем  
 аҗаенл нем аҗсан <sup>14</sup> нем асман нем ізотма  
 нем масҗа нем іеттотр <sup>15</sup> нем аҗес нем кетма  
 нем холзаат <sup>16</sup> паі не непброѳ ісманл ната  
 потран ібрни 2еп потҗатнн нем ібрни 2еп













иѣ фнѣтхн мпемѡ ммамврн ппори нем пм-  
 мрат ѣпачхн иѣнтѣ нем шшнн пнѣн ѣпат  
 зен ппори пнѣтхн зен пецѡи тпрот еѣѡѣ  
 18 атшѡпн иавраам етѣѡ мпемѡ ипепѡрот  
 иѣет нем отопнѣн еѡка ѣѡтн ѣѣѡн 19 ме-  
 пенса пѡи ѡ авраам ѡемс сарра тѣсѣрѣмн зен  
 пмрат еѡи иѣ ите ппори фнѣтхн мпемѡ  
 ммамврн ѡѡи те хеврѡн зен пѡѡи иѣѡѡѡн  
 20 отѡѡ ѡ авраам ерѡис ѣппори нем пмрат  
 ѣтѣпѣнтѣ етѣѡ иѣмрат ѣѡлѡитѡтѡт ипепѡрот 10  
 24 иѣет 1 отѡѡ авраам пѣ отѣѡлѡ пѣ ѣсѣѡѡи  
 зен пѣѣѣѡѡт отѡѡ ѡ пѡѡис смѡт ѣавраам нѡѡѡ  
 сѡ ирнѣ пнѣн 2 отѡѡ пѣѣѡ авраам мпѣѣѡлѡт  
 пнѣшѣ ите пѣѣнн пѡрхѡн ите пѣтѣтѡѣ тп-  
 рѡт ѣѡ хѡ тѣѣѣѡ ѡѡ пѡѡлѡѡ 3 отѡѡ итѡѡѡ- 15  
 нѡн мпѡѡис фпѡтѣ ите тѣѣ отѡѡ фпѡтѣ ите  
 пѡѡѡи ѡѡѡ итѣѣштемѡсѣрѣмн мпѡшнрн иѣѡѡн  
 ѣѡлѡзѣн пнѣѣрн ите пѣѣѡѡѡѡѡс пнѣѣшѡн и-  
 ѣнтѡт ѡпѡн 4 ѡлѡѡ ѣѣѣѣѡѡѡ ѣпѡѡѡи нем пѡѡ  
 ѣтѡшѡпн иѣнтѣ нем ѣѡтн ѣтѡѣѡлн отѡѡ ѣѡ- 20  
 ѣѡи отѣѣрѣмн мпѡшнрн иѣѡѡн ѣѡл мѡѡ 5 пѣѣѡ  
 пѡѡлѡт ѡѡ пѡѣ ѣѡ мпѡѡѡ итѣсѣштемѡѡѡш иѣѡ  
 ѣѣѣрѣмн ѣѡѡшн пѣѡѡи ѡи фѡѡѡт ѣпѡѡѡѡи хѡѡѡш  
 итѡѡѡѡ мпѣѣшнрн ѣпѡѡѡи ѣтѡѡѡ ѣѡл иѣнтѣ  
 6 пѣѣѡ авраам ѡѡ пѡѣ ѣѡ мѡѡѡѡ ѣѡѡн мпѣѣѡ- 25  
 ѡѡѡ мпѡшнрн ѣѡѡѡ 7 пѡѡис фпѡтѣ ите тѣѣ  
 отѡѡ фпѡтѣ ите пѡѡѡи фнѣѡѡѡѡлѡт ѣѡлѡзѣн пнн  
 ите пѡѡѡт нем ѣѡлѡзѣн пѡѡѡи ѣтѡѡѡѡи иѣнтѣ  
 фнѣѡѡѡѡѡѡ немнн отѡѡ ѡѣѡѡѡ пнн ѣѣѡѡѡѡѡс  
 ѣѡ ѣѣѣ мпѡѡѡѡѡи пѡѡ нем пѣѣѡѡѡѡ иѡѡѣ ѣѣ- 30  
 ѣтѡѡѡ мпѣѣѡѡѡѡѡѡ ѡѡѡѡн отѡѡ ѣѣѣѡи иѡѡ-  
 ѣрѣмн мпѡшнрн иѣѡѡн ѣѡл мѡѡ 8 ѣѡѡѡ ѡѡ и-  
 тѣсѣштемѡѡѡш иѣѡ ѣѣѣѣѡи ѣѡи немѡѡ ѣпѡѡѡѡи











иташени ра пасоис <sup>55</sup> пеже несспнот де нем  
 тесмат же маре фпароенос шопи немаи мѣ  
 иѣроот отор мененса наи есѣшенас <sup>56</sup> иѣоу де  
 пѣжасу пѣот же мпертарно ммои а пасоис сот-  
 5 тен памѣит матфои рина иташени ра пасоис  
<sup>57</sup> иѣоот де пѣжѣот же марепмѣтѣ еѣалѣот  
 итеншенс еѣарѣс <sup>58</sup> отор атмѣтѣ еѣебенна  
 пѣжѣот нас же ан терашене нем паирѣми иѣоос  
 де пѣжас же фнашени <sup>59</sup> отор аттѣе ребенна  
 10 тотѣшпи еѣол нем несрѣтархонта нем пѣалѣот  
 ите абраам нем инеѣнемасу <sup>60</sup> отор атсмот. еѣ  
 ребенна тотѣшпи отор пѣжѣот нас же иѣоу  
 тенѣшпи шопи еѣраншо иѣѣа отор маре пѣироу  
 еридирономи ипиѣани ите инетѣ отѣи <sup>61</sup> асѣшис  
 15 де иѣе ребенна нем несѣѣиан асѣлѣни еѣиѣа-  
 матѣли отор атшенѣот нем пирѣми отор а пѣ-  
 алѣот еѣ ребенна отор асѣшенасу <sup>62</sup> исаан де  
 насѣшпи пе еѣолрѣтен пѣшасѣ батен тѣшѣт  
 мѣфнат иѣоу де насѣшоп пе батен пиѣари еѣѣа  
 20 пѣмент <sup>63</sup> отор асѣи еѣол иѣе исаан есспини ѣеп  
 тѣои мѣфнат иѣротѣи отор еѣасѣжѣтѣшт ипѣѣѣал  
 асѣнат еѣранѣаматѣли еѣпнѣот <sup>64</sup> отор еѣасѣжѣтѣшт  
 еѣшѣшпи ипѣсѣѣал иѣе ребенна аснат еѣисаан отор  
 асѣи еѣеснт еѣолѣри фѣаматѣли отор пѣжас мѣ  
 25 пѣалѣот <sup>65</sup> же паирѣми ним пе еѣтѣи еѣѣшпи еѣѣтѣи  
 еѣран ѣеп тѣои пѣе пѣалѣот де же фѣи пе па-  
 соис исаан асѣи де мпѣсерѣшѣ насѣжѣлѣс ммоу  
<sup>66</sup> отор а пѣалѣот сѣжѣ батен исаан ипиѣаѣи  
 тѣрот еѣасѣаѣтѣт <sup>67</sup> асѣшенасу де иѣе исаан еѣ-  
 30 ѣѣтѣи еѣпѣи исарра тѣѣмат отор асѣи иѣебенна  
 отор асѣшпи нас еѣѣѣи отор асѣменѣитѣс отор  
 атѣномѣтѣ ипиѣаан еѣѣе сарра тѣѣмат <sup>1</sup> асѣѣтѣ 25  
 аѣѣтѣтѣ де иѣе абраам асѣи иѣѣѣѣи еѣесѣран

пе хеттотра <sup>2</sup> асмисі де пасі иҗембра нем іе-  
 зан нем азан нем магам нем іесвоя нем соте  
<sup>3</sup> іезан де асҗфе сабат нем оеман нем азан  
 атшопи де иҗе непброѣ иҗезан работнл нем  
 ебҗенл нем ассотрим нем латотснм нем аотим;  
<sup>4</sup> непброѣ де имамгам гефар нем афер нем  
 апωх нем абҗаа нем елрага паг тнрот не  
 непшнри иҗе хеттотра <sup>5</sup> абраам де асҗф иҗе-  
 ртпархонта тнрот іісааҗ пецшнри <sup>6</sup> отог пи-  
 броѣ иҗе ппалланя иҗе абраам асҗф иҗрантоі <sup>10</sup>  
 пвоот отог асҗоторпот еболра ісааҗ пецшнри  
 ісҗеп еҗонб епманшгаі епинари етса пееѣт <sup>7</sup> паг  
 де не піромпи иҗе пωпб іабраам пнҗетасҗωпб  
 имωот асҗер рое іромпи <sup>8</sup> отог етасҗмотни  
 асҗмот иҗе абраам бен отметселло епанес <sup>15</sup>  
 еотселло не отог еҗҗня ебол бен ранероот  
<sup>9</sup> отог атөөмсҗ иҗе ісааҗ нем ісманл пец-  
 шнри иҗ бен пмҗат етоі иҗплотн бен ппори  
 иҗе ефрон пшнри ісаар пхеттеос фнҗетхн  
 имемөө имамбры <sup>10</sup> ппори нем пмҗат фнҗетә  
 абраам шопҗ иҗтотот иҗнепброѣ иҗхет етат-  
 өемс абраам имат нем сарра тесҗсҗимі <sup>11</sup> асш-  
 пи де менепса өресҗмот иҗе абраам а фпотѣ  
 смот еісааҗ пецшнри отог асшопи иҗе ісааҗ  
 батеп тшωѣ имҗпат <sup>12</sup> паг де не пнҗпнҗфо иҗе  
 ісманл пшнри іабраам фнҗетә аҗар өбωки і-  
 сарра массҗ іабраам <sup>13</sup> отог паг не пнҗан иҗе  
 непброѣ іісманл ята пнҗан иҗе потжωот  
 пшорп имисі іісманл пабешөө нем пнҗар нем  
 абҗенл нем абсан <sup>14</sup> нем асман нем ізотма  
 нем массҗ нем іеттотр <sup>15</sup> нем афес нем кетма  
 нем холзат <sup>16</sup> паг не непброѣ іісманл ята  
 потран ібҗни бен потсҗтнн нем ібҗни бен



иановъ поторе отхотом асї де иже исат ерри  
 бен твои ере пецронт сабем <sup>30</sup> отог пехе исат  
 иановъ же маріземѣни еволбен пайфисі ите  
 пайбраї же парнт сабем еоѣе фаз атѣрек  
 пецрпн же еѣом <sup>31</sup> пехе иановъ де инеат же  
 ма пенметшамисі нни евол мѣфот <sup>32</sup> пехе исат  
 же риппе апов ѣмошї емот ерот нни инамет-  
 шамисі <sup>33</sup> пехе иановъ пасѣ же оря нни мѣфот  
 отог асѣоря пасѣ а исат де асѣт ипметшорп м-  
 мисі евол иановъ <sup>34</sup> иановъ де асѣт потвои инеат <sup>10</sup>  
 нем отжн паршпн асѣотом отог асѣо асѣоикѣ  
 асѣшенасѣ отог а исат шовшѣ ипметшорп мисі  
 26 <sup>1</sup> асѣшопи де иже отроко рижеп пнари хварис  
 пшорп ироко етасѣшопи бен пснот иавраам  
 асѣшенасѣ де иже ісаак ра аѣимелех потро <sup>15</sup>  
 ипифтлїстим ерри егера <sup>2</sup> а пѣоис де отонорѣ  
 ероѣ пехасѣ пасѣ же мперше ебрни ехїмї шопи  
 бен пнари еѣнажосѣ пан <sup>3</sup> отог ариремїжовлї  
 рижеп пнари отог еѣшопи немак еіесмот ерон  
 еіеѣт мпайнари тирѣ пан нем пенхрор отог <sup>8</sup>  
 еіесемпї мпаапащ етаюрп ммосѣ иавраам  
 пенїот <sup>4</sup> еіеоре пенхрор ашай мѣрнѣт ипкїот  
 ите тѣе еіеѣт мпайнари тирѣ мпенхрор отог  
 етесїсмот ибрни бен пенхрор иже кишлал  
 тирот ите пнари <sup>5</sup> еѣма же а авраам пенїот <sup>8</sup>  
 еотем іса тасмн отог асѣареѣ енаѣопи нем  
 паептолн нем намеѣмнї нем папомос <sup>6</sup> асѣшопи  
 де иже ісаак бен гера <sup>7</sup> ашшенѣ иже пиромї  
 ите пма етеммат еѣе ребенна тесѣсрїмї отог  
 пехасѣ же тасопи те асѣерроѣт гар ежос же <sup>10</sup>  
 тасрїмї те мнпоте исеѣоѣеѣсѣт иже пиромї  
 ите пма етеммат еѣе ребенна тесѣсрїмї же  
 отнї гар енесѣс пе бен песро <sup>8</sup> асѣшопи де м-

мат хотмнш нѣроот асхотшт ъе нѣе ѡбме-  
 лех потро нѣерарон ѡболбен пшотшт аснат  
 ѣсаа есѡнн нем ребенна тесрѡмн ' асмотѣ  
 ъе нѣе ѡбмелех ѣсаа пѣац нац ѡе аш  
 5 тесрѡмн те еѡе от ахѡс ѡе тасѡнн те пѣе  
 ѣсаа ѡе нац ѡе ахѡс ѡе мнпѡте нѣамѡт еѡ-  
 ѣнтс <sup>10</sup> пѣе ѡбмелех нац ѡе от пе фѡи ѣ-  
 таѡац нап ѣпенѣотѡнн ѡ отѡи ѡболбен пѡченѡс  
 нѣот нем тесрѡмн напнапнн ѡрнн ѣжѡн хот-  
 10 метѡтѡмн <sup>11</sup> ѡбмелех ѡе асхонрен ѣтѡтѣ мнѣс-  
 мнш тнрс есѡѡмѡс ѡе отѡп нѣбен етѡѡи  
 нем пѡгрѡмн те тесрѡмн есѣшѡпн есрѡотнѡтѡт  
 ѣфѡт <sup>12</sup> ѡ ѣсаа ѡе сѣѣ бен пѡаѡи ѣтемѡт  
 асжем ѡт нѣр нѣѡѡ бен ѣромпн ѣтемѡт ас-  
 15 сѡт ѡе ѣроѣ нѣе пѡѡс <sup>13</sup> отѡр асѡсѣи нѣе  
 пѡрѡмн насѡмшн ѣаѡи пе шатесерншѣ ѣмѡшѡ  
<sup>14</sup> ашѡпн ѡе нац нѣе гѡнтѣнѡтѡт нѣсѡт  
 нем гѡнтѣнѡтѡт нѣрѡт нем отмнш нѣфѡтѡи  
 ашѡр ѡе ѣроѣ нѣе нѣфѡлѣстѡмн <sup>15</sup> отѡр пшѡѣ  
 20 тнрот ѣташѡѡѡт нѣе пѣѡѡѡѡтѡт бен пѣсѡт  
 нѣе пѣѡѡт ашѡрот нѣе нѣфѡлѣстѡмн отѡр  
 ашѡрот нѡѡи <sup>16</sup> пѣе ѡбмелех нѣсаа ѡе  
 машенѡѡ ѡболѡарѡн ѡе ахжемѡмѣ ѣротѡрѡн  
 ѣмѡшѡ <sup>17</sup> отѡр асшѣнац ѡбол мѡт нѣе ѣсаа  
 25 асѡсѡ бен пѡхѡн нѣе герѡра асшѡпн мѡт  
<sup>18</sup> пѡлп ѡ ѣсаа шѣн пшѡѣ нѣе пѡмѡт пн-  
 ѣташѡѡѡт нѣе пѡѡѡѡтѡт нѣе ѡбраѡм пѣѡѡт отѡр  
 не ашѡрот пе нѣе нѣфѡлѣстѡмн мѣненсѡ ѡрѣѡт  
 нѣе ѡбраѡм пѣѡѡт отѡр асѣѣран ѣрѡт нѡѡ  
 30 пѡран еѡ пѣѡѡт тнѡтѡт ѣрѡт <sup>19</sup> ашѡпн ѡе  
 нѣе пѡѡѡѡтѡт нѣе ѣсаа бен пѡхѡн нѣе герѡра  
 ашѡмн мѡт пѡшѡѣ мѡтѡт есѡнѡ <sup>20</sup> отѡр аш-  
 ѡѡт нѣе пѡмѡсѡт нѣе герѡрѡн нем пѡмѡ-





аттамоу еѡѡе †шѡ† †таѡшонс отор пѡѡот  
 же †пенжем мѡот †ѡнтс <sup>33</sup> отор ас†ренс же  
 папаш еѡѡе фѡи ат†рен фрал ††ѡани же тшѡ†  
 †папаш шѡ †ѡтн †фоот †ѡроот <sup>34</sup> †сѡт ‡е  
 5 паѡхн ѡеп рме †ромпи пе отор ас†и †отсѡи  
 юѡин тшѡри †ѡенр пѡхеттеос нем †есемаѡ  
 тшѡри †ѡѡм пѡтѡос <sup>35</sup> отор паѡпни пе отѡе  
 †саан нем реѡенна <sup>1</sup> асшѡпи менѡса ѡреѡер- 27  
 ѡѡло †же †саан отор пѡѡѡл атерѡлол †ѡпат  
 10 †ѡол асѡот† отѡе †сѡт пѡѡпш† †шѡри пе-  
 ѡѡ же паѡри отор пѡѡѡ же рнпе †пѡ  
<sup>2</sup> отор пѡѡѡ пѡѡ же рнпе атерѡѡло †ѡотн  
 ан †пѡроот †те паѡт <sup>3</sup> †пѡт отн †и †пен-  
 скетос пѡѡни †хасѡѡпѡ нем тѡф† отор  
 15 маѡѡан †ѡл †тнои жѡрѡ ѡѡре пни <sup>4</sup> отор  
 маѡѡи пни †ранхотѡм †фрн† †ѡме †ѡѡт  
 †пѡ отор †пѡт пни рна †таѡѡм рѡѡе  
 †те таѡѡхн сѡт †роп †па†ѡт <sup>5</sup> реѡенна  
 ‡е асѡтем †саан ѡѡѡи нем †сѡт пѡѡри  
 20 † †сѡт шѡѡѡ †тнои †ѡрѡ †ѡѡѡѡ †пѡѡт  
<sup>6</sup> реѡенна ‡е пѡѡ †ѡѡѡ пѡѡѡѡ †шѡри же  
 рнпе †пѡ асѡтем †пѡѡт ѡѡѡи нем †сѡт  
 пѡѡѡ ѡѡѡѡѡ <sup>7</sup> же †пѡѡ пни †ѡѡѡѡ  
 отор маѡѡи пни †ранѡрнѡѡ рна †таѡѡм  
 25 отор †тасѡт †роп †пѡѡѡ †пѡѡѡ †па†ѡт  
<sup>8</sup> †пѡт отн паѡри сѡтем †ѡѡ †фрн† †ѡѡ-  
 рѡѡпни †роѡ <sup>9</sup> отор маѡѡан †пѡѡѡ отор  
 †и пни †ѡл †ѡѡ †ѡѡ †ѡѡѡ еѡѡи †-  
 паѡт отор †таѡѡѡѡ †ранхотѡм †пѡѡт  
 30 †фрн† †терѡѡ <sup>10</sup> отор †ѡѡлѡт †ѡтн †пѡѡт  
 ѡѡѡѡм рна †те пѡѡт сѡт †роп †паѡѡ-  
 ѡт <sup>11</sup> пѡѡ †ѡѡѡ ‡е †реѡенна тѡѡѡт же †сѡт  
 паѡѡ ѡѡѡѡ ѡѡѡт †ѡѡ пе †пѡ ‡е †пѡ



отор аҗи́ни наҗ аҗотωм отор аҗен ярп наҗ  
 ёботн аҗсω <sup>26</sup> отор пезе ісааь пецїωт наҗ же  
 ренк ёрои ма отфї ёрωи пащнри <sup>27</sup> отор аҗренҗ  
 ёроҗ аҗтфї ёрωҗ аҗшωлем ёпсѳои іпесҗрѳωс  
 5 отор аҗсмот ёроҗ пезаҗ же рнпне іс псѳои  
 іпесҗрѳωс іпащнри іфрнҗ іпсѳои ітнои етҗни  
 ёѳол ѳнетà псѳок смот ёрос <sup>28</sup> отор ёре фнотҗ  
 җ наь ёѳолбен җїωҗ іте тфе нем ёѳолбен  
 пикени іте пнари нем пащай іте отсotò нем  
 10 отнрп <sup>29</sup> отор маротерѳωя наь іже ранлаос  
 отор марототωшт наь іже ранаρχωн отор  
 шωпи екои ісѳоис ёпенсон отор етѳотωшт імон  
 іже пшнри іте пенїωт фнетсаротї ёрон җсрот-  
 орт фн җе етсмот ёрон җсмамат <sup>30</sup> аҗшωпи  
 15 ётаҗотω іже ісааь еҗсмот ёяьωѳ пецшнри  
 аҗшωпи җе ётаҗї ёѳол іже іаьωѳ ёѳолра про  
 іісааь пецїωт отор рнпне ісаѳ пецсон аҗї  
 ёѳолбен җжорҗс <sup>31</sup> аҗѳаміо рωҗ іранхотωм  
 аҗёпот ёботн іпесїωт отор пезаҗ іпесїωт  
 20 же маре паїωт тωпҗ ітеҗотωм ёѳолбен җ-  
 жорҗс іте пецшнри рїна іте тесҗѳтҗн смот  
 ёрои <sup>32</sup> отор пезе ісааь пецїωт наҗ же іѳон  
 нм іѳон іѳоҗ җе пезаҗ же іноь пе пеншнри  
 пеншорп імісі ісаѳ <sup>33</sup> аҗтωмт җе іже ісааь  
 25 бен отншҗ ітωмт ёмашω отор пезаҗ же нм  
 отн аҗжерҗ отжорҗс нн аҗенс ёботн аїотωм  
 ёѳол іѳнотот тнрот іпатени отор аїсмот ёроҗ  
 еҗёшωпи еҗсмамат <sup>34</sup> аҗшωпи җе ётаҗсωтем іже  
 ісаѳ ёпсажї іте пецїωт аҗωш ёѳол бен от-  
 30 пшҗ ісмя есеншашї ёмашω пезаҗ іпесїωт  
 же смот ёрои рω паїωт <sup>35</sup> пезаҗ отп наҗ же  
 аҗї іже пенсон бен отхроҗ аҗωлі іпексмот  
 36 отор пезе ісаѳ же бен отмеѳмн атҗренҗ



и́те пайнари е́рот нни мпаωнб <sup>1</sup> асмотѣ же и́же 28  
 ісааи е́іаиѡѡ асмот е́рот отор асронрен нас  
 есѣѡммос же и́пенсисрми нан е́болбен пишері  
 и́те пуханапнеос <sup>2</sup> тѡнн машепан е́брни е́ѣ-  
 5 месопотаміа е́ботн е́пни мбаѡотнл фіѡт и́тен-  
 мат отор е́ебс іотсрми нан е́бол мнат е́бол-  
 бен пишері и́те лабан псон и́тенмат <sup>3</sup> папотѣ  
 есѣсмот е́рон есѣѡренѡѡѡ е́еѡѡпи е́ранѡѡотс  
 и́еѡнос <sup>4</sup> отор есѣѣ нан мпсмот и́абраам пайѡт  
 10 нем пенжроѡ менепсѡн е́еернлнропоміи м-  
 пинари и́те пенманѡѡлі фнетѡ фпотѣ тниѣ  
 и́абраам <sup>5</sup> отор ѡ ісааи отѡрп и́аиѡѡ асѡ-  
 нас е́ѣмесопотаміа и́те ѣстріа ра лабан  
 пшнри мбаѡотнл пістрѡс псон же и́ребенна  
 15 ѡмат и́аиѡѡ нем и́сат <sup>6</sup> е́таѣнат же и́же и́сат  
 же ѡ ісааи смѡт е́іаиѡѡ отор же асѡненас е́ѣ-  
 месопотаміа и́те ѣстріа е́с іотсрми нас е́бол  
 мнат бен пжнѡренсмот е́рот асронрен нас  
 есѣѡммос же и́пенсисрми е́болбен пишері и́те  
 20 пуханапнеос <sup>7</sup> отор асѡтем и́же іаиѡѡ и́са  
 пѣѡт нем теѣмат асѡненас е́ѣмесопотаміа  
<sup>8</sup> отор аѣнат и́же и́сат же сѡѡт и́же пишері  
 и́те пуханапнеос мпемѡ ісааи пѣѡт <sup>9</sup> ас-  
 ѡненас и́же и́сат ра ісманл отор асѡ імае́леѡ  
 25 тшері ісманл пшнри и́абраам тѡнн и́аѡѡѡ  
 ра пѣѡіѡм іотсрми нас <sup>10</sup> асѡ же е́бол и́же  
 іаиѡѡ е́жен тѡѡѣ мпаѡѡѡ отор асѡненас е́брни  
 е́харран <sup>11</sup> отор асѡ е́бол е́рен ѡма аѣпнѡт  
 мнат не ѡ фрн ѡар ѡтп не отор асѡ іѡт-  
 30 ѡнн е́болбен піѡнн и́те пма е́темнат асѡѡас  
 ѡ теѡѡѡ аѣпнѡт бен пма е́темнат <sup>12</sup> аѣнат  
 е́отрасѡт ірппе іс ѡтмотнн е́стажрнѡт бен  
 пинари е́ре ѡѡс сѡ ѡѡ е́брни е́тѡѡ отор наре

нпачцелос ите фпотѣ натпа епшѡи отор нат-  
 пнот епеснт рѡте пе <sup>13</sup> пѡис де нацтажрнотт  
 рѡтс пе отор пѡжас же аноп пе фпотѣ и-  
 абраам пениѡт нем фпотѣ иісаак мпереррот  
 пивари етекенпот иѡон рѡтѣ еіетнѣ нап нем ;  
 пѡжрох менепсѡк <sup>14</sup> отор ере пѡжрох ер м-  
 фрнѣ мпишѡ ите пивари ефѡотѡшс епса мфѡм  
 нем пемепт нем пемрѡт нем пенеѣт отор ет-  
 еісѡмот иѡрни иѡнтѡ иже пѡфѣлн тѡрот ите  
 пивари нем иѡрни бен пѡжрох <sup>15</sup> рѡппе аноп 10  
 фѣхн немая отор еіеѡреѡ ерѡн иѡрни рѡ пѡмѡт  
 тѡрѣ етекнѡмѡшѡ рѡтѣ отор еіетасѡѡн епѡи-  
 карѡ же ипѡхѡн иѡѡи шѡфѡрѡ иѡѡн пѡбен етѡи-  
 сѡжѡ мѡмѡт немѡн <sup>16</sup> аѣтѡнѣ де иже іѡѡѡ  
 еѡѡлбен шепнот отор пѡжас же пѡис хн <sup>15</sup>  
 мѡпѡма аноп де пѡіеми ап пе <sup>17</sup> отор аѣеррот  
 пѡжас же ісхѡн пѡма отрот пе фѡи де ап пе  
 алла пѡи мфпотѣ пе отор ѡѡи те фѡѣлн ите  
 тѡе <sup>18</sup> отор аѣтѡнѣ иже іѡѡѡ иѡѡѡтѡ аѣѡ  
 мѡпѡн етѡѣхѡс ѡѡѡѡс мѡмѡт аѣтѡѡѡс ерѡтѣ \*  
 иѡѡѡѡѡлн отор аѣжѡѡ нер еѡрни ежен пѡѡлѡѡ  
<sup>19</sup> отор ѡ іѡѡѡ фѡеп фѡѡн мѡпѡма етемѡмѡт  
 же пѡи мфпотѣ отор отлѡмѡѡѡс пе фѡѡн и-  
 фѡѡн иѡѡѡн <sup>20</sup> отор аѣтѡѡѡ иже іѡѡѡ иѡѡ-  
 тѡѡѡ еѡѡѡмѡс же еѡѡн ѡрѡѡѡн пѡис фпотѣ \*  
 ѡѡѡн немѡн отор иѡѡѡѡѡѡ ерѡи рѡ пѡмѡт фѡи  
 аноп еѣмѡѡи рѡтѣ иѡѡѡѡ иѡѡѡѡн пѡи еѡѡѡн  
 нем отѡѡѡс иѡѡѡѡѡѡт мѡѡѡ <sup>21</sup> отор иѡѡѡѡѡѡѡ  
 бен отѡѡѡѡ епѡи мѡѡѡѡт ере пѡис ѡѡѡн пѡи  
 иѡѡѡѡ <sup>22</sup> отор пѡѡѡн етѡѡѡѡѡѡс ерѡтѣ иѡѡѡѡѡлн \*  
 еѡѡѡѡѡн пѡи епѡи мфпотѣ отор иѡѡѡ пѡбен  
 29 етекнѡтѡѡѡт пѡи еіеѣ мѡѡѡѡѡѡѡт нап <sup>1</sup> отор  
 аѣѡѡѡ ипѡѡѡѡѡѡт иже іѡѡѡ аѣѡѡѡѡѡѡ епѡѡѡѡ



астаме пєсїѡт нѡта пѡсѡжѣ <sup>13</sup> асшѡпѣ дѣ ѣтаѣ-  
сѡтем ѣже лаѡан ѣфран ѣпѡкѡѡ пшѣрѣ ѣтєѣ-  
сѡпѣ асшѡжѣ ѣѡѡ ѣрѡѣ асѡмѡлѣж ѣрѡѣ ас-  
ѣѣ ѣрѡѣ ѡѡѡ асѣѣ ѣѡѡпѣ ѣпєѣѣ асѡжѣ  
дѣ ѣже ѣѡѡ ѣпѡсѡжѣ тѣрѡт ѡѡтєн лаѡан <sup>5</sup>  
<sup>14</sup> ѡѡѡ пєжѣ лаѡан пѡѣ жѣ ѣѡѡ ѡт ѣѡѡѡѡ  
пѡѡѡ ѣѡѡ пєѡ ѣѡѡѡѡ тѡсѡѣ ѡѡѡ пѡѣѣ  
пєѡѣ пѣ ѣѡѡѡѡ ѣѣѡѡѡ <sup>15</sup> пєжѣ лаѡан дѣ  
ѣпѡѡѡ жѣ ѣпєѣѣѡѡ пѣ ѣѣѣ жѣ ѡтѣ ѣѡ  
ѣѡѡ пѡѡѡ мѡтѡѡ жѣ пѣѣѣѣ ѡт пѣ <sup>16</sup> пѣ <sup>10</sup>  
ѡѡѡ ѣтѣ лаѡан ѣшѣрѣ ѣѣ ѣмѡт пѣ фѣѡ ѣѣ-  
пѣѣ пѣ ѡѡ ѡѡѡ фѣѡ ѣѣѡѡѣ пѣ рѡѣѡ  
<sup>17</sup> ѡѡ дѣ пѣ ѡѡѡѡ ѣѡѡ тѣ рѡѣѡ дѣ пѣ  
пѡѡѡ пѣ ѡѡ пѣѡѡѡ ѡѡѡ ѣпєѡѡ пѣ ѡѡ пѣ-  
ѡ ѣмѡѡ <sup>18</sup> ѣѡѡ дѣ асѣрѡѡѡѡ ѣрѡѣѡ <sup>15</sup>  
ѡѡѡ пѣѡѣ жѣ ѣпѡѣѡѡ пѡѡ ѣѣ ѣрѡѡпѣ ѣѡѣ  
рѡѣѡ тѣѡѡѡѣ ѣшѣрѣ <sup>19</sup> пєжѣ лаѡан дѣ пѡѣ  
жѣ пѡѡѡ ѣтѣѡ пѡѡ ѣрѡтѣ ѣтѣѡ ѣѣѣѡѡ ѡѡпѣ  
пѣѡѡ <sup>20</sup> асѣрѡѡ ѣжѣ ѣѡѡ ѣѣ ѣрѡѡпѣ ѣѡѣ  
рѡѣѡ ѡѡѡ пѡѣѣ ѣпѣѣѡѡ пѣ ѣѣѣѣ ѣѡѡ- <sup>20</sup>  
ѡѡѡ ѣѣѡѡѡ жѣ пѡѣрѡѡѡѡ ѣѡѡ пѣ <sup>21</sup> пєжѣ  
ѣѡѡ дѣ ѣлаѡан жѣ мѡ тѡѣѡѡ пѣ ѡѡѡѡ  
ѣѡ ѣѡѡ ѣжѣ пѡѣѡѡ ѡѡѡ ѣѡѡѡѡ ѣѡѡ  
ѡѡѡ <sup>22</sup> ѡ лаѡан дѣ ѡѡѡѡ пѣѡѡ ѣтѣ пѡѡ  
ѣтѣѡѡѡ асѣѣ ѣѡѡѡ <sup>23</sup> асшѡпѣ ѣѡ рѡѡѣ ѡѡпѣ <sup>26</sup>  
ѡ лаѡан ѣѡ ѡѡ тѣѣѣѣ ѣѡѡѡ ѡѡ ѣѡѡ ѡѡѡ  
ѡ ѣѡѡ ѡѡѡѡ ѣѡѡѡ ѡѡѡ <sup>24</sup> ѡ лаѡан дѣ ѣ  
ѣѣѣѣ тѣѣѡѡ ѣѡѡ тѣѣѣѣ ѣѡѡѡѡ пѡѡ  
<sup>25</sup> асшѡпѣ дѣ ѣѡ тѡѡѣ ѡѡпѣ ѡѡѡ пѣ ѡѡ тѣ  
пєжѣ ѣѡѡ дѣ ѣлаѡан жѣ ѡт пѣ фѡѣѡѡѡѡѡ <sup>30</sup>  
пѣ мѣ пѣѡѣѣѡѡ пѡѡ ѡѡ ѣѡѣ рѡѣѡ ѣѡѣ  
ѡт ѡѡѣѣѡ пѣѡѡѡ <sup>26</sup> пєжѣ лаѡан дѣ жѣ ѣпѡс-  
шѡпѣ ѡѡ пѡѡѡ ѣѣ ѣѣѡѡѡѡ ѣпѡтѣѣ ѣѣпѣѣѣ



<sup>27</sup> жен п̄з оти ёвол ите ѿа отор еіѣт иѣхет  
 пан ёфма мпирѡ ѣтаѡаіс немни икез̄ иромпи  
<sup>28</sup> асїри де иже іакѡѡ мпаірниѣ ас҃жен п̄з ите  
 ѿа ёвол отор а лаѡан ꙗ ирахнл тес҃шери  
 5 пас ёотс҃рми <sup>29</sup> а лаѡан де ꙗ мѡалла тес҃ѡни  
 ирахнл тес҃шери ёотѡни пас <sup>30</sup> отор ас҃шенас҃  
 ёѡтн га рахнл ас҃менре рахнл де ёроте  
 лиа отор ас҃ерѡн пас икез̄ иромпи <sup>31</sup> ёта҃҃нат  
 де иже п̄соіс фпотѣ же семосѣ иліа ас҃отѡн  
 10 итестотѣ рахнл де иѡос не отаѡрни те <sup>32</sup> ас҃ер-  
 ѡни иже лиа ас҃міс иотшнри инаѡѡ отор ас҃ѣ-  
 рен пс҃рап же ротѡни ес҃ѡммос же а п̄соіс  
 жотшт ёпаѡеіѡ ас҃ѣ иотшнри пни ꙗпот с҃на-  
 менрит иже параі <sup>33</sup> отор ас҃ерѡни он иже лиа  
 15 ас҃міс ипшнри ммаѡѡ инаѡѡ пс҃ас же а п̄соіс  
 сѡтем же семосѣ ммоі ас҃ѣ мпаіхет пни отор  
 ас҃ѣрен пс҃рап же сѡмѡн <sup>34</sup> ас҃ерѡни ёти иже  
 лиа ас҃міс иотшнри пс҃ас же сеп паіснот ите  
 ꙗпот ес҃ѣшѡни гари иже параі аіміс гар пас  
 20 иѣ ишнри еѡѡе фгаі ас҃ѣрен пс҃рап же лети  
<sup>35</sup> отор ас҃ерѡни ёти иже лиа ас҃міс иотшнри  
 пс҃ас же ꙗпот сеп фгаі еіѡотѡнѡ ёвол мп̄соіс  
 еѡѡе фгаі ас҃ѣрен пс҃рап же іотѡас отор ас҃ѡри  
 ёштемміс <sup>1</sup> аспат де иже рахнл же мпесміс 30  
 25 иѡос инаѡѡ ас҃ѡр иже рахнл ётессѡни отор  
 пс҃ас инаѡѡ же ма шнри пни ммон ꙗнамот  
 апон <sup>2</sup> ас҃мѡн де иже іакѡѡ ёрахнл пс҃ас  
 пас же мн апон тшеіѡ мфпотѣ фнѣта҃҃с҃ѡх  
 ꙗ мпоттар ите тепе҃҃҃҃҃҃҃ <sup>3</sup> пе҃҃҃҃҃҃҃҃҃҃ рахнл де ина-  
 30 ѡѡ же рнппе іс таѡѡни ѡалла машпенан ёѡтн  
 гарос отор ес҃міс іе҃҃҃҃҃҃҃҃҃҃ пааѡѡ еіѡмес шнри  
 ёвол ммос <sup>4</sup> отор ас҃ѣ мѡалла тес҃ѡни пас  
 етс҃рми ас҃шенас҃ гарос иже іакѡѡ <sup>5</sup> отор ас҃ер-

6 Һонк иҗе Һалла Өһәни иҗахнл асмиҗ потшнри  
 иҗанһ 6 отор пезе рахнл же а фпотт җрап  
 пни асҗотем етасмн асҗт пни потшнри еөһе  
 фаз асҗрен пецрап же аап 7 отор асерһонк он  
 иҗе Һалла Өһәни иҗахнл асмиҗ потшнри м- 5  
 маҗһ иҗанһ 8 отор пезе рахнл же а фпотт  
 шопт ероҗ аершфери ммошн нем тасони отор  
 аҗемжом асҗрен пецрап же пецфаалм 9 етас-  
 пат ае иҗе лия же асори ештеммиҗ асҗт иҗел-  
 фа тесһони асҗниҗ иҗанһ есҗим 10 асҗшенаҗ 10  
 ае иҗе ианһ еботн җарос отор асерһонк иҗе  
 зельфа Өһәни иҗлиа асмес отшнри иҗанһ 11 пезе  
 лия же Һеп отҗмаҗ отор асҗрен пецрап же  
 гаа 12 отор асерһонк он иҗе зельфа Өһәни иҗлиа  
 асмиҗ ети потшнри ммаҗһ иҗанһ 13 отор пезе 15  
 лия же Һотпат апон же сенаҗҗот мһал пни  
 иҗе иҗиом отор асҗрен пецрап же асҗнр же  
 отмеорама 14 асҗшенаҗ иҗе ротһни Һеп иҗе-  
 роот иҗе пвсҗ сото асҗим иҗанҗемфез ммап-  
 арагора Һеп ткои отор асҗепот иҗлиа тецмат 20  
 пезе рахнл ае иҗлиа же мот пни җа еһолҺеп  
 иҗемфез иҗоттем иҗе пешнри 15 пезе лия ае  
 же нни ап же аҗеһли мпагаи ми тераһли он  
 иҗиҗемфез иҗоттем иҗе пашнри пезе лия ае  
 же ма пегали пни Һеп палҗеҗорҗ еиҗт не иҗи- 25  
 жемфез иҗоттем иҗе пашнри иҗецҗеһи пезе  
 рахнл ае нас же җитҗ не отор а лия җ нас  
 иҗиҗемфез ммапарагора иҗҗеһи иҗанһ 16 асҗи  
 ае иҗе ианһ ерри Һеп ткои иҗотри асҗт иҗе  
 лия еһол еҗраҗ отор пезас же аҗпнот еботн 30  
 җарои мҗоот асҗт җар мпекһеҗе иҗҗеһи иҗи-  
 жемфез иҗоттем иҗе пашнри отор асҗепот  
 немас мпҗеҗорҗ етеммат 17 а фпотт сотем

18 ела̄ асерѣоні асмисі потшнрі ммаре̄ ппавѣ  
 отор пезе ла̄а же а̄ фпотѣ ꙗ̄ мпавѣхе пни  
 ефма же агѣ птаѣвоні мпараі отор асѣрен псѣ-  
 рап же ісахар же фѣхе 19 отор асерѣоні ети  
 5 пже ла̄а асмисі потшнрі ммаре̄ ппавѣ 20 пезе  
 ла̄а ае же а̄ фпотѣ ꙗ̄ пни поттаіо епанесѣ  
 пѣрни ден паиснот пте ꙗ̄нот еѣемеприт пже  
 парай аімісі тар пасѣ пѣ пшнрі отор асѣрен  
 псѣрап же заѣотлѣп 21 отор менепса пай асмисі  
 10 потшнрі асѣрен псѣрап же апа 22 а̄ фпотѣ  
 ае ерфметі прахнл отор аѣсѣтем ерос пже  
 фпотѣ отор аѣсѣтѣп птесѣт 23 отор асерѣоні  
 асмисі потшнрі ппавѣ пезе рахнл же а̄  
 фпотѣ ѡлі мпашпні 24 отор асѣрен псѣрап же  
 15 іѡснѣ есѣѡммос же маре фпотѣ ꙗ̄ мпшнрі  
 ммаре̄ пни 25 асѣтѣп ае ет̄а рахнл мес іѡснѣ  
 пезе іавѣ плаѣап же оторпт рпа пташнни  
 епама нем панагрі 26 ма паріомі пни нем па-  
 а̄лѣоті пнѣтаіерѣвоні пая еѣнѣтот рпа пта-  
 20 шнни пѣок тар етсѣотп пѣметѣвоні етаіаіс  
 немак же отнр не пектеѣпѣоті емаѣ немни  
 27 пезе лаѣап ае пасѣ же роте агѣем отсмот  
 мпенѣѣо аіѣшнм тар а̄ фпотѣ смот ероі ден  
 пенмѣт еѣотп 28 фѡрѣ мпенѣѣхе пни рпа  
 25 птаѣннѣ пан 29 пезе іавѣ ае пасѣ же пѣок  
 етсѣотп пѣметѣвоні етаіаіс немак отор пек-  
 теѣпѣоті тнрот етхн немни же отнр не 30 не  
 рапнѣтѣ тар не пнѣпат птап мпамѣо отор  
 аѣаіаі атерѣтмнш отор а̄ фпотѣ смот ерон  
 30 ден пажні еѣотп рарѣн ꙗ̄нот же апаѣаміо  
 пни рѣ потпні пѣпат 31 пезе лаѣап пасѣ же от  
 пѣѣпатннѣ пая пезе іавѣ ае пасѣ же ппенѣ  
 рлі пни еѣтѣп акѣпанер паісаѣі палн еіѣмоні

ипектебнѡтѣ отогъ еіѣареѡ ѣрѡт <sup>32</sup> маротсипи  
 иже пекѣсѡт тирот ѡпекѡѡ ѡфѡот отогъ  
 фѡрѡ ѡмат иѣсѡт пѣбен иѡотан ѡеп пиринѣ  
 нем пѡотіѡотан нем пнеѡпѡѡ иѡрни ѡеп пи-  
 ѡемпи нем пѡтѡѡѡ етѣѡѡпи пни ѡѡеѡе <sup>33</sup> отогъ  
 есѣсѡтем пни иже тамеѡмни иѡрни ѡеп пѡіѡро-  
 от ите расѣ же пѡѡеѡе ѡпекѡѡ пн ѡе тирот  
 етѡксѡпѡѡ ап нем пѡѡіѡіѡі ѡеп пѡѡемпи нем  
 пѡотіѡотан ѡеп пиринѣ етѣѡѡпи етѡѡпи итѡт  
<sup>34</sup> пѡе ѡѡан ѡе пѡѡ же марѡсѡѡпи нѡта пен-  
 сѡѡи <sup>35</sup> отогъ ѡѡфѡрѡ ѡѡѡ ѡеп пѡіѡроот етем-  
 мат ипѡѡарнит еѡпѡѡ нем пѡотіѡотан нем  
 пѡѡемпи тирот еѡпѡѡ нем пѡотіѡотан нем  
 пн тирот ете отѡп отѡтѡѡѡ иѡѡтѡт нем пн  
 тирот етѡи иѡотіѡотан ѡеп пиринѣ отогъ ѡѡтѡи-  
 тѡт етѡтѡт ипѡѡѡни <sup>36</sup> отогъ ѡѡѡротѡѡ ѡѡѡит  
 иѡ иѡіѡроот ѡѡѡѡ отѡѡт нем іѡѡѡ іѡѡѡ ѡе  
 пѡѡѡѡпи ипѡіѡѡт ите ѡѡан пнѡтѡѡѡѡпи  
<sup>37</sup> ѡ іѡѡѡ ѡе ѡі пѡѡ иѡтѡѡѡт иѡѡ иѡтѡѡѡѡ  
 еѡѡтетѡѡт нем отѡѡ ипѡѡѡ нем отпѡѡѡѡ-  
 нѡп отогъ ѡѡѡѡт иже іѡѡѡ иѡѡпѡѡѡ етѡт-  
 ѡѡѡ еѡѡѡѡ иѡѡтѡт иже пѡѡѡт пѡѡѡѡѡѡ  
 ѡе пе ѡеп пѡѡѡѡ иже пѡтѡѡѡ етѡѡѡѡѡ еѡі  
 иѡотіѡотан <sup>38</sup> отогъ ѡѡѡ пѡѡѡѡ етѡѡѡѡѡ  
 иѡрни ѡеп пѡѡѡѡ ите пѡѡѡт ите пѡіѡѡт <sup>39</sup>  
 ѡѡѡ ѡѡѡпи иже пѡіѡѡт еѡѡ иѡсѡѡѡѡѡѡ  
 епѡѡѡѡ иже пѡіѡѡт отогъ пѡѡѡѡѡѡѡ иже  
 пѡіѡѡт епѡѡѡѡ <sup>39</sup> отогъ пѡѡѡѡ иже пѡіѡѡт  
 иѡѡѡѡѡ етѡи пѡѡѡѡѡ пѡтѡѡѡ нем ѡѡѡѡѡ-  
 ѡотан нем ѡѡѡѡѡ ипѡѡѡ етѡѡѡ <sup>40</sup> пиринѣ  
 ѡе ѡѡѡѡѡѡ ѡѡѡ иже іѡѡѡ отогъ ѡѡѡ ѡ-  
 пѡѡѡ ипѡіѡѡт пѡѡѡѡ еѡі пѡтѡѡѡ нем ѡѡѡ-  
 ѡотан пѡбен ѡеп пиринѣ отогъ ѡѡѡѡѡѡ ѡѡѡ

нац иранори отор мпесможтот нем пи́сэωт  
 и́те ла́бан <sup>41</sup> асшопи де ден писно́т е́шэтсиш-  
 шωот и́же пи́сэωт отор и́сеерһони а́ ианωһ ха  
 пишбо́т мпемөө и́пи́сэωт и́брни ден пмаптсо  
 5 е́оротсишшωот и́же пи́сэωт ната пишбо́т <sup>42</sup> е́-  
 шоп атшанмис и́же пи́сэωт мпесухат мма́т  
 атшопи де и́же пиа́тмнипи и́ла́бан на́пимнипи  
 рωот и́панωһ <sup>43</sup> отор а́сгеррамао́ и́же пи́рωми  
 е́машω е́машω отор а́ отмиш и́теһни шопи нац  
 10 нем рана́рэωот нем рана́рһωн нем рана́рһони нем  
 рана́жаматли́ нем рана́рэт <sup>1</sup> а́сэωтем де и́же 31  
 ианωһ е́пенсажи́ и́те пенши́ри и́ла́бан е́тхώммос  
 же а́ ианωһ е́л енхал пи́бен е́тепте пени́ωт отор  
 е́һолден и́хал пи́бен е́тепте пени́ωт а́ пай́ωот  
 15 тнрц шопи нац <sup>2</sup> отор а́сна́т и́же ианωһ е́про  
 и́ла́бан же на́сой мфрн́т и́сас нем т̄ мфоот  
 нема́с ап пе <sup>3</sup> пе́же п̄соис де и́панωһ же ма-  
 тасөө е́пкари́ и́те пени́ωт нем пенхωот отор  
 е́ешшопи нема́н <sup>4</sup> а́сротωрп де и́же ианωһ а́с-  
 20 мот́т е́рахня́л нем ли́а е́тно́и пма́ е́на́ре  
 пи́ори и́сэωт ммо́с <sup>5</sup> отор пе́жас пωот же  
 т̄пат а́нок е́про и́те петени́ωт же со́и мфрн́т  
 и́сас нем т̄ мфоот немни́ ап фно́т́т де м-  
 пай́ωт сҗхн кемни́ <sup>6</sup> отор и́өωтен тетепе́ми же  
 25 и́орни ден та́жом тнрс а́иерһωн мпетени́ωт  
 7 петени́ωт де а́сҗхор е́ро́и а́сше́һт па́веҗе́ и́те  
 т̄мн́т и́ри́еһи отор мпе́ фно́т́т тнис на́с е́ер  
 петрωот нни́ <sup>8</sup> е́шоп а́сшанжос же пи́аоті́аотан  
 е́тешшопи на́н мве́җе ша́ре пи́сэωт тнрот мес  
 30 а́оті́аотан е́шоп де а́сшанжос же пи́отωһш  
 тнрот е́тешшопи на́н мве́җе ша́ре пи́сэωт тнрот  
 мес отωһш <sup>9</sup> отор а́ фно́т́т е́л и́теһпωоті́ тнрот  
 и́те петени́ωт а́сҗтні́от нни́ <sup>10</sup> отор а́сшопи а́т-



же асѣшот ѿже іакѡв<sup>23</sup> отог асѣи ѿпесѣснѡт  
 тѣрот немас асѣсѡѣ ѿсѡѣ ѣѣмѡит ѿ ѿ ѿроот  
 ѿмошѣ отог асѣтарѡѣ ѡи птѡот ѿѣалаа<sup>24</sup> асѣ  
 де ѿже ѣпѡтѣ ѡа лаѡан пѣтрос ѡеп ѡрасѡтѣ  
 5 ѿпѣѡрѡ отог пѣжасѣ пасѣ же ѡрег ѣрон мѣ-  
 пѡс ѿтѣсасѣ нем іакѡв ѿѡанпетрѡт<sup>25</sup> отог  
 ѡ лаѡан тарѣ іакѡв іакѡв де асѣтарѣ тѣѣ-  
 сѣнѣн ѡи птѡот лаѡан де асѣтарѣ пѣсѣснѡт  
 ѣратѡт ѡи птѡот ѿѣалаа<sup>26</sup> пѣже лаѡан де  
 10 ѿіакѡв<sup>27</sup> же ѡт пѣ ѣтанасѣ ѣѡѣ ѡт аѣѡт ѿѡѡп  
 ѣрои отог аѣѡлѣт аѣѣл пѣшѣри ѿѣрѣѣ ѿѡан-  
 ѣѡмѡлѡтѡс ѿтѣсѣи<sup>28</sup> ѣпѣ аѣѡмои пѣ пѣпѡт-  
 ѡрѣн пѣ ѡеп ѡтѡтѡѣ нем ѡанѡс нем ѡанѣм-  
 нем нем ѡтѡтѡнѣ<sup>29</sup> отог ѿпѣпѣѡ ѣѣ ѿѡтѣ  
 15 ѣрѡт ѿпѡѡлѡтѣ нем пѣшѣри ѣпѡт де аѣерѡѡв<sup>30</sup>  
 ѡеп ѡтметѡтѣ<sup>31</sup> ѣпѡт тѡѡѡ жѣмѡм ѣер  
 пѣтрѡт пѡан аѣ ѣпѡтѣ де ѿпѣнѡт ѿсѡѣ асѣ-  
 ѡс пѣнѣ ѣѡѡѡмѡс же ѡрег ѣрон мѣпѡтѣ ѿтѣс-  
 сасѣ нем іакѡв ѿѡанпетрѡт<sup>32</sup> ѣпѡт де аѣѡѣ  
 20 пѡан ѡеп ѡтѣпѡтѡѡ ѡар аѣерѣпѡтѡнѣ ѣѡѣ  
 ѣпѣ ѿпѣнѡт ѣѡѣ ѡт аѣѡлѣ ѿпѡнѡтѣ<sup>33</sup> асѣ-  
 ѣротѡ де ѿже іакѡв пѣжасѣ ѿлаѡан же аѣѡс  
 же мѣпѡтѣ ѿтѣѣл пѣшѣри ѿѡт нем пѣтѣпѡтѣ  
 тѣрот сѡтѣн ѡтѣѡѡ ѿѡѡ ѿѡт ѣѡтѣѡтѣ пѣ  
 25 отог ѣтѣ отог ѿпѣсѡтѣн ѡлѣ ѿѡѡ ѿѡтѣ  
<sup>34</sup> пѣже іакѡв де пасѣ же ѣнѣтѡтѡѡѡ пѣпѡтѣ  
 ѿѡтѣ ѿпѣѡѡѡ ѿпѣѡѡ ѿпѣсѣснѡт пѡсѣѡи ѡар  
 аѣ пѣ ѿже іакѡв же рѡѡнѣл тѣсѡѡи пѣтѡсѡл-  
 пѡт<sup>35</sup> асѣѡѡѡс де ѿже лаѡан ѣѡтѣ ѣпѣ ѿлѡѡ  
 30 асѣѡѡѡѡѡ ѿпѣѡѡѡѡ отог асѣ ѣѡлѡѡп пѣнѣ ѿ-  
 лѡѡ асѣѡтѡѡѡ ѡеп пѣнѣ ѿіакѡв нем ѡеп пѣнѣ ѿѣ-  
 ѡѡнѣ ѣѣ ѿпѣѡѡѡѡ отог асѣ ѣѡтѣ ѣпѣнѣ  
 ѿрѡѡнѣ<sup>36</sup> рѡѡнѣ де асѣ ѿпѡѡѡлѡп асѣѡтѡт

35 да тшенѣ иѣжаматѣли асремси рижѡт отор  
 пѣжас ѡпесѡт же ѡпенѡре пѡрѡѣ иѡт ѡпемѡ  
 ѡпасѡис ѡмон шжом ѡмои ѣтѡнт ѡпенѡѡ же  
 ѣои ѡфрнѣ ипѣрѡѡи асѣѡтѣет де иже лаѡан  
 ѣен пѣни тѣрѣ отор ѡпесѣжѡи ипѣѡѡлон 36 ас-  
 жѡнт де иже ѡѡѡѡ отор асѣѡнт нем лаѡан  
 асѣротѡ де иже ѡѡѡѡ пѣжасѣ илаѡан же от  
 пе пѡѣиѡѡис нем пѡпѡѣи же аѡѡѡи же самѣн-  
 рѡи 37 аѡѡтѣет ипѣскѣтѡс тѣрот ите пѡни от  
 пѣтанѣмѣ ѣѡѡѣен пѣскѣтѡс тѣрот ите пѣѡни 10  
 семпѣтѡт ѡпѡѡѡ ѡпемѡѡ ипѣскѣпѡт нем пѡ-  
 скѣпѡт отор мѡротѡѡи ѣен темнѣѣ ѡпѣ 38 пѡи  
 ѣ ирѡмпѣ пе еѣѣн немѡя пѣкѣѡѡт нем пѣ-  
 ѡѡемпѣ ѡпотѣратѡѡѣри ѡтѡѣли ите пѣкѣѡѡт ѡ-  
 пѡтѡмѣ 39 ѡтѡи ѣѡ пѡѡриѡѡ ѡтѡмѣ ѡпѣпѣѣ пѡѡ 15  
 ѡпѡѡ ѣпѡѣѣ ѣѡѡѣѣтѡт ипѣѡѡѡѣи ите пѣѣѡѡт нем  
 пѣѡѡѣи ите пѣѣѡѡѡѡ 40 пѡѡѡѡѡ ѣен пѡѡѡѡ  
 ѡпѣѣѡѡт нем пѣжасѣ ите пѣѣѡѡѡѡ пѣрѣпѣм асѣ-  
 ѡпѣпѣѣ ѣѡѡѣѡ пѡѡѡѡ 41 пѡи ѣ ирѡмпѣ пе еѣѣн  
 немѡя еѣѣѣѡѡн пѡѡ мѣѡ ирѡмпѣ еѡѣе пѣѡѡѣѣѡѡ  
 отор ѣ ирѡмпѣ ѣен пѣкѣѡѡт отор аѡѡѡѡѣт ѡ-  
 пѡѡѣѣѣѣ ите ѣмнѣѣ пѣѣѣѣѣ 42 ѣѡѡѡ же ѣпѡтѣѣ  
 иѡѡѡѡѡѡ пѡѡѡт ѣѣѣн немѣни нем тѡѡѣѣ иѣѡѡѡѡ  
 ѣпѡт пѡѡпѡѡѡѡѡт ѣѡѡѡ еѣѡѡѡѡт пѡѡѣѣѡѡ нем  
 пѣѡѡѡѡ ите пѡѡѣѣѡ ѡ ѣпѡтѣѣ пѡѡ ѣѡѡѣѣ отор 25  
 асѣѡѡѡѡн иѡѡѣѣ 43 асѣротѡ де иже лаѡан пѣжасѣ  
 ипѡѡѡѡѡ же пѡѡѡѣѣ пѡѡѣѣѣ пе отор пѡѡѡѣѣѣ  
 пѡѡѡѣѣѣ пе отор пѡѡѣѣѡѡѡѡѣи пѡѣѣѡѡѡѡѣи пе  
 пѡи тѣрот ѣтанпѡѡ ѣѡѡѡт пѡѡѣи пе нем пѡѡѣѣѣѣ  
 от же пѣѣпѡѡѣѣѣ ипѡѡѣѣѣ ѡѡѡѡѡ ѣе пѡѡѡѣѣѣѣѣ  
 ѣѡѡѡѡѡѡѡѡ 44 ѣпѡт ѡтѡи ѡѡѡѡт итѣпѣсемпѣ иѡѡ-  
 ѡѡѡѡѣѣѣ ѡпѡѡ немѡн отор иѣсѣѡѡѣи еѡѡѡѡѡѡѡѡ  
 ѡтѡѡи немѡн ѡѡпѣѣ ѡмон ѡѡѡи немѡн ѣѣ ѣпѡтѣѣ



[illegible]

етхура нѣѡм <sup>4</sup> отор асрорен нѡт есѡм-  
 мос же пайрнѣ аѡс мпасоис нсат же фат пе  
 мфрнѣ етесѡммос нже пекѡлот гакѡн же  
 айшопи нем лабан отор айск ша фпот <sup>5</sup> отор  
 атшопи нни нже ранѣрѡот нем ранѣсѡот нем  
 ранѣет нем ранѣѡн нем ранѣѡни отор аиотѡрп  
 етаме пасоис нсат рина нте пекѡлот жми н-  
 отрмот мпекмѡ <sup>6</sup> отор аттасѡ нже нпрем-  
 нрѡн ра гакѡн етѡммос же апі ра нсат пек-  
 сон рнппе нѡсѣ снпнот ѣбол ѣрран нем ѣ нрѡми <sup>10</sup>  
 немасѣ <sup>7</sup> асрерѡтѣ же нже гакѡн емашѡ отор  
 пасшолѣ нрнт пе отор асфѡрѡ мпимнш етне-  
 масѣ нем пѣсѡот нем пѣрѡот ѣпаремѡлн ѣѣ <sup>8</sup>  
 пезе гакѡн же ешѡп асшпн нже нсат еѡт  
 нппаремѡлн отор нтесѣетѡтс есѣшѡпи нже <sup>15</sup>  
 фпаремѡлн ммарѣѣ ѣфпорем <sup>9</sup> пезе гакѡн же  
 же фпотѣ мпайѡт абраам отор фпотѣ мпайѡт  
 ісаак пѡоис фнѣтасѡхос нни же матасѡ ѣпнар  
 нте пекѡлнмисі отор еіѣерпеѡнапесѣ пал <sup>10</sup> рѡш  
 ѣжѡи ѣболѣбен аінеѡстнн пѣбен нем меѡмн <sup>20</sup>  
 пѣбен ѡнѣтанаіс нем пекѡлот нрнн тар ѣен  
 пашѣѡт аіерѡннор мпнорѡаннс фпот же ай-  
 шѡпи мпаремѡлн ѣѣ <sup>11</sup> пармет ѣболѣбен тѡх  
 мпасон ѣболѣбен тѡх ннсат же фѣрѡтѣ аіон  
 ѡатесѡн мнпѡте нтесѣ нтесѡарі ѣроі нем ран- <sup>25</sup>  
 мат ѣжен раншнрі <sup>12</sup> нѡон же аіѡс нни же  
 еіѣерпеѡнапесѣ пал отор еіѣха пекѡроѡ мфрнѣ  
 мпшѡ нте фіом фнѣтенпѡтшѡпѣ ѣболѣбен пек-  
 ѡшѡи <sup>13</sup> отор асѣнкѡт ммат ѣен пѣѡроѡ етем-  
 мат асѣи ѣболѣбен пѡтаіѡ ѣпасѣнн ммѡот асѡт- <sup>30</sup>  
 орпѡт ра нсат пексон <sup>14</sup> ѣ мѡѡемпн ѣ мѡарнѣт  
 ѣ нѣсѡот ѣ нѡглі <sup>15</sup> ѡ нѡаматлі нем пѡѡѡѡтѣ  
 етѡмнпѡт м нѣре і ммасі ѣ нѡ і нснѡ <sup>16</sup> отор



шопи же писранл же анжемжом нем фпотѣ  
 отор отон шжом ѓмон ден првомі <sup>29</sup> асшпи  
 де ѓже іакѡб отор пезасј же матамои епекран  
 отор пезасј же рина еѡе от кшпи ѓса паран  
 ѓѡон отор асѡот ероѡ ѓмат <sup>30</sup> отор а іакѡб <sup>5</sup>  
 френ фран ѓпма етеммат же фпат ѓфпотѣ  
 апат гар еотпотѣ ѓро отѡе ро отор аспорем  
 ѓже таѡтхн <sup>31</sup> а фрн де шай ероѡ етасѡпи  
 ѓже ппат ѓте фпотѣ ѓѡоѡ де асѡѡ ѓпес-  
 алоѡ <sup>32</sup> еѡе фай ѓпотоѡѡм ѓже пеншпрі ѓпис-  
 ранл ѓпимотт етаспнотшп фнетри ѡотншси ѓ-  
 піалоѡ шай еѡтн еѡот же асѡи нем ѡотншси  
 ѓпалоѡ ѓіакѡб отор аспнотшп ѓотмотт ріотѡ  
 33 <sup>1</sup> асѡотшт де ѓже іакѡб отор аспнат рнпие іс  
 ѓсат пецѡон еѡпнот нем ѡ првомі немасј отор <sup>15</sup>  
 а іакѡб фѡрѡ ѓпіалоѡтѡі ежен ліа нем ежен  
 рахнл нем ежен фѡѡнѡ ѓѣ <sup>2</sup> отор асѡе ф-  
 ѡѡнѡ ѓѣ сѡн рітѡн нем потшпрі ліа де нем  
 псалоѡтѡі расѡот ѓмѡот отор рахнл нем  
 іѡснѡ епѡае <sup>3</sup> ѓѡоѡ де пасѡѡн ѡажѡот пе <sup>30</sup>  
 отор асѡѡшт ѓѡ ѓсѡн ріжен пѡаѡи шатес-  
 ѡѡнт епесѡон <sup>4</sup> отор асѡѡи ѓже ѓсат еѡѡл  
 еѡрасј асѣѡи ерѡѡ отор асѡітѡ ежен тесѡѡѡи  
 атрімі ѓпѡ <sup>5</sup> отор асѡотшт аспнат епіѡіѡмі  
 нем піалоѡтѡі отор пезасј же от ѓтак пе пай <sup>25</sup>  
 ѓѡоѡ де пезасј же палоѡтѡі пе пнетѡ фпотѣ  
 тнѡтѡ ѓпеналоѡ <sup>6</sup> отор аѡѡѡнт ѓже піѡѡіѡн  
 нем потшпрі аѡѡѡшт <sup>7</sup> асѡѡнт ѓже ліа нем  
 псшпрі аѡѡѡшт менѡса пай асѡѡнт ѓже  
 рахнл нем іѡснѡ аѡѡѡшт <sup>8</sup> отор пезасј пас <sup>30</sup>  
 же от ѓтак пе пѡпаремѡѡлн тпѡт етѡі еѡтн  
 еѡрат ѓѡоѡ де пезасј же рина ѓте пеналоѡ  
 жем отѡмот ѓпенѡѡѡ пѡѡіс <sup>9</sup> пезе ѓсат де



иеммωр пихорреос пархωп ите пиади отор  
 асѣлс асїиот немас асѣеиос <sup>3</sup> отор асѣрѣнѣ  
 бен теѣѣтхн ѣапа тшері иапаѣ асменре  
 ѣпарѣенос отор асѣажи ката прит иѣпарѣе-  
 нос <sup>4</sup> пеже сїхем де иеммωр пецїωт есїжωммос ;  
 же сї итаїалот пни иотсрїмї <sup>5</sup> іапаѣ де асѣ-  
 тем же а сїхем пшнрі иеммωр сесї апа теѣ-  
 шері наре пецшнрі де хн бен тнои нем пот-  
 теїпωтї асїхарωѣ де иже іапаѣ шатотї ѣрри  
 бен тнои <sup>6</sup> асї де ѣбол иже еммωр фїωт иси-  
 хем га іапаѣ ѣсажи немас <sup>7</sup> пеншнрі де и-  
 іапаѣ атї ѣрри бен тнои ѣтатсωтем де ат-  
 томт иже пирωмї отор а потрїт мнар ѣмашω  
 же отрѣѣ ишпї асїаѣ иже сїхем бен псраїл  
 ѣасїеннот нем тшері иапаѣ отор ипесшωпї и  
 мпаїрнѣ <sup>8</sup> отор асѣажи немωот иже еммωр  
 фїωт исихем есїжωммос же пашнрі сїхем  
 сїотωш тетешері бен теѣѣтхн мнїс отп наѣ  
 ѣотсрїмї <sup>9</sup> аришом ѣрон петешері мнїтот пал  
 отор пеншері сїтот ипетешнрі ѣранрїомї <sup>10</sup> от-  
 ор шωпї иѣрри иѣнтен іс пиади сїотесѣωп м-  
 петенїѣω шωпї иѣнтѣ ари іевшѣт рїхѣѣ отор  
 жѣѣ иѣнтѣ <sup>11</sup> пеже сїхем де мпесїωт нем пс-  
 сїнот же ісже аїжем отрѣмот мпетенїѣω фнѣ-  
 тетеппажѣѣ теппатнїѣ <sup>12</sup> маташе тесѣрнжї ѣ-  
 машω отор теппатнїс мѣрнѣ ѣтетеппажѣѣ отор  
 ѣретепѣѣ итаїалот пни ѣотсрїмї <sup>13</sup> атеротѣ де  
 иже пеншнрі иапаѣ исихем нем еммωр пец-  
 їωт бен отхрѣѣ отор атсажи немωот же атсесї  
 апа тотсωпї <sup>14</sup> пеже стмешн нем левї пωот и  
 непсїнот иапа пеншнрі илїа же ммон шжом  
 ммон ѣїрї мпаїсажї ѣѣ итесшωпї иотатсесї и-  
 рωмї отшпї сар пал пе <sup>15</sup> бен фазї ѣпеїпї

ммоштеп отор епешоми бен ояпот ешоп ите-  
 тепепеприѧ роп рина итепесотће пепепошотт  
 тирот <sup>16</sup> отор теннаѧ ипепшери потеп тенпа-  
 сисрими пал еболбен пепепшери отор епешоми  
 бен ояпот епвер мѧриѧ иоттесос иотот <sup>17</sup> е-  
 шоп ае итепештемештем иоми есотће ояпот  
 тенпаси итешери итешдекан <sup>18</sup> отор а писаж  
 рапач мпемшо пеммвор пемпемшо исухем пец-  
 шри <sup>19</sup> отор мпесуа ся иже пибелшри еири мпал-  
 10 саж пачѧмаѧ гар пе ежел тшери икпал ишоу  
 ае пачтаишотт ероте отон пибен епач бен пн  
 мпесуот <sup>20</sup> аси ае иже еммвор пем сихем пец-  
 шри батеп ѧптлн ите ѧпал отор атсаж пем  
 киром ите тотпал етжамос <sup>21</sup> же маром  
 15 рхпириникос не маротшопи немап рижеп пи-  
 нари отор маротертешшот ибнѧ пиарз рнше  
 цотесеш мпотмоо отор потшери текнастот  
 пал ерлнрими отор пепшери тенпатитот ишот  
 22 моноп бен фаг сепали ммоп иже киром  
 и еоротшопи немап раште ешопи потлаос потот  
 тирот рина итесотће пепрошотт тирот же и-  
 шот ршот сесотлнт <sup>23</sup> отор поттепшоти нем  
 потцтефат нем потрпнархонта тирот ми ат-  
 пашопи пал ан моноп бен фаг марепипи ммош  
 24 отор сепашопи немап атшотем иса еммвор  
 нем сихем пецшри иже отон пибен етпнот  
 еболбен ѧптлн ите тотпал отор а потрошотт  
 тирот сотће тсарз ите тотметатсеи <sup>25</sup> аешопи  
 ае ибрни бен пѧроот ммарѧ ет ибрни бен  
 26 пилар атси иже пшри и ппал етмешп нем  
 лети писинот ите апа фотат фотат итецснѧ  
 отор ати ебрни еѧпал ере тотот тахриотт  
 отор атшотей ипирошотт тирот <sup>26</sup> отор еммвор







жемпомѣ не гар фаі нащопи не ёотшнри  
 18 асщопи де еснаѣ итесѣтхн наснамот гар  
 не асѣрен пецрап же пшнри імемкад иґнт  
 пецѣот де асѣренѣ же беніамин 19 асмот де  
 иґже рахнл атѡмсс ґи пимѡит ите ёфраѡа ѡаі 5  
 те деѡлеем 20 отог а іанѡѡ таре отстѡлн ёжен  
 пемѣрат ѡаі те тстѡлн імемрат иґрахнл ша  
 ёѡотн ёѡоот иґѡоот 22 асщопи де ётаѣщопи  
 иґже іанѡѡ писранл бен пнаґи ётеммат асѣше-  
 наѣ иґже рѡтѡнн асѣпѡт нем ѡалла тпааллани 10  
 імпецѣот отог асѣѡтем иґже писранл а пѡѡѡ  
 щопи есґорѡш імпецѣѡо пеншнри де иґіанѡѡ іѡ  
 не 23 пеншнри де иґліа пшорп імисі иґіанѡѡ  
 рѡтѡнн стмешн леті ютѡас ісахар заѡтѡлн  
 24 пеншнри де иґрахнл тсґімі иґіанѡѡ іѡсѣф 15  
 нем беніамин 25 пеншнри де імѡалла ѡѡѡнн иґ-  
 рахнл ѡан нем пецѡалм 26 пеншнри де иґ-  
 зѣлѡа ѡѡѡнн иґліа гаѡ нем аснр паі не пен-  
 шнри иґіанѡѡ пнётатщопи наѣ бен ѣмесопѡ-  
 таміа ите ѣстґіа 27 асґі де иґже іанѡѡ ґа ісаан 20  
 пецѣот ёмамри ёѡтѡанн ите пмешѡѡт ѡаі те  
 хѣѡрон бен пнаґи иґханаан пма ётаѣеррем-  
 иґѡілі иґнѣтѣ иґже абраам нем ісаан 28 атщопи  
 де иґже пѣѡоот ите ісаан ётаѣѡнѡ імѡѡт асґер  
 рп иґромп 29 отог ётаѣѡтнн иґже ісаан асѡт 30  
 атхадѣ ѡатеп пецѣепѡс ёѡтѡелло пе есґян  
 ёѡѡл бен ґанѣѡоот отог атѡмсеѣ иґже иґсат  
 36 нем іанѡѡ пецшнри 1 паі не пнѡнѡѡ ите иґсат  
 иґѡѡ пе ёѡѡм 2 иґсат де асґі иґрапґіѡмі наѣ  
 ёѡѡлбен пшери ите пнханапѡс аѡа тшери 30  
 иґѡѡм пнхеттеѡс нем ёліѡам тшери иґпа пшери  
 иґсеѡетѡн пнѣѡѡс 3 нем ѡасеммаѡ тшери иґсманл  
 тѡѡнн иґпаѡѡѡ 4 асміс де иґиґсат иґже аѡа иґ-

v 21 aḡian i 5

ёліфас басеммаѳ асмісі іраготнл <sup>5</sup> отор ёлі-  
 бама асмісі інеотс нем іеглом нем норе пай  
 не пеншнрі іінсат пнётатшопи пачу бен пнари  
 іханаан <sup>6</sup> ісат де асѳі іпечуріомі нем печшнрі  
 6 нем печшери нем пісѡма тирот іте печні нем  
 печуртпархонта тирот нем іхал иібен ётацж-  
 фѡот нем рѡн иібен ётацшанотшот бен пнари і-  
 ханаан отор асшепасу ёболбен пнари іханаан  
 ёболра про іпакѡн печсон <sup>7</sup> паре петентѡот  
 10 гар ош пе ёѳротшопи ри отма отор пачш-  
 жемжом ап пе ішопот іже пнари іте пот-  
 манжѡлі ёболра пашай іте потртпархонта  
<sup>8</sup> асшопи де іже ісат бен птѡот існір ісат  
 де іѳоц пе ёѡм <sup>9</sup> пай не піжпжѳо іте ісат  
 15 фѡт іёѡм бен птѡот існір <sup>10</sup> пай не пірам  
 іте пеншнрі іінсат ёліфас пшнрі іаѡа тсрім  
 іінсат нем раготнл пшнрі мбасеммаѳ тсрім  
 іінсат <sup>11</sup> атшопи де іже пеншнрі іёліфас ѳе-  
 ман софар гоѳом нем кепез <sup>12</sup> ѳампа де тпал-  
 20 ланн іёліфас пшнрі іінсат асмісі іёліфас  
 мпідмалня пай не пеншнрі іаѡа тсрім іінсат  
<sup>13</sup> пай не пеншнрі іраготнл пачѡ заре соме  
 нем моге пай не пеншнрі мбасеммаѳ тсрім  
 іінсат <sup>14</sup> пай не пеншнрі іёлібама тшери іёман  
 25 пшнрі ісемѳѡн тсрім іінсат асмісі де іінсат  
 інеотл нем іеглом нем норе <sup>15</sup> пай не пірнѳе-  
 мѡн іте пеншнрі іінсат пеншнрі іёліфас  
 пшорп імисі іінсат ітемѡн ѳеман ітемѡн  
 ѡмар ітемѡн софар ітемѡн кепез <sup>16</sup> ітемѡн  
 30 горе ітемѡн гоѳа ітемѡн амалня пай не  
 пірнѳемѡн іте ёліфас бен пнари іте їртѡот-  
 меа пай не пеншнрі іаѡа <sup>17</sup> пай не пеншнрі  
 іраготнл пшнрі іінсат рнѳемѡн пачѡ рнѳе-

мѡп заре рнѣмѡп соме рнѣмѡп моѣ пай не  
 пирѣмѡп иѣте раѣотнл ѡеп пйаѣи иѣѡм пай  
 не пепшнри мѡасемаѣ тсѣми иѣсат <sup>18</sup> пай не  
 пепшнри иѣлѡама тсѣми иѣсат иѣмѡп иѣотл  
 иѣмѡп иѣтлѡм иѣмѡп тѡре пай не пирнѣмѡп  
 иѣте ѣлѡама тшѣри иѣман тсѣми иѣсат <sup>19</sup> пай  
 не пепшнри иѣсат отѡѣ пай не потрнѣмѡп  
 пай не пепшнри иѣѡм <sup>20</sup> пай не пепшнри иѣснр  
 пѡхорреѡс фнѣтшѡп ѡеп пйаѣи иѣлѡтап сѡѡал  
 сеѡетѡп ѡпа <sup>21</sup> нем ѡнсѡп нем ѡсар нем рѣсѡп <sup>10</sup>  
 пай не пирнѣмѡп иѣте пѡхорреѡс пшнри иѣснр  
 ѡеп пйаѣи иѣѡм <sup>22</sup> атшѡпи ѡе иѣѡе пепшнри  
 иѣлѡтап хорре нем ѣман тсѡпи ѡе иѣлѡтап  
 ѡампа <sup>23</sup> пай ѡе не пшнри иѣте сѡѡаѡ тѡлѡ  
 нем махѡѣ нем иѣнл сѡф нем ѡпап <sup>24</sup> пай не <sup>15</sup>  
 пепшнри иѣсеѡетѡп ѡиѣ нем ѡпап фѡи не ѡпас  
 фнѣтаѡѡимѡ иѣѣмин ѣи пшѡѡе ѣѡте ѣѡмомѡ иѣпѣ-  
 ѣет иѣте сеѡетѡп пѣѡиѡт <sup>25</sup> пай не пепшнри иѣпа  
 ѡнсѡп нем ѣлѡама тшѣри иѣпа <sup>26</sup> пай ѡе не  
 пепшнри иѣѡнсѡп ѡмаѡа нем асман нем ѣѡе- <sup>20</sup>  
 рап нем хѡррап <sup>27</sup> пай ѡе не пепшнри иѣсар  
 ѡалаап нем ѣѡтѡам <sup>28</sup> пай ѡе не пепшнри иѣри-  
 сѡп ѡс нем ѡрам <sup>29</sup> пай не пирнѣмѡп иѣте  
 хѡрри иѣмѡп лѡтап иѣмѡп сѡѡал иѣмѡп  
 сеѡетѡп иѣмѡп ѡма <sup>30</sup> иѣмѡп ѡсѡп иѣмѡп <sup>25</sup>  
 ѡсар иѣмѡп рѣсѡп пай не пирнѣмѡп иѣте  
 хѡрри иѣрри ѡеп потметрнѣмѡп ѡеп пйаѣи  
 иѣѡм <sup>31</sup> пай не пѡтрѡѡт ѣтатѣротро ѡеп ѣ-  
 ѡм иѣпате ѡтро шѡпи ѡеп пѣсранл <sup>32</sup> аѡѣротро  
 ѡеп ѣѡм иѣѡе ѡалаѡ пшнри мѡѡѡр ѡѡѡ фѡрап <sup>30</sup>  
 иѣтеѡѡанѣ не ѡнѡѡѡа <sup>33</sup> аѡѡѡт ѡе иѣѡе ѡалаѡ  
 ѡѡѡ аѡѣротро ѣпѣѡма иѣѡе иѡѡѡѡ пшнри иѣсара  
 ѣѡлѡѡеп ѡѡсѡрас <sup>34</sup> аѡѡѡт ѡе иѣѡе иѡѡѡѡ ѡѡѡ

аҗеротро епесма иҗе асом ёболбен пнари и-  
 омап<sup>35</sup> аҗмот җе иҗе асом отор аҗеротро  
 епесма иҗе ааа пшнри мбараа фнётасотсет  
 ммаадам бен пмешшот ите мшаб фран итеҗ-  
 5 баи пе җеом<sup>36</sup> аҗмот җе иҗе ааа отор  
 аҗеротро епесма иҗе самаа ёболбен сама-  
 ена<sup>37</sup> аҗмот җе иҗе салама отор аҗеротро  
 епесма иҗе саотл ёболбен рошоо өнетхи  
 икен фиро<sup>38</sup> аҗмот җе иҗе саотл отор аҗер-  
 10 отро епесма иҗе балаёмон пшнри пачоф<sup>39</sup>  
 аҗмот җе иҗе балаёмон аҗеротро епесма  
 иҗе арао пшнри мбарао отор фран итеҗбаи  
 пе фотвор отор фран итеҗсрми пе метабенл  
 тшери ммаорао пшнри иёзо<sup>40</sup> пай пе ириҗе-  
 15 мон ите иҗат иорни бен потфтол кат потма  
 иорни бен потхора нем иорни бен потшлал  
 итемон оампа итемон тала итемон иеоао  
 41 итемон елибамас итемон алас итемон фипон  
 42 итемон гепез итемон омап итемон пазар  
 20 43 итемон пегезинл итемон зафайн пай пе и-  
 риҗемон ите еам иорни бен потманшопи  
 етатнотот бен пнари ите потхфо фай пе и-  
 сат фиот иёам<sup>1</sup> аҗшопи иҗе иан<sup>37</sup> бен  
 пнари пма етаҗерремнжыл иҗнҗ иҗе псҗ-  
 25 иот бен пнари иҗапаан<sup>2</sup> пай җе не пнжнҗфо  
 ите иан<sup>37</sup> иҗснф псҗ бен иҗ промпи пе еҗмон  
 нем псҗсннот ипнсшот ите псҗиот еҗи иҗотҗи  
 нем пнброф мбалаа нем пнброф иҗелфа  
 иҗиом ите псҗиот аҗини җе иотшш еҗрот  
 30 3а иҗснф пзрен псҗанл псҗиот<sup>3</sup> иан<sup>37</sup> җе  
 псҗмеи иҗснф ёбол отте псҗшнри тнрот җе  
 пе пшнри пе ите теҗметделло аҗоам<sup>4</sup> җе псҗ  
 иотшөнн паотиаотан<sup>4</sup> етатнат җе иҗе псҗ-

сннот же пецѣѡт мѣи ѡмоу ѣѡдѡ ѡтте пецѣѡнрѣ  
 тнрѡт атмѣстѡу ѡже пецѣсннот нѡтѣмѡм аѡ  
 не ѣсаѡи немѡс ѡдѡ ѡрѣннннѡс <sup>5</sup> ѡснѣѡ ѡѣ аѣ-  
 нѡт ѣѡтрѡсѡтѣ аѣѡс ѡпѣснннѡт <sup>6</sup> ѡѡѡ пѣѡѡѡ  
 пѡѡт же сѡтем ѣтарѡсѡтѣ ѡѡ ѣтѡпѡт ѣрѡс <sup>7</sup>  
<sup>7</sup> ѡсѡѡ нѡпѡн ѡѡ ѡмнѣ ѡтѡѡ епмѡтѡр ѡрѡп-  
 ѡнѡт ѡѡѡ аѣтѡнѡѡ ѡже пѡѡнѡт аѣѡрѣ ѣратѡ  
 атѡѡѡ ѡже пѣтѡпѡнѡт атѡтѡѡт ѡпѡѡнѡт <sup>8</sup>  
<sup>8</sup> пѣѡѡт ѡѣ нѡѡ ѡже пѣснннѡт же мѡ ѡѡ  
 ѡтмѡтѡтѡрѡ ѡнѡѡѡѡѡ ѣрѡнѣ ѣѡн ѡѣ ѡѡ ѡт-  
 мѡѡѡѡ ѡнѡѡѡѡѡ ѣрѡн атѡтѡѡтѡтѡт ѣмѡѡѡѡ  
 ѣѡѡѡ пѣѡѡѡѡтѣ нем пѣѡѡѡѡѡ <sup>9</sup> аѣнѡт ѣѡѡѡѡѡтѣ  
 ѡѡѡ аѣѡс ѡѡтѡн пѣѡѡт нем пѣснннѡт пѣѡѡѡ  
 же ѡнпѡѡ аѡнѡт ѣѡѡѡѡѡтѣ мѡѡнѣ ѡсѡѡ пѡрѡ  
 нем пѡѡѡ нем ѡѡ ѡсѡѡт нѡтѡтѡѡт ѡмоѡ не <sup>10</sup>  
<sup>10</sup> ѡѡѡ аѣѡѡѡѡѡѡѡ нѡѡ ѡже пѣѡѡт пѣѡѡѡ  
 же тѡѡѡѡтѣ ѡт тѣ нѡѡнрѣ ѣтѡпѡт ѣрѡс ѡѡѡ  
 ѡѡ ѡтѣ тѡнѡѡ ѡнѡѡ нем тѡнѡт нем пѡснннѡт  
 ѡтѡѡтѡѡт ѡмоѡ ѡѡѡѡ пѡѡѡѡ <sup>11</sup> атѡѡѡ ѡѣ  
 ѣрѡѡ ѡже пѣснннѡт пѣѡѡт ѡѣ нѡѡѡѡѡ ѣпѡѡ-  
 ѡѡѡ не <sup>12</sup> атѡѡѡѡѡт ѡѣ ѡже пѣснннѡт ѣсѡѡѡ  
 ѣмоѡ ѡнѡѡѡѡт ѡтѣ пѡтѡѡт <sup>13</sup> ѡѡѡ пѣѡѡ пѡ-  
 ѡѡѡ ѡѡснѣѡ же мѡ ѡс пѡснннѡт аѡ сѡмоѡ ѡѡ  
 сѡѡѡ ѡѡѡ ѡтѡѡѡѡѡѡ ѡѡѡѡт пѣѡѡѡ ѡѣ нѡѡ  
 же ѡнпѡѡ ѡнѡѡ <sup>14</sup> пѣѡѡ пѡѡѡѡѡ ѡѣ нѡѡ же ѡ  
 мѡѡѡѡѡ ѡнѡт же аѡ сѡѡѡѡ ѡже пѡснннѡт  
 нем пѡѡѡѡт мѡѡѡѡ ѡѡѡ аѣѡѡѡѡѡѡ ѣѡѡѡѡѡ  
 пѡѡѡ ѡтѣ ѡѣѡѡѡѡ ѡѡѡ аѣѡ ѣсѡѡѡ <sup>15</sup> аѣѡѡѡѡ  
 ѡже ѡтѡѡѡ ѣѡѡѡѡѡ ѡѡѡ тѡѡѡ аѣѡѡѡѡ ѡже пѡ-  
 ѡѡѡ ѣѡѡѡѡѡѡ же аѡнѡѣ ѡсѡ ѡт <sup>16</sup> ѡѡѡѡ ѡѣ  
 пѣѡѡѡ же аѡнѡѣ ѡсѡ пѡснннѡт мѡѡѡѡѡ же атѡ-  
 моѡ ѡѡѡѡ <sup>17</sup> пѣѡѡ пѡѡѡѡѡ нѡѡ же атѡѡѡѡѡѡѡ  
 ѣѡѡ тѡѡ ѡсѡтем ѡѡѡ ѣрѡѡт ѣѡѡѡѡѡѡѡ же









пеншшотр нем некормиснос нем пеншшот ет-  
 бен текжиз отор ацтнитот нас ацшенац ёботи  
 рарос асервони ёбол имоц <sup>19</sup> отор асшис ас-  
 шенас асшис имессолсел етшотс нем песер-  
 шон отор асц ршотс ипиршос ите тесметхнра <sup>5</sup>  
<sup>20</sup> ацотворп де иже ютаас импмас мвемпи бен  
 тжиз имецманёсшот пшодоламйтис рина итецш  
 импирн ёбол итотс ицсрми отор имецжемс  
<sup>21</sup> ацшен пшоми де ите пма ётеммат же ас  
 шон цпорни онётасшопи ри пшомт ёёман отор <sup>10</sup>  
 пешот же имон порни импма <sup>22</sup> ацтасшо ра  
 ютаас пешац же импжемс отор пшоми ите  
 пма сешоммос же имон порни импма <sup>23</sup> пеше  
 ютаас же маресхат итотс алла мшос итот-  
 сшн имои апон мен ашотворп импмас мвемпи <sup>15</sup>  
 ишон де импжемс <sup>24</sup> асшопи де менеса ц и-  
 шот аттаме ютаас етшоммос же асерпорпетни  
 иже шамар текшелнт отор ршпе семвони ёбол-  
 бен отпорниа пеше ютаас же аптс ёбол ронс  
<sup>25</sup> ишос де етшн имос ёбол асотворп ра пешом <sup>20</sup>  
 есшоммос же ёболбен пшоми ёте потц не пш  
 ашрвони апон отор пешас же ариёми же фа-  
 ним пе пшшотр нем пшормиснос нем пшш-  
 шот <sup>26</sup> ацсотшпот де иже ютаас пешац же  
 асшмари ёротери иже шамар ёфма же имитнис <sup>25</sup>  
 ишшом пшшри отор имецшотототц же ёсш-  
 шис <sup>27</sup> асшопи де ешамис не отон рашаерет  
 бен теспеш пе <sup>28</sup> асшопи де ётасмис а пшотш  
 ершорп ишоттен тешжиз ёбол асш де иже ц-  
 речомесш асшотр ишшшнос ётешжиз есшш-  
 мос же фш етш ёбол ишорп <sup>29</sup> ршс де ётацен  
 тешжиз нас сатотц ацш ёбол иже пешсон ишос  
 де пешас же ешбе от ешшнтш атжеш цшшшшш





[illegible]

реҷотωτo οτοo енеѣ мпiаѣот ите фараō i-  
 зрни енеѣѣх пата текарχн ите шорп iмпрнѣ  
 епаноi иреҷотωτo <sup>14</sup> алла ари памети ёболз-  
 тотн ёшоп арешан ппепопанеѣ жем отоo  
 екеiри ибнѣ иотпал отоo енеерѣметѣ ебнѣ;  
 надреп фараō енеент ёболзеп пiштeкo <sup>15</sup> же  
 зеп отсиотѣ атолѣ исиотѣ ёболзеп пкари ите  
 иреѣреос отоo зеп пiма он iмпер рли ипoи  
 алла аргѣ ёрни епiлiанкoс <sup>16</sup> отоo ётаѣпат  
 иже пiмре же аѣиол зеп отсωоттерѣ пeжaѣ <sup>10</sup>  
 ипoснѣ же анон рω апат ёотрасотѣ апат  
 исхен пiѣѣ ип iпiанотн иχонiаритнeс рiхен  
 тааѣ <sup>17</sup> иорнѣ же зеп пiанотн етсiпшѣ  
 ие отон ибнѣ пe ёболзеп ии тирот ёшаре  
 потро фараō отомот ирωи iмре пiре пiра- <sup>15</sup>  
 лаѣ отом iмωот пe ёболзеп пiанотн етχн  
 рiхен тааѣ <sup>18</sup> аѣеротѣ иже иωснѣ пeжaѣ пaѣ  
 же фaи пe пeсiωл пi iпiанотн iп iпeрoот пe  
<sup>19</sup> етп пeт iпeрoот ере фараō ѡли итепiаѣ ёбол  
 iмoн еѣeдшн ехен отше етeотωм иже пiрiлаѣ  
 ите тѣ ипeнiѣотѣ ёбол iмoн <sup>20</sup> асшѣпи же  
 зеп пiерoот iмaрѣ пe пeрoот iмiсi iмфараō  
 пe отоo аѣири иотсω епeѣiлωотѣ тирот аѣер-  
 ѣметѣ иѣарχн ите пiреҷотωτo пeм iарχн  
 ите пiмре зеп ѣмнѣ ипeѣiлωотѣ <sup>21</sup> отоo аѣ-  
 тaрo iмпiреҷотωτo ехен теѣарχн аѣѣ iмiаѣот  
 етѣѣ iмфараō <sup>22</sup> пiмре же аѣaшѣ натаѣриѣ  
 ётаѣиол иже иωснѣ <sup>23</sup> iмeѣерѣметѣ же ипoснѣ  
<sup>41</sup> иже пiреҷотωτo алла аѣернiωиш <sup>1</sup> асшѣпи же  
 мепeсa ромпн iѣѣ iпeрoот фараō аѣпат ёот-  
 расотѣ исхен пiѣoрѣ ератѣ пe рiхен фiарo  
<sup>2</sup> рiппe iмѣриѣ пe ёболзеп фiарo пaтпiот  
 епшѣи пe иже iпeрe епiпeт зеп потeмoт отоo

етсоти ден пота́соти патмо́ни пе ден па́хи  
 3 ке́з де не́ре патно́т е́пшви менепса пай  
 ё́болден фиа́ро етжаи́от ден поте́мот ото́р  
 етшом ден пота́соти патмо́ни батен пи́сшот  
 5 иснен фиа́ро 4 ото́р а́ ꝑꝑ не́ре етжаи́от ден  
 поте́мот ото́р етшом ден поте́сарз а́тшми ꝑ-  
 ꝑꝑ не́ре е́панет ден поте́мот ото́р етсоти  
 ден пота́соти а́сшви де не́же фара́о 5 ото́р  
 а́сшнот е́ти ото́р а́сшнат е́нерасоти мма́рбт  
 10 рнпне патно́т е́пшви не́же ꝑ́ не́демс ден отла́-  
 ден по́тшот етжонт ото́р е́панет 6 ото́р исне  
 ꝑ́ не́демс етшом е́тои не́жмфез патно́т е́пшви  
 менепсшот 7 ото́р а́ пи́ꝑ не́демс етшом е́тои не́-  
 жмфез а́тшми мпи́ꝑ не́демс етсоти ото́р ет-  
 15 жонт а́сшви де не́же фара́о ото́р не отра́-  
 соти те 8 а́сшви де е́та то́оти шшви а́сш-  
 шотер не́же те́сшхн ото́р а́сшшот а́с-  
 шотт е́писфранш и́те хнми нем писабет  
 тшрот а́ фара́о же те́сшасоти пшот ото́р  
 20 не ммо́н фнеттамо мфара́о е́рос пе 9 ото́р  
 а́ пире́сшотшот са́хи нем фара́о е́сшшомос же  
 ꝑ́ири мфметі мпа́нош мфшот 10 фара́о а́сшшот  
 е́песалшоті ото́р а́сшхан ден пиште́ко ден пш  
 мпи́архшматірос а́нон нем пи́амре 11 ото́р а́п-  
 25 пат е́отрасоти ден оте́жшот по́тшот а́нон немаш  
 фшотшот фшотшот а́сшнат ната те́сшасоти 12 пашхн  
 де мшат нема́н пе не́же отсешшри и́аллот и́-  
 рехреос и́те пи́архшматірос ото́р апса́хи и́пен-  
 расоти батотш а́сшболот нан 13 ото́р а́сшви  
 30 мпи́риꝑ е́тасшболот нан пашриꝑ а́сшви а́нон  
 мен а́сшхат е́жен та́архшн фн де а́сшшот 14 а́с-  
 шшот де не́же фара́о а́сшшотт е́шшшот а́сшшот  
 ё́болден пиште́ко ото́р а́сшхат а́сшшот а́сшшот

стоаи отор аџи ра фараѡ <sup>15</sup> пехе фараѡ ае  
 иѡсиф же отрасоти амаѣ ерос отор цшоп ан  
 иже фнеткаѡлс апок ае аеѡтем еѡнѣти ет-  
 жѡммос же неѡтем еѡапрасоти отор иѡл м-  
 мѡот <sup>16</sup> аџеротѡ ае иже иѡсиф пежаџ мѣфараѡ ;  
 же аѡне фпотѣ ипотеротѡ мпотжаи мѣфараѡ  
<sup>17</sup> аџсажи ае иже фараѡ нем иѡсиф еџжѡммос  
 же иорни бен таирасоти исжен наѡри еѡат есеп  
 непсфотот мѣфараѡ <sup>18</sup> отор мѣфрнѣ патниот  
 епшѡи бен фѣараѡ иже ꝛ иѣре еѡанет бен пот-  
 смот отор етсоти бен потѡџоти патмони пе  
 бен пиѡхи <sup>19</sup> рнпне ис кеꝛ иѣре патниот епшѡи  
 саменрнот еѡолбен фѣараѡ еѡѡот отор етжа-  
 ѡот бен потсмот отор етшом бен потѡџоти  
 мпнат еотоп еџжаѡот мпотриѣ бен пнари <sup>15</sup>  
 тирџ иџнми <sup>20</sup> отор а ꝛ иѣре етжаѡот отор  
 етшом аѡмпи иꝛ ꝛ иѣре ите шорп еѡанет  
 отор етсоти <sup>21</sup> аѡшенѡот еѡоти етотнехи отор  
 наре потѡо жаѡот пе мѣфрнѣ иѡшорп он аѡ-  
 тѡнт отор аленкот <sup>22</sup> апаѣ он бен отрасоти и  
 мѣфрнѣ ис кеꝛ иѣемс етннот епшѡи бен отѡа-  
 бен потѡт еѡжонт отор еѡанет <sup>23</sup> кеꝛ ае и-  
 семс етшом еѡи иѡмфез патниот епшѡи ѡа-  
 ѡѡѡот пе <sup>24</sup> отор а пиꝛ иѣемс етшом еѡи  
 иѡмфез аѡмпи мпиꝛ иѣемс еѡанет отор ет-  
 жонт аѡе тарасоти оти иѡсифранш ите џнми  
 отор пе ммен фнеттамо ммен еѡс <sup>25</sup> отор пехе  
 иѡсиф мѣфараѡ же ѡрасоти мѣфараѡ оти те пи  
 еѡе фпотѣ палитѡ аџтаме фараѡ еѡѡот <sup>26</sup> ꝛ  
 иѣре еѡанет ꝛ иѡмпн не отор пиꝛ иѣемс еѡ-  
 нанет ꝛ иѡмпн не ѡраѡѡи мѣфараѡ оти те  
<sup>27</sup> еѡѡ ꝛ иѣре етшом етжаѡот отор еѡѡот  
 еѡннот епшѡи саменрнот ꝛ иѡмпн не отор





ѿмон ѿфѡот ѣжен пѣарѣ тѣрѣ ѿхнми <sup>42</sup> отог  
 ѧ фараѡ ел пѣцшѡотр ѣѡлѡтотѣ асѣтнѣ ѣ-  
 тѡмѣ ѿѡснѣ отог асѣт ѿтѡрѣѡ ѿшенс ѡѡтѣ  
 асѣт ѿтѡхлал ѿпѡтѣ ѿѡнтѣ <sup>43</sup> отог асѣталѡс  
 ѣжен ѣѡерѣѡотѣс ѿмарѣт ѧ пѣтѣрѣс ѡш ѣѡл  
 ѣѡѡс отог асѣхас ѡжен пѣарѣ тѣрѣ ѿхнми  
<sup>44</sup> пѣже фараѡ ѡе ѿѡснѣ же ѧмон пѣ фараѡ  
 ѧѡпѡтѣ ѿпѣ ѡлѣ ѿпѣ ѿтѣѡѡѡ ѣжен пѣарѣ тѣрѣ  
 ѿхнми <sup>45</sup> ѧ фараѡ мѡтѣ ѣфран ѿѡснѣ же  
 ѡѡѡѡмфалнх отог асѣт пѣс ѿсѣнпѣѡ тѡѣрѣ <sup>10</sup>  
 ѿпѣтѣфрѣ прѡпт ѿѡп ѣѡакѣ еѣсѡмѣ пѣс <sup>46</sup> ѡс-  
 нѣс ѡе пѣс ѡѣн ѿ прѡмпѣ пѣ ѣтѣсѡѡѣ ѣратѣ  
 ѿпѣмѡѡ ѿфараѡ пѡтѡ ѿхнми отог асѣт ѿже  
 ѡснѣс ѣѡлѡѡ прѡ ѿфараѡ асѣснѣ ѡѣн пѣарѣ  
 тѣрѣ ѿхнми <sup>47</sup> отог асѣт ѿже ѣѣ прѡмпѣ ѿѣ- <sup>15</sup>  
 пѡтѣс ѡѣн пѣарѣ тѣрѣ ѿхнми отог асѣтѣ ѿже  
 пѣарѣ ѿѡанхпѡт ѡѣн ѣѣ прѡмпѣ ѿѣпѡтѣсѣ  
<sup>48</sup> отог асѣѡѡтѣ ѣѡтѣ ѿпѣѡрнѡтѣ тѣрѡт ѿтѣ  
 ѣѣ прѡмпѣ ѣтѡ пѣѣпѡтѣсѣ ѡѡпѣ ѿѡнтѡт ѡѣн  
 пѣарѣ ѿхнми асѣхѡ ѣпѣѡрнѡтѣ ѿѡрнѣ ѡѣн пѣ-  
 ѡакѣ пѣѡрнѡтѣ ѿтѣ пѣмѣѡѡѡт ѿтѣ ѣѡакѣ пѣтѣ-  
 пѡтѣ ѣѡс асѣхѡт ѿѡнтѣ <sup>49</sup> отог ѧ ѡснѣс ѡѡтѣт  
 сѡтѡ ѿфрѣтѣ ѿпѣѡѡ ѿтѣ фѡм ѣпѡѡѡсѣ ѣмѡѡѡ  
 ѡтѡтѡтѡтѡѡѡѡ ѿѡѣпѣ ѿмѡсѣ пѣ ѿмѡптѣсѣ  
 ѿпѣ ѣар ѿмѡт пѣ <sup>50</sup> ѡснѣс ѡе ѧ ѡнѣрѣ ѣ ѡѡпѣ ѡ  
 пѣс ѿпѡтѡтѣ ѿже ѣѣ прѡмпѣ ѿѡѡ пѣѣтѡсѡсѡт  
 пѣс ѿже ѧсѣнпѣѡ тѡѣрѣ ѿпѣтѣфрѣ прѡпт ѿѡп  
 ѣѡакѣ <sup>51</sup> ѧ ѡснѣс ѣѣрѣн фран ѿпѣсѡѡѡрп ѿмѣсѣ  
 же мѡпѡсѣн же ѧ фпѡтѣ ѡѣѣрпѡѡѡ ѿпѡмѡѡѡ  
 ѿѡт тѣрѡт пѣм пѡпѡѡт <sup>52</sup> фран ѡе ѿпѡмарѣѡ  
 асѣтѣрѣсѣсѣ же ѣфрѣм же ѧ фпѡтѣ ѡѣѡѡѡ ѡѣн  
 пѣарѣ ѿпѡѡѡѡѡ <sup>53</sup> асѣснѣ ѡе ѿже ѣѣ прѡмпѣ  
 ѿѣпѡтѣсѣ ѣтѡѡѡпѣ ѡѣн пѣарѣ ѿхнми <sup>54</sup> отог





22 аґеротѡ ҃е и҃же ротѣни пезаґ пѡот же  
 мписажи немѡтен е҃жѡммос же мперѡи мпиѡлѡт  
 и҃жонс отор мпетенсѡтем и҃сѡи р҃нпие сепѡѣ  
 и҃са пецснѡґ 23 и҃ѡѡот ҃е патѣми ап пе же и҃ѡ-  
 снѣ сѡтем е҃рѡот наре пермнпеттис ґар х҃и  
 отѡот пе 24 аґнѡтґ ҃е саѡѡл ммѡот и҃же  
 и҃снѣ аґрим палип аґтасѡо ґарѡот отор  
 пезаґ пѡот же е҃ре отаи ммѡтен сѡжп мпай-  
 ма патафрнѣ е҃таиґос пѡтен петекнѡтґи и҃сѡи  
 10 аґнѣґ немѡтен бен фаи ґар е҃ретепѡтѡнґ е҃ѡѡл  
 же и҃ѡтен ґанґриґниґос и҃ѡтен ґанґнр ап  
 отор аґґел стмѡп е҃ѡѡл и҃ѡнѡт аґсґонґґ мпѡт-  
 мѡо 25 а и҃снѣ ҃е ґонґен е҃маґ и҃пѡтсґн и҃сѡтѡ  
 пѡот отор е҃тасѡо мпґрат мпѡтаи пѡтаи е҃рѡґґ  
 15 мпесґсґн отор е҃ѣѡиґ пѡот ґи фмѡит отор аґ-  
 шѡп мпайґнѣ 26 аттало мписѡтѡ е҃пѡтѣет ат-  
 шепѡот е҃ѡѡл ммат 27 а отаи ҃е е҃ѡѡл ммѡот  
 ѣѡтѡп мпесґсґн е҃ѣ ѡре и҃песґґет бен пма е҃таґ-  
 што е҃роґ аґпат е҃фмѡтр мпесґґрат пасґх҃и ґи-  
 20 рѡґ мписґн пе 28 отор пезаґ и҃песґснѡт же  
 атѣ мпґрат пни ис фаи ґх҃и бен пасґн отор  
 атѡмит и҃же пѡтґнт атшѡортер отѣе пѡтѣрнѡт  
 е҃жѡммос же от пе фаи е҃та фпѡтѣ аґґ пѡп  
 29 атѣ ҃е ґа и҃анѡѡ пѡтѡт е҃пнґаґи и҃х҃анаан  
 30 аттамѡґ е҃рѡѡ пѣбен е҃таґшѡп ммѡот е҃жѡ-  
 ммос 30 же а пирѡми саж и҃еман пѡѡис мпнґаґи  
 бен ґансаж и҃тнашт отор аґх҃ан бен пшґтѣнѡ  
 мфрнѣ и҃ґанґнр и҃те пнґаґи 31 пезаґ ҃е пасґ же  
 аґпн ґанґриґниґос аґпн ґанґнр ап 32 тепер  
 32 и҃ѡ и҃сґн ѡа пепѡроѣ мпепнѡт пѡтаи ґшѡп ап  
 пнѡтґи ҃е ґх҃и нем пепнѡт мфѡот бен пнґаґи  
 и҃х҃анаан 33 пезе пирѡми ҃е пѡп пѡѡис мпнґаґи  
 же бен фаи е҃ґеґи же и҃ѡтен ґанґриґниґос

Ха отаи ипетекспнот мпалма немни писотѡ де  
 етаретеншопц ите петепни ситц машепнотеп  
 34 отор аниотѣ мпетепнотѣхѣ исон рарои еиѣми  
 же иѡтеп ралжнр ап алла иѡтеп ралгирн-  
 мнос отор еиѣт мпетексон пнотеп ѣретенѣер  
 иѣшѡт рѣжен пикари 35 асшѡпи де ѣтатѣшѡш  
 ипнотсон ѣпеснт наре фмотр мпрат мпнотай  
 пнотай ѡеп пецсон отор атпат ѣпнотр ите  
 нотрат иѡѡт нем потѣт атергѡт 36 пезе  
 ианѡѡ потѣт нѡѡт же алон атетепалт иатшнри  
 иѡснѣ цшоп ап сѣмѡн цшоп ап тетепнаѡи  
 мпкеѣепнамн а пай тнрот і ѣрнн ѣжѡи 37 пезе  
 рѡтѣнн же мпечѣѡт ецѣѡммос же ѡѡтѣи мпа-  
 шнри ѣ ѣшѡп ашѣтеменц рарон мннц ѣбрнн  
 ѣпажѣх алон етпаенц ѣпшѡи рарон 38 иѡѡц де 15  
 пезац же ипе пашнри і немѡтеп же пецнѣсон  
 асѣмот иѡѡц мпатаѣц етшоп ннн ѣѡлѣеп тал-  
 сѡми мпноте ите отшѡпи тарѡц рѣ пмѡит  
 ѣтетепнашенѡтеп рѣѡтц итетепел таметѣелло  
 43 ѣамепт ѡеп отмѣар ирнт 1 а пнро де жем-  
 номт рѣжен пикари 2 асшѡпи ѣтатѡтѡм мписѡтѡ  
 ѣтатепц ѣѡлѣеп хнми пезе ианѡѡ потѣт  
 нѡѡт же машепнотеп шеп ралнотѣхѣ иѣрннотѣ  
 пал 3 пезе иѡѣас де пач ецѣѡммос же ѡеп  
 отметмеѡре асѣрмеѡре пал иже пнрѡми ец-  
 ѣѡммос же ипетепнат ѣпарѡ мпетепнотѣхѣ и-  
 сон немѡтеп ап 4 исже отп хнаѡтѡрп мпенсон  
 немал тенпашенал ѣбрнн итеншеп ралнотѣхѣ  
 иѣрннотѣ пал 5 исже де хнаѡтѡрп мпенсон  
 немал ап ие тенпаше ап а пнрѡми гар жѡс пал 80  
 ецѣѡммос же ипетепнат ѣпарѡ мпетепнотѣхѣ  
 исон хн немѡтеп ап 6 пезе пнсранл де же  
 еѡѣе от ѡретепер палѣѡѡ ннн атетептаме пн-



гар калотам нотам немни ммери <sup>17</sup> асјри де  
 иже пиром катифриѣ еѣа іоснѣ жос наѣ  
<sup>18</sup> еѣатнат де иже пиром же аѣенот еѣотн  
 епни иіоснѣ пезомт де еѣе пират еѣаттасѣоѣ  
 ерон ишорп ѣен немони анок сеіни ммон е-  
 ѣотн еѣитен ижонс отор еѣмкар нап епжипа-  
 тен мѣон нем немееѣ <sup>19</sup> аѣи де ра пиром етѣх  
 рижен пни иіоснѣ аѣсаѣи немаѣ ѣен пшѣом  
 ите пни <sup>20</sup> еѣжаммос же тенѣро ерон пепѣоис  
 апи еѣрни ишорп еѣшен ранаѣрноті нап <sup>21</sup> асѣо-  
 ни еѣані епма еѣаншѣо ероѣ апотам ипеп-  
 сон отор анжем прат мпиотат пиотат ммон ѣен  
 пепѣсон пепрат ѣен отѣи аптасѣоѣ ѣпот ѣен неп-  
 жиж <sup>22</sup> отор анеп нерат немап еѣшен ранаѣрноті  
 нап тенемі ап же ним аѣри прат еѣрни епеп-  
 сон <sup>23</sup> пезаѣ де нѣот иже пиром же еілеѣс  
 нѣтен мперерроѣ петепнотѣ отор ѣпотѣ ите  
 кетепнотѣ аѣѣ нѣтен ирапаѣроѣ ѣен петепсон  
 петепрат де аіотѣ еіѣи ммоѣ ѣен отѣонимн  
 отор аѣен еѣмѣон еѣол рарѣот <sup>24</sup> аѣен мѣот и  
 аѣа ратѣ аѣѣѣре ипѣтееѣ <sup>25</sup> отор аѣсеѣте  
 пѣаіѣ де шѣте іоснѣ і еѣотн ммери аѣѣѣтем  
 гар же аѣре іоснѣ меті еѣотам немѣот мпма  
 еѣеммат <sup>26</sup> аѣи де иже іоснѣ еѣотн епни отор  
 аѣіни ипѣаѣрон наѣ епни ипѣнатѣхн ѣен пот-  
 жиж аѣритѣ еѣен потро рижен пнаѣри аѣотѣшт  
 ммоѣ <sup>27</sup> аѣшенѣт де же аѣретепер ѣт отор пезаѣ  
 нѣот же ѣѣѣѣѣ иже петепнѣт пѣѣелло еѣѣре-  
 тенѣѣ еѣи ѣонѣ <sup>28</sup> иѣѣѣѣ де пезѣот же ѣѣѣѣѣ  
 иже пекѣѣѣт пепнѣт еѣи ѣонѣ отор пезаѣѣ же  
 ѣѣмарѣѣѣт еѣѣѣѣѣѣт ѣпотѣ иже пиром еѣем-  
 мат отор аѣритѣ еѣрни аѣѣѣѣшт ммоѣ <sup>29</sup> аѣ-  
 жѣѣѣѣ де епѣѣѣ ипѣѣѣѣѣѣ иже іоснѣ аѣѣѣѣ







19 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1044 1045 1046 1047 1048 1049 1050 1051 1052 1053 1054 105

отор пера́ллоті сенаел ѿметѣлло мпералот  
 ете пеніот пе е́песнт е́амепѣ деп отамар ю́рнт  
 32 пенѣон гар а́сјер пштѡри мпалот нтем пеціот  
 еіжаммос же е́шѡп аштемепс гарон нтатарос  
 е́ратс мперамѡ еі́ешѡп еіоі нресерноѡ е́паіѡт,  
 нпі́ероот тнрот 33 ф́пот же ф́паѡри гарон нот-  
 алот е́фма мпалот еіоі мѣѡн мпаѡіс палот  
 де маресушенас е́пшѡі нем пецснот 34 пѡс гар  
 ф́пашенні е́пшѡі ра паіѡт мпалот х́я немні  
 ап рна нташтемнат е́ппетрѡот е́пнатаре па- 10  
 45 іѡт 1 отор пачшжемжом ап пе н́же іѡснѣ н-  
 ѡот н́рнт е́ре пмыш яѡѣ е́росс алла пѡхас  
 же р́ітот е́ѡлгароі тнрот отор пе м́мон р́лі  
 ѡри е́ратс нем іѡснѣ роте е́пнатонрс е́нец-  
 снот 2 отор а́сх́а тессмі е́рні аср́мі ат- 15  
 сѡтем де тнрот н́же нреміх́нмі отор а́ ф́сн  
 шенас е́пні м́фараѡ 3 пѡхе іѡснѣ де н́пец-  
 снот же а́нон пе іѡснѣ ап е́ті с́онѣ н́же  
 паіѡт отор наре пецснот шжемжом ап пе  
 н́еротѡ пач пе атшѡортер гар пе 4 пѡхе іѡ-  
 снѣ де н́пецснот же репѡннот гароі атрсѡт  
 гаросс отор пѡхас же а́нон пе іѡснѣ петекон  
 ф́нетаретентніс е́брні е́х́нмі 5 ф́пот же м́пен-  
 ѡре петенрнт м́аѡ отде м́пенѡре пгѡѡ ншот  
 нтем ѡннот же е́таретентніт м́наі е́та ф́потѣ 20  
 гар таѡтоі бахѡтен е́ѡнѣ пѡтен 6 ѡаі гар  
 а́маѡ ромп н́ѣ н́рно те е́татшѡпн р́жен пнаѡрі  
 е́ті отп неѣ сохп н́сенасх́аі н́бнѡт ап отде  
 н́сенаѡсѣ ап 7 е́та ф́потѣ гар таѡтоі бахѡтен  
 е́сехп отсѡхп пѡтен р́жен пнаѡрі отор е́ша- 25  
 неш отншѣ н́сѡхп пѡтен 8 ф́пот де н́ѡѡтен  
 ап е́ретеноторпнт е́мпаі алла ф́потѣ пе отор  
 а́сгаіт р́ампаі м́фараѡ м́фрнт н́отіѡт нем а́іс

епечни тирцү нем архуон ежен пнари тирцү нте *Al. 1. 1. 1.*  
 хнми <sup>9</sup> инс же итепөнпот машепотеп епшви  
 ра пайот отор ахос пач же пай не пнётес-  
 хыммот иже пекшири шснф же а фпотф  
 айт ишоис ежен пнари тирцү нте хнми амот  
 оти ёбри раро отор мпероги <sup>10</sup> екешопи бен  
 пнари итесем нте тарабиа отор екешопи екбент  
 ёро ишоа нем пекшири нем пшри нте пек-  
 шри пекёшот нем пекёршот нем петепта *Al. 1. 1. 1.*  
 и тирот <sup>11</sup> екешанотшн ммаз ёти гар отон ке  
 йромпи ироко рина итекштемшф ёбол ишоа нем  
 пекшири нем пекни нем пекотпархонта тирот  
<sup>12</sup> ис петепбал сепат нем пепбал ибепамин пасон  
 же рш петсажи мемшотеп <sup>13</sup> матаме пайот оти  
 и епашот тирцү етбен хнми нем рш пибеп ет-  
 ретепнат ёршот отор хшлем апи пайот ёбри  
 епай <sup>14</sup> отор асригү ежен онарби мбепамин пек-  
 сон асрим ёрни ежш <sup>15</sup> отор асффи ёрреп пек-  
 спнот тирот асрим ежшот менекса пай атсажи  
 и пемаз иже пекспнот <sup>16</sup> отор атеш фсми бен пни  
 мфараў етхыммос же ати иже пекспнот ишснф  
 асрашн ае иже фараў нем пекалшоти <sup>17</sup> паже  
 фараў ае ишснф же ахос ипекспнот же ари фал  
 мор ипетеппорюн машепотеп епнари ихапаан  
 и <sup>18</sup> отор си мпетепшот нем петепотпархонта а-  
 мшпи раро екефшотеп ёболбен паташоон тирот  
 нте хнми еретепёотшм мпатнас нте хнми  
<sup>19</sup> ишоа ае ронреп ипай ёси иранбреді пшот  
 ёболбен пнари ихнми ипетепалшоти нем ке-  
 текиомі апи петепшот амшпи <sup>20</sup> отор мперфасо  
 ипетепбал епетепснетос пметноцри гар тирот  
 нте хнми етешопи шотеп <sup>21</sup> атири ае мпаирнф  
 иже пекшири мпсрапал а шснф ф иранбреді

пwoт кaтa пнѣтaцѣжoтoт ѡже фapaѡ пoтpo  
 ѡхнмг oтoр aцѣ пwoт ѡpaнѡн ѣфмoгт <sup>22</sup> aцѣ  
 рeбcѡ ѡѣ пwoт тнpoт бeнaмнн дe aцѣ нaц  
 ѡ т ѡпoтѡн пeм ѣ ѡрeбcѡ eтcотп <sup>23</sup> aцoтoрп oн  
 мпeцѡт кaтa нaг пeм г ѡѡ eтѣaг ѣбoлдeн <sup>5</sup>  
 нaгaѡoн тнpoт ѡтe хнмг пeм г ѡтeмѡaм ѣeл  
 ѡн мпeцѡт рг фмoгт <sup>24</sup> aцoтoрп дe ѡже ѡ-  
 cнѣ ѡпeцcпнoт oтoр aтѣпeнoт пeжaц пwoт  
 жe мпepжoнт ѣпeтeпѣрнoт рг фмoгт <sup>25</sup> oтoр  
 aтѣ ѣпѣѡг ѣбoлдeн пкaрг ѡхнмг aтѣ ѣпкaрг <sup>10</sup>  
 ѡхaнaн рa гaнѡѡ пoтѡт <sup>26</sup> aтaмoц eтѣѡм-  
 мoс жe ѡcнѣ пeнѣнрг ѡнѡ ѡѡц ѣтoг ѡaрхoн  
 ргжeн пкaрг тнрѣ ѡтe хнмг oтoр aцѣтoмт дeн  
 пeцрнт ѡже гaнѡѡ нeмпeцтeнpoтoт тaр пe  
<sup>27</sup> aтcaxг дe нeмaц ѡрѡѡ нѣнeн ѣбoлoгтeн ѡ- <sup>15</sup>  
 cнѣ пнѣтaцѣжoтoт пwoт ѣтaцнaт дe ѣпмѣрeрг  
 пнeтa ѡcнѣ oтoрпoт ѣeнѣ aцoтaрeм ѡнѡѡ  
 ѡже пппeтeмa ѡтe гaнѡѡ пoтѡт <sup>28</sup> пeжe пcpaнл  
 дe жe oтпѣѣт пнг пe фaг cсжe ѣтг цoнѡ ѡже пa-  
 ѣнрг ѡcнѣ eгѣшeннг ѡтaнaт ѣpoц мпaѣмoт <sup>20</sup>  
<sup>46</sup> <sup>1</sup> aцoтѡтeн дe ѡже пcpaнл ѡѡц нeм пнѣтeн-  
 тaц тнpoт aцѣ ѣжeн тѣѡѣ мпaнaѣ aцѣтeтoт-  
 ѣѡтѣт мѣпoтѣт мпeцѡт ccaн <sup>2</sup> пeжe фпoтѣт  
 дe мпcpaнл дeн ѡpacoтѣ дeн пѣжoрo жe гa-  
 нѡѡ гaнѡѡ ѡѡц дe пeжaц жe oт пeтѣoн <sup>3</sup> пe-  
 жaц жe aпoн пe фпoтѣт ѡтe пeнѡѣт мпepepoтѣт  
 ѣг ѣбpнг ѣхнмг eгѣaг тaр ѣoтпѣѣт ѡѣлoл  
 мaт <sup>4</sup> oтoр aпoн eгѣг нeмaн ѣбpнг ѣхнмг aпoн  
 eгѣнѣ ѣпѣѡг ѣѡ дaѣ oтoр ѡcнѣ eгѣeн пeцѣж  
 ѣжeн пeнѣaл <sup>5</sup> aцѣтoнѣ дe ѡже гaнѡѡ ѣбoлoрa <sup>30</sup>  
 тѣѡѣт мпaнaѣ oтoр aтѣт ѡже пeнѣнрг мпc-  
 paнл нeм гaнѡѡ пoтѡт мпoтcѡѣт нeм пoт-  
 oгoмг aтaлѡт ѡпмѣрeрг пнeтa ѡcнѣ oтoр-







тебни не отог поттебнѡтѣ нем потѣрѡт нем  
 ни ѣте ѡтѡт тирѡт атѣнѡт <sup>33</sup> ѣшѡп ѡти ас-  
 шанмѡтѣ ѣрѡтен ѡже фараѡ отог ѡтецѡс  
 нѡтен же петенрѡѡ ѡт пе <sup>34</sup> ѣретенѣхѡс же ѡнон  
 5 рапрѡми ѡрецушанештебни ѡа пенѡлѡтѣ исжен  
 тенметѡлѡт ѡа ѣботи ѣтѡт ѡнон нем пеннѡтѣ  
 рѡна ѡтетенѡшѡни ѡен пѡади ѡтесем ѡте тара-  
 ѡнѡ ѡтѡрѣѡ тѡр пе ѡпиремѡхѡни пе мапѣсѡт  
 пѡбен ѡте пѣсѡт <sup>1</sup> асѣ ѡже ѡснѣѣ асѣтаме 47  
 10 фараѡ есѣѡмѡс же пѡѡт нем пѡспнѡт нем  
 поттебнѡтѣ нем потѣрѡт нем ни ѣте ѡтѡт  
 тирѡт атѣ ѣѡлѡбен пѡади ѡхѡпаѡп рѡпѣ сеѣхѡ  
 ѡен пѡади ѡтесем <sup>2</sup> асѣѡ ѡе ѣѡлѡбен пѡсѣспнѡт  
 ѡѣ ѡрѡми отог асѣтѡтѡт ѣратѡт ѡпемѡѡ ѡ-  
 15 фараѡ <sup>3</sup> отог пѣже фараѡ ѡпенспнѡт ѡѡснѣѣ  
 же петенрѡѡ ѡт пе ѡѡѡт ѡе пѣѡѡт ѡфараѡѡ  
 же ѡнон рапмапѣсѡт ѡа пенѡлѡтѣ ѡнон нем  
 пѡпѡтѣ исжен тенметѡлѡт ѡа ѣботи ѣтаѡтѡтѡт  
<sup>4</sup> пѣѡѡт ѡе ѡфараѡѡ же ѣтапѣ ѣпѡѡи ѡен пѡ-  
 20 ѡади ѡмѡн маѡмѡни тѡр ѡѡп ѡптебнѡтѣ ѡте  
 пенѡлѡтѣ ѡ пѡрѡ тѡр жеппѡмѣѣ ѡен пѡади  
 ѡхѡпаѡп тѡтѡт ѡе тенпѡшѡпѡи ѡа пенѡлѡтѣ  
 ѡен пѡади ѡтесем пѣже фараѡѡ ѡе ѡѡснѣѣ же  
 марѡтѡшѡпѡи ѡен пѡади ѡтесем исже ѡе пѡѡѡтѡи  
 25 же ѡтѡп рапрѡми ѡѡѡтѡт ѣѡтѡн ѡѡѡм ѡмѡѡт  
 хѡт ѡарѣѡп ѣжен пѡтебнѡтѣ асѣѡ ѡе ѡже  
 ѡѡѡѡ ѣѡрѡни ѣхѡни ра ѡснѣѣ нем пѡсѣшѡрѣ  
 отог асѣѡтѡм ѡже фараѡѡ пѡѡрѡ ѡхѡни <sup>5</sup> пѣже  
 фараѡѡ ѡе ѡѡснѣѣ есѣѡмѡс же пѡнѡт нем  
 30 пѡспнѡт нем поттебнѡтѣ атѣ раѡн <sup>6</sup> ис пѡади  
 ѡхѡни хѡи ѡпѡтѡѡѡ марѣ пѡнѡт нем пѡп-  
 снѡтѡт ѡѡпѡи ѡен пѡади ѣѡпапѣѣ <sup>7</sup> ѡ ѡснѣѣ ѡе  
 ѡпѡи ѡѡѡѡѡ пѡсѣѡт ѣботи отог асѣтѡтѡт ѣратѣѣ







те беолеем <sup>8</sup> етасуназ де иже иисраел епеншири  
 ивоснф пезац же ним итан не каи <sup>9</sup> пезе ивоснф  
 де мпесуот же кашнири не ннетá фпотф тнитот  
 нпи мпаама отор пезе гавωн же апитот рарои гика  
 и тасмот ервот <sup>10</sup> не аторош де не иже пенбад  
 ипавωн бен фметделло отор пасземжом ипат  
 мвол ан пе отор асфоротдωнт ероц асфф ервот  
 отор асáмалнх ервот <sup>11</sup> пезе писраел де иво-  
 снф же риппе мпотшонозт мпенро отор риппе á  
 фпотф тамои епенжроз <sup>12</sup> отор á ивоснф репотса-  
 хол мпесáлωж отор атодωшт ммоц рижен потро  
 рижен пнари <sup>13</sup> á ивоснф си мпесушири н отор ас-  
 ха ефрем са жаси мписраел манасся де са  
 отинам мписраел асфоротдωнт ероц <sup>14</sup> á писра-  
 нл соттен тесуижх нотинам евол асгталос ежен  
 тафе иефрем отор тесуажсн асгталос ежен  
 тафе мманасся едцшефт песуижх <sup>15</sup> отор асцмот  
 ервот отор пезац же фпотф фнетá пайотф  
 ранац мпесу́моо абраам нем исааи фпотф  
 фнетшанш ммои исжен таметáлот шá еботи  
 епайероот <sup>16</sup> пипцелос етпорем ммои еволбен  
 пипетрвот тнрот смот епайáлωоти отор ете-  
 мотф епаран ибнотот нем фран ипайотф абраам  
 нем исааи отор етеáшай етпишф иáшай есшш  
 рижен пнари <sup>17</sup> етасуназ де иже ивоснф же á  
 песуот тале тесуижх нотинам ежен тафе и-  
 ефрем á пгавн ррош мпесу́моо отор á ивоснф  
 áмопи итхиж мпесуот асгодс евол ежен тафе  
 иефрем асгталос ежен тафе мманасся <sup>18</sup> пезе  
 ивоснф де мпесуот же пайриф ан пайот фái  
 гар пе пшорп ммици ха тенхижх нотинам ежен  
 тесáфе <sup>19</sup> отор мпесотωш алла пезац же фéми  
 пашнири фéми фái гар есешωпи етлаос отор

19 ֆայ ԵԳԵՏԻՑԻ ԱԼԼԱ ԲԵՐՈՒՄՅԻ ԻՏՈՒ ԵԳԵՐՈՒՄԻՄՅԻ  
 ԵՐՈՐ օՏՈՐ ԲԵՐՋՐՈՋ ԵԳԵՄՈՒՄԻ ԵՄՆԻՄ ԻՄԼՈԼ  
 20 օՏՈՐ ԱԿՏՈՒ ԵՐՈՒՅ ԶԵՆ ՍԵՐՈՒՅ ԵՄԵՄԱՏ  
 ԵԿՊԱՄՈՏ ՅԵ ԵՏԵՏՈՒ ԵՍԻՐԱՆԼ ԻՅՐՆԻ ԶԵՆ  
 ՕՆՈՒՅ ԵՏՊԱՄՈՏ ՅԵ ԵՐԵ ՓՈՒՄԻ ԻՐԻ ՈՒՆ Ի-  
 5 ՓՐԻՄԻ ԻՔՓՐԵՄ ՈՒՆ ԻՓՐԻՄԻ ԻՄԱՍԱՏՏԻՆ ՕՏՈՐ  
 ԱԿՄԱ ԵՓՐԵՄ ԵԿՈԻ ԻՄՈՐՈՒ ԵՄԱՍԱՏՏԻՆ 21 ՕՏՈՐ  
 ՈՒՅԵ ՍԻՐԱՆԼ ԻՍՈՏՆՓ ՅԵ ՐՆՍԵ ԻՍՈՒ ՄՈՒՆ  
 ԵՐԵ ՓՈՒՄԻ ՄՈՒՄ ՈՒՆՈՒՄ օՏՈՐ ԵԳԵՏԱՏՕԵՆՈՒՅ  
 ԻՅԵ ՓՈՒՄԻ ԵՅՈԼԶԵՆ ՈՒՆԱՐԻ ԵՍՆԱՐԻ ԻՏԵ ՈՒՆ-  
 10 ՈՒՄ 22 ԻՍՈՒ ՅԵ ՄՈՒՄ ՈՒՆ ԻՏԻՄԱ ԵՏՏՈՒ ԵՐՈՒՅ  
 ՈՒՆՍԻՈՒՅ ՕՆԵՏԱՅԻՏԵ ԵՅՈԼԶԵՆ ՈՒՆՅԻՅ ԻՍԻՄՈՐ-  
 49 ՐԵՕՏ ԻՅՐՆԻ ԶԵՆ ՏԱՏՆԻ ՈՒՆ ՏԱՄԻՄ 1 Ի ԻԱԿՈՒ ՅԵ  
 ՄՈՒՄ ԵՆԵՄՍԻՐԻ ՕՏՈՐ ՈՒՆԱԿ ՅԵ ՕՈՒՄԻ ԻՏԱՏԱ-  
 ՄՈՒՄ ՅԵ ՕՒ ԵՌԱԻ ԵՅՈՒՄ ԵՐՐԵՆ ՕՆՈՒՅ ԵՍԻՄԵ  
 15 ԻՍԵՐՈՒՅ 2 ՕՈՒՄԻ ՕՏՈՐ ՏՈՒՄ ՈՒՆՍԻՐԻ ԻՍԱԿՈՒ  
 ՏՈՒՄ ԵՍԻՐԱՆԼ ՈՒՆՈՒՄ 3 ՐՈՒՆՈՒ ՈՒՄՈՐՈՒ  
 ԻՄԻՑԻ ԻՍՈՒ ՈՒ ՏԱՅՈՒ ՈՒՆ ՏԱՍԱՐՄԻ ԻՏԵ ՈՒՄ-  
 ՍԻՐԻ ՕՏՈՐ ԱՆԻ ԵՅՈՒՄ ԶԵՆ ՕՒՆՍՈՒՅ ԵՍՆԱՄԻ  
 ԻՏԱՏԱՆՑ 4 ԱՄՍՈՒՄ ԻՓՐԻՄԻ ՈՒՄՈՒՅ ԵՓԵՐԵՐ  
 20 ԱՄՍԵՆԱԿ ՏԱՐ ԵՍՍՈՒ ԵՅԵՆ ՓՄԱՍԵՆՈՒՅ ԻՍԵՆՈՒՄ  
 ՏՈՒՅ ԱՆՏՈՒ ԻՍԻՓՐԻՄ ԸՄԱ ԵՏԱՄՍԵՆԱԿ ԵՍՍՈՒ  
 ՐԱՐՈՒ 5 ՏՄԵՈՒ ՈՒՆ ԼԵՒԻ ՈՒՆՈՒՅ ԱՏՊԱՆ ՈՒՄ-  
 ՄԵՏԻՍՅՈՒՆ ԵՅՈԼԶԵՆ ՈՒՄՈՒՄ 6 ԻՍԵ ՏԱՄՍՏԻՅ  
 ՄՈՒՄ ԵՅՐՆԻ ԵՅԵՆ ՈՒՄՈՒՄ ՕՏՈՐ ԻՅՐՆԻ ԵՅԵՆ  
 25 ՈՒՄՅԻՅՈՒՄԻ ԻՍՈՒՄՈՒՄ ԻՅԵ ՈՒՄՈՒՅ ՅԵ ԻՅ-  
 ՅՐՆԻ ԶԵՆ ՈՒՄՈՒՅ ԱՏՈՒՅ ԻՐԱՍՐԱՄԻ ՕՏՈՐ  
 ԻՅՐՆԻ ԶԵՆ ՏՈՒՄՈՒՄ ԱՏԵԼ ՈՒՄՈՒՅ ԻՏԵ  
 ՕՒՄԱՑԻ 7 ՄՐՈՒՄ ԻՅԵ ՈՒՄՈՒՅ ՅԵ ՕՒՄՈՒՄ  
 ՈՒՆ ՈՒՄ ՈՒՄՈՒՄ ԻՐՆԻ ՅԵ ԱՄՍՈՒՅ ԵԳԵՄՈՒՄ  
 30 ԶԵՆ ԻԱԿՈՒ ՕՏՈՐ ԵԳԵՅՈՒՅ ԵՅՈԼ ԶԵՆ ՍԻՐԱՆԼ  
 8 ԻՍՏԱՑ ԵՏԵՏՈՒ ԵՐՈՒՅ ԻՅԵ ՈՒՄՈՒՅ ՈՒՄՅԻ  
 ԵՅԵՄՈՒՄ ՐՆՅԵ ՏՈՒՅ ԻՏԵ ՈՒՄՅԻ ԵՅԵՄՈՒՄ

1 ммон иже пеншнри мпеніот 'отмас ммоті пе  
 ютаас ёболбен отладем еффорі ёбол пашнри  
 ані ёпшви ётакротеб аленіот мфрнѣ потмоті  
 нем мфрнѣ потмас ммоті нм еонаштотпосц  
 5 10 ине архон мотня ёболбен ютаас отае  
 рнотоменос ёболбен пецаллаж шатеці иже фн-  
 ётесхн пач отор иѳоу пе ёте ранеѳнос жотшт  
 ёбол дажав 11 ефёмотр мпесчнж батен отѣа  
 палолі отор пснж ите тесёу ёпеліг ефёрвд  
 10 итецстолн бен пнрп отор пецершвн бен от-  
 сноу палолі 12 пецѣал серавш ёболбен пнрп  
 отор пецпажрі сеотвѣш ёроте отёрвѣ 13 заѣот-  
 лон ефёшвп еснен фіом отор иѳоу батен тем-  
 ѣрв ите ранёжнот отор ефёсвооттен ша ёрнн  
 15 ёсїавн 14 ісахар ппепонапес асерепѣотмпн ё-  
 роу есмотен ммоч отте ннлнрос 15 отор аснв  
 ёпмтотн же павес отор же пнврі же чненивотт  
 асрі теснврі ёботн ёшепмнар отор асшвп н-  
 отрвмн нотв 16 ав ефёѣрлв ёпеслаос мфрнѣ  
 20 нотфвлн бен пнсравл 17 отор ефёшвп иже ав  
 нотроу рн отмвнт есремс рн отмаммовш есї-  
 лавс рн пѣѣс нотроѳо отор ефёреї ёфврот иже  
 псасїроѳо 18 есжотшт батен пнкорем ите пѳоїс  
 19 гаа отмаїшвнт ефёсонтеу иѳоу ефёсонтот бен  
 20 нотсалавж 20 асснр пецвнн кенівотт отор иѳоу  
 ефёѣ ѳре нрвпв архон 21 пецѣалм отладем еф-  
 форі ёбол есѣ потметсвї бен пноттар 22 пшнрі  
 ётацагаї івснѣ пшнрі ётацагаї павхор ншнрі  
 мѣврі котн ёрої 23 фнёпатсоснн дароу етравотш  
 20 ёроу отор етмвон ёроу иже рвнѳоїс ите рвнѣѣ  
 24 отор атѳомдем бен отамарі иже нотѣїѣ отор  
 авѣал ёбол иже пенмвѣ нпншвѣш ите нотснвтр  
 еѳѣ тжнж ите петжврі іавѣл ёбол ммат фнётац-

1/20

†ном† мписранл ёводритен фнот† мпенкот  
 25 отор асѣрхоён ёрон нже фнот† фѡи отор  
 асѣмот ёрон мписмот нте тѣе мпшѡи нем  
 отсмот нте пнари ет рѡтѣ нже рѡѡ нѡен  
 еѡѣ писмот нте ранипо† нем отто† 26 ранимот,  
 нте пениѡт нем тегмат асѣземпом† ёжен пи-  
 смот нте нѡѡт ммаимони нем рѣжен писмот  
 нте раниламфо нѣнег етѣшѡни ёжен таѣе  
 нѡснѣ нем ёжен тѡѡтѣ нѡѡт нпѣснѡт  
 ннѣтаѣсимѡт нѡѡт 27 бенямин пѡѡтѡнш нрѣ- 10  
 рѡлем тоотѣ еѣѡтѡм ёти отор рѡтѣ еѣѣ сѣ  
 28 пай тѣрот пѣшнѣри нпакѡѡ иѡ не отор пай не  
 ннѣтаѣсѡи мѡѡт нже пѡтѡт нѡѡт отор ас-  
 смот ёрѡт фѡтѡи фѡтѡи катѡ писмот ётаѣсмот  
 ёрѡт мѡѡт 29 отор пѣѡѣ нѡѡт же ѡпѡн се- 15  
 пѡѡт ѡтѣн пѡѡт ѡѡт ѡѡт нем пѡѡт ѡѡт пѡ-  
 ѡт фнѣтѡн ѡѡт пѡѡт нте ёѣрѡн пѡѡтѡт  
 30 ѡѡт пѡѡт ётѡи нпѡѡтѡн фнѣтѡн мпѣѡѡ  
 мпѡѡѡн ѡѡт пѡѡт нѡѡтѡн пѡѡт ѡѡт  
 ѡѡтѡнш ѡѡтѡнш нѣѣрѡн пѡѡтѡт ѡѡт ѡѡт  
 ѡѡтѡнш нѣѡѡт 31 ётѡѡѡс ѡѡтѡн мпѡѡ нем  
 сѡѡт тѣѡѡѡс ётѡѡѡс ѡѡтѡн мпѡѡ нем рѡ-  
 ѡѡт тѣѡѡѡс ётѡѡѡс ѡѡтѡн мпѡѡ 32 нѡѡн  
 ѡѡт ѡѡтѡнш нте пѡѡт нем пѡѡт ёте нѡѡт  
 нте пѡѡтѡн нѡѡт 33 отор аѡѡѡ нже ѡѡѡѡ  
 еѡѡѡѡѡн нпѣѡѡнш отор аѡѡѡ нпѣѡѡѡѡѡ  
 нже ѡѡѡѡ ёжен пѡѡѡѡ аѡѡѡѡн отор аѡѡѡѡ  
 50 ѡѡѡѡ пѡѡѡѡ 1 отор аѡѡѡѡ нже ѡѡѡѡ ёжен  
 пѡѡ мпѣѡѡѡ аѡѡѡ ѡѡѡѡ отор аѡѡѡѡ ёрѡѡ  
 2 отор аѡѡѡѡѡн нже ѡѡѡѡ ётѡѡѡ нпѣѡѡѡ  
 ѡѡѡѡѡ нрѣѡѡѡс ёѡѡѡѡс пѣѡѡѡ отор аѡѡѡѡ  
 мпѣѡѡѡ нже нрѣѡѡѡс 3 отор аѡѡѡѡ ѡѡѡѡ нже  
 м нѣѡѡѡ нѡѡѡ пѡѡѡѡ ѡѡѡ ѡѡѡѡѡ нте

о рѡѡѡ  
 ѡѡѡѡѡ

50 ѡѡѡѡ  
 ѡѡѡѡѡ  
 23\*



пѣвос отор асѣрѣнѣи ёроу иже хнми нѣо нѣроот  
 1 ётатснѣи ѡе иже нѣроот ите пѣрнѣи асѣсѣи  
 иже иѡсѣф нем пѣжорѣи ите фараѡ есѣжѡммос  
 2 иже исже аѣжем отормот мпепенѣѡо сѣи ежѡи  
 3 епепмашѣи мфараѡ ёретепѣжѡммос 5 же ѡ пѣиѡт  
 тарноѣи есѣжѡммос же нѣбрнѣи ѡеп пѣмѣрат ётаѣ-  
 4 шѡѣи пнѣи ѡеп пѣарѣи нѣханаѡн ёретепѣѡомет м-  
 5 мат ѣнот отн ѣнашеннѣи епшѡи нѣтаѡемс пѣ-  
 6 ѡтѣи нѣтатаѡѡ 6 отор пѣже фараѡ нѣѡсѣф же  
 7 машенѣи епшѡи ѡемс пѣнѣѡт нѣатафрнѣи ётаѣ-  
 8 тарноѣи мѣмѡѣи 7 отор асѣшенѣи епшѡи иже иѡ-  
 9 сѣф ёѡемс пѣсѣѡт (отор) аѣшенѣѡт епшѡи немѣи  
 иже нѣѡѡтѣи (тѣрот) ите фараѡ нем нѣѡѡлѡи  
 ите пѣсѣи нем нѣѡѡлѡи тѣрот ите пѣарѣи нѣ-  
 10 хнми 8 нем пнѣи тѣрѣи нѣѡсѣф нем пѣсѣпнот  
 9 нем пнѣи тѣрѣи ите пѣсѣѡт отор тѣсѣтѣтѣнѣи  
 тѣрс нем нѣсѡѡт нем нѣѡѡт аѣсѡжпѡт ѡеп  
 10 пѣарѣи нѣтесѣи 9 отор аѣшенѣѡт епшѡи немѣи  
 иже рѣнѣрѣсѡѡтѣи нем рѣнѣѡѡр отор ѡ ѣ-  
 11 паремѡѡлн ернѣшѣи ёмашѡ 10 отор аѣи ёжен  
 12 пѣпѡѡт нѣѡѡѡ (ѣнѣтѣрѣмнѣи мпнѣорѡѡнѣи отор  
 аѣнѣрѣи ёроу нѣотнѣшѣи нѣнѣрѣи есѣжор ёмашѡ  
 отор асѣрѣнѣи епѣсѣѡт нѣѣ нѣроот 11 отор аѣнѣѡт  
 иже нѣнѣтшѡп ѡеп пѣарѣи нѣханаѡн епнѣнѣрѣи рѣи  
 12 нѣпѡѡт нѣѡѡѡ пѣжѡѡт же отнѣшѣи нѣнѣрѣи пѣ-  
 13 фѣи/нѣпѣремнѣи хнми еѡѡѣ фѣи аѣтѣрен фѣрѣи мпѣи  
 14 ётеммѡт же пѣнѣи нѣхнми)ёте фн пѣ еѣрѣмнѣи мпнѣ-  
 15 ѣорѡѡнѣи 12 отор аѣтѣрѣи пѣсѣи мпѣнѣрнѣи иже пѣсѣшѣи  
 нѣатафрнѣи ётаѣѣрѣнѣи пѡѡт 13 отор аѣѡѡѣи епнѣарѣи  
 16 нѣханаѡн отор аѣѡомсѣи ѡеп пѣмѣрат ёѣѡи нѣѡ-  
 17 пѡтн пѣмѣрат ётаѣшѡпѣи иже аѣбраѡм ѡеп от-  
 18 ѣтнѣи нѣмѣрат нѣтѡтѣи нѣѣфрѡн пѣхѣтѣтѣѡс мпѣм-  
 19 ѡѡ мпѣмѣрнѣи 14 отор асѣтѣѡѡ иже иѡсѣф ёбрнѣи

Kral Tagnig  
 P m 5  
 to end of  
 ch. 50  
 Amen

EKE  
 w / m  
 1/om  
 w / m  
 nemiwT

n / a  
 w o r

n / a  
 e t z i z e n  
 n e i

φ m



етефнотѣ (на)шнѣ ерѡтен (ѣмоу) еретенѣ ел панае *Малѣ*  
 (ѣ)ол таѣ немѡтен <sup>25</sup> (отѡ) асѡт ѣже ѡснѣ еѣ *ХМ*  
*Немѣ* бен рѣ іромпи (отѡ) атносѣ отѡ) атхасѣ бен  
 фсн бен хнмѣ.

5

<sup>1</sup> Наг не пѣрап ѣте пепшнрѣ мпсранл пн- 1  
 ѣтатѣ ѣбрнѣ ѣхнмѣ етсѡп нем ѣанѡѣ потѡт  
 потаѣ потаѣ нем пепнѣ тнрѣ атѣ ѣбрнѣ ѣхнмѣ  
<sup>2</sup> ротѣнн стмешн лети ѡтѡас <sup>3</sup> ізахар забѡт-  
<sup>10</sup> ѡп <sup>4</sup> аап пепфѡалм гаѡ нем асснр нем бен-  
 гампн <sup>5</sup> ѡснѣ ѡе пачхн бен хнмѣ пе ппѣтхн  
 ѡе тнрот ѣтатѣ ѣѡлбен ѣанѡѣ ѡѣ пе <sup>6</sup> асѡт  
 ѣже ѡснѣ нем пепсннѡт тнрот нем ппѡѡт  
 тнрѣ ѣтеммат <sup>7</sup> пепшнрѣ ѡе мпсранл атаѣѣ  
<sup>15</sup> отѡ) атѡшѣѣ отѡ) атфѡппеп ѣѡл отѡ) ат-  
 жемѡмѣ ѣмашѡ ѣмашѡ отѡ) ѡ пнаѣѣ мѡр  
 ѣѡл мѡѡт <sup>8</sup> асѡтнѣ ѣже неѡтро ѣжен хнмѣ  
 фн ѣте пачсѡтн ѣѡснѣ ап пе <sup>9</sup> отѡ) пѡжасѣ  
 мпепеѡнос же рнппе іс пшлѡл ѣнепшнрѣ м-  
<sup>20</sup> псранл отншѣ мѡнш пе отѡ) сѣжемѡм ѣро-  
 терѡп <sup>10</sup> ѡмѡнн марепжем ѡтсѡ ѣрѡѡт мѡпѡте  
 ѣтѡѡшѣѣ отѡ) ѣшѡп ѡрешѡп ѡтѡѡтс тѡнѣ  
 ѣжѡп наг рѡѡт пачѣтѡтѡт нем пн етѣ ѡтѣнн  
 отѡ) атѡпѡѡтс ѣроп сепашепѡѡт ѣѡлбен пеп-  
 ѡѡѣѣ <sup>11</sup> отѡ) атхѡ іѡанѣпстѡтнс ѣрннѣ ѣжѡѡт  
 ірѣсѡѡрем ѣте пѡѡнѡтѣ рнѡ ѣтѡттрѣмѡѡт бен  
 пѡѡнѡтѣ отѡ) атнѡт іѡанѡѡнн етѡр мѡфараѡ  
 пѡѡм нем рѡмессѣ нем ѡп ѣте ѡѡѡнн мѡфрн те  
<sup>12</sup> пѡтафрнѣ ѡе ѣпѡтѡѡѡѡ мѡѡт отѡ) пѡтннѡт  
<sup>20</sup> пѡшѣѣ іѡѡѡ пе отѡ) пѡтннѡт ѣжемѡмѣ отѡ)  
 пѡѡѣ мѡѡт пе ѣже пѡремѣхнмѣ ѣѡлѡѡ пѡѡ інеп-  
 шнрѣ мпсранл <sup>13</sup> отѡ) пѡре пѡремѣхнмѣ ѡеп-  
 шнрѣ ѣжен пепшнрѣ мпсранл бен ѡметѡтнѡкс

*Exodus  
 1, 1-18.*

<sup>14</sup> отор каттремно мпотѡнѡ пе бен кирѡноті  
 еѡпашт бен піомі нем пифапетѡнѡ нем кирѡноті  
 тнрот кнетбен нмешшоѳ ната рѡнѡ нѡбен е-  
 натірі ммѡот мѡнѡн іѡнотот бен отметіпѡхѡе  
<sup>15</sup> отор пеже потро іте киреміхнми іпирец-  
 ѡмесіѡ іте киревреос е фран іоті ммѡот пе  
 сепфѡра отор фран іѳмарѡѳ пе фотѡ <sup>16</sup> отор  
 пежаѳ же еѡнѡн аретемшѡнпоті еѡмесіѡ кире-  
 вреос атшѡні етсемісі еѡнѡн мен отроѡотт пе  
 ѡѡѡѡѡ еѡнѡн ѡе отсрѡм те матѡнѡѡс <sup>17</sup> атер-  
 роѳ ѡе ѡатрѡн мфнотѳ ііже пирецѡмесіѡ отор  
 мпотірі натафрнѳ еѡаѡотѡрѡсѡнѡн ммосѳ пѡот  
 ііже потро іхнми отор нѡтѡнѡѡ іпирѡотт пе  
<sup>18</sup> аѳнотѳ ѡе ііже потро іхнми епирецѡмесіѡ  
 отор пежаѳ пѡот же нѡгѡнѡн от пе еѡаретепѡнѡ  
 еретепѡнѡ іпирѡотт <sup>19</sup> пеже пирецѡмесіѡ ѡе  
 мфѡрѡѡн же мфрнѳ аѡ іпиріѡмі іте хнми пе  
 пиріѡмі іте киревреос шѡтмісі гѡр ісжен мпѡтоті  
 еѡотн гѡрѡот ііже пирецѡмесіѡ отор кѡтмісі пе  
<sup>20</sup> фнотѳ ѡе нѡсѡрпепѡнѡнѡнѡн іпирецѡмесіѡ отор ѡ  
 аѳѡнѡн ііже пѡлѡс отор аѳжемпомѳ емаѡѡ  
<sup>21</sup> епѡнѡн ѡе нѡтерроѳ ѡатрѡн мфнотѳ пе ііже пире-  
 цѡмесіѡ атѡаміѡ пѡот ірѡнѡнѡн <sup>22</sup> аѡтѡрѡсѡнѡн  
 ѡе ііже фѡрѡѡн ітѡн пѡѳлѡс тнрѳ еѳѡнѡмѡс  
 же рѡотт нѡбен еѡтѡнѡмѡсѡт іпиревреос рѡтѡт ѡ  
<sup>2</sup> еѳмѡот отор срѡмѡ нѡбен матѡнѡѡѡт <sup>1</sup> пе отѡн  
 отѡн ѡе еѡѡлѡбен тѳѳлѡн іплеті фѡн ѡе аѳѡ  
 іотсрѡмѡ еѡѡлѡбен пѡшері іте лѡті <sup>2</sup> отор асѡр-  
 ѡнѡн асмісі іотѡнѡн ірѡотт еѡтѡнѡн ѡе еѡрѡ  
 же отѡстѡс пе аѡхѡпѡн іпѡ нѡѡот <sup>3</sup> еѡе мпѡтѡнѡн  
 жѡмѡм ѡе іпѡхѡпѡн асѡнѡ нѡс іотѡнѡн ііже тѡф-  
 мѡт отор асѡнѡнѡн нем ірѡрѡн рѡ лѡмѡнѡнѡн отор  
 асѡнѡті мпѡѡлѡт еѡрѡнѡн еѡрѡс отор асѡнѡнѡн бен

пирелос батен фиаго <sup>4</sup> отог насрпнот ёроу пе  
 ри фотей иже теуеуни есфниатс нас ёёми же  
 от пе етнашупи ммоу <sup>5</sup> аси ае ёбрни иже тшери  
 мфарау ёжонем бен фиаго отог натмоуи и-  
 с еос пе иже несёһнаин батен фиаго отог ётас-  
 нат ётёеби бен пирелос асотурп итёһони  
 асепс ёпшви <sup>6</sup> ётасотуи ае ммо аспат ёп-  
 лот еурии бен тёеби отог асфасо ёроу иже  
 тшери мфарау отог пежае же от ёһолбен  
 10 ипаллотот ите пиреһреос пе фал <sup>7</sup> отог пеже теу-  
 еуни итшери мфарау же теотуу итамотф пе  
 ёотсрии пресуданш ёһолбен пиреһреос итесфс  
 мпаллот пе <sup>8</sup> пеже тшери мфарау нас же ма-  
 шене асшenas иже фаллот асмотф ёомат мп-  
 15 алот <sup>9</sup> отог пеже тшери мфарау нас же арег  
 ёпаллот пни отог маси нас пни апон ае ф-  
 наф пе мпёеуе асси ае иже фсрии мпаллот  
 отог насфси нас пе <sup>10</sup> ётацеришф ае иже  
 паллот асепу ёботи ра тшери мфарау отог  
 20 асшупи нас етшри отог асфрен псран же  
 мотснс есшаммос же ётаепу ёпшви бен пи-  
 мот <sup>11</sup> асшупи ае бен иёроот ётош ётемнат  
 ацеришф иже мотснс асји ёһол ра пецснот  
 пеншри мписранл ётацфрөнц ае ёпотминар  
 25 аснат ёотрии премнхнми еуишпи нем отаи  
 ите пиреһреос ите пецснот пеншри мписранл  
 12 асшотшт ае емпал нем мпал мпеснат ёрли  
 отог ацшари ёпиремнхнми асёомесу бен пишви  
 13 ётаси ае ёһол мпёроот ммарёһ аснат ёот-  
 30 риш и пиреһреос етф отёе потёриот отог пе-  
 жас мпетснпхонс же еёһе от юрют ёпеншфир  
 14 иёоу ае пёжас же ним пе ётацухан иарухон  
 нем ресфрал ёрни ёжон шал елотуш ёбоёһет

иѳоо ипирнѣ етаиѡтеѣ ипиремнхнми исаѣ  
 аѣерроѣ де иже мѡтснс отор пѣжасѣ же пайрнѣ  
 аѣотѡнѣ еѡл иже пайсажн <sup>15</sup> аѣсѡтем де иже  
 фараѡ епайсажн отор наснѡѣ иса тако имѡт-  
 снс пе аѣшенасѣ де иже мѡтснс еѡл ѡатрн ипро  
 ифараѡ отор аѣшѡпн ѡеп пнари имаѡам етаѣ  
 де епнари имаѡам аѣремсн рнжен ѣшѡѣ <sup>16</sup> пнотнѣ  
 де ите маѡам пе отонтасѣ иѣ ишери имаѡ етмопн  
 ипнѣсѡот ите юѳор потнѡт етаѣ де аѣѣмѡот  
 шатотмаѣ пмеран етсо ипнѣсѡот ите потнѡт <sup>17</sup>  
 етаѣ де иже пмапѣсѡот аѣртот еѡл аѣ-  
 тѡпнѣ де иже мѡтснс аѣнармот отор аѣтсѡ  
 ипнѣсѡот <sup>18</sup> аѣшенѡот ѣа ратѡнѣ потнѡт и-  
 ѳоѣ де пѣжасѣ пѡот же еѡѣ от аѣретенхѡлем  
 еи еѣрни иѣѳоот <sup>19</sup> иѳѡот де пѣжѡот насѣ же <sup>15</sup>  
 отрѡмн иремнхнми пе етаѣнармен итотот и-  
 пмапѣсѡот отор аѣмармот нап аѣтснѡ ипн-  
 ѣсѡот <sup>20</sup> иѳоѣ де пѣжасѣ ипѣѣшери же аѣ ѳѡп  
 иже пе отор еѡѣ от аѣретенха пнѡмн иса  
 ѳнпѡт ипайрнѣ мѡтѣ отн еѡтнн еѣоѣ ѣна <sup>21</sup>  
 итеѣотѡм иѡтѡн <sup>21</sup> аѣшѡпн де иже мѡтснс  
 ѡатеп пнѡмн отор аѣѣ исеѣѳѡра теѣшери и-  
 мѡтснс етсѣмн <sup>22</sup> есѣѣѡпн де иже ѣсѣмн асми  
 иѡтшнрн отор а мѡтснс ѣрен пѣѣран же ѣнр-  
 сам еѣжѡимѡс же ѣѡи иремнжѡнѣ ѡеп отнари <sup>23</sup>  
 ишѣмѡ еѣѣран де ипмаѣѣ аѣмѡтѣ еѣоѣ же  
 еѣиѣѣер фпѡтѣ ѣар ипайѡт еѣѡи иѣѡнѡѡс ннн  
 отор аѣнармет еѡл итѡтѣ ифараѡ <sup>23</sup> менѣса  
 пайѣѣоот де еѣѡш етеммаѡ аѣмѡт иже потро  
 ите пиремнхнми отор аѣѣѣѣѡм иже пѣпшнрн <sup>24</sup>  
 ипнѣранѣ еѡлѡѣп пнѣнѡтн еѣѡѡт отор аѣѡш  
 епшѡн отор а потѣѣѡт шѣнасѣ епшѡн ѣа  
 фпѡтѣ еѡлѡѣп пнѣнѡтн <sup>24</sup> отор а фпѡтѣ



отор апок амаѣ епотрохрех фнѣтотрохрех  
 ммѡот нѣнтѣ нже пиремнхнми <sup>10</sup> отор фпот  
 амот нтаоторпи га фараѡ потро нхнми отор  
 екѣеп палаос ѣвол пеншнри мписранл ѣволбен  
 : цварі нхнми <sup>11</sup> отор пеже мѡтснс мфпотѣ же  
 апок нм же нташени га фараѡ потро нхнми  
 отор же нтаіни нменшнри мписранл ѣволбен  
 пнаѣри нхнми <sup>12</sup> пехасѣ же же есѣшѡпи нема  
 отор фаі пе пмнни нан же апок пе еѡтѡрп  
 ммѡн бен лхнѡреніни мпалаос ѣволбен хнми <sup>10</sup>  
 ѣретенѣшемши мфпотѣ рижеп пайтѡт <sup>13</sup> отор  
 пеже мѡтснс мфпотѣ же рнппе апок фнаше-  
 пни га пеншнри мписранл отор фнажос нѡт  
 же фпотѣ нте петепиѡѣ асѡторпт гарѡтен  
 оенашент же от пе псѣран от петнажѡѣ нѡт <sup>15</sup>  
<sup>14</sup> отор пеже фпотѣ ммѡтснс же апок пе фн-  
 етшоп отор пехасѣ же пайриѣ пе ѣтенѣжос н-  
 пеншнри мписранл же фнетшоп пе ѣтаѣтаѡт  
 гарѡтен <sup>15</sup> отор пеже фпотѣ он ммѡтснс же  
 пайриѣ пе ѣтенѣжос нпеншнри мписранл же  
 пѡис фпотѣ нте петепиѡѣ фпотѣ павраам  
 нем фпотѣ нсааа нем фпотѣ пнакѡѡ асѡт-  
 орпт гарѡтен фаі пе паран нѣнеѣ нем ѡметі  
 нѡѡ галхѡт нжѡт <sup>16</sup> машеная маѡѡтет н-  
 ѣѣлѡи нте пеншнри мписранл отор екѣжос  
 нѡт же пѡок фпотѣ нте петепиѡѣ асѡтѡнѡѣ  
 ѣроі фпотѣ павраам нем фпотѣ нсааа нем  
 фпотѣ пнакѡѡ еѣжѡммѡс же бен ѡшнни аі-  
 шнни ѣрѡтен отор амаѣ ѣрѡѡ нѣбен ѣтаѣшѡпи  
 ммѡтен нѣрни бен хнми <sup>17</sup> отор аіжос же ф-  
 наепѡнѡт ѣпшѡи ѣволбен пнтрѣмко нте пн-  
 ремнхнми ѣѡтп ѣпнаѣи нпнханапѡѡс нем пн-  
 хѣтѡѡс нем пнѣѡѡс нем пнаѡрѣѡс нем пн-









иже псочу мпсеви ите палот <sup>27</sup> пезе псоис же  
 иаарон же машеная ёбол ёррени мотсис еп-  
 шаце отор асшенац отор асфмаф ёроц ги  
 птвот ите фпотф отор асффи ёроц <sup>28</sup> отор  
 а мотсис таме аарон еписажи тирот ите псоис  
 пнётасотторпот нем нимни тирот ётацреп-  
 ронц ёрвот <sup>29</sup> асшенац же иже мотсис нем  
 аарон отор атотет пиделлои тирот ите неп-  
 шяри мписранл <sup>30</sup> отор ассажи иже аарон и-  
 писажи тирот пнётассажи ммвот иже фпотф <sup>10</sup>  
 нем мотсис отор асјри ипимни мпемо ипи-  
 мнш <sup>31</sup> отор аснарф иже пилаос отор асраш  
 же асжемшши иже фпотф ипеншяри мписранл  
 отор аснат ёпотрохрех отор асритц ёпесн  
 5 иже пилаос асотвшт <sup>1</sup> отор менепса на асше-  
 нац иже мотсис нем аарон ёботи ра фараў  
 отор пжвот мфараў же на не пнётесжам-  
 мвот иже псоис фпотф мписранл же отворп  
 мпалаос ёбол рина итотершаи пни ги пшаце  
 2 отор пезе фараў же пим не فاي же итасвтем <sup>30</sup>  
 иса тесмин рвсде итаотворп ипеншяри мпис-  
 ранл ёбол итсвотп мпсоис ап отор писранл  
 фнаотторпц ёбол ап <sup>3</sup> отор пжвот нац же  
 фпотф ите пиребреос асфадмен ёроц тепнаше-  
 нап отп ит иёроот ммвоти ёрни ги пшаце рина <sup>35</sup>  
 итеншетшотшвотшши мпсоис пенпотф мпвс  
 ите отмот тарон ие отсвтеф <sup>4</sup> отор пжац  
 пвот иже потро ичнми же еффе от мотсис  
 нем аарон тетепфвонг мпонт мпаглаос ёболра  
 потрвноти машепвотеп фотай фотай ммвотеп <sup>50</sup>  
 ёпесцрвноти <sup>5</sup> отор пезе фараў же риппе фпот  
 цош иже пилаос ите пнази мпеноротф мтон  
 отп пвот ёболра пирвноти <sup>6</sup> асфотарсарни же



ммωот кнаси мпеклаос оти нхонс <sup>17</sup> отор пехе  
 фараў нωот же тетенсрωчт отор нөωтен ран-  
 речсрωчт еөһе фал тетенжωммос же теннаше-  
 нан итеншетшотшωотши мпеннотѣ <sup>18</sup> фнот оти  
 машенωтен ариωһ питор гар сенатнич нωтен  
 ам отор тнш ите нтωһ тетенпатнис <sup>19</sup> натнат  
 же ерωот нже нисботи ите пеншнри мписранл  
 етхн бен рашпетрωот етжωммос же инетен-  
 сехп рли еболбен тнш ите нтωһ етесухн и-  
 тетентнитот мпиэроот пиэроот <sup>20</sup> ати же ебол <sup>10</sup>  
 еррен мωтснс нем аарωн етати еболра про  
 мфараў <sup>21</sup> отор пехωот же еженат ерωтен нже  
 фнотѣ ејетрал же аретепер пенсөои мбоѣ м-  
 пенмөо мфараў немпенмөо ипесјалωоти еѣ нот-  
 снчи ебрни епесјиж етакон <sup>22</sup> аснотч же нже  
 мωтснс ра псөис отор пехасј же псөис еөһе от  
 аяѣмаар мпаглаос отор еөһе от аюоторпн  
<sup>23</sup> ксхен еташше гар еботн ра фараў есахи немај  
 бен пекран асјреммо мпаглаос отор мпеннорем  
 6 мпеклаос <sup>1</sup> отор пехе псөис ммωтснс же рнән  
 еженат епнеѣпаалитот мфараў нбрни гар бен  
 отхиж есамари ејөоторпнот ебол отор бен от-  
 шωһш ејсөси ејөритот еболбен песнари <sup>2</sup> асјахи  
 же нже фнотѣ нем мωтснс отор пехасј нај же  
 аюк пе псөис <sup>3</sup> отор аютонрт еавраам нем ісаан ж.  
 нем іанωһ фнотѣ етшоп итωот фал пе паран  
 отор паран псөис мпютонрч ерωот <sup>4</sup> отор асемне  
 тааіәөнян немωот рωсә итаѣ нωот мпнари ите  
 шуханапөос пинари етатерремнжωли рнотч <sup>5</sup> от-  
 ор аюк асωтем епсјаром ите пеншнри мписранл  
 ж фнөте пиремнхнми іри ммωот мбωн ибнтч отор  
 аиерфметі итааіәөнян <sup>6</sup> машенан аюс ипен-  
 шнри мписранл же аюк пе псөис отор ејөк-



пай не пйрап и́те пепшы́ри и́персѡп лѡбені нем  
 семеі ката пині и́те потію́ѣ <sup>18</sup> отоꝝ пйрап и́те  
 пепшы́ри и́нааѡ а́мрам нем ісаа́р хе́врѡѡ  
 нем ѡ́зінл отоꝝ пйро́мпі и́те пѡпѣ и́нааѡ рлѣ  
 и́ро́мпі не <sup>19</sup> отоꝝ пйрап и́те пепшы́ри і́мерари  
 моо́ллі нем ѡ́мотсі пай не пині и́те пимети́ѡт  
 и́те лети́ ката потѣтѣ́чениа́ <sup>20</sup> отоꝝ а́сѣі и́же  
 а́мрам и́ѡхаве́з тшы́ри і́мпсон і́мперіѡт е́сѣрими  
 пач отоꝝ а́смісі пач і́а́а́рѡп нем мѡ́тснс нем  
 ма́риам то́тсѡпні пйро́мпі и́те пѡпѣ і́а́мрам рлѣ <sup>10</sup>  
 и́ро́мпі не <sup>21</sup> отоꝝ пепшы́ри і́ісаа́р ю́ре нем  
 па́фев нем зе́хри <sup>22</sup> отоꝝ пепшы́ри і́ѡ́зінл ми-  
 са́нл нем е́ліса́фап нем се́три <sup>23</sup> а́сѣі а́е и́же  
 а́а́рѡп і́е́ліса́вет тшы́ри і́а́мпана́ав тсѡпні і́ас-  
 сѡп е́сѣрими пач отоꝝ а́смісі пач і́па́а́ав нем <sup>15</sup>  
 а́вїѡта́ нем е́леа́зар нем і́ѡа́мар <sup>24</sup> пепшы́ри а́е  
 і́ю́ре а́сір нем е́лнана́ нем а́вїа́саф пай не  
 пй́жнмісі и́те ю́ре <sup>25</sup> отоꝝ е́леа́зар пшы́ри і́а́а́-  
 рѡп а́сѣі і́ѡ́тсрими пач е́ѡлѣ́ен пшы́ри и́те  
 фотті́нл отоꝝ а́смісі пач і́фїне́ес отоꝝ пай не <sup>20</sup>  
 пйа́рхнѣ́с и́те пимети́ѡт и́те пилети́тнс ката  
 потѣ́нмісі <sup>26</sup> фаі не а́а́рѡп нем мѡ́тснс пнети́а  
 фнотѣ́ жѡс пѡѡт е́ен пепшы́ри і́мпі́сранл е́ѡлѣ́-  
 ѣен пна́ри і́хнми нем то́тжѡм тнрс <sup>27</sup> фаі не  
 мѡ́тснс нем а́а́рѡп пнети́атса́жн отѣ́е фара́ѡ  
 потро́ і́хнми рѡсѡ́е е́ен пепшы́ри і́мпі́сранл  
 е́ѡлѣ́ен хнми <sup>28</sup> . . . <sup>29</sup> отоꝝ а́сѣ́а́жн и́же пѡ́іс  
 нем мѡ́тснс е́сѣ́ѡ́ммѡс же а́но́я не пѡ́іс са́жн  
 отѣ́е фара́ѡ потро́ і́хнми і́рѡ́в пѣ́ен е́ѣ́-  
 на́жѡтѡт пая́ <sup>30</sup> отоꝝ пѣ́же мѡ́тснс і́мпѣ́ѡѡ  
 і́мпѡ́іс же рнппе́ а́но́я сѣ́ѡм и́же тас́мн отоꝝ  
 7 пѡ́с е́пасѡ́тем е́роі́ и́же фара́ѡ <sup>1</sup> отоꝝ пѣ́же  
 пѡ́іс і́ммѡ́тснс же рнппе́ а́йтнн і́пѡ́тѣ́ і́мфа-







[illegible]

пирецѣшним ѡте пиремѣхнымъ денъ отметфарма-  
 носъ отогъ аѣни ѡпѣхротъ ѣхенъ пѣаѣ ѡхнымъ  
 4 отогъ аѣмотѣ ѡже фараѡ ѣмѡтѣнѣ немъ аѣрѡпъ  
 отогъ пѣжаѣ же тѡѣѣ ѡпѣоисъ ѣрѣни ѣжѡи отогъ  
 марецѡли ѡпѣхротъ ѣѡлѣарѡи немъ ѣѡлѣа 5  
 пѣлаѡсъ отогъ фѣаѡтѡрѣ ѡпѣлаѡсъ рѣна ѡтѡт-  
 ѡетѡтѡѡтѡтѡи ѡпѣоисъ 5 пѣже мѡтѣнѣ аѣ ѡ-  
 фараѡ же семѣнтѣ немѣни же ѡтѡтѡѣѣ ѣжѡи  
 ѡѡпѡтъ немъ еѡѣе пѣкѡлѡтѡи немъ пѣкѣлаѡсъ ѣтаѡ  
 ѡпѣхротъ ѣѡлѣарѡнъ немъ ѣѡлѣа пѣкѣлаѡсъ немъ 10  
 ѣѡлѣа пѣтенѣѡтъ ѣѣнѣ ѣпѣнетѣасѡѡпъ денъ фѣаѣрѡ  
 6 ѡѡѡѣ аѣ пѣжаѣ же рѡстѣ пѣжаѣ ѡтѣи же ѡ-  
 фѣрѣтѣ ѣтаѣжѡсъ есѣѡѡпѣ рѣна ѡтенѣмѣи же ѡмѡпъ  
 пѣѡтѡи ѣѣнѣ ѣпѣоисъ 7 отогъ етѣѡли ѡпѣхротъ  
 ѣѡлѣарѡнъ немъ ѣѡлѣа пѣтенѣѡтъ немъ ѣѡлѣа 15  
 пѣкѡлѡтѡи немъ ѣѡлѣа пѣкѣлаѡсъ ѣѣнѣ ѣпѣнеѡпѣ-  
 сѡѡпъ денъ фѣаѣрѡ 8 аѣѣ аѣ ѣѡлѣ ѡже мѡтѣнѣ  
 немъ аѣрѡпъ ѣѡлѣа фараѡ отогъ аѣѡѡ ѣрѣни  
 рѣ пѣоисъ ѡже мѡтѣнѣ еѡѣе фѣпѣи ѣтаѣѣтѣиѣ аѣ  
 пѣхротъ пѣтаѣфѣрѣтѣ ѣтаѣсемѣнтѣ немъ фараѡѡ 10  
 9 аѣѣрѣи аѣ ѡже пѣоисъ пѣтаѣфѣрѣтѣ ѣтаѣѣжѡсъ ѡже  
 мѡтѣнѣ отогъ аѣмѡтѣни ѡже пѣхротъ ѣѡлѣѣпъ  
 пѣѡтѣѡтъ немъ ѣѡлѣѣпъ пѣѡтерѣѣи немъ ѣѡлѣѣпъ пѣѡ-  
 тѣѡи 10 отогъ аѣѡѡтѡѡтѡтъ аѣѡѡтѡтъ ѡпѣѡѡтъ ѡпѡѡтъ  
 отогъ аѣѣѡпѣ ѡже пѣѡѡѣи (11) ѣтаѣѣѡтъ аѣ ѡже 15  
 фараѡ аѣ ѡ пѣѡтѡпъ ѡѡпѣ аѣѡѡѡтъ ѡже пѣѣѣѡтъ  
 отогъ ѡпѣѣѣѡтѣмъ ѡпѣѡтъ пѣтаѣфѣрѣтѣ ѣтаѣѣѣѡи  
 ѡже пѣоисъ 12 отогъ пѣже пѣоисъ ѡмѡтѣнѣ аѣ ѡжѡсъ  
 ѡѡѡрѡпъ пѣѣѡпъ аѣ ѡѡтѣпъ пѣѣѡѡѡтъ ѣѡлѣѣпъ  
 тѣѣѣѣѣѣ отогъ мѡ ѡѡѡѡѡ ѡпѣѡтѡпъ ѡте пѣѡѡѣи 20  
 отогъ етѣѡѡпѣ ѡже рѡпѣѣѣѣѣѣ денъ пѣрѡѡи  
 немъ денъ пѣѣѣѣѣѣѣѣ немъ денъ пѣѡтѡпъ тѣѣѡтъ  
 ѡте пѣѡѡѣи немъ денъ пѣѡѡѣи тѣѣѣѣѣѣ ѡте ѣѣѣи

<sup>13</sup> отор а а́рвон соттен пецшѣот ѣволбен тецѣж  
 асѣ потшаш и́пютан и́те пнари отор ашшопи  
 и́же пилерлнм бен пирѡм пем бен пцѣтефат пем  
 бен пютан тирот и́те пнари бен пнари тирѣ  
 и́хнм <sup>14</sup> а́тири ае рѡот мпаирнѣ и́же пирец-  
 сшнм бен отметфармакос е́еротипи ѣвол и́пи-  
 лерлнм отор мпотшжемжом отор ашшопи и́же  
 пилерлнм бен пирѡм пем бен пцѣтефат <sup>15</sup> пеже  
 пирецсшнм оти мфараѡ же оттиѣ и́те фпотѣ  
<sup>16</sup> пе фат отор асѣшот и́же прнт мфараѡ отор  
 мпецсѡтем и́сѡот катафрнѣ е́та пѡис жос  
<sup>17</sup> пеже пѡис ае ммѡтснс же шорпн и́тооті  
 отор ѡри е́ратн мпемѡо мфараѡ рнппе и́ѡоѣ  
 цпнот ѣвол е́жен пмѡот отор е́нежос пач же  
<sup>18</sup> пай пе пнѣтецѣшммѡот и́же пѡис же отѡрп  
 мпалаос ѣвол рина и́тотшемши ммои и́ррни ри  
 пшаче <sup>19</sup> е́шшоп ае аштемотѡш е́отѡрп мпа-  
 лаос ѣвол рнппе а́нон фпаотѡрп е́ррни е́жѡн  
 пем е́жен пенѡлѡоті пем е́жен пенлаос пем  
<sup>20</sup> е́жен пеннот и́тотѡѣ и́отѡрп отор е́темоѡ  
 и́же пеннот и́те пиремнхнм ѣволбен пнѡѣ  
 и́отѡрп пем пнари фнѣтотхн рнжѡѣ <sup>21</sup> отор  
 е́еѣѡот а́нон бен пнѣроот е́теммаѡ мпнари  
 и́те песем фн е́те палаос шоп рнжѡѣ фат и́не  
<sup>22</sup> асѣ и́отѡрп шшпи и́бнѣѣ рина и́тенѣм же а́нон  
 пе пѡис фпотѣ мпнари тирѣ <sup>23</sup> отор е́еѣѣ  
 и́отѡрп ѣвол отте палаос пем отте пенлаос  
 и́ррни ае бен расѣ е́ѣѣшшопи и́же паймнпн  
<sup>24</sup> а́тири ае мпаирнѣ и́же пѡис отор асѣ и́же  
<sup>25</sup> пшѡѣ и́отѡрп е́ѡш е́ѡтн е́пеннот мфараѡ пем  
 пеннот и́пелѡлѡоті пем рнжен пнари тирѣ и́те  
 хнм отор асѣѡѣ ѣвол и́же пнари ѣволбен  
 пшѡѣ и́отѡрп <sup>26</sup> асѡтѣ ае и́же фараѡ е́мѡт-

снє нем а́арѡн еѣжѡ́ммос же а́мѡнѡн шетшот-  
 шѡотшѡи мѡсѡис петекпѡтѣ ѡрѡн рѣхеп пѡаѣ  
 22 отѡр пѣхє мѡтѣснє же мѡмѡн шѡм ѡтєсшѡн  
 мѡаирѡтѣ пѡѡтѣ гѡр ѡтє пиремѡхнѡм тѣпѡа-  
 тѡт мѡсѡис пѣпѡтѣ ешѡн гѡр аѡшѡшѡет пѡ-  
 ѡтѣ ѡтє пиремѡхнѡм мѡтѡмѡ сѣнѡрѡѡнѡ ежѡн  
 23 тѣпѡашѣпѡн ѡтѡн ѡтѡ нѣрѡѡт мѡшѡи ѡрѡн  
 рѡ пѡаѣ отѡр ѡтѣпшѡтшѡтшѡтшѡи мѡсѡис  
 пѣпѡтѣ ѡааѣрѡтѣ етѡѣжѡс пѡп 24 отѡр пѣхє  
 фѡрѡѡ же а́пѡн ѣпѡѡтѡрпѡѡпѡт еѡѡл рѡпѡ  
 ѡтѣтѣпѣршѡтшѡтшѡи мѡсѡис пѣтѣпѡтѣ ѡрѡн  
 рѡ пѡаѣ а́лѡлѡ ѡтѣтѣпшѣпѡтѣп рѡ фѡтѣи тѡѡѣ  
 ѡтѡн ежѡи рѡ пѡѡс 25 пѣхє мѡтѣснє а́ѣ же ѡ  
 рѡпѡпѣ а́пѡн ѣпѡашѣпѡнѡ еѡѡлѡѡтѡтѡн отѡр еѡтѡѡѣ  
 мѡпѡтѣ отѡр еѣшѣпѡѡѣ ѡтѣ пѡѡѣ ѡтѡрѡр еѡѡлѡ 26  
 фѡрѡѡ нем еѡѡлѡ пѣѣѡѡлѡтѡи нем еѡѡлѡ  
 пѣѣлѡѡс ѡрѡсѣ отѡр мѡпѡтѡѡтѡтѡн же фѡрѡѡ  
 еѣрѡѡл ешѡтѡтѡрпѡ мѡпѡлѡѡс еѡѡл еѣршѡтшѡ-  
 тшѡи мѡсѡис 26 а́ѣ а́ѣ еѡѡл ѡтѣ мѡтѣснє рѡ фѡ-  
 рѡѡ отѡр а́ѣтѡѡѣ мѡсѡис 27 а́ѣѡѡ а́ѣ ѡтѣ пѡѡс  
 ѡааѣѣрѡтѣ етѡѣжѡс ѡтѣ мѡтѣснє отѡр а́ѣѡѡ  
 мѡпѡѣ ѡтѡрѡр еѡѡлѡ фѡрѡѡ нем еѡѡлѡ пѣѣ-  
 ѡѡлѡтѡи нем еѡѡлѡ пѣѣлѡѡс отѡр мѡпѡ ѡтѡ  
 мѡѡтѡтѣ сѡѡп 28 отѡр а́ фѡрѡѡ ѡрѣ пѣѣѡтѡ  
 ѡшѡт нем ежѣп пѡѡснѡт ѡн отѡр мѡпѣѡтѡшѡ  
 9 еѡтѡрпѡ мѡпѡлѡѡс еѡѡл 1 пѣхє пѡѡс а́ѣ мѡтѣ-  
 снє же мѡашѣпѡн еѡѡтѡн рѡ фѡрѡѡ отѡр еѣѣжѡс  
 пѡѣ же пѡѡ пѣ пѣтѣѣѣжѡ́мѡѡт ѡтѣ пѡѡс  
 фѡтѣѣ ѡтѣ пѣрѣѣрѣѡс же ѡтѡрпѡ мѡпѡлѡѡс еѡѡл  
 рѡпѡ ѡтѡтшѣпѡшѡи мѡѡи 2 ѡтѣ ѡтѡн ѡтѡшѡ а́пѡ  
 еѡтѡрпѡ мѡпѡлѡѡс еѡѡл а́лѡлѡ етѡи ѡѡѡѡѡи мѡѡѣ  
 3 рѡпѡпѣ ѡс ѡтѡѡѡ ѡтѣ пѡѡс пѡѡтѣ еѡрѡн ежѣп  
 пѣтѣѣпѡѡтѡи етѣѣп тѡѡи нем ежѣп пѣѣѡѡрп нем



ёжос пач же пай не пнётесчѡммѡт ѡже пѡис  
 фнотѣ ѡте пнѣбреос же отѡрп мпалаос ёбол  
 рина ѡтотшемши ммои <sup>14</sup> ѡрни гар сен пакнот  
 ѡте фнот еиѣтаотѡ ѡрѡѡ пнѣен ѡстпаптна  
 ѡтни ёперѡнт нем пекѡлѡоти нем пекѡлос рина  
 ѡтенѣми же ммон неотѡи мпарнѣ рнжен пнари  
 тнрѣ <sup>15</sup> фнот гар фпаотѡрп ѡтажнѡ ѡташари  
 ёрон нем пекѡлос сен отмот отор енѣѣѡтѣ ёбол-  
 рнжен пнари <sup>16</sup> отор еѡѣе фѡи атѡреѣ ёрон рина  
 ѡтаотѡнѣ ѡтажом ёбол ѡзнти отор ѡтотфнри <sup>10</sup>  
 ёпаран рнжен пнари тнрѣ <sup>17</sup> ёти отп ѡѡн ннри  
 мпалаос ёштемоторпѡт ёбол <sup>18</sup> рнппе ѡнон  
 фнарѡт ёрни ёжѡн мпанаѡт нрасѣ ѡтѡл  
 еѣѡш ёмаѡѡ мпе отон ѡѡпи мпечрнѣ ѡрни сен  
 хнми исжен пнѣроот ётаѡсѡнѣѣ ѡѡ ёѡтп ёпаѣ- <sup>15</sup>  
 роот <sup>19</sup> фнот инс ѡтотп ѡѡтѣ ѡпектеѡнѡоти  
 тнрот нем рѡѡ пнѣен ёте ѡтан сен тѡи пнѡѡи  
 гар тнрот нем пнѣѡнѡоти пнѣтотпажемѡт сен  
 тѡи отор ѡтотштемѡи ёѡтп ённ ѡте пѡѡ ѡе ѡ  
 ёрни ёжѡт еѣѣѡт <sup>20</sup> фнѣтерѣѡт ѡатрн мпѡѡѡи  
 ѡте пѡис ѡте пѡѡѡоти ѡте фараѡ аѣѡѡтѣ ѡ-  
 пектеѡнѡоти ёѡтп ённн <sup>21</sup> фн ѡе ѡѡѣ ёте мпѣѣ-  
 фѣѡнѣ сен пѣѣнт ёпѡѡѡи ѡте пѡис аѣѡѡ ѡпек-  
 теѡнѡоти сен тѡи <sup>22</sup> пѣѣ пѡис ѡе мѡѡѡснѣ же  
 ѣѡи ѡтенѡѡи ёпѡѡи ётѣе отор еѣѣѡѡпи ѡже отѡл <sup>25</sup>  
 ѡрни сен пнари тнрѣ ѡте хнми ѡрни сен пнѡѡи  
 нем пнѣѡнѡоти нем ёрни рнжен пнѣѣѣ тнрот  
 етхн рнжен пнари <sup>23</sup> аѣѡѡтѣн тѣѡѡѡ ѡе ѡѣѣ  
 мѡѡснѣ ёпѡѡи ётѣе отор ѡ пѡис ф нрѡнѣн  
 нем отѡл отор пѡѣѡѡи пѣ ѡѣѣ пнѡѡѡи ѡрни <sup>20</sup>  
 рнжен пнари отор аѣѡѡт ѡѣѣ пѡис ѡтѡл  
 ёѣрнн ёжен пнари тнрѣ ѡте хнми <sup>24</sup> пѡѣѡѡ  
 ѡе ѡѣѣ пѡѡ пѣ отор пнѡѡѡи пѡѣѡѡѡѡ ёбол-



ден пал пал де пачош емашъ не емашъ  
 мпе отон шопи мпесрнѣ ден пикари нте хнми  
 исхен пѣроот етѧ еѡнос шопи рѡтѣ <sup>25</sup> ацшари  
 де нже пал ден пикари тирѣ нте хнми исхен  
 5 фрѡми ша птеһни отор сѣм пѣбен етбен ткоѣ  
 ацшари ерѡот нже пал отор пишшнн тирот  
 етбен нкоѣ ацсемѡмот <sup>26</sup> шатен пкари нтесем  
 ммаататѣ пма епатшоп нѡнтѣ нже пеншнри  
 мпсранѧ мпе пал шопи ммаѡ <sup>27</sup> ацотѡрп де  
 10 нже фараѡ ацмотѣ емотѣнс нем аѧрѡн пе-  
 хасъ нѡот же аерпоһѣ фнот отѡми пе пѡѣс  
 ѧпон де нем палаос ѧпон рашасѣт <sup>28</sup> тѡһѣ  
 отн еѡһнт рѧ пѡѣс отор маресѣложѣ еѡрот-  
 шопи нже писмн нте пѡѣс нем пал нем пи-  
 15 хрѡм отор фпаоторпѡһнот еѡл отор нпетен-  
 отартепѡһнот еѡри <sup>29</sup> пѣхе мѡтѣнс де пач же  
 есѣшопи ашпанер саѡл нѣһани еіефѡрш нна-  
 хѣх еѡл отһе пѡѣс етѣложот нже писмн отор  
 пал нем пѣмотнѡѡот нпесѣшопи же рѣна н-  
 20 текѣми же пикари фанѡѣс пе <sup>30</sup> отор нѡон нем  
 непѧлѡотѣ фѣми же мпетеперѡтѣ ѡатон мфнотѣ  
 енеѣ <sup>31</sup> нмаѡри де нем пѣѡт аѡмишѣ пѣѡт ѡар  
 пе ацѣѡр пе отор пмаѡри пе ацѣрѣрох пе  
 22 писотѡ де нем пѣѡтѣ мпѡтмишѣ пе рѧнѡѡет  
 25 ѡар пе <sup>33</sup> ацѣ де нже мѡтѣнс еѡл ѡатен фа-  
 раѡ саѡл нѣһани отор ацѣѡрш нпесѣхѣх еѡл  
 отһе пѡѣс отор аѡложот нже писмн отор пи-  
 мѡтнѡѡот нем пал мпесѣѡлн рѣхен пикари  
 34 етаѣпат де нже фараѡ же ацѣложѣ нже  
 35 пѣмотнѡѡот нем писмн нем пал ацѡтарѡтѣ  
 он еерпоһѣ отор ацѣре песѣнт ншѡт нем неѣ-  
 ѧлѡотѣ <sup>35</sup> отор ацѣншѡт нже пѣнт мфараѡ отор  
 мпесѡтѡрп нпешнри мпсранѧ еѡл кѧта-



же а̀нон тѣпашѣнап нем пенбѣлшри нем пен-  
 бѣллои нем пеншри нем пеншери нем пенѣсѡот  
 нем пенѣрѡот пшай гар м̀псѡис пеннотѣ пе  
 10 отор пѣжас пѡот же маресшѡпи м̀паирнѣ  
 псѡис немѡтен м̀фрнѣ ѣѣотѡрп м̀мѡтен нем  
 петепкесѡѣѣ а̀нат же отон отпетрѡот хн ба-  
 жѡтен 11 м̀паирнѣ ап маротшѣнѡот ае нѣе  
 нирѡми отор маротшѣмши м̀фнотѣ фай гар  
 нѡотен ѣтетепнѡѣ нсѡѣ а̀тритѡт ае ѣбѡлра  
 12 про м̀фараѡ 12 пѣе псѡис ае м̀мѡтснѣс же сот-  
 тен текжик ѣбѡл ѣжен пнари нхнми отор ма-  
 рѣѣ ѣпшѡи нѣе отшѣе рѣжен пнари отор  
 еѣѡтѡм ннисмер тнрот нте пнари нем пноттар  
 тнрѣ нте ншшнн ннѣтаѣсепи ѣпал 13 отор а̀  
 14 мѡтснѣс еѣи м̀песшѡѡт ѣпшѡи ѣтфе отор а̀ псѡис  
 нн пѡѣѡтрнѣс ѣжен пнари м̀пѣроот тнрѣ ѣтем-  
 маѣ нем пнѣжѡрѣ тнрѣ отор а̀ шѡрп шѡпи отор  
 а̀ѣѣи нѣе пнѣѡтрнѣс м̀пшѣе 14 отор а̀ѣнѣ ѣорнн  
 ѣжен пнари тнрѣ нте хнми отор а̀ѣѡѡѡт ѣжен пн-  
 15 ѡн тнрот нте хнми еѣѡш ѣмашѡ м̀пе отон шѡпи  
 м̀песрнѣѣ же бажѡѣ отор менепсѡѣ нне отон шѡ-  
 пи м̀песрнѣѣ 15 отор а̀ѣрѣѣс про м̀пнари отор а̀ѣ-  
 тане пнари отор а̀ѣѡтѡм м̀пнсм тнрѣ нте пнари  
 нем пѡттар тнрѣ нте ншшнн фнѣтаѣсѡжп  
 16 ѣбѡлра пал отор м̀пе рли нѣпхѣи еѣѡтетѡѡт  
 сѡжп рн ншшнн нем бѣн нсмер тнрот нте  
 тнѡи бѣн пнари тнрѣ нхнми 16 а̀ѣнѣс ае нѣе  
 фараѡ ѣмѡтѣ ѣмѡтснѣс нем а̀арѡп еѣжѡммос  
 же а̀ерпѡнн м̀пемѡ м̀псѡис фнотѣ нем ѣрѡтен  
 17 тнѡт же шѣп пнѡнн ѣрѡтен м̀пннѣсѡп тѡѡѡ  
 м̀псѡис петепнотѣ отор марѣѡѡли м̀пнмѡт  
 ѣбѡлраѡи 18 а̀ѣѣ ае нѣе мѡтснѣс ѣбѡлра про  
 м̀фараѡ отор а̀ѣтѡѡѡ м̀псѡис 19 отор а̀ѣѡтѡтѣѣ

иотѣнот есѣш ѣволабен фюм отор асѣи мнѣше  
 отор асѣитѣ ѣбры ѣфюм ишари отор мпе  
 отшже ммататѣ сѡжп бен пнади тирѣ ите  
 хнми <sup>20</sup> отор а пѣоис ѣре прят мфараѡ ишот  
 отор мпесѣотѡрп иненшнри мписранл ѣвола <sup>21</sup> пе-  
 же пѣоис де ммѡтснс же соттен текхнх ѣпшѡи  
 ѣтфе отор маресѣшѡпи иже отхани рнжен пнади  
 ихнми отхани ихомжем <sup>22</sup> отор а мѡтснс  
 соттен текхнх ѣпшѡи ѣтфе отор асѣшѡпи иже  
 отхани ихомжем рнжен пнади тирѣ ихнми  
 итѣ иѣроот <sup>23</sup> отор мпе рли пат ѣпесѣсон отѡе  
 мпе рли тѡнкѣ ѣвола рнжен псѣман ииѡт итѣ иѣроот  
 пеншнри де тнрот мписранл наре фотѡпи  
 шоп пѡот пе бен рѡѡ пѣбен ѣшѡтмошѣ иѣнтот  
 иже пеншнри мписранл <sup>24</sup> отор асѣмѡтѣ иже  
 фараѡ ѣмѡтснс нем аарѡн есѣжѡммос же  
 машенѡтен шемшѣ мпѣоис петепнѡтѣ плнн  
 петепѣсѡот нем петепѣрѡот ѣретепѣсѡжпѡт от-  
 ор петепсѡѣтѣ маресѣшенасѣ немѡтен <sup>25</sup> отор  
 пеже мѡтснс же алла нем иѣон рѡн епѣтѣ  
 иранѣлиа пнп нем рнпшѡтшѡотшѣ пнѣтени-  
 аитѡт мпѣоис пенпѡтѣ <sup>26</sup> отор пентеѣниѡтѣ  
 етѣмошѣ неман отор ипексѣжп отѣѣ ѣвола  
 иѣнтѡт анпѡси гар ѣвола иѣнтѡт ѣпшѣмшѣ м-  
 пѣоис пенпѡтѣ анон текѣми ан же от петеп-  
 машемшѣ ммѡс мпѣоис пенпѡтѣ шѡтеншенп  
 ѣѡотн ѣмат <sup>27</sup> отор а пѣоис ѣре прят мфараѡ  
 ишот отор мпесѣотѡш ѣоторпѡт ѣвола <sup>28</sup> отор  
 пеже фараѡ же машенпѡн ѣвола рарѡи марѡни  
 ѣрон мперѡтарѡтѡтѣ же ѣпат ѣпаго пѣѣроот де  
 ѣтекпнпѡт ѣпаго иѣнтѣ ипѡмѡт <sup>29</sup> отор пеже  
 мѡтснс же анжѡс же ипѡтарѡтѡт же ѣи мпѣ-  
 11 мѣо <sup>1</sup> пеже пѣоис де ммѡтснс же ѣтѣ деерѡѡт

ѿмататѣ еѣнаенѣ ежен фараѡ нем ежен хнми  
 отор мененса пал еѣеоторпѣнпот ѡбол тал  
 ротал ѡе аѣушаноторпѣнпот ѡбол еѣерѣнпот  
 ѡбол нем рѡѡ пѣбен ѡен отгѣотѣ ѡбол <sup>2</sup> саж  
 ѡтп ѿхѡп ѡен непмашѡ ѿпѣлаос отор маре  
 фотал фотал ерѣтп ѿтен пѣушѣнр отор отсрѣм  
 ѿтен тесѡферѣ ѿрѣпскетос ѿрат нем рѣппотѡ  
 нем отсѣрѡс <sup>3</sup> пѡоис ѡе аѣѣ ѿотрѡт ѿпѣулаос  
 ѿпемѡ ѿпиремѿхнми отор аттѣроттот отор  
 10 пѣрѡмѣ ѡе мѡтѣнс аѣерпѣшѣ ѡмашѡ ѿпемѡ  
 ѿпиремѿхнми немпемѡ ѿфараѡ немпемѡ ѿ-  
 пѣѣѡлѡтѣ <sup>4</sup> отор пѣжаѣ ѿѡе мѡтѣнс ѡе пал  
 не пѣетѣѡѡмѡот ѿѡе пѡоис ѡе ѿбрѣн ѡен  
 тѡашѣ ѿте пѣѣѡрѣ ѡпѡн ѣпѣѣ ѡѡтп ѡен  
 20 ѡмѣѣ ѿхнми <sup>5</sup> отор етѣмѡт ѿѡе ѡамѣс пѣбен  
 ѣте ѿрѣн ѡен пѣарѣ ѿхнми ѡѡен пѡорп ѿмѣс  
 ѿфараѡ ѡнетрѣмѣ рѣ пѡронос ѡѡ пѡорп ѿ-  
 мѣс ѿѣѡѡн ѡнетрѣмѣ ѡатѣн ѣмѡтлѡн нем ѡѡ  
 пѡорп ѿмѣс ѿтеѡнн пѣбен <sup>6</sup> отор ѣре ѡтпѣшѣ  
 30 ѿбрѡт ѡѡпѣ ѡен пѣарѣ тѣрѣ ѿхнми фѣѣ ѣте  
 ѿпѣ отѡн ѡѡпѣ ѿпѣѣрѣѣ отор ѿпѣ отѡн ѿпѣѣ-  
 рѣѣ ѡѡртѡтѣ ѣѡѡпѣ ѿпѣѣрѣѣ <sup>7</sup> ѿрѣн ѡе ѡен  
 непѡѡрѣ ѿпѣсрѣнѣ ѿпѣ ѡтѡтрѡр ѡѡрѣѣѣ ѿ-  
 пѣѣѡѡс ѡѡен фѣрѡмѣ ѡѡ пѣѡнн рѡпѡс ѿтѣпѣѡт  
 40 ѣрѡѡ пѣбен ѣте пѡоис пѡѡѡѡт ѿѡнтѡт ѡтте  
 пѣремѿхнми нем ѡтте пѣсрѣнѣ <sup>8</sup> отор етѣѣ ѡбрѣн  
 рѣрѡѣ ѿѡе пѣѡѡлѡтѣ тѣрот пал отор етѣѡтѡшѣт  
 ѿмѡѣ етѡѡмѡс ѡе мѡѡѡѡѡѡ ѿѡѡн нем пѣѣѡѡс  
 фѣн ѿѡѡн ѣтѣѡмѡшѣ ѡѡѡѣѣ отор мененса пал  
 50 ѣѣѡѡѡнн аѣѣ ѡе ѿѡе мѡтѣнс ѡѡлѣѡ пѣѡ ѿфараѡ  
 ѡен ѡтѡѡн <sup>9</sup> пѣѡе пѡоис ѡе ѿмѡтѣнс ѡе  
 фараѡ пѣсѡтем ѿсѡ ѡѡпѡт ѡп рѣпѡ ѿтѡѣре  
 пѡмѡнн нем пѡѡѡѣнѣ ѡѡѡѣ ѡен пѣарѣ ѿхнми



тєпѣпи отор петєпѡоті дєп петєпсалаѡѡ отор  
 петєпшѡѣ ет дєп петєпѡѡ отор єрєтєпѣотомѡ  
 дєп отіѡс отпасѡа мпѡіс пє <sup>12</sup> отор єієіпн  
 дєп пѡагн іхнмн дєп палєѡѡрѡ отор єієшарн  
 5 єшамісн пѡєп єтє іѡрпн дєп пѡагн іхнмн ісѡєп  
 фрѡмн шѡ птєпнн отор іѡрпн дєп пнѡтѣ тн-  
 рѡт ітє пнрємнхнмн єієірн мпнстмшнш аѡѡп  
 пѡіс <sup>13</sup> отор єѡєшѡпн пѡтєп іѡѡ пнѡѡѡ дєп  
 отмннн рнѡєп ннн пн іѡѡтєп єтєтєпхн іѡѡн-  
 10 тѡт єієпѡт єпнѡѡѡ отор єієрѡѡс єѡѡл єѡѡтєп  
 отор інє єрѡѡт шѡпн дєп ѡпнѡт єпѡѡмѡєп аѡ  
 рѡтѡп ашѡпшѡрн дєп пѡагн іхнмн <sup>14</sup> отор єѡ-  
 єшѡпн пѡтєп іѡѡ палєрѡѡт іѡтєрфмєтн отор  
 єрєтєпѣаіѡ ішѡаі мпѡіс шѡ петєпѡѡѡт отпѡ-  
 15 мѡс іѡпєрѡ єрєтєпѣаіѡ ішѡаі <sup>15</sup> 7 іѡрѡѡт єрєтєп-  
 єѡтєм атшємнр ісѡєп пнєрѡѡт іѡѡтнт єрєтєп-  
 єтѡѡє отшємнр єѡѡлѡдєп петєпнѡт отѡпнпѡєп  
 єтпѡѡтєм шємнр єтєѡѡѣ іѣѡѡѡхн єтємѡѡт  
 єѡѡлѡдєп пнѡрѡѡл ісѡєп пнєрѡѡт іѡѡтнт шѡ пн-  
 20 єрѡѡт мѡѡѡѡ <sup>16</sup> отор пнєрѡѡт іѡѡтнт єтємѡѡѣ  
 єрѡѡѡ ѡѡ ѡѡѡѡѡ отор пнєрѡѡт мѡѡѡѡ єтємѡѡѣ  
 єрѡѡѡ ѡѡ ѡѡѡѡѡ пѡтєп рѡѡ пѡєп ішємшн іпє-  
 тєпѡтѡт іѡрпн іѡѡѡѡт єѡѡл єпн тнрѡт єтѡѡ-  
 ѡѡмнѡ мѡѡѡт мѡѡѡѡхн пѡєп фѡаі мѡѡѡѡѡѡѡ  
 25 єтєѡѡмнѡѡѡ пѡтєп <sup>17</sup> отор єрєтєпѣѡрѡѡ єтѡієп-  
 тѡлн іѡрпн дєп палєрѡѡт єієіпн ітєтєпѡѡм  
 єѡѡлѡдєп пѡагн іхнмн отор єрєтєпѣірн мпалє-  
 рѡѡт шѡ петєпѡѡѡт іѡѡпѡѡмѡс іѡпєрѡ <sup>18</sup> єтпѡєр-  
 ѡѡтс іѡѡѡѡѡ мпѡѡѡѡт іѡѡтнт ісѡєп фпѡѡ іѡрѡп-  
 30 ѡѡѡѡѡт єрєтєпѣѡѡтєм атшємнр шѡ ѡѡѡѡѡ мпѡѡѡѡт  
 шѡтє рѡѡѡѡѡ шѡпн <sup>19</sup> 7 іѡрѡѡт іпѡѡѡѡѡ шємнр  
 дєп петєпнѡт отѡпнпѡєп єтпѡѡтєм ѡпн єѡѡѡѡ  
 шємнр мѡѡѡ єтєѡѡѣ іѣѡѡѡхн єтємѡѡт єѡѡл-

зек ꙗстнагъся ꙗте пеншнри ѿпсранл зек  
 пшеммѡт нем пиремѣмъ ꙗте пинари <sup>20</sup> ꙗне-  
 тепоѡм ꙗрѡѡ пѣбен ѡтоп шемнр ѿмоу зек  
 мапшѡпѣ пѣбен ꙗтѡтен ѡретенѡотем атшемнр  
<sup>21</sup> асѡтѣ ꙗе ꙗже мѡѣснс ѡпѣделлои тнрот ꙗте  
 псранл отор пѣжасъ пѡот же машенѡтен ѡ  
 ꙗотѣсѡот ната петекстѣтѣнѡ отор шѡт ѿпи-  
 пасха ѿпѡис <sup>22</sup> отор ѡретенѣсѣ ꙗотшѡл ꙗрт-  
 сѡпос отор ѡретенѣсѡп ѡѡлзбен пснѡу фнет-  
 батен пирѡ отор ѡретенѣладе петекѡотѡи нем <sup>18</sup>  
 ꙗотѣжро спѡтѣ ѡѡлзбен пснѡу етѡбатен пирѡ  
 ꙗѡтен ꙗе ꙗнетѣнѣ ѡѡл фѡтѡи фѡтѡи ѿфро  
 ꙗте пѣсѣни шѡ рѡпѡтоотѣ <sup>23</sup> отор есѣсѣни ꙗже  
 пѡис ѡшари ѡпиремѣхнми отор есѣнат ѡпснѡу  
 рѣжен пѡотѡи нем рѣжен ꙗотѣжро ꙗтѣ отор <sup>18</sup>  
 ѡре пѡис сѣн пирѡ отор ꙗнѣсѡха пирѣсѡтаѡ ѡ  
 ѡѡтѣн ѡнетѣнѡт ѡшари ѡрѡтен <sup>24</sup> отор ѡретен-  
 ѡдрер ѡпѡсѡжи ꙗотпѡмос ꙗѣнер пѡи нем пен-  
 шнри шѡ ѡнер <sup>25</sup> ѡшѡп ꙗе ѡретеншѡпшенѡтен  
 ѡѡтѣн ѡпѡари фнѣте пѡис пѡтнѣсъ пѡтен ѿ-  
 фрнѣт ѡтѡсѡжи ѡретенѡдрер ѡпѡшѣмшѣ <sup>26</sup> отор  
 есѣшѡпѣ атшѡпжѡс пѡтен ꙗже петеншнри же  
 пѡшѣмшѣ от пѣ <sup>27</sup> отор ѡретенѡжѡс же ѡтѡт-  
 шѡтшѣ ѿпѡис пѣ пѡпасха ѿфрнѣт ѡтѡтѡтѡ  
 ꙗнѣнѡт ꙗнѣншнри ѿпсранл зек хнми рѡте <sup>18</sup>  
 ѡтѡшари ѡпиремѣхнми пѣнѡт ꙗе ѡпѡн асѡ-  
 нарѡт отор асѡртѣ ѡпѣснѣт ꙗже пѡлаѡс асѡт-  
 ѡшт <sup>28</sup> отор атшѣнѡот ꙗже пеншнри ѿпсранл  
 атѣри нѡтѡфрнѣт ѡтѡ пѡис рѡпѣн ѡтѡтѣ ѿ-  
 мѡѣснс нем ѡѡрѡн атѣри ѿпѡирнѣт <sup>29</sup> асѡшѡп <sup>18</sup>  
 ꙗе ѡтѡ тѡшѣ ѿпѣжѡрѣ шѡпѣ ѡ пѡис шари  
 ѡшѡмѣс пѣбен етѡбен хнми ꙗсѣжен пѡѡрп ѿмѣс  
 ѿфѡрѡѡ фнѣтрѣмѣс рѣ пѡропѡс шѡ пѡѡрп ѿмѣс



иґѣхмалѡтос ѡнетухн бен пилаккос нем пи-  
 шорп ммис иґтеѡни пибен <sup>30</sup> отор асѣтѡнѣ иґже  
 фараѡ иґжорр нем пецѡлѡтѣ тирот нем пи-  
 реміхнми тирот отор а отништ иґерѡт шопи  
 бен пиґаґи тирѣ иґте хнми не ммон ни ґар пе  
 мпе отон мот иґбнтѣ <sup>31</sup> отор асмотѣ иґже фараѡ  
 емѡтснс нем аарѡн иґжорр отор пѣхѣ пѡт же  
 тепѡнѡт машенѡтен ёѡлбен палѡс пѡтѡн  
 нем пекшнри мписранл машенѡтен шемш мпѡис  
 10 петепѡтѣ мфрнѣ ётетепжѡммос <sup>32</sup> отор петеп-  
 ёѡт нем петепёрѡт стѡт машенѡтен ката-  
 фрнѣ еґаретепхос смот ёрои ґѡ <sup>33</sup> отор ґаре  
 пиреміхнми си мпилаос иґхѡнс бен отѡс ёґитѡт  
 ёѡлбен пиґаґи атхос ґар же аном тирот тенпа-  
 15 мот <sup>34</sup> асѣи ґе иґже пилаос мпишѡт мпатѡтѡише-  
 мнр иґже потѡтѡшем еґмнр бен потѡѡс ґи тѡт-  
 паґѣ <sup>35</sup> пеншнри ґе мписранл атіри катафрнѣ  
 еґа мѡтснс отаґсаґли пѡт отор атерётин иґто-  
 тѡт иґпиреміхнми иґрапснѡтос иґпѡтл нем ґан-  
 20 снѡтос иґрат нем ґансѣґѡс <sup>36</sup> отор а пѡис ѣ иґ-  
 отѡт мпѣцѡлѡс мпемѡ иґпиреміхнми отор атѣ  
 пѡт отор атшѣл пиреміхнми <sup>37</sup> отор атѡтѡ-  
 теѡ иґже пеншнри мписранл ёѡлбен рамассн  
 ёсѡхѡѡ еґмаґ х иґшо иґреміратѡт саѡл мпѡт-  
 25 соѡтѣ <sup>38</sup> отор отништ ммиш еґмѡжт атше ёпшѡи  
 немѡт нем ґанёсѡт нем ґанёрѡт нем ґан-  
 теѡнѡтѣ еґѡш ёмашѡ еґсѡн ёѡл немѡт <sup>39</sup> от-  
 30 ор атжѡж мпишѡт фнётатѣнѣ ёѡлбен хнми  
 иґрапнѣпѣфитѣн иґатшемнр не мпѣсѣшемнр ґар  
 35 пе атґитѡт ёѡл иґже пиреміхнми бен отѡс отор  
 мпѡтшжемжѡм иґѡри отґе мпѡтѡаміе бре пѡт  
 ґи фмѡит <sup>40</sup> пѣхпжѡлѣ ґе иґте пеншнри мписранл  
 еґатерреміжѡлѣ ммѡѣ бен пиґаґи иґхнми нем





шһри мененса пай ержаммос же от не фай  
 отор ерехос пач же һорни ден отжиз есамар  
 а псоис ентен ёболден пнари һхнми ёболден  
 пни ите фметһон <sup>15</sup> асшопи де ета фараў и-  
 шот ештемхан ёбол асшотех ишорп ммис  
 нибен етден пнари һхнми исхен пшорп ммис  
 һпироми ша пшорп ммис һпитеһнвоот еобе  
 фай анон фшот мпсоис һрвоот нибен етнаот-  
 он етоф отор шорп ммис нибен ите пашри  
 фнасотот <sup>16</sup> отор ерешопи һотмһни ри тенжиз  
 ерой патрим паррен перһал һорни гар ден  
 отжиз есамар а псоис ентен ёболден пнари  
 һхнми <sup>17</sup> асшопи де ета фараў оторп мп-  
 лаос ёбол мпесимомт сахвоот иже фпотф ден  
 фмомт мпнари ите пфталстим же пачсент не  
 асшос гар иже фпотф же мһпоте итесотом  
 һрөнф иже пилаос асшаппат ёотһотс отор  
 итектасео ёбрни ёхнми <sup>18</sup> отор асшотф иже  
 фпотф нем пилаос ри фмомт мпшасе фнетхя  
 рихен фром ишари һорни де ден фмарё ижвоот  
 ати епшом иже пеншри мписранл ёболден  
 пнари һхнми <sup>19</sup> отор а мотснс ол ипнас ите  
 иоснф немаф ден отанащ гар а иоснф тарне  
 пеншри мписранл ержаммос же ден отшпи  
 псоис пашпи ервотен отор еретепёולי һпанае  
 ёбол таг немотен <sup>20</sup> асшай де иже пеншри  
 мписранл ёболден сонхво атовоотф ёоом  
 батен пшасе <sup>21</sup> фпотф де пачсимомт сахвоот  
 не һорни мен ден пёроот ден отстлалос и-  
 сһпи ештамо ммвоот епимомт мпёжвор де ден  
 отстлалос ихром <sup>22</sup> мпесмотһк де иже п-  
 стлалос иһпи ите пёроот нем пистлалос ите  
 пхром ден пёжвор мпемо мпилаос тирф

<sup>1</sup> отог а псоис сажі нем мѡѣснс есѣѡммѡс 14  
<sup>2</sup> же сажі нем пеншнрі мписранл отог марот-  
отѡтеѣ ꙗсеѡѡтѣ мпемѡ ꙗѣрѣѡтте мещтѡл  
нем отте фюм мпемѡ мѣелсефѡн екеѡѡтѣ  
<sup>3</sup> мпотмѡ рѣжен фюм <sup>3</sup> отог есѣѡс ꙗже фараѡ  
мпечлаѡс еѡѣ пеншнрі мписранл же сесорем  
ꙗже наг ден ꙗнаг асѣмѡѡм тар ѡрѡт ꙗже  
пѣѡѣ <sup>4</sup> аꙗн тар еѣѡре прѣнт мфараѡ ꙗѡт  
отог есѣѡѡхѣ рѣфарѡт ммѡт отог еѣѡѡѡт  
<sup>10</sup> ꙗꙗн ден фараѡ нем ꙗꙗн ден пѣѡѡтѡ  
тѣрот отог еѣѡм ꙗже ꙗремѣхнм тѣрот же  
аꙗн пе псоис отог атѣрі мпаѣрѣт <sup>5</sup> отог атѡ  
мпѣшнм мпотро ꙗте ꙗремѣхнм же асѣѡт  
ꙗже ꙗлаѡс отог асѣѡнꙗ ꙗже прѣнт мфараѡ  
<sup>15</sup> нем пѣѡѡлѡтѣ ѡжен ꙗмнѡ отог пѣѡѡт же  
от пе фѡл ѡтаꙗсѣ ѡтаꙗѡтѡрп ꙗпеншнрі м-  
писранл ѡѡл ѡтѡмерѣѡн нап <sup>6</sup> асѣѡрѣѡт  
ꙗже фараѡ ꙗпѣѣѡрѣѡѡтѡтс отог пѣѡмнѡ тѣрѣ  
асѡлѣ немаѣ <sup>7</sup> отог асѣ ꙗх мѣѡрѣѡѡтѡтс  
<sup>20</sup> ѡтсѡтп нем ꙗꙗѡр тѣрот ꙗте ꙗремѣхнм  
нем рѡтѣстѡтѣс ѡѣхн ѡꙗн ѡѡѡт тѣрот  
<sup>8</sup> отог а псоис ѡре прѣнт мфараѡ ꙗѡт потро  
ꙗꙗремѣхнм нем пѣѡѡлѡтѣ отог атѡѡхѣ са-  
фарѡт ꙗпеншнрі мписранл пеншнрі же мпис-  
<sup>25</sup> ранл ꙗѡѡѡ ѡѡл пе ден ѡѡхѣс есѡсѣ <sup>9</sup> отог  
атѡѡхѣ ꙗже ꙗремѣхнм сафарѡт ммѡт отог  
атѡѡт еснѣп фюм отог ꙗꙗѡр тѣрот нем  
ꙗꙗрѡ ꙗте фараѡ нем пѣѡѡтѡтѡ нем пѣѡ-  
ѡсѣѡѡ атѡѡтѣ мпемѡ ꙗѣрѣѡт ѡнѣте мпемѡ  
<sup>30</sup> мѣелсефѡн <sup>10</sup> отог ꙗсѣ ѡѡѡт пе ꙗже фараѡ  
отог атѡѡтѡт ꙗꙗѡѡл ꙗже пеншнрі мписранл  
атѡѡт отог рѣꙗпе ꙗс ꙗремѣхнм атѡѡтѣ  
рѣфарѡт ммѡт отог атѡрѡтѣ ѡмѡѡ отог

11 а тѡш ѡпшѡи рѡ пѡѡс ѡже пепшнри ѡписранѡ  
 11 отор пѡжѡт ѡмѡтсѡс же ѡп ѡте ѡмѡп ѡрат  
 беп пѡари ѡхнми ѡнентеп ѡбѡл ѡбѡбеп рѡ  
 пшѡце от пѡ фѡи ѡтанѡиц пѡп ѡнентеп ѡбѡл-  
 беп пѡари ѡхнми 12 ѡп фѡи ѡп пѡ писѡжи ѡтан-  
 жоц пѡп беп хнми ѡпжѡѡмос же хѡп мареп-  
 ерѡѡ ѡпиремѡхнми пѡпес гѡр ѡтеперѡѡ ѡп-  
 иремѡхнми ѡрѡте ѡтепѡт ѡрнри рѡ пшѡце  
 13 пѡже мѡтсѡс ѡе ѡпѡпш же жемѡмѡ ѡри  
 ѡратеп ѡнѡт отор ѡпѡт ѡпѡтжѡи ѡтѡшѡпѡ 10  
 пѡтеп ѡбѡлрѡтеп пѡѡс фѡи ѡтецѡѡѡиц пѡп ѡфѡот  
 ѡфрѡѡ гѡр ѡтѡретепѡѡт ѡпиремѡхнми ѡфѡот  
 ѡптепѡтѡртепѡнѡт же ѡпѡт ѡрѡт шѡ пѡнѡт  
 ѡте пепер 14 пѡѡс пѡ етѡ ѡрнри ѡжеп ѡнѡт  
 отор ѡѡтеп хѡрѡтеп 15 пѡже пѡѡс ѡе ѡмѡт- 15  
 сѡс же ѡѡе от ѡѡш ѡпшѡи рѡрѡи сѡжи пѡп  
 пепшнри ѡписранѡ отор марѡтсѡѡтѡтѡт 16 отор  
 ѡѡѡѡ цѡи ѡпепшѡѡт ѡпшѡи отор сѡттеп тѡн-  
 жѡѡ ѡбѡл ѡжеп фѡѡм отор фѡржѡ отор марѡтѡ  
 ѡбѡтѡ ѡже пепшнри ѡписранѡ ѡѡмѡѡ ѡфѡѡм 20  
 ѡпетшѡтѡѡт 17 отор рѡпѡѡ ѡпѡѡ ѡпѡѡре пѡѡт  
 ѡфѡрѡѡ ѡшѡт пѡп пиремѡхнми тѡрот отор  
 ѡѡѡѡѡт ѡбѡтѡ рѡфѡрот ѡмѡѡт отор ѡѡѡѡѡт  
 ѡѡрнри беп фѡрѡѡ пѡп ѡрнри беп пѡѡмѡтѡи тѡрот  
 пѡп ѡрнри беп пѡѡрѡрѡмѡ пѡп ѡрнри беп пѡѡ- 25  
 рѡѡр 18 отор ѡтѡѡѡи ѡже пиремѡхнми тѡрот  
 же ѡпѡѡ пѡ пѡѡс ѡшѡѡѡѡѡт ѡрнри беп фѡрѡѡ  
 пѡп пѡѡѡѡѡѡѡтѡтс пѡп пѡѡрѡѡр 19 ѡѡѡтѡтѡѡ  
 ѡе ѡже пѡѡсѡѡѡ ѡте фѡѡтѡѡ фѡѡтсѡѡ ѡѡѡѡс  
 ѡѡѡѡѡѡѡѡ ѡте пепшнри ѡписранѡ отор ѡѡ- 30  
 мѡшѡ рѡфѡрот ѡмѡѡт ѡѡѡтѡтѡѡѡ ѡе ѡп ѡже  
 пѡѡѡтѡѡѡѡ ѡте ѡѡѡѡ ѡбѡл ѡѡѡѡѡт отор  
 ѡѡѡѡѡ ѡратѡ рѡфѡрот ѡмѡѡт 20 отор ѡѡѡ ѡѡѡѡѡ

отте ꙗпаремѡлн ꙗте пиремѣхнми нем отте  
ꙗпаремѡлн ꙗте писранл отор асшопи ꙗже  
оттпофос нем отухани отор асципи ꙗже пиѣ-  
жорр отор мпотмотхт нем потѣрнот мпиѣжорр  
; тирѣ <sup>21</sup> ассоттен тесѣжѣ ѡл ꙗже мѡтснс ѡжен  
ѡиом отор а пѡис ипи мѡиом бен отрнс ꙗжонс  
бен пиѣжорр тирѣ отор асѡре ѡиом шѡоти отор  
асѡрѣ ꙗже пмѡот <sup>22</sup> отор атѣ ѡботн ꙗже  
пеншнри мписранл ѡмнѣ мѡиом ѡпетшотѡот  
10 отор паре пмѡот ои ѡтсѡнт са отинам нем  
са жасн ммѡот <sup>23</sup> атсѡжѣ ѡе ꙗже пиремѣхнми  
отор атѣ ѡботн рѣфарот ммѡот ꙗже пирѡр  
тирот ꙗте фараѡ нем пецрарма нем пецѡаси  
ирѡо ѡмнѣ мѡиом <sup>24</sup> асшопи ѡе бен ꙗотершн  
15 ꙗте ралѡтѡоти асѣжотшт ꙗже пѡис ѡжен ꙗпарем-  
ѡлн ꙗте пиремѣхнми бен отстѡлос иѣхрѡм  
нем отснпи отор асшѡортер и ꙗпаремѡлн ꙗте  
пиремѣхнми <sup>25</sup> отор асѡнѣ ипиатѣѡн ꙗте  
пѡтересѡоттс асѣнот ѡботн ꙗжонс отор пѡе  
20 пиремѣхнми ѡе маренѡт ѡлѡра про мписранл  
пѡис гѡр пе етѣ ѡрни ѡжѡот отѡе пиремѣхнми  
26 пѡе пѡис ѡе ммѡтснс ѡе соттен тесѣжѣ  
ѡл ѡжен ѡиом отор маресѣ ѡпесѡма ꙗже пм-  
ѡот отор маресѣѡнс ѡл ѡжен пиремѣхнми  
25 нем ѡжен пѡтересѡоттс нем ѡжен пѡаси ирѡо  
27 ассоттен тесѣжѣ ѡл ꙗже мѡтснс рѣжен  
ѡиом отор асѣ ѡпесѡма ꙗже пмѡот шѡ отѣроот  
пиремѣхнми ѡе атѡт ѡажен пмѡот отор а  
пѡис ѡорѡер ипиремѣхнми ѡл ѡмнѣ мѡиом  
30 отор асѡасѡо ꙗже пмѡот асѣѡнс ѡл ѡжен  
пѡтересѡоттс нем пѡасиѣѡо нем ѡжен ꙗжѡм тирс  
ꙗте фараѡ пнѣтѡтѣ ѡботн ѡѡиом рѣфарот ммѡот  
отор мпе отѡи сѡжп ѡл иѡнтот <sup>29</sup> пеншнри





[illegible]



иґаистнагѡгѣ тѣрс иґтеп пѣро 4 пѣже пѣоис  
 ае мѡѡтснс же рнпѣ аґнон ꙗґпагѡот пѡтеп  
 иґрапѡи еґболѣен тѣе отор еґѣи еґбол иґже пи-  
 лаос отор еґѣсѡи мѣпапѣроот пѣроот еґпжн-  
 табопѡт же ап сѣпамошн иґса папомос шал  
 мѡно 5 отор еґсѣшѡи бѣн пѣроот мѣагѣ отор  
 еґѣсѡи ꙗґ мѣнѣтѡтпаенѣ еґботн отор еґѣшѡи  
 еґпнѣ иґже фнѣтѡтпаѣотѡтѣ фамнпн еґотѣроот  
 фпапѣроот еґпѣроот 6 пѣже мѡѡтснс ае нем аґрѡи  
 иґѣстнагѡгѣ тѣрс иґте пеншнри мѣсрапнл же  
 фнат иґротри еґретенѣѣми же пѣоис пе еґтаґен-  
 ѡпѡт еґболѣен пнари иґхнми 7 отор фнат иґ-  
 рапѡтооті еґретенѣнат еґпѡот иґте пѣоис бѣн  
 пжнѣреѣсѡтем иґже пѣоис еґпетенхремрем еґте-  
 тенпри мѣмоѣ еґфпѡт ꙗґ аґнон от гар же иґтетен-  
 хремрем барон 8 отор пѣже мѡѡтснс же бѣн  
 пжнѣре пѣоис ꙗґ аґ пѡтеп мѣфнат иґрапѡротри  
 еґотѡм отор ѡи еґпсн мѣфнат иґрапѡтооті еґѣе же  
 аґсѡтем иґже пѣоис еґпетенхремрем фн иґѡтеп  
 еґтетенхремрем мѣмоѣ барон аґнон ае аґнон от  
 от гар наґшѡп барон ап пе иґже петенхрем-  
 рем аґлаа ба фпѡт ꙗґ 9 пѣже мѡѡтснс ае иґаґ-  
 рѡи ае аґжос иґѣстнагѡгѣ тѣрс иґте пеншнри  
 мѣсрапнл же аґмѡи мѣпѣѣѡ мѣфпѡт ꙗґ аґсѡтем  
 гар еґпетенхремрем 10 аґсѡи ае еґсґажи иґже  
 аґрѡи нем ꙗґстнагѡгѣ тѣрс иґте пеншнри мѣ-  
 срапнл отор аґпѡтѡт еґпшґе отор пѡот мѣ-  
 пѣоис аґѡтѡпѣѣ бѣн отѣпн 11 отор аґсґажи иґже  
 пѣоис нем мѡѡтснс еґжѡмѡс 12 же аґсѡтем  
 еґпхремрем иґте пеншнри мѣсрапнл сґажи немѡот  
 еґжѡмѡс же фнат иґрапѡротри еґретенѣѣотем  
 аґ отор фнат иґрапѡтооті еґретенѣсн иґѡи отор  
 еґретенѣѣми же аґнон пе пѣоис петенпѡт ꙗґ 13 отор



пнѣтетениахохот хохот отор пнѣтетениафасот  
 фасот отор фн тнрѣ егнаеротѡ сохпѣ ден  
 отмонн шѡ ранаѡотѣ <sup>24</sup> отор аѡсѡпн ѣбол ѡ-  
 мѡот нрапаѡотѣ натафрнѣ ѣтаѡсѡарсари  
 1 пѡот нже мѡѡснс отор ѡпекѣхѡнс отѡе ѡпе  
 ѡент шѡпн нѡнтот <sup>25</sup> отор пеже мѡѡснс же  
 отѡм ѡфѡот же нексаѡѡатѡн ѡпѡис пе фѡот  
 отор тетениахѡмн ан ден тѡи <sup>26</sup> ѣ нѣроот ѣре-  
 тенѣѡмн ѡмѡот ден пѣроот ѡе ѡмаѡѣ рѡн-  
 10 саѡѡатѡн не нпе отѡн шѡпн нѡнтѣ <sup>27</sup> аѡшѡпн  
 ѡе ден пѣроот ѡмаѡѣ атѣ ѣбол нже рѡпотѡн  
 ден нѡлаѡс ѣсѡнн отор ѡпотѡхѡмн <sup>28</sup> отор пеже  
 пѡис ѡмѡѡснс же шѡ ѡпѡѡ же тетекѡтѡшѡ  
 ан ѣсѡтем нса пѡепѡлн нем пѡномѡс <sup>29</sup> ѡпѡѡ  
 15 пѡис гѡр аѡѣ пѡтен ѡпѡѣроот нте пѡсаѡѡа-  
 тѡн ѡѡѡе фѡи нѡѡѣ аѡѣ пѡтен ѡпѣроот ѡмаѡѣ  
 ѡпѡнн ѡпѣроот ѣ ѣретѡн ѣремѡ фѡтѡи фѡтѡи  
 ден пѡѡма ѡпенѡре рѡи ѡмѡтен ѣ ѣбол фѡтѡи  
 фѡтѡи ѣболѡден пѡѡма ѡпѣроот ѡмаѡѣ <sup>30</sup> отор  
 20 ѡѡерсаѡѡатѣзн нже пѡлаѡс ден пѣроот ѡмаѡѣ  
 31 отор атѣренѣ нже пеншѡри ѡпѡсранѡ же  
 пѡмѡнна пѡѡи ѡе ѡфрнѣ нѡтѡрох ѡѡершѡнѡт  
 ѡѡѡѡѡѡ тѡѣѣнн ѡе ѡфрнѣ нѡтенѡрис ден от-  
 ѣѡѡ <sup>32</sup> пеже мѡѡснс ѡе же фѡи пе пѡѡѡи ѣтѡ  
 25 пѡис ѡѡарсари ѡмѡѣ же мѡѡ нѡтѡтѡтѡтр  
 ѣболѡден пѡмѡнна отор хѡѣ ден отмонн шѡ  
 пѡтенѡѡѡт рѡнѡ нѡтѡнат ѣпѡнн фн ѣтѡретѡн-  
 ѡтѡмѣ нѡѡтен рѣ пѡѡѡѡ ѡпѡрнѣ ѣтаѡепѡннѡт  
 нже пѡис ѣболѡден пѡѡѡи нхѡмн <sup>33</sup> отор пеже  
 30 мѡѡснс нѡѡрѡнн же ѡи нѡтѡтамѡс нпѡтѡ отор  
 мѡи ѣѡрнн ѣроѣ нѡтѡтѡтѡтр ѣѡмер ѣболѡден  
 пѡмѡнна отор ѣнѣхѡѣ ѡпѡмѡѡ ѡфпѡтѣ ѣпѡрѡѣ  
 ѣроѣ шѡ пѡтенѡнѡѡ <sup>34</sup> натафрнѣ ѣтаѡсѡарѣ

сарни иже псоис етотѣ ммѡтснс отог асѣхаѣ  
 иже а́арѡн мпемѡо иѣметмеѡре епареѣ ероѣ  
<sup>35</sup> пеншнри де мписранл атоѡм мпималпа нѣме  
 промпи шатоті еѡтн еотнаѣи ите потманшѡпи  
 атоѡм мпималпа шатоті еѡтн еотмерос ите  
 ѣфоипин <sup>36</sup> пѣотмор де не отрент не ите пѣ  
 17 иши <sup>1</sup> отог астѡтн иже ѣстнаѣѡтн тнрс ите  
 пеншнри мписранл еѡлѡбен пшѣѣ ите сѣпа пѣа  
 потпаремѡлн еѡлѡгитен пѣаѣ мпѡис отог  
 аѡгнот ѡен раѣаѣн не ммѡн мѡот де мпѣлаѡс <sup>11</sup>  
 еѡреѣѡ <sup>2</sup> отог пѣѡѡтш иже пѣлаѡс емѡтснс  
 отог пѣѡммѡс же ма мѡот пѣн ѡна итенѡ  
 отог пѣѡс мѡтснс пѡот же еѡѣ от тетепѡѡтш  
 ероі отог еѡѣ от тетепѡнт мпѡис <sup>3</sup> аѣіѣ  
 де ммѡт иже пѣлаѡс ммѡт отог асѣхремем <sup>12</sup>  
 иже пѣлаѡс иѣа мѡтснс еѡѡммѡс же еѡѣ от  
 аѡнтен епшѡи еѡлѡбен пѣаѣ иѣнѡи еѡѡѣен  
 нем пеншнри нем пѣтѣпѡті итен пѣіѣ <sup>4</sup> асѡш  
 де епшѡи ѡа пѡис иже мѡтснс еѣѡммѡс же  
 от пѣпѣаѣ мпѣлаѡс етн неѡтѣи сѣпаѡіѡн <sup>13</sup>  
 еѡіѡ <sup>5</sup> отог пѣѡс пѡис ммѡтснс же мѡшн ѡа-  
 ѡѣ мпѣлаѡс ѡі немѡн еѡлѡбен пѣѡлѡи ите  
 пѣлаѡс отог пшѡѡт фнѣтаѡмѡш фѡм ммѡѣ  
 ѡтѣ иѡрнн ѡен текѣѣ отог мѡшн ѡѡѡѡт шѡ  
 еѡрнн еѣпѣтра ите ѡѡрнѣ <sup>6</sup> аѡн де еіѡѡіѡ <sup>14</sup>  
 ммѡт ѡѡѡѡ еѡен ѣпѣтра ѡен ѡѡрнѣ отог  
 еѡѡмѡш ѣпѣтра ѡен пшѡѡт отог еѣіѡ еѡл  
 иѡнтс иже ѡтмѡт отог еѣѣѡ иже пѣлаѡс  
 отог аѣіѡ мпѣіѡнѣ иже мѡтснс мпемѡо и-  
 пеншнри мписранл <sup>7</sup> отог асѣѣрен фѣрап мпѣма <sup>15</sup>  
 етемѡт же пѡнт нем пѡѡтш ите пеншнри  
 мписранл еѡѣ пѣхремем ите пеншнри мп-  
 сранл отог же аѡѡѡт пѡис еѡѡммѡс же аѡ

пѣоис шоп ѡбѣтєн шан ѡмон <sup>8</sup> отор асїи ѡже  
 пѣамалнѣ отор насѣрполемѣн отѣе пѣсранѣ  
 бен рафазѣн <sup>9</sup> пѣже мѡтѣснѣ ѡе ѡнсот же сѡтп  
 нан ѡранпрѡмѣ отор машенан ѣ нем пѣамалнѣ  
 ѡ расѣ отор ѡмон рѣппе ѣнаѡри ѣрат ѣжен  
 таѣфе ѡптѡот отор пѣшѣѡт ѡте фѣотѣ еѣхѣ  
 бен тахѣ <sup>10</sup> отор асїи ѡже ѡнсот натафрѣнѣ  
 етѡ мѡтѣснѣ жѡс насѣ отор асѣшенасѣ ѣѡл асѣ  
 нем пѣамалнѣ отор мѡтѣснѣ нем ѡѡрон нем  
 ѡр аѣшенѡот ѣпѣшѡи ѣжен таѣфе ѡптѡот <sup>11</sup> отор  
 асѣшѡи ѡрешан мѡтѣснѣ сѣаи ѡпѣсѣхѣ ѣпѣшѡи  
 шасѣжемномѣ ѡже пѣсранѣ ѣшѡи ѡе асѣшанѣхѡ  
 ѡпѣсѣхѣ ѣбренѣ шасѣжемномѣ ѡже пѣамалнѣ  
<sup>12</sup> пѣнхѣ ѡе ѡмѡтѣснѣ не аѣрошѣ не отор аѣсѣ  
 ѡ потѡи аѣхасѣ ѡарѡсѣ асѣремѣ рѣхѡсѣ отор  
 ѡѡрон нем ѡр аѣтахро ѡпѣсѣхѣ отѡи сампѡи  
 нем отѡи сампѡи отор аѣшѡи ѡже пѣнхѣ  
 ѡмѡтѣснѣ еѣтахрѣотѣ шѡте фѣрѣ рѡтп <sup>13</sup> отор  
 ѡ ѡнсот ѡѡтеѣ ѡпѣамалнѣ нем пѣсѣмѣшѣ тѣрѣ  
 ѡ бен отѡтеѣ ѡтѣсѣи <sup>14</sup> отор пѣже пѣоис ѡмѡтѣ-  
 снѣ же сѡе фѣаи рѣ отѣѡм ѣфѣметѣ ѣроѣ отор  
 мѣнѣ ѣбренѣ ѣпѣнхѣ ѡнсот же бен отѣѡѣ  
 ѣнасѣѡѣ мѣфѣметѣ ѡпѣамалнѣ ѣѡл сапѣсѣнт ѡ-  
 тѣфе <sup>15</sup> отор асѣѡт ѡже мѡтѣснѣ ѡтѣмѡперѣшѡ-  
 ѡ отѣшѣ отор асѣѣрен пѣсѣран же пѣоис не пѣмѡѡн-  
 фѡт же бен отѣхѣ есѣнѣ пѣоис наѣ отѣе пѣ-  
 амалнѣ ѡжен жѡот шѡ жѡот <sup>1</sup> асѣѡтем ѡе <sup>18</sup>  
 ѡже ѡѡор пѣотнѣ ѡте маѣѣам пѣѡм ѡмѡтѣснѣ  
 ѣрѡѣ пѣбен ѣтаѣѡтѡт ѡже пѣоис ѡпѣсѣѣѡс  
 ѡ пѣсранѣ отор же ѡ пѣоис еп пѣсранѣ ѣѡлбен  
 хѣмѣ <sup>2</sup> асѣѡлѣ ѡе ѡже ѡѡор пѣѡм ѡмѡтѣснѣ  
 ѡсѣпѣѡра тѣрѣмѣ ѡмѡтѣснѣ мѣнѣксѡ ѡрѣсѣхѣс  
<sup>3</sup> нем пѣсѣшѣнѣ ѡ фѣран ѡѡѡѣ ѡмѡот не сѣрѣ















фотей <sup>19</sup> отор пexωот мωтснc же сажі ꙗѡи  
 немап отор мпенѡре фнотѣ сажі немап мнѡс  
 ꙗтєнмѡт <sup>20</sup> отор пexе мωтснc нωот же жє-  
 номѣ рѡпа тар ꙗтєцєрпѡраѡи мωтєп ꙗтє  
 фнотѣ асї мѡпaг рарωтєп рѡпѡс ꙗтє тєцрѡтѣ  
 шѡпѣ дєп ѡѡнѡт же ꙗнєтєкєрнѡѡи ѡрѡѣ <sup>21</sup> пaѣрѡи  
 дє ѡратѣ ꙗтє пѡлаѡс рѡи фотей мωтснc дє ас-  
 шєнaсѣ ѡѡтѡп ѡпѡтѡфѡс пѡма ѡпарє фнотѣ  
 хѡи мѡѡѣ <sup>22</sup> пexе пѡѡс дє мωтснc же пaг пє  
 ѡтєкєжѡтѡт мѡпѡи ꙗѡѡѡѡ отор ѡнєтaмє пєпшѡри  
 мѡпсрaнѡ ѡрѡт же ꙗѡтєп ѡтaрєтєнпaт же  
 ѡтaсaжѡ пємωтєп ѡѡлдєп тѣѣ <sup>23</sup> ꙗнєтєкѡмѡ  
 пωтєп ꙗрaнпѡтѣ ꙗрaт пєм рaнпѡтѣ ꙗпѡтѡ  
 ꙗнєтєкѡмѡ пωтєп ꙗѡтєп <sup>24</sup> ѡтмaнєршѡтѡшѡ  
 ѡѡлдєп пaгѡи ѡрєтєпѡѡмѡѡѣ пѡи отор ѡрєтєп-  
 ѡшѡт рѡхѡѣ ꙗпѡѡлѡ ꙗтє пєтєпѡтжaг пєтєп-  
 ѡѡт пєм пєтєпѡсѡи дєп мaг пѡѡѡ ѡтѡтѡ-  
 мѡтѣ ѡпарaп мѡмaт ѡѡѡи ~~ѡрѡп~~ отор ѡѡѡмѡт ѡрѡп  
<sup>25</sup> ѡшѡп ѡрѡѡѡмѡ пѡи ꙗѡтмaнєршѡтѡшѡ ѡѡл-  
 дєп ѡпѡи ꙗнєпѡтѣ дєп рaнѡпѡи ѡтѡтaсѡт ꙗнєрѡи  
 ѡєпѡпѡи ѡрѡт фѡи тар ѡтѡтѡгѡи ѡєпѡпѡи ѡрѡѣ ѡѡѣ  
<sup>26</sup> ꙗнєрѡи ѡпшѡи дєп рaнѡтѡтєр ѡѡѡ пaмaнєр-  
 шѡтѡшѡ рѡпѡс ꙗтєпштємѡшѡ мѡпєѡшѡ ѡѡл  
 21 рѡтѣ <sup>1</sup> отор пaг пє пѡѡѡмѡи ѡтєкѡѡхaт мѡт-  
 ѡѡѡ <sup>2</sup> ѡшѡп aншaнѡѡ ꙗѡтaлѡт ꙗрєѡрѡѡс ѡѡѡ-  
 ѡрѡѡ пaн ꙗѡ ꙗрѡмѡп дєп ѡмaрѡѡ дє ꙗрѡмѡп  
 ѡѡѡѡтѡрпѣ ѡѡл ѡѡѡи ꙗрємѡѡ ꙗѡѡѡѡ <sup>3</sup> ѡѡѡ  
 ꙗѡѡѡ мѡмaтaтѣ асї ѡѡтѡп ѡѡѡѡѡѡѡ ѡѡл м-  
 мaтaтѣ ѡп ѡшѡп дє ꙗтє ѡѡѡѡи ѡ ѡѡтѡп пє-  
 мaсѣ ѡѡѡи ѡѡл пємaсѣ ꙗтє ѡѡѡѡи <sup>4</sup> ѡшѡп дє  
 ꙗтє пєѡѡѡѡ ѡ ꙗѡтѡѡѡи пaсѣ отор ꙗтєсѡѡѡи пaсѣ  
 ꙗрaншѡри пєм рaншєрѡи ѡѡѡѡи пєм пѡaлѡтѡи  
 ѡѡѡѡ пaпѡѡѡѡ пѡгaг дє мѡмaтaтѣ ѡѡѡи ѡѡл

<sup>5</sup> Էջօղ շէ ազշաղերօտօ օտօղ իւեզխօս իւիւ քա-  
 ձօտ յէ ձաւքրէ քաժօս քէմ տազօղի քէմ քա-  
 ջարի իւֆնաշէնի աղ Էյօղ իւրէր 6 Էզէնզ իւիւ  
 քէզօս Ժաւէն քաւաւֆզաղ իւէ ֆքօտֆ օտօղ  
 7 տօէ Էզէնզ Էժօտի Ժաւէն քաւօ ջիւիւն ֆիւնի  
 օտօղ Էրէ քէզօս օտօտէն ձքէմաշի Ժէն ֆտրալէ  
 օտօղ Էզէրիւն քազ ջա Էքէր 7 Էջօղ շէ իւէ  
 օտալ ֆ իւեզիւրի Էիօղ Ժա Էիւն իւքէշէնազ ձ-  
 ֆրիֆ Էտօտօի իւիւ քաւիւն 8 Էջօղ շէ ազշէմ-  
 9 րաւազ ձքէժօս օտօղ Ժա իւեզիւտէմօտաշէ Էզ-  
 Էժօտէ քէքօնօս շէ իւքէմմօ ջիօղ իւժօս աղ Էտիւ  
 քազ Էիօղ յէ ազշաշի իւիւն 9 Էջօղ շէ ազշաղ-  
 օտօնօս Էիօղ Էտիւ ձքէշիւրի Էզէրի քազ քաժա  
 քաւօնի իւէ քաշիւրի 10 Էջօղ շէ ազշաղօղ քազ  
 11 իւքօտի քաւէքալա քէմ քէժօղիւս քէմ քէժաի  
 իւքէզօիս ձաւօտ 11 Էջօղ շէ ազշէմիւրի քազ  
 ձաւօտ Էժի Էիօղ իւիւն իւտրաժ 12 Էջօղ շէ  
 ձրէշաղ օտալ ֆ իւտաշ իւտալ օտօղ իւեզիւտ  
 Ժէն օտմօտ քաւէզիւտ 13 ֆի շէ Էտէրքազ աղ քէ  
 14 աղա ֆքօտֆ ազտիւզ Էժրի Էքէշիւ Էիւֆ քալ  
 իւտա Էքրէֆաժ Էաժ իւիւ ֆիւէազժաւի 14 Է-  
 ջօղ շէ իւէ օտալ օտազ Էիւն քէշիւր իւեզ-  
 Ժօիւիւ Ժէն օտիւրօզ իւեզիւտ Էնէժիւզ Էիօղ ջա  
 քաւաւքիւտաշի Էժօիւիւ 15 ֆիւէնաֆ իւտաշ  
 16 ձքէիւտ իէ տէզաժ Ժէն օտմօտ քաւէզիւտ 17 ֆի-  
 ւէնաիւ իւտաիւ Էզիւտ իւա քէիւտ իէ տէզաժ  
 Ժէն օտմօտ քաւէզիւտ 18 ֆիւէնաձալ իւտալ իւժօտի  
 իւէ քէշիւր ձքէրաղ օտօղ իւեզիւքաիւ Էիւիւ  
 իւեզիւզ Էիօղ օտօղ իւտաշիւ իւիւզ Ժէն օտ-  
 19 մօտ քաւէզիւտ 18 Էջօղ Էտօղ քաւի Է տրաշաշ  
 քէմ քօտէրնօտ օտօղ իւէ օտալ ձաւօտ ֆ իւտաշ  
 ձքէշիւր Ժէն քաւի իէ Ժէն օտէժօտ օտօղ իւեզ-  
 ջէմմօտ իւեզիւտ շէ ջիւն քէզիւքաւէնիւտ 19 Է-

19 Եւ զսլաւաւորս ի յիսրայէլի ինչս ինչս ինչս ինչս  
 20 Եւ զսլաւաւորս ինչս ինչս ինչս ինչս ինչս ինչս  
 21 Եւ զսլաւաւորս ինչս ինչս ինչս ինչս ինչս ինչս  
 22 Եւ զսլաւաւորս ինչս ինչս ինչս ինչս ինչս ինչս  
 23 Եւ զսլաւաւորս ինչս ինչս ինչս ինչս ինչս ինչս  
 24 Եւ զսլաւաւորս ինչս ինչս ինչս ինչս ինչս ինչս  
 25 Եւ զսլաւաւորս ինչս ինչս ինչս ինչս ինչս ինչս  
 26 Եւ զսլաւաւորս ինչս ինչս ինչս ինչս ինչս ինչս  
 27 Եւ զսլաւաւորս ինչս ինչս ինչս ինչս ինչս ինչս  
 28 Եւ զսլաւաւորս ինչս ինչս ինչս ինչս ինչս ինչս  
 29 Եւ զսլաւաւորս ինչս ինչս ինչս ինչս ինչս ինչս  
 30 Եւ զսլաւաւորս ինչս ինչս ինչս ինչս ինչս ինչս



исау<sup>31</sup> ешоп ае арешан отмаси болдел пот-  
 шри је отшери етеіри насј ната таімеомни  
 32 ешоп ае арешан пимаси болдел потћон је  
 отћони ејеџ нл ингџ нрат мпотсоис отор ет-  
 33 есетџни ежен пимаси ешоп ае арешан отаі  
 отон потланнос је итецшони потланнос отор  
 итецштемроџсј отор итецреі емаџ иже отмаси  
 је отіџ 34 поіс мпиланнос ејетниџ ејеџ пот-  
 рат мпотниџ фн ае етаџмот ејеер фџџ 35 ешоп  
 10 ае арешан отмаси ите отаі болдел потмаси  
 1 ите пецшфнр отор итеџмот етеџ мпимаси етонџ  
 ебол отор етеџфџш мпечрат еррат отор пимаси  
 етаџмот етеџфџџ еррат 36 ешоп ае атшансотеп  
 пимаси же отреџболдел пе џаженсџџ нем џажен  
 15 џ еџоот отор атермеџре мпечниџ отор итеџ-  
 штемтаносј ејеџ потмаси итшеџіџ потмаси фн  
 ае етаџмот ејеџшопи насј 1 ешоп ае арешан 22  
 отаі ел отмаси иџіоті је отџсџот итеџделџџџ  
 је итеџтніџ ебол ејеџ иџ ммаси итшеџіџ мпи-  
 20 маси отор 2 иџсџот итшеџіџ мпиџсџот 2 ешоп  
 ае атшанжем пиреџџіоті џеп џшџџс отор и-  
 тотџ потерџот насј итеџмот ипотеп пимот  
 ероџ 3 ешоп ае аџшаншџі еџџџ иже фн  
 џраотіотџ ејеџмот ([ан ејеџі итотџ е еџниџ])  
 25 итеџшеџіџ ешоп ае ммонџџ ммаџ ејеџтніџ  
 ебол итшеџіџ иџџотџ 4 ешоп ае итоттарџџ = Va.  
 отор итотжем фнџџџџџ іџіоті џеп теџџџ  
 іџеп отіџ шџа отџсџот еџонџ ејеџтніџот еџниџ  
 5 ешоп ае еџмоні иже отаі џеп отіџі је от-  
 25 іџџџџџџ отор итеџџџ мпечтеџниџ емоні џеп  
 неіџі ејеџ ітотшеџіџ еболџеп пеціџіџ ната  
 пецоттар ешоп ае аџшанмоні џеп піџіџ тнрџ  
 ніџџі ите пеціџіџ је ніџџі ите пеціџџџџџ

есјетнитот <sup>6</sup> ешоп ае асшані ёбол іхе отхрѡм  
 ітесјзем рѡсотрі отор ітесјтреймо іотсѡот  
 іе рѡсѡемс іе откоі есјетнитот іхе фнѣтацѡеро  
 мпѡхрѡм <sup>7</sup> ешоп ае арешан отаі † іотрат  
 мпесѡфѡр іе рѡснетос же ітесјареѡ ёрѡот <sup>8</sup>  
 отор ітотролмот ісіоті ёболѡеп пні мпѡрѡм  
 ешоп атшантаге пиресјіоті есјетнитот етѡнѡ  
<sup>9</sup> ешоп ае атштемтаге пиресјіоті есјі ёсѡтн  
 іхе фнѡнѡ мпні мпемѡо мфѡот† отор есјѡрѡ  
 же мпѡер петѡѡт ёпн тѡрот етѡ пашѡфѡр ха-  
 лѡот ёроі <sup>10</sup> нѡта сѡжѡ пѡѡеп ісѡпѡѡс еѡѡе  
 отмасі нем отіѡ нем отѣсѡѡт нем отѡѡѡс нем  
 тѡѡ пѡѡеп ётотпѡжем арікі еѡѡнѡт фн отп  
 же іотѡлі пе прѡп мпѡнѡ есјі мпемѡо мфѡот†  
 отор фнѣтотпѡтарѡѡ ёболѡітеп фѡот† есјѣ-  
 тнитот етѡнѡ мпесѡфѡр <sup>11</sup> ешоп ае арешан  
 отаі † іотіѡ мпесѡфѡр іе отѣсѡѡт іе от-  
 масі іе теѡпн пѡѡеп же ітесјареѡ ёрѡот отор  
 ітесјѡт іе ітесјѡѡш іе ітотерѣхѡмѡлѡтетп  
 мѡѡѡ отор ітештем ѡлі ёмі <sup>12</sup> отѡпѡш іте  
 фѡот† пе ётесјѡѡшпн отѡѡт мпѡнѡ же іѡѡѡ  
 ап пе ётацѡерпетѡѡт ѡѡ пѡѡѡлі тѡрѡ іте  
 песѡфѡр отор пѡірн† есјѣтенѡотѡѡ іхе песѡ-  
 фѡр отор іпесѡфѡѡѡѡ <sup>13</sup> ешоп ае ітотѡлѡ  
 ісіоті есј ітотѡ есјѣ† ітесјѡѡѡѡ мпесѡфѡр <sup>14</sup>  
 ешоп ае арешан пѡѡіріон отѡмѡ есјѣенѡ  
 ёѡрні ёжен †ѡѡлѡс іпесѡф† ітесјѡѡѡѡ <sup>15</sup> ешоп  
 ае арешан отаі ѡ іотіѡ ітеп песѡфѡр  
 отор ітесјѡѡш іе ітесјѡт мпесјѡнѡнѡ ае мѡмѡ  
 немѡѡ ап есјѣ† ітесјѡѡѡѡ <sup>16</sup> ешоп ае отіѡ  
 мѡѡѡе пе есјѣшѡпн пѡѡ ітѡѡѡѡѡ мпесјѡѡѡѡ  
<sup>17</sup> ешоп ае арешан отаі сепсеп отѡлѡт мпѡр-  
 ѡенѡс мпѡтѡѡпн ісѡѡс отор ітесјіѡѡт немѡс



[illegible]

тот ишай пни <sup>15</sup> пшай ите шатшемнр а̀рер е́роц  
 ̅̅̅ и́ероот е́ретене́отем атшемнр катифри́т  
 е́таи́ропгрен пак кат пичот и́те пиа́бот и́те  
 пибери́ и́орни гар и́бнѣ а́и е́бо́лшен пна́ри и́-  
 5 х́нми отог и́пенотопгн м́памѣо е́бо́л еншотит  
<sup>16</sup> отог пшай м́пи́сѣ и́те пеншорп и́отта́р и́те  
 пенрѣноті́ е́е́аи́ц и́нѣ́те́кна́сатот бен пени́ори от-  
 ог пшай и́те пжви́н е́бо́л и́те пжнмо́шн е́бо́л и́те  
 ̅̅̅ро́мпи бен пжнѣ́о́отѣ́ и́пенрѣ́ноті́ и́те пени́ори  
 10 <sup>17</sup> ̅̅̅ и́снот и́̅̅ро́мпи е́ѣ́отопгѣ́ и́же ршотт пи-  
 бен и́тан м́пенѣ́о м́псѣ́ис пеннотѣ́ <sup>18</sup> ротан гар  
 а́ишанри́оті́ и́ра́неѣ́нос е́бо́л батри́н м́пенро́ отог  
 и́таотосѣ́ен и́пенсѣ́и́н е́бо́л и́пеншот е́жен от-  
 шемнр и́отсно́ц и́те отшотш́о́отшн и́тнн отѣ́е  
 15 и́пенсѣ́енкот и́же отѣ́т и́те пашай ш́а рана́тооті́  
<sup>19</sup> миа́лархн и́те пишорп и́отта́р и́те пени́ари  
 е́е́е́нот е́ботн е́пни м́псѣ́ис пеннотѣ́ и́пенфес  
 отринѣ́ бен терѣ́т и́те те́ѣ́мат <sup>20</sup> отог рнше  
 ̅̅̅паотѣ́рп м́паа́гѣ́елос ѡ́ажви́н рна́ и́теѣ́́рер  
 20 е́рок ри́ пмѣ́ит ро́пѣс и́теѣ́́олн е́ботн е́пи́ари  
 ф́нѣ́та́сѣ́ѣ́тѣ́тѣ́ пак <sup>21</sup> ма́рѣ́нн е́рок отог сѣ́тем  
 и́сѣ́ѣ́ц м́перератѣ́от и́рнѣ́т не́маѣ́ же отни́ гар  
 ̅̅̅па́ропѣ́ е́рок ан паран гар е́тхн рнѣ́ѣ́ѣ́  
<sup>22</sup> е́шоп бен отсѣ́тем и́тетенсѣ́тем и́са́ тасми́н  
 25 отог и́тені́ри и́рѣ́ѣ́ пибен е́̅̅́па́жотот пак и́те-  
 тенá́рер е́та́а́и́ѣ́ннн ѣ́а́и́ѣ́та́сѣ́мннѣ́с не́мѣ́тен  
 е́ретенѣ́шопи пни́ и́отла́ос е́ѣ́сотн е́бо́л отте  
 пѣ́ѣ́нос тнрот ф́ѣ́и гар пе́ пна́ри тнрѣ́ и́ѣ́ѣ́тен  
 30 ѣ́е́ретенѣ́шопи пни́ и́отметотро́ е́сѣ́таѣ́ не́м  
 ̅̅̅оте́ѣ́нос е́ѣ́тотѣ́нотт пак не́ пса́жи е́тенѣ́жотот  
 м́пни́ м́писра́нл е́шоп бен отсѣ́тем и́тетенсѣ́-  
 тем и́са́ тасми́н отог и́тені́ри и́рѣ́ѣ́ пибен е́̅̅́па́-  
 жотот пак е́и́ѣ́ерѣ́жнн и́пенѣ́жнн отог е́и́ѣ́ѣ́ри е́рат

отъе пнетори ератот отъни <sup>23</sup> ецѣмоши гар  
 ѡже пааттелос еси прѣтотменос ерон отор  
 ецѣолн ѣботн ѣра пѣморреос нем пѣхет-  
 теос нем пѣфересеос нем пѣханапеос нем  
 пѣтересеос нем пѣтеѣос нем пѣеботсеос отор <sup>5</sup>  
 ецѣотот ѣбол <sup>24</sup> ѡпенотѡшт ѡпотнотѣ отъе  
 ѡпенѡмши ѡмѡот отъе ѡпенѣри катѡ потѣн-  
 отѣ алла ѡеп ототѡшт екеѣотѡштот отор ѡеп  
 отѡрѡшер екеѡрѡшер ѡпотстѣлн нем потѣнри  
 ѡсѣаи <sup>25</sup> отор екеѡмши пѣоис пенѡтѣ отор <sup>10</sup>  
 еѣсмот ѣпенѡн нем пеннри нем пенѡот отор  
 еѣтасѡ ѡотиѡн ѣболгарѡтен <sup>26</sup> отор ѡне отон  
 еп ѡнамѣи ан отъе ѡсри ѡѡпи ѡеп пенѡри  
 тнпи ѡте пенѣроот ѣнаѡарс ѣбол <sup>27</sup> отор ѣна-  
 отѡрп ѡѣроѣ еси прѣтотменос ерон отор еи- <sup>15</sup>  
 ѣоре пѣѣнос тнрот тѡмт пн ѡѡн ѣтенѡше-  
 нѡ ѣботн ѣрѡот отор отон пѣеп етѣ отъни  
 еѣѡротѡѡт ѣболга пенѡ <sup>28</sup> отор еѣѡтѡрп ѡ-  
 пѡс ѡѡот ѡѡорп ерон отор еѣѡтѣ ѣболгарѡн  
 ѡпѣморреос нем пѣтеѣос нем пѣханапеос нем <sup>20</sup>  
 пѣхеттеос нем пѣфересеос нем пѣтересеос нем  
 пѣеботсеос <sup>29</sup> ѡпѡѣтот ѣбол ѡеп отромпи ѡотѡт  
 рѣна ѡтѡштѡ пѡри ерѡѡѣ отор ѡтѡтѡѡи  
 ѣрри ѣѡн ѡже пѣнриѡн ѡте пѡри <sup>30</sup> алла  
 катѡ потѣи потѣи еѣѡтѣ ѣболгарѡн ѡтѡнѡи <sup>25</sup>  
 отор ѡтенерѡнѡномѣи ѡпѡри <sup>31</sup> отор еѣѡѡ  
 ѡпенѡѡ ѡсѡн ѡѡм ѡрѡѡ ѡѡ ѡѡм ѡпѣѣтѣ-  
 стѣи нем ѡсѡн пѡѡѣ ѡѡ ѣботн ѣѡѡро пѣ-  
 пѡѣ пѣтѣратнѣ отор пнетремѣи ѡеп пѡри  
 еѣѣтѣтѣ ѣсри ѣпенѡѡ отор еѣѡтѣ ѣболга- <sup>30</sup>  
 рѡн <sup>32</sup> ѡпенсемпи ѡтѡѡѡѡннѣ немѡот отъе нем  
 потнотѣ <sup>33</sup> отъе ѡпотремѣи ѡеп пенѡри рѣна  
 ѡтѡтѡтѡеренѡнѡи ерои ѣѡѡп гар ѡѡѡнѡр-



иҥтеп пифири еҥте пачои ммоу <sup>11</sup> отор писоти иҥте  
 писранл мпе отаи евола иҥанот штано отае  
 мпецтано отор атооторот ден пма иҥте фпоти  
 отор атоотом отор атс <sup>12</sup> отор пезе псоис  
 ммωтснс же амот эпшви рарои рижеп птвот;  
 отор шопи ммаот отор фнаф пая иҥиплаз иҥ-  
 ωпи пиномос нем пентоли пнѣтаисанот еҥфш  
 нвот ервот <sup>13</sup> отор асҥвнқ иҥже мωтснс нем  
 инсот фнетори ератц паррац аҥи эпшви еҥеп  
 птвот иҥте фпоти <sup>14</sup> отор пезац иҥипресѣте-и  
 рос же ори мпама еретенротрвот шатептасоо  
 рарвтен отор рнпие ис аарвн нем рар сехн  
 немвтен ешвн арешвн отрав шопи нотаи ма-  
 ротшепвот рарвот <sup>15</sup> отор асҥшенасц эпшви  
 эптвот иҥже мωтснс отор а фшпи рωѣс мпи-и  
 твот нем инсот <sup>16</sup> отор пвот мфпоти асҥи ебрни  
 еҥеп птвот иҥте сина отор асрѣсц иҥже фшпи  
 иҥт иҥероот отор асҥмоти иҥже псоис емωтснс  
 мпиероот ммаот еволаден омнф иҥфшпи <sup>17</sup> ппи  
 де мпиωот иҥте псоис пачои мфрнф потхрвн  
 есҥришар рижеп тафе мптвот мпемѣо иҥпен-  
 шнри мписранл <sup>18</sup> отор асҥшенасц иҥже мωтснс  
 ебвти еомнф иҥфшпи отор асҥшенасц эпшви  
 эптвот отор пачҥхн ммаот пе норни ри птвот  
 25 иҥме иҥероот нем рме иҥжворт <sup>1</sup> отор а псоис  
 сажн нем мωтснс есҥжаммос <sup>2</sup> же аҥхос иҥпен-  
 шнри мписранл отор маротсн ппи иҥрапѣпархн  
 еволритотот потонпнѣеп етеснаи ебрни еҥеп пот-  
 рнҥт еретенѣсн иҥрапѣпархн <sup>3</sup> ѣаи те фѣлархн  
 ететепнасѣте иҥтотот отпоти нем отрат нем  
 отромт <sup>4</sup> нем отртѣиҥнѣиҥнѣ нем отснҥи нем  
 отнѣннос есҥернѣ нем отшѣнс есҥсѣф нем рал-  
 цви мѣали <sup>5</sup> нем ралшар иҥωиҥи еторешрѣш



нем рашар иртаниноно нем раше патерроли  
 7 нем рашони исарайнон нем рашони епифотр  
 етешомис нем пипотир 8 отор екеѡаміо нни  
 иотатисама отор еіѡтопотр ден ѡннот 9 отор  
 екеѡаміо нни ирѡд пиѡен етпатамон ерѡот  
 рижен пипѡот писмот ите тскятни нем писмот  
 ите пискетос тирот пайриѣ екеѡаміо 10 отор  
 екеѡаміо иотитѡтос ите отметмеѡре еѡлден  
 раше патерроли еесіри ммари ѣ отжос ишии  
 10 отор отмари отжос епипотосѡен отор отмари  
 отжос еписісі 11 отор екеѡшжс ипотѣ ден от-  
 потѣ еѡтотѣнотт саѡотн нем саѡол ммос ен-  
 ѡѡтс ипотѣ отор екеѡаміо нас ирарропт и-  
 потѣ етѡотр мписнѡѣ 12 отор екеѡаміо нас иѡ  
 15 ишѡотр ипотѣ ижажр отор екеѡш рижен пиѡ  
 иплизос шѡотр ѣ рижен пипотѣ иплизос отор  
 шѡотр ѣ рижен иплизос ммариѣ 13 екеѡаміо ѡе  
 ираранаѡорон еѡлден раше патерроли отор  
 екеѡѡтот ипотѣ ден отпотѣ 14 отор екеѡѡтѡ  
 20 ипанаѡорон еѡлден ишѡотр пнетхн ден  
 иплизос ите титѡтос еѡтѣ итѣтѡтос иѡнот  
 15 иѡрни ден ишѡотр ите тѡѡѡнн етѡшпи  
 иже ианаѡорон еѡтѣ патни 16 отор екеѡѡтѡ  
 еѡтн етѣтѡтос ипметмеѡрет пнеѣпатнитот  
 20 пн 17 отор екеѡаміо иотѣластиріон иепѡѡма  
 ипотѣ еѡтотѣнотт ѣ отжос ммари етѡшн отор  
 отмари отжос епипотосѡен 18 отор екеѡаміо и-  
 херотѣм ѣ ипотѣ мѡѡотр отор екеѡхат рижен  
 иплизос ѣ ите пѣластиріон 19 етѡшпи етѡе-  
 20 ѡнотт отхеротѣм еѡлден пиплизос отор  
 отхеротѣм еѡлден иплизос ммариѣ ите п-  
 іластиріон отор екеѡаміо мпихеротѣм ѣ рижен  
 иплизос ѣ 20 етѡшпи иже ипхеротѣм ере пот-

Va 20711

теноꝝ фоꝛш ѣвоѡ сапшѡи етерѣниѡи ѡеп по-  
 теноꝝ ѣжен пѣластѣрюи отоз ѣре потро хотшт  
 ѣсоти ѣрѣп потѣрнот отоз етѣшѡпи рѣжен  
 пѣластѣрюи ѣже пѣро ѣте пѣхеротѣм <sup>21</sup> отоз  
 енеѣхѡ мпѣластѣрюи сапшѡи ѣтѣнѣѡтос отоз  
 енеѣрюти ѣсоти ѣтѣнѣѡтос ѣпметмеѡрет пѣ  
 ѡноѣ ѣтѣпѣнѣтот пѣк <sup>22</sup> отоз еѣсотоноꝝт ѣроѣ  
 ѣвоѡ мѣмѡт отоз еѣсаѣи пѣман ѣвоѡ сапшѡи  
 мпѣластѣрюи отте пѣхеротѣм ѣ пнетѣн рѣ-  
 жен тѣнѣѡтос ѣте тѣметмеѡре пѣм кѣта рѡѡ <sup>10</sup>  
 пѣбен ѣтѣпѣрѣпѡпѣ ѣрѡот ѣжотот ѣпѣпшѣри  
 мпѣсрѣнѡ <sup>23</sup> отоз енеѣѡмиѡ пѣтѣрѣпѣѣ ѣвоѡѡѡ  
 отпѣтѣ еѣтѣтѣнѣотт мѣри ѣ ѣтѣшѣн отоз отмѣри  
 ѣтѣотѣшѣи отоз отмѣри отѣѡс епѣсѣи <sup>24</sup> отоз  
 енеѣѡмиѡ пѣс пѣтѣротп ѣпѣтѣ мѣмѣмѣн мпѣсѣнѡт <sup>15</sup>  
 отоз енеѣѡмиѡ пѣс пѣтѣхѡм еѣри пѣтѣшѡп еѣ-  
 пѣтѣ ѣроѣ <sup>25</sup> отоз енеѣѡмиѡ пѣтѣротп мѣмѣмѣн епѣ-  
 хѡм еѣпѣтѣ <sup>26</sup> отоз енеѣѡмиѡ пѣ ѣшѣотѣр ѣпѣтѣ  
 ѣжен пѣѡ мѣмерѣс ѣте пѣсѣлѣкѣ сапѣсѣт мпѣхѡм  
<sup>27</sup> отоз етѣшѡпи ѣже пѣшѣотѣр етѣрѡтѣ ѣвоѡ пѣѣн-  
 тот ѣпѣѡпѣфорѣп рѡсѣѣ еѣѣѣ ѣтѣтѣрѣпѣѣ <sup>28</sup> отоз  
 енеѣѡмиѡ ѣпѣѡпѣфорѣп ѣвоѡѡѡ рѣпѣѣ ѣѣтер-  
 рѡѡ отоз енеѣсѣтѣт ѣпѣтѣ еѣтѣтѣнѣотт етѣѣѣ  
 ѣтѣтѣрѣпѣѣ пѣѣнѣтѣт <sup>29</sup> отоз енеѣѡмиѡ ѣпѣсѣѣпѣѣ  
 пѣм пѣѣн пѣм пѣмѣкѣ пѣтѣѡтѣп ѣвоѡ пѣм пѣшѡн <sup>30</sup>  
 пѣнѣтѣтѣпѣтѣтѣп ѣвоѡ пѣѣнѣтѣт енеѣѡмиѡѡт ѣвоѡ-  
 ѡѡ отпѣтѣ еѣтѣтѣнѣотт <sup>30</sup> отоз енеѣхѡ рѣжен  
 тѣтѣрѣпѣѣ пѣрѣпѣѣ етѣтѣѣ пѣрѣѣѣ мпѣмѣѡ ѣвоѡ  
 пѣсѣнѣт пѣбен <sup>31</sup> отоз енеѣѡмиѡ пѣтѣлѣтѣнѣѣ ѣвоѡ-  
 ѡѡ отпѣтѣ пѣѣѡѣроѣ ѡѣн отпѣтѣ мѣѣѡтѣ енеѣ-  
 ѡмиѡ ѣтѣлѣтѣнѣѣ пѣсѣнѣтѣлѣс пѣм пѣсѣнѣлѣмѣсѣноѣ  
 пѣм пѣѣрѣтѣпѣр пѣм пѣсѣѣроѣтѣпѣр отоз пѣрѣпѣри  
 етѣшѡпи ѣвоѡ мѣмѣс <sup>32</sup> ѣ пѣѣлѣмѣсѣноѣ етѣпѣнѣт

V<sub>a</sub> =V<sub>a</sub> =V<sub>a</sub> =

F

ёболѣен нессѣрѡоті ꙗ ꙗлааміскос ѡте ꙗлѣ-  
 хніа ёболѣен піотай ꙗсѣр ѡтас отор ꙗ ꙗла-  
 аміскос ѡте ꙗлѣхніа ёболѣен пісѣр ѡмазѣ  
 33 отор ꙗ ꙗратѣр етоі ѡпісмот ꙗрапѣаріа ѣен  
 5 піотай ꙗлааміскос отсѣрѡтѣр нем отѣрпѡп  
 паірѣ ꙗмазѣ ꙗлааміскос ꙗнеѡпѡт ёболѣен  
 ꙗлѣхніа 34 отор ꙗрѣні ѣен ꙗлѣхніа ѡ ꙗра-  
 тѣр етоі ѡпісмот ꙗрапѣаріа пісѣрѡтѣр нем  
 нескріпѡп 35 отсѣрѡтѣр еѣѣшѡпі сапесѣт ꙗ-  
 10 лааміскос ѣ ёбол ꙗѣнтс отор отсѣрѡтѣр еѣ  
 сапесѣт ꙗлааміскос ёбол ꙗѣнтс паірѣ ꙗмазѣ  
 ꙗлааміскос ꙗнетпѡт ёболѣен ꙗлѣхніа 36 пи-  
 сѣрѡтѣр нем ꙗлааміскос еѣѣшѡпі ёбол ꙗѣнтс  
 есѣотѣ тѣрс ёболѣен отпѡтѣ ꙗотѡт еѣтѡтѣпѡт  
 15 37 отор еѣѣаміѡ ꙗнесѣнѣс етоі ꙗѣ отор еѣѣемпи  
 ꙗнесѣнѣс отор еѣѣерѡтѡпі ёболѣен піотай ꙗро  
 38 отор псѣпартѣтѣр нем ꙗнеттѡтѣ ѣарѡс  
 еѣѣшѡпі ёболѣен отпѡтѣ ꙗѣѣарѡс 39 отор  
 еѣѣаміѡ ꙗнесѣнетѡс тѣрот ꙗотѣпѡшѡр ꙗпѡтѣ  
 20 еѣтѡтѣпѡт 40 ѡпат еѣѣаміѡ ꙗрѡѣ піѣен ꙗата  
 пітѡпѡс ѣтѡтѡмон ѣроѣ рѣѣен пітѡт 1 отор 26  
 еѣѣаміѡ ꙗѣскѡпѣ ꙗ ꙗѣлѣ ёболѣен отѣпѣс  
 еѣса ꙗ нем отрѣѣѣтѣпѡпѡп нем отѣѣѣи нем от-  
 ѡпѣпѡп еѣса ꙗ еѣѣаміѡт ꙗрѡѣ піѣен ꙗѣѣѣ  
 25 ꙗѣротѣм 2 тѣпѣ ꙗте ꙗѣ ꙗѣлѣ ꙗѣ ѡмазѣ отор  
 ѡ ѡмазѣ еѣѣшѡпі ꙗѣѣтѣпѣ ꙗте ꙗѣ ꙗѣлѣ паі-  
 шѣ ꙗотѡт пе еѣѣѣшѡпі ꙗѣѣлѣ тѣрот 3 ѣ ѣѣ  
 ꙗѣлѣ еѣѣшѡпі ёболѣен пѡѣрѡт еѣтѡмі ꙗѣ  
 ѣѣтѣ отор ꙗѣ ꙗѣлѣ еѣѣшѡпі еѣтѡмі ꙗѣ ѣѣтѣ  
 30 4 отор еѣѣаміѡ пѡт ꙗрапѣѣлѣ ꙗрѣѣпѣпѣ-  
 пѡп рѣѣен паіпро ꙗте ꙗѣ ꙗѣлѣ ёболѣен  
 отѣерѡс ꙗотѡт ѣптѡмі паірѣ еѣѣаміѡ ѣѣен  
 паіпро ꙗте ꙗѣлѣ еѣѣѣѣ ѣптѡмі ꙗте ꙗѣѣ-



μαρι οὗτος ἀπλῶς ἐπιτοῦται ἡστῆλλος <sup>17</sup> οὗτος  
 λαγρ ἡ ἐπιτοῦται ἡστῆλλος ἐτροτεῖ οὔται ἐδοτη  
 ἔρεπ οὔται ἡμωοτ παρηντ πε ἐτεκπααις ἡπι-  
 στῆλλος τηροτ ἡτε τςκτνη <sup>18</sup> οὗτος ἐκέθαμιό  
 ἡραπστῆλλος ἐτςκτνη ἡ ἡστῆλλος ἐπισφίρ ἐτ-  
 σαπεμοιτ <sup>19</sup> οὗτος ἐκέθαμιό ἡρμε ἡβασίς ἡρατ ἐπιῖ  
 ἡστῆλλος βασίς σποττ ἐπιμερος ἡ ἡτε πιτοῦται ἡ-  
 στῆλλος οὗτος βασίς σποττ ἡπιμερος ἡ ἡτε πιτοῦται  
 ἡστῆλλος <sup>20</sup> οὗτος πιεφίρ ἡμαρῆ ἐτσαφρнс ἡ ἡ-  
 στῆλλος <sup>21</sup> οὗτος ρμε ἡβασίς ἡρατ ἐρωοτ βασίς  
 σποττ ἐπιμερος ἡ ἡτε πιτοῦται ἡστῆλλος οὗτος β-  
 σίς σποττ ἐπιμερος ἡ ἡτε πιτοῦται ἡστῆλλος <sup>22</sup> οὗτος  
 ριφαροτ ἡτε τςκτνη сапса ἡφιом ἐκέθαμιό ἡτ  
 ἡστῆλλος <sup>23</sup> οὗτος στῆλλος ἡ ἐκέθαμιώοτ ριжен  
 ἡ φλαγρ ἡτε τςκτνη ἐβoλ саменрнс <sup>24</sup> οὗτος ἐτ-  
 ἔшωпи етои ἡшωш сабрни οὗτος ната фгаи фгаи  
 етэшωпи етшнш ἡже пикефалис етои ἡοῦται πα-  
 ρηт петенéаиς ἡπiлаγρ ἡ μαροτшωпи етшнш  
<sup>25</sup> οὗτος етэшωпи ἡже ἡ ἡστῆλλος οὗτος іс ἡβασίς  
 ἡρατ ἡтωοτ βασίς σποττ ἐπιτοῦται ἡστῆλλος ἐπεφ-  
 мерос ἡ <sup>26</sup> οὗτος ἐκέθαμιό ἡραпмоχлoтс ἐβoл-  
 ден ρапше пaтepрoли ē ἐπιτοῦται ἡστῆλλος ἐβoл-  
 ден oтмepос ἡτε τςκτνη <sup>27</sup> οὗτος кеē ἡмоχлoтс  
 ἐπιστῆλλος ἡτε пиефίρ ἡмаρῆ ἡτε τςκτνη οὗτος  
 ἡ ē ἡмоχлoтс ἐπιστῆλλος ἡτε пиефίρ етсафapот  
 ἡτε τςκτνη сапса ἡφιом <sup>28</sup> οὗτος пмоχлoтс ет-  
 ден oмнт маpецшωпи етсoттoн ἐβoлден oмнт  
 ἡπιστῆλλος ἐβoлден πιτοῦται ἡсфίρ ἐпикeотaи ἡ-  
 сфίρ <sup>29</sup> οὗτος пистῆλλος ἐкéлаλωoт ἡпoтῆ ден  
 ἡoтпoтῆ οὗτος пшшoтp ἐкéθaмиώoт ἡпoтῆ пн-  
 ἐтeкпaриoтi ἡпмoчлoтс ἐбoтн ἡбнтoт οὗτος еп-  
 éлаλω ἡпмoчлoтс ἡпoтῆ ден oтпoтῆ <sup>30</sup> οὗτος  
 епéтaρo ἡтςκтнн ἐpaтс ната писмoт éтaттaмoн

έροϋ ριξεν πιτωοτ <sup>31</sup> οτορ εκέθαμιό ποτκата-  
 петасμα έβολθεν οτορ τὰ κινθῆνον нем οτσηχι нем  
 οτκονκнос еϋсаѣ нем οτшени еϋеринῆ οτρωῆ η̄σωσι  
 εκέθαμιоϋ η̄χεροτῆм <sup>32</sup> οτορ εκέχαϋ ριξεν ᾧ  
 η̄στῶλλοс η̄ατερρολι етоϋт η̄ποτῆ δεν οτποτῆ,  
 οτορ ποτκεφαλιс еτοι η̄ποτῆ οτορ тоτᾶ ᾠбасис  
 еτοι η̄ρατ <sup>33</sup> οτορ εκέχω ᾠπικатапетасμα ρиξен  
 η̄στῶλλοс οτορ εκέωλι έδотн емаτ саδотн ἐπι-  
 катапетасμα η̄τκῆῶтос η̄те τметмеоре οτορ  
 еϋέотωѣ πωтен έβολ η̄же пикатапетасма οтте η̄  
 пнеθотаῆ нем οтте пнеθотаῆ η̄те пнеθотаῆ  
<sup>34</sup> οτορ εκέρωῆс δεν пикатапетасма η̄τκῆῶтос  
 η̄те τметмеоре δεν пнеθотаῆ η̄те пнеθотаῆ <sup>35</sup> οτορ  
 εκέχω η̄τтраπεζа саῶл ᾠпикатапетасма οτορ  
 εκέχω η̄τλτхпиᾶ ᾠпемθο η̄ттраπεζа ρи пса η̄те η̄  
 фрнс η̄те τсктнн οτορ εκέχω η̄ттраπεζа сапем-  
 ρит η̄те τскпнн <sup>36</sup> οτορ εκέθαμιό ποτκῆос έβολθεν  
 οτορ τὰ κινθῆνον нем οτσηχι нем οτκονκнос еϋсаѣ  
 нем οтшени еϋеринῆ η̄ρωῆ ᾠпоинιλтон <sup>37</sup> οτορ εκέ-  
 θαμιό η̄ε η̄στῶλλοс ἐпикатапетасма οτορ εκέла-  
 λωот η̄ποτῆ δεν οτποτῆ οτορ ποτκεφαλιс еτοι  
 27 η̄ποτῆ οτορ εκέθαμιό η̄ε ᾠбасис η̄ромт <sup>1</sup> οτορ ек-  
 έθαμιό ποτмапершωотши έβολθεν ρанше η̄ατερ-  
 роли ē ᾠмаρι η̄шнн нем ē ᾠмаρι ποтншси еϋέшшп  
 еϋои η̄тетраϋонн η̄же пмапершωотши οτορ пец-  
 σис еϋои η̄т ᾠмаρι <sup>2</sup> οτορ εκέθαμιό η̄питал ρиξен  
 пгᾶ η̄лаηρ η̄те пмапершωотши етэшшп έβολ ᾠ-  
 моϋ η̄же птал οτορ εκέρоϋтоτ η̄ромт <sup>3</sup> οτορ екэ-  
 θαμιό ποτхлом ἐпмапершωотши οτορ пецᾶнаλ-  
 нитωр нем пецфᾶλн нем пецяреаѣра нем пец-  
 ёсот нем пецскётос тирот екэθαмиώот η̄ромт  
<sup>4</sup> екэθαμιό пас ποтесхара η̄ромт η̄ρωῆ η̄шпн  
 οτορ екэθαμιό пас ποтесхара η̄т η̄шотр η̄ромт

ριχεν πῖλ ἡσφῖρ <sup>5</sup> οτορ ενέχат саδрни ёѣ-  
 есхара ἡте пимапершωотши ρпеснт есёшωпи  
 де ἡже ѣесхара ша тѣаши ἡпимапершωотши  
<sup>6</sup> оτορ ενέѣаміо ἡραпāпафорон ёпимапершωот-  
 ши ёѣолѣен ρанше ἡатерроли оτορ енёлаλωот  
 ἡромт ѣен отромт <sup>7</sup> оτορ енёриоті ἡпāпафорон  
 ёѣол ѣен пшшотр оτορ етёшωпи ἡже пāпафо-  
 рон са псфῖр ἡ ἡпимапершωотши ѣен пжнѣрот-  
 қай ἡмоу <sup>8</sup> енёѣаміо пач ἡрапсапс[еуспернѡр  
<sup>10</sup> ἡпоілон] пата фнётаттамон ёроу ρиχен птѡот  
 оτορ енёѣаміоу ἡпаирнѣ <sup>9</sup> оτορ енёѣаміо ἡотат-  
 лн ёѣсктнн ѣен псфῖр етсафрнс ппстіон ἡте ѣ-  
 атлн ёѣолѣен отшєнс еуцаѣ ꝑ ἡмази ἡшиἡ ёпи-  
 отай ἡсфῖр <sup>10</sup> оτορ ἡ ἡстѣллос ἡтѡот оτορ ἡ  
<sup>11</sup> ἡѣасіс ἡромт ἡтѡот оτορ потнрпнос нем пот-  
 сѣаліс етои ἡрат <sup>11</sup> паирнѣ пе ётеуёшωпи ἡпсфῖр  
 етсапемрот ппстіон ꝑ ἡмази ἡшиἡ оτορ ἡ ἡ-  
 стѣллос ἡтѡот оτορ ἡ ἡѣасіс ἡромт ἡтѡот нем  
 потнрпнос нем потсѣаліс оτορ пѣасіс етои  
<sup>12</sup> ἡеѣἡрат ѣен отрат <sup>12</sup> оτορ ѣотншсἡ ἡте ѣатлн  
 сапса ἡѣіом ппстіон етои ἡп ἡмази ἡ ἡстѣллос  
 ἡтѡот нем ἡ ἡѣасіс ἡрат ἡтѡот <sup>13</sup> оτορ ѣот-  
 ншсἡ ἡте ѣатлн етсапмапшай ἡ ἡмази ἡ ἡстѣл-  
 лос ἡтѡот нем ἡ ἡѣасіс ἡтѡот <sup>14</sup> оτορ ἡе ἡмази  
<sup>15</sup> ёпшотай ἡсфῖр ἡте пшсἡ ἡте ппстіон ꝑ ἡстѣл-  
 лос ἡтѡот нем ꝑ ἡѣасіс ἡтѡот <sup>15</sup> оτορ псфῖр  
 ἡмазἡ ἡе ἡмази ёпшсἡ ἡте ппстіон ꝑ ἡстѣллос  
 ἡтѡот нем ꝑ ἡѣасіс ἡтѡот <sup>16</sup> оτορ ѣпѣлн ἡте  
 ѣатлн марєушωпи ἡже пєскалтма еуірі ἡп  
<sup>17</sup> ἡмази ἡшсἡ ёѣолѣен отріантпѣпон нем от-  
 шнжἡ нем отнѡкнос еуцаѣ нем отшєнс еуєрпнѣ  
 ѣен пѣо ἡрнѣ ἡте пирєуѣωрп ѡ ἡстѣллос ἡ-  
 тѡот нем ѡ ἡѣасіс ἡтѡот <sup>17</sup> оτορ пстѣллос

Val om

v 36 38

тирот ите җатлн еҗнѡѣ еҗои иҗеһиҗрат җен  
 отрат отор потнеҗалис еҗои иҗрат отор пот-  
 җасис еҗои иҗромт <sup>18</sup> җшнн җе ите җатлн р җен  
 р отор тесотншсн и җен и отор пессис еҗири  
 иҗе ммари еҗолҗен отшпенс еҗсаѣ отор потҗасис  
 еҗои иҗромт <sup>19</sup> отор писоһѣ тирҗ нем писнеҗос  
 тирот нем пишмот ите җатлн еҗеҗшопи иҗе-  
 иҗромт <sup>20</sup> отор отарсарни еҗотот иҗненшнри иҗ-  
 писранл маротсн иҗотнеҗ иҗатсорем еҗтотһнотт  
 еҗсаҗем еҗолҗен ралҗѡит еҗпотѡини рина иҗтеҗ-  
 шопи еҗмоз иҗе отҗннҗс иҗснот пишеп <sup>21</sup> җен җ-  
 сятни ите җметмеоре саһол иҗпикатапетасма  
 фнетхн ригеп җаләһннн еҗсарѣ җе ммоз иҗе  
 аәрѡн нем пецшнри исҗеп ротри ша шорп иҗ-  
 пемѡо иҗпсѡис отор еҗеҗшопи пѡтен иҗоткомос  
 иҗнеҗ җен нетепҗенеа еҗолҗитотот иҗненшнри  
 28 иҗписранл <sup>1</sup> отор иҗоҗа аһиотн еҗотн рарҗ  
 иҗаәрѡн пенсон нем пецшнри еҗолҗен пен-  
 шнри иҗписранл еҗротеротнн пни аәрѡн нем  
 пазааһ нем аһиотн нем еҗлеаҗар нем иҗамар  
 пеншнри иҗаәрѡн <sup>2</sup> отор еҗеҗамннот иҗотстоһн  
 есотаһ иҗаәрѡн пенсон еҗоттнн нем отѡот  
<sup>3</sup> отор иҗоҗа сажн нем писаҗет тирот җен пот-  
 рнт пн еҗталмаҗот иҗпетма иҗнаѣ отор еҗеҗам-  
 ннот иҗҗстоһн есотаһ иҗаәрѡн пецшнри онетег-  
 наеротнн пни иҗннҗс <sup>4</sup> отор пн не писстоһн  
 еҗотпаамннот фнетхн ригеп җместепрнт нем  
 җепѡмис нем ппознри нем җшннн еҗои иҗѡот  
 нем отннҗарис нем отмоҗс отор еҗеҗамннот иҗ-  
 ралҗстоһн иҗратнн иҗаәрѡн нем пецшнри еҗрот-  
 ннн <sup>5</sup> отор иҗѡот еҗеҗсн иҗпнотнн нем  
 пнрлнҗннннн нем пишнҗн нем пннннннн нем  
 пишпенс еҗсаѣ <sup>6</sup> отор еҗеҗамннот иҗепѡмис еҗол-

Val  
 NATSWA  
 Val =





писттхос ѿмагѣ отлѣтирюн нем отахатис  
 нем отамеѡистос <sup>20</sup> отор писттхос ѿмагѣ от-  
 хрисолтѡос нем ѡригиллион нем отѡпихион ет-  
 тантинотт ѡеп отнотѣ отор маротшѡпи етсонѣ  
 ѡеп отнотѣ ката нотсттхос <sup>21</sup> отор пѡни  
 маротшѡпи ѣболѡеп пирап ѡте пепшнри ѿпис-  
 ранл ѡѣ ката нотжинмисѣ раниѡтѣ ѡте рани-  
 сфратис фотат фотат ката пепран етѣшѡпи  
 ѣѣѡ ѿфѣтлн <sup>22</sup> отор екѣѡаміѡ ѣжен пилотсион  
 ѡранштаѣ етшонт отѣѡѣ ѡранлнсис ѣболѡеп <sup>10</sup>  
 отнотѣ еѣтотѣнотт <sup>23</sup> отор еѣѣси ѡже ѡѣрѡп  
 ѡпирани ѡте пепшнри ѿписранл ѣжен пилотсион  
 ѡте пирап ѣрри ѣжен тесместепрѡнт еѣнѡт  
 ѣѡтп ѣпѣѡтѡѣ етметѣ ѿпемѡѡ ѿфнотѣ <sup>24</sup> отор  
 екѣхѡ рѣжен пилотсион ѡте прап ѡништаѣ ѡ- <sup>15</sup>  
 ѡлтегѡѡтѡп отор екѣхѡт рѣжен писѣѣр ѡѣ ѡте  
 пилотсион <sup>25</sup> отор пѡспѡгиснос ѡ екѣхѡт ѿпемѡѡ  
 рѣжен ѣнарѣс спотѣ ѡте ѣѣпѡмис <sup>30</sup> отор екѣхѡ  
 рѣжен пилотсион ѡте прап ѿпѡтѡпѣ ѣбол нем  
 ѣмеѡмни отор еѣѣшѡпи рѣжен ѡместепрѡнт ѡ- <sup>20</sup>  
 ѡѣрѡп рѡтан аѣшѡпѣ ѣѡтп ѣпѣѡтѡѣ ѿпемѡѡ  
 ѿпѡсѡс отор еѣѣни ѡже ѡѣрѡп ѡпирани ѡте  
 пепшнри ѿписранл ѣрри ѣжен тесместепрѡнт  
 ѿпемѡѡ ѿпѡсѡс ѡснот пѡѣп <sup>31</sup> отор екѣѡаміѡ  
 ѡтшѡпн ѿпѡѡнри ѡртѡѡпѡпѡп тѣрс <sup>32</sup> отор  
 еѣѣшѡпи ѡже рѡнс ѣбол ѿмос ѡеп тесмнѣ ѣре  
 отѡп отѡѡѣ пѡѣ ѣрѡнс отѣѡѣ ѡѡѡѣ еснѡѣ  
 ѣбол ѿмос ѡже ѣсѡѡѡлн рѡѡ ѡтесштѡмѡѡѡ  
<sup>33</sup> отор екѣѡаміѡ рѣжен пѡѡѡт ѡте ѣшѡпн  
 сѡѡрни ѿфрнѣ ѡтѣѡ ѡерман есфѡри ѣбол <sup>20</sup>  
 ѡранерман ѣболѡеп отѣѡѡпѡпѡп нем отѡнѡѣ  
 нем отѡнѡѡс еѣернѡ нем отшѡнс еѣсѡѣ рѣжен  
 пѡѡѡт ѡте ѣшѡпн еѣѡѣ ѡранерман ѡпѡѣ

мпацимот рѡ нем рѡншкелнїл ѡпотѣ деп ѡмнѣ  
 ѡнаї еѣнѡѣ <sup>34</sup> ѡтшкелнїл ѣатен ѡтерман ѡпотѣ  
 нем рѡнрнрї рїжен пїлѡѡт ѡте ѣшѡнн еѣнѡѣ  
<sup>35</sup> ѡтоз еѣѣшѡпї ѡже ѡѡрѡн деп пѡнѡречѣшѡм-  
 5 шї етѣсѡтем етѣсѣснѡ еѣннѡт ѣѣѡтн ѣпѣѡѡтаѣ  
 мпемѡ мпѡѡс нем еѣннѡт ѣѡл рїна ѡтеѣ-  
 штеммѡт <sup>36</sup> ѡтоз еѣѡамїѡ ѡтпѣталѡн ѡпотѣ  
 еѣтѡтѣнѡт ѡтоз еѣѣѡѡтз ѡѣнѣѣ ѡтѣѡѡтз  
 ѡсѣраѣс ѡраѣѣсма мпѡѡс <sup>37</sup> ѡтоз еѣѣѡѡѣ  
 10 рїжен ѡтзѡѡнѡнѡн еѣѣѡѡѣ ѡтоз еѣѣшѡпї рїжен  
 ѣмїтра ѡтоз еѣѣшѡпї мпемѡ ѡѣмїтра <sup>38</sup> ѡтоз  
 еѣѣшѡпї рїжен ѣтернї ѡте ѡѡрѡн ѡтоз еѣѣѡлї  
 мѡт ѡже ѡѡрѡн ѡнїѡнѡ ѡте пнѣѡѡтаѣ пнѣѡт-  
 пѡтѡѡѡт ѡже пѣншнрї мпїсрѡнл таїѡ пнѣн  
 15 ѡте пнѣѡѡтаѣ ѡтѡѡт ѡтоз еѣѣшѡпї ѡже ѣметра  
 рїжен ттернї ѡѡѡрѡн ѡснѡт пнѣн еѣшнп пѡѡт  
 мпемѡ мпѡѡс <sup>39</sup> ѡтоз пнѡсѡтмѡѡс ѡте ѣшѡнн  
 мѡрѡтшѡпї ѣѡлѣѣн ѡтшѣс ѡтоз еѣѡамїѡ  
 ѡтнїѡѡс ѡшѣс нем ѡтмѡѡѣ ѡрѡѣ мпѡїѡтл-  
 20 тѡн <sup>40</sup> ѡтоз пншнрї ѡте ѡѡрѡн еѣѡамїѡ пѡѡт  
 ѡрѡншѡнн нем рѡнмѡѡѣ ѡтоз еѣѡамїѡ пѡѡт  
 ѡрѡнѡѡѡс ѣѡтѡїѡ нем ѡтѡѡт <sup>41</sup> ѡтоз еѣѣтнї-  
 тѡт рї ѡѡрѡн пѣксѡн нем пѣѣшнрї пѣмѡѣ еѣ-  
 ѣѡѡѡѡт ѡтоз еѣѡѡз ѡпѡтѡїѡ ѡтоз еѣѣтѡтѡѡт  
 25 рїна ѡсѣѡрѡтнѣ пнї (ѣ) ѡтоз еѣѡамїѡ пѡѡт ѡ-  
 рѡпѣрїсѣѣлѡ ѡѡѡ ѣрѡѣс мпїшнп ѡте пѡѡѡнѡм  
 етѣшѡпї ѡсѣн тѡтѣпї шѡ пѡѡѡлѡѡ <sup>43</sup> ѡтоз еѣ-  
 ѣѡтѡт ѡже ѡѡрѡн нем пѣѣшнрї етнѡї ѣѣѡтн  
 ѣѣѣтнн ѡте ѣметѡѡре ѡе етнѡї ѣѣѡтн ѣшѣмшї  
 30 рѡ пнѡпѣршѡѡтшї ѡте пнѣѡѡтаѣ ѡтоз ѡпѡтѣн  
 пѡѡї ѣрнї ѣѡѡѡт рїна ѡтѡтштеммѡт ѡпѡмѡс  
 ѡѣпѣр пѡѣ пѣ пѣѣѡѡѡ мѣпѣсѡѣ <sup>1</sup> ѡтоз 29  
 пѡї пѣ пнѣтѣнѡѡамїѡѡт пѡѡт ѣтѡтѡѡт рѡсѡѣ

ёротеротнѣ пни отор енеѣси хотмаси ёболден  
 ракерѡт нем ѡглі ѣ ꙗтасни <sup>2</sup> нем рапиѡ  
 ꙗтשמнр етотѡшем ден отнер нем раплаганон  
 ꙗтשמнр етѡдс ден отнер енеѡаміѡт пѡт  
 хотсемеѡалион ёболден отсотѡ <sup>3</sup> отор енеѡхат  
 рижеп отнапотн хотѡт отор енеѣпот ёрни ден  
 пѡанотн нем пимаси нем пѡглі ѣ <sup>4</sup> отор ѡѡрон  
 нем пецшнри енеѣпот ра пирѡт ѡте ѡсѡтн  
 ѡте ѡметмеѡре отор енеѡхот ден отмѡт  
<sup>5</sup> отор енеѣси ѡнѡстолн енеѡтнот рѡ ѡѡрон пеп-  
 сон нем ѡшѡнн ѡпотнри нем ѡпѡмѡс нем  
 пѡлѡгон отор енеѡтмѡ пѡѡ ѡпѡлѡгон ѡпѡмѡс  
<sup>6</sup> отор енеѡхѡ ѡѡмѡтра рижеп тѡѡѡфе отор е-  
 ѡхѡ ѡпѡпѡталон ѡраѡѡсма рижеп ѡмѡтра <sup>7</sup> отор  
 енеѣси ёболден пнѡр ѡте пѡѡрс отор енеѡхѡѡ <sup>8</sup>  
 ѡжеп тѡѡѡфе отор енеѡѡѡрсѡ <sup>9</sup> отор пецшнри  
 енеѣпот ёѡтн отор енеѡ рѡѡтѡт ѡрапшѡнн  
<sup>10</sup> отор енеѡѡѡт ѡрапѡѡѡѡ отор енеѡ ѡѡѡт  
 ѡнѡѡѡѡѡѡс отор есѡѡѡпн пѡт хотметотнѣ пн  
 ѡѡ ѡнѡр отор енеѡѡн ѡпѡѡѡѡ ѡѡѡѡн нем  
 пѡѡѡѡ ѡпѡѡѡѡ <sup>11</sup> отор енеѡнѡ ѡпѡмѡс рѡрѡ  
 пирѡт ѡте ѡсѡтн ѡте ѡметмеѡре отор ѡѡрон  
 нем пецшнри етѡѡѡ ѡпѡѡѡѡ ѡжеп тѡѡѡ ѡпѡ-  
 маси ѡпѡѡѡ ѡпѡѡѡс ѡтѡн пирѡт ѡте ѡсѡтн  
 ѡте ѡметмеѡре <sup>12</sup> отор енеѣси ёболден пѡпѡѡ ѡте  
 пимаси отор енеѡѡѡ пѡтѡп ѡте пимѡнѡрѡѡ-  
 ѡѡѡ ѡпѡѡтнѣ пѡѡѡ ѡѡ ѡте пѡпѡѡѡ тнрѡ е-  
 ѡѡѡѡ ѡтѡн ѡѡѡѡс ѡте пимѡнѡрѡѡѡѡѡѡ <sup>13</sup> отор  
 енеѣси ѡпѡѡ тнрѡ етѡн ѡпѡѡ нем пѡѡѡѡѡ  
 ѡте пѡпѡр нем ѡѡѡѡт спѡѡѡ нем пѡѡт етѡѡѡ-  
 ѡѡ отор енеѡхат рижеп пимѡнѡрѡѡѡѡѡѡ <sup>14</sup> пѡѡ

21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000



пепѣх ꙗ̑а̑рѡн нем рѣхен пепѣх ꙗ̑неѣшнри  
 отор екеототот ебол ꙗ̑ототѡѣ ꙗ̑пемѡ ꙗ̑псѡис  
 25 отор екеототот еболден потѣх отор екеепот  
 ѡрри ѡхен пмапершѡотши ꙗ̑те псѣлѣ етсѡи  
 ꙗ̑сѡтпѡтѣ ꙗ̑пемѡ ꙗ̑псѡис отсѣлѣ ꙗ̑псѡис пе  
 26 отор екеот ꙗ̑ѣместепрѡт еболден пѡилѣ ꙗ̑те  
 пѣхѡн ебол ѡте фѡа̑рѡн пе отор екефорѣх  
 ꙗ̑отѣѡрѣ ꙗ̑пемѡ ꙗ̑псѡис отор еѣѣшѡп ꙗ̑н  
 ден оттои 27 отор екетотѡ ꙗ̑ѣместепрѡт ꙗ̑от-  
 фѡрѣ нем пшѡѡш ꙗ̑те пѣа̑ферема фнѣтѡт-10  
 фѡрѣх ебол отор ѡтаѡлѣ еболден пѡилѣ ꙗ̑те  
 пѣхѡн ебол еболрѣтѡт ꙗ̑а̑рѡн нем еболрѣт-  
 тот ꙗ̑неѣшнри 28 отор еѣѣшѡп ꙗ̑а̑рѡн нем пѣ-  
 шнри ꙗ̑отпѡмос ꙗ̑непѡ еболрѣтотот ꙗ̑непшнри ꙗ̑-  
 псѡрѡнл пѡи гѡр ѡта̑ферама пе отор еѣѣшѡп 15  
 еѣфорѣх ебол ꙗ̑тотот ꙗ̑непшнри ꙗ̑псѡрѡнл ебол-  
 ден пшѡтшѡотши ꙗ̑те пѡтѣѡ ꙗ̑отѡ̑ферама  
 ꙗ̑псѡис 29 отор ѣстѡл ꙗ̑те пѡѡтѡѡ ѡн ꙗ̑те  
 а̑рѡн есѣшѡп ꙗ̑неѣшнри менепсѡѣ ꙗ̑тѡтѡѡ-  
 сѡт ꙗ̑рри ꙗ̑ѡтѡт нем ѡхѡн ꙗ̑пѡтѣх 30 еѣѣтн-  
 тот рѡтѣ ꙗ̑ѣ ꙗ̑ѡѡт ꙗ̑хе пѡтнѡ етпѡшѡп ꙗ̑-  
 теѣшѡѡ еболден пѣшнри фнѡтнѡи ѡѡтн ѡѣ-  
 сѡтн ꙗ̑те ѣметмѡѡре ѡшѡш ден пнѡѡтѡѡ  
 31 отор екеот ꙗ̑пѡилѣ ꙗ̑те пѣхѡн ебол отор  
 екеѣсѣ ꙗ̑пѡѣх ден ѡтма еѣѡтѡѡ 32 отор етѡѡтѡм  
 ꙗ̑хе а̑рѡн нем пѣшнри ꙗ̑пѡѣх ꙗ̑те пѡилѣ отор  
 пѡилѣ етѣх рѣхен пѡѡпѡтн ѡатен пѡѡѡт ꙗ̑те  
 ѣсѡнн ꙗ̑те ѣметмѡѡре 33 етѡѡтѡѡт ꙗ̑хе пѡ-  
 ѡтѡтѡѡт ꙗ̑рри ꙗ̑ѡтѡт ѡхѡн ꙗ̑пѡтѣх  
 ѡтѡѡѡт отор ѡтѡлѡтѡнн ꙗ̑неѣѡтѡм ебол  
 ꙗ̑мѡѡт сѡтѡѡнѡтт гѡр 34 ѡшѡп ѡе ѡрѡшѡн  
 рѡпѡтѡн сѡхп еболден пѡѡѡтѡи ꙗ̑те пшѡтшѡ-  
 отши ꙗ̑те пѣхѡн ебол нем еболден пѡилѣ ѡѡ

шорп еке́рвань и́писѡхп ден отхрѡм и́пот-  
 отомот ототѡо гар пе <sup>35</sup> отор еке́ри и́а́арѡн  
 нем пецшнри и́паирнѣ ката рѡн пи́бен е́таире-  
 рѡнн е́рѡот ꙗ́ и́е́роот еке́жѡн и́потѡн <sup>36</sup> отор  
 15 пмаси е́шатенꙗ е́жен фнон еке́ѡаміоꙗ ден пи-  
 е́роот и́те пѡтѡѡ отор еке́тѡѡ и́пмапер-  
 шѡтши ден пѡнѡренѡтѡо рѡжѡꙗ отор еке́-  
 ѡарсꙗ рѡсѡе е́тѡѡоꙗ <sup>37</sup> ꙗ́ и́е́роот еке́тѡѡ  
 и́пмапершѡтши и́те пѡоіс отор еке́ерѡѡѡзп  
 10 и́моꙗ отор е́ѡѡпн и́же пмапершѡтши е́ѡ-  
 тѡѡнѡт и́те пѡѡѡѡн отон пи́бен е́тнаси нем  
 пмапершѡтши е́ѡтѡѡ <sup>38</sup> отор наі пе пне́-  
 тенѡѡаміѡѡ е́жен пмапершѡтши рѡн ѡ и́-  
 атаѡн е́атеротромпн и́пие́роот е́ѡнн и́отѡлѡ  
 15 и́моѡн <sup>39</sup> пѡѡѡ и́рѡнн еке́аіꙗ и́фнат и́шѡрп  
 отор пѡрѡнн и́маѡѡ еке́аіꙗ и́фнат и́ротꙗ <sup>40</sup> нем  
 отремнѡт и́сѡметаѡіон е́ѡтѡѡѡм ден отнер е́ѡ-  
 сѡрем фреꙗѡ и́отꙗн отор пѡтѡѡтен е́ѡл фреꙗѡ  
 20 и́отꙗн и́нрп и́пѡѡѡ и́рѡнн <sup>41</sup> отор пѡрѡнн и́-  
 маѡѡ еке́аіꙗ и́фнат и́ротꙗ ката пшѡтшѡт-  
 ши и́те фнат и́шѡрп нем ката пѡѡтѡѡтен е́ѡл  
 еке́аіꙗ и́сѡтпѡтꙗ и́ѡлѡ и́пѡоіс <sup>42</sup> отшѡтшѡ-  
 тши е́ѡнн ден пѡтенѡеѡ рѡрен пѡрѡт и́те  
 ꙗ́скѡнн и́те ꙗ́метѡѡре и́пѡѡѡ и́пѡоіс ден  
 25 наі е́іѡтѡнѡт е́рѡн и́маѡ рѡсѡе и́тасѡѡ немѡн  
<sup>43</sup> отор е́е́ропрен и́маѡ и́пѡпшнри и́псѡранѡ отор  
 е́іѡтѡѡѡт ден пѡѡѡ <sup>44</sup> отор е́іѡтѡѡ и́ꙗ́скѡнн  
 и́те ꙗ́метѡѡре нем пмапершѡтши отор а́арѡн  
 нем пецшнри е́іѡерѡѡѡзп и́ѡѡѡ е́ѡротѡтѡнн  
 30 пнн <sup>45</sup> отор е́ѡѡѡꙗ е́роі ден пѡпшнри и́псѡранѡ  
 отор е́іѡѡпн пѡѡт и́пѡтꙗ <sup>46</sup> отор е́ѡѡѡ же  
 а́ѡнн пе пѡоіс пѡтпѡтꙗ фне́ѡѡѡѡѡт е́ѡлден  
 пѡѡѡ и́ѡннн е́ѡротѡѡꙗ е́роі и́ѡрнн и́ѡнѡѡ

30 нем ёоришопи нѡот ѡпотѣ <sup>1</sup> отор енеѡаміо  
 ѡтманершѡотши ѡсѡтпотѣ ѡболѡен раше  
 ѡатерролі <sup>2</sup> отор енеѡаміоѣ ѡтмаѣ ѡші ѡем  
 отмаѣ ѡтѡшс еѣшѡпи еѣи ѡтетраѡнон нем  
 маѣ ѡ ѡсѣи етѣшѡпи ѡбол ѡмоѣ ѡже неѣтап;  
<sup>3</sup> отор енеѡлаѡѣ ѡпотѣ ѡен отпотѣ еѣтотѣнотт  
 теѣсѣхара нем неѣѡи еѣнѡѣ нем неѣтап  
 отор енеѡаміо наѣ ѡтѣхѡм ѡмомен еѣнѡѣ  
<sup>4</sup> отор шѡотр ѡ ѡпотѣ етотѣнотт енеѡаміѡт  
 наѣ сапеснт ѡнеѣхѡм ѡмомен енеѡаміо <sup>10</sup>  
 ѡпса ѡ ѡен неѣсѣрѡоті отор етѣшѡпи ѡже  
 рашаѡан ѣи пишенѡѣ рѡсѡе ёѡротѣтѣ ѡрри  
 ѡѡнот <sup>5</sup> отор енеѡаміо ѡрашпенѡѣ ѡболѡен  
 раше ѡатерролі отор енеѡлаѡот ѡпотѣ ѡен  
 отпотѣ <sup>6</sup> отор енеѣхѡт ѡнемѡ ѡпнаѡаѡетасма <sup>15</sup>  
 ѣнетѣн рѣен ѣнѡѡт ѡте ѡметмеѡрет ѡен  
 ѡнеѣнаѡотѡѣт ёрѡн ѡмаѣ <sup>7</sup> отор ѡѡрон еѣен  
 сѡтпотѣ ёрри ёжен ѡманершѡотши ѡболѡен  
 отсѡтпотѣ еѣмѡт еѣшѡм ѡшѡрп рѡтап аѣ-  
 шѡнсеѡте ѡѡнѣс еѣен сѡтпотѣ ёрри ёѡѣ <sup>20</sup>  
<sup>8</sup> отор есѣшѡпи аѣшѡнѡерѡ ѡпѡнѣс ѡже ѡѡрон  
 ѡрапѡротѣ еѣен сѡтпотѣ ёрри рѡѡтѣ ѡт-  
 сѡтпотѣ еѣмѡн ѡнемѡ ѡпѡѡс шѡ ѡѡѡѡт  
<sup>9</sup> отор ѡпетепі ѡнесѡтпотѣ ёрри ёѡѣ от-  
 ѡлі ѡшѡтшѡотши нем отѡѡтѡтѡн ѡбол ѡпетеп-  
 ѡѡѡѡт ѡбол ёрри ёѡѣ <sup>10</sup> отор еѣсѣсѡѡ  
 ѡже ѡѡрон ёжен пѡтап ѡте ѣшѡтѣ ѡтсѡп  
 ѡѣромпи ѡболѡен пѡсѡѣ ѡте пѡтѡѡѡ ѡте ѡп-  
 ѡѡи ѡте пѡсѣсѡѡ отсѡп ѡтен ромпи еѣтѡтѡѡѣ  
 шѡ пѡтѡтѡеѡ пѡѡѡѡѡ ѡте ѡнеѡѡѡѡ ѡнемѡ <sup>20</sup>  
 ѡпѡѡс <sup>11</sup> отор ѡ пѡѡс саѡи нем мѡѡѡс еѣ-  
 ѡѡѡѡс <sup>12</sup> же еѣшѡп аѣшѡнѡи ѡтѡпи ѡте пѡп-  
 шѡри ѡпѡранѡ ѡрри ѡен тѡтѡпѡсѡпн ёре



[illegible]

и́те пео́таѣ нем отрои́ и́пер е́болаѣен рапѣи́т  
 25 ото́р еке́ѡаміоу́ и́отпер и́ѡѡс еѣотаѣ́ отсо-  
 же́н и́те отѣассо́жен отте́хнн и́те отѣассо́жен  
 еѣе́шѡпи и́отпер и́ѡѡс еѣотаѣ́ 26 ото́р еке́ѡѡс  
 е́бола́ ѡмоу́ и́ѣскѣтнн и́те ѣметме́ѡре нем ѣкѣ-  
 ѣѡтос и́те ѣметме́ѡре 27 нем ѣлѣ́хнѡ́а нем пѣс-  
 скѣтос тѣрот нем пѡма́першѡтѡтѡи́ и́те пѣсѣт-  
 потѣи́ 28 нем пѡма́першѡтѡтѡи́ и́те пѣлѣ́л нем  
 пѣскѣтос тѣрот нем ѣтра́пѣза нем пѣсскѣтос  
 тѣрот нем пѣлѡтѣ́тѣр нем пѣѣѡ́асіс 29 ото́р еѣ-  
 е́тотѣѡт ото́р еѣе́шѡпи еѣотаѣ́ и́те пѣео́таѣ́ 10  
 отоп пѣѣ́ен еѣпа́си немѡ́т еѣе́тотѣѡ 30 ото́р  
 а́ѡро́н нем пѣѣ́шнѣ́ еке́ѡѡсѡт ото́р еке́тотѣ-  
 ѣѡт е́еротѣ́нн пнн 31 ото́р еке́саѣи́ нем пѣнѣ́шнѣ́  
 ѡпѣсра́нл еѣѡ́ѡмос же отпер и́ѡѡс еѣотаѣ́ 15  
 пе ѣѡ́ еѣе́шѡпи пѡте́н ѡѡа́ пѣте́пѣнеа́ 32 и́пот-  
 ѡѡсѣ́ е́тсарѣ́ и́отро́ѡи́ ото́р ка́та па́исѣпи  
 ѣѡ́ и́пѣте́пѡѡміѡ́ пѡте́н ѡ́па́и́рнѣ́ еѣотаѣ́ ото́р  
 еѣе́шѡпи пѡте́н и́оттотѣѡ 33 ѣнетпа́ѡміѡ́ ѡ́-  
 па́и́рнѣ́ ото́р ѣнетпа́ѣ́ е́бола́ ѡмоу́ и́ота́лло-  
 те́ннс еѣе́ѣотѣ́ е́болаѣ́ен пѣѣ́лаос 34 ото́р пѣѣ́е  
 пѣѡ́іс ѡ́ѡѡ́ѣснс еѣѡ́ѡмос же ѡ́ пѡ́ѡ и́рап-  
 сѣтпотѣи́ нем ра́пста́ѣтн нем ѡ́ѡпѣ́ѣ́ нем  
 ѡ́ѣѡ́ѡѡпн и́сѣтпотѣи́ нем ѡ́лѣ́ѡпос еѣѣ́ѡтѣ́  
 еѣѡ́ и́ѡ́ѣсѡс ѣ́ен потѡи́ 35 ото́р еѣе́ѡаміоу́ и́от-  
 сѣтпотѣи́ и́со́жен еѣѣ́ѡс ѣ́ен ѡ́ѡѡ́ ѡ́ѣассо́жен  
 ѡ́сѣпи́ еѣотаѣ́ ѡ́ѡѡ́ еѣтотѣ́нотт 36 ото́р еѣ-  
 е́те́ппѡ еѣѡ́ѡм е́болаѣ́ен пѡ́ ото́р еке́ѣѡ́ ѡ́пѣѡѡ  
 и́пѣметме́ѡреѣ́ ѣ́ен ѣ́снннн и́те ѣ́метме́ѡре пѡ́ѡ  
 е́ѣпаѡ́ѡпѣ́т е́ро́н ѡ́ѡѡ́т пѣѡ́таѣ́ и́те пѣео́таѣ́ 20  
 еѣе́шѡпи пѡте́н 37 и́отсѣтпотѣи́ ка́та па́исѣпи  
 ѣѡ́ и́пѣте́пѡѡміѡ́ пѡте́н и́ѡ́ѡте́н еѣе́шѡпи пѡ-  
 те́н и́оттотѣѡ ѡ́пѣѡ́іс 38 ѣ́н ѡ́е еѣпа́ѡміѡ́ пѡ́ѣ

мпайрнѣ рѡсѡе ѡшелем сѡтпотѣи нѡнтѣ етѣ-  
 такоу ѡболѡбен пѣрлаос <sup>1</sup> отор асѡсѡи нѡе 31  
 пѡоис отѡе мѡтѡснѡ еѡжѡммос <sup>2</sup> же рнппе аи-  
 мотѣ ѡфран мѡеселенѡ фѡотри пѡири нѡрѡр  
 ѡболѡбен фѡтлѡ нѡотѡѡ <sup>3</sup> отор аимаоу мпнѡтма  
 еѡотѡѡ нѡте отсѡфѡѡ нем отнѡѣ нем отѡпѡстнмн  
 ѡореѡнѡѣ ѡрѡѡ нѡбен <sup>4</sup> отор ѡерархнтекнтѡн  
 ѡерѡѡ мпнпотѡ нем нѡрат нем нѡромт нем нѡ-  
 рѡннѡнѡнѡн нем пѡнѡнѡ нем пѡонкѡс ѡтернѡѡ  
 10 нем пѡшѡнс еѡсѡѣ <sup>5</sup> нем нѡеѡ нѡѡн ѡнѡрѡнѡтѡ  
 нем нѡеѡ нѡамѡе нѡте пѡше ѡерѡѡ нѡта нѡрѡнѡтѡ  
 тнрот <sup>6</sup> отор ѡнѡн пѡ ѡтаитнѡѡ нем ѡлѡѡ фн  
 нѡте ѡхѡсамѡх ѡболѡбен тѡтлѡ нѡѡн отѡн  
 нѡбен ѡтои нѡатрѡнт аѡѣ нѡсѡ нѡтнѡѣ отор ет-  
 15 ѡѡамѡ нѡрѡѡ нѡбен ѡтаѡенѡрѡнѡ ѡрѡот <sup>7</sup> фѡннѡ  
 нѡте фѡметмеѡре нем фѡтѡѡѡтѡс нѡте фѡѡѡнѡн  
 нем нѡѡѡастнрѡн етѡн рѡѡс нем фѡѡасѡетн  
 нем нѡсѡетѡс нѡте фѡннѡн <sup>8</sup> нем нѡманѡрѡѡтѡтѡн  
 нем фѡтрапѡѡа нем нѡсѡетѡс тнрот нем фѡт-  
 20 хнѡ ѡѡотѡѡ нем нѡсѡетѡс тнрот <sup>9</sup> нем нѡлѡт-  
 тнр нем тѡѡѡасѡс <sup>10</sup> нем нѡстѡлѡ мѡѡѡшен нѡте  
 ѡѡрѡн нем нѡстѡлѡ нѡте нѡсѡѡнѡ ѡѡротѡротнѡѡ  
 ннѡ <sup>11</sup> нем нѡнѡѡ нѡте нѡѡѡс нем нѡсѡѡнѡтѡтѡн  
 нѡте нѡсемнѡ нѡте нѡѡотѡѡ нѡта рѡѡ нѡбен ѡф-  
 25 нѡрѡнѡнѡн мнѡн ѡрѡот ѡнѡн енѡѡамѡѡт <sup>12</sup> от-  
 ор асѡсѡи нѡе пѡоис отѡе мѡтѡснѡ еѡжѡм-  
 мос <sup>13</sup> же отор нѡѡн сѡѡи нем нѡнѡнѡнѡ мпн-  
 сранѡ енѡжѡммос же ѡнат отор нѡсѡѡѡѡѡтѡн  
 ѡреѡ ѡрѡот отмннѡ тѡр ѡѡлѡрѡтѡт пѡ нем ѡен  
 30 ѡнѡт ѡѡа нѡтенѡенѡѡ рѡнѡ нѡтенѡѡи же ѡнѡн  
 пѡ пѡоис фнотѣ фнѡттѡтѡѡ мнѡтен <sup>14</sup> отор  
 ѡрѡтенѡѡреѡ ѡпѡсѡѡѡѡѡтѡн же фѡѡ сѡтѡѡ мпѡоис  
 нем ѡен ѡнѡт фнѡтнѡсѡсѡѡ еѡѡѡт мѡѡѡт



ёррни иҗрапѣлиа отор аҗини ёбогн потшотш-  
 отши потжаи отор аҗремси иҗе пѣлаос ёотом  
 нем ёсѡ отор аҗтѡотнот ёсѡи <sup>7</sup> отор а пѣоис  
 саж отѣ мѡтѣнс еҗхѡммос же маҗепан ёпе-  
 снт иҗхѡлем ёбол таи аҗерѡномн гар иҗе  
 пеклаос пѡи ётанёпот ёболҗеп пѡри иҗхнми  
<sup>8</sup> аҗерпараҗенин иҗхѡлем ёболҗеп пимѡт фѡи  
 ётаҗепрѡнот ёроҗ аҗѡамѡ пѡот потмаси  
 отор аҗотѡшт ѡмоҗ отор аҗштѡотшотш  
<sup>9</sup> маҗ отор пѣхѡт же пѡи не кенпотѣ псранѡ  
 пнѣтаҗенин ёболҗеп пѡри иҗхнми <sup>10</sup> отор ѣпот  
 хат еҗемѡн җеп отхѡнт ёррни ёхѡт иҗаҗо-  
 тот ёбол отор иҗтааи ёотнишѣ кѣѡнос <sup>11</sup> отор  
 аҗтѡѡр иҗе мѡтѣнс ѡпемѡ ѡпѣоис пѣҗпотѣ  
<sup>12</sup> отор пѣхѡҗ же еѡѣ от пѣоис немѡн җеп от-  
 хѡнт ёҗеп пеклаос пнѣтаҗепот ёболҗеп пѡри  
 иҗхнми җеп отнишѣ иҗом нем отшѡѡш еҗѣоис  
<sup>13</sup> мнѡѡс иҗотѡхос иҗе пиремѡхнми еҗхѡммос  
 же иҗррни җеп отпокириѡ аҗёпот ёболҗеп пѡри  
<sup>14</sup> иҗхнми ёбоѡѡот иҗррни җи китѡот отор ёмопнот  
 ёболҗра пѡри маҗарпо ѡпхѡнт иҗте пенемѡн  
 отор пекпѡи маҗеҗшѡпи ёррни ёҗеп тѡаниѡ  
 ѡпеклаос <sup>15</sup> аҗрифметѡи пѡбраам нем иҗсаан нем  
 иҗѡѡи кенёѡиин пнѣтаҗѡри пѡот паҗран ѡмин  
<sup>16</sup> ѡмоп отор аҗсаҗи немѡот еҗхѡммос же җеп  
 отѡшѡи еҗёѡре петенхроҗ ѡшѡи ѡфрнѣ иҗписѡт  
 иҗте тѣѣ җеп потѡшѡи отор пѡинари тнреҗ аҗхос  
 ётнѡҗ ѡпотхроҗ отор ёѡротѡмоп ѡмоҗ шѡ  
 ёнер <sup>17</sup> отор аҗпѡи иҗе пѣоис ёррни ёҗеп ѣна-  
<sup>18</sup> ниѡ ѡнѣтаҗхос ёаис ѡпѣҗлаос <sup>19</sup> отор аҗнотҗ  
 иҗе мѡтѣнс аҗи ёпеснт ёболҗриҗеп китѡот отор  
 ѣплаг спотѣ иҗѡни иҗте ѣметмеѡре еҗхн җеп  
 пѣҗхнҗ җапплаг иҗѡни еҗсѡнотт җеп потса ѣ

патсѣнотт пе самнаі нем самнаі <sup>16</sup> отор пи-  
 плаз не отроѡ ѡте фнотѣ пе отор фтрафн  
 пе оттрафн ѡте фнотѣ те есфотр ѡен ниплаз  
<sup>17</sup> отор ѣтаѣсѡтем ѡже ѡнсот ѣтсми ѡпилаос  
 етѡш ѣбол пежаѣ ѡмѡтснс же отсми ѡполе-  
 мос етхн ѡен фпаремѡлн <sup>18</sup> отор пежаѣ же  
 отсми аи те ѣболѡен ранаρχѡн етжор отѡе  
 отсми аи те ѣболѡен ранаρχѡн ѡте отѡте  
 алла отсми ѣболѡен ранаρχѡн ѡте отярп  
 ѣтсѡтем ѣрос ѡнон <sup>19</sup> отор асѡшпи ѣтаѣѡнт  
 ѣфпаремѡлн аѣнат ѣпимаси нем ниѡрос отор  
 аѣжѡнт немѡн ѡже мѡтснс аѣфѡрѡер ѡтплаз  
 снотѣ ѣболѡен неѣжѡн отор аѣѡемѡмот сапе-  
 снт ѡпитѡт <sup>20</sup> отор аѣѡи ѡпимаси ѣтаѡѡмиѡ  
 аѣфѡнѡѣ ѡен отхрѡм отор аѣтѡнѡѣ ѡатѣѡма  
 отор аѣсатѣ ѣѡрни ѣпимѡт отор аѣтѡ ѡнеп-  
 ѡнри ѡписранѡ ѡмѡѣ <sup>21</sup> отор пеже мѡтснс ѡѡ-  
 рѡн же от пе ѣтаѣѡѣ наѡ ѡже паѡлаос же аѡни  
 ѡотниѡѣ ѡноѡи ѣѡрни ѣжѡт <sup>22</sup> отор пеже ѡѡрѡн  
 ѡмѡтснс же ѡперѡѡн паѡѡис ѡѡон ѡар етсѡтн  
 ѡнепѡтѡи ѡпаѡлаос <sup>23</sup> пежѡт ѡар ни же ма-  
 ѡѡмиѡ ѡѡаннотѣ наѡ паѡ етпѡсѡн ѡѡѡн ѡѡи  
 ѡар же мѡтснс паѡрѡми ѣтаѣѡнтѡн ѣболѡен  
 пѡѡри ѡхнѡи ѡтепѡми аи же от пе ѣтаѣѡшпи  
 ѡмѡѣ <sup>24</sup> отор пежнѡи нѡѡт же ни ѣте отѡнтѣѡ  
 нѡтѡ ѡмѡт марѣѡѡѡт отор ѡтеѣтнѡтѡт ни  
 отор аѡтѡѡѡнѡт ѣпхрѡм отор аѣѡ ѣбол ѡже  
 паѡмаси <sup>25</sup> отор аѣнат ѡже мѡтснс ѣпилаос же  
 аѣѡнѡѣ ѣбол аѣѡнѡѡт ѡар ѣбол ѡже ѡѡрѡн  
 ѣѡротраѡи ѡмѡт ѡже нѡтѡѡѡи <sup>26</sup> аѣѡѡи же  
 ѣратѣ ѡже мѡтснс ѡѡѡѡн фпѡлн ѡте фпарем-  
 ѡлн отор пежаѣ же фнеѡѡѡѡ ѣнат ѣпѡис  
 марѣѡѣ ѡѡѡи отор аѡѡ ѡѡѡѡ тѡрот ѡже неп-



ёѡтн ёпнари ётаиори ммоу пабраам нем  
 ісааи нем іанѡи еіѡммос же фнатнц мпе-  
 тенхроз <sup>2</sup> отор еіёотори мпааптелос ѡахи  
 отор еіёриоті ёвол мпихапапеос нем пімор-  
 реос нем пихеттеос нем пиферезеос нем ппер-  
 тесеос нем птеёос нем пнеботсеос <sup>3</sup> отор еіёоля  
 ёѡтн ёотнари еѡѡѡт іёрѡѡт ри ёбиѡ от гар  
 фнаі ёпшѡи немая ан еѡѡе же іѡон отлаос  
 інаштнари рина іташтемѡотн ёволри пимѡт  
<sup>4</sup> отор ётаѡсѡтем іже пѡлаос ёпаісахи етѡѡт  
 атерриѡи <sup>5</sup> отор пеже пѡоіс іпеншири мписраѡл  
 же іѡѡтен отлаос інаштнари апаѡт мпен-  
 ѡриіпи інеерѡѡт ёжен ѡяпѡт отор ітаѡетѡнпѡт  
 ёвол фпѡт ѡтн ѡѡѡнпѡт іпетѡстѡлн етѡіѡ-  
 ѡтт нем петѡсѡлсеѡ отор ітатамѡтен ёня  
 ёфнаіѡѡт пѡтен <sup>6</sup> отор а пеншири мписраѡл  
 ѡѡѡѡт мпѡтсѡлсеѡ нем тѡтсѡлн саѡѡл мпи-  
 тѡѡт іте хѡриѡи <sup>7</sup> отор аѡѡі іже мѡѡсѡс  
 ітеѡсѡнннн аѡѡѡѡс саѡѡл іфпаремѡѡлн отор  
 аѡѡѡѡѡт ёрос же фсѡнннн іте фметмеѡре пасѡхн  
 же іже теѡсѡнннн саѡѡл іфпаремѡѡлн отор  
 аѡѡѡлн ѡѡѡл пѡѡѡ етѡѡѡт іѡѡ пѡоіс ѡѡѡѡѡѡѡѡ  
 ёвол ёфсѡнннн саѡѡл іфпаремѡѡлн <sup>8</sup> ёѡѡл ѡѡ  
 аѡѡѡѡѡѡѡ іже мѡѡсѡс ёѡѡтн ёфсѡнннн ѡѡ-  
 етѡхн саѡѡл іфпаремѡѡлн ѡѡѡѡѡі ёратѡ іже  
 пѡлаос тѡрѡ еѡѡѡѡѡт фѡѡѡѡ фѡѡѡѡ ѡѡѡѡ пѡ-  
 рѡѡт іте теѡсѡнннн отор пѡѡѡѡѡѡѡт іѡѡ пѡ-  
 ѡѡѡѡѡ ѡѡѡл іте мѡѡсѡс ѡѡѡѡѡі ёѡѡтн ёф-  
 сѡѡѡѡѡ <sup>9</sup> ёѡѡл ѡѡ аѡѡѡѡѡ іже мѡѡсѡс ёѡѡтн  
 ёфсѡѡѡѡ ѡѡѡі ёрѡѡ іже пѡѡѡѡѡѡл іте фѡѡѡѡѡ  
 отор ѡѡѡѡѡі ёратѡ рѡѡѡѡ пѡрѡѡт іте фсѡнннн  
 отор ѡѡѡѡѡѡ нем мѡѡсѡс <sup>10</sup> отор ѡѡѡѡѡѡѡѡ  
 іже пѡлаос тѡрѡ ёпѡѡѡѡѡѡл іте фѡѡѡѡѡ еѡѡѡі



ёратц җирен пирωот ите җскннн ите җмет-  
 меоре отор атоҗи ёратот иже пѣлаос тнрц  
 атоѡшт фотай фотай җирен фро итеҗскннн  
 11 отор а псоис сажн отѣ мωтснс иҗо отѣ  
 5 ро мѣрнѣ иотай еҗсажн нем пецшфнр отор  
 шачхасц ёбол ёботн ёҗпаремболн пѣералωн  
 ае инсот пшнри инаѣи не оталот не мпаҗсен  
 җскннн ёбол 12 отор пезе мωтснс мпсоис же  
 рнппе иҗон нжωммос пни же аҗиоти мпагѣлаос  
 10 ёпшωи иҗон ае мпентамои ёфнётенпаоторпц  
 немни иҗон ае аҗнос пни же җсωотн ммон  
 ёбол отте рωми ниѣен отор отонѣан иотрмот  
 паҗрай 13 исже отн аҗими иотрмот паҗрап  
 отонҗн ёрои ѡен отсωоттен иҗапат ёрон ро-  
 15 пωс иҗашωпи ёаҗими иотрмот мпенмѣо отор  
 рина иҗаёмн же пенѣлаос не пайнишѣ ишлѣол  
 14 отор пезе псоис же аҗон еѣнамошн ѡажωн  
 отор җнаѣ емтон пая 15 отор пезе мωтснс  
 пач же ёһнл иҗон иҗтенмошн неман ммон м-  
 10 перентен ёпшωи ёбол тая 16 отор пωс снашωпи  
 есоторҗ ёбол иҗафмни же аҗими иотрмот па-  
 җран аҗон нем пенѣлаос аҗла иҗон не ётен-  
 ёмошн неман отор ёнеҗиѡот аҗон нем пенѣлаос  
 ёбол отте пиеѣнос тнрот етхн җнжен пинаҗи  
 20 17 отор пезе псоис ммωтснс же пайсажн фҗай  
 ёҗанжѡц җпааҗц пая аҗими җар иотрмот  
 мпаимѣо отор җсωотн ммон ёбол отте отон  
 ниѣен 18 отор пезе мωтснс же матамои ёпенѡот  
 19 отор пезац же аҗон җпасни ѡажωн ѡен  
 20 паѡот отор еиёсажн ѡен фҗрап мпсоис мпен-  
 мѣо отор еиёпай мѣн ёҗпапай пач отор еиё-  
 шепҗнт ѡа фн ёҗпашепҗнт ѡарѡц 20 отор пе-  
 жасц же ипеншҗемжѡм иҗат ёпаҗо от җар

21 **М**моп **р**омі **н**анат **ѣ**паро **о**тор **н**те<sup>с</sup>ѡнѣ <sup>21</sup> **о**тор  
**п**еже **п**ѡис **ѡ**е **р**нппе **о**тон **о**тма **х**н **р**арок  
**о**тор **е**кѣѡри **ѣ**ратн **р**нжен **ѣ**петра <sup>22</sup> **е**сн<sup>с</sup>нпн  
**н**же **п**аѡот **е**іѣхан **ѡ**ен **о**тх<sup>о</sup>л **н**те **ѣ**петра  
**о**тор **е**іѣерсн<sup>с</sup>епазн **ѣ**ж<sup>о</sup>н **ѡ**ен **т**ажнѡ **ѡ**а<sup>ѣ</sup>снпн ;  
<sup>23</sup> **о**тор **е**іѣѡлі **н**тажнѡ **о**тор **т**оте **е**кѣнат **с**а-  
 34 **м**ен<sup>о</sup>нн **п**аро **ѡ**е **н**наотон<sup>с</sup>рѣ **ѣ**рок <sup>1</sup> **о**тор **п**еже  
**п**ѡис **м**мѡ<sup>ѣ</sup>сн<sup>с</sup> **ѡ**е **м**аѡаміѡ **п**ан **н**к<sup>с</sup>еплаз  
**с**пот<sup>ѣ</sup> **н**ѡнн **м**фрн<sup>ѣ</sup> **н**н<sup>с</sup>рот<sup>ѣ</sup> **о**тор **м**от **ѣ**-  
**п**ѡн **р**аро **ѣ**птѡот **о**тор **н**тасѡа **р**н **н**п<sup>с</sup>лаз <sup>10</sup>  
**н**н<sup>с</sup>ахн **н**кѣнатх<sup>н</sup> **р**н **н**п<sup>с</sup>лаз **н**рот<sup>ѣ</sup> **н**нѣт<sup>с</sup>а-  
**ѡ**емѡот <sup>2</sup> **о**тор **ѡ**нн **е**кѣсѣ<sup>ѣ</sup>тѡт **н**ѡ<sup>с</sup>рп **о**тор  
**е**кѣ **ѣ**пѡн **ѣ**жен **п**тѡот **н**те **с**на **о**тор **е**кѣѡри  
**ѣ**ратн **н**н **м**мат **р**нжен **п**ла<sup>к</sup> **н**те **п**тѡот <sup>3</sup> **о**тор  
**м**пенѡре **р**лі **і** **ѣ**пѡн **н**ема<sup>н</sup> **о**тѡе **м**пенѡре **р**лі <sup>15</sup>  
**о**тѡн<sup>с</sup> **р**нжен **п**тѡот **ѣ**пт<sup>с</sup>рѣ **о**тор **п**ѣсѡот **н**ем  
**п**ѣ<sup>с</sup>ѡот **м**пенѡрот<sup>с</sup>м<sup>о</sup>нн **ѡ**ат<sup>с</sup>н **п**тѡот **ѣ**тем<sup>с</sup>мат  
<sup>4</sup> **о**тор **а**сѡаміѡ **н**ѣ<sup>ѣ</sup>п<sup>с</sup>лаз **с**пот<sup>ѣ</sup> **н**ѡнн **н**ата<sup>ѣ</sup>фрн<sup>ѣ</sup>  
**н**н<sup>с</sup>рот<sup>ѣ</sup> **о**тор **а**сѡор<sup>с</sup> **н**тооті **н**же **м**ѡ<sup>ѣ</sup>сн<sup>с</sup>  
**а**сї **ѣ**пѡн **ѣ**жен **п**тѡот **н**те **с**на **н**ата<sup>ѣ</sup>фрн<sup>ѣ</sup> **ѣ**та <sup>10</sup>  
**п**ѡис **р**он<sup>с</sup>р<sup>с</sup> **н**ас **о**тор **а**сѡлі **н**ема<sup>с</sup> **н**же **м**ѡ<sup>ѣ</sup>-  
**с**н<sup>с</sup> **н**ѣ<sup>ѣ</sup>п<sup>с</sup>лаз **с**пот<sup>ѣ</sup> **н**ѡнн <sup>5</sup> **о**тор **а**сї **ѣ**песн<sup>т</sup> **н**же  
**п**ѡис **ѡ**ен **о**тѡнн **о**тор **а**сїѡри **ѣ**рат<sup>с</sup> **м**мат **о**тор  
**а**с<sup>с</sup>м<sup>о</sup>т<sup>ѣ</sup> **н**же **м**ѡ<sup>ѣ</sup>сн<sup>с</sup> **ѣ**фран **м**пѡис <sup>6</sup> **о**тор **а**снпн  
**н**же **п**ѡис **м**пес<sup>с</sup>мѡ **о**тор **а**с<sup>с</sup>м<sup>о</sup>т<sup>ѣ</sup> **н**же **м**ѡ<sup>ѣ</sup>сн<sup>с</sup> <sup>15</sup>  
**ѡ**е **п**ѡис **п**ѡис **ѣ**п<sup>о</sup>т<sup>ѣ</sup> **н**те **н**метѡен<sup>с</sup>рн<sup>т</sup> **н**ем  
**н**мет<sup>с</sup>н<sup>с</sup>нт **п**ресѡот **н**рн<sup>т</sup> **ѣ**апннѡ<sup>ѣ</sup> **н**на **о**тор  
**п**а<sup>л</sup>тѡн<sup>с</sup> <sup>7</sup> **о**тор **с**ѡ<sup>с</sup>р<sup>с</sup> **ѣ**от<sup>с</sup>мѡмн **о**тор **с**ѡ<sup>с</sup>рн  
**н**от<sup>с</sup>на **ѡ**а **р**анѡ **с**ѡлі **н**п<sup>а</sup>н<sup>о</sup>м<sup>а</sup> **н**ем **п**а<sup>л</sup>н<sup>а</sup>  
**н**ем **н**п<sup>о</sup>нн **о**тор **н**н<sup>с</sup>ѣтотѡ **м**фнѣт<sup>о</sup> **н**ѣ<sup>п</sup>ох<sup>с</sup> <sup>20</sup>  
**с**ѡ<sup>с</sup>рн **н**п<sup>о</sup>нн **н**те **п**н<sup>о</sup>т<sup>ѣ</sup> **ѣ**жен **п**ш<sup>с</sup>рн **н**ем **ѣ**жен  
**п**ш<sup>с</sup>рн **н**те **п**ш<sup>с</sup>рн **ѡ**а **ѣ**марѣ **н**ем **ѣ**марѡ **н**т<sup>с</sup>енѡ  
<sup>8</sup> **о**тор **а**сн<sup>с</sup> **н**же **м**ѡ<sup>ѣ</sup>сн<sup>с</sup> **а**с<sup>с</sup>рн<sup>с</sup> **ѣ**жен **п**на<sup>с</sup>рн



и́те пѣтшемир еке́ареꝥ е́роꝥ ꙗ́ и́е́роот еке́отем  
 атшемир мѣрнѣ́ ета́роꝥрен пѣн ꙗ́ен пснот  
 и́те пѣ́вот и́те пѣ́вері и́ррні́ гар ꙗ́ен пѣ́вот  
 и́те пѣ́вері а́ні́ е́во́лꙗ́ен пѣ́а́ри и́хнми <sup>19</sup> ꙗ́вн  
 пѣ́вен е́тпаотѡн е́тоѣ́ пѣ́роотт е́те́щѡн пѣ́и  
 отшамі́сі и́те отмасі́ нем отшамі́сі и́те отѣ́-  
 сѡот <sup>20</sup> нем отшамі́сі и́нѡ е́кесотꝥ ꙗ́а отѣ́сѡот  
 е́щѡн ꙗ́е а́нште́мсотꝥ е́кѣ́ѣ́ и́теꝥтмн шорп  
 мѣ́сі́ пѣ́вен и́те пѣ́внрі́ е́кесотот і́пекотонꝥ  
 мѣ́пѣ́ѡ е́во́л е́ншоті́т <sup>21</sup> ꙗ́ и́е́роот пе́ е́тере́ер- <sup>10</sup>  
 ꙗ́вн і́ѣ́нот ꙗ́ен пѣ́роот ꙗ́е мѣ́а́рꙗ́ е́кѣ́мтѡн  
 мѣ́мѡ ꙗ́ен псѣ́ѣ́ нем пѣ́сѣ́ е́кѣ́емтѡн мѣ́мѡ  
<sup>22</sup> отꝥ пѣ́шѣ́ и́те пѣ́пѣ́нꙗ́ е́ке́а́ꝥ пѣ́н тархн  
 и́те пѣ́сѣ́ сотѡ́ отꝥ пѣ́шѣ́ и́те пѣ́ѡотѣ́ е́сѡтн  
 ꙗ́ен ѡ́мнѣ́ і́ѣ́ромпи <sup>23</sup> ꙗ́ і́снот і́ѣ́ромпи е́те́от- <sup>15</sup>  
 онꝥт і́ѣ́е ꙗ́отт пѣ́вен і́тан мѣ́мѡ́ мѣ́ѡі́с  
 фнотѣ́ и́те псѣ́рѣ́нл <sup>24</sup> е́щѡн гар а́шѣ́нꝥоті́  
 і́пѣ́ѡнос е́во́л ꙗ́а́ѡн отꝥ і́таѡ́ре пѣ́нѡ́нот  
 отꝥсѡ́ен і́пѣ́ ꙗ́лі́ и́те пѣ́нѣ́а́ри е́рѣ́пѡ́тмн ꙗ́ен  
 пѣ́нѣ́ні́ е́пшѡ́ е́отонꝥ мѣ́мѡ́ мѣ́ѡі́с пѣ́н- <sup>20</sup>  
 нотѣ́ ꙗ́ і́снот і́ѣ́ромпи <sup>25</sup> і́пѣ́ншѡ́т е́ррні́ е́ѣ́н  
 отшемир і́отснꝥ и́те ꙗ́ншотшѡ́тшѡ́ і́тн  
 отꝥ і́пѣ́ꝥннот е́ра́пѣ́тооті́ і́ѣ́е отшѡ́т и́те  
 пѣ́шѣ́ мѣ́пѣ́сѡ́а <sup>26</sup> пѣ́ротѣ́ѣ́ и́те пѣ́оттаꝥ і́те  
 пѣ́нѣ́а́ри е́кѣ́енот е́сѡтн е́пнн мѣ́ѡі́с пѣ́ннотѣ́ <sup>26</sup>  
 і́пѣ́нѣ́с отꝥнн ꙗ́ен те́рѡ́ѣ́ и́те те́ѣ́мѡ́т <sup>27</sup> отꝥ  
 пѣ́е пѣ́ѡі́с мѣ́ѡ́тснс ꙗ́е сѣ́а́ пѣ́н і́пѣ́а́сѣ́  
 і́ррні́ гар е́ѣ́н пѣ́а́сѣ́ а́сѣ́мнн і́отѣ́а́-  
 ѡ́ннн пѣ́мѡ́ нем псѣ́рѣ́нл <sup>28</sup> отꝥ пѣ́ꝥхн мѣ́мѡ́  
 пе і́ѣ́е мѡ́тснс і́рме і́е́роот нем мѣ́ і́ѣ́ѡ́рꝥ <sup>30</sup>  
 мѣ́мѡ́ мѣ́ѡі́с ѡ́нн мѣ́пѣ́ꝥотѡ́м отꝥ мѡ́от мѣ́-  
 пѣ́ꝥсѡ́ отꝥ а́ꝥсѣ́а́ ꙗ́і́ пѣ́пѣ́а́ꝥ і́пѣ́а́сѣ́ і́те  
 ꙗ́а́а́ѡ́ннн пѣ́ і́сѣ́а́ <sup>29</sup> ꙗ́ѡ́с ꙗ́е е́ꝥннот е́пѣ́снѣ́

иже мѡѣсѣс ѣволаѣен пѣтѡѡт иѣна отѡр рѣпле  
 наре ꙗꙗлаꙗ спѡтѣ иѡни хн ѣен пенѣиѣ мѣ-  
 мѡѣсѣс еѣпѣѡт ѡе еѣесѣт ѣволаꙗ пѣтѡѡт отѡр  
 пѣѣѣмѣ ап пе иже мѡѣсѣс же аѣѣѡѡт иже  
 5 про мѣпанѡм иѣте пѣѣро ѣен пѣиѡѣе ѣпѡтѣ  
 сѣѣи пѣмѣѣ <sup>30</sup> отѡр аѣпѣт иже ѡѡрон пѣм  
 пѣпѣиѣри тѣрот мѣпѣсрѣнѡ ѣмѡѣсѣс отѡр пѣѣ-  
 мѣр иѡѡт пе иже про иѣте пѣпанѡм иѣте пѣѣро  
 отѡр пѣѣтерѣѡт ѣѡѡт ѣроѣ пе <sup>31</sup> отѡр аѣѣѡтѣ  
 10 ѣроѡт иже мѡѣсѣс отѡр аѣѣѣѡ ѣроѣ иже  
 ѡѡрон пѣм пѣѣрхѡн тѣрот иѣте ꙗѣтѣѣѡѣѣ  
 отѡр аѣсѣѣи пѣмѡѡт иже мѡѣсѣс <sup>32</sup> отѡр мѣ-  
 пѣпѣсѣ пѣѣ аѣѣ ѣроѣ тѣрот иже пѣпѣиѣри мѣ-  
 пѣсрѣнѡ отѡр аѣѣѡѣѣ пѡѡт иѣѡѡ пѣѣѣн еѣѣ  
 15 пѣѣѣ сѣѣи мѣмѡѡт пѣмѣѣ рѣѣѣн пѣтѡѡт иѣна  
<sup>33</sup> отѡр мѣпѣпѣсѣ еѣѣѣѡѡт ѣѣсѣѣи пѣмѡѡт аѣѣ  
 иѡтѣѣѣмѣ ѣѣѣн пѣѣро <sup>34</sup> ѣѣѡн ѡе аѣѣѣѣи  
 ѣѡѡт иже мѡѣсѣс мѣпѣѣѡ мѣпѣѣѣс ѣсѣѣи пѣмѣѣ  
 ѣѣѣѡѡ мѣпѣѣѣѣмѣ мѣѣѣ ѣѣѣѣѣѣѣтѣ иѣ ѣвола  
 20 отѡр аѣѣѣѣи ѣвола ѣѣѣсѣѣи пѣм пѣпѣиѣри тѣ-  
 рѡт мѣпѣсрѣнѡ иѣѡѡ пѣѣѣн еѣѣ пѣѣѣс ѣѣѣѣѣѣѣ  
 ѣроѡт <sup>35</sup> отѡр аѣѣѣт иже пѣпѣиѣри мѣпѣсрѣнѡ  
 ѣпро мѣмѡѣсѣс же аѣѣѡѡт отѡр аѣѣ иже  
 мѡѣсѣс мѣпѣѣѣмѣ ѣѣѣн пѣѣро ѣѣ пѣѣѣт  
 25 ѣѣѣѣѣѣ ѣсѣѣи пѣм пѣѣѣс <sup>1</sup> отѡр аѣѣѡѡтѣ 35  
 иже мѡѣсѣс иѣѣѣѣѣѣѣ тѣрс иѣте пѣпѣиѣри  
 мѣпѣсрѣнѡ отѡр пѣѣѣѣ пѡѡт же пѣѣ пе пѣсѣѣи  
 ѣѣѣѣѣѣѣт иже пѣѣѣс ѣѣѣѣѣ <sup>2</sup> ѣѣѣѣѣѣ пе  
 ѣѣѣѣѣѣѣѣ мѣмѡѡт иѣѣѣѣѣ пѣѣѣѣѣ ѡе мѣѣѣѣѣ  
 30 ѡтѣѣѣн пе отѡр ѡтѣѣѣѣѣѣѣ ѣѣѣѣѣ пе иѣмѣ-  
 ѣѣн мѣпѣѣѣс ѡѣѣн пѣѣѣн еѣѣѣѣ иѣѣѣѣѣѣѣѣ  
 мѣѣѣѣѣѣ <sup>3</sup> иѣѣѣѣѣѣѣѣ иѣѣѣѣѣѣ ѣѣн пѣѣѣѣѣѣѣѣ  
 мѣѣѣѣѣѣ тѣрот ѣѣн пѣѣѣѣѣѣ иѣте пѣсѣѣѣѣѣѣѣѣ

анок пе пѣоис <sup>4</sup> отог пезе мѡѣснс отѣе фѣс-  
 наѣѡгн тнрс нте пепшнрн мпсранл еѣжѡмѡс  
 же фѣи пе писажн еѣсѣотарсарнн мѡсѣ нже  
 пѣоис еѣжѡмѡс <sup>5</sup> же маре отон ѣи нтеп отон  
 мѡтѣн нѡтѡѣрема мпѣоис отон нѣбен етна- <sup>5</sup>  
 семннтс ѣеп пѣсѣнт еѣѣнн еѣотн нпнѡпархн  
 мпѣоис отпѡтѣ нем отрат нем отромт <sup>6</sup> нем  
 отртѡнпѡнпѡн нем отѣнжн нем отнокнос нѡ-  
 пѡтн нем отѣепс еѣсѡѣ нем рѡпѣѡи мѡѡ-  
 мн <sup>7</sup> нем рѡпѣар нѡѡлн еѣѡрешрѡш нем рѡп- <sup>10</sup>  
 ѣар нѡртѡнпѡнпѡн нем рѡпѣе нѡтерѡлн <sup>9</sup> нем  
 рѡпѡнн нсарѡнпѡн нем рѡпѡнн епѣѡтѣ нте ф-  
 епѡмѣс нем ппѡтнрн <sup>10</sup> отог софѡс нѣбен ѣеп  
 пѣсѣнт еѣѣеп ѡнпѡт марѣѣи нтеѣерѡѡ епѣѣн-  
 отн еѣѡ пѣоис отарсарнн мѡѡт <sup>11</sup> фѣсѣтнн нем <sup>15</sup>  
 нпѡрртѡмѡтѡ нем нпѡѡлѡтѡмѡ нем нѣѣе еѣтѡ-  
 нѡтт нем нпѡхѡлѡтс нем нѣстѡлѡс <sup>12</sup> нем  
 фѣтѣѡтѡс нте фѣметѡѡре нем нпѡнѡфѡрон  
 нѣтѡс нем нпѡлѡстнрнѡн нѣтѡс нем нпѡнѡтѡпѡ-  
 тѡсма нѣтѡс нем нпѣтѡѡ нте фѡтѡлн нем нп- <sup>20</sup>  
 мѡхѡлѡтс нем нпѡнн нте пѣсѡмѡрѡѡс <sup>13</sup> нем  
 фѣтрапѣѣѡ нем пѣсѣкетѡс тнрот <sup>14</sup> нем фѡтѡхнѡ  
 нте пѡтѡннн нем пѣсѣкетѡс тнрот <sup>15</sup> нем пнѣѣ  
 нте пѡѡѣс нем пѣѡтпѡтѣи нте пѣсемнн нем  
 нпѣпѡстнрнѡн нте пнро нем фѣсѣтнн <sup>16</sup> нем нп- <sup>25</sup>  
 мѡпѣрѣѡтѡшн нем пѣѣсѣкетѡс тнрот <sup>19</sup> нем  
 нѣстѡлн еѣѡтѡѡ нте ѡѡрѡн пѡтнѣ нем нѣстѡлн  
 еѣѡтѡѡѣннпѡнн ѣеп пѣѡтѡѡѡ нем фѣѣѡнн  
 нте фѣметѡтнѣ нте пепшнрн нѡѡрѡн нем пнѣѣ  
 нте пѡѡѣс нем пѣѡтпѡтѣи еѣѡтѡтнѣѣ еѣрнн <sup>20</sup>  
<sup>20</sup> отог ѡсн еѣѡлн нже фѣснаѣѡгн тнрс нте  
 пепшнрн мпсранл еѣѡлѣѡ пѣѡ мѡѡѣснс <sup>21</sup> отог  
 ѡѣннн нже фѡтѡѡ фѡтѡѡ мѣнн еѣѡѣе пѣсѣнт



<sup>32</sup> ёерархнтекτων ёенхаи пйбен ката пйрһнотй  
 тһрот йте фметархнтекτων ёорефѡаміо мпи-  
 нотһ нем пйрат нем пйромт <sup>33</sup> нем ёѡаміо м-  
 пйѡнй отор ёореферрѡһ ёпйше отор йтефѡаміо  
 йрѡһ пйбен ѡен отсофйа <sup>34</sup> отор асјершорп йф  
 мпимѡит ёсрнй ёнефметй нем ёлйаһ фн йте  
 ахисамах ёһолѡен тфѡлн йаап <sup>35</sup> отор ас-  
 марот ёметй йсофйа ёпжйпкаф ёѡаміо йпйрһнотй  
 тһрот йте пѣѡтаһ пйеп йсѡѡй нем пйпоирил-  
 топ ёсаѡот ѡен пйкоккйнок нем пйшпенс ёѡа-  
 міо йрѡһ пйбен йте фметархнтекτων етсеѡѡл  
 36 <sup>1</sup> отор асјірі йже ѡеселенл нем ёлйаһ нем со-  
 фос пйбен ѡен пѣфметй фнѣтаф пасј йотсофйа  
 нем отёпистнмн ёнаф йсһнот ёірі йпйрһнотй  
 тһрот етсмонт ката пнеѡтаһ нем ката рѡһ <sup>15</sup>  
 пйбен ётасјотарсарни ммѡот йже псѡис <sup>2</sup> отор  
 асјмотф йже мѡтснс ёѡеселенл нем ёлйаһ нем  
 нн тһрот ёте пйаф йсһнот фн етл фпотф  
 ф пасј йотёпистнмн ѡен пѣсрнт нем отон пйбен  
 етотѡш ёй ёѡотн ѡен потѡш рл пйрһнотй рѡсѡе  
 ёжонот ёһол <sup>3</sup> отор атсі йтотсј ммѡтснс й-  
 пйаферема тһрот пнѣтатёпот йже пепшйрй  
 мпйсранл ёѡротѡаміѡот ёпйрһнотй тһрот йте  
 пѣѡтаһ отор йѡѡот павсі ётй йпнѣпатйпй  
 ммѡот ёѡотн ёһолрйтотот пнѣпатйпй ммѡот  
 ёѡотн йрлпатоотй йшѡрп ммнпй <sup>4</sup> отор атй  
 йже пйсофос тһрот пнѣтѡаміо йпйрһнотй йте  
 пѣѡтаһ фотай фотай ката пѣсрѡһ ёпатеррѡһ  
 ёроу <sup>5</sup> отор пѣжѡот ммѡтснс же паше нн ёте  
 пйлаос йпй ммѡот ёѡотн пара пйрһнотй етл  
 псѡис ронрен ёѡаміѡот <sup>6</sup> отор асјотарсарни йже  
 мѡтснс отор асјрйѡш йфпаремһолн есјѡммос  
 же рѡмй пйбен нем срймй пйбен мпепѡротеррѡһ

(asmt.  
 36.1



же епіапархн іте кеѡотаѡ отор аѡтарно іже  
 пѡлаос ештеміні єѡотн же <sup>7</sup> отор пѡрѡноті пат-  
 рѡшп імѡот епісоѡѡѡт еѡаміоѡ отор а ранотон  
 ерѡот <sup>8</sup> отор аѡѡаміо іже соѡѡс пѡбен *Самв.*  
 5 пнеѡтерѡѡ <sup>1</sup> епістоѡн іте пнеѡотаѡ пнетпа- 39 (36 . 8)  
 шопп іаѡѡрѡп ппотнѡ натаѡрнѡт етѡ пѡоіс  
 ронрен етотѡ імѡѡѡснѡ <sup>2</sup> отор аѡѡаміо іѡѡѡѡ-  
 міс еѡѡѡѡѡ отпотѡ нем отѡѡѡіпѡіпѡп нем  
 отѡнѡ іте нем отѡѡѡѡѡс еѡѡѡѡѡ нем отѡѡѡс еѡ-  
 10 ѡѡѡ <sup>3</sup> отор аѡѡѡѡт нпѡѡѡѡп іте ппѡѡѡ і-  
 рѡѡѡѡ рѡѡѡѡ еѡѡѡѡт нем пѡѡѡіпѡіпѡп нем  
 пѡнѡ іте нем ппѡѡѡѡс еѡѡѡѡѡ нем пѡѡѡѡс еѡѡѡѡ  
 отор аѡѡаміоѡ іѡѡѡ іѡѡѡѡ <sup>4</sup> рѡіѡѡѡміс еѡѡѡѡт  
 еѡѡѡѡѡ пѡѡѡѡѡ <sup>5</sup> отѡѡ іѡѡѡѡ єѡѡѡѡ епѡѡѡѡѡѡ  
 15 еѡѡѡѡт ѡѡі ѡѡѡѡѡ аѡѡаміо імѡѡѡ кѡѡѡ пѡѡѡ-  
 ѡаміо еѡѡѡѡѡ отпѡѡѡ нем отѡѡѡіпѡіпѡп нем  
 отѡнѡ іте нем отѡѡѡіпѡп еѡѡѡѡѡ нем отѡѡѡѡс  
 еѡѡѡѡ кѡѡѡѡѡѡт етѡ пѡоіс ронрен етотѡ і-  
 мѡѡѡснѡ <sup>6</sup> отор аѡѡаміо іпѡѡѡ іте іте пѡѡѡѡ-  
 20 рѡѡѡѡ еѡѡѡѡ нем пѡѡѡѡѡѡѡ отор еѡѡѡѡѡѡѡ  
 іпѡѡѡ ѡѡн отпѡѡѡ еѡѡѡѡѡ ѡѡн отѡѡѡѡ іѡѡѡѡѡ-  
 ѡѡс еѡѡѡѡѡ пѡѡѡ іте пѡѡѡѡ іпѡѡѡѡѡѡ <sup>7</sup> отор  
 аѡѡѡѡѡѡѡ рѡѡѡ пѡѡѡѡ іте іѡѡѡѡміс іѡѡѡѡѡ  
 іѡѡѡѡѡѡ іте пѡѡѡѡ іпѡѡѡѡѡѡ кѡѡѡѡѡѡт етѡ  
 25 пѡоіс ронрен етотѡ імѡѡѡснѡ <sup>8</sup> отор аѡѡаміо  
 іпѡѡѡѡѡ іѡѡѡ іѡѡѡѡ еѡѡѡѡѡѡ іпѡѡѡѡѡѡѡ  
 кѡѡѡ пѡѡѡ іте іѡѡѡѡміс еѡѡѡѡѡѡ отпѡѡѡ нем  
 отѡѡѡіпѡіпѡп нем отѡнѡ іте нем отѡѡѡіпѡп  
 еѡѡѡѡѡ нем отѡѡѡѡс еѡѡѡѡ <sup>9</sup> аѡѡаміо іпѡѡѡ-  
 30 ѡѡѡ еѡѡ іѡѡѡѡѡѡѡ іѡѡѡѡѡ еѡѡіѡ іѡѡѡѡѡѡѡ  
 іѡѡѡ нем отѡѡѡѡ іѡѡѡѡѡ іѡѡѡѡѡѡѡ <sup>10</sup> отор аѡ-  
 ѡѡѡ іѡѡѡѡѡ іѡѡѡѡѡ кѡѡѡ отѡѡѡ іѡѡѡѡѡѡѡѡ  
 отѡѡѡѡѡ іте рѡѡѡѡ іѡѡѡѡѡ нем отѡѡѡѡѡѡѡѡ

нем отсмаратъаос ёпютаи нсттхос <sup>11</sup> отор пи-  
 сттхос ѿмарѣ отапараз нем отсапѣирос нем  
 отиаспис <sup>12</sup> отор писттхос ѿмарѣ отлттирион нем  
 отахатис нем отамеотстос <sup>13</sup> отор писттхос  
 ѿмарѣ отхрисолиѣос нем отѣнриλλос нем от- <sup>5</sup>  
 ѡптхион еттактнотт нпотѣ отор етсонр ѣен от-  
 нотѣ <sup>14</sup> отор пиѡни не ран ёболѣен пиран нте пен-  
 шнири ѿписранл не ѿ ѡни ката потран етфотр  
 нсфратис фотай фотай ёболѣен пегран ётѣѣ ѿ-  
 фтлн <sup>15</sup> отор атѣаміѡ ѿпилотион нранштаѣ ет-  
 шонт нотрѡѣ ншѡнт ёболѣен отнотѣ етотѣн-  
 отт <sup>16</sup> отор атѣаміѡ нас ѿпиаспиаснос ѣ нпотѣ  
 нем шсотр ѣ нпотѣ отор атхѡ ѿпшсотр ѣ  
 нпотѣ ёжен ѣархн спотѣ нте пилотион <sup>17</sup> отор  
 атхѡ ѿпшѡнт ёболѣен нпотѣ ёжен пшсотр ѣ <sup>15</sup>  
 сапис ѣ нте пилотион <sup>18</sup> отор пирѡлн ѣ нте ѣстм-  
 ѡлн спотѣ отор асхат ёжен пиаспиаснос ѣ от-  
 ор атсемниотт ёжен ѣнарѣи спотѣ нте ѣѣѡмис  
 отѣе потѣрнот ѿпегѣѡ <sup>19</sup> отор атѣаміѡ н-  
 шсотр ѣ нпотѣ отор атсемниотт ёжен питеп <sup>20</sup>  
 ѣ исжен пиланр нте пилотион рижен пиланр ѣ  
 нте пирѣфарот нте ѣѣѡмис сапис ѣѣотн <sup>20</sup> отор  
 атѣаміѡ ншсотр ѣ нпотѣ отор атхат рижен  
 ѣнарѣи спотѣ нте ѣѣѡмис сапеснт ѿмос отѣе  
 нотро ката ѣстмѡлн сапшѡи ѿписѡѣи нте ѣѣѡ- <sup>25</sup>  
 мис <sup>21</sup> отор атѣѡлн ѿпилотион ёболѣен пшсотр  
 ниетхн рижѡѣ ёѣотн ёпшсотр нте ѣѣѡмис  
 еттоми ёпотѣрнот ёболѣен пирѣаниѣнион ет-  
 шонт ёѣотн ёписѡѣи нте ѣѣѡмис рина нтот-  
 штемхѡ ёѣрни ѿпилотион ёболѣи ѣѣѡмис катѡ- <sup>30</sup>  
 фрнѣ етѡ пѣѡис ронрен ётотѣ ѿмѡтѣнс <sup>22</sup> отор  
 атѣаміѡ нѣшѡни нрипѡѣитѣе сапеснт нѣѣѡ-  
 мис отрѡѣ нсѡѣи нрѣаниѣнион тнрѣ <sup>23</sup> рѣнс ѡе



37. 6  
 c/ 27 10  
 38  
 37  
 37 7  
 10  
 15  
 14  
 16  
 18

фалис рашпоти не нем тотъ мѣсис етои ират  
 37 отор аѳаміо мпінатапетасма ите фро иѳ-  
 ситни ите фметмеоре ёболден отртанипоион  
 нем отснхи нем отнокникон есјеріеѳ нем от-  
 шенс есјаѳ отрѡѳ иѳѡѳи иѳхеротѳим (38) нем ē  
 иѳтѡлос иѳтаѳ нем потѳринос нем потѳефалис  
 нем потѳалис етлалнотт иѳпотѳ ден отнотѳ  
 38 нем ē мѣсис иѳѡѳ етои ират 9 отор аѳаміо 37 7  
 иѳатлн еѳиса етрѳфрнс мѳстїа ите фатлн  
 ёболден отшенс есјаѳ р ден р 10 нем иѳ иѳтѡл- 10  
 лос иѳѡѳ нем иѳ мѣсис иѳѡѳ етои иѳромт  
 11 отор пѳса немрїт р ден р отор пѳса етрѳфрнс  
 р ден р нем иѳ иѳтѡлос иѳѡѳ нем иѳ мѣсис  
 иѳѡѳ 12 отор пѳса етсаѳїом мѳатлн еѳїрї иѳ  
 мѳарї і иѳтѡлос иѳѡѳ нем і мѣсис иѳѡѳ 15  
 13 отор пѳса етсанимѳиѳї мѳстїа иѳ мѳарї 14 іѳ  
 мѳарї саѳарот мѳѡѳ т мѣсис иѳѡѳ нем т  
 иѳтѡлос иѳѡѳ 15 отор рѳфарот мѳѳѳїр мѳ-  
 марѳ сампѳи нем сампѳи кѳта фпѳлн ите ф-  
 атлн мѳатлн еѳїрї мѳѳ мѳарї отор т иѳтѡл-  
 лос иѳѡѳ нем т мѣсис иѳѡѳ 16 отор мѳатлн  
 тѳрот ите фсѳтнн еѳѳамїнотт ёболден отшенс  
 есјаѳ 17 отор мѳѳсис ите мѳтѡлос рашромт  
 не нем потаѳнлн етои ират отор потѳефалис  
 етлалнотт ират ден отрат отор мѳтѡлос  
 тѳрот ите фатлн етои ират 18 отор пѳкѳта-  
 калнмѳа ите фпѳлн ите фатлн отрѡѳ иѳѡѳи  
 мѳпоиїлтон ёболден отртанипоион нем отснхи  
 нем отнокникон есјеріеѳ нем отшенс есјаѳ  
 есїрї иѳ мѳарї иѳиїн отор фотнѳї есїрї иѳ  
 мѳарї нем пѳїсї еѳнѳнѳ нем мѳстїа ите фатлн

8 етои иѳромт وفى نسخة من نحاس

19 нем ꙗ ꙗстѣлѣос ꙗтѡот нем ꙑꙗ мѣасіс ꙗтѡот  
 ꙗромт нем нотагнѣлн ꙗрат нем нотеѣаліс  
 етѣлѣнотт ꙗрат ѡен отрат отор ꙗѡот пат-  
 лѣлѣнотт ꙗрат ѡен отрат <sup>20</sup> отор ꙗшѡот тѣрот  
 5 ꙗте ꙑатѣлн етоі ꙗромт <sup>21</sup> отор ꙑаі пе ꙗотаг-  
 сарн ꙗте ꙑснѣн ꙗте ꙑметѡере натаѣрнꙑ  
 етѣ ꙑѡіс ронрен етотꙑ мѡѡтснс еѡре ꙑѡѡшен  
 шѡн ꙗте нѣлетітнс еѡлрѣтотꙑ ꙗѡамар ꙑшнр  
 ꙗꙗꙑрѡн ꙗотнѣ <sup>22</sup> отор ѡеселенѣ ꙑн ꙗте отр  
 10 еѡлѡен тѣтѣлн ꙗотꙗа аꙑірі натаѣрнꙑ етꙑ-  
 ронрен ꙗже ꙑѡіс етотꙑ мѡѡтснс <sup>23</sup> отор еѣлѣѣ  
 ꙑн ꙗте ꙗхїсамах еѡлѡен тѣтѣлн ꙗꙗꙑ ꙗѡѡꙑ  
 пе етꙑѣрархїтеѣтѡн еꙑнѣ ꙗѡѡ ꙗте ꙑнѣ  
 ꙗѡѡрꙑ нем ꙗꙑѡіꙗлѣтѡн есаѡот ѡен ꙑꙗꙑꙑ-  
 15 ꙑꙑ нем ꙑшѣнс ѡотор аꙑѡаміѡ ꙗже ѡеселенѣ 37  
 ꙗꙑꙑꙑѡтѡс <sup>2</sup> отор аꙑꙑꙑꙑꙑ ꙗꙑꙑꙑ саѡѡл ѡен  
 отꙑꙑꙑ еꙑꙑꙑꙑꙑꙑꙑ саѡꙑꙑ нем саѡѡл отор  
 аꙑѡаміѡ еꙑꙑ ꙗꙑꙑꙑꙑ ꙗꙑꙑꙑ еꙑꙑꙑꙑ <sup>3</sup> отор  
 аꙑѡаміѡ ꙑас ꙗꙑ ꙗꙑꙑꙑꙑ ꙗꙑꙑꙑ ꙑꙑꙑꙑ ꙑꙑꙑꙑ  
 20 ꙗꙑꙑꙑ ꙗ ꙑꙑꙑ ꙑꙑꙑꙑ ꙗꙑꙑꙑ отор ꙗ ꙑꙑꙑ ꙑꙑꙑꙑꙑ  
 мѡꙑꙑ еꙑꙑꙑꙑ ꙗѡл ꙗꙑꙑꙑ ꙗже ꙑшѣꙑꙑꙑꙑꙑ  
<sup>5</sup> ꙑꙑꙑꙑ еѡꙑꙑꙑꙑꙑ ꙑꙑꙑ ꙗꙑꙑꙑꙑ <sup>6</sup> отор аꙑѡ-  
 аміѡ мꙑꙑꙑꙑꙑꙑꙑꙑ саꙑꙑꙑ ꙗꙑꙑꙑꙑꙑ ꙗꙑꙑꙑꙑꙑ  
 отꙑꙑꙑ еꙑꙑꙑꙑꙑꙑꙑ <sup>7</sup> отор аꙑѡаміѡ ꙗꙑꙑꙑꙑꙑꙑ  
 25 ꙗ ꙗꙑꙑꙑ <sup>8</sup> ꙑꙑꙑ ꙗꙑꙑꙑꙑꙑ ꙑꙑꙑ ꙑꙑꙑꙑ ꙗꙑꙑꙑ  
 ꙗте ꙑꙑꙑꙑꙑꙑꙑꙑ отор ꙑꙑꙑꙑꙑ ꙗꙑꙑꙑꙑꙑ ꙑꙑ-  
 ꙑꙑ ꙑꙑꙑꙑꙑꙑ ꙗꙑꙑꙑ ꙗꙑꙑꙑꙑꙑꙑ <sup>9</sup> еꙑꙑꙑꙑꙑꙑꙑ  
 ꙗꙑꙑꙑꙑꙑ ꙑꙑꙑ ꙑꙑꙑꙑꙑꙑꙑꙑ <sup>10</sup> отор аꙑѡаміѡ  
 ꙗꙑꙑꙑꙑꙑꙑ еꙑꙑ ꙑꙑꙑ ꙗѡлѡен отꙑꙑꙑ еꙑꙑꙑꙑꙑ  
 30 <sup>13</sup> отор аꙑѡаміѡ еꙑꙑ ꙗꙑ ꙗꙑꙑꙑꙑ ꙗꙑꙑꙑ ꙑꙑꙑꙑꙑ  
 ꙗ ꙑꙑꙑꙑ ꙗꙑꙑꙑꙑꙑꙑꙑ ꙑꙑꙑ ꙑꙑꙑꙑꙑꙑꙑꙑ  
<sup>14</sup> еꙑꙑꙑꙑꙑ ꙗѡл ꙗꙑꙑꙑ ꙗже ꙑшѣꙑꙑꙑꙑꙑ ꙑꙑꙑꙑꙑ  
 еѡꙑꙑꙑꙑꙑꙑꙑꙑꙑ ꙗꙑꙑꙑꙑꙑꙑꙑ <sup>15</sup> отор ꙑшѣꙑꙑꙑꙑꙑ ꙗте

Cant. 37 21

Cant. 38 1

38 11





пикефалис ите фсктпн нем пикефалис ите пи-  
 натапетасма р икефалис епир ижинсвор отжи-  
 свор еоткефалис <sup>28</sup> отор пишо нем пишо<sup>е</sup> иси-  
 ялос атоаміоот епιακτλη ите писттлалос отор  
 потнефалис атлалωот ипотн отор атсеасωлот <sup>29</sup>  
 отор промт ите пиаферема то ижинсвор нем иа  
 ише исиалос <sup>30</sup> отор атоаміо ебол ибнтс ипбаск  
 ите пиро ите фсктпн ите фметмеоре <sup>31</sup> нем пбасис  
 ите фсктпн еснωф/нем пбасис ите фптолн ите  
 фатлн нем пишмот ите фсннн нем пишмот ите <sup>10</sup>  
 фатлн еснωф <sup>30</sup> нем пжолорс иромт мпнωф мпн-  
 мапершωотши нем пискетос тирот ите пмапер-  
 шωотши нем писѳай тирот ите фсктпн ите ф-  
 метмеоре <sup>32</sup> отор атірі иже пеншнрі мписралл  
 натафрнф етā пѳоис ронрен етотс ммωтснс <sup>15</sup>  
 пайрнф атірі псепи ае ите ппотн ите пиафе-  
 рема атоаміоц иранскетос еѳротшемши ибнрі  
 ибнтот мпемѳо мпѳоис <sup>1</sup> отор фн етассепи мп-  
 ртāнпѳиноп нем пѳнжн нем ппоякнос атоа-  
 міоот иранстолн ишемши иаарωн ρωсae итеф-  
 шемши ибнтот бен пѳотаб <sup>33</sup> отор атіні ипн-  
 етолн ρа мωтснс нем фснннн нем песснетос  
 нем ираалтсис нем псмохлотс нем писттлалос  
 нем псбасис <sup>35</sup> нем фктѳωтос ите фтаіѳннн  
 нем псшенρωф <sup>38</sup> нем пмапершωотши нем псф-  
 екетос тирот нем ппнез ите пѳωρс нем псѳт-  
 потсн ите писемпн <sup>37</sup> нем флтхнпā еѳотаб нем  
 псѳнѳс ρапѳнѳс ешатмор нем ппнез ите пѳт-  
 шнп <sup>36</sup> нем фтрапеза ите фпроѳесис нем песснет-  
 ос тирот нем пѳωн етхн ρнхωс <sup>41</sup> нем пистолн <sup>40</sup>  
 ите пѳотаб нн ите аарωн нем пистолн ите  
 пекшнрі ефмеѳотнѳ <sup>40</sup> нем пистіа ите фатлн  
 нем писттлалос нем псбасис нем пикатапетасма



ите фро ите фснни нем фптлн ите фатлн  
 33 нем пискетос тнрот ите фснни нем пессѣбай  
 тнрот 34 нем пизипѣера ишар иѡилн етѡреѡ  
 рѡш нем пнатанаалтма ишар иртаниѡикон  
 5 нем ите писѡжп иепинаалтма 40 нем пшмот  
 нем писѣбай тнрот епирѣнотн ите фсктнн ите  
 фметмеѡре 42 нн етѡ пѡоис ѡтарсарпн мѡѡт  
 ѣтотѣ мѡѡтснс пайрнѣ аѡирн иже пепшяри м-  
 псранл еписѣѣ тнрѣ 43 ѡтор аѣнат иже мѡѡт-  
 10 снс епирѣнотн тнрот ѡтор не атѡамнѡт пе  
 натафрнѣ етѡ пѡоис рѡнрен ѣтотѣ мѡѡтснс  
 пайрнѣ атѡамнѡт ѡтор аѣсмот ѣрѡт иже  
 мѡѡтснс 1 ѡтор аѣсажн иже пѡоис ѡтѣ мѡѡтснс 40  
 еѣжѡммос 2 же иѡрпн ѡеп ѡѣроот ите пнѣбот  
 15 иѡтит иѡтаи еѣѣтарѡ иѣсннинн ѣратс ите ф-  
 метмеѡре 3 ѡтор еѣѣѡ иѣтѣтѣѡтос ите фмет-  
 меѡре ѡтор еѣѣѡѣс иѣтѣтѣѡтос мпнкатапетасма  
 4 ѡтор еѣѣпн иѣтрапеза ѣѡтп ѡтор еѣѣѡрѡш  
 иѣпроѣеснс рнѡс ѡтор еѣѣпн иѣлтѣхннѡ ѣѡтп  
 20 ѡтор еѣѣѡ ипесѣнѣс рнѡс 5 ѡтор еѣѣѡ м-  
 пмаперѡѡтѡшп ипѡтѣ ѣѣ мпсѣтпѡтѣпн мпемѣѣ  
 иѣтѣтѣѡтос ите фметмеѡре ѡтор еѣѣѡ мп-  
 наалтма ите пнкатапетасма рнрен фро иѣ-  
 сктннн ите фметмеѡре 6 ѡтор пмаперѡѡтѡшп  
 25 ите пѡлнл еѣѣѡѣ рнрен фро иѣсктннн ите  
 фметмеѡре 8 ѡтор еѣѣѡ иѣлтѣхннѡ мпнѡѣѣ  
 9 ѡтор еѣѣсн мпнпер ите пѡѡрс ѡтор еѣѣѡрс  
 иѣсктннн нем иѣѣаи пнѣеп ѣте иѣнтс ѡтор еѣ-  
 ѣтѡтѣѡс нем песскетос тнрот ѡтор еѣѣѡпн  
 30 еѣѣѡтѣѣ 10 ѡтор еѣѣѡрс мпмаперѡѡтѡшп ите  
 пѡлнл нем пѣскетос тнрот ѡтор еѣѣтѡтѣѣ

وفي نسخة إيطالية والنصب الدار 20





бен пи́сѡот ѣретенѣи пи́тєтєпѡрон <sup>3</sup> ѣшѡп  
 ѡт ѡтѡлїл ѡхѡцѡцѡ не пєцѡрон ѣѡлѡен  
 пи́рѡот ѡтѡотт ѡтѡтн єцѣєц ѣрѣнн рїєн  
 фро ѡтѡтннн ѡтє фметмєѡре єцѣєц ѣѡтн  
 єцѡпѡц ѡпємѡ ѡпѡѡс <sup>4</sup> ѡтѡр єцѣтѡлѡ ѡпєцѡ  
 жїх ѣрѣнн ѣжен тѡфе ѡтє пїѡлїл єцѡпн пѡц єцѣ  
 ѣрѣнн ѣжѡц <sup>5</sup> ѡтѡр єтѣїнн ѡпмѡс ѡпємѡ ѡпѡѡс  
 ѡтѡр єре пєпѡннн ѡѡѡрѡн пїѡтнѡ єтѣїнн ѡп-  
 спѡц ѣѡтн ѡтѡр єтѣжѡщ ѡпспѡц ѣжен пмѡ-  
 пєрѡѡтѡщ єцѡф фнєтѡн рїєн пїрѡѡт ѡтє <sup>10</sup>  
 фѡтннн ѡтє фметмєѡре <sup>6</sup> єтѣѡт ѡпѡлїл ѡтѡр  
 єтѣѡц ѡмєлѡс мєлѡс нѡтѡ мєрѡс <sup>7</sup> ѡтѡр єре  
 пєпѡннн ѡѡѡрѡн пїѡтнѡ єтѣтѡлє ѡрѡм ѣрѣнн  
 ѣжен пмѡпєрѡѡтѡщ ѡтѡр єтѣсѡт рѡкѡ ѣрѣнн  
 ѣжен пѡѡрѡм <sup>8</sup> ѡтѡр єре пєпѡннн ѡѡѡрѡн пїѡт-  
 нѡ єтѣтѡлѡ ѡпїѡмѡ єтѡнѡ пєм фѡфе пєм пїѡт  
 ѣжен пїрѡкѡ пнєтѡн рїєн пѡѡрѡм пнєтѡн  
 рїєн пмѡпєрѡѡтѡщ <sup>9</sup> пн єтє пѡнѡц ѡпєм  
 пїѡлѡтѡ єтѣѡт ѣѡлѡєн ѡтѡѡт ѡтѡр єре  
 пїѡтнѡ єцѣтѡлѡ ѡрѡн пїѡєн ѣжен пмѡпєрѡѡ-  
 ѡщ ѡтѡлїл не пєцѡѡтѡѡтѡщ ѡтѡѡт пѡт-  
 ѡтѡ ѡпѡѡс <sup>10</sup> ѣшѡп ѡт ѣѡлѡєн пи́сѡот  
 не пєцѡрон ѡпѡѡс ѣѡлѡєн пїрѡнѡ пєм ѣѡл-  
 ѡєн пїѡѡпн єтѡлїл ѡхѡцѡцѡ ѡтѡѡннн ѡтѡтн  
 єцѣѡтѡц ѣѡтн <sup>11</sup> ѡтѡр єцѣтѡлѡ ѡпєцѡжїх ѣрѣнн  
 ѣжен тєѡѡфе ѡтѡр єцѣѡєлѡѡц сѡ пїсѡїр ѡп-  
 мѡпєрѡѡтѡщ сѡ пємѡт ѡпмѡпєрѡѡтѡщ ѡ-  
 пємѡ ѡпѡѡс ѡтѡр пєпѡннн ѡѡѡрѡн пїѡтнѡ  
 єтѣжѡщ ѡпспѡц ѣжен пмѡпєрѡѡтѡщ єцѡф  
<sup>12</sup> ѡтѡр єтѣѡц нѡтѡ мєлѡс ѡтѡр фѡфе пєм пєцѡт  
 єтѣсѡт ѡтѡ пїѡтнѡ ѣрѣнн ѣжен пїрѡкѡ пнєтѡн  
 рїєн пѡѡрѡм пнєтѡн рїєн пмѡпєрѡѡтѡщ  
<sup>13</sup> ѡтѡр пнєтѡнѡц пєм пїѡлѡтѡ єтѣѡт бен

отмыот отор ере. пютнѣ ецѣен рѡѣ пѣѣн от-  
 ор ецѣталоот ѣжен пмапершѡотшѡ ототтар  
 ецшнп не ѡтшотшѡотшѡ етсѡи ѡсѡтнотчѡ  
 мпсѡис <sup>14</sup> ѣшѡп ѡе ѣѡлѡбен пѡрѡлаѣ ецнѡи; cf  
<sup>15</sup> ѡтѡѡрон ѡслѡл. ѣѡтн мпсѡис ецѣи; ѣѡтн  
 ѣѡлѡбен пѡромншѡл ѡе ѣѡлѡбен пѡромнп м-  
 пѡѡѡрон <sup>15</sup> отор ецѣенц ѡѡе пютнѣ ѡатен  
 пмапершѡотшѡ отор ецѣѡрѡх ѡтѡѡѡе ецѣта-  
 лѡс ѣжен пмапершѡотшѡ отор ецѣтѡтел еѡѡ  
<sup>16</sup> ѡатен ѣѡсѡс ѡте пмапершѡотшѡ <sup>16</sup> отор ецѣ-  
 ѡлѡ мпѡлѡѡс нем пмерѡ отор ецѣѡтѡт ѣѡлѡ  
 ѡатен пмапершѡотшѡ са пѡѡѡт мпѡѡ ѡте  
 ѣнермѡ <sup>17</sup> отор ецѣѡрѡх ѣѡлѡбен пѡѡтѡн отор  
 ѡпѡѡѡшѡ отор ецѣтѡлѡс ѣжен пмапершѡот-  
<sup>18</sup> шѡ ѡѡе пютнѣ ѣжен пѡрон етѡх рѡѡн пѡѡѡѡѡ;  
 ототтар не ецшнп ѡтшотшѡотшѡ етсѡи ѡсѡт-  
 нотчѡ ецшнп мпсѡис <sup>1</sup> ѣшѡп ѡе еснѡи ѣѡтн <sup>2</sup>  
 ѡѡе ѡтѡѡѡхн ѡтѡѡрон ѡшотшѡотшѡ мпсѡис  
 ецѣшѡп ѡѡе пѡѡѡрон есѡѡѡѡѡн отор ецѣ-  
<sup>20</sup> ѡѡѡ ѡтѡнѡр ѣѡѡ отор ецѣѡѡ ѡтѡѡѡѡѡ  
 ѣѡрнѡ ѣѡѡѡ ѡтшотшѡотшѡ пѡ <sup>2</sup> ецѣѡнѡт ѡѡ  
 пѡѡнрѡ ѡѡѡѡн пютнѣ отор ецѣѡѡ ѡтѡѡ-  
 ѡрпѡ ѣѡлѡбен пѡсѡѡѡѡѡн нем пѡнѡр нем  
 пѡѡѡѡѡ тнрѡ отор ере пютнѣ ецѣтѡлѡ м-  
<sup>25</sup> пѡѡѡѡ ѣѡрнѡ ѣжен пмапершѡотшѡ ѡтшѡт-  
 шѡотшѡ пѡ етсѡи ѡсѡтнотчѡ мпсѡис <sup>3</sup> отор  
 псѡн ѣѡлѡбен пшотшѡотшѡ ецѣшѡп ѡѡѡѡн  
 нем пѡѡнрѡ пѡѡѡѡ ѡте ппѡѡѡѡ ѣѡлѡбен  
 пшотшѡотшѡ ѡте псѡис <sup>4</sup> ѣшѡп еснѡи ѡт- cf  
<sup>30</sup> ѡѡрон ѣѡтн ѡтшотшѡотшѡ ецѡнѡ ѡѡн от- V. 24  
 ѡрпѡ ѣѡлѡбен ѡтсѡѡѡѡѡн ѡѡѡн ѡѡѡѡн  
 етѡѡѡѡѡ ѡѡн ѡтнѡ отор ѡѡѡѡѡн ѡѡѡѡн  
 етѡнѡ ѡѡн ѡтнѡ <sup>5</sup> ѣшѡп ѡе ѡтшотшѡот-

11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100  
 101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525  
 526  
 527  
 528  
 529  
 530  
 531  
 532  
 533

<sup>1</sup> Էջօփ ձե օտջօտջօտջի ինօրեմ քե քեյտաօ 3  
 մթօօս Էջօփ քեք Էսքեք Էծօտի Էծօլծեք քե-  
 ղօտ իտե օտջօտտ իտե օտջօմ Էքեք Էծօտի Էքօ  
 իտաթի մքեթօ մթօօս <sup>2</sup> օտօջ Էքեթալօ իքեք-  
 5 չիք Էրրի Էքեք տաքե մքաջօրօք օտօջ Էքեծեղ-  
 ծալք ղիք քիջօտ իտե քսնիք իտե քմեքթօրե  
 օտօջ Էքե քեքիքի իձարօք քիօտիք Էքեքաք մ-  
 քիքօք Էքեք քիմաքիքօտջի Էքիաք <sup>3</sup> օտօջ Էք-  
 Էիք Էծօտի Էծօլծեք քիջօտջօտջի իտե քիօտիք  
 10 օտօտթաք Էքիք մթօօս քե քիօտ Էքթօք իքքեք  
 քեք քիօտ քիքեք Էքիքեք քքեք <sup>4</sup> քեք քիժօտ ք  
 քեք քիօտ Էքիքաք քքեքիք ղիքեք քիձաք քեք  
 քիլօքօք Էքիք ղիքեք քիքիք Էքեօլք քեք քի-  
 ժօտ Էքթօք <sup>5</sup> օտօջ Էքե քեքիքի իձարօք քիօտիք  
 15 Էքեքօք Էրրի Էքեք քիմաքիքօտջի Էքեք քի-  
 ժիձ Էքեք քիքօք քքեքիք ղիքեք քիքրօք օտ-  
 օտթաք Էքիք քե օտթօք իքթօքօք մթօօս քե  
<sup>6</sup> Էջօփ ձե օտ Էծօլծեք քեքօտ քե քեքաքօք  
 իօտջօտջօտջի ինօրեմ մթօօս օտջօտտ իե օտ-  
 20 ջօմ Էքեք Էծօտի Էքօ իտաթի <sup>7</sup> Էջօփ օտիք  
 քե քեքաքօք Էքիքեք Էծօտի մքեթօ մթօօս  
<sup>8</sup> օտօջ Էքեթալօ իքեքիք Էքեք տաքե մքաջօրօք  
 օտօջ Էքեծեղծալք ղիք քիջօտ իտե քսնիք  
 իտե քմեքթօրե օտօջ Էքե քեքիքի իձարօք քի-  
 25 օտիք Էքեքաք մքիքօք Էքեք քիմաքիքօտջի  
 Էքիաք <sup>9</sup> օտօջ Էքեիք Էծօտի Էծօլծեք քիջօտջօ-  
 տջի իտե քիօտիք օտօտթաք Էքիք մթօօս քիօտ  
 քեք քեքսքեքիք իքքեքօք օտաթիք Էքեօլք քեք  
 քիքիք քեք քիօտ քիքք Էքթօք Էքեք քքեք քեք  
 30 քիօտ քիքք Էքիքեք քքեք <sup>10</sup> քեք քիժօտ ք քեք  
 քիօտ Էքիքաք քքեքիք ղիքեք քիձաք քեք քի-  
 լօքօք քքեքիք ղիքեք քիքիք Էքեօլք քեք քի-  
 ժօտ <sup>11</sup> օտօջ Էքեքօք իքեք քիօտիք Էքեք քիմաքիք-

шωотшы отсөөи исөтнотчы ототтар ецшып м-  
 псоис <sup>12</sup> ешоп же ёболден нйаеми пе пецз-  
 рон мпсоис ецёшонт ёботн мпемөө мпсоис  
<sup>13</sup> отор ецётало итецжиз ёрри ёжен тецәфе  
 отор етёбеләләц мпемөө мпсоис зиреп нрәот  
 ите фсктнн ите фметмеоре отор ёре пеншыри  
 һаәрәп пютнһ етёжәш мписноц ёжен пма-  
 нершωотшы ецнәф <sup>14</sup> отор ецёини епшәи ёбол  
 ммөц һототтар ецшып мпсоис пшот етрәвс  
 ёжен фнехи отор пшот тнрц ёрри ёжен фнехи  
<sup>15</sup> нем пшәлт һ нем пшот тнрц етрәжәот фн-  
 етрәжен пәләж нем пшәлос етхн зрәен пн-  
 рәнар ецёәлот нем пшәлт <sup>16</sup> отор ёре пшәнһ  
 ецёёнот ёжен пманершωотшы ототтар ецшып  
 отсөөи исөтнотчы ецшып мпсоис шт нйен әнитц <sup>15</sup>  
 мнсоис <sup>17</sup> отномос шә ёнер ите петенжәот и-  
 рри бен петенманшәпн тнрот шт нйен нем  
<sup>4</sup> спөц нйен инетепотомот <sup>1</sup> отор ә псоис сәжн  
 нем мәтснс ецжәммос <sup>2</sup> же сәжн нем пеншыри  
 мписранл ежжәммос же отштрхн асшәнерноһи  
 бен отметатәми ёболден шотарсәрнн тнрот  
 ите псоис пнәте еше һәитот ан отор итесіри  
 һотәи һпәи һотрәли ёбол һәнтот <sup>3</sup> ешоп же  
 пәрхнәретс етәәрс итецерноһи ёөре отләос  
 ерноһи отор ецёини ёрри мпесцноһи етәцерноһи  
 ммөц һотмаси ёболден рәпәрәот рәпәтәшн м-  
 псоис еөһе пноһи етәцәлц <sup>4</sup> отор ецёини мпмаси  
 зиреп фро ифскннн ите фметмеоре мпемөө  
 мпсоис ецётало итецжиз ёжен тәфе мпмаси  
 мпемөө мпсоис <sup>5</sup> отор ёре пшәнһ фнетәәрс  
 фнәте пецжиз жнн ёбол ецёсәи ёболден пснөц  
 мпмаси отор ецёсәтц ёботн ефскннн ите ф-  
 метмеоре <sup>6</sup> отор ёре пшәнһ ецёсәп мпесцнһ



[illegible]





ёболден отёсвоот ите отшотшвоотши ипорем  
 отор ёре потнһ ејётало ёрни ёжен пимапер-  
 швоотши ёжен пислил ите псоис отор ејётвһ  
 ёрни ёжвј иже потнһ еөһе ппони ётајерпони  
 5 ммоч отор етёхв пач ёбол <sup>1</sup> ёшвп ите от-  
 цтхн ерпони отор итессвтем ётсмн потанащ  
 отор фвй отмеөре пе је ајпав је ајёми ёпввһ  
 ајштемжос ејёси ммпони <sup>2</sup> отор ццтхн ет-  
 пвси нем рвһ пивен етсвдем је еөмвоотт је  
 фнетв пөнриоп отвм ёбол ммоч етсвдем и-  
 10 тесотем ај етмвоотт етөрећ етсвдем <sup>3</sup> је итеј-  
 си ёболден псвдем ите отрвми ёболден свдем  
 пивен итај отор итејси немвоот отор итејсвј  
 ммечёми отор мененса пвй итејёми отор итеј-  
 швцт <sup>4</sup> је отцтхн өнетпавря есфорж ден <sup>15</sup>  
 пессфотот ёйри потпетрвоот је отпөпавесј пата  
 рвһ пивен ёте пирвми пвфоржот нем отанащ  
 отор итејвһщ ёрвоот отор фвй итејёми отор  
 итејерпони потвй ирли ипвй <sup>5</sup> отор ејёотвнж  
 ммпони еөһе фнетвјерпони иһнтј <sup>6</sup> отор ејёини  
 ёрни ммпсис ёжен пецшвцт ёжен ппони ётај-  
 ерпони ммоч отриёһи исрими ёболден пёсвоот је  
 отввемпи исрими ёболден рвпввемпи ёрни ёжен  
 фпони отор ејётвһж ёрни ёжвј иже потнһ  
 еөһе ппони отор етёхв ммпони пач ёбол  
 7 ёшвп тесјжж жемжом ап ёйри ммпавпвп  
 ёотёсвоот ејёини ёрни ёжен пецпони ётајер-  
 пони ммоч сромпшвл и је мас и исромп  
 ммпсис отвй ёрни ёжен фпони нем отвй етсвли  
 8 отор ејёёпөт рв потнһ отор ејёини ёсөтп  
 иже потнһ ишорп ммфнетрижен фпони отор  
 потнһ ејёсврп итесвфе ёболрв пемөт отор  
 ипесфвщс <sup>9</sup> отор ејёпөтжс ёбол ммпөтөт ите

фнетрижен фноби ёжен фжои нте пмапершо-  
 отши псени ае мписноу ефёжелжолу ёрни ёжен  
 фбасис нте пмапершоотши же отни гар фа-  
 фноби пе <sup>10</sup> отор пмаорѣ ефёау потѣли мфрнѣ  
 5 етсемпша отор ефётѣор ёрни ёжуи нже ппотнѣ  
 еѣе ппоби ётауау отор етёхѣ пас еѣол  
<sup>11</sup> ёшѣп теуѣж жми ап мпини нѣромпшаал ie  
 пмас ѣ нѣромпи ефёипи мпечѣарон ёѣотн  
 еѣе фнётасерноби ммоу фремиѣ потѣпи н-  
 10 семеталион ёрни ёжен фноби нпечѣеш пер  
 ёрни ёжуи отѣ нпечѣале лиѣанос ёрни ёжуи  
 же отипи пе ёрни ёжен фноби <sup>12</sup> отор ефёепу  
 ѣатеп ппотнѣ ефёмор нтеуѣорпс есмер еѣол  
 нѣнтѣ епечметѣ ефёталоу ёжен пмапершо-  
 15 отши ёжен пѣли мпѣоис фафноби пе <sup>13</sup> отор  
 ефётѣор ёрни ёжуи нже ппотнѣ еѣе пепноби  
 ётауерноби ммоу еѣолѣеп отаи нпаи отор етё-  
 хѣу пас еѣол фн ае ётауѣѣп ефёшѣпи м-  
 ппотнѣ мфрнѣ потшоотшоотши нсемѣалион  
 20 <sup>14</sup> отор а пѣоис ѣаѣи нем мѣтѣс ефѣѣммос  
<sup>15</sup> же фѣтѣхн ѣнетпаѣш ѣеп отѣшѣ отор  
 нтеуерноби ѣеп отметатѣми еѣолѣа пнеѣотаѣ  
 нте пѣоис отор ефёипи ёрни ёжен пѣшѣѣт  
 мпѣоис отѣли еѣои нѣтаѣпи еѣолѣеп пѣѣѣот ѣа  
 25 тѣмиѣ потѣат нте рѣпѣнѣлос еѣолѣеп пѣнѣлос  
 нпнеѣотаѣ ёрни ёжен фнётасѣшѣѣт <sup>16</sup> нем фн-  
 ётауерноби ммоу еѣолѣа пнеѣотаѣ ефётниѣ отор  
 ефётотѣо ёрни ёжуи мпирѣѣ отор ефётниѣ мп-  
 отнѣ отор ефётѣор ёрни ёжуи нже ппотнѣ нѣрни  
 30 ѣеп пѣѣли нте пѣшѣѣт отор етёхѣ пас еѣол  
<sup>17</sup> отор отѣтѣхн ѣнетпаерноби отор нтеѣѣпи  
 потѣи нпептолн тѣрот нте пѣоис ёте сѣе нѣѣ-  
 тот ап отор мпѣѣѣми отор нтеуѣѣѣт отор



иҥе пимапершвоотши еҥеҥор ҥорни ҥжов 3 отор  
 ҥре пиотнҥ еҥеҥҥриотҥ ҥотрҥвс ҥиат нем перҥов  
 ҥиат еҥниот ҥорни шв перҥал еҥеҥниҥ ҥиотҥ  
 еҥиот ҥперҥсвмв отор еҥеҥли ҥпиҥлиҥ фнҥте  
 5 пихрвм ҥаотомҥ пиҥлиҥ ҥболҥбен пимапершво-  
 отши еҥеҥас ҥатен пимапершвоотши 4 отор  
 еҥеҥашҥ иҥеҥстолн отор еҥеҥҥ ҥиотҥ ҥнесто-  
 лн отор еҥеҥли ҥбол ҥпиҥлиҥ фнҥте пихрвм  
 ҥаотомҥ савол иҥпаремболн бен отмв еҥот-  
 10 ҥнотт 5 отор еҥеҥор иҥже отхрвм ҥжен пима-  
 першвоотши ҥбол ҥмв отор иҥеҥсено отор  
 ҥре пиотнҥ еҥеҥсрҥҥ ҥорни ҥжов иҥранпрор иҥ-  
 ҥанатоот иҥанатоот /еҥеҥало ҥпиҥлиҥ ҥорни  
 ҥжов отор еҥеҥало ҥорни ҥжов ҥпиот иҥте  
 15 пиотҥв 6 отор отхрвм еҥеҥор еҥни  
 ҥжен пимапершвоотши отор иҥеҥсено 7 фв  
 пе фномос иҥте пишотшвоотши фнҥотнҥенҥ  
 ҥботн иҥже пепшнри иҥаарвн пиотнҥ ҥпемҥо  
 ҥпимапершвоотши 8 отор еҥеҥли ҥбол бен  
 20 теҥдорнс ҥболҥбен писемевалион иҥте пишот-  
 швоотши нем перҥер нем перҥлиҥанос тнрҥ  
 фнҥтшон ҥжен пишотшвоотши отор еҥеҥепот  
 ҥорни ҥжен пимапершвоотши ототтар еҥшнн  
 отсҥои иҥсҥтнотҥи иҥте перҥмет иҥ ҥпсҥс 9 фн-  
 25 ҥтаҥсвжн ҥбол ҥмв еҥеҥотомҥ иҥже аарвн  
 нем перҥшнри еҥеҥотомҥ иҥтнҥв бен отмв  
 еҥотав ҥботн бен отатлн иҥте ҥснтнн иҥте  
 ҥметмеҥре еҥеҥотомҥ 10 иҥпотхоҥҥеҥ ҥасҥшҥе-  
 мнр агннҥ ҥоттои ҥболҥбен пиоттар еҥшнн  
 30 ҥпсҥс псҥотав иҥте псҥотав пе нем ҥфрнҥҥ  
 ҥфалпннҥ нем ҥфрнҥҥ ҥфалпшвот 11 ҥвоот  
 пнҥен иҥте пиотнҥ еҥеҥотомҥ отноммон шв ҥнер  
 ҥпетенжовт ҥболҥбен пиоттар еҥшнн иҥте псҥс







шωотши ісмот інорем ітац пе <sup>14</sup> отор еґііи  
 ёботи ёболжитотц іотай ёболбен пецзворон  
 тирот фнётеснатніц іпсоіс еґёшопи іпотиі  
 фнетнажеш псноц іпсотжаі <sup>15</sup> отор пиац іте  
 отшотшωотши ісмот інорем етёшопи пач отор;  
 ісрни бен піёроот ётотнаен пизворон ёботи  
 етёотомц іпотсωжп ёбол імоц ётооті <sup>16</sup> отор  
 ёшоп ґнаііи іпецзворон ёботи іотшотшωотши  
 отетхн іе ототωш бен піёроот етеснаііи і-  
 пецзворон ёботи нем пецрасґ етёотомц <sup>17</sup> от-  
 ор фнетнасωжп ёболбен піаґоті іте пшот-  
 шωотши шп піёроот імарґ етёронґц бен от-  
 хром <sup>18</sup> ёшоп ґе ёаґотωм ітеґотωм ёболбен  
 піаґоті іпіёроот імарґ іпотшопц фнетнаііи  
 ёботи іпотопц пач отўреі пе ґψтхн ґе <sup>19</sup>  
 етнаотωм ёбол імоц есёсі іпіноіи <sup>20</sup> отор ґап-  
 ац атшансі нем епхп пібен етсадем іпот-  
 отомот етёронґот бен отхром петтотһотт  
 пібен етёотем ац <sup>21</sup> отор ґψтхн еонаотωм  
 ёболбен піаґоті іте пшотшωотши іте пшот-  
 жаі ёте фпсоіс пе отор пецсωдем ёрни ёжω  
 есётано іґе ґψтхн ётемнат ёболбен песлаос  
<sup>22</sup> отор ψтхн пібен етнасі нем ґωі пібен ет-  
 садем іе ёболбен псωдем іте отром іе пн-  
 етсадем іте ґтефат іе сωц пібен етсадем <sup>23</sup>  
 отор ітеґотωм ёболбен піаґоті іте пшотшω-  
 отши іте пшотжаі ёте фпсоіс пе есётано іґе  
 ґψтхн ётемнат ёболбен песлаос <sup>24</sup> отор і  
 псоіс сажі нем мωтснс еґжωімос <sup>25</sup> ґе сажі  
 нем пепширі іпсранл еґжωімос ґе ωт пібен  
 іте ґанёґωот нем ґанёсωот нем ґанбаемп  
 іпетепоотомот <sup>26</sup> отор пшот іте пнетмωотт нем  
 пнёте пнөрион отωм ёбол імωот етёѡміωот

25 **ἐρῶν** **κίθεν** **ἐοτῶν** **καὶ** **ἡποτοτόμοι** **ὅτοι** **κίθεν**  
**ἐτῆαοτῶν** **ἡοτῶτ** **ἐβόλθεν** **κίτεῖν** **ωτὶ** **κῆτε-**  
**τεπῆαι** **νὶ** **ἐβότῃ** **ἡοτοτταρ** **ἡπσοις** **ἐβόλ** **ἡμωτ**  
**εσέτανο** **ἡ** **καὶ** **ψυτῇ** **ἐτεμματ** **ἐβόλθεν** **πеслаос**  
 26 **споч** **κίθεν** **ἡπетеποτόμοι** **θεν** **πетеπμανῶπ**  
**τῆροτ** **ἡτε** **ἐβόλθεν** **κίτεῖν** **ωτὶ** **ἡτε** **ἐβόλθεν** **κί-**  
**ραλα** **ψ** **ψυτῇ** **κίθεν** **ἐτῆαοτεμ** **споч** **εсέταно**  
**ἡ** **καὶ** **ψυτῇ** **ἐτεμματ** **ἐβόλθεν** **песлаос** **ὅτο**  
**ἂ** **πσοις** **сажи** **нем** **μωτςнс** **есѣώммос** **ка** **сажи**  
 27 **нем** **пешһри** **ἡπисρανῷ** **енёсажи** **пемωт** **еп-**  
**ώммос** **ка** **фнетῆαι** **νὶ** **ἐβότῃ** **ἡотῶотῶотῶ**  
**ἡτε** **песотжаи** **ἡπσοις** **есѣи** **ἡпесѣωрон** **ἐβότῃ**  
**ἡπσοις** **ἐβόλθεν** **пшотῶотῶ** **ἡτε** **песотжаи**  
 28 **ὅто** **песѣж** **етѣи** **ἐβότῃ** **ἡпшотжаи** **етһп**  
 29 **ἡπσοις** **ὅто** **пшот** **фнетῇ** **рижен** **ψместепрнт**  
**нем** **пшобос** **етῇ** **рижен** **пштпар** **есѣёно** **ἐβόтῃ**  
**рште** **ёёпот** **ёрһи** **ἡтаіо** **ἡпемѳо** **ἡπσοиς** **ὅто**  
**ёре** **пшотһ** **есѣи** **ёрһи** **ἡпшот** **тһрѣ** **етῇ** **рижен**  
**ψместепрнт** **ёрһи** **ёжен** **пманерῶотῶ** **ὅто**  
 30 **ёре** **ψместепрнт** **ῶп** **ἡἂρων** **нем** **песһри**  
 31 **ὅто** **пшωһ** **ἡотіам** **ёретепёфоржѣ** **ёбóл**  
**етһиѣ** **ἡпшотһ** **ἐβóлθεν** **пшотῶотῶ** **ἡте** **п-**  
**тепнорем** **фнетῆаерпросферн** **ἡписпоѣ** **ἡте**  
**пшотжаи** **нем** **пшот** **ἐбóлθεν** **пешһри** **ἡἂρων**  
 32 **есѣῶп** **псѣ** **ἡ** **пшωһ** **ἡотіам** **θεν** **отто**  
 33 **ψместепрнт** **гар** **ἡте** **пёпшема** **нем** **пшωһ**  
**етфорж** **ёбóл** **аісітот** **ἡтен** **пешһри** **ἡписρανῷ**  
**ἐбóлθεν** **пшотῶотῶ** **ἡте** **петепнорем** **аітн-**  
**тот** **ἡἂρων** **нем** **песһри** **ἡотпноммон** **ἡенер**  
 34 **ἡтотот** **ἡпешһри** **ἡписρανῷ** **фра** **пеш** **пѳорс**  
**ἡте** **ἂρων** **нем** **пѳорс** **ἡте** **песһри** **ἐбóлθεν**  
**пшоттар** **етһп** **ἡтен** **псоиς** **θεν** **пёроот** **етаѣ-**  
**пот** **ἐбóтῃ** **ёеротһ** **ἡпсоиς** **ка** **тафрнѣ** **етἂ**



[illegible]

нем нмелос нем пшот <sup>21</sup> отор ҫнежи нем пшала  
 латж аҫпат ёһол бен отмωот отор а мωтснс  
 аҫини мпиωли тнрҫ ёррни ёжен пмапершωотши  
 отсалил нжочҫеҫ пе отсѳои нсѳтнотҫи ототтар  
 еҫшнп мпсѳоис катѳрнҫ етѳ псѳоис ронрен ётотҫ  
 ммωтснс <sup>22</sup> отор аҫини нже мωтснс мпиωли м-  
 маρһ потωли нте отжωя ёһол отор аарωн нем  
 пецшнри аттало нпотжнх ёжен тафе мпиωли  
<sup>23</sup> отор аҫбелсωлҫ отор аҫѳали нже мωтснс ёһол-  
 бен пецсноҫ отор аҫтало ёррни ёжен лѳѳос нте  
 фмашж потинам н аарωн нем ёженрнтс нтеҫжнх  
 потинам нем ёженрнтс нтеҫфат потинам <sup>24</sup> отор  
 а мωтснс аҫини нненшнри н аарωн отор аҫтало  
 нже мωтснс ёжен пилѳѳос нте потмашж потинам  
 ёһолбен писноҫ нем ёженрнтс нпотжнх потинам  
 нем ёженрнтс нпотфат потинам отор а мωтснс  
 жωш ннисноҫ ёжен пмапершωотши <sup>25</sup> отор а  
 мωтснс аҫѳали мпиωт нем ҫҫпи нем пшот етрнжен  
 ҫнежи нем пилѳѳос нте пнртпар нем псѳлѳт һ нем  
 пшот етрнжωот нем пшѳѳш потинам <sup>26</sup> отор аҫ-  
 ѳали ёһолбен пикапотн нте пжωя фнетхн мпем-  
 ѳо мпсѳоис потωн натшемнр отор потωн ёһол-  
 бен отнер нем отаи нлаҫанон отор аҫталωот  
 ёррни ёжен пшот нем пшѳѳш потинам <sup>27</sup> отор аҫ-  
 талωот тнрот ёжен пенжнх н аарωн нем ёжен  
 пенжнх нпешнри отор аҫенҫ ёррни еҫфорж ёһол  
 мпемѳо мпсѳоис <sup>28</sup> отор аҫѳлот нже мωтснс ёһол-  
 бен потжнх отор аҫенот ёррни ёжен пмапер-  
 шωотши ёжен псѳлил нжочҫеҫ нте пжωя ёһол  
 отсѳои нсѳтнотҫи ототтар еҫшнп мпсѳоис пе  
<sup>29</sup> отор ётаҫѳали нҫместенрнт нже мωтснс аҫѳѳс  
 поттало ёпшѳи мпемѳо мпсѳоис ёһолбен пшѳли  
 нте пжωя ёһол отор асшѳпи поттои ммωтснс

катафрнѣ етѧ пѣоис ронрен етотѣ ммѡтснс  
 30 отор асѡли иже мѡтснс еѡлѡбен пинер ите  
 пѡѡрс нем еѡлѡбен писноѣ фнетхн рижеп  
 пмапершѡотшн отор аснотѡѡ ежен аарѡн  
 и нем ежен неѣшнри нем ежен неѣстоли нем  
 ежен потстоли отор аснотѡѡ иаарѡн нем неѣ-  
 столи нем пистоли ите неѣшнри немас пе  
 31 отор пеже мѡтснс иаарѡн нем неѣшнри же  
 фис ипиѡфоти ѡеп пиагли ите фснхн ите фмет-  
 10 меѡре ѡеп отма еснотѡѡ отор еретепеѡтѡмот  
 ммѡт нем пиѡн пнетхн рижеп пинапотн ите  
 пнѡн еѡл катафрнѣ етаснотарсарни иже пѣоис  
 еснѡммѡс же аарѡн нем неѣшнри етеѡтѡмот  
 32 отор пнетнасѡхн еѡлѡбен пиѡфоти нем пиѡн  
 15 ронрот ѡеп отхрѡм 33 отор ипетемер сѡѡл  
 мѡро ифснхннн ите фметмеѡре иѣ иѣроот шате  
 отѣроот хѡн отѣроот ите петепхѡн еѡл ѣ  
 иѣроот снпѡхѡт ипетеппхх 34 катафрнѣ етас-  
 асн иѡрни ѡеп пѡиѣроот отор аснронрен иже  
 20 пѣоис еири рѡсте етѡѡѡ еѡрни ежен ѡнпот  
 35 отор ежен фро ифснхннн ите фметмеѡре  
 еретепеѣремси иѣ иѣроот мпиѣроот нем пѣѡѡрѡ  
 еретепеѡреѡ еппхипѡреѡ ите пѣоис рина итетеп-  
 штемѡт пѡирнѣ гѡр аснронрен пни иже пѣоис  
 25 36 отор аснри иже аарѡн нем неѣшнри иппсѡхн  
 тнрот етѧ пѣоис ѡтарсарни ммѡт ммѡтснс  
 1 отор аснѡпи ѡеп пѣроот ммѡрн аснотѣ иже 9  
 мѡтснс еаарѡн нем неѣшнри нем пѡѡлѡи  
 ите псрѡнл 2 отор аснѡс иаарѡн же си пѡн  
 30 иѡтмаси еѡлѡбен рѡпѣрѡт еѡѡе фпѡи нем  
 ѡѡгѡл етѡгѡл иѡѡѡѡѡ есн иѡтѡпн отор  
 апитѡт еѡтн мпемѡ мпѣоис 3 отор пѡѡлѡи  
 ите псрѡнл епѣсѡхн немѡт еснѡммѡс же си





аҗашы батен пманершшотшы еҗнаѳ <sup>13</sup> отор  
 псҗлҗл һҗоҗҗеҗ аҗенҗ наҗ ната неҗмелос  
 һооҗ нем ѳаҗе отор аҗтаҗлшот еҗен пманер-  
 шшотшы <sup>14</sup> отор ѳнеҗи нем псҗлаҗтҗ аҗиат  
 5 еҗол җен отмшот отор аҗтаҗлшот еҗен псҗлҗл  
 һҗоҗҗеҗ еҗрнҗ еҗен пманершшотшы <sup>15</sup> отор  
 аҗинҗ еҗотн һниҗашон һте пҗлаос отор аҗси  
 мпиҗаемиҗ фнҗете еѳе фноһи мпиҗлаос отор аҗ-  
 җелҗашҗ отор аҗтотһоҗ мфрнѳ он мфнҗетешорн  
 10 <sup>16</sup> отор аҗинҗ еҗотн мпиҗлҗл һте җоҗҗеҗ отор  
 аҗѳамшот мфрнѳ еҗесш <sup>17</sup> отор аҗинҗ еҗотн м-  
 пшотшшотшы отор аҗмшот һнеҗҗиҗ еҗол ммоҗ  
 отор аҗтаҗло еҗрнҗ еҗен пманершшотшы җшрис  
 псҗлҗл һте шшорн <sup>18</sup> отор аҗҗолҗел мпиҗмаси  
 15 нем пшлҗл һте пшотшшотшы мпиотҗаи фн-  
 җете һте пҗлаос отор аҗ неҗшнҗи һааршн аҗинҗ  
 мписноҗ җароҗ отор аҗҗошҗ еҗен пманер-  
 шшотшы еҗнаѳ <sup>19</sup> нем пшот еҗе еҗолҗен пмаси  
 нем еҗолҗен пшлҗл ѳѳн нем пшот еҗроһс  
 20 еҗол еҗен ѳнеҗи нем псҗлшот һ нем пшот еҗ-  
 рҗшот нем пшлоһс еҗриҗен пшнпар <sup>20</sup> отор  
 аҗтаҗло һпшот еҗен ѳместенрнт отор аҗинҗ  
 һпшот еҗрнҗ еҗен пманершшотшы <sup>21</sup> отор ѳ-  
 местенрнт нем пшшшшот һотнпам аҗолот һҗе  
 25 ааршн еҗфшрҗ еҗол мпемѳо мпшоис натафрнѳ  
 еҗаҗоташаҗрнҗ еҗотҗ мшотсҗс <sup>22</sup> отор ааршн  
 аҗфшрш һнеҗҗиҗ еҗол еҗрнҗ еҗен пҗлаос аҗ-  
 смшот еҗшот отор аҗи еҗрнҗ еҗаҗиҗи мпшот-  
 шшотшы еҗе еѳе фноһи нем псҗлҗл һҗоҗҗеҗ  
 30 нем нн һте пшорем <sup>23</sup> отор аҗи һҗе мшотсҗс  
 нем ааршн еҗотн еҗсҗтнн һте ѳметмеѳре  
 отор еҗатҗи еҗол аҗсмшот еҗпҗлаос тнрҗ отор  
 а пшот мпшоис отонрҗ еҗпҗлаос тнрҗ <sup>24</sup> отор

аҗи ёбол иҗе отхрѡм ёболҗитен пѡис отор  
 аҗотѡм ипнетхн рижеп пимапершѡтши пѡли  
 нем пѡт отор аҗнат иҗе пѡлаос тнрҗ отор  
 10 аҗтѡмт отор атреи ёжен потро <sup>1</sup> отор атѡли  
 иҗе пшнри ђ пѡѡрѡн пѡѡѡ нем ѡѡотѡ фотѡи  
 фотѡи итеҗшотнри отор атѡле хрѡм ёрни  
 ёжѡт отор атѡле сѡтнотҗи ёрни ёжѡт  
 отор атини иотхрѡм ишѡммо ёботн мпѡмѡ  
 мпѡис фн ёте мпе пѡис отаҗсаҗни пѡт <sup>2</sup> отор  
 аҗи ёбол иҗе отхрѡм ёболҗитен пѡис отор 10  
 аҗотѡмт отор атмѡт мпѡмѡ мпѡис <sup>3</sup> отор  
 пеҗе мѡтснс пѡѡрѡн же фѡи пе пѡсаҗи фн еѡ  
 пѡис жоҗ еҗѡмѡс же фнатотѡо сеп инет-  
 септ ёрои отор еіёсѡѡт сеп фсҗнаҗѡҗн тнрс  
 отор ѡ прнѡт пѡѡрѡн мнаҗ <sup>4</sup> отор аҗмѡтѡ иҗе 15  
 мѡтснс ёмѡҗѡнл нем ёлѡсафѡн пеншнри иѡҗнл  
 пеншнри мпсѡн мѡѡѡт пѡѡрѡн отор пеҗаҗ  
 нѡт же ѡмѡни ѡли петепспнѡт ёбол мпѡмѡ  
 ипнеѡѡѡѡ саѡѡл иѡпаремѡѡлн <sup>5</sup> отор ати  
 атѡѡѡт сеп потрѡѡс саѡѡл иѡпаремѡѡлн нѡѡѡ-  
 фрнѡ еѡ мѡтснс жоҗ <sup>6</sup> отор пеҗе мѡтснс  
 пѡѡрѡн нем ёлеѡҗѡр нем иѡѡмар неҗшнри же  
 ипетепѡѡли ипнѡѡѡѡис ёболҗитен петепѡѡфе отор  
 20 В ѡ ипетепѡѡѡс ипетепѡѡѡѡт рѡѡа же ипетепѡѡт  
 отор ипе отѡѡѡт шѡпн сеп фсҗнаҗѡҗн тнрс  
 петепспнѡт пнн тнрҗ мпсѡрѡнл марѡтрѡи ёпи-  
 рѡнѡ ёѡѡтрѡнѡ мѡѡҗ итеп пѡис <sup>7</sup> отор мпе-  
 тепѡ саѡѡл мѡѡро иѡскннн ите фметмеѡре же  
 ипетепѡт пннеҗ гѡр ите пѡѡѡс ёте ёболҗитен  
 пѡис еҗѡи ёжен ѡнѡт отор атири нѡѡѡ пѡѡѡи  
 мѡѡтснс <sup>8</sup> отор ѡ пѡис саҗи нем ѡѡрѡн еҗ-  
 ѡмѡс <sup>9</sup> же отнрп нем отснѡѡѡ мпетепсѡѡт  
 иѡѡн нем некшнри немѡн ёретепнѡѡе ёботн







26 օտօղ եղջիւնի եղծաճեմ լիս փռատ իրանարօղի  
 օտօղ ձեռն քիտեհնօտի տիրօտ փռն քիւնեմ էտե  
 քիսօք իտե քատչ փօրք օտօղ եղջիւնի իքեքիւն  
 օտօղ օտսօմի եղսօմի մոսչ ան եղջիւնի քո-  
 տեք եղծաճեմ օտօղ օտօք քիւնեմ ետքասի քեմ քն-  
 օմօտտ իտօտ եղջիւնի եղծաճեմ 27 օտօղ օղ-  
 քիօք քիւնեմ ետմօշի քիւնեմ քոտքիք քնետմօշի քի  
 տօտչտօ սեծաճեմ քոտեք օտօղ օտօք քիւնեմ ետքասի  
 քեմ քնետմօտտ իտօտ եղջիւնի եղծաճեմ լիս  
 փռատ իրանարօղի 28 օտօղ փնետքաւնի էհօլձեք  
 քնետմօտտ իտօտ եղջիւնի իքեքրհօս օտօղ եղ-  
 լիւնի եղծաճեմ լիս փռատ իրանարօղի քալ սե-  
 ծաճեմ քոտեք 29 օտօղ քալ սեծաճեմ քոտեք էհօլ-  
 ձեք քիքալափ թատչի քիւնեմ ետմօշի քիւնեմ քիքարի  
 փռալն քեմ քիքիք քեմ քիւնսօղ իտօտ 30 քեմ  
 քիւնալն քեմ քիւնսօղ քեմ քիւնսօղ քեմ քիւնսօղ  
 փալլելի քեմ քիւնսօղ 31 քալ սեծաճեմ քոտեք  
 էհօլձեք քիւնսօղի տիրօտ ետքիւն քիքարի օտօղ  
 փռն քիւնեմ օտքասի քեմ քնետմօտտ իտօտ եղ-  
 լիւնի եղծաճեմ լիս փռատ իրանարօղի 32 օտօղ  
 փռն քիւնեմ էտե օտօք օտալ իտե քալ քալքի էքօղ  
 էլիւն քոտքալքի եղջիւնի եղծաճեմ իտե էհօլձեք  
 սեքտօս քիւնեմ իտե իտե օտքիւն իտե օտքար իտե  
 օտքօղ սեքտօս քիւնեմ էտօտքալքի իտքիւն իտօտ  
 եղջիւնի ձեք օտքօղ օտօղ եղջիւնի եղծաճեմ  
 լիս փռատ իրանարօղի օտօղ եղջիւնի էտօտքիւն  
 33 օտօղ սեքտօս քիւնեմ մեքալ էտե քալ քալքի էքօղ ի-  
 տօտքիւն քնետեք իտօտքիւն եղջիւնի եղծաճեմ օտօղ քիւն  
 եղջիւնի 34 օտօղ ձեք քիւնեմ էտեքոտքալքի մոսչ  
 էլիւն քոտքալքի էքօղ իտե օտքօղ իտե քալ եղ-  
 լիւնի եղծաճեմ քեմ սօ քիւնեմ էտեքսօ մոսչ ձեք  
 մոսչ քիւնեմ եղջիւնի եղծաճեմ 35 քեմ քն տիրօտ  
 ետքալքի էքօղ էհօլձեք քնետմօտտ իտե քալ

етѣшѡпи етѣадем гакѡрѣр нем гакѡрѡ ет-  
 ѣотѡхпѡт сесадем отѡр етѣшѡпи нѡтен ет-  
 садем <sup>36</sup> шатен нѡтѡмѣ мѡѡт нем нѣланѡс  
 нем нѣмѡѡтѣ нѣте нѣмѡт етѣшѡпи етѡаѣ  
 5 фн ѡе етѡаѣ нем нѣетѡѡтѣ нѣте нѣ етѣ-  
 шѡпи етѣсадем <sup>37</sup> ѣшѡп ѡе ѣѡлѣен нѣѡ-  
 мѡтѣ нѣтѡт нѣтѡрѣи ѣжен хрѡх нѣен нѣ-  
 сѣтѣ фнѣтѡтѡсѡтѣ тѣсадем <sup>38</sup> ѣшѡп ѡе ѡре-  
 шѡп ѡтѡѡт фѡп ѣрѣнѣ ѣжен хрѡх нѣен  
 10 отѡр ѣѡлѣен нѣетѡѡтѣ нѣте нѣ нѣтѡрѣи  
 ѣѡтѣ тѣсадем нѡтен <sup>39</sup> ѣшѡп ѡе нѣте ѡтѡп  
 мѡт ѣѡлѣен нѣтеѡѡтѣ нѣ етѡп нѡтен ѣ-  
 ѡретенѡтѡмѡт фн нѣен еѡаѣ немѡт тѣрѡт  
 етѣшѡпи етѣсадем шѡ фѡаѣ нѣаѡрѡтѣ <sup>40</sup> отѡр  
 15 фнѣтѡтѡм ѣѡлѣен нѣетѡѡтѣ нѣтѡт етѣ-  
 ѣрѡѣ нѣетѣрѡѣс отѡр етѣшѡпи етѣсадем шѡ  
 фѡаѣ нѣаѡрѡтѣ отѡр фн нѣен етѡѡлѣи ѣѡлѣ-  
 ен нѣѡмѡтѣ нѣтѡт етѣрѡѣи нѣетѣрѡѣс отѡр  
 етѣѡнем ѡен ѡтѡѡт отѡр етѣшѡпи етѣса-  
 20 дем шѡ фѡаѣ нѣаѡрѡтѣ <sup>41</sup> отѡр ѡатѣи нѣен  
 етѡѡтѣ рѣжен нѣаѣрѣ ѡтѡрѣи нѡтен нѣ фѡи  
 нѣетенѡтѡмѡт <sup>42</sup> отѡр фн нѣен етѡѡтѣ рѣжен  
 тѣнѣѡи нем фн нѣен етѡѡтѣ рѣжен тѣѡтѣ нѣ-  
 сѡт нѣен фнѣтѡтѣ мѣѡаѣ ѡен нѣѡтѣи тѣрѡт  
 25 ѣтѡѡтѣ рѣжен нѣаѣрѣ нѣетенѡтѡмѡт ѡе ѡтѡрѣи  
 нѡтен нѣ <sup>43</sup> отѡр нѣетенѡѡтѣ нѣетенѡѡтѣ ѡен  
 нѣѡтѣи тѣрѡт ѣтѡѡтѣ рѣжен нѣаѣрѣ отѡр нѣ-  
 тенѡѡтѣ нѣрѣи ѡен нѣ отѡр нѣетенѡѡтѣ етѣ-  
 садем нѣрѣи нѣѡтѣ <sup>44</sup> ѡе ѡнѡи нѣ пѡѡс пѣтен-  
 30 пѡтѣ отѡр ѣретенѣтѡтѣ ѡе тѡаѣ ѡнѡи пѡѡс  
 пѣтенпѡтѣ отѡр нѣетенѡѡтѣ нѣетенѡѡтѣ ѡен  
 ѡатѣи нѣен етѡѡтѣ рѣжен нѣаѣрѣ <sup>45</sup> ѡе ѡнѡи нѣ  
 пѡѡс пѣтенпѡтѣ фнѣтѡтѣѡнѡтѣ ѣѡлѣен нѣаѣрѣ

иҗһми ёршһпи пӱтеш иһотҫ отор ёретен-  
 шһпи ёретенотаһ же ҫотаһ аһон <sup>46</sup> ҫаһ пе  
 фһомос иҗе питеһпһотҫи нем пһаһаҫ нем ҫт-  
 хһ пһеһеһ етһм ҫеһ пһмһот нем ҫтхһ пһеһе  
 ётһшҫ җһеһ пһаҗи <sup>47</sup> отор ёотһҫ ёһолҫеһ о-  
 мһҫ иһнетҫаҫеһ нем ҫеһ оһмһҫ иһнеттотһһотт  
 отор ётсаҫе пешһиҗи мһсһраһа ҫеһ оһмһҫ иһн-  
 еттаһбо иһнётеотототомот нем ҫеһ оһмһҫ иһн-  
 12 еттаһбо иһнётеһпатототомот <sup>1</sup> отор а пһоис саҗи  
 нем мһтһсһс еҫһмһмос <sup>2</sup> же саҗи нем пешһиҗи  
 мһсһраһа еҫһмһмос же ёшһп аҗешһп отсһм  
 сһхрһх отор иҗесмһсһ пһотрһотт есёшһпи есҫа-  
 ҫеһ иҗ пёроот һата пёроот иҗе пһфһрҫ ёһол  
 иҗе пессһм <sup>3</sup> отор ҫеһ пёроот мһаҗһ есё-  
 сотһе тсһрҫ иҗе тесметатсеһи <sup>4</sup> отор есёер аҗ  
 пёроот есҗемсһ ҫеһ отсһпһҫ иҗас еҫтотһһотт  
 иҗһаһ пһеһеһ еһоттаһ иһессһ немһот отор иһессһ  
 ёһотһи еһмһаһһотһо шһатотҫһп ёһол иҗе пё-  
 роот иҗе пестотһо <sup>5</sup> ёшһп ае асшһпмһсһ пһот-  
 сһм есёшһпи есҫаҫеһ иҗ пёроот һата пес-  
 сһм отор есёер аҗ пёроот есҗемсһ ҫеһ от-  
 сһпһҫ иҗас еҫтотһһотт <sup>6</sup> отор ёшһп аҗшһпмһп  
 ёһол иҗе пёроот иҗе пестотһо ёҗриҗи ёҗеһ  
 отшһиҗи ие отшһиҗи есёһп ёһотһи пһотриҗһи етсһлһ  
 иҗхотҫҗеҫ еаҫероттраһп нем отмас иһроһп  
 нем отсһроһпшһаһ еһеһ фһоһи җһреһ фһо иҗ-  
 сһпһп иҗе ҫметмеһре җа пһотһи <sup>7</sup> отор еҫ-  
 еһпҫ ёһотһи мһемһо мһсһоис отор еҫётһһоҗ ёҗриҗи  
 ёҗһс иҗе пһотһи отор есётотһо ёһолҗа оһотм  
 иҗе пессһпҫ ҫаһ пе фһомос иҗе оһетпһмһсһ  
 иҗе җһотт иҗе сһм <sup>8</sup> ёшһп ае тесҫһҫ җһм аһ  
 мһпһшһи етҗриҗи есёһлһ иһроһпшһаһ һ ие мас һ  
 иһроһпһи отаһ етсһлһ иҗхотҫҗеҫ отор отаһ еһе



фноһи отор есјѣтѡһѡ ѡрни ѡжѡс ѡже пютнѡ  
 отор есјѣтѡтѡ <sup>1</sup> отор ѡ пѡсѡс сѡжѡ нем мѡтѡснѡ 13  
 нем ѡѡрѡп есјѡмѡс <sup>2</sup> же ѡшѡп ѡрѡшѡп ѡт-  
 ѡтлѡ ѡте ѡтмѡнѡ шѡпѡ ѡтѡлѡ есјѡтѡпѡ ѡтесј-  
 шѡпѡ ѡеп пшѡр ѡте пѡтѡп ѡтѡрѡмѡ отор  
 ѡтесјшѡпѡ ѡеп пшѡр ѡте пѡѡѡтѡп ѡже ѡт-  
 сѡр ѡте ѡтсѡрт отор есјѡи ѡѡ ѡѡрѡп пютнѡ  
 ѡе ѡѡ ѡтѡи ѡте пѡшѡпѡи ѡтѡи пютнѡ <sup>3</sup> отор  
 есјѡпѡт ѡже пютнѡ ѡпѡсѡр ѡеп пшѡр ѡте  
 10 пѡѡѡтѡп отор ѡте пѡѡѡи етѡеп пѡсѡр ѡтесј-  
 ѡтѡтѡѡ ѡтѡтѡтѡшѡ отор пѡѡ ѡте пѡсѡр есјѡе-  
 ѡнѡтѡт ѡѡѡлѡитѡп пшѡр ѡте пѡѡѡтѡп ѡт-  
 сѡр ѡте ѡтсѡрт пѡ отор есјѡпѡт ѡже пютнѡ  
 есјѡѡѡмѡсѡ <sup>4</sup> ѡшѡп же ѡтесјѡтѡпѡ есјѡтѡшѡшѡ ѡеп  
 15 пшѡр ѡте пѡѡѡтѡп отор пѡѡѡ ѡѡѡѡнѡтѡтѡ  
 ѡп ѡѡѡлѡитѡп пшѡр отор ѡте пѡѡѡѡи шѡѡѡѡ ѡп  
 ѡпѡтѡтѡшѡшѡ ѡлѡѡ ѡѡи ѡѡѡѡл отор ѡѡ пютнѡ  
 ѡтѡѡѡ ѡѡѡл ѡпѡсѡр ѡѡ ѡѡѡѡтѡ <sup>5</sup> отор есјѡпѡт  
 ѡже пютнѡ ѡпѡсѡр ѡеп пѡѡѡѡтѡ мѡѡѡѡ отор  
 ѡѡпѡ пѡсѡр есјѡѡи ѡѡѡѡѡ мѡѡѡѡтѡѡ ѡп ѡже  
 пѡсѡр ѡеп пшѡр есјѡѡѡѡѡѡ ѡѡѡл ѡже пютнѡ  
 ѡѡ ѡѡѡѡтѡ мѡмѡѡѡѡп ѡѡ <sup>6</sup> отор есјѡпѡт ѡѡѡѡ  
 ѡже пютнѡ ѡеп пѡѡѡѡтѡ мѡѡѡѡ мѡмѡѡѡѡп ѡѡ  
 отор ѡѡпѡ есјѡи ѡѡѡѡл ѡже пѡсѡр мѡѡѡѡтѡѡѡѡ  
 ѡ ѡже пѡсѡр ѡеп пѡсѡрт ѡте пшѡр отор есјѡтѡт-  
 ѡѡѡ ѡже пютнѡ ѡтмѡнѡ тѡр пѡ отор есјѡѡѡѡѡ  
 ѡпѡѡѡѡѡѡ отор есјѡшѡпѡ есјѡтѡѡнѡтѡтѡ <sup>7</sup> ѡшѡп же  
 ѡѡшѡѡпѡтѡтѡѡѡ ѡже пѡмѡнѡ ѡеп пшѡр мѡепѡсѡ  
 ѡѡѡпѡтѡ ѡѡѡѡ ѡже пютнѡ ѡпѡѡнѡтѡѡѡѡѡ отор  
 ѡѡѡѡѡѡѡѡѡ ѡпѡтнѡ мѡѡмѡѡѡѡп ѡѡ <sup>8</sup> отор есјѡпѡт  
 ѡѡѡѡ ѡже пютнѡ отор ѡѡпѡ ѡѡѡѡпѡ ѡже  
 пѡмѡнѡ ѡеп пшѡр отор есјѡѡѡѡмѡсѡ ѡже пютнѡ  
 ѡтсѡрт пѡ <sup>9</sup> отор ѡшѡп ѡѡѡшѡпѡ ѡже ѡтсѡр ѡте

отсерт ден отрѡм еѣі ра пиотнѣ <sup>10</sup> отор еѣнаѣ  
 ѡже пиотнѣ отор рѣппе ис ототлѣ есотоѣш ден  
 пишар отор ѡаг ѡтесотѡтеѣ ѡотѣг ѡтеѣотѣаш  
 отор ѡлолгитен пѡототѡ ѡте ѣсарз ѡтопѣ еѣот-  
 онѣ ден ѣотлѣ <sup>11</sup> отсерт пе еѣпаерѡпас ден пшар  
 ѡте пѣѣлотан отор еѣѣѡѡмѣѣ ѡже пиотнѣ отор  
 ѡтеѣѣфоржѣ ѡлол ѣѡѡѡм <sup>12</sup> ѡшѡп ѡе ден отѣірі  
 ѡтеѣѣірі ѡлол ѡже отсерт ден пишар отор ѡте  
 псерт рѡѣс ѡпишар тѣрѣ ѡте пѡор исѡен ѡѡѣ  
 шѡ рѡтѣ кѡтѡ пѡѡпѡт тѣрѣ ѡте пиотнѣ <sup>13</sup> отор  
 еѣнаѣ ѡже пиотнѣ отор ис псерт ѡтѡѣрѡѣ ѡѡен  
 пишар тѣрѣ ѡте пѣѣлотан отор еѣѡтѡѡѣ ѡже  
 пиотнѣ ѡе ѡѣотѡтеѣ тѣрѣ ѡпѡотѡѡш ѣѣотѡѡѡт  
<sup>14</sup> отор ден пѡѣроот ѡтеѣпаотѡпѣ ѡѡѡтѣ ѡѡѡѡт-  
 ѡп еѣопѣ ѡѡѡѡѡмѣѣ <sup>15</sup> отор еѣнаѣ ѡже пиотнѣ  
 ѡпѡлотан ѡѡотѡѡ отор еѣѣѡѡмѣѣ ѡже пѡѡлотан  
 ѡѡотѡѡ ѣѡѡѡм отсерт пе <sup>16</sup> отор ѡшѡп ѡтеѣѣ-  
 сѡ ѡже пѡѡлотан ѡѡотѡѡ отор ѡтеѣѣотѡтеѣ ѡ-  
 пѡотѡѡш отор еѣі ра пиотнѣ <sup>17</sup> отор еѣнаѣ ѡже  
 пиотнѣ отор рѣппе ѡѣотѡтеѣ ѡже пѡор ѡпѡот-  
 ѡш отор ѡре пиотнѣ еѣѡтѡѡѡ ѡпѡѡѣ ѣѣотѡѡѡт  
<sup>18</sup> отор отсарз ѡшѡп ѡѣшѡпѡпѡп ѡже отѣрѡт  
 ден пѣѣшар отор ѡтеѣѣѡрѣ <sup>19</sup> отор ѡте ототлѣ  
 есотоѡш шѡпѡ ден ѣѡѡ ѡте пѣрѡт ѡе ѡтесотѡпѣ  
 еѣѣотѡѡш ѡе еѣѣѡрошрѡш отор еѣѡѡѡпѣ ѡпиотнѣ  
<sup>20</sup> рѣппе еѣнаѣ ѡже пиотнѣ отор рѣппе ис пѣѣро  
 ѣѡѡѡѡѡт ѡлолгитен пишар отор пѣѣѣѡг ѡѣѡт-  
 ѡтеѣ ѡѡотѡѡш отор еѣѣѡѡмѣѣ ѡже пиотнѣ  
 отѡор ѡте отсерт пе ѡѡѣѣірі ѡлол ѡѡен пѣрѡт  
<sup>21</sup> ѡшѡп ѡе ѡѣшѡпѡпѡт ѡже пиотнѣ отор ис рѣппе  
 ѡѡѡп ѣѡг ѡѡѡѡш ѡѡѡтѣ отор ѣѡѡѡѡѡт ѡп  
 ѡлолгитен пшар ѡте пѣѣлотан отор ѣѡг отѣлол  
 пе отор еѣѣѡржѣ ѡлол ѡже пиотнѣ ѡѣ пѡѣроот

22 էջափ շէն օտխար իտէսխար էհօլ շէն փ-  
 փար եզէճաճմեզ իճէ փօտնհ օտօօր իտէ օտսէրտ  
 քէ ճազփրի էհօլ շէն քիւրճօտ 23 էջափ շէն իտէզօրի  
 մքէմա իճէ քիճօտափ եօտօհիս էտազօտափօր օտօր  
 5 իտէսիտէմխար էհօլ օտօտլն իտէ քիւրճօտ քէ օտօր  
 եզէտօտհօզ իճէ փօտնհ 24 օտօր օտէարձ էջափ ճրէ-  
 փափ օտհօն փափ շէն քէսիսար օտօր էտազիսափ  
 շէն քէսիսար էտազլաճի էհօլ մքիազօզ իճէ օտմկնի  
 եզտափսէ օտօնօր եզիմօտէ իէ եզտափսէ օտօհիս եզ-  
 10 օրէսիւրափ 25 օտօր եզէնափ էրօզ իճէ փօտնհ օտօր  
 ջնքէ ազօտօտէն իճէ օտզօի քօտափիս եզիմօտէ  
 օտօր քէսիւրօ եզօէնիօտտ էհօլ օտտէ փիսար օտսէրտ  
 քէ ճազփրի էհօլ շէն քիւրճօտ օտօր եզէճաճմեզ իճէ  
 փօտնհ օտօօր իտէ օտսէրտ քէ 26 էջափ շէն ազիսափ-  
 15 նափ իճէ փօտնհ օտօր ջնքէ մմօն զօի քօտօհիս  
 շէն քէսիմօտէ օտօր զօէնիօտտ ափ էհօլ շէն փիսար  
 փափ շէն օտլօլ քէ օտօր եզէփօրճի էհօլ իճէ փօտ-  
 նհ իճէ իէրօօտ 27 օտօր եզէնափ էրօզ իճէ փօտնհ շէն  
 քիւրճօտ մմառձ էջափ շէն օտխար իտէսխար  
 20 էհօլ շէն փիսար օտօր եզէճաճմեզ իճէ փօտնհ  
 օտօօր իտէ օտսէրտ քէ ճազփրի էհօլ շէն փիսար  
 28 էջափ շէն ազիսափօր շէն քէմա իճէ փնէտի-  
 մօտէ օտօր իտէսիտէմխար էհօլ շէն փիսար փափ  
 շէն օտլօլ քէ օտօտլն իտէ օտհօն քէ օտօր եզ-  
 25 էտօտհօզ իճէ փօտնհ քիսալօր զար քէ իտէ քիւրճօտ  
 29 օտօր օտրափ իէ օտսիմի փնէտէսիսափափ իճէ-  
 տօտ իճէ օտօօր իտէ օտսէրտ շէն փափէ իէ փմօրտ  
 30 օտօր եզէնափ իճէ փօտնհ էքիսօր օտօր ջնքէ  
 իէ քէսիւրօ զօի իճէ քէ փիսար էօտօն օտզօի շէն  
 30 իճէտիս եզօի իճէտափ մփնիւրափ օտօր եզէճաճմեզ  
 իճէ փօտնհ օտճօմճէմ քէ օտսէրտ իտէ փափէ իէ  
 օտսէրտ քէ իտէ փմօրտ 31 օտօր էջափ ազիսափնափ  
 իճէ փօտնհ էքիսօր իտէ քիճօմճէմ օտօր ջնքէ

18 пещро отжәне ап пе ёроте пишар отор ммон  
 цѡи нѡотан мѣнрш нѣнтѣ отор ёре потнѣ  
 еѣѣфорж ёбол мписор нте пѣомѣм нѣ нѣроот  
 32 отор еѣѣнат нже потнѣ эпisor ѣеп пѣроот  
 ммарѣ отор рнппе мпечжар ёбол нже пѣом-  
 ѣм отор ммон цѡи нѡотан мѣнрш нѣнтѣ  
 отор про нте пѣомѣм потжәне ап пе ёбол-  
 ритен пишар 33 отор етѣѣенр пишар пѣомѣм  
 ѡе нпотѣонѣ отор ёре потнѣ еѣѣфорж ёбол  
 мпѣомѣм нѣ нѣроот мпимарсон ѣ 34 отор ёре 10  
 потнѣ еѣѣнат эпѣомѣм ѣеп пѣроот ммарѣ  
 отор рнппе мпечжар ёбол нже пѣомѣм ѣеп  
 пишар менѣса ѡротѣонрѣ отор про нте пѣом-  
 ѣм цѡи нжәне ап ѣеп пишар отор еѣѣтотѣоѣ нже  
 потнѣ отор еѣѣрѡѣи нпечрѣѡс еѣѣшѡпи еѣтот- 15  
 ѣнотт 35 ѣшѡп ѡе ѣеп отжар ёбол нтеѣжар ёбол  
 нже пѣомѣм ѣеп пишар менѣса ѡреѣтотѣоѣ  
 36 отор еѣѣнат ёроѣ нже потнѣ отор рнппе аѣ-  
 ѣѡнр ёбол нже пѣомѣм ѣеп пишар нпечѣемп-  
 шпи нже потнѣ еѣѣе пѣѡи нѡотан мѣнрш цѣѡ- 20  
 ѣм нже ѣѡи 37 ѣшѡп ѡе аѣѣѡнѡри мпечѣѡо нже  
 пѣрѣот мпечѡа отор нте отѣѡи нжәне рѡт н-  
 ѣнтѣ аѣѡжѣ нже пѣомѣм ѣтотѣнотт отор еѣ-  
 ѣтотѣоѣ нже потнѣ 38 отор отрѡми је отѣрѡми ѣн-  
 ѣтотѣѡшѡпи ѣеп пѣѣшар нте тѣѣсарѣ нже рѡпѡл 25  
 еѣеротѡпи еѣѣтотѣѡш 39 отор еѣѣнат нже потнѣ  
 отор рнппе се ѣеп пишар нте тѣѣсарѣ нже рѡпѡл  
 еѣеротѡпи еѣѣтотѣѡш отѡлѣѡс пе еѣѣѡри ёбол  
 ѣеп пишар нте тѣѣсарѣ ѣтотѣнотт 40 ѣшѡп ѡе  
 ѡрѣшѡп тѡѣе сѡи отѣерѣе пе ѣтотѣнотт 41 ѣшѡп 30  
 ѡе нте напѣѣро сѡи нте тѣѣѡѣе отѡѡлѡѣер пе  
 ѣтотѣнотт 42 ѣшѡп ѡе ѣеп тѣѣметѣерѣе је ѣеп  
 тѣѣметѡѡѡѣер нтеѣшѡпи нже отѣоѣ еѣтотѣѡш



жор ёбол ден пирћос је ден пиотѧѧи је ден пиѧе је  
 ден снетос пиѧен ишар <sup>54</sup> отор ејеотарсарни иже  
 пиотнић отор ејерѡѧи мѡни пиѧен ёте пиѡр рѡтѡ  
 отор ёре пиотнић ејеотѡѧ ёбол мпиѡр иѧ ѡероот  
 мѡмарсон ѧ <sup>55</sup> отор ејенат иже пиотнић мененса  
 ѡреѡѡѧи иже пиѡр отор пѡѡр итеѡштѡѧи  
 мпѡѡр отор пиѡр ѡжир ёбол ап ѡѡѡѡ ден  
 ѡѡѡѡ еѡерѡѡ је аѡѡѡ ден пирћос је  
 ден пиотѧѧи је ден пиѧе је ден ишар <sup>56</sup> отор  
 аѡѡѡѡ иже пиотнић отор је пиѡр ѡѡ иѡѡѡ  
 мененса ѡротѡѡ ејеѡѡ ёболѡ пирћос је  
 ёболѡ пиотѧѧи је ёболѡ пиѧе је ёболѡ ишар  
<sup>57</sup> еѡѡ ѡѡ он итеѡѡѡ ден пирћос је ден пиот-  
 ѧѧи је ден пиѧе је ден ишар је ден снетос пиѧен  
 ишар ѡѡѡ пе еѡѡѡ ёбол ден ѡѡѡѡ  
 еѡѡѡ мѡѡѡ пиѡр рѡтѡ <sup>58</sup> отор пирћос  
 је пиотѧѧи је пиѧе је снетос пиѧен ишар ѡѡ-  
 ёѡѡѡѡ мѡмарсон ѧ отор ејеѡѡ еѡѡѡѡ  
<sup>59</sup> ѡѡ пе ѡѡѡ ите ѡѡѡ ите ѡѡѡ  
 је ите ѡѡѡ ѡѡѡ је ѡѡѡ је ѡѡѡѡ је ѡѡѡ  
 је снетос пиѧен ишар еѡѡѡѡ је ёѡѡѡ  
 14 <sup>1</sup> отор ѧ пѡѡѡ ѡѡ ѡѡ ѡѡѡ еѡѡѡѡ  
<sup>2</sup> же ѡѡ пе ѡѡѡ ите пѡѡѡѡ ден пѡѡѡѡ  
 ётеѡѡѡѡ отор еѡѡѡ ѡѡ пиотнић <sup>3</sup> отор ёре  
 пиотнић ејеѡѡ ѡѡѡ иѡѡѡѡѡѡ отор ејенат  
 иже пиотнић отор ѡѡѡ аѡѡѡ иже пиѡр  
 ите пиѡѡ ёболден пѡѡѡѡ <sup>4</sup> отор ејеотар-  
 сарни иже пиотнић отор ејеѡѡ иже ѡѡѡѡѡѡѡ  
 ѡѡѡ спѡѡѡ ѡѡѡ отор еѡѡѡѡѡѡ ѡѡ ѡѡѡѡѡ  
 ѡѡѡѡѡ ѡѡ ѡѡѡ ѡѡѡѡ еѡѡѡ ѡѡ ѡѡѡѡ  
 ѡѡѡ <sup>5</sup> отор ејеотарсарни иже пиотнић отор  
 еѡѡѡѡѡ ѡѡѡ иѡѡѡ ден ѡѡѡѡ мѡѡѡѡ  
 ёѡѡѡ ѡѡѡ ѡѡѡѡ <sup>6</sup> отор ејеѡѡ иѡѡѡѡ



нем ёженрѣтс ѡтецѣат ѡтѣнам <sup>15</sup> отор ёре  
 потнѣ ѡли ёболѣен пѣлон ѡпер ецѣѡш ѡен  
 тецѣѣх ѡжаѡн ѡте потнѣ <sup>16</sup> отор ёре потнѣ  
 ецѣсеп пецѣнѣ ѡтѣнам ѣеп пѣпер етѣеп тец-  
 ѣѣх ѡжаѡн отор ецѣепотѣѣ ѡпецѣнѣ ёболѣен;  
 пѣпер ѡѣ ѡсоп ѡпемѡ ѡпѡоис <sup>17</sup> пѣпер ѣе ётаѣ-  
 сѡѣп ѣеп тецѣѣх ецѣталоѣ ѡѣе потнѣ ёѣеп  
 пѣлоѡѡс ѡте фмаѣѣх ѡтѣнам ѡте фнеттотѡ  
 ѡмоѣ нем ёженрѣтс ѡтецѣѣх ѡтѣнам нем  
 ёженрѣтс ѡтецѣат ѡтѣнам ёѣеп фма ѡте <sup>18</sup>  
 пѣсоѣ ѡте фн ѡте фметѣѣѣт <sup>18</sup> пѣпер ѣе ётаѣ-  
 сѡѣп фнетѣхн ѣеп тѣѣх ѡпотнѣ ецѣталоѣ  
 ёѣеп таѣе ѡте фнётѣѣтотѡ отор ецѣтѡѡ  
 ёррнѣ ёѣѡѣ ѡѣе потнѣ ѡпемѡ ѡпѡоис <sup>19</sup> отор  
 ёре потнѣ ѡамѣѡ ѡфнётѣе еѡѣе фпѡѣн отор <sup>19</sup>  
 ецѣтѡѡ ѡѣе потнѣ ёѣеп фнетпѣтотѡ ёбол-  
 ра пѣпѡѣн отор менепса фѣи ецѣѡѡѡѡѡ ѡѣе  
 потнѣ ѡпѣѡѡѡ ѡѣѡѣѣѣ <sup>20</sup> отор ёре потнѣ  
 ѡнѣ ёррнѣ ѡпѣѡѡѡ ѡѣѡѣѣѣ нем пѣѡѡѡѡѡѡѡѡ  
 ёѣеп пѣмѣперѡѡѡѡѡѡ ѡпемѡ ѡпѡоис отор <sup>20</sup>  
 ецѣтѡѡ ѡррнѣ ёѣѡѣ ѡѣе потнѣ отор ецѣ-  
 тѡѡѡ <sup>21</sup> ёѣѡп ѣе ѡтрнѣнѣ пѣ отор тецѣѣх ѣѡнѣ  
 ѡп ецѣѣнѣ ѡтѡрнѣнѣ ѡтѣи ёѣѣеротромпѣ ёѣеп  
 фнётѣѣѣѣѣѣѣ ѡѣнѣѣ ѡтѣѣѣѣѣ ёѡѡ ѡѣсѣе ё-  
 тѡѡѡ ѡррнѣ ёѣѡѣ нем ѡтѣи ѡремѣт ѡсемѣѣѣѣ-  
 ѡѡп ецѣѡѡѡѡѡ ѣеп ѡтѣер етѣѡѡѡѡѡѡѡѡ нем  
 ѡтѣи ѡѡѡп ѡпер <sup>22</sup> нем ѡромпѣѣѣѣ ѡнѣ ѡе мѣс ѡнѣ  
 ѡѡромпѣ пнётѣе тецѣѣх пѣѣѡѡѡ отор ёре  
 пѣѡтѣи ѡѡпѣ еѡѣе фпѡѣн отор пѣѡтѣи етѣѡѡѡ  
 ѡѣѡѣѣѣѣѣ <sup>23</sup> отор ецѣѣепѡт ёѡѡтѣ ѡпѣѣѣѣѣѣѣ ѡ-  
 маѡѣн ѡпѣнѣтѡѡѡѡѣ ецѣѣепѡт ѡѣ потнѣ ѡрѣеп  
 фро ѡѣѣснѣнѣнѣ ѡте фметѣѣѣѣѣ ѡпемѡ ѡпѡоис  
<sup>24</sup> отор ецѣѡѡѡ ѡѣе потнѣ ѡпѣѣѣѣѣ фн ѡте ф-





36 օրօք էրօք ձեք քանի օրօք ելէօտարճարն ի յէ  
 քօտնի ի քօրք էսեքք մքննի մքտեղի էծօտն ի յէ  
 քօտնի էնա՛տ էքքօք օրօք ի քօտքքքն էքճաճեք  
 ի յէ քն տքրօտ էքճեք քնն օրօք քենքսա քն  
 ելէի էծօտն ի յէ քօտնի էքքքնա՛տք մքննի 37 օրօք 5  
 ելէնա՛տ էքքօք օրօք ջքնք քս քքօք ձեք քնքօ  
 ի տէ քնն ջքնքնաքէ էքօքէքօքէ քէ էքօք ինօքն  
 ի քքքք օրօք քօքք ելէքքննօքէ էքնքօք 38 օրօք  
 ելէի էծօլճեք քնն ի յէ քօտնի էքք քքօ մքննի  
 օրօք ելէօքէք քնն էծօլ ի յէ քօտնի ի քնն քքօք 10  
 39 օրօք ելէի ի յէ քօտնի մքննքքօք մքննքք օրօք  
 ելէնա՛տ էքնն օրօք ջքնք քս քքօք ճքքքք էծօլ  
 ձեք քնքօք ի տէ քնն 40 օրօք ելէօտարճարն ի յէ  
 քօտնի օրօք էքէքքք քննն էծօլճեք քնքօք ի տէ  
 քնն օրօք էքքքքէք էծօլ ճաճօլ ի քքքքքքքք 15  
 էքք ելէճաճեք 41 օրօք էքէճաճ ճաճօքն մքննի  
 ելէքքէ օրօք էքէքքք քքքնն էծօլ էքաճաճք ճա-  
 ճօլ ի քքքնն էքք ելէճաճեք 42 օրօք էքէք ինքն-  
 նքքնն էքաճաճօք օրօք էքէքք ի քքքքքնն  
 օրօք էքէք ինքնքքքնն էքէքքք մքննի 43 էքքք ք  
 ձէ ի տէքի ինօքքք ի յէ քքօք օրօք ի տէքի ի քքօ  
 ձեք քնն քենքսա էքք քննն ջքնն էծօլ օրօք  
 ինօքքքք քնն օրօք ինօքքքքք 44 օրօք ելէի էծօտն  
 ի յէ քօտնի օրօք ելէնա՛տ քքքք ճքքքք ձեք քնն  
 ի յէ քքօք օքքքք քէ ելէնաճօք ձեք քննն էքճաճեք ք  
 45 օրօք էքէք քննն էքքնն օրօք քէքքք քէ քէք-  
 կնն քէ քէքքննն տքքք էքէօլք ճաճօլ ի քքքք  
 էքք ելէճաճեք 46 օրօք քքննաքք էծօտն էքնն  
 իննքքօք տքրօտ էքէ քքքքքննն էծօլ իննքք էք-  
 էքքքնն ելէճաճեք քք քօքք 47 օրօք քքննաքքնն ք  
 ձեք քնն ելէքքքնն իննքքքք օրօք քքննաքքք  
 իննքքնն ձեք քնն ելէքքքնն իննքքքք 48 էքքք ք  
 ի տէքի էծօտն ի յէ քօտնի օրօք ի տէքնա՛տ օրօք



телтел ̅х̅ро̅ж̅ с̅е̅с̅а̅б̅е̅м̅ о̅т̅о̅р̅ с̅н̅е̅т̅о̅с̅ н̅и̅б̅е̅н̅ е̅т̅е̅ц̅-  
 н̅а̅р̅е̅м̅с̅и̅ р̅и̅ж̅о̅т̅ и̅ж̅е̅ ф̅н̅е̅т̅т̅е̅л̅т̅е̅л̅ ̅х̅ро̅ж̅ с̅е̅с̅а̅б̅е̅м̅  
<sup>5</sup> о̅т̅о̅р̅ р̅о̅и̅и̅ н̅и̅б̅е̅н̅ е̅т̅н̅а̅с̅и̅ н̅е̅м̅ т̅е̅ц̅ш̅а̅и̅р̅и̅ и̅е̅н̅к̅о̅т̅  
 е̅с̅е̅р̅ѡ̅ѡ̅ѡ̅ и̅п̅е̅с̅ѣ̅р̅ѣ̅ѡ̅с̅ о̅т̅о̅р̅ е̅с̅е̅ж̅ѡ̅н̅е̅м̅ ѡ̅п̅е̅с̅ѣ̅с̅ѡ̅м̅а̅  
 ѡ̅е̅н̅ о̅т̅м̅ѡ̅т̅ о̅т̅о̅р̅ е̅с̅е̅ш̅ѡ̅п̅и̅ е̅с̅ѡ̅а̅б̅е̅м̅ ш̅а̅ ф̅н̅а̅т̅  
 и̅р̅а̅н̅а̅р̅о̅т̅р̅и̅ <sup>6</sup> о̅т̅о̅р̅ ф̅н̅е̅т̅н̅а̅р̅е̅м̅с̅и̅ р̅и̅ж̅е̅н̅ п̅с̅н̅е̅т̅о̅с̅  
 ф̅н̅ н̅и̅б̅е̅н̅ е̅т̅е̅ц̅н̅а̅р̅е̅м̅с̅и̅ р̅и̅ж̅ѡ̅ѣ̅ и̅ж̅е̅ ф̅н̅е̅т̅е̅ п̅е̅ц̅-  
 ̅х̅ро̅ж̅ т̅е̅л̅т̅е̅л̅ е̅с̅е̅р̅ѡ̅ѡ̅ѡ̅ и̅п̅е̅с̅ѣ̅р̅ѣ̅ѡ̅с̅ о̅т̅о̅р̅ е̅с̅е̅ж̅ѡ̅н̅е̅м̅  
 ѡ̅е̅н̅ о̅т̅м̅ѡ̅т̅ о̅т̅о̅р̅ е̅с̅е̅ш̅ѡ̅п̅и̅ е̅с̅ѡ̅а̅б̅е̅м̅ ш̅а̅ ф̅н̅а̅т̅  
 и̅р̅а̅н̅а̅р̅о̅т̅р̅и̅ <sup>7</sup> о̅т̅о̅р̅ ф̅н̅е̅т̅н̅а̅с̅и̅ н̅е̅м̅ п̅с̅ѡ̅м̅а̅ ѡ̅ф̅н̅-  
 е̅т̅е̅ п̅е̅ц̅х̅ро̅ж̅ т̅е̅л̅т̅е̅л̅ е̅с̅е̅р̅ѡ̅ѡ̅ѡ̅ и̅п̅е̅с̅ѣ̅р̅ѣ̅ѡ̅с̅ о̅т̅о̅р̅  
 е̅с̅е̅ж̅ѡ̅н̅е̅м̅ ѡ̅е̅н̅ о̅т̅м̅ѡ̅т̅ о̅т̅о̅р̅ е̅с̅е̅ш̅ѡ̅п̅и̅ е̅с̅ѡ̅а̅б̅е̅м̅  
 ш̅а̅ ф̅н̅а̅т̅ и̅р̅а̅н̅а̅р̅о̅т̅р̅и̅ <sup>8</sup> е̅ш̅ѡ̅п̅ ѡ̅е̅ а̅с̅ш̅ѡ̅а̅п̅е̅л̅т̅ѡ̅ѣ̅  
 и̅ж̅е̅ ф̅н̅е̅т̅е̅ п̅е̅ц̅х̅ро̅ж̅ т̅е̅л̅т̅е̅л̅ е̅ж̅е̅н̅ ф̅н̅е̅т̅т̅ѡ̅ѣ̅н̅ѡ̅т̅  
 е̅с̅е̅р̅ѡ̅ѡ̅ѡ̅ и̅п̅е̅с̅ѣ̅р̅ѣ̅ѡ̅с̅ о̅т̅о̅р̅ е̅с̅е̅ж̅ѡ̅н̅е̅м̅ ѡ̅е̅н̅ о̅т̅м̅ѡ̅т̅  
 о̅т̅о̅р̅ е̅с̅е̅ш̅ѡ̅п̅и̅ е̅с̅ѡ̅а̅б̅е̅м̅ ш̅а̅ ф̅н̅а̅т̅ и̅р̅а̅н̅а̅р̅о̅т̅р̅и̅  
<sup>9</sup> о̅т̅о̅р̅ ш̅е̅н̅ѣ̅ н̅и̅б̅е̅н̅ е̅т̅е̅ц̅н̅а̅а̅л̅н̅и̅ е̅р̅ѡ̅ѣ̅ и̅ж̅е̅ ф̅н̅-  
 е̅т̅е̅ п̅е̅ц̅х̅ро̅ж̅ т̅е̅л̅т̅е̅л̅ е̅с̅е̅ш̅ѡ̅п̅и̅ е̅с̅ѡ̅а̅б̅е̅м̅ <sup>10</sup> н̅е̅м̅  
 о̅т̅ѡ̅п̅ н̅и̅б̅е̅н̅ е̅т̅н̅а̅с̅и̅ н̅е̅м̅ и̅х̅ѡ̅и̅ н̅и̅б̅е̅н̅ е̅т̅ѡ̅р̅ѡ̅ѣ̅  
 е̅с̅е̅ш̅ѡ̅п̅и̅ е̅с̅ѡ̅а̅б̅е̅м̅ ш̅а̅ ф̅н̅а̅т̅ и̅р̅а̅н̅а̅р̅о̅т̅р̅и̅ о̅т̅о̅р̅  
 ф̅н̅е̅т̅н̅а̅ѡ̅л̅ѡ̅т̅ е̅с̅е̅р̅ѡ̅ѡ̅ѡ̅ и̅п̅е̅с̅ѣ̅р̅ѣ̅ѡ̅с̅ о̅т̅о̅р̅ е̅с̅е̅ж̅ѡ̅н̅е̅м̅  
 ѡ̅е̅н̅ о̅т̅м̅ѡ̅т̅ о̅т̅о̅р̅ е̅с̅е̅ш̅ѡ̅п̅и̅ е̅с̅ѡ̅а̅б̅е̅м̅ ш̅а̅ ф̅н̅а̅т̅  
 и̅р̅а̅н̅а̅р̅о̅т̅р̅и̅ <sup>11</sup> о̅т̅о̅р̅ н̅и̅ т̅н̅р̅ѡ̅т̅ е̅т̅е̅ц̅н̅а̅с̅и̅ н̅е̅м̅ѡ̅т̅  
 и̅ж̅е̅ ф̅н̅е̅т̅е̅ п̅е̅ц̅х̅ро̅ж̅ т̅е̅л̅т̅е̅л̅ ѡ̅п̅е̅с̅ѣ̅н̅а̅ п̅е̅ц̅х̅и̅ѡ̅  
 е̅ѡ̅л̅ ѡ̅е̅н̅ о̅т̅м̅ѡ̅т̅ е̅с̅е̅р̅ѡ̅ѡ̅ѡ̅ и̅п̅е̅с̅ѣ̅р̅ѣ̅ѡ̅с̅ о̅т̅о̅р̅ е̅с̅-  
 е̅ж̅ѡ̅н̅е̅м̅ ѡ̅п̅е̅с̅ѣ̅с̅ѡ̅м̅а̅ ѡ̅е̅н̅ о̅т̅м̅ѡ̅т̅ о̅т̅о̅р̅ е̅с̅е̅ш̅ѡ̅п̅и̅  
 е̅с̅ѡ̅а̅б̅е̅м̅ ш̅а̅ ф̅н̅а̅т̅ и̅р̅а̅н̅а̅р̅о̅т̅р̅и̅ <sup>12</sup> н̅е̅м̅ о̅т̅м̅ѡ̅п̅и̅  
 ѡ̅б̅е̅л̅ѡ̅ е̅т̅е̅ц̅н̅а̅с̅и̅ н̅е̅м̅а̅ѣ̅ и̅ж̅е̅ ф̅н̅е̅т̅е̅ п̅е̅ц̅х̅ро̅ж̅  
 т̅е̅л̅т̅е̅л̅ е̅т̅ѣ̅б̅е̅м̅ѡ̅м̅ѣ̅ н̅е̅м̅ о̅т̅м̅ѡ̅п̅и̅ и̅ш̅ѣ̅ е̅т̅ѣ̅а̅ѣ̅  
 е̅ѡ̅л̅ ѡ̅е̅н̅ о̅т̅м̅ѡ̅т̅ о̅т̅о̅р̅ е̅с̅е̅ш̅ѡ̅п̅и̅ е̅с̅ѡ̅т̅ѡ̅ѣ̅н̅ѡ̅т̅ <sup>13</sup>  
 е̅ш̅ѡ̅п̅ ѡ̅е̅ а̅с̅ш̅ѡ̅а̅п̅т̅ѡ̅ѣ̅ ѡ̅е̅н̅ п̅е̅ц̅ѡ̅п̅ е̅ѡ̅л̅ и̅ж̅е̅  
 ф̅н̅е̅т̅е̅ п̅е̅ц̅х̅ро̅ж̅ т̅е̅л̅т̅е̅л̅ е̅с̅е̅ѡ̅и̅п̅и̅ н̅а̅ѣ̅ и̅ѣ̅ и̅ѣ̅р̅ѡ̅т̅  
 е̅п̅е̅ц̅ѡ̅т̅ѡ̅ о̅т̅о̅р̅ е̅с̅е̅р̅ѡ̅ѡ̅ѡ̅ и̅п̅е̅с̅ѣ̅р̅ѣ̅ѡ̅с̅ о̅т̅о̅р̅ е̅с̅е̅-

жьнем ѡпечьсѡма ѡеп отмѡот еѡнѡ отор еѡ-  
 ѡшѡн еѡтѡтѡнѡт <sup>14</sup> ѡпѡроот ѡмѡнѡ отор еѡѡ  
 нѡ ѡромпшѡл ѡ ѡе мѡс ѡ ѡромпѡ отор еѡ-  
 ѡѡот ѡпемѡ ѡпѡѡс рѡеп пѡрѡт ѡте ѡсѡтнѡ  
 ѡте ѡметмѡре отор еѡѡтнѡт ѡпѡтнѡ <sup>15</sup> отор  
 ѡре пѡтнѡ ѡамѡѡт ѡтѡ еѡѡе ѡпѡѡ ѡтѡ еѡ-  
 ѡлѡ ѡѡѡѡеѡ отор еѡѡѡѡ ѡрѡнѡ ѡѡѡѡ ѡѡе  
 пѡтнѡ ѡпемѡ ѡпѡѡс еѡѡе пѡѡѡѡѡѡ <sup>16</sup> отор  
 рѡмѡ пѡѡеп ѡтеѡнѡ ѡѡѡ ѡѡнѡѡ ѡѡе ѡѡѡѡрѡ  
 ѡѡрѡ еѡѡѡнем ѡпечьсѡма ѡеп отмѡот отор  
 еѡѡшѡн еѡѡѡѡм ѡѡ ѡнѡт ѡрѡнѡрѡтѡ <sup>17</sup> отор  
 рѡѡ пѡѡеп ѡе ѡѡр пѡѡеп ѡте ѡтѡн ѡѡрѡ ѡѡрѡ  
 рѡѡѡт ѡѡѡѡѡѡ ѡеп отмѡот отор еѡѡшѡн  
 еѡѡѡѡм ѡѡ ѡнѡт ѡрѡнѡрѡтѡ <sup>18</sup> отор ѡѡѡѡ  
 ѡѡшѡн ѡте ѡѡѡмѡ ѡнѡт пемѡс ѡѡѡѡѡ ѡте  
 ѡѡѡѡ ѡѡѡнем ѡеп отмѡот отор ѡѡѡшѡн  
 ѡѡѡѡм ѡѡ ѡнѡт ѡрѡнѡрѡтѡ <sup>19</sup> отор ѡѡѡ  
 пѡѡеп ѡте пѡсѡѡѡ ѡѡѡѡ отор ѡтеѡшѡн ѡѡе  
 пѡѡѡѡѡ ѡеп пѡсѡма еѡѡшѡн ѡеп тѡѡѡ ѡѡѡ  
 ѡѡѡѡ отор ѡтѡн пѡѡеп еѡнѡсѡ пемѡс еѡѡшѡ-  
 нѡ еѡѡѡѡм ѡѡ ѡнѡт ѡрѡнѡрѡтѡ <sup>20</sup> отор ѡѡѡ  
 пѡѡеп ѡтѡпѡнѡт рѡѡѡт еѡѡ ѡѡѡ ѡѡѡшѡн  
 ѡѡѡѡм пем пѡ тѡѡѡ ѡтѡпѡѡѡсѡ рѡѡѡт  
 ѡѡѡшѡн ѡѡѡѡѡ <sup>21</sup> отор ѡтѡн пѡѡеп еѡнѡсѡ пем  
 ѡѡѡѡѡ еѡѡѡѡ ѡпѡѡѡѡсѡ отор еѡѡѡнем  
 ѡпечьсѡма ѡеп отмѡот отор еѡѡшѡн еѡѡѡѡм  
 ѡѡ ѡнѡт ѡрѡнѡрѡтѡ <sup>22</sup> пем ѡтѡн пѡѡеп еѡнѡсѡ  
 пем сѡѡѡс пѡѡеп ѡтѡпѡѡѡсѡ рѡѡѡт ѡѡѡѡѡ  
 ѡпѡѡѡѡсѡ отор ѡѡѡѡѡѡ ѡеп отмѡот отор  
 ѡѡѡшѡн ѡѡѡѡм ѡѡ ѡнѡт ѡрѡнѡрѡтѡ <sup>23</sup> ѡѡшѡн  
 ѡе еѡ рѡѡѡ тѡѡѡѡѡ ѡе ѡѡѡ сѡѡѡс пѡѡеп ѡтѡпѡѡѡсѡ  
 рѡѡѡт ѡеп пѡѡѡѡѡѡ пемѡс еѡѡшѡн  
 еѡѡѡѡм ѡѡ ѡнѡт ѡрѡнѡрѡтѡ <sup>24</sup> отор ѡѡшѡн

24 арешан отай инокт немас иотшайри отор ите  
 пессωдем шопи рижωс есёшопи ессадем иџ  
 иёроот отор шайри пибен ётецнайнот рижωс  
 есёшопи ессадем <sup>25</sup> отор отсрими ёшоп естел-  
 тел иотжωш ёбол ите отснос иранмиш иёроот;  
 бен пснот ан ите тесшрω ie ёшоп он естел-  
 тел мененса тесшрω пиёроот ителтел ите  
 пессωдем ката пиёроот ите тесшрω есёшопи  
 ессадем <sup>26</sup> отор шайри пибен ётеснаепнот рижωот  
 ипиёроот тирот ителтел итас ката џшайри ите и  
 тесшрω пайриџ есёшопи нас отор снетос пибен  
 ётеснаремси рижωот етёшопи етсадем ката псω-  
 дем ите тесшрω <sup>27</sup> фн пибен етнаси немас ессад-  
 дем отор есёрωди ипесрџωс отор есёжωнем бен  
 отмωот отор есёшопи ессадем ша фнат иранъ- и  
 ротри <sup>28</sup> отор ёшоп итестотџо ёболра пестелтел  
 отор есёсинпи нас иџ иёроот отор мененса пай  
 есётотџо <sup>29</sup> бен пиёроот ммарџ отор есёси нас  
 исромпшад џ ie мас џ исромпи отор есёепот  
 ра пнотнџ ёжен фро иџснннн ите џметмеоре и  
<sup>30</sup> отор ёре пнотнџ џамие оти ммωот еџе фноџи  
 отор џнеоти етсгил ижωсжес отор ёре пнотнџ  
 тωџо ёррнн ёжωс ммемџо мпсџис еџе птелтел  
 ите пессωдем <sup>31</sup> отор пеншнри мписранл аргитот  
 иресерроџ ёболра потсωдем отор ипнотмот и  
 еџе потсωдем бен пжиктотсωдем итасннн  
 ёте иџнтот <sup>32</sup> фай пе фномос ите фнёте пес-  
 жрох телтел нем фн пибен ёте отон шайри  
 ижрох пай ёбол иџнтс рωсџе ёсωдем иџнтс  
<sup>33</sup> нем џнёте песснос телтел џарос бен тес-  
 шрω нем фнёте песснос телтел пирωотт нем  
 џсрими нем рωми пибен етнаепнот нем џя-  
 16 ётои инема <sup>1</sup> отор а псџис сажн нем мωџснс

менекса өротмот иже пшһри һ һа́арон ден  
 пжһөротен хром һшеммо ёсотн һпемөө  
 һпсойс отор атмот <sup>2</sup> отор пезе псойс һмwt-  
 снс же сажһ нем а́арон пенсон отор һпен-  
 5 өресүшенасү һотһот һһен ёсотн өпөөотадһ са-  
 сотн һпһаатапетасма һаорасү һтсесһор өнет-  
 хн рһен һтһһотос отор һпесүмот ден отһһи  
 гар һһаотһот рһен тсесһор <sup>3</sup> паһрһт еүет  
 ёсотн өпөөотадһ иже а́арон ден отмаси ёһол-  
 10 ден һаһөроот еөһе фһоһи нем отһһи етһһи һ-  
 жотсүеү <sup>4</sup> отһһос һһа еаототһоү еүетһиү рһотү  
 нем отһһос һһа еүһһот ёһрһи шһ песүһа  
 еүетһһи рһен песүһа отор еүетһоү һотһот  
 һһа нем отһһаһи һһа еүетһһот рһотү  
 15 һаһһос етотадһ не отор еүетһһем һпесүһа  
 тһрү ден отһһот отор еүет һһа рһотү <sup>5</sup> от-  
 ор еүетһи һоттс һтсһаһот тһрс һте пешһри  
 һпсһаһа һһаһи һ ёһолден һаһаһи еөһе  
 фһоһи нем отаһ һһа етһһи һжотсүеү <sup>6</sup> отор  
 20 өре а́арон еүетһи һпесүһа еөһе фһоһи отор  
 еүетһһө ёһрһи ежот нем ежен песүһи тһрү  
<sup>7</sup> отор еүетһи һпһаһи һ отор еүетһот өра-  
 тот һпемөө һпсойс батен фһо һтсһтһи һте  
 тметмөөре <sup>8</sup> отор өре а́арон еүетһаһе һһһос  
 25 ежен пһаһемһи һ отаһ һһһһос һпсойс отаһ  
 һһһһос һпһаһөһос петемһа һтотү ёһол  
<sup>9</sup> отор өре а́арон һи һпһаһи ёсотн фһетә  
 һһһһос һте псойс і ёһрһи ежот отор еүетһү  
 ёһрһи еөһе фһоһи <sup>10</sup> отор пһаһи фһетә һ-  
 30 һһһос і ёһрһи ежот һте пһаһөһос еүетһот  
 өратү еүотһ һпемөө һпсойс рһсә етһһө ежот  
 рһсә ёотһрһү ёһол өһһоті ёһол отор ежот  
 ёһол өһһае <sup>11</sup> отор өре а́арон һи һпесүһа

9 4 7  
+ 82. 49.

12 **ѐте еѳе фпоѳи отор еѳѣтѡѳр ѣррнн ѣѡѳ нем**  
**печнн отор еѳѣѡлѡѣл ѡпмѡсн ѣте еѳе фпоѳи**  
**отор еѳѣсн нѳѡтрн есмер нѳеѳс нѳрѡм**  
**ѣѡлѡѣн пмѡперѡѡтѡи етѳн ѡпемѡ ѡпѡис**  
**отор еѳѣмѡр нѳеѳѳнѳ ѣѡлѡѣн псѡтпѡтѳн ет-**  
**сѡтпѡт етѡм отор еѳѣѡлѳ ѣѡтп сѡѡтп**  
**ѡпѡтѡлѡтѡсѡ 13 еѳѣтѡлѡ ѡпсѡтпѡтѳн ѣѡн**  
**пѳрѡм ѡпемѡ ѡпѡис отор ѣре пѳрѡтѡ**  
**нѳе псѡтпѡтѳн еѳѣрѡѳс ѣѡл ѣѡн ѳсѡѡр**  
**етѳн рнѡн пмѡтѡѡрет отор нпѡѳмѡт 14 от-**  
**ор еѳѣѡлн ѣѡлѡѣн псѡѳ ѡпмѡсн отор еѳ-**  
**ѣпѡтѡѳ нѳеѳѳнѳ рнѡн ѳсѡѡр сѡ пмѡпѡи**  
**ѡпемѡ нѳсѡѡр нѳ нѡп ѣѡлѡѣн псѡѳ ѡ-**  
**пѡтпнѳ 15 отор еѳѣѡлѡѣл ѡпѡѡпн ѣте еѳе**  
**фпоѳн фнѣтѡѳтѳ нѳтѳ ѡпѡѡс ѡпемѡ ѡ-**  
**пѡис отор еѳѣпн ѣѡлѡѣн пѡѳпѡѳ сѡѡтп**  
**ѡпѡтѡлѡтѡсѡ отор еѳѣѡѡпѡ ѡпѡѳпѡѳ ѡ-**  
**фрнѳ ѣтѡѳѡпѡ ѡпсѡѳ ѡпмѡсн отор еѳ-**  
**ѣпѡтѡѳ ѡпѡѳпѡѳ ѣѡн пѡѡлѡстпрпѡн ѡпемѡ**  
**ѡпѡ нѳсѡѡр 16 отор еѳѣтѡтѡѡ ѡпѡ еѡтѡѳн**  
**ѣѡлѡѳ пѡѡѡѡ нѳе пѡпнрн ѡпсрѡнл нем**  
**ѣѡлѡѳ пѡтѡпѡѡс еѳе пѡтпѡн тпѡт отор**  
**еѳѣпн ѡпѡпнѳ нѳсннн нѳе ѳмѡтѡѡре ѣтѡ-**  
**сѡтѡсн нѡтѡт ѡѡ ѡпѡ ѡпѡѡѡѡ 17 отор**  
**рѡмн нѡѡн нпѡѡѡѡ ѡѡ ѳсѡтпн нѳе ѳмѡ-**  
**тѡѡре ѣѡѡ еѳѡѡѡѡѡ ѣѡтп нѡѡѳ ѣтѡѳ ѡѡ**  
**пѡѡтѡѳ ѡтѡѳн ѣѡл отор еѳѣтѡѳр ѣррнн ѣѡѳ**  
**нем ѣѡн пѡѳн нем ѣррнн ѣѡн сѡнѡѡѡ**  
**нѡѡн нѳе псрѡнл 18 отор еѳѣн ѣѡл ѣѡн п-**  
**мѡперѡѡтѡи фнѡтѳн ѡпемѡ ѡпѡис отор**  
**еѳѣтѡѳр ѣррнн ѣѡѳ отор еѳѣѡлн ѣѡлѡѣн п-**  
**сѡѳ нѳе пмѡсн нем ѣѡлѡѣн псѡѳ ѡпѡѡпн**  
**отор еѳѣтѡлѡ ѣѡн пѡтѡп нѳе пмѡперѡѡтѡи**





нем потшар нем потаҗоті нем потшарі <sup>28</sup> фн  
 етпаронрот еҗерѡѡи ипечрѡѡс отор еҗежѡнем  
 мпечсѡма җеп отмѡот отор менепса пѡи еҗеі  
 еѡотн еҗпаремѡлн <sup>29</sup> отор ере фѡи шѡпн пѡ-  
 тен иотпомос иепер иорни җеп пѡѡот ммаѡѡ;  
 иѡтаи мпѡѡот еретепеѡеѡі ипетепѡтхн от-  
 ор жиперѡѡи пѡеп ипетепѡтот пиреміѡи нем  
 пишеммо еѡотер ерѡтен <sup>30</sup> иорни тар җеп пѡи-  
 ероот еҗетѡѡѡ еорни ежѡтен етотѡеѡнпот еѡѡ-  
 җа петепѡѡи тирот мпемѡо мпѡѡс отор еретеп-  
 етотѡ <sup>31</sup> җансаѡѡѡтѡи ите җансаѡѡѡтѡи пѡтен  
 отор еретепеѡеѡі ипетепѡтхн отномимон и-  
 епер <sup>32</sup> отор еҗетѡѡѡ еѡѡе отхѡ еѡѡл иже пиотнѡ  
 фнѡтотпѡѡѡсѡ нем фнѡтотпѡѡѡи ипечѡжѡѡ еѡѡл  
 итеѡеротнѡ менепса печѡѡт отор еҗеҗ җѡтѡѡ  
 иҗстѡлн иѡѡт җстѡлн еѡѡѡѡ <sup>33</sup> отор еҗетотѡѡ  
 мпѡѡѡѡ ите пѡѡѡѡ нем җсѡннѡ ите җмет-  
 меѡре нем пѡмапершѡѡтѡи еҗетотѡѡѡ отор  
 еҗетѡѡѡ еорни ежен пиотнѡ нем ежен җстѡ-  
 ѡѡтн тирс <sup>34</sup> фѡи отномимон иепер пѡтен пѡи  
 етѡѡѡ еѡѡе отхѡ еѡѡл ите пѡшѡнри мпѡсѡѡѡ  
 еѡѡѡѡ потѡѡи тирот отѡѡп итен ромпн ет-  
 еіри мѡѡи ѡѡѡѡѡѡѡ етѡ пѡѡс ѡѡѡѡѡѡи м-  
 17 ѡѡѡѡѡ <sup>1</sup> отор ѡ пѡѡс сѡѡѡ нем ѡѡѡѡѡ еҗ-  
 жѡѡѡс <sup>2</sup> же сѡѡѡ нем ѡѡѡѡ нем пѡѡѡѡѡѡѡ  
 нем пѡшѡнри мпѡсѡѡѡѡ отор енежѡс пѡѡѡ же  
 фѡи пѡ пѡсѡѡ етѡ пѡѡс җѡѡѡѡѡ мѡѡѡ еҗѡѡѡ-  
 ѡѡс <sup>3</sup> же фѡѡѡи фѡѡѡи ите пѡшѡнри мпѡсѡѡѡѡ  
 фнѡтѡѡѡѡѡѡѡ потѡѡѡи је ѡѡѡѡѡѡ је ѡѡѡѡѡѡ  
 җеп җпаремѡлн нем фнѡтѡѡѡѡѡѡ сѡѡѡл иҗ-  
 паремѡлн <sup>4</sup> отор итеѡѡѡѡѡѡѡ еорѡѡ фѡѡ иҗ-  
 сѡннѡ ите җметмеѡре җѡсѡѡ еѡѡѡѡѡ потѡѡѡѡ  
 иѡѡѡѡѡѡ је ѡѡѡѡѡѡ мпѡѡс еҗѡѡѡ етѡѡѡ и-

сѣтнотѣи отор фнѣтнашот сѣбол ѿфпарем-  
болн отор ѿтецштемепѣ риреп фро ѿфсѣтнн  
ѿте фметмеоре рѣсѣе ѣипи ѿотаѣрон ѿпѣоис  
ѿпемѣо ѿфсѣннн ѿте пѣоис етѣѡп ѿотснотѣ  
ѿпирѡми етеммѣт отснотѣ аѣфнотѣ ебол ес-  
ѣѣѡф ебол ѿже фѣтѣхн етеммѣт еболѣен  
песѣлаос <sup>5</sup> ропѣс ѿтотѣипи ѿже пеншнри ѿпир-  
срѣнѣ ѿпотшотшѡотшн пн тнрот етотнѣѣѣ-  
ѣѡлѡт ѣен пмешѣѡф етѣѣнот ѿпѣоис риреп  
<sup>10</sup> фро ѿфсѣннн ѿте фметмеоре рѣ пѡтнѣ отор  
етѣшѡт ѿотшотшѡотшн ѿотѣѣѣ ѿпѣоис <sup>6</sup> отор  
ѣре пѡтнѣ жѡш ѿпснотѣ ѣжен пмѣнершѡотшн  
ѿпемѣо ѿпѣоис ѣатеп фро ѿфсѣннн ѿте фмет-  
меоре отор еѣѣипи ѿпѡт етсѣои ѿсѣтнотѣи ѿ-  
<sup>15</sup> пѣоис <sup>7</sup> отор ѿпѡтѡтѣртѡтѣ же ешѡт ѿпѡт-  
шотшѡотшн ѿпмѣтѣфѣлнѡт пн ѿѣѡт етѣтер-  
пѡрнѣтнн сѣмѣнѣнѡт ѡтпѡмѣнѡт ѿнепѣр еѣѣшѡпн  
пѡтѣп ѣпѣтѣпѣѡт <sup>8</sup> отор енѣѣѡс пѡтѣ же фрѡми  
фрѡми еболѣен пеншнри ѿпсрѣнѣ ѣе еболѣен  
<sup>20</sup> пшѣммѡт еѣѡтѣр ѣрѡтѣп фнѣтнѣѣри ѿѡтѣлѣл  
ѿжѡѣѣѣ ѣе ѡтшотшѡотшн <sup>9</sup> отор ѿтецштемепѣ  
риреп фро ѿфсѣтнн ѿте фметмеоре ѣѣѣѣ ѿпѣоис  
есѣѣѡф ебол ѿже фѣтѣхн етеммѣт еболѣен  
песѣлаос <sup>10</sup> отор фрѡми фрѡми ѿте пеншнри  
<sup>25</sup> ѿпсрѣнѣ ѣе еболѣен пшѣммѡт еѣѡтѣр ѣен  
ѡнѡт фнѣтнѣѡтѣп спѡѣ пѣѣен ѣен ѡнѡт ѡт-  
ѡр еѣѣемпѣ пѣѡѣ ѣжен фѣтѣхн етеммѣт ет-  
нѣѡтѡм ѿпснотѣ отор еѣѣѣѣѣ еболѣен песѣлаос  
<sup>11</sup> фѣтѣхн ѣѣр ѿте сѣрѣ пѣѣен пѣ пѣснотѣи отор  
<sup>30</sup> ѿпѡн ѣѣтнѣѣ пѡтѣп ѣжен пмѣнершѡотшн етѣѣѣ  
ѣѣѣ пѡтѣѣѣ ѿте пѣтѣпѣтѣхн пѣснотѣи ѣѣр ѿ-  
тѣѣѣѣѣ ѿѡтѣтѣхн еѣѣѣѣѣ ѣпѣпѡтѣѣѣ <sup>12</sup> ѣѣѣ  
ѣѣѣ ѣѣѣѣ ѿнѣпшнри ѿпсрѣнѣ же ѣтѣхн пѣѣен

ёболдён ёнпот ипесотем споч отор пишеммо  
 етотер ёротеи ипесотем споч <sup>13</sup> отор фромм  
 фромм ите пеншяри мписранл ие ёболдён пи-  
 шеммωот етотер дён ёнпот фнетпатадо пот-  
 жоржс ите отёнрион ите отралнт фнеотототωм <sup>14</sup>  
 ммоч есёсфωп мпесчспоч ёбол есёсфωсч дён  
 пикари <sup>14</sup> фцтхн гар ите сарз пивен пе пес-  
 споч отор азос ипеншяри мписранл же ипе-  
 тепотем споч ите сарз пивен же тцтхн ите  
 сарз пивен пе песспоч фн пивен етнаотωм ммоч <sup>15</sup>  
 есёсфωт ёбол <sup>15</sup> отор цтхн пивен етнаотωм  
 мпетмωотт ие фнетà пёнрион отомч ите дён  
 пиремитми ите дён пишеммωот есёсфωд ипес-  
 рдωс отор есёсжωнем мпесчсωма дён отмωот  
 отор есёсшωпи есфаддём шд фнат итрапàротри <sup>16</sup>  
 отор есёсшωпи есфотднотт <sup>16</sup> ёшωп дё асцштем-  
 рдд ипесчрдωс отор итецштемжωнем мпесчсωма  
 18 дён отмωот есёс ипесчпоби <sup>1</sup> отор à псωис саж  
 нем мωтснс есжωммос <sup>2</sup> же саж нем пеншяри  
 мписранл отор енежос пωот же апок пе псωис  
 петеппотт <sup>3</sup> ипетепири ната ниметатсбω ите  
 пвар ицхнми фал етаретеперремйжωл ибнтч  
 отор ипетепири ната ниметатсбω ите пвар  
 ицхалаал фал апок ётнаепёнпот ёсоти ёроц  
 отор ипетепмош иса потномимон <sup>4</sup> отор парал  
 ёретепёаитот отор паотарсарни ёретепёарец  
 ёрωот отор мош ибрни ибнтот апок пе псωис  
 петеппотт <sup>5</sup> отор ёретепёарец ёпаотарсарни  
 тирот нем парал тирот отор ёретепёаитот пал  
 ёте фромм пааитот есёсфωпс ибнтот апок пе  
 псωис петеппотт <sup>6</sup> фромм фромм ипесчтомч  
 ёенхал пивен ётнп ётецсарз ёбωш ипотшпи  
 ёбол апок псωис <sup>7</sup> отшпи ите пекйот нем от-

7 ԿԻՆԻ իՏԵ ԿԵՄԱԾ ԻՆԵՆՏՈՐՈՐԵՅ ԷՆՈՂ ԿԵՄԱԾ ԿԱՐ  
 8 ԿԵ ԻՆԵՆՏՈՐՈՐ ԼՍԵՏԿԻՆԻ ԷՆՈՂ <sup>8</sup> ԿԻՆԻ իՏԵ ԿՏՐԻՄԻ  
 9 ԼՍԵՆԻՈՒՏ ԻՆԵՆՏՈՐՈՐԵՅ ԷՆՈՂ ՕՏԿԻՆԻ ԿԱՐ ՈՒՏԵ  
 10 ԼՍԵՆԻՈՒՏ <sup>9</sup> ԻՆԵՆՏՈՐՈՐ ԷՆՈՂ ԼՍԿԻՆԻ իՏԵ ԿԵՏՈՒՆԻ  
 11 ԼՍԵՆԻՈՒՏ ԻԵ ԼՍԵՆԵՄԱԾ ԷԱՏՄԱՏՏ ԻՆՏՈՒՆ ԻԵ ԱՏՄԱՏՏ  
 12 ԼՍՈՂ ԻՆԵՆՏՈՐՈՐ ԼՍՈՒՏԿԻՆԻ ԷՆՈՂ <sup>10</sup> ՕՏԿԻՆԻ իՏԵ  
 13 ԿՏԵՐԻ ԻՈՒՏԿԻՆԻ ԻՏԱՆ ԻԵ ԿՏԵՐԻ ԻՈՒՏԿԵՐԻ ԻՆԵՆ-  
 14 ԾՈՐՈՐԵՅ ԷՆՈՂ ՅԵ ՕՏԻՆԻ ԿԱՐ ՕՏԿԻՆԻ ԻՏԱՆ ՈՒՏԿԻՆԻ  
 15 ԻՏԵ ԿՏԵՐԻ ԻՏՏՐԻՄԻ ԼՍԵՆԻՈՒՏ ԻՆԵՆՏՈՐՈՐԵՅ  
 16 ԷՆՈՂ ԿԵՏՈՒՆԻ ԿԱՐ ԼՍԵՆԻՈՒՏ ԿԵ ԻՆԵՆՏՈՐՈՐ ԼՍԵՏ-  
 17 ԿԻՆԻ ԷՆՈՂ ՕՏՐԵՄԻՆԻ ԿԱՐ ԻՏԵ ԼՍԵՆԻՈՒՏ ԿԵ <sup>13</sup> ՕՏ-  
 18 ԿԻՆԻ իՏԵ ԿՏՈՒՆԻ ԻՏԵՄԱԾ ԻՆԵՆՏՈՐՈՐԵՅ ԷՆՈՂ ՕՏ-  
 19 ԵՄԻՆԻ ԿԱՐ ԻՏԵ ԿԵՄԱԾ ԿԵ <sup>14</sup> ՕՏԿԻՆԻ իՏԵ ԼՍՈՒՆ  
 20 ԼՍԵՆԻՈՒՏ ԻՆԵՆՏՈՐՈՐԵՅ ԷՆՈՂ ԻՆԵՆՏԵ ԷՆՏՈՒՆ ԶԱ  
 21 ԿԵՏՏՐԻՄԻ ՕՏՏԵՏԵՆԻՆՏ ԻՏԱՆ ԿԵ <sup>15</sup> ՕՏԿԻՆԻ իՏԵ ՕՏ-  
 22 ԿԵԼԵՏ ԻՏԱՆ ԻՆԵՆՏՈՐՈՐԵՅ ԷՆՈՂ ՕՏՏՐԻՄԻ ԻՏԵ ԼՍԵՆ-  
 23 ԿԻՆԻ ԿԵ ԻՆԵՆՏՈՐՈՐ ԼՍԵՏԿԻՆԻ ԷՆՈՂ <sup>16</sup> ՕՏԿԻՆԻ  
 24 ԻՏԵ ԿՏՐԻՄԻ ԼՍԵՆՏՈՐ ԻՆԵՆՏՈՐՈՐԵՅ ԷՆՈՂ ՕՏԿԻՆԻ  
 25 ԿԱՐ ՈՒՏԵ ԼՍԵՆՏՈՐ <sup>17</sup> ԻՆԵՆՏՈՐՈՐ ԷՆՈՂ ԼՍԿԻՆԻ  
 26 ԻՏԵ ՕՏՏՐԻՄԻ ՈՒՏ ՕՏԿԵՐԻ ԻՏԱՏ ԻՆԵՆՏԻ ԻՏԿԵՐԻ ԻՏԵ  
 27 ԼՍԵՆԻՈՒՏ ՈՒՏ ԿՏԵՐԻ ԻՏԵ ԿԵՏԿԵՐԻ ԷՆՏՈՐՈՐ ԼՍՈՒՏ-  
 28 ԿԻՆԻ ԷՆՈՂ ԶԱՆՐԵՄՃԵՆԻՆԻ ԿԱՐ ԻՏԱՆ ՈՒՏ ՕՏՄԵՏԱ-  
 29 ՏԵՆՏ ԿԵ <sup>18</sup> ԻՆԵՆՏԻ ԻՈՒՏՏՐԻՄԻ ԷՅԵՆ ԿԵՏՏՈՒՆ ԵՏ  
 30 ՕՏԻՆՏ ԶԵՆ ՕՏԿՈՐ ԷՏՈՐՈՐ ԼՍԵՏԿԻՆԻ ԷՆՈՂ ԷՐՐԻՆ  
 31 ԷՅՈՏ <sup>19</sup> ՕՏՈՐ ԻՆԵՆՏԵՆԱՆ ԷՆՏՈՒՆ ԶԱ ՕՏՏՐԻՄԻ ԷԱՏ-  
 32 ՕՏՈՒՏ ԷՆՈՂ ԵՏ ԶԵՆ ԼՍԵՏՈՒՏԵՄ ԷՏՈՐՈՐ ԼՍԵՏԿԻՆԻ  
 33 ԷՆՈՂ <sup>20</sup> ՕՏՈՐ ԻՆԵՆՏԻ ԻՈՒՏԿԱՐԻ ԻՏԵ ՕՏԿՐՈՅ ԻՏԱՆ  
 34 ԶԵՆ ԴՏՐԻՄԻ ԼՍԵՆՏԿԻՆ ԶՈՏԱԵ ԷՏՈՒՏԵՄ ԻՆՏԻՏ  
 35 <sup>21</sup> ՕՏՈՐ ԻՆԵՆՏԻ ԷՆՈՂԶԵՆ ԼՍԿՐՈՅ ԷՐԵՐԵՅՄԵՄԿԻ  
 36 ԻՈՒՏԱՐԿՈՒՆ ՕՏՈՐ ԻՆԵՆՏՈՐ ԼՍԻՐԱՆ ԵՅՕՏԱՆ ԼՍՈՒՆ  
 37 ՈՒՏ ՍՏՈՒՏ <sup>22</sup> ԻՆԵՆՏԵՆՏ ՈՒՏ ԶՈՒՏՏ ԷՕՏԿԱՐԻ ԻՏԵ  
 38 ՕՏՏՐԻՄԻ ՕՏՏՈՐ ԿԱՐ ՈՒՏ <sup>23</sup> ՕՏՈՐ ԻՆԵՆՏԻ ԻՏԵՆՏԱՐԻ

нем цтефат пнхен еѣхроз нтенѡѡсем ѡароѡ  
 отор отсрми нпесорн ератс ѡатен цтефат п-  
 хен нтеѡални еѡос отѡреѡ гар пе <sup>24</sup> мперсѡѡ  
 ѡен пал тнрот аѡсѡѡ гар ѡен пал тнрот  
 нже пнеѡнос пнеѣнарнот еѡолѡатн мпетенро:  
<sup>25</sup> отор а пнари сѡѡ емаѡѡ отор еѡннѡѡ алѣ-  
 ѡеѡнѡ пѡот нпотаѡннѡ отор а пнари ѡроѡ  
 ежен пнетремсн ѡнѡѡ <sup>26</sup> отор арег епаломном  
 тнрот нем палотарсѡнн тнрот отор нпетепнрн  
 еѡолѡен палѡреѡ тнрот нте пнремнѣмн нте пн-  
 ѡеммо еѡасѡѡп ѡен ѡнпот <sup>27</sup> палѡреѡ гар  
 тнрот аѡантот нже пнѡмн нте пнари пнепат  
 ѡаѡотен отор нте пнари сѡѡ <sup>28</sup> отор ѡна н-  
 теѡтем пнари ѡроѡ ежен ѡнпот отор нтеѡ-  
 местеѡнпот ѡен пннѡретексѡѡѡ мѡфрнѣ еѡасѡ-  
<sup>29</sup> ѡроѡ ежен пнеѡнос епат ѡаѡотен <sup>29</sup> же ѡн пн-  
 хен етпалрн еѡолѡен палсѡѡ еѡѡѡѡ еѡол нже  
 пнѡѡѡхн етпалрн нпал еѡолѡен ѡмнѣ мпотаѡос  
<sup>30</sup> отор арег епалотарсѡнн ѡроѡс нтетепѡтемнрн  
 еѡолѡен пномном тнрот еѡореѡ пал еѡатѡѡпн  
 мпат ѡаѡотен отор нпетепѡѡсем нѡнтот же  
 19 аноп пе пѡоис петеппотаѣ <sup>1</sup> отор а пѡоис сѡѡ  
 нем мѡѡснс еѡѡѡмомс <sup>2</sup> же сѡѡ нем ѣстпа-  
 ѡѡѡ тнрс нте пнѡннрн мпсранѡ отор енеѡос  
 пѡот же ѡѡпн еретепотаѡ же ѣтотаѡ аноп пе  
 пѡоис петеппотаѣ <sup>3</sup> ѡтат ѡтат маресѡерѡѡѡ  
 ѡатн нѡтнѡт нѡас нем ѡтмат нѡас отор пал-  
 сѡѡѡатон арег ерѡот аноп пе пѡоис петеп-  
 потаѣ <sup>4</sup> нпетепнѡѡѡ нса пнѡѡѡон отор ѡал-  
 потаѣ мѡѡѡт нпетепѡамнѡѡт пѡтен аноп пе  
 пѡоис петеппотаѣ <sup>5</sup> отор еѡѡп аретепѡѡѡѡѡѡт  
 нѡѡѡѡѡѡѡѡѡ нпѡрем мпѡоис еретепѡѡѡѡѡѡѡ  
 еѡѡнн пѡтен <sup>6</sup> ѡен пнеѡѡѡт ететепнѡѡѡѡѡт еѡ-

ёотомꝑ немпецрасѣ ёшоп ꙗе аꝑшансѡхп ша  
 отёроот ѡмарѣ етёрохꝑ ꙗен отхрѡм <sup>7</sup> ёшоп  
 ꙗе ꙗен ототѡм ѡтоотомꝑ ꙗен пёроот ѡмарѣ  
 ѡтшѡт аѡ пе ѡпотшопꝑ <sup>8</sup> фп ꙗе етпаотомꝑ  
 5 еꝑёси ѡтноѡи ꙗе пнеѡтаѡ ѡте пѡис аꝑсаѡ-  
 мот отор етёꝑѡѣ ёѡл ѡе ппѣтхн етпаотѡм  
 ёѡлѡен потлаос <sup>9</sup> отор ёшоп аꝑетеншанѡсѡ  
 ѡпиѡсѡ ѡте петепкари ѡпетепѡсѡ ёптирꝑ ѡпиѡсѡ  
 ѡте тѡи ѡнетпаꝑеи ѡте пепѡсѡ ѡпексоѡт <sup>10</sup> отор  
 10 пепараѡлолѡи ѡпекѡтѡ ёѡлꝑ ѡнесѡ отор пп-  
 пафꝑи ѡте пепараѡлолѡи ѡпексоѡт енеѡѡпѡт  
 ѡпꝑиѡи нем ппшемо аѡп пе пѡис петепѡтѣ  
 11 ѡпетепѡтѡи ѡпетепѡе меѡпѡтѡтѡе ѡне фѡтѡи  
 фѡтѡи ѡи ѡпепшѡр ѡѡѡс <sup>12</sup> отор ѡпетепѡрѡи ѡ-  
 14 парѡ ёеѡн отметѡѡи отор ѡпетепѡѡѡ ѡпирѡн  
 еѡтаѡи ѡте петепѡтѣ аѡп пе пѡис петепѡтѣ  
 13 ѡпекерѡѡѡѡѡ ѡпепшѡр ѡпекрѡлем ѡне фѡеѡе  
 ѡтремѡѡеѡе ѡѡт ѡтѡтѡи ша рѡпѡтѡтѡи <sup>14</sup> ѡпек-  
 ѡе петрѡѡт ѡса отѡтр ѡпекхѡ ѡтѡроп ѡпем-  
 20 ѡѡ ѡтѡѡѡлѡе енеерѡѡѣ ѡатрѡ ѡпѡис пепѡтѣ  
 аѡп пе пѡис петепѡтѣ <sup>15</sup> ѡпетепѡи ѡтѡи-  
 ѡѡѡс ꙗен отрѡп ѡпепѡи пꝑѡ ѡтѡрѡи отѡе  
 ѡпекѡшѡѡѡи ѡпꝑѡ ѡтѡѡѡи ꙗен отмеѡѡи  
 енеѣтрѡп ёпепшѡѡ <sup>16</sup> ѡпекѡѡѡи ꙗен отхрѡѡ  
 24 ꙗен пекѡѡѡ ѡпекершѡѡи ѡѡѡи ёратѡ ёеѡн  
 пспѡѡ ѡпепшѡѡи аѡп пе пѡис петепѡтѣ  
 17 ѡпекѡеѡе пексоп ꙗен пекѡѡт ꙗен отѡѡи еп-  
 ёѡѡе пепшѡѡи отор ѡпепѡи ѡтноѡи еѡѡѡѡѡѡ  
 18 отор ѡне текѡѡѡ ѡѡпшѡѡ ѡпекхѡ отѡѡѡи  
 28 ѡѡѡѡ ѡтеп пепшѡѡи ѡпекѡѡѡ ѡпекѡѡѣ ѡса  
 ѣѡѡѡѡ енеерѡѡѡѡ ѡпепшѡѡи ѡпекѡѡѣ аѡп  
 пе пѡис петепѡтѣ <sup>19</sup> пѡѡѡѡ аꝑеꝑ ёꝑѡѡ пек-  
 теѡѡѡѡи ѡпекѡѡѡѡѡѡѡѡ ёѡлѡен рѡптеѡѡѡѡ

оті етшеһіһотт отор пеніара́ллолі һпенсатқ  
 ден отшһѣ́ отор отрһос еҗснѣ́ ёһолден спат  
 ёототѡтеһ пе һпектнһѣ́ рһотн <sup>20</sup> отор есёшопи  
 а́решан отаі һпот нем отсрһмһ потшайрһ һ-  
 хрох отор җаі отһѡнһ те ёатареҗ ёрос һот-  
 рѡмһ отор җаі мпотсоте ден рһпсѡѣ́ те отмет-  
 ремре мпоттнһс нас отжемпшһн еҗёшопи пѡот  
 мпотмот җе мпотаіс һремре <sup>21</sup> отор еҗёһн  
 ёрһн ёҗеп җметшасҗт мпсѡіс рһрен фро һте  
 җсһнһн һте җметмеоре һотѡгһлһ һте отметшасҗт <sup>10</sup>  
<sup>22</sup> отор еҗётѡһр ёрһн ёҗѡс һҗе пѡтнһ ден п-  
 ѡгһлһ һте җметшасҗт мпемѡо мпсѡіс еѡһе псҗ-  
 нѡһ ётаҗерпнѡһ ммоҗ отор етёҗа псҗнѡһ нас  
 ёһол ётаҗерпнѡһ ммоҗ <sup>23</sup> ёшоп җе а́ретепшан-  
 шепѡтеп ёѡтп е́пһагһ фнёте псѡіс петеппѡтѣ́ <sup>15</sup>  
 патнһѣ́ пѡтеп отор һтетепсѡ һшшнһ пһбен  
 ммасоттар ёфотомҗ отор ёретепётѡтһо мпсҗ-  
 сѡсем псҗоттар еҗёшопи пѡтеп һѣ́ һҗромп  
 еҗсаҗсем һпетепотомҗ <sup>24</sup> отор ден җмагѣ́ еҗ-  
 ёшопи һҗе псҗоттар тһрҗ еҗотаһ етѡш ммоҗ <sup>18</sup>  
 мпсѡіс <sup>25</sup> һрһн җе ден җромп ммагѣ́ ёретеп-  
 ёотѡм мпсҗоттар отѡтѡро пѡтеп пе псҗҗепһма  
 а́поя пе псѡіс петеппѡтѣ́ <sup>26</sup> мперотѡм рһҗеп  
 пһѡот отор һпетепшһн отор һпетеперреҗсһшн  
 ден пһгалаҗѣ́ <sup>27</sup> һпетепѡаміё җһсѡі ёһолден псҗѡіс  
 һтетепа́фе отае һпетептаке про һте петепморт  
<sup>28</sup> отор рһпшѡт һѡотсѡет һпетепѡаміѡот ден  
 петепсѡма ёрһн ёҗеп отшҗтхн отор рһпсѡіс  
 етѡекѡѡн һпетепѡаміѡот ден ѡһпѡт а́поя пе  
 псѡіс петеппѡтѣ́ <sup>29</sup> һпексѡс һтеншери ёѡресер-  
 порпетһн отор һпе пһагһ ерпорпетһн отор һ-  
 теҗмоҗ һҗе пһагһ һа́пѡмһа <sup>30</sup> пасаһһаѡп ёре-  
 тепёареҗ ёрѡот отор ёретепёерѡтѣ́ җатрһ һ-

7 = 4



ипнеотаб итни анок пе псоис петепнотѣ <sup>31</sup> и-  
 петепмощи иса пирецмотѣ ден өнехи нем пи-  
 речшени ипетептемөһнот өрвот же ипетеп-  
 шωсем иһнотот анок пе псоис петепнотѣ <sup>32</sup> тωһи  
 5 дажωц иотремисхим отор матаиэ мотѣ и-  
 пиделлои аригот сатри мпекнотѣ анок пе  
 псоис петепнотѣ <sup>33</sup> ёшωп ацшани гарωтен иже  
 отшеммо ёсоти ёпетепнари ипетепрежрωжц  
 10 34 ёцёшωпи ден өһнот мфрнѣ мпиремитми иже  
 пишеммо етһнот гарωтен отор екёменритц м-  
 пекрнѣ же аретепшωпи рωтен ишеммо ден  
 пкари иухнми анок пе псоис петепнотѣ <sup>35</sup> ипе-  
 тепири иотсиһжонс ден отгали ден галиши нем  
 галистамнос нем галимаши <sup>36</sup> галимаши иөһни нем  
 15 отши иөһни нем отхотс иөһни етёшωпи пωтен  
 анок пе псоис петепнотѣ фһётасценөһнот ёбол-  
 ден пкари иухнми <sup>37</sup> отор арег ёпаномос тирц  
 нем наотарсарни тһрот ёретепёлитот анок пе  
 псоис <sup>1</sup> отор а псоис сажи нем мωтснс ецжω- 20  
 20 ммос <sup>2</sup> же екёсажи нем пепшһри мписранл же  
 ёшωп ите отаи ёболден пепшһри мписранл ие  
 ёболден пишеммωот ётатотот ден писранл и-  
 тецѣ ёболден пецжрωж иотархωп ден отмот  
 маротзоөһец отор псөһнос етрижен пнари ет-  
 25 ёриөһни ёжωц ден галиөһни <sup>3</sup> отор анок фһасемпи  
 мпаро ёжен пирωми ётеммат отор еиётанωц  
 ёболден пецлаос же отни ацѣ ёболден пец-  
 жрωж иотархωп гһпа итецсωц ипнеотаб  
 итни отор итецсωц мфрли ипһётатшωпи пһи  
 30 етотаб <sup>4</sup> ёшωп ае ден отрипро итотрипро иже  
 пиремитми ите пнари отор итотωли ипотбад  
 ёболга пирωми ётеммат ден пжикөрецѣ ёбол-  
 ден пецжрωж иотархωп рωсәе ёштемзоөһец



ишениѡт ie ишенимат отор итецнат епесшпи  
 отор иѡс рѡс итеснат епесшпи отшѡш пе  
 етѣѡѣ ѣбол ипемѡо ипишнри ите пецтенос  
 отшпи ите тецѡни ацѡорпц ѣбол етѣси ипесц-  
 ;ноѡи <sup>18</sup> отор отрѡми ацшанинот нем отсрѡми  
 есои инема отор итецѡорп ипесшпи ѣбол тес-  
 мотми ацѡорпс ѣбол отор иѡс рѡс асѡш  
 ѣбол иптѣтѣл ите пессноц етѣѡѣ ѣбол ипѣ  
 ѣболбен потѡот <sup>19</sup> отор отшпи ите тѡни и-  
 10 пениѡт нем отѡни ите тѣмат ипекѡорпц ѣбол  
 ѣметрембенни тар аѡорпс ѣбол етѣси пот-  
 ноѡи <sup>20</sup> ѣнетнаинот нем тецтѣтѣенис отшпи ите  
 тецтѣтѣениа ацѡорпц ѣбол етѣмот етои иат-  
 шнри ипѣ <sup>21</sup> отор отрѡми ѣнетнаси тсрѡми ипесц-  
 15 сон отѡѡем пе отшпи ите пецсон ацѡорпц  
 ѣбол етѣмот етои иатшнри <sup>22</sup> отор ѣретепѣа-  
 реѡ епаѡтарѡни тнрот нем парал отор ѣре-  
 тепѣаитот отор ипе пѡри местѡниот ѣи аѡи  
 ѣѣпаѣлѡниот ѣѡтн ѣроц ѣшѡни имат <sup>23</sup> отор  
 20 ипекѡиѡи бен ипѡиѡи ите пѣѡнос пѡи аѡи  
 ѣѣпаѡторпѡт ѣбол рѡрѡтен же отн пѡи тнрот  
 аѡитот отор аѡрѡт <sup>24</sup> отор аѡѡс пѡтен же  
 иѡѡтен етѡерѡлнропѡи ипѡтѡри отор аѡи  
 еѣтнц пѡтен бен отѡѡ пѡри еѡѡѣ иѣрѡѣ  
 25 ри ѣѡѡ аѡи пе пѡѡс пѣтѣпѡтѣ ѣнѣтаѡтѣт-  
 ѡниот ѣбол ипѣѡнос тнрот <sup>25</sup> отор ѣретѣ-  
 ѣѡтѣтѡниот ѣбол отте ѡмнѣ ипѣтѣпѡтѣ ет-  
 ѡѡем нем отте ѡмнѣ ипѣтѣпѡтѣ етѡтѣнотт  
 нем отте ѡмнѣ ипѣрѡѡѣ етѡтѣнотт нем пѡ-  
 30 еѡѡем отор ипекѡѡрѣѣ ипекѡѡѣѣѣ бен  
 ипѣтѣпѡтѣ нем бен пѣрѡѡѣ нем бен пѡѡѣѣ  
 ите пѡри пѡи ѣѡѡѡѡѡт пѡтен ѣбол бен от-  
 ѡѡем <sup>26</sup> отор ѣретѣѣѡшпи пѡи ѣретѣѡѡѡѣ

же җотабһ аһон псоис петепнотҗ фһетаҗепһа-  
 нот ёһолҗеп пһагз иҗһми нем җеп өмһҗ иһи-  
 еһнос тһрот ёпжиптетепшһпи һһи <sup>27</sup> отор от-  
 ромг ие отсрһмг фһетһаерреҗшһми җеп өһеж ие  
 отреҗшепһгн җеп отмот мареҗмот җеп җалһми  
 21 ёретенёриһми ёжмот же отон ёрмот <sup>1</sup> отор пөже  
 псоис ммωтһсһс же саж ием пепшһри һаарһп  
 пһотһһ отор екёжос пмот же җеп шҗтхһ пһеп и-  
 потсωҗем җеп потеһнос <sup>2</sup> алла җеп пиремҗепһи  
 фһетҗепт ёрмот ёжен отиωт нем отмат нем <sup>10</sup>  
 ёжен отшһри нем җалшһри ёжен отсон <sup>3</sup> нем от-  
 сһми иҗаҗ мпарөһнос өһетҗепт ёрос өһете м-  
 поттһис иһаг җеп һаг еҗёсωҗем <sup>4</sup> иһеҗсωҗем җеп  
 отёзалиһа җеп пөҗлаос етсωҗ иҗаҗ <sup>5</sup> отор иһе-  
 тенсωһр иҗтетепафе җеп отметһерре ёжен отреҗ-  
 ммотт отор иһотсωһр мфһмор иҗе потморт отор  
 иһотшһт иһансотсөт ёжен потсарз <sup>6</sup> етёшһпи  
 етотаһ мпотпнотҗ отор иһотсωҗ мфһран мпот-  
 нотҗ пшотшһотшһ гар иҗе псоис җалһарон  
 не иҗе потпнотҗ һһ иөωот ётотһи ммωот ё-  
 жотһ отор етёшһпи етотаһ <sup>7</sup> отсрһмг мпорһи  
 отор ессоҗ иһотсис пмот отсрһмг есрωоти ёһол  
 иҗеп пөсраг иһотсис пмот же җотабһ иҗе псоис  
 пөҗнотҗ <sup>8</sup> отор екётотһоҗ һгварон иҗе псоис  
 петепнотҗ фһаг етһи ммωот ёжотһ еҗёшһпи  
 еҗотабһ же җотабһ аһон псоис петтотһо ммωтөп  
<sup>9</sup> отор ёшһп арешһп тшһри һототһһ соҗ иҗес-  
 ерпорпөтһи өаг ассωҗ мфһран мпөсйωт етёроһре  
 җиҗеп отхрһм <sup>10</sup> отор пһотһһ пһишҗ ёһолҗеп  
 пөҗспһот фһетатжшһ ёжен төҗафе ёһолҗеп  
 пөωрс фһетжһи ёһол ёфҗриωтҗ иһнеөотабһ и-  
 пөҗһли иҗһгһагис ёһолҗиҗеп төҗафе отор  
 иһеҗфһωс иһеҗрһωс <sup>11</sup> отор иһеҗшһе ёжотһ ёжен

1 ψυχῇ πῖθεν ἑασμοῦ ἔχεν ὅτιωτ ἦταç ñем  
 ἔχεν ὀματ ἦταç ἡνεçωðем 12 ἡνεçῖ ἑðолðен  
 ἡнеøотаð ἡнеçωç ἡπῖραп еøотаð ἡте пeç-  
 поτ† же ппeç ἡøωç еøотаð ἡте пeçпоτ†  
 5 9иçωç ἄпоп пe ðоic 13 φαι еçέøῖ пaç ἡотeçимῖ  
 ἡпарøенoс ἑðолðен пeçтeпoс 14 οτχῖρα æ ñем  
 οτῖ еçρωτῖ ἑðол ñем οτῖ еççωç ñем οτпоpпῖ пaῖ  
 ἡнеççитoт аλλα οτпарøенoс ἑðолðен пeçтeпoс  
 еçέøῖc ἑотeçимῖ 15 οτοç ἡнеçωðем ἡпeçжpoж  
 10 ðен пeçлаoс ἄпоп пe ðоic φнeттотðо ἡмоç  
 16 οτοç ἂ ðоic çажῖ ñем мωтçнc еçжωῡмоc 17 же  
 ἂжoс ἡἂðωп епжωῡмоc же οτρωмῖ ἑðолðен  
 пeтeпoс ðен пeтeпжωoт φнéте οτοп аøмῖ ἡ-  
 ðнтeç ἡпeçщῖ ἑðoтп éпῖ éçpῖ ἡпῖæωpоп ἡте  
 15 пeçпоτ† 18 οτρωмῖ πῖθεν φнéте οτοп аøмῖ ἡðнтeç  
 ἡпeçщῖ ἑðoтп οτρωмῖ ἡðeλλe ἡe ἡøαлe ἡe ἡæж-  
 щaῖ ἡe épe пeçмaщж жнжῖ ἑðол 19 ἡe οτρωмῖ épe  
 οτοп οтðомðем ἡðнтeç ἡте οтжῖж ἡe οтðомðем  
 ἡте οтφaт 20 ἡe еçоῖ ἡжoῖ ἡe épe пeçðал oῖ ἡἂoтaп  
 20 ἡχлoῖ ἡe еçоῖ ἡпaнðалῖ ἡe οτρωмῖ épe οτοп οтцῖω-  
 pa ἡaтpῖoп 9иoтeçῖ ἡe οтaлῖ ἡe ἡoтωт пe пeçаøpeт  
 21 φн πῖθεν ἑðолðен пжpoж ἡἂðωп éте οτοп аøмῖ  
 ἡðнтeç ἡпeçðωпт ἑðoтп éпῖ éçpῖ ἡпῖщoтщωoт-  
 щῖ ἡте ðоic же oтнῖ οτοп аøмῖ ἡðнтeç ἡпeçщῖ é-  
 25 ðoтп éен æωpоп ἑðoтп ἡпeçпоτ† 22 ἡнеøотаð пe  
 ἡте ἡнеøотаð οτοç еçéoтωм ἑðолðен ἡнеøотаð  
 23 πλῆп ἡпeçщe ἑðoтп æaтeп пῖпaтaпeтaçмa οτοç  
 ἡпeçðωпт ἑðoтп æaтeп пῖмaпeрщωoтщῖ же οτοп  
 аøмῖ ἡðнтeç οτοç ἡпeçωç ἡпeøотаð ἡте пeçпоτ-  
 30 † же ἄпоп пe ðоic φнeттотðо ἡмωoт 24 οτοç ἂ  
 мωтçнc çажῖ ñем ἂðωп ñем пeçщпῖрῖ ñем пeç-  
 щпῖрῖ тῖpoт ἡпῖçpaнḷ 1 οτοç ἂ ðоic çажῖ ñем 22  
 мωтçнc еçжωῡмоc 2 же ἂжoс ἡἂðωп ñем пeç-

ширі отор маротѣрѣнот ёболга пнеѳотаѣ ите  
 пеншири мписранл отор ипотсѡѣ мфран ите  
 пнеѳотаѣ итни нн тирот ётотпаерѣтѣзип ммѡт  
 нни ѡноя пе пѡис <sup>3</sup> ѡжос пѡот же ѡеп петеп-  
 жѡот рѡми нѡбен ёболѡбен петепжрох тирѣ етѡі ;  
 ёѡтп ёпнеѳотаѣ нн тирот ётотпатѡтѡт  
 мпѡис иже пеншири мписранл отор пецѡ-  
 ѡем еѣ рѣжѡѣ есёѣѡѣ ёболгарѡі иже ѣѡтѡхн  
 ётеммѡт ѡноя пе пѡис <sup>4</sup> отор отрѡми ёболѡбен  
 пжрох пѡѡрѡн пѡтѡн ёѡѡп еѣі исеѣт іе еѣ-  
 телтел жрох ипесѣотѡм ёболѡбен пнеѳотаѣ ѡѡ-  
 тесѣтѡѡ отор фнетѡѡі нем ѡѡѡем нѡбен ите  
 ѡѡѡѡѡхн іе отрѡми фнёте ѡѡн ѡѡѡірі ижрох  
 пѡі ёбол мѡѡѣ <sup>5</sup> іе фн нѡбен етѡѡі нем ѡѡѣ  
 нѡбен еѣѡѡѡем фнетѡѣ мѡѡѣ пѡѡѡ ѡѡѡем нѡбен  
 итѡѣ <sup>6</sup> ѣѡтѡхн етѡѡі немѡѣ есёѡѡп есѡѡѡем  
 ѡѡ фпѡт иѣрѡѡротѣі ипесѣотѡм ёболѡбен пнеѳ-  
 ѡтѡѣ ёѡѡп ѡѡѡтемѡнем мпесѣѡѡѡ ѡеп ѡѡѡѡт  
<sup>7</sup> отор ите фрн ѣѡтп отор еѣѡѡп еѣтѡтѡѡт  
 отор тѡте еѣёѡѡм ёболѡбен пнеѳотаѣ же ѡѡі  
 ѡѡѣрі итѡѣ пе <sup>8</sup> отор петѡѡѡт нем пѡѡѡм  
 иѡѡѡѡ ипесѣѡѡѡт же ипесѡѡѡем иѡѡѡт  
 ѡноя пе пѡис <sup>9</sup> отор етѡѡѣрѣ епѡѡіѡѡѣрѣ рѡѡ  
 итѡѡѡѡѡі пѡѡі еѡѡѡѡт отор итѡѡѡт еѡѡѡ-  
 ѡт ёѡѡп итѡѡѡѡѡт же ѡноя пе пѡис фнё-  
 терѡѡѡѡѡ мѡѡѡт <sup>10</sup> отор ѡѡѡѡ нѡбен ипесѣ-  
 ѡѡм ёболѡбен пнеѳотаѣ отор отремѡѡѡі  
 ите ѡѡѡѡ іе отремѡѡѡе ипесѣѡѡм ёболѡбен  
 пнеѳотаѣ <sup>11</sup> отор ёѡѡп ѡѡѡѡ ѡѡѡѡ ѡѡп  
 иѡѡѡѡѡѡ ѡѡ рѡт фѡі еѣёѡѡм ёболѡбен пец-  
 ѡѡ нем пецѡѡѡѡѡі пѡі ѣѡѡт еѣёѡѡм ёбол-

v. 3. 14. 110  
 VI. 14. 110  
 110. 110

<sup>21</sup> отшири t] وفي نسخة اخرى هكذا

G. d. V. n. h. i.

17. 87. 90. 102. 110. 111. 112.

110. 111. 112. 113.

9 ден пецѡи<sup>12</sup> отог отшери нте отрѡм<sup>13</sup> потнѣ  
 ѣшѡп асшаншѡп<sup>14</sup> нем отга<sup>15</sup> паллогенне ѡа<sup>16</sup>  
 ипесотѡм ѣболѣен п<sup>17</sup>апархн еѡтаѣ<sup>18</sup> отог  
 отшери нте ототнѣ асшанерхнра<sup>19</sup> је ѣатрѣтс  
 ѣбол ѣштемере<sup>20</sup> жрох шѡп<sup>21</sup> нас есѣнотс ѣпн<sup>22</sup> нте  
 песѡт<sup>23</sup> ната тесмет<sup>24</sup>алот есѣотѡм ѣболѣен пѡи<sup>25</sup>  
 нте песѡт отог аλλогенне пѣбен ипесотѡм  
 ѣбол<sup>26</sup> мѡот<sup>27</sup> фрѡм<sup>28</sup> етнаотѡм ѣболѣен пн-  
 еѡтаѣ<sup>29</sup> ипѣм<sup>30</sup> ап отог есѣототро<sup>31</sup> ѣжѡѣ поттереѣ  
 10 нтаѣ<sup>32</sup> отог есѣѣ<sup>33</sup> мпесѡтаѣ<sup>34</sup> мп<sup>35</sup>отнѣ<sup>36</sup> отог и-  
 потѡѣ<sup>37</sup> ипнеѡтаѣ<sup>38</sup> нте пеншн<sup>39</sup>ри мп<sup>40</sup>сран<sup>41</sup>л<sup>42</sup> пн  
 иѡѡт<sup>43</sup> ѣтотфѡрж<sup>44</sup> мѡот<sup>45</sup> мп<sup>46</sup>ѡис<sup>47</sup> отог етѣ<sup>48</sup>и<sup>49</sup>  
 ѣжѡт<sup>50</sup> пот<sup>51</sup>аном<sup>52</sup>и<sup>53</sup>а нте отметш<sup>54</sup>аѣт<sup>55</sup> ѣен пж<sup>56</sup>и<sup>57</sup>  
 ѡрототѡм ипнеѡтаѣ<sup>58</sup> итѡт<sup>59</sup> а<sup>60</sup>но<sup>61</sup>н<sup>62</sup> пе п<sup>63</sup>ѡис<sup>64</sup>  
 15 петтот<sup>65</sup>ѡо<sup>66</sup> мѡот<sup>67</sup> отог а<sup>68</sup> п<sup>69</sup>ѡис<sup>70</sup> са<sup>71</sup>ж<sup>72</sup>и<sup>73</sup> нем мѡт-  
 сн<sup>74</sup>с есѣѡ<sup>75</sup>м<sup>76</sup>мос<sup>77</sup> же са<sup>78</sup>ж<sup>79</sup>и<sup>80</sup> нем а<sup>81</sup>ѡ<sup>82</sup>рѡ<sup>83</sup>н<sup>84</sup> нем пец-  
 шн<sup>85</sup>ри<sup>86</sup> нем ѣс<sup>87</sup>т<sup>88</sup>п<sup>89</sup>а<sup>90</sup>ѡ<sup>91</sup>ѣ<sup>92</sup>н<sup>93</sup> тн<sup>94</sup>рс<sup>95</sup> нте пс<sup>96</sup>ран<sup>97</sup>л<sup>98</sup> отог  
 е<sup>99</sup>н<sup>100</sup>ѣ<sup>101</sup>х<sup>102</sup>ѡс<sup>103</sup> пѡт<sup>104</sup> же ф<sup>105</sup>рѡ<sup>106</sup>м<sup>107</sup>и<sup>108</sup> ф<sup>109</sup>рѡ<sup>110</sup>м<sup>111</sup>и<sup>112</sup> ѣболѣен пен-  
 шн<sup>113</sup>ри<sup>114</sup> мп<sup>115</sup>сран<sup>116</sup>л<sup>117</sup> је ѣболѣен п<sup>118</sup>ш<sup>119</sup>ем<sup>120</sup>мѡт<sup>121</sup> етѣ<sup>122</sup>ен  
 20 пс<sup>123</sup>ран<sup>124</sup>л<sup>125</sup> ф<sup>126</sup>н<sup>127</sup>ет<sup>128</sup>н<sup>129</sup>а<sup>130</sup>и<sup>131</sup>н<sup>132</sup>и<sup>133</sup> ипесѣѡ<sup>134</sup>рѡ<sup>135</sup>н<sup>136</sup> ѣѡт<sup>137</sup>н<sup>138</sup> ната  
 от<sup>139</sup>ом<sup>140</sup>ол<sup>141</sup>ог<sup>142</sup>и<sup>143</sup>а<sup>144</sup> пѣбен итѡт<sup>145</sup> је ната отѡш<sup>146</sup> и<sup>147</sup>р<sup>148</sup>н<sup>149</sup>т<sup>150</sup>  
 пѣбен итѡт<sup>151</sup> пн<sup>152</sup> тн<sup>153</sup>рот<sup>154</sup> ѣтотп<sup>155</sup>а<sup>156</sup>ѣ<sup>157</sup>н<sup>158</sup>от<sup>159</sup> ѣѡт<sup>160</sup>н<sup>161</sup>и<sup>162</sup> м-  
 п<sup>163</sup>ѡис<sup>164</sup> ет<sup>165</sup>ѡ<sup>166</sup>л<sup>167</sup>и<sup>168</sup>л<sup>169</sup> и<sup>170</sup>х<sup>171</sup>ѡ<sup>172</sup>ѣ<sup>173</sup>ѣ<sup>174</sup> 19 етш<sup>175</sup>н<sup>176</sup>п<sup>177</sup>ѡт<sup>178</sup>ен<sup>179</sup> р<sup>180</sup>ан<sup>181</sup>ѡ<sup>182</sup>от<sup>183</sup>т<sup>184</sup>  
 и<sup>185</sup>а<sup>186</sup>га<sup>187</sup>ш<sup>188</sup>н<sup>189</sup>и<sup>190</sup> ѣболѣен р<sup>191</sup>ан<sup>192</sup>ѣ<sup>193</sup>ѡ<sup>194</sup>т<sup>195</sup> нем ѣболѣен п<sup>196</sup>ѣ<sup>197</sup>ѡ<sup>198</sup>т<sup>199</sup>  
 20 нем ѣболѣен п<sup>200</sup>ѣ<sup>201</sup>а<sup>202</sup>м<sup>203</sup>ѣ<sup>204</sup> 20 тн<sup>205</sup>рот<sup>206</sup> ѣте от<sup>207</sup>оп<sup>208</sup> а<sup>209</sup>ш<sup>210</sup>н<sup>211</sup>и<sup>212</sup> и<sup>213</sup>ѣ<sup>214</sup>н-  
 тот<sup>215</sup> и<sup>216</sup>п<sup>217</sup>от<sup>218</sup>ѣ<sup>219</sup>н<sup>220</sup>от<sup>221</sup> ѣ<sup>222</sup>р<sup>223</sup>н<sup>224</sup>и<sup>225</sup> мп<sup>226</sup>ѡис<sup>227</sup> же от<sup>228</sup>н<sup>229</sup>и<sup>230</sup> г<sup>231</sup>ар<sup>232</sup> с<sup>233</sup>еш<sup>234</sup>н<sup>235</sup>п<sup>236</sup>  
 п<sup>237</sup>ѡт<sup>238</sup>ен<sup>239</sup> ап<sup>240</sup> 21 отог ф<sup>241</sup>рѡ<sup>242</sup>м<sup>243</sup>и<sup>244</sup> ет<sup>245</sup>н<sup>246</sup>а<sup>247</sup>и<sup>248</sup>н<sup>249</sup>и<sup>250</sup> ѣѡт<sup>251</sup>н<sup>252</sup>и<sup>253</sup> пот-  
 ш<sup>254</sup>от<sup>255</sup>ш<sup>256</sup>ѡт<sup>257</sup>ш<sup>258</sup>и<sup>259</sup> и<sup>260</sup>п<sup>261</sup>ор<sup>262</sup>ем<sup>263</sup> мп<sup>264</sup>ѡис<sup>265</sup> ѣ<sup>266</sup>а<sup>267</sup>ѣ<sup>268</sup>ѡт<sup>269</sup>ет<sup>270</sup> от<sup>271</sup>ет<sup>272</sup>х<sup>273</sup>н<sup>274</sup>  
 ѣбол<sup>275</sup> је ната отѡш<sup>276</sup> и<sup>277</sup>р<sup>278</sup>н<sup>279</sup>т<sup>280</sup> је ѣен п<sup>281</sup>ет<sup>282</sup>ен<sup>283</sup>ш<sup>284</sup>а<sup>285</sup>и<sup>286</sup> ѣбол-  
 20 ѣен п<sup>287</sup>ѣ<sup>288</sup>ѡ<sup>289</sup>т<sup>290</sup> је ѣболѣен п<sup>291</sup>ѣ<sup>292</sup>ѡ<sup>293</sup>т<sup>294</sup> м<sup>295</sup>п<sup>296</sup>он<sup>297</sup> а<sup>298</sup>ш<sup>299</sup>н<sup>300</sup>и<sup>301</sup>  
 и<sup>302</sup>ѣ<sup>303</sup>н<sup>304</sup>т<sup>305</sup>от<sup>306</sup> же и<sup>307</sup>те<sup>308</sup>ѣ<sup>309</sup>ш<sup>310</sup>ѡп<sup>311</sup>и<sup>312</sup> е<sup>313</sup>ѣ<sup>314</sup>ш<sup>315</sup>н<sup>316</sup>п<sup>317</sup> а<sup>318</sup>ш<sup>319</sup>н<sup>320</sup>и<sup>321</sup> пѣбен и<sup>322</sup>п<sup>323</sup>ес<sup>324</sup>-  
 ш<sup>325</sup>ѡп<sup>326</sup>и<sup>327</sup> и<sup>328</sup>ѣ<sup>329</sup>н<sup>330</sup>т<sup>331</sup>ѣ<sup>332</sup> 22 от<sup>333</sup>ѣ<sup>334</sup>л<sup>335</sup>л<sup>336</sup>е<sup>337</sup> је от<sup>338</sup>а<sup>339</sup>и<sup>340</sup> е<sup>341</sup>ѣ<sup>342</sup>ѣ<sup>343</sup>ем<sup>344</sup>ѡм<sup>345</sup> је  
 ѣ<sup>346</sup>ре<sup>347</sup> п<sup>348</sup>ец<sup>349</sup>л<sup>350</sup>ас<sup>351</sup> ш<sup>352</sup>а<sup>353</sup>т<sup>354</sup> је е<sup>355</sup>ѣ<sup>356</sup>ѡт<sup>357</sup>ѡт<sup>358</sup> је е<sup>359</sup>ѣ<sup>360</sup>и<sup>361</sup> и<sup>362</sup>ж<sup>363</sup>ер<sup>364</sup>ж<sup>365</sup>и<sup>366</sup>

иагрюн ие ёотон галмешфони рiwтѣ пай мпар-  
 рнѣ ипотѣпот ёрри мпѣоис отог иптепѣ ёбол  
 ммωот ёжен пмапершωотши етоттар ецшн  
 мпѣоис <sup>23</sup> отог отмаси ие отѣсωот ёре потмашх  
 жнх и ёбол ие ецсѣон иснт пай ёретенѣделѣωлот,  
 пωтен иптепѣпот ѡе ёрри иотетхн же исешн  
 ап <sup>24</sup> фнетлас ипечал ие фнѣтатрожреж ипотѣ  
 нем фнѣтатшет потѣ ёбол нем фнѣтатѣнем  
 потѣ ёбол иптепѣпот ёботн мпѣоис отог  
 иптепѣаміо иракотон мпарнѣ рижеп петеп-и  
 кари <sup>25</sup> отог ёболѣеп тхих иотаλλотепне ипе-  
 тепни ипмаωрон ите петеппотѣ ёболѣеп пай  
 тирот же галтано ёте иѣнтот отон аѣни и-  
 ѣнтот сешн пωтен ап <sup>26</sup> отог ѡ пѣоис саж  
 нем мωѣснс ецжаммос <sup>27</sup> же отмаси ие отѣсωот  
 ие отѣампи ёшоп атшаммасот отог итотер ѣ  
 иѣроот ѡаратс итотмат ѣеп пѣроот ѡе ммари  
 нем инетинот етѣепот ёрри итаіо етоттар  
 ецшн мпѣоис <sup>28</sup> отог отѣре нем отѣсωот иѣос  
 нем пецшнри иптепѣелѣωлот ѣеп отѣроот и-и  
 отωт <sup>29</sup> ёшоп ѡе епнашот иотшотшωотши и-  
 отетхн ите отрашн мпѣоис ёретенѣшатѣ ец-  
 шн пωтен <sup>30</sup> етѣотомѣ ѣеп пѣроот етеммат  
 отог иптепѣωжн ёболѣеп пецѡѣоти епецтооти  
 ѡноя пе пѣоис <sup>31</sup> отог ёретенѣарер епаептолн  
 отог ёретенѣаитот ѡноя пе пѣоис <sup>32</sup> отог и-  
 петепсеѣ фран мпѣѣотаѣ отог еіетотѣо ѣеп  
 ѣмнѣ ипепшнри мписранл ѡноя пе пѣоис пет-  
 тотѣо ммωтен <sup>33</sup> ѣаіепѣнпот ёболѣеп пкари и-  
 хнми же иташопи пωтен ипотѣ ѡноя пе пѣоис  
 23 <sup>1</sup> отог ѡ пѣоис саж нем мωѣснс ецжаммос <sup>2</sup> же  
 саж нем пепшнри мписранл отог енеѣос пωот  
 же пишай ите пѣоис ипѣтетепмотѣ ёрωот етѣ-



рал ёрѡот же сеотаѣ наі не наштаі <sup>3</sup> ꙗко ꙗѣроот  
 екеіри іікенѡѣноті ііѣнот ꙗѣроот же іімаѡѣ  
 ѡансаѣѣатон отѡ отѣтѡн еѣѡтѣ ёроѡ же  
 ѡотаѣ ііпѡоіс ѡѡѣ пѣбен ііпетенаітѡт ѡансаѣ-  
 ѣатон не ііте пѡоіс ѣен манѡѡпн пѣбен іітѡ-  
 тен <sup>4</sup> наштаі наі сеотаѣ ііпѡоіс еѣѡтѣ ёрѡот  
 же сеотаѣ ііѣтетекнаѡтѣ ёрѡот ѣен пѡтѣнѡт  
<sup>5</sup> ѣен пѡтѡт ііѣѡт ѣен ѡтѣѣ ііпѣѣѡт ѣен ѡмѣт  
 ііте пѣпѡротѡт отпѡсѡа не ііпѡоіс <sup>6</sup> отѡт ѣен  
 10 ꙗѣроот ііте ѡтѣ ііпѣѣѡт отѡт ііте пѣтѡѡѣ  
 не ііпѡоіс ꙗко ꙗѣроот ёретепѣѡтем аѡѡѡнѡ <sup>7</sup> отѡт  
 ꙗѣроот ііѡтѣт еѣѣѡпн пѡтен еѣѡтѣ ёроѡ же  
 ѡотаѣ ѡѡѣ пѣбен ііѡѡѡшн ііпетепѡаміѡт <sup>8</sup> отѡт  
 ёретепѣіпн ёѡтѣ ііѡанѡліл ііѡѡѡѡ ііпѡоіс ііѣ  
 15 ꙗѣроот отѡт ꙗѣроот іімаѡѣ еѣѣѡпн еѡтѣтѣ  
 ёроѡ пѡтен же ѡотаѣ ііпетепѡаміѡ ііѡѡѣ пѣбен  
 ііѡѡѡшн <sup>9</sup> отѡт ѡ пѡоіс ѡѡі неѡ ѡѡѡѡс еѣ-  
 ѡѡѡѡс <sup>10</sup> же ѡѡі неѡ пѡпѡнрі ііпѡсранл  
 отѡт еѣѡѡс пѡот же ёѡѡп ѡретепѡѡѡѡѡѡтѡтен  
 20 ёѡтѣ ііпѡѡрі ѡн ѡпѡн ёѣпѡтнѡ пѡтен отѡт  
 іітетепѡѡѡ ііпѡѡѡѡс отѡт ёретепѣіпн ііѡанѡѡѡѡ  
 ёрнн ііѡанѡпѡрѡн ііте пѡтенѡѡѡ ѡѡ пѡтнѡѣ  
 11 отѡт еѣіпн ііпѡѡѡѡ ёрнн ііпѡѡѡ ііпѡоіс  
 еѡѡпн пѡтен ёѣѡѡѡ ііте ꙗѣроот ііѡтѣт еѣ-  
 25 ёѡѡ ёрнн ііѡѡ пѡтнѡѣ <sup>12</sup> отѡт ёретепѡѡѡѡѡ  
 ѣен ꙗѣроот ёѡтѡѡѡ пѡѡѡѡ ёрнн пѡѡѡѡѡѡ  
 ііѡѡѡпн ёѡѡѡѡѡѡѡпн еѡѡліл ііѡѡѡѡѡ ііпѡоіс  
 13 отѡт пѡѡѡѡѡѡѡѡпн рѡѡѡт ѣ ііѡѡѡѡѡѡѡпн еѣ-  
 ѡѡѡѡѡ ѣен ѡтпѡѡ еѡѡѡѡѡѡѡпн ііпѡоіс ііѡѡі.  
 30 ііѡѡѡѡѡѡпн ііпѡоіс неѡ ѡтѡпѡѡн ііѡѡѡ пѡѡѡѡ-  
 ѡ ііте пѡѡн ііте ѡѡнрі <sup>14</sup> неѡ ѡѡѡн отѡт ѡан-  
 ѡѡѡ ііѡѡрі еѡѡѡѡѡ еѡѡѡѡ ііпетепѡѡѡѡѡ ѡѡѡ  
 ёѡтѣ ііпѡѡѡѡѡ ѡѡѡ ѡѡѡтѡпнн ііпѡѡѡѡпн ііте



21 же сажі нем пеншнри мписранл еяжаммос  
 же нбрни ден пидот ммаз̄ нсотай мпидот  
 ефешопи нотеп отмитоп отжиперфметі нте  
 рансалпиттос етмот̄т̄ ероу же цотаѣ мпсойс  
 25 рѡѣ нѣбен ншешуи нпетепѡаміѡот отор ере-  
 тенейни ёботн нрансалил нхоужеу мпсойс 26 от-  
 ор а псойс сажі нем мѡтснс еяжаммос 27 же  
 соті мпидот ммаз̄ отероот нтѡѡ еѡѣ отхѡ  
 ёѡл ефешопи етмот̄т̄ ероу нотеп же цотаѣ  
 30 отор еретепёѡѣио нпетепѡтхн отор еретеп-  
 ейни ёботн нрансалил нхоужеу мпсойс 28 рѡѣ  
 нѣбен нпетепайтот нснтѣ ден пайероот фай  
 отероот нтѡѡ еѡѣ отхѡ ёѡл нотеп пе ё-  
 тѡѡ еѡѣ ѡннот мпемѡо мпсойс петепнот̄т̄  
 29 ѡтхн нѣбен ёте нснаѡѣиос ан ден пайероот  
 фай есёѣѡт̄т̄ ёѡлден песлаос 30 отор ѡтхн  
 нѣбен етнайри нотрѡѣ ден пайероот фай есёта-  
 ко нже ѡтхн етеммат ёѡлден песлаос 31 рѡѣ  
 нѣбен нпетепѡаміѡот нотномимон нёнер ден  
 32 петепжѡот нбрни ден маншопи нѣбен нтѡтѡт  
 етешопи нотеп нрансавѡатон нте рансавѡа-  
 тон отор еретепёѡѣио нпетепѡтхн исжен сотѡ  
 мпидот исжен рана́ротри еретепёерсавѡатизн  
 нпетепсавѡатон 33 отор а псойс сажі нем мѡт-  
 34 снс еяжаммос 34 же сажі нем пеншнри мписранл  
 еяжаммос же нбрни ден пидот ммаз̄ нсотіѡ  
 фай отшай пе нте ранскннн н̄з̄ нероот мпсойс  
 35 отор пйероот нротит етмот̄т̄ ероу же цотаѣ  
 нпетепѡаміѡ рѡѣ нѣбен ншешуи 36 з̄ нероот  
 37 еретепейни ёботн нрансалил нхоужеу мпсойс  
 отор пйероот ммаз̄ ефешопи етмот̄т̄ ероу  
 нотеп же цотаѣ отор еретепейни ёботн нран-  
 салил нхоужеу мпсойс отмѡит ёѡл пе нпетеп-

37 օամի՛ զօհ քի՛նք ի՛շեմի 37 քա՛յ քե քի՛շա՛յ ի՛դե  
 քօո՛ւս քնէտէքնա՛մո՛ւք էրօտ ձեք օտմո՛ւք չե  
 սօտահ զօսա՛ւ էին՝ էձօտք ի՛ոտօտա՛ր էլիք ի՛-  
 քօո՛ւս զաքճա՛լ լեք քո՛ւքօտքօտքի քեք քո՛ւ-  
 օտք էձօ՛լ քնէտէ մի՛նք մի՛նք 38 սահօ՛լ ի՛նք-  
 սահատօք ի՛դե քօո՛ւս քեք սահօ՛լ ի՛քտէքա՛յօ քեք  
 սահօ՛լ ի՛քտէքէքչի՛ք տիրօտ քեք սահօ՛լ ի՛քտէք-  
 օք քնէտէքնա՛տնիտօտ մքօո՛ւս 39 օտօր ձեք քի՛-  
 ռօտ ի՛սօտի՛ք մքա՛հօտ մքա՛րջ էլիք քրէքքա՛լ-  
 քա՛լ էձօ՛լ ի՛քոտա՛ր ի՛դե քա՛ր ձրի՛ք մքօո՛ւս 11  
 ի՛շ քի՛րօտ քի՛րօտ ի՛րօտօտ օտմօտ քե օտօր քի՛-  
 ռօտ մքա՛ր Օտմօտ քե 40 օտօր էրէքէքսօ քոտք  
 մքի՛րօտ ի՛րօտօտ ի՛ոտօտա՛ր էլսա՛յօտ ի՛դե օտք  
 քեք օտէքսա՛յ ի՛դե զաքնք քեք զաքա՛լ ի՛կա-  
 քա՛լ ի՛դե օտք քեք զաքա՛լ ի՛դե զաքօր քեք 12  
 զաքք ի՛շքէ էձօ՛լձեք օտմօտքօքք օտօր էրէ-  
 տէքօտքօ մքեքօ մքօո՛ւս քէքքօ՛ւք ի՛շ քի՛րօտ  
 ի՛դե քրօք 41 օտքօմքօք ի՛քքք ձեք քէքքօտ  
 ձեք քա՛հօտ մքա՛րջ էրէքէքքքա՛լ մքօք 42 էրէք-  
 էլիք ձեք զաքքնք ի՛շ քի՛րօտ օտօր քեմի՛քմի՛ք  
 քի՛նք ձեք քի՛սրա՛լ էլիքք քեք զաքքնք  
 43 զօքս ի՛ոտքա՛տ ի՛քք քէքքօտ չե մօք  
 քէքքնք մքի՛սրա՛լ քօք ձեք զաքքնք եքա՛քօտ  
 էձօ՛լձեք քա՛ր ի՛քնք չե քօք քեք քօո՛ւս քէք-  
 քօ՛ւք 44 օտօր ք մօտքնք սա՛լ քեք քէքքնք մ- 13  
 24 քի՛սրա՛լ ի՛նքա՛լ ի՛դե քօո՛ւս 1 օտօր ք քօո՛ւս սա՛լ  
 քեք մօտքնք էլքա՛մքօ 2 չե զօքք էտօտ  
 ի՛քքքնք մքի՛սրա՛լ օտօր մա՛րօտօ քա՛լ ի՛ոտք  
 էձօ՛լձեք զաքքօտ էլտօտնօտ էլքէքնօտ է-  
 օտքնք էք մքօ ի՛ոտքնք 3 սահօ՛լ մքի՛քա՛ք- 14  
 տա՛մա ի՛սօտ քի՛նք ձեք քի՛ստնք ի՛դե քէքքօք  
 օտօր էլէքէքքնք ի՛քք քա՛րք քեք քէքքնք ի՛քք  
 քնք ի՛դե զաքօրօտօ քա՛ քնք ի՛դե զաքօտօտօ



һотһоһи <sup>16</sup> есҗω җе мфран мпсоис җен отмот  
 маротдоѳеҗ җен җалѳни маротҗиѳни ероҗ иҗе  
 җстһаҗҗҗһи тһрс иҗе пеншһри мпсранл иҗе  
 отшҗеммо иҗе отремнҗм җен пжһпѳреҗҗе ота  
 ефран мпсоис мареҗмот <sup>17</sup> отор фрѳми фрѳми  
 етнаҗ һотердоот һотѳтҗхн тһрс иҗе отрѳми  
 отор иҗеҗмот җен отмот мареҗмот <sup>18</sup> отор  
 фһнетһаҗ һотердоот һоттеһһн отор иҗеҗмот  
 маротҗ һотѳтҗхн җа отѳтҗхн <sup>19</sup> отор ешѳп  
 аҗешһап отаи җ һотаҗһи мпесшфһр мфһнҗ <sup>10</sup>  
 еҗаҗаис паиһнҗ еҗеиҗи наҗ иҗесшҗеиѳ <sup>20</sup> отдо-  
 җем җа отдоҗҗем отһал җа отһал отһаҗи  
 җа отһаҗи һатафһнҗ еҗесһаҗ һотаҗһи һот-  
 рѳми паиһнҗ еҗеҗ наҗ <sup>21</sup> отор фһнетһаҗ һот-  
 ердоот һотрѳми отор иҗеҗмот җен отмот ма- <sup>15</sup>  
 ротдоѳеҗ <sup>22</sup> отѳмало һотѳт еҗеҗшѳп мпрем-  
 нҗм нем пшҗеммо җе аһок не псоис петенһотҗ  
<sup>23</sup> отор а псоис саҗи нем мѳҗҗҗс нем пеншһри  
 мпсранл отор аҗиһи еҗол мфһнеҗаҗсаҗоти саҗол  
 иҗпаремѳолһн отор аҗсетѳп еҗѳҗ җен җалѳни <sup>20</sup>  
 иҗе җстһаҗҗҗһи тһрс отор а пеншһри мпсранл  
 иҗи һатафһнҗ еҗа псоис отаҗсаҗһи ммѳҗҗҗс  
 25 <sup>1</sup> отор а псоис саҗи нем мѳҗҗҗс җи пѳѳот иҗ-  
 сһа есҗѳммос <sup>2</sup> җе саҗи нем пеншһри мпсранл  
 отор еҗеҗѳс пѳѳот җе ешѳп аҗетеншһншҗенѳтҗ <sup>25</sup>  
 еҗотһи епһаҗи фһ аһок еҗһһатһиҗ пѳтҗн отор  
 еҗееремһотһи иҗе пһаҗи фһ аһок еҗһһатһиҗ пѳ-  
 тҗн җалсаҗһһатһи иҗе псоис не <sup>3</sup> е һромһи еҗ-  
 есҗҗ мпекһоҗи отор е һромһи еҗеҗшѳт мпекһаҗ-  
 алолһн отор еҗеѳѳотҗҗ мпесҗотҗаҗ <sup>4</sup> иҗһри җе <sup>20</sup>  
 җен җмаҗҗ һромһи җалсаҗһһатһи не отһотһи  
 еҗеҗшѳп мпһаҗи җалсаҗһһатһи мпсоис пекһоҗи  
 иҗпекһаҗҗ отор иҗпекһѳт мпекһаҗалолһн <sup>5</sup> отор

инетпарот потатот ите пениори ипексокот отор  
 шаралол ите пентотбо ипексолу отромпи  
 ите отмитон есешопи мпинари <sup>6</sup> отор етешопи  
 иже писаббатон ите пинари енеотомот ифон нем  
 5 пекбон нем текбон нем пекрембехе нем пи-  
 ремнжол еотер ерон <sup>7</sup> нем пектебнот и нем  
 пенирон етбен пекнари етешопи потен иже  
 пецоттар тире етсе <sup>8</sup> отор екеоп пак ит  
 немтон ите ралромпи <sup>9</sup> иромпи ит исон отор  
 10 етешопи пак иже <sup>9</sup> пекбонас ите ралромпи  
 ит иромпи <sup>9</sup> отор еретепериши потсми исал-  
 пирот бен петепнари тире бен пибот имар  
 икот ипиабот бен пекрот ите пирот ефе  
 отху ебол еретепериши бен отсалпирот бен  
 15 петепнари тире <sup>10</sup> отор еретепототбо итромпи  
 имар отор еретепериши потху ебол ирон  
 ржен пинари потон ибен етшоп рирот отромпи  
 ите пху ебол те есешопи етмни потен  
 иже еал отор етотот иже фотат фотат еон-  
 20 ете еал итисе отор фотат фотат еретеп-  
 етшотен еонете еттен ипатрис <sup>11</sup> отмни  
 ите отху ебол потен те еал отор тромпи  
 имар есешопи потен иотромпи есжн ебол  
 ипетесит ижнт оте ипетесот инетпнот  
 25 ерон потатот итац отор ипетесот инет-  
 тотнот итац <sup>12</sup> же отмни ите отху ебол  
 те етешопи потен етотот отор еретепотот  
 ипесоттар еболбен иметшот <sup>13</sup> бен тромпи  
 ите пху ебол ите пемни етотот иже фотат  
 30 фотат ипетшопи етасжфот <sup>14</sup> отор ешоп  
 итент потху ебол ипетшфнр ие итешоп  
 итот ипетшфнр ипетере фром рорж и-  
 петшфнр <sup>15</sup> пак тни ите иромпи отор менеса

пимни екешоп нtotч мпеншфнр катa тнпн к-  
 нромпи нте нtotтaр есѣт пaк нtotшeнѡ <sup>16</sup> кaтa  
 нtotтѡ нте нромпи есѣѡре пeчѣфѡ ѡшaи пaк  
 oтoр кaтa пcѡк нте нромпи есѣѡре пeчѣфѡ  
 cѡк же нѡсѣ етнaтшeнѡ пaк нтнпн нте нtot-  
 тaр <sup>17</sup> oтoр мпeкѡре фрѡмн рoжрeж мпeчшфнр  
 oтoр eкeеррoтѣ cатрн мпѡic пeкнoтѣ же ѡкн  
 пe пѡic пeтeкнoтѣ <sup>18</sup> oтoр eрeтeнeири нпaмeѡ-  
 мни тнpoт пeм нaрaп тнpoт oтoр eрeтeнeѡрeр  
 eрѡoт oтoр eрeтeнeѡтoт oтoр eрeтeнeшoпн <sup>10</sup>  
 рижeн пнaри cѡп oтaжpo нрнт <sup>19</sup> oтoр пнaри  
 есѣт нпeчoттaр oтoр eрeтeнeѡтoм eпcи oтoр  
 eрeтeнeшoпн рижeн пнaри cѡп oтaжpo нрнт  
<sup>20</sup> eшoп зe ѡрeтeншaнжoc же oт пeтeкнaтoмч  
 cѡп фрoмпн мaрѣ eшoп нтeштeмcтѣ oтoр нтeн-  
 штeмѡoтѣ нпeкoттaр <sup>21</sup> oтoр eиeѡтoрп кoтeн  
 мпacмoт cѡп фрoмпн мaрѣ oтoр eрe пнaри  
 тaтoт мпoттaр eѡл eчкнѣ нтѣ нcѡп eѡнe фтѣ  
 нрoмпн <sup>22</sup> oтoр eрeтeнeсѣт cѡп фрoмпн мaрѣ  
 oтoр eрeтeнeѡтoм нрaнѡпac eѡлcѡп нtotтaр  
 шa фрoмпн мaрѣ шaтoтн нжe пeсoттaр oтoр  
 eрeтeнeѡтoм нрaнѡпac нтe рaнѡпac <sup>23</sup> oтoр н-  
 пoтѣ мпнaри eѡл eтaжpo фѡи cар пe пнaри  
 eѡнe же нѡтeн рaншeммoт oтoр нрeмнжѡлн  
 мпaмѡ <sup>24</sup> oтoр кaтa пнaри тнрч нтe пeтeнѡ-  
 мaри eрeтeнeтѣ нрaнcѡт мпнaри <sup>25</sup> eшoп зe eсoи  
 нрннн нжe пeкcѡп eтнeмaн oтoр нтeчѣт eѡлcѡп  
 пeчѡмaри oтoр нтeчѣт нжe фнeтжнч eтcѡнт eрoч  
 есѣcѡт мпѣт eѡл нтe пeчcѡп <sup>26</sup> eшoп зe eтoтoп  
 oтaи мmoп пeтжнч cарoч мпe тeчжнж жимн cѡп  
 тeчжнж oтoр нтeчжнж пaч мпpѡшн нcѡт нтaч  
<sup>27</sup> oтoр eсѣчн мпѡп нпнpoмпн нтe пeчѣт eѡл  
 oтoр фнeтoи нrѡтѡ eсѣтнч мпpѡмн фнeтaчѣт





пекрат насј ёѡмнсі отог ёжен отметрото  
 ипекѣ ипекѡрноті насј <sup>38</sup> же апок пе пѡіс  
 петепнотѣ фнётасекѡнпот ёѡлѡен пкари и-  
 хнми ёѣ пѡтен мпнари ите ханаан же ита-  
 шѡпи пѡтен ипотѣ <sup>39</sup> ёшѡп же арешѡп пексон  
 рѡи мпекмѡо отог итоттнѡп нап ёѡл ипекер-  
 ѡн насј ѡен отметѡн ите отѡн <sup>40</sup> есјешѡпи  
 ѡатотн мѡрнѣ иотремѡе не отремѡѡл  
 есјерѡѡ нап ша ѣромпи ите пѡхѡ ёѡл <sup>41</sup> от-  
 ог есјѡи ёѡл ѡен ѣромпи ите пѡхѡ ёѡл иѡс <sup>42</sup>  
 нем пекѡроѣ немасј отог есјешѡп епекѡот  
 отог есјѡѡи ёпамади ите пекѡѣ <sup>43</sup> же отн  
 гар рѡпѡіа итн не пѡи пнёталѡот ёѡл-  
 ѡен пкари ихнми ипектнѡп ёѡл ѡен отметѡн  
 ите отѡн <sup>44</sup> ипекѡѡѡе ѡен отѡіс есјмѡр <sup>45</sup>  
 отог енеерѡѣ ѡатн мпѡіс пекнотѣ <sup>46</sup> отог  
 отѡн іе отѡн пн тнрот етпѡшѡпи нап ёѡл-  
 ѡен пѡѡпос тнрот пнѡтѡѣ ёрѡн ёѡл иѡтот  
 ёретепѡшѡп пѡтен ирѡпѡн нем рѡпѡн <sup>47</sup> от-  
 ог ёѡлѡен пѡнрн ите пиремѡѡл етѡп ѡен ѡ  
 ѡнпот ёѡлѡен пѡи ёретепѡшѡп пѡтен нем  
 ёѡлѡен пѡтѡтѡіа пн тнрот етпѡшѡпи ѡен  
 петепнади марѡтѡпи пѡтен етѡмади <sup>48</sup> отог  
 ёретепѡѡѡот ёрѡп петепѡнрн мепекѡтен  
 отог етѡшѡпи пѡтен ёретепѡмади ммѡот ша <sup>49</sup>  
 ёпек ёѡл же ѡен петепннот пекѡнрн мпсрѡл  
 ѡѡтѡи ѡѡтѡи ипекѡремѡ мпекѡп ѡен рѡпѡіс  
 етмѡр <sup>50</sup> отог ёшѡп асѡпѡнѡи ѡен тѡѡѡ  
 иже пѡѡмѡ іе пиремѡѡл етѡтотн отог  
 ите пексон ератѡн отог итоттнѡп ёѡл м-  
 пѡѡмѡ іе пиремѡѡл етѡтотн іе отѡѡмѡ  
 ісѡп тѡѡнѡіс <sup>51</sup> мепекѡ ѡроттнѡп ёѡл  
 отѡѣ есјешѡпи насј ѡтѡи ёѡлѡен пекѡннот

еґеґсотеґ <sup>49</sup> отсон иґте пегуот ие пшнри нотсон  
 иґте пегуот еґеґсотеґ ие еґболґбен пирембенни иґте  
 теґсарз ие еґболґбен теґфтолн еґеґсотеґ еґшоп  
 ае аґшанжми бен теґжж еґеґсџ ммоґ ммин  
 5 ммоґ <sup>50</sup> отог еґеґциоп нем фнетаґшопґ еґроґ  
 еґболґбен фромпи иґте пегтнц еґбол ммин ммоґ  
 ша фромпи иґте пшх еґбол отог еґеґшопи иґже  
 пират иґте пегтнц еґбол мфрнџ нотрембеґхе  
 нотромпи еґболґбен отромпи еґеґшопи немаґ <sup>51</sup> е-  
 10 шоп ае иґте отротò иґпиромпи еґеґшопи нотаи  
 ката пай еґеґџ иґпегсџџ еґболґбен пират иґте пег-  
 тнц еґбол <sup>52</sup> еґшоп ае иґте отнотжн сџжн еґболґбен  
 ниромпи еґфромпи иґте пшх еґбол отог еґеґциоп  
 немаґ ката пегромпи отог еґеґџ иґпегсџџ мфрн-  
 15 џ нотрембеґхе <sup>53</sup> нотромпи еґболґбен отромпи еґ-  
 еґшопи немаґ иґпектремноґ бен рандиґи еґмонґ  
 мпекмџо <sup>54</sup> еґшоп ае иґтештем сџџ шопи ката  
 пай отог еґеґи еґболґбен фромпи иґте пшх еґбол  
 нџоґ нем пегшнри немаґ <sup>55</sup> же отни тар пек-  
 20 шнри мписранл павџаиґ не рандлџоти иґтн  
 не пай пнџтаиґнот еґболґбен пкари нхнми же  
 аґноґ не пџоис петеннотџ <sup>1</sup> иґпетенџамџ пџтен 26  
 иґранмотнн иґжж отае фџотґ отае иґпетенґаґе  
 стџлн нџни еґратс отае иґпетенґа отџни еґшнн  
 25 иґтотґ бен пепенкари еґпжнпетеннотџшт ммоґ  
 же аґноґ не пџоис пепеннотџ <sup>2</sup> пасаџџатон еґре-  
 тенџаґрег еґрџот отог аґриотџ џатрн иґпнеџотав  
 иґтн же аґноґ не пџоис пепеннотџ <sup>3</sup> отог еґшоп  
 иґпетенмџшн бен наотарсарни отог наентолн  
 30 иґпетенаґрег еґрџот отог иґтетенайтот <sup>4</sup> отог еґеґџ  
 мпмотнџшн бен пегснот отог пкари еґеґџ  
 иґпеготтар отог пшшнн иґте пмешџџџ еґеґџ  
 мпототтар <sup>5</sup> отог еґре пшпџот тарџ пџтен м-



[illegible]



неиноби ите потиотъ бен пнари ите потжахи етѣ-  
 ѡл ѣбол <sup>40</sup> отор етѣотѡнр ипотноби ѣбол нем  
 пиноби ите потиотъ же отни атерпарабенин ат-  
 рпго ммои отор же атмоши мпамѡо етрапи  
 5 <sup>41</sup> анок рѡ аимоши немѡот бен отжѡнт есрани  
 отор еиѣтаѡот ѣбол бен пнари ите потжахи  
 тоте есѣшфит иже потрѡнт иатсеби отор тоте  
 етѣнаѣ ѣпотноби <sup>42</sup> отор еиѣерфметі иѣѡиѡни  
 ите іакѡѡ нем ѣѡиѡни ите ісааи нем ѣ-  
 10 ѡиѡни ите абраам еиѣер потметі отор еиѣер-  
 фметі мпнари <sup>43</sup> отор пнари есѣсѡжп ѣболра-  
 рѡот отор тоте ѣре пнари шѡп ѣроѣ ипес-  
 саѡатон бен пжиптеѡѡѡ еѡиѡт отор иѡѡот  
 рѡот етѣшѡп ѣрѡот ипотѡноміѡ итѡѡѡиѡ же  
 15 парап атрпго мѡѡот отор паотарсарпи ат-  
 местѡот бен потѡѡѡхн <sup>44</sup> отѡе мпаирнѣ он  
 еѡхн бен пнари ите потжахи мпирпго мѡѡот  
 отѡе аместѡот рѡсѡе ѣмонѡот ѣбол ѣпжипжер  
 таѡиѡни ѣбол етѡп рарѡот анок пе пѡоіс  
 20 петепнотѣ <sup>45</sup> отор еиѣерфметі иотѡиѡни и-  
 тѡот иѡорп же аіѣнот ѣболбен пнари иѡхнми  
 ѣболбен пни ите отметѡѡи мпемѡо ипѣѡнос  
 ѣпжиптаѡѡпи пѡот ипотѣ же анок пе пѡоіс  
<sup>46</sup> пѡи пе пѡрап нем пѡтарсарпи нем ппѡмос  
 25 фнетѡ пѡоіс тниѣ отѡѡѡ нем отѡе пеншнри  
 мписранѡ ри пѡѡот исиѡа бен тѡиѡ мѡѡѡснѡ  
<sup>1</sup> отор ѡ пѡоіс сѡѡи нем мѡѡснѡ еѡѡѡмос 27  
<sup>2</sup> же сѡѡи нем пеншнри мписранѡ отор еѣѡѡс  
 пѡот же фѡѡи фѡѡи фнетѡѡѡ иотѡѡхн  
 30 рѡсѡе ѣѣ итѡиѡ иѡѣѣѡѡѡ мѡѡѡхн мпѡоіс  
<sup>3</sup> есѣшѡпи иже ѣтѡиѡ ите пѡѡотт ісѡѣн ѡ и-  
 ромпи ѡѡ ѡ иромпи есѣшѡпи иже тѡѡиѡн ѣѡ  
 исаѡѣри еѡиѡн бен пѡѡи ите ѣѡѡи еѡѡѡѡ

<sup>4</sup> ҫерим де есешупи иже тестим еѣ исаѳери  
 етнян <sup>5</sup> ешуп де есун ден е иромпи ша и  
 иромпи есешупи иже ҫтим ите пирвоот еи  
 исаѳери етнян ҫерим де еи исаѳери етнян  
<sup>6</sup> искен отавот де епшупи ша е иромпи есешупи  
 иже ттим ите пирвоот еи исаѳери ират етнян  
 ҫерим де еи исаѳери етнян <sup>7</sup> ешупи де искен  
 и иромпи отор епшупи ешупи мен отроотт пе  
 есешупи иже тецтим мте исаѳери ират етнян  
 ешупи де отсрим те еи исаѳери етнян <sup>8</sup> ешупи де и  
 есѳеднотт ден ҫтим есѳѳри ератц мпемоо  
 мпоти н отор ере поти н ертим ммоц ната-  
 фриҫте отон шжом итхих мфнетасцашу паирнҫ  
 есѳертим ммоц иже поти н <sup>9</sup> ешупи де евол-  
 ден питевншот; етотини ммшот еботи мпшоис  
 италю ите. отаи ҫ евол ибнот мпшоис есешупи  
 есѳота <sup>10</sup> ипесцшеви пеѳнапесц ша петроот отае  
 петроот ша пеѳнапесц ешупи де есншнҫ и-  
 тццшеви оттевни ша оттевни етешупи етотаи  
 ишоц нем теццшеви <sup>11</sup> ешупи де оттевни ес-  
 шаем пе отаи еволден пнѳте иссе ап еи  
 евол ибнот потталю мпшоис есѳетаге питевни  
 ератц мпемоо мпоти н <sup>12</sup> отор есѳертим ероц  
 иже поти н отте отаи еѳнапесц нем отте отаи  
 есѳоот ната фнѳте поти н ертим ероц есѳ-  
 ѳри ератц мпаирнҫ <sup>13</sup> ешупи де ден отсшҫ и-  
 тецсотц есѳототре пирѳ ежен тецтим <sup>14</sup> отор  
 фршми фнетпаерѳгѳзип мпесни есѳотаи мпшоис  
 отор есѳертим ероц иже поти н отте фнет-  
 папесц нем отте фнетроот мфриҫ ете поти н  
 паертим ероц паирнҫ есѳѳри <sup>15</sup> ешупи де иже  
 фнетасѳераѳгѳзип мпесни итецсшҫ мпесни ес-  
 етотро едрни ежшц мпирѳ ите пират ите тец-





етницъ ёболъ ната тесѣтимъ <sup>28</sup> апаѳема же нѣбен  
 фнѣте фрѡми патницъ мпѡоис ёболѣбен нѣхъ  
 нѣбен ёте нѣтѡхъ исжеи фрѡми шѡ птеѣни оторъ  
 нпесѣѣ ёболѣбен отиори нѣте отамази нѣтѡхъ отѡе  
 нпесѣсет апаѳема нѣбен ётесѣнаѡшъ мѡѡотъ же  
 пѡѡотаѣ пѣ нѣте нпѡѡотаѣ мпѡоис <sup>29</sup> оторъ нѣхъ  
 нѣбен нѣапаѳема ётотпаѣнотъ ёрнѣ ёжеи пѣрѡми  
 нпѡтсѡтѡтъ алла ѣен отѡтъ етѣѡтъ <sup>30</sup> ремѣт  
 нѣбен нѣте пѣвѡзи ёболѣбен пѣрохъ нѣте пѣвѡзи  
 нем ёболѣбен потѣтаръ нѣте пѣшѣни пѡпѡоис пѣ  
 сеѡтаѣ мпѡоис <sup>31</sup> ёшѡпъ же ѣен отѡѡѣ нѣтесѡѡѣ  
 ѣ мпесѣремѣтъ еѣѣтѡтѡро ёрнѣ ёѡѡѣ мпесѣрѣѣ  
<sup>32</sup> оторъ ремѣт нѣбен нѣте рѡпѣрѡѡтъ нем рѡпѣ  
 ёѡѡтъ оторъ пѣ тѣротъ етпѡсѣни ѣен отѣни сѡ  
 пѣсѣтъ мпѣшѣѡтъ потремѣтъ еѣѣшѡпѣ еѣѡтаѣ м-  
 пѡоис <sup>33</sup> нпѣнѣѣѣнѣтѣ отѡи ёпѡпесѣ ѣѡ отѡи  
 еѣрѡѡтъ отѡе отѡи еѣрѡѡтъ ѣѡ отѡи ёпѡпесѣ ёшѡпъ  
 же аѣшѡпѣѣнѣтѣ ѣен отѡшѣѣѣ нѣѡѡѣ нем тесѣ  
 ѣѣѣѡ етѣшѡпѣ еѡтѡѣ нпѡтсѡтѣ <sup>34</sup> пѡи пѣ  
 пѣнтѡлѣ етѡ пѡоис рѡпѣренъ мѡѡотъ мѡѡтѣсѣ  
 отѣе пѣнѣнѣри мпѣсѣрѡнѣ рѣ пѣѡѡтъ нѣсѣна +

- 1 Оторъ а пѡоис сѡѡи нем мѡѡтѣсѣ рѣ пѣѡѡтъ  
 нѣсѣна нѣрнѣ ѣен ѣскѣтѣнѣ нѣте ѣметѣѡѣре ѣен  
 сѡѡи мпѣѡѡѡтъ мѡѡрѣ ѣен ѡѡѡ рѡмпѣ спѡтѣ  
 ётѡтѣ ёболѣбен пѣвѡзи нѣхѣнѣ еѣѡѡѡѡѡс <sup>2</sup> же ѡи  
 нѣѣпѡрѣхѣнѣ нѣѣсѣтпѡѡѡѣнѣ тѣрсѣ нѣте пѣнѣнѣри м-  
 пѣсѣрѡнѣ нѡтѡтѣсѣнѣѡ нѡтѡ пѣни нѣте пѡтѡ-  
 ѡѣ нѡтѡ тѣни нѣте пѡтѣрѡпѣ нѡтѡ пѡѡѡѣ рѡ-  
 ѡтѣ нѣбен <sup>3</sup> исжеи нѣ нѣрѡмпѣ нем сѡпѣшѡи ѡѡѡ  
 нѣбен еѡнѡѡтъ ёболъ ѣен тѡѡѡ мпѣсѣрѡнѣ шѣни  
 ёрѡѡтъ нем тѡтѡѡѡ нѣѡѡѡ нем ѡѡрѡпѣ шѣни ёрѡѡтъ  
<sup>4</sup> оторъ еѣѣшѡпѣ пѣѡѡтѣнѣ нѣѡѡѡ фѡѡѡи фѡѡѡи нѡтѡ

†а́фе и́те фотай и́птархωи етѣшωпи катa мин  
 и́те потю† <sup>5</sup> отор кaи не пирaи и́те пирωми  
 пнеѳаѳри е́ратот немωтен ѳволбен тф́тлн и́-  
 ротѳни е́лсотр пш́нри и́семіотa <sup>6</sup> ѳволбен па-  
 5 стмewи салaминл пш́нри и́сотрисаа <sup>7</sup> ѳволбен  
 пaіотaa пaсcωи пш́нри и́ампааа <sup>8</sup> ѳволбен  
 пaісахар пaѳанaнл пш́нри и́сωгар <sup>9</sup> ѳволбен  
 пaзаѳотлωи е́ліaѳ пш́нри и́хеллωи <sup>10</sup> ѳволбен  
 пенш́нри и́пωснѳ пaѳѳрем е́лсeма пш́нри и́-  
 10 семіωa ѳволбен пaмaпaссa тaмaлнл пш́нри  
 мфaаасотр <sup>11</sup> ѳволбен пaбенпaмин aвгaап пш́нри  
 и́тeзewи <sup>12</sup> ѳволбен пaаап aх́іeсар пш́нри и́-  
 амсааe <sup>13</sup> ѳволбен пaасснр фaгeнл пш́нри и́-  
 ехрaп <sup>14</sup> ѳволбен пaгaа е́лсaѳ пш́нри и́ра-  
 15 тотнл <sup>15</sup> ѳволбен пaпeѳѳaлм aх́іpe пш́нри  
 и́eнaп <sup>16</sup> кaи не пнeтaтфрaп eрωот и́те †стнa-  
 тωгн пaрхωи и́те пф́тлн кaтa потмaпшωпи  
 рaнх́іліaрхoc и́те псрaнл <sup>17</sup> отор aсѳі и́же  
 мωтeнс нем aарωи и́пирωми eтaтaтотѣ потрaп  
 20 <sup>18</sup> нем †стнaтωгн тнрс aтѳотωтот зeп cотaи  
 мпaѳот зeп †ромпи мaрeспот† отор aтжeм  
 потш́ни кaтa потж́нмисі кaтa потмaпшωпи  
 кaтa тнпи и́те потрaп исжeп и́ и́ромпи нем  
 салшωи рωотт пнѳeп кaтa тeсјaѳe <sup>19</sup> мфрн†  
 25 eтa пѳoіc отaрсaрн eтотѳ мωтeнс отор aт-  
 жeм потш́ни рі птωот и́снa <sup>20</sup> отор aтшωпи  
 и́же пенш́нри и́ротѳни пшорп м́мисі мпсрaнл  
 кaтa потсттeпнa кaтa потaнмoc кaтa мин  
 и́те потмaпшωпи кaтa тнпи и́те потрaп кaтa  
 30 потaѳe пpωотт тнрот исжeп и́ и́ромпи нем  
 салшωи отон пнѳeп eтннот ѳѳол зeп †жom  
<sup>21</sup> totēпcкoпн ѳѳолбен тф́тлн и́ротѳни мѳ  
 и́шo нем † <sup>22</sup> пенш́нри и́стмewи кaтa пот-

ст҃т҃т҃т҃т҃т҃н҃а к҃ата пот҃анмос к҃ата пини и҃те пот-  
 мапшопи к҃ата тнпи и҃те потрап к҃ата пота҃фе  
 кирѡтт тнрот исхеп ѿ промпи нем салшѡи  
 отоп пибен етннот ебо҃л бен ф҃жом <sup>25</sup> пот҃зем-  
 пшпни ебо҃лбен тф҃тлн и҃стмепн пѣ и҃шо нем т <sup>26</sup>  
 пеншнри и҃пот҃а к҃ата потст҃т҃т҃т҃т҃н҃а к҃ата пот-  
 анмос к҃ата пини и҃те потмапшопи к҃ата тнпи  
 и҃те потрап к҃ата пота҃фе кирѡтт тнрот исхеп  
 ѿ промпи нем салшѡи отоп пибен етннот ебо҃л  
 бен ф҃жом <sup>27</sup> пот҃земпшпни ебо҃лбен тф҃тлн и҃-  
 ют҃а ѡа и҃шо нем х̄ <sup>28</sup> пеншнри и҃исах҃ар к҃ата  
 потст҃т҃т҃т҃т҃н҃а к҃ата потанмос к҃ата пини и҃те  
 потмапшопи к҃ата тнпи и҃те потрап к҃ата пот-  
 а҃фе кирѡтт тнрот исхеп ѿ промпи нем са-  
 пшѡи отоп пибен етннот ебо҃л бен тотжом <sup>29</sup>  
<sup>29</sup> пот҃земпшпни ебо҃лбен тф҃тлн и҃исах҃ар п̄а  
 и҃шо нем т̄ <sup>30</sup> пеншнри и҃заботлѡп к҃ата пот-  
 ст҃т҃т҃т҃т҃н҃а к҃ата потанмос к҃ата пини и҃те пот-  
 мапшопи к҃ата тнпи и҃те потрап к҃ата пота҃фе  
 кирѡтт тнрот исхеп ѿ промпи нем салшѡи <sup>31</sup>  
 отоп пибен етннот ебо҃л бен тотжом <sup>31</sup> пот-  
 земпшпни ебо҃лбен тф҃тлн и҃заботлѡп и҃з̄ и҃шо  
 нем т̄ <sup>32</sup> пеншнри и҃ѡснф пеншнри и҃ефрем к҃ата  
 потст҃т҃т҃т҃т҃н҃а к҃ата потанмос к҃ата пини и҃те  
 потмапшопи к҃ата тнпи и҃те потрап к҃ата пот-  
 а҃фе кирѡтт тнрот исхеп ѿ промпи нем са-  
 пшѡи отоп пибен етннот ебо҃л бен ф҃жом <sup>33</sup> пот-  
 земпшпни ебо҃лбен тф҃тлн и҃ефрем рме и҃шо  
 нем ф̄ <sup>34</sup> пеншнри и҃манасся к҃ата потст҃т҃т҃т҃н҃а  
 к҃ата потанмос к҃ата пини и҃те потмапшопи <sup>35</sup>  
 к҃ата тнпи и҃те потрап к҃ата пота҃фе кирѡтт  
 тнрот исхеп ѿ промпи нем салшѡи отоп пибен  
 етннот ебо҃л бен ф҃жом <sup>35</sup> пот҃земпшпни ебо҃лбен



пеншыри мписранл нем тотжом исхен ꙗ ꙗромпи  
 нем сапшѡи отон пибен етнѡт ёбол ёпѣ ден  
 писранл <sup>46</sup> ꙗ ꙗѡѡа нем ꙗ ꙗшо нем ꙗ нем ꙗ  
<sup>47</sup> пилетитис де ёболден тѣтлн ите потман-  
 шѡпи мпотземпшпи ёрѡот ёболден пеншыри  
 мписранл <sup>48</sup> отор а ꙗѡис сажи нем мѡтснс  
 есѣѡммос <sup>49</sup> же алат ёѣтѣтлн ите пилетитис  
 ипеншпи ёрос отор тотѣпи ипененс ёѡотн ден  
 ѡмнѣ ипеншыри мписранл <sup>50</sup> отор ꙗѡон енетаро  
 ипилетитис ёжен ꙗснпи ите ꙗметмеоре нем <sup>10</sup>  
 ёжен песскетос тнрот нем ёжен ꙗѣаи пибен  
 ёте ꙗѡнтс ꙗѡѡот ѡѡот етёѣаи ꙗꙗснпи нем  
 ꙗѣаи пибен ёте ꙗѡнтс нем песскетос тнрот  
 отор ꙗѡѡот етёѣѡшен ꙗѡнтс етёѣикот мпиѡѣ  
 ꙗꙗснпи <sup>51</sup> отор ден пѣипѣаи ꙗꙗснпи етёѣас <sup>15</sup>  
 ёѡри иже пилетитис отор ден пѣипѣикот ите  
 ꙗсѣтпи етётарос ёратс отор паллоченс ет-  
 наі ѡрос есёмот <sup>52</sup> отор етёѣикот иже пен-  
 шыри мписранл отрѡми ден тѣтѣѣис нем от-  
 рѡми катѣ тѣметѣѣѣѡпи нем тѣѣѡм <sup>53</sup> пи-  
 летитис де етёѣикот мпиѡѣ ꙗꙗснпи ите ꙗ-  
 метмеоре отор ипе поѡи шѡпи ден пеншыри  
 мписранл отор етёѣѣѣрѣ иже пилетитис ёѣотѣр-  
 ши ите ꙗснпи ите ꙗметмеоре <sup>54</sup> отор атѣри  
 иже пеншыри мписранл катѣ ѡѡи пибен етѣ ꙗѡис  
 ѡѡѣѣен мѡѡтснс ёрѡот нем ѡѡѣѣѡн атѣри мпиѡ-  
 2 рѣѣ <sup>1</sup> отор а ꙗѡис сажи нем мѡтснс нем ѡѡ-  
 рѡн есѣѡммос <sup>2</sup> же рѡми пибен етѣѣнт ёпѣѣ-  
 ёрѡт катѣ пѣѣѣѣѣма ите пѣѣѣѣпи катѣ пѣпи ите  
 потманшѡпи етёѣикот иже пеншыри мписранл  
 мпемѡо мпиѡѣ ꙗꙗснпи ите ꙗметмеоре ꙗсѣ-  
 ѣикот иже пеншыри мписранл <sup>3</sup> отор пнѣтѣикот  
 иѣѡрп ꙗсѣѣѣѣнс катѣ пѣѣѣѣѣѣѣ пѣѣѣѣѣма ите

тпаремѡлн ꙗѡтаас нем тотжом отор пар-  
хѡн ꙗте пеншнрꙗ ꙗѡтаас пассѡн пшнрꙗ ꙗ-  
ампаааѡ <sup>4</sup> теѣжом ꙗнѣтаѡшнн ꙗрѡот ѡа ꙗшо  
нем х̄ <sup>5</sup> отор ꙗнетрꙗкот ѡаѡтѡот тѣтлн ꙗ-  
ісахар отор пархѡн ꙗте пеншнрꙗ ꙗісахар  
паѡпанл пшнрꙗ ꙗсѡтар <sup>6</sup> теѣжом ꙗнѣтаѡшнн  
ѡрѡот ꙗа ꙗшо нем ѡ <sup>7</sup> отор ꙗнетрꙗкот ѡаѡт-  
ѡот тѣтлн ꙗзаѡтлѡн отор пархѡн ꙗте пен-  
шнрꙗ ꙗзаѡтлѡн ѡліаѡ пшнрꙗ ꙗхѡллѡн <sup>8</sup> теѣ-  
жом ꙗнѣтаѡшнн ꙗрѡот ꙗѣ ꙗшо нем ѡ <sup>9</sup> отон  
ꙗнѡн ѡтаѡшнн ꙗрѡот ѡѡлѡен тпаремѡлн ꙗ-  
ѡтаа рпс ꙗшо нем ѡ нем тотжом ꙗѡот ꙗ-  
шорп ѡтѣѡотнот <sup>10</sup> отор ѡтѣѡа ꙗже птаѡма  
ꙗте тпаремѡлн ꙗротлнн салемѡнт нем тот-  
жом отор пархѡн ꙗте пеншнрꙗ ꙗротлнн ѡлі-  
сотр пшнрꙗ ꙗсѡіотр <sup>11</sup> теѣжом ꙗнѣтаѡшнн  
ѡрѡот мс ꙗшо нем ф̄ <sup>12</sup> отор ꙗнетрꙗкот ѡаѡт-  
ѡот тѣтлн ꙗсѡмѡн отор пархѡн ꙗте пен-  
шнрꙗ ꙗсѡмѡн саламнл пшнрꙗ ꙗсотрсаае  
теѣжом ꙗнѣтаѡшнн ꙗрѡот ꙗѡ ꙗшо нем ѡ <sup>13</sup>  
отор ꙗнетрꙗкот ѡаѡтѡот тѣтлн ꙗтаа отор  
пархѡн ꙗте пеншнрꙗ ꙗтаа ѡліса пшнрꙗ ꙗра-  
тотлн <sup>15</sup> теѣжом ꙗнѣтаѡшнн ꙗрѡот ме ꙗшо  
нем х̄ <sup>16</sup> отон ꙗнѡн ѡтаѡшнн ꙗрѡот ꙗте тпа-  
ремѡлн ꙗротлнн рпа ꙗшо нем ф̄ нем тот-  
жом ѡтѣѡотнот ммаѡѡ <sup>17</sup> отор ѡтѣѡлі ꙗтсѡннн  
ꙗте тметмѡре отор тпаремѡлн ꙗнлѡтꙗтнс  
ѡн ѡмнѡ ꙗнппаремѡлн мѡфрнѡ ѡшатрꙗкот  
паꙗрнѡ он ѡтѣѡотнот ꙗѡтаꙗ ꙗѡтаꙗ ѡсѡѡнт  
ꙗата теѣметрѡтѡмѡн <sup>18</sup> отор птаѡма ꙗте тпар-  
емѡлн ꙗѡфрем салса мѡфіѡм нем тотжом отор  
пархѡн ꙗте пеншнрꙗ ꙗѡфрем ѡлісама пшнрꙗ  
ꙗсѡіѡта <sup>19</sup> теѣжом ꙗнѣтаѡшнн ꙗрѡот м ꙗшо





снс бен пієроот етā псоіс сажі нем мωтснс  
 2 рі птωот існа 2 отор пай не піран іте пен-  
 шнірі іāārωн пєцшорп імисі не пазаб отор  
 āhиотa нем ēлєāзар нем іѿамар 3 отор пай не  
 4 піран іте пеншнірі іāārωн пютнѣ пнєтасц-  
 ѿарсот пнєтасцжен потѣж єеротнѣ 4 отор асц-  
 мот іже пазаб нем āhиотa імемѿо імсоіс  
 етіні єботн іотѣхрωм ішеммо рі птωот існа  
 отор не імонтот шнірі імаѣ пе отор асцеротнѣ  
 10 іже ēлєāзар нем іѿамар нем āārωн потіωт  
 5 отор ā псоіс сажі нем мωтснс ецѣωімос  
 6 же сі ітѣтлн іте лєті отор матарωот єратот  
 імемѿо іāārωн пютнѣ отор етєфωшен пасц  
 7 отор етєāрєз єпєцотєршї отор пютершї іте  
 15 пеншнірі імисранл імемѿо ітѣсннн іте тмет-  
 меѿре єерѿωн єпѿрѣноті іте тснннн 8 етєāрєз  
 єписєтєс тнрот іте тснннн іте тметмеѿре  
 нем пютершї іте пеншнірі імисранл кат  
 пѿрѣноті тнрот іте тснннн 9 отор єкєт іпи-  
 20 лєтітнє іāārωн пенсон нем пєцшнірі пютнѣ  
 же отѣлє ецтєі пнї не пай єѿол отте пен-  
 шнірі імисранл 10 отор āārωн нем пєцшнірі  
 єкєхат рїжен тснннн іте тметмеѿре отор  
 етєāрєз єтотметотнѣ нем рѿн пѣбен іте тшноті  
 25 нем саѿотн імпиаталєтасма отор паллѿєєнєс  
 етпаѿот ецємѿт 11 отор ā псоіс сажі нем мωт-  
 снс ецѣωімос 12 же рнппє аїсі іпїлєтітнє єѿол-  
 бен ѿмнѣ іпєпшнірі імисранл ітшєѿіѿ ішорп  
 імисі пѣбен етпаѿотнн ітєцтѣт єѿол ітотѿт  
 30 іпєпшнірі імисранл пай етєшѿпн пѿот ісѿѣ  
 отор пїлєтітнє етєшѿпн пнї 13 фѿі гѣр не пшорп  
 імисі пѣбен бен пієроот єтāшѣрі єшамисі пѣбен  
 бен пѣарі іхннн аїтѿѣе шамисі пѣбен пнї

бен писранл исжен фрѡмѣ ша птеѣни етѣшѡпи  
 нни ѡнок пѡис <sup>14</sup> отор ѡ пѡис сажѣ нем мѡт-  
 снѣ рѣ птѡот ѡсѣна есѣжѡмѡс <sup>15</sup> же шѡпи ѣпен-  
 шѡри ѡлетѣ кѡта нѡни ѡте потманшѡпи кѡта  
 потѡнмѡс кѡта потжѡот рѡотт пѡбен исжен  
 отѡѡот нем салшѡи ѣретепѣшѡни ѣрѡот <sup>16</sup> отор  
 атшѡпи ѣрѡот ѡже мѡтсѣн нем ѡѡрѡн ѣѡл-  
 рѣтен ѣсѡн ѡте пѡис кѡтафрѣѣ етѡ пѡис  
 отѡрсѡрни пѡот <sup>17</sup> отор пѡи не пеншѡри ѡлетѣ  
 кѡта потран гѣѡшѡн гѡѡѡ мерарѣ <sup>18</sup> отор пѡи <sup>10</sup>  
 не пѡран ѡте пеншѡри ѡгѣѡшѡн кѡта потѡнмѡс  
 ѡѡбенѣ нем семеѣ <sup>19</sup> отор пеншѡри ѡгѡѡѡ кѡта  
 потѡнмѡс ѡмрам нем ѡсаар хѣѡрѡн нем ѡѡнл  
<sup>20</sup> отор пеншѡри ѡмерарѣ кѡта потѡнмѡс ѡлѣ  
 нем отсѣ пѡи не пѡнмѡс ѡте пѡлетѣтѣнѣс кѡта <sup>15</sup>  
 пѡни ѡте потманшѡпи <sup>21</sup> фѡгѣѡшѡн пѡнмѡс ѡ-  
 ѡѡбенѣ нем пѡнмѡс ѡсемеѣ пѡи не пѡнмѡс ѡте  
 гѣѡшѡн <sup>22</sup> потжемшѡни кѡта тѡпи ѡпѡрѡотт тѡ-  
 рѡт исжен отѡѡот нем салшѡи потжемшѡни ѣ  
 ѡшѡ нем ф̄ <sup>23</sup> отор пѡи ѡте гѣѡшѡн етѣѡнѡт са-  
 фѡрот ѡѣсѡнѡн салса ѡфѡм <sup>24</sup> отор пѡрхѡн  
 ѡте пѡи ѡпѡманшѡпи ѡте пѡнмѡс ѡгѣѡшѡн ѣлѣ-  
 саф пшѡри ѡѡанл <sup>25</sup> отор фѡтершѣ ѡте пеншѡри  
 ѡгѣѡшѡн бен ѣсѡтѡн ѡте ѣметмеѡре ѣсѡнѡн  
 нем пѡѡѡлѡмѡма нем пѡѡѡлѡмѡма ѡте фѡро ѡѣ-  
 сѡтѡн ѡте ѣметмеѡре <sup>26</sup> нем пѡѡтѡнѡн ѡте ѣѡлѣ  
 нем пѡѡѡѡѡѡлѡмѡма ѡте ѣпѡлѣн етхѡн рѣжен ѣ-  
 сѡнѡн нем псѣпи ѡнеѡрѡѡнѡтѣ <sup>27</sup> фѡгѡѡѡ не пѡн-  
 мѡс ѡте ѡмрам нем пѡнмѡс ѡте саар нем пѡн-  
 мѡс ѡте хѣѡрѡн нем пѡнмѡс ѡте ѡѡнл пѡи не <sup>20</sup>  
 пѡран ѡте пѡнмѡс ѡте гѡѡѡ <sup>28</sup> кѡта потѡрѡѡмѡс  
 рѡотт пѡбен исжен отѡѡот нем салшѡи ѡ ѡшѡ  
 нем х̄ пѡетѡрѡр ѣпѡтершѣ ѡте пѡѡтѡс <sup>29</sup> пѡ-



и́те пеншнри́ мписранл́ отогъ питеһнѡтѣ и́те  
 пилетѣтнѣ и́тшеви́ ѡ ѡшорп́ ммисѣ пѣбен и́те пѣ-  
 теһнѡтѣ и́те пеншнри́ мписранл́ <sup>42</sup> отогъ асѣжем-  
 пшнпѣ и́же мѡтснѣ мпаирѣѣ́ е́тасѣрогренъ паѣ  
 и́же пѣоисѣ и́шамисѣ пѣбенъ ѡбенъ пеншнри́ мписранл́,  
<sup>43</sup> отогъ а́тшѡпѣ и́же шорп́ ммисѣ пѣбенъ пѣроѡтѣ  
 катѣ тнпѣ и́те потранъ исѣженъ отѣѡтъ немъ салшѡпѣ  
 е́ѡлоритенъ потжемпшнпѣ и́ѣѣ́ и́шо немъ сѡтѣ <sup>44</sup> отогъ  
 ѡ́ пѣоисѣ сѣжѣ немъ мѡтснѣ есѣѡммѡс <sup>45</sup> же ѡ  
 и́плетѣтнѣ и́тшеви́ ѡ ѡшорп́ ммисѣ пѣбенъ и́те <sup>10</sup>  
 пеншнри́ мписранл́ отогъ питеһнѡтѣ и́те пилет-  
 ѣтнѣ и́тшеви́ ѡ и́поттеһнѡтѣ отогъ е́тешѡпѣ пнѣ  
 и́же пилетѣтнѣ ѡ́пѡѣ пѣоисѣ <sup>46</sup> отогъ потсѡѣ́ сѡтѣ  
 же сеерѣотѣ́ и́тотѣ́ и́плетѣтнѣ е́ѡлѡбенъ пѣшорп́  
 ммисѣ и́те пеншнри́ мписранл́ <sup>47</sup> отогъ е́кѣсѣ́ и́ѣ <sup>15</sup>  
 и́сѣялѡсѣ е́ѣѣѣ катѣ ѣнѣѣ́ е́ѡтѣѣ́ е́кѣсѣ́ и́ѣ  
 и́теһѣ ѡ́ пѣсѣялѡсѣ <sup>48</sup> отогъ е́кѣѣ́ мпѣратъ и́ѣѣ́рѡпѣ  
 немъ пѣсѣшнри́ и́сѡѣ́ и́те пнѣтѣаерѣотѣ́ и́ѣрнѣ  
 и́ѣнѣтѣ́ <sup>49</sup> отогъ ѡ́ мѡтснѣ ѡ́ мпѣратъ и́сѡѣ́ и́те  
 пнѣтѣаерѣотѣ́ е́псѡѣ́ и́те пилетѣтнѣ <sup>50</sup> е́ѡлорѣ-  
 тѣ́ и́пшорп́ ммисѣ и́те пеншнри́ мписранл́  
 отогъ асѣѣ́ мпѣратъ отѣ́ немъ тѣ́ немъ ѣ́ѣ́ и́сѣялѡсѣ  
 катѣ пѣсѣялѡсѣ е́ѡтѣѣ́ <sup>51</sup> отогъ ѡ́ мѡтснѣ ѣ́ мпѣ-  
 рѣтъ мпѣсѡѣ́ и́те пнѣтерѣотѣ́ и́ѣѣ́рѡпѣ немъ пѣсѣ-  
 шнри́ е́ѡлоритенъ ѣ́сѣнѣ́ и́те пѣоисѣ мѣфрѣѣ́ е́ѣѣ́  
<sup>4</sup> пѣоисѣ рѡгренъ е́тѣтѣ́ мѣѡтснѣ́ <sup>1</sup> отогъ ѡ́ пѣоисѣ  
 сѣжѣ немъ мѡтснѣ немъ ѣ́ѣ́рѡпѣ пѣсѣсѡпѣ есѣѡммѡс  
<sup>2</sup> же ѡ́ мпѣкеѣѣѣѣѣ́ и́те пеншнри́ и́ѣѣѣ́ е́ѡлѡ-  
 бенъ ѡ́мнѣѣ́ и́пеншнри́ и́летѣ́ катѣ потѣѣ́мѡсѣ  
 катѣ пнѣнѣ́ и́те потѣмѣпшѡпѣ́ <sup>3</sup> исѣженъ и́ѣ́ и́ромпнѣ́  
 немъ салшѡпѣ́ шѣтенѣѣ́рѣ́ е́ѣ́ и́ромпнѣ́ отѣ́пѣ́ пѣбенъ  
 е́тнѣнѣ́ е́ѣ́ѣ́ е́ѣ́ѣ́ е́ѣ́рѣ́ и́пѣрѣ́нѣ́тѣ́ тнѣротъ  
 и́те ѣ́сѣнѣ́нѣ́ и́те ѣ́метѣѣѣ́рѣ́ <sup>4</sup> отогъ паѣ́ не пѣ-

ջհոտի իտե քեքսնրի իսգաթ ըծոլծեք օմնի  
 իքեքսնրի իլետի դատա քնի իտե քոտմաքսոքի  
 ծեք փսյնիք իտե փմեքմեօրե քեթօտահ իտե քն-  
 5 եթօտահ <sup>5</sup> օտօր ետէի ըծօտք իյե ձարօք քեք  
 քսնրի ըսոք ձե ասքանտօքս իյե փքարեմծօլն  
 օտօր ետէին ըծօտք մքնատաքետասմա ըտերծնիծի  
 օտօր ետէրօհս իփնտհօտօս իտե փմեքմեօրե իծրն  
 իծնտց <sup>6</sup> օտօր ետէչօ քիչօք քոտրօհս իսքար  
 իքտանքնօնօք սաքսօք օտօր ետէրյօտի սաքսօք  
 10 մօք քոտրօհօս եքյօ իքտանքնօնօք տիրք օտօր  
 ետէրյօտի իքսքեքրօփ ըծօլ իծնտս <sup>7</sup> օտօր ետէրյօտի  
 քոտրօհօս իսնչի ըծօլ քիչեք փտրաքէզա ետչն  
 ըծրն քեք քտրիվլիօք քեք քիչն քեք քսքքլօք  
 քեք քմօնք քոտօտեք ըծօլ օտօր քիօն ետէսօք  
 15 քիչօք իսնօտ քիծեք <sup>8</sup> օտօր ետէրօհս քոտրօհօս ի-  
 սնչի եքյօ իքօնքօք օտօր ետէրյօտի քոտսքար իքտ-  
 ձնքնօնօք ըծօլքիչօք օտօր ետէրյօտի իքսքեքրօփ  
 ըծօլ իծնտս <sup>9</sup> օտօր ետէս իքոտրօհօս իքտանքնօնօք  
 ետէրօհս իփլտչնի ըտերօտօքն քեք քեսծնիծ  
 20 քեք քեսծօտ քեք քսքօտրն քեք քմօնք իտե քի-  
 քեք քնէտօտսքեքսք իծնտօտ <sup>10</sup> օտօր ետէրյօտ քեք  
 քեսքեքտօք տիրօտ ըծրն ըօտրօհօք իսքար իքտ-  
 ձնքնօնօք օտօր ետէօլս ետչի մօք քի քանքեք-  
 քօփ <sup>11</sup> օտօր քմաքերսքօտսք իքօտհ ետէրյօտի ի-  
 25 քոտրօհօս իքտանքնօնօք ըծօլքիչօք օտօր ետէրօհսք  
 քոտրօհօք իսքար իքտանքնօնօք օտօր ետէրյօտի ի-  
 քեքսքեքրօփ ըծօլ իծնտց <sup>12</sup> օտօր ետէս իքսքեքտօք  
 տիրօտ իսքեքսք իքնէտօտսքեքսք իծրն իծնտօտ ծեք  
 քնեթօտահ օտօր ետէրյօտօտ ըօտրօհօք իքտանքնօնօք  
 30 օտօր ետէրօհսօտ քոտրօհօք իսքար իքտանքնօնօք  
 օտօր ետէքյօտօտ իքանքեքրօփ <sup>13</sup> օտօր քիծօք ետ-  
 ըտալօք ըյեք քմաքերսքօտսք օտօր ետէրյօտի  
 քոտրօհօս իսնչի ըծօլքիչօք <sup>14</sup> օտօր ետէչօ քիչօք



нте пѧнмос ꙗгѣасѡн ѣфѡшен отор ѣсѧи <sup>25</sup> отор  
 есѣѡли ꙗгѣарис нте ꙗсѧниѧ нем ꙗсѧтѧи нте  
 ꙗметмеѡре нем песрѡѣс нем пирѡѣс ꙗгѣѧни-  
 ѡнон фнетрѡтс салшѡи нем фнетрѡѣс мѣро  
 5 ꙗсѧтѧи нте ꙗметмеѡре <sup>26</sup> нем кѧпор нте  
 ꙗатлѧи кѧете ѣжен ꙗсѧтѧи нте ꙗметмеѡре  
 отор кѧетеррѡтѡ нем кѧскетѡс тѧрот ꙗшемшѧ  
 кѧетѡтшемшѧ кѧѧтѡт етѣірі <sup>27</sup> кѧта рѡѣ кѧѧ-  
 рѡн нем пѣшѧірі есѣшѡпи ꙗже пшемшѧ ꙗпѧп-  
 10 шѧірі ꙗгѣасѡн кѧта потѧкѧфѡшен тѧрот кѧта  
 потрѣнѡтѧ тѧрот отор екѣшѧи ѣрѡт кѧта  
 потрѧп потрѡтѡт тѧрот <sup>28</sup> фѧи пе пѣфѡшен нте  
 пѧшѧірі ꙗгѣасѡн кѧта потѧкѧшемшѧ тѧрот  
 ѡѧ ꙗсѧтѧи нте ꙗметмеѡре отор тотѡтершѧ  
 15 ѡѧ пѧшѧіж ꙗѣѡмар пшѧірі кѧѧрѡн пѡтѧѣ  
<sup>29</sup> отор пѧшѧірі мѣмерарѧ кѧта потѧнмос кѧта  
 кѧни нте потмѧншѡпи ѣретѧѣшѧи ѣрѡт <sup>30</sup> кс-  
 жѧ ꙗѣ ꙗромпи нем салшѡи шѧ ꙗ ꙗромпи ѣре-  
 тѧѣшѧи ѣрѡт отон кѧѡѧ еѡпнѡт ѣѡтѧ ѣ-  
 20 шѧшѧ ꙗкѧѣнѡтѧ нте ꙗсѧниѧ нте ꙗметмеѡре  
<sup>31</sup> отор кѧи пе кѡтершѧ нте кѧетѡтѣѧи мѣѡт  
 кѧта потрѣнѡтѧ тѧрот ѡѧ ꙗсѧниѧ нте ꙗмет-  
 меѡре кѧѧѣфѧліс нте ꙗсѧниѧ нем пѧсѡхлѡтс  
 нем пѧсѡтѣллѡс нем пѧсѧсіс нем пѧѧѧѧѧ-  
 25 ѧтѧма нте пѧсро нем потѧсіс нем потѡтѣллѡс  
 нем пѧѧѧѧѧѧтѧма нте фро ꙗсѧтѧи <sup>32</sup> нем  
 кѧсѡтѣллѡс нте ꙗатлѧи етѧѡѣ нем потѧсіс нем  
 кѧсѡтѣллѡс нте пѧѧѧѧѧѧѧтѧма нте ꙗпѡлѧи нте  
 ꙗатлѧи нем потѧсіс нем потшѡт нем пот-  
 30 кѧтлѡс нем кѧскетѡс тѧрот нем потѣфѡшен  
 тѧрот кѧта потрѧп ѣретѧѣшѧи ѣрѡт нем  
 потскетѡс тѧрот ѣтѡтѣѧи мѣѡт ѣѡлѡгѧтѡтѡт  
<sup>33</sup> фѧи пе пѣфѡшен нте пѧнмос нте пѧшѧірі

ммерарі бен потрѣноті тнрот бен ꙗснѣннѣ и҃те  
 ꙗметмеоре бен пенѣхѣ и҃иѡамар пшнрѣ и҃аа-  
 рѡн пѡтнѣ <sup>34</sup> отор а мѡѣснѣ нем аа́рѡн нем  
 пѡрхѡн и҃те пѣранл а҃шнѣ епеншнрѣ и҃гааѡ  
 ката потанмос ката пнѣ и҃те потманшѡнѣ;  
<sup>35</sup> исхен и҃е и҃ромпи нем салшѡи ша и҃ и҃ромпи  
 отон пѣбен етнѡт еѡтн еѡшѡем нем еірі  
 и҃пнрѣноті бен ꙗснѣннѣ и҃те ꙗметмеоре <sup>36</sup> отор  
 асшѡнѣ и҃же тотнѣи ката потанмос и҃ѣ и҃шо  
 нем ѱп <sup>37</sup> фѡи пе пѣземпшнѣи и҃те пѣанмос и҃гааѡ <sup>10</sup>  
 отон пѣбен етѡшѡен бен ꙗснѣннѣ и҃те ꙗмет-  
 меоре катафрнѣ етѡ мѡѣснѣ нем аа́рѡн шнѣ  
 ерѡот еѡлрѣтен ꙗснѣ и҃те пѡѡс бен пенѣхѣ  
 мѡѡснѣ <sup>38</sup> отор а҃шнѣи епеншнрѣ и҃гѡаѡн ката  
 потанмос ката пнѣ и҃те потіѡѣ <sup>39</sup> исхен и҃е и҃ром- <sup>15</sup>  
 пи нем салшѡи ша и҃ и҃ромпи отон пѣбен етнѡт  
 еѡтн ешѡшѡи отор еірі и҃пнрѣноті и҃те ꙗснѣннѣ  
 и҃те ꙗметмеоре <sup>40</sup> отор асшѡнѣи и҃же тотнѣи ката  
 потанмос ката пнѣ и҃те потіѡѣ и҃шо и҃ нем хл  
<sup>41</sup> фѡи пе пѣземпшнѣи и҃те пѣанмос и҃те пеншнрѣ <sup>20</sup>  
 и҃гѡаѡн отон пѣбен етѡшѡен бен ꙗснѣннѣ и҃те  
 ꙗметмеоре пнѡтѡ мѡѡснѣ нем аа́рѡн жем пот-  
 шнѣи еѡлрѣтен ꙗснѣ и҃те пѡѡс бен пенѣхѣ  
 мѡѡснѣ <sup>42</sup> а҃шнѣи ае епанмос и҃те пеншнрѣ  
 ммерарѣ ката потанмос ката пнѣ и҃те потіѡѣ <sup>25</sup>  
<sup>43</sup> исхен и҃е и҃ромпи нем салшѡи ша и҃ и҃ромпи от-  
 он пѣбен етнѡт еѡтн еѡшѡен нем еірі и҃пнрѣн-  
 оті и҃те ꙗснѣннѣ и҃те ꙗметмеоре <sup>44</sup> отор асшѡнѣи  
 и҃же потземпшнѣи ката потанмос ката пнѣ  
 и҃те потіѡѣ и҃ѣ и҃шо нем с <sup>45</sup> фѡи пе пѣземпшнѣи <sup>30</sup>  
 и҃те пеншнрѣ ммерарѣ пнѡтѡ мѡѡснѣ нем аа́-  
 рѡн шнѣ ерѡот еѡлрѣтен ꙗснѣ и҃те пѡѡс бен  
 пенѣхѣ мѡѡснѣ <sup>46</sup> отон пѣбен етѡтземпшнѣи



кнѣта мѡѣснѣ нем а́арѡн нем пѣархѡн и́те  
 непшнрѣ мписранл шпн е́рѡот пѣлетѣтнѣс кѡта  
 потран кѡта потѡнмос кѡта пнн и́те потѡѣ  
 47 исжен кѣ нромпи нем сапшѡи шѡ п нромпи  
 6 отон пѣбен етпнот е́ботп е́пѡрѡѡ кѡта пѡрѡнотѣ  
 и́те пнѣѡтѡѡѡ кѡта пѡрѡнотѣ е́тотѡѡ мѡѡот бен  
 фсктнн и́те фметмеѡре 48 атшѡпн и́же пнѣтѡт-  
 шпн е́рѡот е́н и́шо нем ф 49 е́ѡлѡгѣтен фснн и́те  
 пѡѡс атшпн е́рѡот бен непжж мѡѡѣснѣс отрѡм  
 10 кѡта отрѡм е́жен потрѡнотѣ кем е́жен пнѣтотѡѡѡ  
 мѡѡот пѡѡот атшпн е́рѡот мпнрнѣ е́тѡ пѡѡс  
 отѡрсѡрпн е́тотѡ мѡѡѣснѣс 1 отѡр ѡ пѡѡс сѡж 5  
 нем мѡѡѣснѣс е́ѡѡмѡмос 2 же отѡрсѡрпн е́тотѡ  
 и́нпшнрѣ мписранл отѡр мѡротѡнотѣ е́ѡлбен  
 15 и́фпаремѡлн пнѡксѡрт пѣбен нем отон пѣбен е́те  
 отон а́спн рѡтѡ нем а́ѡѡѡртѡн пѣбен е́жен ѡт-  
 ѡѡтѡхн 3 исжен ѡтѡѡтѡт шѡ ѡтѡрпн рѡтѡ сѡѡл  
 и́фпаремѡлн отѡр и́нѡтѡѡѡ и́нѡтпѡремѡлн пн  
 а́нѡѡ е́фпѡѡтѡкѡрт е́рѡот и́ѡнѡтѡ 4 отѡр а́тѣр  
 20 мпѡрнѣ и́же непшнрѣ мписранл атѡгѡтѡ сѡѡл  
 и́фпаремѡлн кѡтѡфрнѣ е́тѡ пѡѡс рѡнѡрен е́тѡтѡ  
 мѡѡѣснѣс а́тѣр мпѡрнѣ и́же непшнрѣ мписранл  
 5 отѡр ѡ пѡѡс сѡж нем мѡѡѣснѣс е́ѡѡмѡмос 6 же  
 сѡж нем непшнрѣ мписранл е́ѡѡмѡмос же ѡтрѡ-  
 25 мн е́ ѡтѡрпн пнѡтпѡрпн и́нѡѡ пѣбен и́те пнѡѡм  
 отѡр е́ѡлбен ѡтѡнѡрѡ и́тѡѡнѡрѡ отѡр и́тѡсѡѡбен  
 и́же фѡѡтѡхн е́теммѡт 7 е́сѡѡтѡнѡр е́ѡл мпнѡѡ  
 е́тѡсѡѡѡ отѡр е́ѡѡѡ е́жен фметѡмѡлес мпнѡѡѡ-  
 лѡн отѡр пнѡѡ е́ѡѡѡтѡѡѡѡ е́ѡѡѡ отѡр е́ѡѡѡн-  
 30 ѡтѡ мфнѡѡѡѡѡ пнѡѡѡ пѡѡ 8 е́ѡѡѡ ѡѡ мпѡнѡѡ  
 пнѡѡм и́же ѡнѡт мѡѡт рѡсѡѡ е́ѡ е́жен фмет-  
 ѡмѡлес фнѡѡѡѡѡѡѡѡ мпѡѡѡ е́ѡѡѡѡѡ мпнѡѡѡѡ  
 хѡрпс пнѡѡѡ и́те пнѡѡ е́ѡл фнѡѡѡѡѡѡѡѡ пѡѡ

ёбол ꙗзѣтъ <sup>9</sup> нем апархн ꙗзѣн ката ꙗзѣтот-  
 тотѡ мѡот ѡеп непшнр ꙗзѣсранл рѡн ꙗзѣн  
 ётотпаёпот мѡсѡс етѣшѡп ꙗзѣтнѡ <sup>10</sup> отор ꙗз-  
 ётаттотѡ ꙗте фотат фотат етѣшѡп ꙗзѣ отор  
 ꙗзѡм етпаѣ мѡтнѡ етѣшѡп ꙗзѣ <sup>11</sup> отор а <sup>5</sup>  
 ꙗзѡс саж ꙗз мѡтснс етѣшѡм <sup>12</sup> же саж нем  
 непшнр ꙗзѣсранл отор етѣжос ꙗзѡт же отѡм  
 аетѣшн тѣсѣм ерпаѣепн отор ꙗзѣсрнро мѡ-  
 мѡс ѡеп отѣро <sup>13</sup> отор ꙗте неотат ꙗзѡт немас  
 ѡеп отѣар ꙗзѡр отор ꙗзѣштем ꙗзѡн отѡн <sup>10</sup>  
 ꙗзѣеп непѡл мѣсѣс отор ꙗзѣштем меѡре  
 шѡп ѡарос ѡат ае асѡс ѡат мѣсѣсрн <sup>14</sup> отор  
 ꙗте отпнетма ꙗзѡр ꙗзѣотн мѣсѣс отор ꙗзѣ-  
 шѡр етѣсѣм ѡат ае асѡс отор ꙗте отпнетма  
 ꙗзѡр ꙗзѣотн етѣс отор ꙗзѣшѡр етѣсѣм <sup>15</sup>  
 ѡат ае мѣсѣс <sup>15</sup> етѣ ꙗзѡм ꙗз ꙗзѣсѣм ёбол  
 рѡ ꙗзѣн отор етѣн мѣшѡрн ёзѣтн етѣс  
 фрепт ꙗзѡп ꙗзѡт отор ꙗзѣшѡр неѣ ёзѣн  
 етѣс отѣ ꙗзѣшѡ ꙗзѣлѣанос ёзѣн етѣс от-  
 шѡтѡтѡтѡ тѣр ꙗте отѣс не отѡтѡтѡтѡтѡ <sup>16</sup>  
 мѣтѣ не етѣфметѣ мѣнѡн <sup>16</sup> отор етѣепс ꙗзѣ ꙗз-  
 ѣн етѣтарос етѣт мѣмѡ мѡсѡс <sup>17</sup> отор етѣ  
 ꙗзѣн сѣ ꙗзѡт етѣтѣнотт етѣн ѡеп от-  
 мон мѣел ꙗз ёбол ѡеп ꙗзѣ етѣн етѣн  
 ꙗте тѣнн ꙗте тѣметѡре отор етѣ ꙗзѣн рѡтѣ <sup>20</sup>  
 мѣнѡн ёзѣн етѣмѡт <sup>18</sup> отор етѣ ꙗзѣн тѣр  
 ꙗзѣсѣм етѣт мѣмѡ мѡсѡс отор етѣѣа жѡс  
 ꙗзѣсѣм ёбол отор етѣѣ мѣшѡтѡтѡтѡ ꙗте ꙗз-  
 метѣ ёзѣн етѣсѣ ꙗзѡтѡтѡтѡ ꙗте ꙗзѡр ꙗз-  
 ѣн ае ѡеп тѣж мѡтнѡ етѣшѡп ꙗзѣ ꙗзѡт <sup>20</sup>  
 ꙗзѣ ꙗте ꙗзѣн <sup>19</sup> отор етѣтарнос ꙗзѣ ꙗзѣн  
 отор етѣжос ꙗзѣсѣм же ꙗзѣ мѣр рѡм ꙗзѡт  
 немѡ отор мѣерпаѣепн мѣсѡс сѡл мѣрѣ

шопи ёретотѣнотт ёболга пимωот ѣте писори фѣи  
 етсроторт <sup>20</sup> исже ѡе ѡреерпараѣенин ѣѡ от-  
 сримѣ ѡа раѣ ѣе ѡресωѣ отор ѡ отѣи † ѣтеѣшаѣри  
 ѣѡрни ѣѡн† саѡол ѡперѣи <sup>21</sup> отор ёре пѡтнѣ  
 5 тарко ѣ†сримѣ паѣѡнаш ѣте паѣсаротѣ отор ёре  
 пѡтнѣ жос ѣ†сримѣ же ёре пѡѡѣс † ѣотсаротѣ  
 ѣѡн†нем отѡнаш ѡен ѡмн† ѡпелѡос ѡен пѡнѣте  
 пѡѡѣс рѡѡт ѡпелѡож отор ѣтесотѣѣи ѣже тенеѡи  
<sup>22</sup> отор еѣѣше ѣже пѡмωот етсроторт ёѡтн  
 10 ётенеѡи ёотѣѣи ѡпелѡ† отор еѣёреѣи ѣже пелѡож *Вѡ NT*  
 отор есёжос ѣже †сримѣ же есёшωпи есёшωпи  
<sup>23</sup> отор еѣёсѡѣи ѣже пѡтнѣ ѣпаѣсаротѣ ёѡрни  
 ёотѡѡм отор еѣёсолжот ѡен отмωот ѣте пи-  
 сорѣ етсроторт <sup>24</sup> отор еѣётсѡ ѣ†сримѣ ѡпимωот  
 15 ѣте писори етсроторт отор еѣѣше ёѡтн ѣѡнтс  
 ѣже пимωот етсроторт ѣте писори <sup>25</sup> отор ёре  
 пѡтнѣ ѡлѣ ѣтен †сримѣ ѡпишотшωотшѣ ѣте  
 пѣхор отор еѣёхѡ ѡпишотшωотшѣ ѡпемѡ  
 ѡпѡѡѣс отор еѣёенѣ ѡатен пѡманершωотшѣ  
 20 <sup>26</sup> отор еѣётѣи ѣже пѡтнѣ ёболѡен пѣшотшωот-  
 шѣ ѡпесѣерѣметѣ отор еѣёенѣ ёжен пѡманер-  
 шωотшѣ отор мененсѣ паѣ еѣётсѣ †сримѣ ѡпи-  
 мωот <sup>27</sup> отор есёшωпи ессѡѣ ѣже †сримѣ отор  
 ѣѣѣмѣ аѣ ѣже песраѣ отор еѣѣше ёѡтн ѣѡнтс  
 25 ѣже пимωот ѣте писори етсроторт отор есёотѣѣи  
 ѣже теснеѡи еѣёреѣи ѣже песѡлож отор есёшωпи  
 ѣже †сримѣ етсаротѣ ѡен песѡѡос <sup>28</sup> ёшωп ѡе  
 ѡпессѡѣ ѣже †сримѣ отор стотѣнотт отор есё-  
 шωпи естотѣнотт ёбол ѡен отѡроѡ есёѣри ѣот-  
 30 ѡроѡ <sup>29</sup> фѣи пе фѡмос ѣте пѣхор фнётѣ теѣ-  
 сримѣ паерпараѣенин ёре песраѣ ѣтѣс отор  
 ѣтессѡѣ <sup>30</sup> ѣе отрѡмѣ ѡрешѡн отпнетѡм ѣхор  
 ѣ ёѡтн ёроѣ отор ѣтеѣхор ётеѣсримѣ отор



кеоті етсліл отор есјетωдз ѣхωц іже пютнѣ  
 еѡѣе пюноѣ ѣтацаитот ѣжен тецѣтхн отор  
 есјетотѡ ітецаѣѣе ѡеп пјероот ѣтеммат <sup>12</sup> ас-  
 тотѡ мпсоис іпјероот тирот іте тецетхн  
 5 отор есјіни іотринѣ ѣасеротромпи ѣжен фноѣ  
 отор пјероот іте шорп етѣшопи ісенп ан же  
 асσωц іже фѣѣѣ іте тецетхн <sup>13</sup> отор фѣи пе  
 фномос іте фнѣтацωш ѡеп пјероот ѣтецнахωн  
 іпјероот іте тецетхн есјіни іѡоц га пирωот  
 10 іте фскни іте фметмеѡре <sup>14</sup> отор есјіни м-  
 пецѡроп ѣѡтн мпсоис отринѣ ѣасеротромпи  
 есјотѡнотт ѣотсліл отор отріѣѣ ѣасеротром-  
 пи есјотѡнотт ѣжен фноѣ нем отωілі есјот-  
 ѣнотт етнорем <sup>15</sup> нем отнапотн ісеміааіоп  
 15 іаткѡѣ рѡпѡн етотѡшем ѡеп отнер нем пот-  
 шотшωотши нем пототѡтен ѣѡл нем рѡпѡ-  
 напн іаткѡѣ етѡдз ѡеп отнер <sup>16</sup> отор ес-  
 ѣепот ѣѡтн іже пютнѣ мпемѡ мпсоис отор  
 есјіри мфнѣтецнаепц ѣжен пецноѣ нем пецсліл  
 20 <sup>17</sup> отор пиωілі есјѣліц іотшотшωотши іпорем  
 мпсоис іорнѣ ѡеп пѡанотн іте пѡтѡѣ отор  
 есјіри іже пютнѣ іпесшотшωотши нем пецот-  
 ѡтен ѣѡл <sup>18</sup> отор есјѣѡнѣ іже фнѣтацωш рѣ-  
 рѣп пирωот іте фсктн іте фметмеѡре іфѣѣѣ  
 25 іте тецетхн отор есјѣтало іпѣѡі ѣжен пѣ-  
 хрѡм фнетѡатен пшотшωотши іпорем <sup>19</sup> отор  
 ѣре пютнѣ сі мпшѡѣш есјѣсѡѡц ѣѡлѡеп  
 пиωілі нем отѡнѣ іаткѡѣ ѣѡлѡеп пѡанотн нем  
 отѡанѡпн іаткѡѣ есјотѡѣ отор есјѣхѡт ѡеп  
 30 пѣпѡіѣ мфнѣтацωш іфетхн менѣса ѡреѣѡѣѡ  
 ѡѡц <sup>20</sup> отор ѣре пютнѣ ѣпот етталнотт мпемѡ  
 мпсоис есјѣшопи есјотѡѣ мпютнѣ нем ѣжен ф-  
 местенотт етталнотт ѣпшѡі нем ѣжен пшѡѣш

и́те пѣа́ферама о́тор менѣса пѣи е́сѣе нри  
 и́же фнѣта́сирѣ. и́ѣтѣхн <sup>21</sup> фѣи пе фномос и́те  
 фнеѡнаѡш и́отѡрон ѡпѡис е́рни е́жен теѣ-  
 етѣхн хѡрис пнѣте теѣжѣ пѣжемот кѣта ф-  
 жом и́те теѣетѣхн ѡнѣтеѣнаѡш ѡмос ѡпѡис ;  
 кѣта ѡпѡмос и́те ѡтѡтѡ <sup>22</sup> о́тор ѡ пѡис сѣжи  
 нем мѡтѣнс еѣжѡмос <sup>23</sup> же сѣжи нем ѡ́рѡн  
 нем пѣшѣри еѣжѡмос же ѡ́фрнѣ е́ретенѣсмот  
 е́пеншѣри ѡ́псранѣ е́ретенѣжѡмос пѡот <sup>27</sup> о́тор  
 етѣхѡ ѡ́парѣи е́жен пѣшѣри ѡ́псранѣ о́тор 10  
 ѡ́нои пѡис е́смот е́рѡт <sup>24</sup> е́сѣсмот е́рон и́же  
 пѡис е́сѣ́ареѣ е́рон и́же пѡис <sup>25</sup> е́сѣ́ерѡтѡни  
 и́же пѡис ѡ́пѣро е́рни е́жѡн о́тор е́сѣнаѣ пѣн  
<sup>26</sup> е́сѣ́тѡтѣи и́же пѡис ѡ́пѣро е́рни е́жѡн о́тор  
 7 е́сѣ́ѣ пѣи и́отѣриѣи <sup>1</sup> о́тор ѡсѡпи ѡ́еи пѣ́роот 15  
 е́таѣжѡн и́же мѡтѣнс ѣѡсѣе е́таѣ и́ѣскѣи  
 е́ратс о́тор ѡсѡѣсс ѡ́тѡтѡс нем пѣсскѣтѡс  
 тѣрот нем пѣмѣперѡтѡшѣи нем пѣсскѣтѡс тѣрот  
 о́тор ѡсѡѣссѡт ѡ́тѡтѡѡт <sup>2</sup> о́тор ѡ́ѣи и́же пѣ-  
 ѡ́рѡн и́те пѣсранѣ пѣѣ ѡ́рѡн кѣта пѣи и́те 20  
 пѡ́мѣшѡпи пѣи ѡ́еи пѣѡ́рѡн и́те пѣѡ́лѣи  
 пѣи пѣ пѣиѡѣ и́те пѣнѡ́ѣи е́ратѡт е́жен фѣ́пи-  
 сѡпи <sup>3</sup> о́тор ѡ́ѣи и́отѡрон ѡ́пѣѡ ѡ́пѡис ѣ  
 пѣмѣреѣи и́ѣмѣпѣиѡн нем и́ѣ ѡ́масѣ ѡ́мѣреѣи  
 ѡ́тѣ ѡ́рѡн и́ нем ѡ́масѣ е́ѡтаѣ фѡтаѣ о́тор 25  
 ѡ́ѣнѡт ѡ́пѣѡ и́ѣскѣи <sup>4</sup> о́тор пѣже пѡис ѡ́-  
 мѡтѣнс <sup>5</sup> же ѡ́и и́тѡтѡ о́тор е́ѣшѡпи е́пѣрѣнѡтѣи  
 ѡ́фѡшен и́те фскѣи и́те фметмеѡре о́тор е́ѣ-  
 тѣнѡт и́пѣлѣтѣнс пѡтаѣ пѡтаѣ кѣта пѣѣфѡшен  
<sup>6</sup> о́тор ѡсѣи и́же мѡтѣнс и́пѣмѣреѣи нем пѣмасѣ 30  
 ѡ́тѣнѡт и́пѣлѣтѣнс <sup>7</sup> нем пѣмѣреѣи и́ нем пѣѣ  
 ѡ́масѣ ѡ́тѣнѡт и́пѣшѣри и́ѣѡсѡн кѣта пѡ́-  
 фѡшен <sup>8</sup> о́тор пѣѣѣ пѣмѣреѣи нем и́ ѡ́масѣ ѡ́сѣ-

тнѣтот ѣнпешнрѣ ммерарѣ ната потфѡшен ѣбол-  
 рѣтек ѣѡмар пшнрѣ ѣѡарѡн пѡтнѣ <sup>9</sup> отор пеп-  
 шнрѣ ѣѡаѡ мпесѣѣ пѡот же отнѣ пѣшемшѣ ѣте  
 пѣѡотаѣ ѣтентотот еѣѡаѣ мѡѡот рѣ тотпарѣн  
 5 <sup>10</sup> отор аѣнѣ ѣже пархѡн ѣпѡаѣ ѣте пѡапер-  
 шѡотшѣ ѡен пѣѡоот ѣтаѣѡарсѣ ѣпотѡѡрон м-  
 пѣѡѡ мпѡапершѡотшѣ <sup>11</sup> отор пѣже пѡѡс мѡѡѡ-  
 снѣ же отархѡн мѡнѣ еѣѣнѣ мпесѡѡрон ѣѡтн  
 ѣпѡаѣ ѣте пѡапершѡотшѣ <sup>12</sup> отор фнѣтаѣен пѣѣ-  
 10 ѡѡрон ѣѡтн мпѣѡоот ѣротѣт пѡсѡн пшнрѣ  
 ѣѡмѡаѡѣ пархѡн ѣте тѣѣлѣн ѣпотѡѡ <sup>13</sup> отор  
 аѣнѣ мпесѡѡрон ѣѡтн оттрѣлѡн ѣрат ѣрл  
 ѣшѣ отѣѣлѣн ѣрат ѣѡ ѣсѣлѡс ната пѣсѣлѡс  
 еѡотаѣ еѣмѣр мпѣсѡѡт ѣсѣмѡѡлѡн еѣотѡшем  
 15 ѡен отпѣр ѣпѣшѡтшѡотшѣ <sup>14</sup> нем отѣн мѡнт  
 ѣпотѣ есѣмѣр ѣсѡтпѡтѣѣ <sup>15</sup> отмѡсѣ ѣѡлѡен рѡп-  
 ѣрѡот нем отѡѣлѣ нем отрѣнѣ ѣѡѣротромпѣ  
 еѣѣлѣл <sup>16</sup> нем отѡарнѣт ѣѡлѡен рѡпѡѡемпѣ ѣжен  
 фпѡѣ <sup>17</sup> отор пѣшѡтшѡотшѣ ѣпорѣм ѡарсѣ спѡтѣ  
 20 нем ѣ ѣѡѣлѣ нем ѣ мѡарнѣт нем ѣ ѣрѣѣѣ ѣат-  
 еротромпѣ фѡаѣ пѣ пѡѡѡрон ѣте пѡсѡн пшнрѣ  
 ѣѡмѡаѡѣ <sup>18</sup> отор ѣрнѣ ѡен пѣѡоот мѡарѣ  
 аѣнѣ ѣже пѡѡпѡѡл пшнрѣ ѣсѡѣар пархѡн  
 ѣте тѣѣлѣн ѣсѡѡар <sup>19</sup> отор аѣнѣ мпесѡѡрон  
 25 ѣѡтн оттрѣлѡн ѣрат ѣрл ѣшѣ нем отѣѣлѣн  
 ѣрат ѣѡ ѣсѣлѡс ната пѣсѣлѡс еѡотаѣ еѣмѣр  
 мпѣ ѣсѣмѡѡлѡн еѣотѡшем ѡен отпѣр ѣпѣшѡт-  
 шѡотшѣ <sup>20</sup> отѣн мѡнт ѣпотѣ есѣмѣр ѣсѡтпѡтѣѣ  
 21 нем отмѡсѣ ѣѡлѡен рѡпѣрѡот нем отѡѣлѣ  
 30 нем отрѣнѣ ѣѡѣротромпѣ ѣпѣѣлѣл <sup>22</sup> нем от-  
 ѡарнѣт ѣѡлѡен рѡпѡѡемпѣ ѣжен фпѡѣ <sup>23</sup> отор  
 пѣшѡтшѡотшѣ ѣпорѣм ѡарсѣ спѡтѣ нем ѣ ѣѡѣлѣ  
 нем ѣ мѡарнѣт нем ѣ ѣрѣѣѣ ѣатеротромпѣ фѡаѣ







етмер мпѣ ꙗсѣмѣаліон еѣотѡшем ѡеп отнер  
 еѣшотшотшѣ <sup>56</sup> нем отѣн мѣнт ꙗпотѣ есмер  
 ꙗсѣтпотѣ <sup>57</sup> нем отмасѣ еѣолѡеп рѣпѣрѡот нем  
 отѡілі нем отрѣнѣ еѣѣеротромпи еѣпѣлілі <sup>58</sup> нем  
 отѣарнѣт еѣолѡеп рѣпѣаемпи еѣеп ѣпоѣ <sup>59</sup> отор <sup>5</sup>  
 еѣшотшотшѣ ꙗпорем ѣарсѣ спотѣ нем е ꙗѡілі  
 нем е мѣарнѣт нем е ꙗрѣѣнѣ еѣтеротромпи ѣаі  
 пе пѣѡроп ꙗте гамаліліл пшнрі мѣѣѡѡотр  
<sup>60</sup> отор ꙗррнѣ ѡеп пѣрѡот мѣарѡ парѣѡп ꙗте  
 пеншнрі мѣепіампн ѣѣіѡѡѡ пшнрі ꙗѣѣѡеп <sup>10</sup>  
<sup>61</sup> отор пѣѣѡроп оттрѣліон ꙗрат ꙗрл ꙗшѣ  
 нем отѣтѡліл ꙗрат ꙗѡ ꙗсѣлѡс кѡта пѣсѣлѡс  
 еѣотѡѣ етмер мпѣ ꙗсѣмѣаліон еѣотѡшем ѡеп  
 отнер еѣшотшотшѣ <sup>62</sup> нем отѣн мѣнт ꙗпотѣ  
 есмер ꙗсѣтпотѣ <sup>63</sup> нем отмасѣ еѣолѡеп рѣп- <sup>15</sup>  
 ѣрѡот нем отѡілі нем отрѣнѣ еѣѣеротромпи  
 еѣпѣлілі <sup>64</sup> нем отѣарнѣт еѣолѡеп рѣпѣаемпи  
 еѣеп ѣпоѣ <sup>65</sup> отор еѣшотшотшѣ ꙗпорем ѣарсѣ  
 спотѣ нем е ꙗѡілі нем е мѣарнѣт нем е ꙗрѣѣнѣ  
 еѣтеротромпи ѣаі пе пѣѡроп ꙗте ѣѣіѡѡѡ  
 пшнрі ꙗѣѣѡеп <sup>66</sup> отор ꙗррнѣ ѡеп пѣрѡот м-  
 марѣ парѣѡп ꙗте пеншнрі ꙗѡѡ ѡѣіѣѣер  
 пшнрі ꙗѡмѣѡѡе <sup>67</sup> отор пѣѣѡроп оттрѣліон  
 ꙗрат ꙗрл ꙗшѣ нем отѣтѡліл ꙗрат ꙗѡ ꙗсѣлѡс  
 кѡта пѣсѣлѡс еѣотѡѣ етмер мпѣ ꙗсѣмѣаліон <sup>20</sup>  
 еѣотѡшем ѡеп отнер еѣшотшотшѣ <sup>68</sup> нем отѣн  
 мѣнт ꙗпотѣ есмер ꙗсѣтпотѣ <sup>69</sup> нем отмасѣ  
 еѣолѡеп рѣпѣрѡот нем отѡілі нем отрѣнѣ е-  
 ѣѣеротромпи еѣпѣлілі <sup>70</sup> нем отѣарнѣт еѣолѡеп  
 рѣпѣаемпи еѣеп ѣпоѣ <sup>71</sup> отор еѣшотшотшѣ <sup>30</sup>  
 ꙗпорем ѣарсѣ спотѣ нем е ꙗѡілі нем е мѣарнѣт  
 нем е ꙗрѣѣнѣ еѣтеротромпи ѣаі пе пѣѡроп  
 ꙗте ѡѣіѣѣер пшнрі ꙗѡмѣѡѡе <sup>72</sup> отор ꙗррнѣ ѡеп

пїєроот ммагїа пархωн їте пеншнрі пасснр  
 багенл пшнрі пєнрап <sup>73</sup> отор пєцѡрон оттри-  
 блїон нрат нрл ншї нем отфталн нрат нō  
 нсїклос ната псїклос еѡотаѡ етмер мпѣ нсї-  
 5 мезалїон еѡотōшем ѡен отнер етшотшωотшї  
<sup>74</sup> нем отжн ммнт нпотѣ есмер нсѡтпотѣ <sup>75</sup> нем  
 отмасї еѡлѡен ранєрωот нем отωїлї нем  
 отрїнѣ еѡеротромпї етсїлї <sup>76</sup> нем отѡарнїт  
 еѡлѡен ранѡемпї ежен фпоѡї <sup>77</sup> отор етшот-  
 10 шωотшї нпорем ѡарсї спотѣ нем ē нωїлї нем  
 ē мѡарнїт нем ē нрїєѡї еѡеротромпї фѡї пе  
 пѡωрон їте фѡгенл пшнрі пєнрап <sup>78</sup> отор  
 нрнї ѡен пїєроот ммагїѡ пархωн їте пеншнрі  
 нпєфѡалм махїр пшнрі нєнан <sup>79</sup> отор пєц-  
 15 ѡрон оттриблїон нрат нрл ншї нем отфталн  
 нрат нō нсїклос ната псїклос еѡотаѡ етмер  
 мпѣ нсїмезалїон еѡотōшем ѡен отнер еѡтшот-  
 шωотшї <sup>80</sup> нем отжн ммнт нпотѣ есмер нсѡт-  
 потѣ <sup>81</sup> нем отмасї еѡлѡен ранєрωот нем  
 20 отωїлї нем отрїнѣ еѡеротромпї епсїлї <sup>82</sup> нем  
 отѡарнїт еѡлѡен ранѡемпї ежен фпоѡї <sup>83</sup> отор  
 етшотшωотшї нпорем ѡарсї спотѣ нем ē нωїлї  
 нем ē мѡарнїт, нем ē нрїєѡї еѡеротромпї фѡї  
 пе пѡωрон їте ахїєсер пшнрі нєман <sup>84</sup> фѡї  
 25 пе пѡїк їте пмапершωотшї ѡен пїєроот етѡц-  
 ѡарсѣ еѡлрїтотот нпїархωн їте псїранл їѡ  
 нтриблїон нрат нем їѡ мфталн нрат нем їѡ  
 нжн нпотѣ <sup>85</sup> еѡтон рл нсїклос епїотѡї пїотѡї  
 нпїтриблїон нрат отор ѡ нсїклос еѣотї фотї  
 30 нпїфталн пїрат ѡе тнрѣ їте псїкетос шѡ їѡ  
 нем ē нсїклос ѡен псїклос еѡотаѡ <sup>86</sup> нем їѡ  
 нжн нпотѣ етмер нсѡтпотѣ отор пїпотѣ тнрѣ  
 їте нїжн рн нпотѣ <sup>87</sup> отор нмасї тнрот їте













̑̀ретеп̑̀ерса̀лпизин ̑̀ен от̑̀м̑̀ни̑̀ни ̑̀ма̑̀р̑̀б̑̀ от̑̀ор ̑̀т-  
 ̑̀от̑̀ѡ̑̀те̑̀б̑̀ и̑̀же п̑̀парем̑̀б̑̀ол̑̀н п̑̀нет̑̀рин̑̀от̑̀ ̑̀п̑̀ем̑̀ент̑̀  
 от̑̀ор ̑̀ретеп̑̀ерса̀лпизин ̑̀ен от̑̀м̑̀ни̑̀ни ̑̀ма̑̀р̑̀б̑̀  
 от̑̀ор ̑̀т̑̀е̑̀от̑̀ѡ̑̀те̑̀б̑̀ и̑̀же п̑̀парем̑̀б̑̀ол̑̀н п̑̀нет̑̀рин̑̀от̑̀  
 5 ̑̀п̑̀са ̑̀м̑̀ф̑̀и̑̀ом от̑̀ор ̑̀ретеп̑̀ерса̀лпизин ̑̀ен от̑̀-  
 м̑̀ни̑̀ни ̑̀ма̑̀р̑̀б̑̀ от̑̀ор ̑̀т̑̀е̑̀от̑̀ѡ̑̀те̑̀б̑̀ и̑̀же п̑̀парем̑̀б̑̀ол̑̀н  
 п̑̀нет̑̀рин̑̀от̑̀ ̑̀п̑̀ем̑̀ри̑̀т̑̀ ̑̀ен от̑̀м̑̀ни̑̀ни ̑̀т̑̀е̑̀ерса̀лпизин  
 ̑̀ен от̑̀ж̑̀пт̑̀ѡ̑̀т̑̀нот̑̀ 7 от̑̀ор ̑̀с̑̀е̑̀щ̑̀оп̑̀и а̑̀с̑̀щ̑̀ан̑̀ѡ̑̀т̑̀ѣ̑̀  
 и̑̀же ̑̀с̑̀т̑̀п̑̀а̑̀ѡ̑̀т̑̀и̑̀ ̑̀ретеп̑̀ерса̀лпизин от̑̀ор ̑̀ен  
 10 от̑̀м̑̀ни̑̀ни а̑̀п̑̀ 8 от̑̀ор ̑̀ре̑̀ п̑̀от̑̀н̑̀б̑̀ п̑̀щ̑̀я̑̀ри̑̀ и̑̀те а̑̀а̑̀-  
 р̑̀оп̑̀ ̑̀т̑̀е̑̀ерса̀лпизин ̑̀ен п̑̀са̀лп̑̀и̑̀т̑̀з̑̀ от̑̀ор ̑̀с̑̀е̑̀щ̑̀оп̑̀и  
 п̑̀ѡ̑̀т̑̀ен̑̀ и̑̀п̑̀ом̑̀ос̑̀ щ̑̀а̑̀ ̑̀п̑̀ер̑̀з̑̀ нем̑̀ щ̑̀а̑̀ п̑̀ет̑̀еп̑̀ж̑̀ѡ̑̀т̑̀ 9 ̑̀щ̑̀оп̑̀и  
 а̑̀е̑̀ ̑̀рет̑̀еп̑̀щ̑̀ан̑̀и̑̀ ̑̀п̑̀и̑̀ѡ̑̀т̑̀с̑̀ ̑̀ен п̑̀ет̑̀еп̑̀я̑̀ри̑̀ ̑̀же̑̀п̑̀ п̑̀-  
 ж̑̀а̑̀ж̑̀и̑̀ п̑̀нет̑̀ор̑̀и̑̀ ̑̀ра̑̀т̑̀от̑̀ от̑̀ѣ̑̀ ѡ̑̀н̑̀п̑̀от̑̀ ̑̀ретеп̑̀е̑̀м̑̀от̑̀ѣ̑̀  
 15 ̑̀ен п̑̀са̀лп̑̀и̑̀т̑̀з̑̀ от̑̀ор ̑̀т̑̀е̑̀ер̑̀ п̑̀ет̑̀еп̑̀мет̑̀и̑̀ ̑̀п̑̀ем̑̀ѡ̑̀ ̑̀п̑̀-  
 с̑̀о̑̀ис̑̀ от̑̀ор ̑̀ретеп̑̀е̑̀п̑̀ор̑̀ем̑̀ и̑̀т̑̀от̑̀от̑̀ и̑̀п̑̀ет̑̀еп̑̀ж̑̀а̑̀ж̑̀и̑̀  
 п̑̀нет̑̀х̑̀и̑̀ ̑̀п̑̀ет̑̀еп̑̀ѡ̑̀ 10 от̑̀ор и̑̀р̑̀ри̑̀ ̑̀ен п̑̀е̑̀р̑̀ѡ̑̀от̑̀  
 и̑̀те п̑̀ет̑̀еп̑̀от̑̀н̑̀о̑̀ѣ̑̀ нем̑̀ ̑̀ен п̑̀ет̑̀еп̑̀щ̑̀а̑̀и̑̀ нем̑̀ ̑̀ен п̑̀е̑̀-  
 т̑̀еп̑̀с̑̀от̑̀а̑̀и̑̀ ̑̀ретеп̑̀ерса̀лпизин ̑̀ен п̑̀ет̑̀еп̑̀са̀лп̑̀и̑̀т̑̀з̑̀  
 20 ̑̀ер̑̀ри̑̀ ̑̀же̑̀п̑̀ п̑̀ет̑̀еп̑̀ѡ̑̀л̑̀и̑̀ нем̑̀ п̑̀и̑̀щ̑̀от̑̀щ̑̀ѡ̑̀т̑̀щ̑̀и̑̀ и̑̀те  
 п̑̀ет̑̀еп̑̀от̑̀ж̑̀а̑̀и̑̀ от̑̀ор ̑̀с̑̀е̑̀щ̑̀оп̑̀и п̑̀ѡ̑̀т̑̀ен̑̀ и̑̀от̑̀ер̑̀ф̑̀мет̑̀и̑̀  
 ̑̀п̑̀ем̑̀ѡ̑̀ ̑̀п̑̀ет̑̀еп̑̀п̑̀от̑̀ѣ̑̀ а̑̀н̑̀ѡ̑̀к̑̀ п̑̀е̑̀ п̑̀с̑̀о̑̀ис̑̀ п̑̀ет̑̀еп̑̀п̑̀от̑̀ѣ̑̀  
 11 от̑̀ор а̑̀с̑̀щ̑̀оп̑̀и ̑̀ен ̑̀р̑̀ѡ̑̀мп̑̀и̑̀ ̑̀ма̑̀р̑̀с̑̀п̑̀от̑̀ѣ̑̀ ̑̀ен п̑̀а̑̀-  
 б̑̀от̑̀ ̑̀ма̑̀р̑̀с̑̀н̑̀а̑̀т̑̀ и̑̀с̑̀от̑̀ѣ̑̀ ̑̀п̑̀и̑̀а̑̀б̑̀от̑̀ а̑̀с̑̀щ̑̀еп̑̀а̑̀с̑̀ ̑̀п̑̀щ̑̀ѡ̑̀и̑̀  
 25 и̑̀же ̑̀с̑̀н̑̀п̑̀и̑̀ ̑̀ѡ̑̀л̑̀р̑̀а̑̀ ̑̀с̑̀н̑̀т̑̀н̑̀я̑̀ и̑̀те ̑̀мет̑̀ѡ̑̀ре̑̀ 12 от̑̀ор  
 а̑̀т̑̀от̑̀ѡ̑̀те̑̀б̑̀ и̑̀же п̑̀еп̑̀щ̑̀я̑̀ри̑̀ ̑̀п̑̀ис̑̀р̑̀ан̑̀л̑̀ нем̑̀ п̑̀от̑̀с̑̀ѡ̑̀ѣ̑̀т̑̀  
 т̑̀я̑̀р̑̀ѣ̑̀ ̑̀ен п̑̀т̑̀ѡ̑̀т̑̀ и̑̀с̑̀и̑̀а̑̀ от̑̀ор а̑̀с̑̀ѡ̑̀ри̑̀ и̑̀же ̑̀с̑̀н̑̀п̑̀и̑̀  
 р̑̀и̑̀ п̑̀т̑̀ѡ̑̀т̑̀ ̑̀ф̑̀ара̑̀п̑̀ и̑̀на̑̀а̑̀н̑̀с̑̀ 13 от̑̀ор а̑̀т̑̀от̑̀ѡ̑̀те̑̀б̑̀  
 и̑̀щ̑̀ор̑̀п̑̀ ̑̀ѡ̑̀л̑̀р̑̀и̑̀т̑̀ен̑̀ ̑̀с̑̀м̑̀и̑̀ и̑̀те п̑̀с̑̀ѡ̑̀к̑̀ ̑̀ен п̑̀еп̑̀ж̑̀и̑̀ж̑̀  
 30 ̑̀м̑̀ѡ̑̀т̑̀с̑̀н̑̀с̑̀ 14 от̑̀ор а̑̀ѣ̑̀от̑̀ѡ̑̀те̑̀б̑̀ и̑̀же п̑̀та̑̀г̑̀ма̑̀ и̑̀те  
 т̑̀пар̑̀ем̑̀б̑̀ол̑̀н и̑̀п̑̀от̑̀а̑̀ и̑̀щ̑̀ор̑̀п̑̀ нем̑̀ т̑̀от̑̀ж̑̀ом̑̀ от̑̀ор  
 ф̑̀нет̑̀х̑̀и̑̀ р̑̀и̑̀ж̑̀ен̑̀ т̑̀от̑̀ж̑̀ом̑̀ п̑̀ас̑̀с̑̀ѡ̑̀п̑̀ п̑̀щ̑̀я̑̀ри̑̀ и̑̀а̑̀м̑̀п̑̀а̑̀-  
 а̑̀а̑̀ 15 от̑̀ор ф̑̀нет̑̀х̑̀и̑̀ р̑̀и̑̀ж̑̀ен̑̀ т̑̀ж̑̀ом̑̀ и̑̀н̑̀еп̑̀щ̑̀я̑̀ри̑̀

и́сахар паѳапанл пшири и́зѡсар <sup>16</sup> отор фн-  
 етхн рѣжен тжом и́неншири и́заѡтлѡн ѓ́лаѡ  
 пшири и́хѣлѡн <sup>17</sup> отор етѣѡлѣ и́ѳснннн отор  
 етѣотѡтеѣ и́же пеншири и́сѣѡн отор пеншири  
 и́мерари етѣѡлѣ и́ѳснннн <sup>18</sup> отор а́тотѡтеѣ и́же  
 птаѣма и́те тпаремѡлн и́неншири и́ротѣнн  
 нем тотжом отор фнетхн рѣжен тотжом ѓ́ли-  
 сотр пшири и́сѣѡтр <sup>19</sup> отор фнетхн рѣжен  
 ѳ́жом и́те тѳтлн и́сѣмѡн сала́минл пшири  
 и́сотрисаѡл <sup>20</sup> отор фнетхн рѣжен ѳ́жом и́те <sup>10</sup>  
 пеншири и́гаѡ ѓ́лисаѳ пшири и́ранотнл <sup>21</sup> отор  
 а́тотѡтеѣ и́же пеншири и́гаѡ етѣѡлѣ и́ннеѡтаѡ  
 отор етѣтарѡнн и́ѳснннн шатотѡѡтѳ <sup>22</sup> отор  
 а́тотѡтеѣ и́же птаѣма и́те тпаремѡлн и́ѣфрем  
 нем тотжом отор фнетхн рѣжен тотжом ѓ́ли- <sup>15</sup>  
 сама пшири и́семѡтѡ <sup>23</sup> отор фнетхн рѣжен  
 ѳ́жом и́те тѳтлн и́мапассн гама́лнл пшири  
 и́фаѡасотр <sup>24</sup> отор фнетхн рѣжен ѳ́жом и́те  
 пеншири и́бенѡамнн ѡ́лѣѡлн пшири и́сѣѡн  
<sup>25</sup> отор а́тотѡтеѣ и́же птаѣма и́те пеншири <sup>20</sup>  
 и́ѡлн ѓ́пѡѡ и́нпаремѡлн тирѡт нем тотжом  
 отор фнетхн рѣжен тотжом ѡ́хѣѣзер пшири  
 и́ѡмисаѡе <sup>26</sup> отор фнетхн рѣжен ѳ́жом и́те т-  
 ѳтлн и́асснр фаѣенл пшири и́ѣхрал <sup>27</sup> отор  
 фнетхн рѣжен ѳ́жом и́те пеншири и́неѳѡлм <sup>25</sup>  
 ѡ́хѣре пшири и́ѣнал <sup>28</sup> на́л не пѣстратѣ и́те  
 пеншири и́пѣсранл отор а́тотѡтеѣ нем тот-  
 жом <sup>29</sup> отор пѣже мѡѳснс и́ѡѡѡл пшири и́ра-  
 тотнл пмаѡѣпѣтнс пшом и́мѡѳснс же тек-  
 наотѡтеѣ ѡ́пѡн ѓ́пѡма етѡ пѡѡс хѡс же фа́л ѡ  
 ѳ́патнѣѣ пѡтен ѡ́мѡт немап отор тѣппаер-  
 пѣѡпапѣѣ на́л же пѡѡс а́ѣсаѡи и́раппѣѡпапѣѣ  
 ѓ́жен пѣсранл <sup>30</sup> отор пѣжаѣ на́ѣ же ѳ́пнѡт

ан алла еіешени епанари нем пажоот <sup>81</sup> отор  
 пезе мωтєнс нац же мперухан нсωн же ацшопи  
 немап ри пшаче отор екешопи нбятен нот-  
 белло <sup>82</sup> отор есешопи ацшанмоши немап отор  
 5 етешопи нагагашон ете фнотѣ налитот немап  
 енеер пешанец нап нбнтот <sup>83</sup> отор атот-  
 ѡтеѣ еболри птѡот мпѡоис нѣ нєроот ммоши  
 отор фнтѣѡтос нте фгаіѡнн нте пѡоис нассѡя  
 сажѡот пе нѣ нєроот ммоши есєѣте отіѡтп пѡот  
 10 <sup>85</sup> отор асшопи етасотѡтеѣ нже фнтѣѡтос отор  
 пезе мωтєнс же тѡпн пѡоис отор маротѡѡр  
 ебол нже некѡѡи тнрот маротѡѡт нже отон  
 пнѣп еѡмосѣ ммон <sup>86</sup> отор сеп пемтот пезац  
 же пѡоис матасѡ ерананшо нем ранапѡѡа  
 15 сеп пєѡлаос писранл <sup>84</sup> отор фєнпн насшопи  
 есеротѡпн ерѡот мпнєроот етпаотѡтеѣ ебол-  
 сеп фпаремѡлн <sup>1</sup> отор пѡлаос нацхремрем 11  
 нранпетѡѡт мпемѡ мпѡоис отор ацѡтем  
 нже пѡоис отор ацѡпнт сеп отемѡон отор ац-  
 20 моѡ нѡрни нбнтот нже отхрѡм еболритен  
 пѡоис отор ацѡтѡм нѡтмерос нте фпаремѡлн  
<sup>2</sup> отор ацѡш ебол нже пѡлаос отѣ мωтєнс  
 отор ацѡѡѡ нже мωтєнс еррн га пѡоис отор  
 ацѡротр нже пхрѡм <sup>3</sup> отор атѣрен фран  
 25 мпма етемѡѡт же фрѡнѡ же ацмоѡ нбнтѡ  
 нже отхрѡм еболритен пѡоис <sup>4</sup> отор пимѡѡт  
 ете нбнтот атєрєпѡтмн еотєпѡтмнѡ отор  
 атремс атрмн отор пезе некѡѡи мписранл  
 же пм етпѡѣ ац нап еѡтѡм <sup>5</sup> аперфметі нпн-  
 30 теѣт ешанѡтѡмот сеп хнмн нжпнѡ нем пн-  
 шопи нем нпелєпєпѡн нем пнѡѡи нем пмѡѡл *See below*  
 нем пшѡнп <sup>6</sup> фнот же ѡ текѡѡѡхн шѡѡтн  
 некѡѡл сепѡт ерлн ан еѣнл епмѡнпѡ <sup>7</sup> пмѡнпѡ

Vat. 010

же мѣрнѣ потѣршнот пе отор пецсмот писмот  
 потхристалос <sup>8</sup> отор шацї ёбол ѣже пѣлаос  
 ёсони ммоу отор ѣсеноту ден отетни је пот-  
 тенїроу ден фмхатр отор ѣсефасу ден фшїо  
 отор шатѣамїоу ѣрапнефїтен отор теузн-  
 зони асои мѣрнѣ потѣпи ес ден отѣнїо ёбол-  
 ден отпер <sup>9</sup> отор ёшоп арешан фїоф і ёпеснт  
 ёжен фпаремболн мпїежорр шацї ёпеснт ѣже  
 пмапна рїоте <sup>10</sup> отор шацсоте ервот етрїмї  
 ѣже мотснс катн потанмос пїотн пїотн рї-  
 реп пецро отор асужопт ден отмѣон ѣже псоїс  
 ёмашо отор наре потпетрвот мпемѣо ммѣт-  
 снс <sup>11</sup> отор пехе мѣтснс мпсоїс же еѣе от  
 антремко мпекѣон отор еѣе от мпїжїмї пот-  
 рмот мпекѣо же актале пжопт мпайлаос <sup>15</sup>  
 ёрої <sup>12</sup> мн аноп аїерѣонї мпайлаос тїрц је  
 аноп аїмасот же кжаммос пнї же сїтц ёсрнї  
 ёкеня мѣрнѣ потмопн мѣнѣтотемсї сїтц ё-  
 сотн ёпїнарї фнѣтанѣрк іпїотїоф <sup>13</sup> аїажем  
 ас ѣоп ёф мпайлаос тїрц же серїмї ёрнїю  
 ёжѣ етжаммос же ма ас нап ёѣѣм <sup>14</sup> отор  
 ммоп шжом ммої аноп ёсїаї мпайлаос ммаѣт  
 же паїсажї рорш пнї <sup>15</sup> ісже кїаїрї пнї мпай-  
 рнѣ іс ѣѣѣет ден отмот ісже аїжїмї потрмот  
 мпекѣо рїна іташтемнат ёптремко мпайлаос <sup>16</sup>  
<sup>16</sup> отор пехе псоїс ммѣтснс же ѣѣѣф пнї іпѣ  
 ірѣмї ёболден пенѣеллої мпїсранл пн іѣон  
 ётенсѣотн ммѣѣт же раппресѣттерос іте паї-  
 лаос пе нем потсаѣ отор екеёпѣт ёфсїнїнї іте ф-  
 метмеѣре отор етѣѣрї ёратѣт ммаѣт немн <sup>17</sup> от-  
 ор еїеї ёпеснт ітасажї немн ммаѣт отор еїеѣлї  
 ёболден пїпнетма етхн рїжѣн отор еїеѣхѣ рї-  
 жѣѣт отор етѣсїаї немн мпемѣтї мпайлаос отор

ипекóлoт мма́тати <sup>18</sup> oтoр ене́жoс мпа́глаoс же  
 матoтвeөнoт и́расѣ oтoр е́рeтeнéoтeм aц же  
 а́рeтeнpи́ми мпeмѣo мпoи́с éрeтeнжẃмoс же  
 нм eо́каѣ aц нaн eо́тwм oтoр же нaнec нaн  
 5 eаншoпи дeн xнми пe oтoр épe пoи́с ѣ aц  
 нoтeн eо́тwм oтoр éрeтeнéoтeм aц <sup>19</sup> нoтéрoот  
 aн пe éрeтeннaотwм и́днтѣ oтaе и́ aн пe oтaе  
 é и́eрoот aн пe oтaе í aн пe oтaе и́ <sup>20</sup> шa  
 oтáбoт и́eрoот éрeтeнéoтeм aц шaтeѣ́ eбoл-  
 10 дeн нeтeншaи oтoр eѣ́шoпи нoтeн éxолepa  
 же áрeтeнepaтcвoтeм и́ca пoи́с фнeтдeн eннoт  
 oтoр áрeтeнpи́ми мпeѣ́мѣo éрeтeнжẃмoс же  
 époт нaн eи́ eбoлдeн xнми <sup>21</sup> oтoр пeжe мoт-  
 cнc же пáглаoс eѣ́ и́днтѣ ceep x̄ и́шo и́peм-  
 15 и́paтoт oтoр и́ѣoн кжẃмoс же ѣ́нaѣ aц нoт  
 и́oтáбoт и́eрoот <sup>22</sup> мн нécвoт нeм нéрвoт aт-  
 шaндeлáдwлoт мн ceнapaшoт иe пitéнт тнpѣ и́тe  
 фioм aцшaнѣoтѣ́ мн cнapaшoт <sup>23</sup> oтoр пeжe  
 пoи́с мmо́тcнc же мн тжix мпoи́с пapaшoт  
 20 aн рнaн кнáeми же aн пacaжi пaтaрoн шaн  
 мmoн <sup>24</sup> oтoр aцi eбoл и́жe мoтcнc aцcaжi нeм  
 пáглаoс тнpѣ и́нicaжi и́тe пoи́с oтoр aцѣoтѣ́  
 и́o и́pwm eбoлдeн нпpесѣ́тepoс и́тe пáглаoс  
 oтoр aцтaрwот épaтoт мпнwѣ́ eѣ́cнннн <sup>25</sup> oт-  
 25 oр aцi eпecнт и́жe пoи́с дeн oтeннп oтoр aц-  
 caжi нeмaц oтoр aцẃли eбoлдeн ппнeтмa eтxн  
 рixwѣ́ oтoр aцxw рixeн пiо́ и́pwm и́пpесѣ́т-  
 тepoс pвc дe eтaцeмтoн мmoѣ́ eжwот и́жe пп-  
 нeтмa aтepпpoфнтeтнп дeн ѣ́пapембoлн oтoр  
 30 мпoтoтaрoтoтoт же <sup>26</sup> oтoр aтcвxп и́жe pwm  
 и́ дeн ѣ́пapембoлн фpaн и́oтaи мmвoт пe eл-  
 aаa фpaн мпимaрѣ́ пe мwaaa oтoр aцeмтoн  
 мmoѣ́ и́жe oтппeтмa éрpнн eжwот oтoр рaн

ёвола не ден пнётатсабот ёботи отор мпѣтї  
 рѧ ꙗснїи отор атерпрофнтетин ден ꙗпарем-  
 вола<sup>27</sup> отор ацѣсѣи нже отѣелшїри ацѣаме  
 мѡтснс отор пѣжац ецѣѡммѣс же елааа нем  
 мѡааа сеерпрофнтетин ден ꙗпаремвола<sup>28</sup> от-  
 ор ацѣротѡ нже инсот пшнри нпатн пѣѡтп  
 фнѣторї ератц мпемѣо ммѡтснс пѣжац же  
 пѣсѣис мѡтснс мѡтарпо ммѡт<sup>29</sup> отор пѣже  
 мѡтснс пѣц же мн нѣѣн етпѧѣхѣр нн отор  
 ннм етпѧтнс нте пѧїлаѣс тнрц нте пѣсѣис ер-  
 профнтетин рѡтан ѧрѣшѧн пѣсѣис ꙗ мпѣцпнѣт-  
 ма ёрнн еѣѡт<sup>30</sup> отор ацѣшенѣц нже мѡтснс  
 еꙗпаремвола нѣѣц нем нппрѣсѣттерѣс нте пн-  
 сранл<sup>31</sup> отор ѧ отпнѣтма і ёволагїтен пѣсѣис  
 отор ацѣрѣнїор нѣтмѣсїѡѣ мпнри ёволаден<sup>12</sup>  
 фїѡм отор ацѣнс ежен ꙗпаремвола мѣмѡит  
 нѣтѣроот ммѣшї сампѧї нем отѣроот ммѣшї  
 сампѧї мпнѡѣ нꙗпаремвола пѣт магї ѧ ёвола  
 пѧгї<sup>32</sup> отор ацѣѡнц нже пѧлаѣс мпнѣроот тнрц  
 нем пнѣжѡрц тнрц нем пнѣроот тнрц мпѣцѣрасѣ ꙗ  
 отор атѣѡтѣ нꙗмѣсїѡѣ мпнри отор фнѣтац-  
 ѣѣтет пнѣтѣи і нѣкорѣс отор аѣжѣлѣѡлѣт нѡт  
 нѣрѧнжѣлѣѡл мпнѡѣ нꙗпаремвола<sup>33</sup> пѧц етї  
 пѧтѣхн ден нѣтпѧжѣи мпѧтѣтмѣтнн отор ац-  
 мѣѣн нже пѣсѣис ежен пѧлаѣс отор ѧ пѣсѣис  
 шѣрї епѧлаѣс ден отншѣ нѣрѣѣѣт емашѡ<sup>34</sup> от-  
 ор атѣрѣн фѣрѧн нпнма етеммѧт же нмѣрат  
 нте нпѣпѣтмїѧ же атѣемѣ пѧлаѣс ммѧт нѣрѣц-  
 ерѣпѣтмн<sup>35</sup> отор пѧлаѣс ацѣѣѡтѣн ёволаден  
 нмѣрат нте ꙗпѣтмїѧ еѧснрѣѣѣ отор ацѣѣѡпн  
 12 нже пѧлаѣс ден ѧснрѣѣѣ<sup>1</sup> отор асѣѣѣи нже  
 мѧрїѧм нем ѧѣрѣн нѣѣ мѡтснс еѣѣе ꙗсѣрїм  
 нѣѣѣѣѣ етѣѣѣѣѣ нже мѡтснс же ѣсѣрїм нѣ-

ѡшѣ асѣѣтс <sup>2</sup> отогъ пѣжѡтъ же мѣ мѡтсѣс  
 ѣмататѣ етѣ пѣѡсѣ сажѣ немасѣ мѣ ѣпесѣсажѣ  
 неман ѣнон отогъ асѣѡтем ѣже пѣѡсѣ <sup>3</sup> отогъ  
 пѣрѡмѣ мѡтсѣс не отремратѣ не ѣмашѡ ѣѡл  
 1 отте рѡмѣ нѣѣн етѣѡн рѣжен пѣѡрѣ <sup>4</sup> отогъ  
 пѣже пѣѡсѣ ѣѣѡтнѡт ѣмѡтсѣс нем ѣѡрѡн нем  
 марѣам же ѣмѡнѣ ѣѡл ѣпѣ ѣѣсѣтнѣ ѣте ѣ-  
 метмеѡре отогъ аѣѣ ѣѡл ѣѡѡт ѣпѣ ѣѣсѣтнѣ  
 ѣте ѣметмеѡре <sup>5</sup> отогъ асѣѣ ѣпесѣт ѣже пѣѡсѣ ѣен  
 10 отстѣлѡс ѣѣнѣ отогъ асѣѡрѣ ѣратѣ рѣрен пѣ-  
 рѡт ѣте ѣсѣнѣнѣ ѣте ѣметмеѡре отогъ аѣ-  
 мѡтѣ ѣѣѡрѡн нем марѣам отогъ аѣѣ ѣѡл ѣпѣ  
<sup>6</sup> отогъ пѣжасѣ пѡтъ же сѡтем ѣпасаѣ ѣѣѡн  
 асѣѣанѣѡнѣ ѣпѣѡсѣ ѣже отпроѣнтѣс ѣтѡтем  
 15 ѣен отгорѡма ѣѣѡтѡнѡт ѣрѡѣ отогъ ѣѣсѣжѣ  
 немасѣ ѣен отрасѡтѣ <sup>7</sup> ѣѣрнѣт ѣп ѣпѣѡлѡт  
 мѡтсѣс ѣнѣтенѡт ѣен пѣнѣ тѣрѣ <sup>8</sup> ѣпасаѣ  
 немасѣ ѣрѡ отѣе рѡ ѣен отпѣт отогъ ѣен от-  
 сѡт ѣп отѡѣ пѡт ѣпѣѡсѣ асѣпѣт ѣрѡѣ отогъ  
 20 ѣѣѣе ѡт ѣпетепенѡтѣ ѣсѣжѣ ѣсѣ мѡтсѣс пѣѣѡн  
<sup>9</sup> отогъ ѣ пѣѡнѣт ѣпемѣѡн ѣпѣѡсѣ ѣ ѣрнѣ ѣѣѡт  
 отогъ асѣѣпѣасѣ <sup>10</sup> отогъ ѣ ѣѣнѣ ѣпѣас ѣѡлѡѣ ѣ-  
 сѣнѣнѣн отогъ ѣс марѣам асѣѡн ѣсѣрт ѣѣрнѣт ѣѡт-  
 ѣѣѡн отогъ асѣѣѡтѣт ѣже ѣѡрѡн ѣрнѣ ѣжен мар-  
 25 ѣам отогъ рнѣпѣ асѣѡн ѣсѣрт <sup>11</sup> отогъ пѣже ѣѣ-  
 рѡн ѣмѡтсѣс же ѣѣѣѣ ѣрѡн пѣѡсѣ ѣперѣнѣ ѣ-  
 пѣпѣѡнѣ ѣрнѣ ѣѣѡн же ѡтнѣ аперѣтѣмѣ апернѣѣнѣ  
 12 ѣперѣѣас ѣтесѣѣѡн нем ѣѡт ѣѣрнѣт ѣѡтѡтѣѣ  
 еѣнѣнѡт ѣѡлѣѣн тѡтѣ ѣте тѣѣмѣт еѣпѣѡтѡм ѣ-  
 30 тѣѣѣнѣ ѣте пѣсѣѣѣѡтѣ <sup>13</sup> отогъ ѣ мѡтсѣс ѡн ѣрнѣ  
 ѣѣ пѣѡсѣ еѣѣѡѣѣѡс же ѣпѡтѣт ѣтѣѣѣѣ ѣѡн  
 мѣтѣлѣѡс <sup>14</sup> отогъ пѣже пѣѡсѣ ѣмѡтсѣс же ѣпѣ  
 пѣсѣѡт асѣрѣѡтѣ ѣѡтѣѣѣ ѣѣѡтнѣ ѣен пѣсѣѣѣ пѣсѣ-

нашіпи аи пе маресфωрх сабо̀л и́ѳпарембо̀лн  
 и́ѳ и́ѳроот отор мененса пай есе́и е́ботн <sup>15</sup> отор  
 асфωрх и́же ма́риам сабо̀л и́ѳпарембо̀лн и́ѳ  
 и́ѳроот отор и́песотωтеѳ и́же пи́лаос шатестотѳо  
 и́же ма́риам <sup>16</sup> отор мененса пай асотωтеѳ и́же  
 пи́лаос е́болѳен а́снрωѳ отор а́тѳикот е́птωот  
 13 и́ѳфаррап <sup>1</sup> отор а́ пѳоис са́ѳи нем мωт́снс <sup>2</sup> же  
 отωрп и́рапρωми ма́ротжер пива́ри и́те ни́ха-  
 папѳеос фн а́пок е́ѳпатниѳ и́пеншя́ри и́писра́нл  
 е́ама́ри и́моѳ отρωми ната фт́лн ната пи́знимос <sup>10</sup>  
 и́те потма́ншωпи е́кѳотωрп и́архя́тѳос пи́бен  
 е́бол и́ѳнтот <sup>3</sup> отор а́сототропѳот и́же мωт́снс  
 е́болѳитен птωот и́ѳфаррап е́болѳитен ѳсми  
 и́те пѳоис ни́рωми тятрот пи́архя́тѳос и́те пен-  
 шя́ри и́писра́нл <sup>4</sup> отор пай пе потра́п е́болѳен <sup>15</sup>  
 тѳт́лн и́ротѳни́н са́ламинл пшя́ри и́са́хотр  
<sup>5</sup> е́болѳен тѳт́лн и́стмеѳн а́саф пшя́ри и́сотри  
<sup>6</sup> е́болѳен тѳт́лн и́иотѳа ха́леѳ пшя́ри и́нефωни  
<sup>7</sup> е́болѳен тѳт́лн и́са́хар и́глаа́л пшя́ри и́-  
 и́ωснѳ <sup>8</sup> е́болѳен тѳт́лн и́е́фрем а́тснс пшя́ри и́  
 и́патн <sup>9</sup> е́болѳен тѳт́лн и́беніамин фа́ати пшя́ри  
 и́пафѳот <sup>11</sup> е́болѳен тѳт́лн и́и́ωснѳ и́те пеншя́ри  
 и́ма́пассн се́лси пшя́ри и́сотси <sup>12</sup> е́болѳен тѳт́лн  
 и́за́н а́минл пшя́ри и́та́ме <sup>13</sup> е́болѳен тѳт́лн  
 и́асснр са́ротѳ пшя́ри и́ми́ханл <sup>14</sup> е́болѳен и́  
 тѳт́лн и́нефѳа́лим ли́маѳи пшя́ри и́а́ѳи <sup>15</sup> е́бол-  
 ѳен тѳт́лн и́га́а гот́зінл пшя́ри и́ма́хи <sup>10</sup> е́бол-  
 ѳен тѳт́лн и́за́ботлωн гот́аінл пшя́ри и́сотѳа  
<sup>16</sup> пай пе пи́рап и́те ни́рωми ни́ета́сототропѳот и́же  
 мωт́снс е́мешт пива́ри а́тснс же пшя́ри и́патн <sup>20</sup>  
 а́ѳѳренѳ и́же мωт́снс же и́сот <sup>17</sup> отор а́сот-  
 орпѳот и́же мωт́снс е́жер пива́ри и́хана́ан отор  
 пе́ѳаѳ пωот же ма́шенωтен ѳи пшя́ѳе отор



еретенеушенотен епшѡи епитѡот<sup>18</sup> отор еретек-  
 епат епикари же оташ ирнѣ не нем пимнш ет-  
 рѡтѣ же ан сѣхор је ан отѡѡ не је ан отнотѡи  
 не је ан отнѡѣ не<sup>19</sup> отор же оташ ирнѣ не  
 5 пикари етотремси рѡтѣ же ан панаѣ је ан сѣхот  
 отор ранаѣ ирнѣ не пѡѡи етотшоп иѡнот  
 же ан отон соѡт нѡѣ ерѡот је ан ранаѣсоѡт  
 не<sup>20</sup> је же оташ ирнѣ не пикари же ан сѣк-  
 нѡотт шап ѡмон отор ан сѣнт ишшнн шап  
 10 ѡмон отор ешѡп а̀ретекшапмоштѣ си еѡлбен  
 поттар ите пикари отор не нѣроот не аѣшѡпи  
 нѣроот ите рнншѡм ите рнѡпалоли<sup>21</sup> отор етат-  
 шенѡот епшѡи емешт пикари исжен пѡот исна  
 ша еррн ероѡѡѡ енннот еѡтн епаѡѡ<sup>22</sup> отор  
 15 а̀ти епшѡи епса ѡпшаѣе отор а̀ти ша хеѡрон  
 отор а̀ѣ ѡмат иже а̀хѡман нем сесѣ нем ѡал-  
 мин пѣхѡот ите епан отор атнет хеѡрон иѣ  
 иромпи ѡпатотнет жани бен хнми<sup>23</sup> отор а̀ти  
 ша ѣѡеллот ите писмаѣ атхорѡс отор атшет  
 20 отнѡма нем отсмаѣ иѡлоли рѡтѣ отор пат-  
 сѡи ѡмоѣ рѣ ранаѣенѡѣ отор а̀тинѣ еѡлбен  
 нѣрман нем еѡлбен пѣенте<sup>24</sup> отор пѡма  
 етеммат атѣренѣ же ѣѡеллот ите писмаѣ еѡѡе  
 писмаѣ етатшатѣ еѡл ѡмат иже пѣншнри ѡпи-  
 25 сранѣ<sup>25</sup> отор атнотот еѡл ѡмат етатжер пикари  
 менепса ѡ нѣроот<sup>26</sup> отор етотѡтеѡ а̀ти ра мѡт-  
 снѣ нем ра а̀ѡрон нем ѣстнаѣѡѡн ите пѣншнри  
 ѡписранѣ иррнѣ рѣ пѡот ѡѣарран иѡѡнѣс отор  
 а̀теротѡ пѡот иотсѡи нем ѣстнаѣѡѡн тнрс  
 30 отор аттамѡот епоттар ѡпинари<sup>27</sup> отор атсѡи  
 немѡот отор пѣхѡот же анше епикари етатот-  
 орптен ероѣ откари не еѣѡѣ нѣрѡѣ нем еѡѡ  
 отор ѣѡи не пѣѣоттар<sup>28</sup> а̀лла сѣнашт иже пи-

шлол етшоп рїотц отор пїбакї сезор сетактнотт  
 нсоһт отор ралншѣ не ёмашо отор пїжот нте  
 ёнап апнат ёроц їмат <sup>29</sup> отор пїамалня цшоп  
 бен пїнари етсафрнс отор пїхеттеос нем пїе-  
 хотсеос нем пїаморреос сешоп бен пїантвот от- 5  
 ор пїханапеос шоп ескеп фїом нем баѳотвц ї-  
 пїоралннс <sup>30</sup> отор халеѳ ацѳоре пїлаос харвц  
 батен мвѳенс отор пезавц же їмон алла бенот-  
 ще тенпашенан ёпшви отор тенпаернлїрономн  
 їмоц же бен отжом тенпажемжом отїнот <sup>31</sup> от- 10  
 ор пїрвми ётаѳшенвот ёпшви немавц пезвот же  
 тенпаще ёпшви ап же тенпашжемжом ап отѳе  
 паїеѳнос же цшор маллон ёротерон <sup>32</sup> отор атен  
 отшвш нса пїнари ётаѳхорц батен пеншїри ї-  
 пїсранл етжаммос же пїнари ётанше ёроц от- 15  
 нари пе ецотвм їпнетшоп рїотц пїлаостар тїрц  
 ётаппат ёроц їмат ралшїри не етсосї <sup>33</sup> отор  
 апнат ёпїаѳвѳ їмат отор апої мѳрнѣ нран-  
 шїнот їпотїѳо алла фїаї пе пїрнѣ ёнапої ї-  
 14 моц їпотїѳо ёвол <sup>1</sup> отор асвш ёвол нїе ѳст- 20  
 наѳвгї тїрс атѣ їпотсми отор атїгї нїе пї-  
 лаос їпїежвор тїрц ётеммат <sup>2</sup> отор патхрем-  
 рем ёжен мвѳенс нем аарвн нїе пеншїри тїрот  
 їпїсранл отор пезвот нвот нїе ѳстнаѳвгї  
 тїрс же аїмої ёне аїмот пе бен пїнари нїхнмї ж  
 ёроте нтенмот нїрнї рї паїшаѳе <sup>3</sup> отор еѳѳе от  
 цїнаолтен нїе пїсоїс ёботн ёпаїнари ёѳренїрей бен  
 фїавтс отор пенїїомї нем пеналвотї сенашвпн  
 ёпїрвлем ѳпот отн напес нан ёѳренїоттен ёбрнї  
 ёхнмї <sup>4</sup> отор пезе пїотай пїотай їпезцшфїр же ж  
 марепѣ нїотархїгос бажвн отор нтенїоттен  
 ёбрнї ёхнмї <sup>5</sup> отор а мвѳенс нем аарвн атїїтот  
 ёжен потро їпемѳо нѣстнаѳвгї тїрс нте пен-

шырї мписранл <sup>6</sup> инсот 2е пшнрї инатн нем  
 халеб пшнрї пнефωнн еболбен инетатжер пи-  
 карї атфωб инотрѣωс <sup>7</sup> отор пехωот итѣсна-  
 тωсн тнрс ите непшнрї мписранл етжωммос же  
 5 пикарї етапжорс҃у напес҃у емашω <sup>8</sup> исже цсωтп  
 ммон иже псωис цнаолтен еботн епинарї отор  
 цнатнс҃у нап пикарї фαι етбаѣ иерωѣ нем ебїω  
<sup>9</sup> алла мперрененпот сабол мпсωис нѣωтен  
 2е мперерс҃от батрн мпмнш ите пикарї же  
 10 цнашωпн нап етѣре ѧ потснот гар мотнн  
 псωис 2е ибрнн ибнтен мперерс҃от отп батотрн  
<sup>10</sup> отор асхос иже тѣснатωсн тнрс ерїωпн ерωот  
 бен пωпн отор пωот мпсωис ас҃отопрс҃у салшωи  
 бен тѣнпн салшωи итѣснтнн ите тметмеоре бен  
 15 непшнрї тнрот мписранл <sup>11</sup> отор пеже псωис м-  
 мωтснс же ша епат же паглаос еро ммои емфон  
 отор ша епат сенарѣ ап ерої бен пмннпн нем  
 пшфнрї етагаитот ибрнн ибнтот <sup>12</sup> тпащарї  
 ерωот ммот отор итатаяωот отор итаагн нем  
 20 пнн мпенїωт нотпшѣ иеѣнос отор епащωс҃у мал-  
 лон ероте фαι <sup>13</sup> отор пеже мωтснс мпсωис же  
 цнасωтем иже хнми же анен паглаос ебол и-  
 бнтот бен тевжом <sup>14</sup> алла нем отон пїбен етшоп  
 рїжен пайкарї атсωтем же иѣон пе псωис бен  
 25 паглаос отор нотонр ерωот псωис мѣал отѣе  
 ѡал отор тевнпн сѣрї ератс ежωот отор бен  
 отстѣлос ибнпн нсωн бажωот мпїероот нем  
 бен отстѣлос ихрωм бен пїежωр <sup>15</sup> отор кпа-  
 чет пглаос ебол мфрнѣ нотрωмн нотωт отор  
 30 сенажос иже иеѣнос тнрот инетатсωтем епен-  
 ран етжωммос <sup>16</sup> же ете мпесшжемжом еѡлї  
 мпаглаос еботн епинарї етацωрн ммос҃у пωот  
 ас҃форшот ибрнн рї пшасе <sup>17</sup> отор тпот ма-

рессісі іже тѣхѡм ꙗѡіс мѣрнѣ этанѡс ен-  
 жѡммос <sup>18</sup> же ꙗѡіс ꙗресѡот нѡнт фанінішѣ  
 інаі отор іѡмні фнетѡлі ініаноміа нем пи-  
 аікіа нем пінобі отор ѡеп ототѡо сѣтѡо  
 ап мѣресѣрпобі еѣіні ініпобі іте піотѣ єжен;  
 пішярі ша фмаѡт нем фмаѡа іжѡот <sup>19</sup> ха  
 фпобі мѣаілаос ꙗсѣ єѡол ꙗта пенпішѣ інаі  
 мѣрнѣ этанѡ ꙗѡот єѡол ісжен хнім ша  
 єѡотн єѣпот <sup>20</sup> отор ꙗеже ꙗѡіс мѡѡтснє же  
 ꙗѡахѡ ꙗѡот єѡол ꙗта пенсаѡи <sup>21</sup> алла ꙗѡѡ <sup>18</sup>  
 аѡѡ ꙗѡіс отор сѡѡ іже ꙗарап отор ꙗѡот  
 мѣѡіс еѣемаѡ мѣѡагі тѣрѣ <sup>22</sup> же ꙗіѡмі тѣрот  
 єтатѡѡт єпаѡот нем ꙗамніні єтаіаітѡт ѡеп  
 хнім нем іѡрні ѡі ꙗѡаѣе отор атерпіѡаіп  
 мѡі фмаѡі ісѡп ꙗе фѡі отор мѡѡтсѡтем іса <sup>18</sup>  
 тасмѡ <sup>23</sup> еѡѡе фѡі іѡѡѡѡт єпіѡагі єтаіѡрѡ  
 мѡѡ іѡѡѡѡт алла ꙗѡтшярі етѡемні мѡѡот  
 мѡаіма ꙗнєте ісесѡотн ап іѡтѡетѡѡот ѡѡѡ  
 ѡтѡѡѡѡѡѡ ꙗѡѡі іаѡѡт ꙗіѡеп іѡтѡмі ꙗѡі єѣ-  
 ꙗѡ ꙗѡот мѡіѡагі ꙗѡ ѡе єтѡѡѡіѡѡѡт іѡѡѡѡѡт <sup>24</sup>  
 єѡѡѡ <sup>24</sup> ꙗаѡѡѡт ѡе хѡѡѡѡ же а ꙗѡѡѡѡѡ ѡѡп  
 іѡѡтѣ отор аѣсѡтем єѡѡѡѡ ісѡі ꙗѡѡѡѡѡ  
 єѡѡтн єпіѡагі фнєтѡѡѡѡ єѡѡтн єѡѡѡ ѡѡѡ ꙗѡѡ  
 хѡѡ еѣєеріаіѡѡѡмні мѡѡѡ <sup>25</sup> ꙗіамаіѡѡ ѡе  
 нем ꙗѡѡѡѡѡѡ сѡѡѡ ѡеп ꙗѡѡѡѡѡт ꙗѡѡѡ ѡѡѡ-  
 ѡнѡѡт іѡѡѡѡѡ отор маѡѡѡѡѡѡ ѡі ꙗѡѡѡѡ єѡ-  
 мѡіт мѡіѡм іѡѡагі <sup>26</sup> отор ꙗеже ꙗѡіс мѡѡѡ-  
 снє нем аѡѡѡ еѣѡѡммос <sup>27</sup> же ша ѡѡѡт же  
 таісѡѡѡѡѡѡ еѡѡѡт ꙗнєѡѡѡѡѡѡѡѡ мѡѡѡт  
 іѡѡѡт мѡѡѡѡѡ ꙗѡѡѡѡѡ ѡе іте ꙗѡѡѡѡріѡ  
 мѡісѡѡѡѡ фнєѡѡѡѡѡѡѡѡ мѡѡѡѡ єжен ѡнѡѡт  
 аісѡтем єѡѡѡ <sup>28</sup> аѡѡ ꙗѡѡт же ꙗѡѡѡ аѡѡ ꙗеже  
 ꙗѡіс мѣрнѣ етѡѡѡѡѡѡѡѡ єѡѡрі єѡѡѡѡѡ ꙗѡ-



[illegible]

ёболден пёрэот етэліл іе отшотшэотшэ іре  
 отетухн ернішѣ етотхалі мпэоіс <sup>9</sup> ефёіні ёжен  
 пимасі потшотшэотшэ ісїмеэлїон ѣ іремнѣ  
 етототшэм ден отнер нем тфаші потрїн <sup>10</sup> нем  
 6 отнрп потототшэ ёбол тфаші потрїн етэліл  
 ісотнотшэ мпэоіс <sup>11</sup> паїрнѣ екеїрі мпимасі потаї  
 іе пївїлі ёболден пїсэот іе ёболден пївемпї  
<sup>12</sup> ката фїпї ететепнаасі паїрнѣ еретепеїрі мпї-  
 отаї потаї ката тотїпї <sup>13</sup> пїремнѣ мї пїбен ефёїрі  
 10 мпаїрнѣ еїні ірансэліл мпэоіс <sup>14</sup> отор эшоп іте  
 отшэммо і заротен ден петепнари іе фнетпащопї  
 ден онот ден петепнепел отор ефёїрі потэліл  
 етсотнотшэ мпэоіс мпїрнѣ ететепїрі пөотен  
 паїрнѣ есёїрі іхе фстнагөтн мпэоіс <sup>15</sup> отномос  
 15 потот ефёшопї пөтен нем пшэммо етотер эрө-  
 тен отномос шал епер іпетепнепел отор ефёшопї  
 іхе пшэммо мпетепнрнѣ мпемөо мпэоіс <sup>16</sup> отно-  
 мос потот нем отмеөмнї етэшопї пөтен нем пш-  
 эммо етотер эрөтен <sup>17</sup> отор а пэоіс сажї нем  
 20 мөтснс ефжаммос <sup>18</sup> же сажї нем пеншнрї мпї-  
 сранл епжаммос же ден пжнөрететепнше ёботн  
 епїнари ефнаелөннот анон ёботн ерөс <sup>19</sup> отор  
 есэшопї аретепшанотшм пөотен ёболден пї-  
 шн іте пїнари еретепеїні потаферема есфорж  
 25 ёбол мпэоіс <sup>20</sup> фаларухн іте петепотшшэм от-  
 шн іаферема еретепефоржс ёбол мфрнѣ п-  
 отаферема ёболден отшпөот паїрнѣ еретеп-  
 еөлі <sup>21</sup> іпїапарухн іте петепотшшэм отор ере-  
 тепетнїтот мпэоіс потаферема ден петепжөот  
 30 <sup>22</sup> эшоп ал ітетепернон отор ітетепштемжон  
 ёбол іпаїентолн тнрот паета пэоіс сажї м-  
 мөот нем мөтснс <sup>23</sup> катафрнѣ етл пэоіс от-  
 арсарнї пөтен ден тжїж ммөтснс ісжен пїөроот





ѡпатотѣми гар па же от пете пѣоис каакѣ насѣ  
<sup>35</sup> отор ѡ пѣоис сажѣ нем мѡтѣсис есѣжѡмѡс же бен  
 отмот есѣмот ѡже пирѡми есѣриѡми ѣроѣ бен пѡми  
 ѡже фѣснаѣсѣ тѣрс <sup>36</sup> отор асѣсѣ ѣѡл ѡже фѣс-  
 наѣсѣ тѣрс саѡл ѡ фѣпаремѡлѣн отор аѣриѡми  
 ѣроѣ бен пѡми ѡже фѣснаѣсѣ тѣрс саѡл ѡ фѣ-  
 паремѡлѣн натафрѣтѣ етѡ пѣоис отаѣсѣри ѣтотѣ  
 ѡмѡтѣсис <sup>37</sup> отор пѣже пѣоис ѡмѡтѣсис есѣжѡмѡс  
<sup>38</sup> же сажѣ нем пѣнѣшѣри ѡпѣсѣранѣл отор епѣжѡс  
 ѡпѡот отор маротѡѡмиѡ пѡот ѡранѣштаѣ ри пѣтѣр  
 ѡте потѣрѡс ѡѡ потѣжѡот отор ѣретепѣѣхѡ рижен  
 нѣштаѣ ѡте пѣтѣр ѡпотѣрѡс ѡртѡнѣѡнѡн <sup>39</sup> отор  
 есѣѣшѡпѣ пѡтѣн бен пѣтѣпѣштаѣ отор ѣретепѣнат  
 ѣрѡот ѣретепѣѣрфметѣ ѡпѣпѣтѡлѣн тѣрот ѡте  
 пѣоис отор ѣретепѣѣтѡт отор ѡпѣтѣпѣтасѡѡ ѣфа-  
 рѡт ѡпѣтѣпѣметѣ ѡнт нем пѣтѣпѣѡл пѣ пѡтѣп ѣ-  
 тетѣпѣрпѡрпѣтѣн сѡменѣрот <sup>40</sup> риѡ ѡтетѣпѣр-  
 фметѣ отор ѡтетѣпѣри ѡнѣпѣтѡлѣн тѣрот отор ѣре-  
 тепѣѣшѡпѣ ѣретепѣѡѡѡ ѡпѣоис пѣтѣпѣпѡтѣ <sup>41</sup> ѡпѡ  
 пѣ пѣоис пѣтѣпѣпѡтѣ фнѣтасѣпѣѡнѣпѡт ѣѡл бен  
 пѣѡри ѡхѣми ѣѡриѣшѡпѣ пѡтѣп ѡпѡтѣ ѡпѡ пѣ  
 пѣоис пѣтѣпѣпѡтѣ <sup>1</sup> отор асѣсѣжѣ ѡже корѣ пѣшѣри 16  
 ѡсѡар пѣшѣри ѡсѡѡ пѣшѣри ѡлѣтѣ нем ѡѡѡл нем  
 ѡѡѡрѡн пѣпѣшѣри ѡѣлѡѡ нем ѡтѣпѡл пѣшѣри ѡфѡѡѡ  
 пѣпѣшѣри ѡротѣпѣн <sup>2</sup> отор аѣѡри ѣратѡт отѣѣ мѡтѣ-  
 сис нем рѡпѣрѡми ѡте пѣпѣшѣри ѡпѣсѣранѣл сѣп ѡар-  
 хѣтѡс ѡте фѣснаѣсѣ рѡпѣсѣтѣѣлѣнтѡс ѡте фѣѡт-  
 лѣ рѡпѣрѡми ѡѡпѡмѡстѡс <sup>3</sup> ѣѡтѡтѡпѡт ѣжен мѡтѣ-  
 сис нем ѡѡрѡн отор пѣжѡот пѡот же хѣс пѡтѣп  
 пѣ же тѡсѣснаѣсѣ тѣрс рѡпѣрѡми ѣтѡѡѡ пѣ отор  
 пѣоис ѡѡл ѡѡнтѡт отор ѣѡѣѣ от тетѣпѣтѡтѣн ѣжен  
 фѣснаѣсѣ ѡте пѣоис <sup>4</sup> отор ѣтасѣсѡтѣм ѡже мѡтѣ-  
 сис асѣрѣтѣ ѣжен пѣѣрѡ <sup>5</sup> отор асѣсѣжѣ нем корѣ нем

те҃стна҃гѡгѣ тѣрс е҃ѡѡмѡс же а҃с҃хемпши  
отѡг а҃с҃отен пнѣтенѡтѣ ѡже фнѡтѣ отѡг не҃-  
а҃гѡс а҃с҃ѡтѡтѡт г҃арѡг пнѣте мпес҃отпѡт  
мпес҃ѡтѡтѡт г҃арѡг <sup>6</sup> фѡи а҃рѣтѣ пѡтен ѡи п-  
г҃аншѡтг҃и гѡре нем те҃стна҃гѡгѣ тѣрс <sup>7</sup> отѡг  
ѣретенѣтаде х҃рѡм ѣрг҃ни ѣжѡт отѡг ѣретен-  
ѣтаде сѡтпѡтѣи ѣрг҃ни ѣжѡт мпемѡ мфнѡтѣ  
п҃расѣ отѡг есѣшѡпи пирѡми ѣте фнѡтѣ пасѡтпг  
фѡи е҃сѣшѡпи е҃с҃ѡтаѡ маресрешѡнпѡт пенш҃г҃и  
п҃летѣ <sup>8</sup> отѡг пезе мѡт҃с҃нс пнѡре же сѡтем ѣрои <sup>10</sup>  
пенш҃г҃и п҃летѣ <sup>9</sup> а҃п ѡтнѡтѣи пѡтен пе фѡи же  
а҃ фнѡтѣ мписрѡнл ѡтетѡнпѡт ѣѡлѡден ф҃стна-  
гѡгѣ и҃те писрѡнл отѡг а҃с҃шепѡнпѡт ѣрог е҃фѡ-  
шен пнѣфѡшен и҃те ф҃скнни и҃те пѡѡс отѡг ѣрг҃и  
ѣратен ѡнпѡт мпемѡ п҃ф҃стна҃гѡгѣ отѡг е҃шем- <sup>15</sup>  
ши мѡс <sup>10</sup> отѡг а҃с҃шѡпи ѣрог нем не҃скнпѡт  
пенш҃г҃и п҃летѣ нема҃н отѡг тетенѡтѣ ѣерѡтнѡ  
<sup>11</sup> пѡргнѣ пѡѡн нем те҃стна҃гѡгѣ тѣрс ѣтасѡ-  
ѡтѣ мпемѡ мфнѡтѣ отѡг нм пе а҃а҃рѡн же  
а҃ретенх҃ремрем псѡг <sup>12</sup> отѡг а҃с҃ѡтѡргѣ и҃же  
мѡт҃с҃нс ѣмѡтѣ ѣзаѡан нем а҃дѣрѡн пенш҃г҃и  
п҃ѣлѡѡ отѡг пезѡт же те҃нпѡт а҃п <sup>13</sup> а҃п ѡт-  
нѡтѣи пе же а҃нѡтен ѣѡлѡден пнѡгѣ е҃тѡѣ  
п҃ѣрѡт г҃и ѣѡѡ ѣѡѡѡен г҃и пѡшѡсѣ е҃нѡи пн-  
х҃ѡн ѣроп пѡѡн ѡтархѡн <sup>14</sup> отѡг мпепенѡт  
ѣѡтн е҃пинагѣ е҃тѡѣ п҃ѣрѡт г҃и ѣѡѡ отѡг м-  
пенѣ пнѡ пѡтѡлнрѡс и҃те ѡтѡгѣ нем ѡтѡгѡ-  
лѡлѣ отѡг пнѡѡл и҃те пирѡми е҃тг҃и а҃ншѡтѡ  
ѣѡл те҃нпѡи ѣрг҃ни а҃п <sup>15</sup> отѡг а҃с҃г҃рош пнѡѡн  
и҃же мѡт҃с҃нс ѣмѡшѡ отѡг пезѡг ѡтѡе пѡѡс  
же мпѣрѣг҃ѡн е҃пѡтшѡтшѡтшѡи же ѡтнѣ мпѡи  
г҃лѣ пѡтѡтѡ ѡтѡе мпѡг҃ремѡ пѡтѡи мѡѡт <sup>16</sup> отѡг  
пезе мѡт҃с҃нс пнѡре же маѡтѡѡе те҃стна҃гѡгѣ

1 отор шпани ёретенсебѣтwt мпемѣо мпѣоис ꙗѣон  
 немѡот нем аарѡн ꙗрасѣ <sup>17</sup> отор маре пютаи  
 пютаи ѿ итецшотри отор ёретенѣтаде сѣтнот-  
 5 цѣ ёрни ёжѡот отор ёре фотай фотай ипи итец-  
 шотри мпемѣо мпѣоис сѣп ишотри отор ꙗѣон  
 нем аарѡн ѿ нотшотри ёфотай <sup>18</sup> отор фотай  
 фотай ацѣи итецшотри отор аѣтаде хрѡм ёрни  
 ёжѡот отор аѣтаде сѣтнотцѣ ёрни ёжѡот отор  
 аѣѡри ёратѡт зирек нирѡот ите ꙗскѣни ите ꙗ-  
 10 метмеѡре иже мѡѣсѣс нем аарѡн <sup>19</sup> нем коре  
 фнѣтацѡтѡнос тецѣснаѣѡгѣ ёрни ёжѡот зирек  
 фро иꙗскѣни ите ꙗметмеѡре отор а пѡот  
 мпѣоис отонгѣ ёꙗснаѣѡгѣ тѣрс <sup>20</sup> отор а  
 пѣоис сажѣ нем мѡѣсѣс нем аарѡн ецѡѡмѡс  
 15 <sup>21</sup> же фѡрѡ ёѡлѡбен ѡмнѣ иѣаисѣнаѣѡгѣ отор  
 иѣаѡѣѡтѡт ёѡл тѣрот зѣ ѡсѡп <sup>22</sup> отор аѣѣѡтѡт  
 ёжен потѣо отор пѣжѡот же фнѡтѣ фнѡтѣ  
 ите ниппѣтѡм нем сарѡ нѣбен исже ѡтрѡм  
 аѣѣрѡнѣ ал пѡѡнт мпѣоис наѣ ёжен ꙗсна-  
 20 ѣѡгѣ тѣрс <sup>23</sup> отор а пѣоис сажѣ нем мѡѣсѣс  
 ецѡѡмѡс <sup>24</sup> же сажѣ нем ꙗснаѣѡгѣ тѣрс  
 екѡѡмѡс же фѡрѡ сѡѡл мпѡѡт иꙗсна-  
 ѣѡгѣ ите коре нем аѡѡл нем аѡирѡн <sup>25</sup> отор  
 аѣѡнѣ иже мѡѣсѣс аѣшѣнаѣ зѡ аѡѡл нем  
 25 аѡирѡн отор аѣшѣнѡт немѡѣ иже нипресѣт-  
 терѡс тѣрот ите писѣнѡл <sup>26</sup> отор аѣсѡжѣ нем  
 ꙗснаѣѡгѣ ецѡѡмѡс же фѡрѡ ёѡлѡбен пи-  
 сѣниѣ ите наѣрѡм еѣнашѣ отор мпѣрсѣ нем  
 иѡѡл нѣбен ётѣнтѡт мпѡѡс итѣтѣнтѡлѡ иѡѣри  
 30 ѡбен потѣнѡл <sup>27</sup> отор аѣѣѡтѡт сѡѡл иꙗснаѣѡгѣ  
 ите коре ецѡѡтѣ отор а аѡѡл нем аѡирѡн  
 аѣи ёѡл аѣѡри ёратѡт зирек нирѡот ите пот-  
 сѣниѣ нем потѣѣѡм нем потѣниѣ нем потѣѡѣѣ



меті ипешяри мпсрапл рина итецштемі иже  
 рлі ижемо ете ёбол ан не бен пеншяри и  
 аарон бен сөпнотци ёрни млемво мпсое отор  
 ипостер мфрнѣ ипоре нем тецстнагвн мфрн-  
 5 ѣ етә псое сажі бен пенжж ммотенс <sup>6</sup> отор  
 аухремем иже пеншяри мпсрапл епсврасѣ  
 ежен мотенс нем аарон етжаммос же иөвтен  
 атетендотей мпилаос ите псое <sup>7</sup> отор асшопи  
 бен пжнте ѣстнагвн тасво ежен мотенс  
 10 нем аарон атсози еѣснппн ите ѣметмеоре  
 отор а ѣспп рвнс ёбол ежвот отор асшопи *с/Репин*  
 онрѣ иже пшот мпсое <sup>8</sup> отор асшенаѣ ёботи *327*  
 иже мотенс нем аарон падрен фро иѣснппн  
 ите ѣметмеоре <sup>9</sup> отор а псое сажі нем мот-  
 15 снс нем аарон етжаммос <sup>10</sup> же фврж ёболбен *(с 16 45)*  
 омнѣ итастнагвн отор итацотот етснн отор  
 атритот ежен пөтго <sup>11</sup> отор пөже мотенс иаа-  
 рон же сг иотшотри отор матаде хрвм ёрни  
 ежвс ёболбен пмапершшотш отор ршоті мпи-  
 20 ссннотци ёрни отор машенан ихвалем еѣ-  
 паремболн отор твнр ёрни ежвот аѣ тар  
 иже отжвпт ёболра про мпсое отор асвржте  
 ибамбем мпилаос <sup>12</sup> отор асѣ иѣшотри иже  
 аарон натафрнѣ етассажі немас иже мот-  
 25 снс отор асшожі еѣстнагвн отор рнан асвр-  
 жте иже ибамбем бен пилаос отор асршоті  
 мписөтнотци ёрни отор асшнр ежен пилаос  
<sup>13</sup> отор асшоті отте пнеомшотт нем отте пн-  
 ётомб отор асвротр иже ибамбем <sup>14</sup> отор ат-  
 30 шопи иже инётатмөт бен ибамбем *ѣ* ишө  
 нем *ѣ* сабол ипнётатмөт нем поре <sup>15</sup> отор  
 асшотѣ иже аарон га мотенс ррен фро иѣ-  
 снппн ите ѣметмеоре отор асшарно иже пи-

XVII - 1

сомдем <sup>16</sup> отор а псоис сажі нем мωтснс ес-  
 жωммос <sup>17</sup> же сажі нем пеншнрі мписранл отор  
 си нтотот нраншбωт ната пини нте нметіωт  
 ёбол нтотот нпнархωн тнрот н ншбωт ната  
 пини нте нметіωт отор сбе фран мпиотай пи-  
 отай епецшбωт <sup>18</sup> отор фран нāārωн енёсбнтц  
 ри пшбωт нлеті отшбωт тар нотωт пе ната  
 пифтлн нте пини нте потметіωт етётнц <sup>19</sup> отор  
 енёхат ден фснннн нте фметмеоре мпемѳо  
 нпметмеорет ннётнаотонот ёроя ммат <sup>20</sup> отор <sup>10</sup>  
 есјешωпи нже пирωми ёфнасотпц ёре пецшбωт  
 фпрі ёбол отор еіёωлн ёболрароя мпхремрем  
 нпеншнрі мписранл фнётотхремрем ммочјен  
 ѳнпот <sup>21</sup> отор а мωтснс сажі нем пеншнрі мпи-  
 сранл есжωммос отор потархωн тнрот атф <sup>15</sup>  
 нпотшбωт насц потархωн отай ншбωт ната  
 потархωн ната пини нте потметіωт н ншбωт  
 отор пшбωт нāārωн насц ден ѳмнф нпшбωт  
<sup>22</sup> отор а мωтснс хω нпшбωф мпемѳо нфсннн  
 нте фметмеоре <sup>23</sup> отор асшωпи епецрасф асше-  
 насц нже мωтснс нем āārωн ёботн ёфснннн нте  
 фметмеоре отор ис пшбωт нāārωн асфпрі ёбол  
 ден пнн нлеті отор асцен(фнн отор асфер)рнрі  
 ёбол отор асцаотё каріā ёбол <sup>24</sup> отор а мωт-  
 снс ен пшбωф тнрот ёболра про мпсоес ра <sup>25</sup>  
 пеншнрі мписранл отор ётатнат а фотай фотай  
 ωлн мпецшбωт <sup>25</sup> отор пеже псоис ммωтснс же  
 ха пшбωт нте āārωн мпемѳо нпметмеорет  
 ёотāреқ нем отмннн нпнатсωтем отор марец-  
 ложец нже потхремрем же нпотмот <sup>26</sup> отор <sup>20</sup>  
 атпрі нже мωтснс нем āārωн нрωн ннбек етā  
 псоис отарсарнн ммωт ётотц ммωтснс атпрі  
 мпайрнф <sup>27</sup> отор пеже пеншнрі мписранл м-



пωτεп ёболабен ннётаттотћωот ъен пнеѡтаѡ  
 нте пислїл нем ёболабен поттаїо тнрот нем  
 ёболабен потшотшωотшн тнрот нем ёболабен  
 пнётотїпн ммωот ёжен потноѡн нем ёжен пот-  
 метамелнс ѡѡн нїбен ётотнатнїтот ннн ёбола-  
 бен пнётотћнотт тнрот етёшопн нан нем  
 пеншнрн тнрот <sup>10</sup> ёретекеотомот ъен пнеѡтаѡ  
 нте пнеѡтаѡ нїѡωотт тнрот ёретекеотомот  
 нѡон нем пеншнрн етёшопн етотћнотт нан  
<sup>11</sup> отор фаз етёшопн пωтеп нїлпархн нте пот-  
 таїо ёболабен нн тнрот ётотерёпнѡтмпн ёрѡот  
 нже пеншнрн лпсранл аїтнїтот нан нем пен-  
 шнрн нем пеншєрн пемак нотномїмон шѡ ёпер  
 отон нїбен еѡтаѡ ъен пеннн етёотомот <sup>12</sup> отор  
 лпархн нїбен нте пнєр нем пннрп нем писото  
 потлпархн ётотнатнїтот лпѡок аїтнїтот нан  
<sup>13</sup> отор шорп ноттаѡ нїбен етѡен поткаѡ пн-  
 ётотнаёпот лпѡок етёшопн нан отор отон  
 нїбен еѡтаѡ ъен пеннн етёотомот <sup>14</sup> отор ен-  
 хаз нїбен ётої нїлпѡема нте пеншнрн лпн-  
 сранл етёшопн нан <sup>15</sup> нем отон нїбен етпаотнн  
 нтеѡтоѣ ёболабен сарѡ нїбен ётотнаёпот лп-  
 пѡок исжен фрѡмн шѡ птепнн етёшопн нан  
 алла ъен отѡѣ етёсотот ншѡмїсї нте нїрѡмн  
 нем шѡмїсї нїбен нте нїтепнѡтї етѡѡем ен-  
 ёсотот <sup>16</sup> енёѡѣ ннлнїрѡмн отор пєѣѡѣ исжен  
 отѡѡот ѣтїмн ē нїєклос ната пнїєклос еѡтаѡ  
 нн нтеѡн не <sup>17</sup> плнн ншѡмїсї нте ннмїсї нем  
 ншѡмїсї нте нїёѡот нем ншѡмїсї нте ннѡ-  
 емн нпексотот же отнн сєтѡѡ отор потєпѡѣ  
 енёфрѡѣ ѡатєп пнлпєршототшн отор потѡт  
 енёєпѣ ёрнн нотєѡтнѡтѣ лпѡок <sup>18</sup> отор ннѣ  
 етёшопн нан лфрнѣ нѣмстєлєнт ешлнєнє



епшѡи нем пата пшѡѡшѡ потіпам етешѡпи пак  
 19 отор аферема пибен ите пнефотаѡ пнетот-  
 наенот мпѡис иже пеншнри мписранл агтн-  
 тот пак нем пеншнри нем пеншері немап от-  
 6 помос пепер отагаѡяп ите отомот пепер те  
 мпемѡ мпѡис пак нем пектрож мепенсѡп  
 20 отор а пѡис сажі нем аарѡп есѡѡммос же  
 ипекерялнропоміп бен потнаѡ отор име тоі  
 шѡпи пак ибрни ибнтот же аноп не тектоі  
 10 нем текялнропоміа бен ѡмнѣ ипеншнри мпи-  
 сранл 21 отор пеншнри илети агѣ пѡот ире-  
 маѣ пибен ите пеншнри мписранл бен отялн-  
 рос итшешѡ ипотфѡшен пн пѡѡт етотпа-  
 фѡшен ибнтот кифѡшен ите фсѡннп ите  
 15 фметмеѡре 22 отор ипоті же иже пеншнри м-  
 писранл ефсѡннп ите фметмеѡре еси потпѡи  
 ите фмѡт 23 отор есѡфѡшен иже пилетітис еп-  
 фѡшен ите фсѡннп ите фметмеѡре отор пѡѡт  
 етеси ипотпѡи отномос шѡ епер шѡ потѡѡт  
 20 отор бен ѡмнѣ ипеншнри мписранл ипотер-  
 кялнропоміп поткялнропоміа 24 же пиремаѣ е-  
 тотпаенот мпѡис иже пеншнри мписранл гап-  
 аферема агтнтот ипилетітис бен отялнрос  
 еѡѡе фѡг агѡс пѡот же бен ѡмнѣ ипеншнри  
 25 мписранл ипотерялнропоміп потялнрос 25 от-  
 ор а пѡис сажі нем мѡтсѡс есѡѡммос 26 же  
 сажі нем илетиітис отор екеѡс пѡот же ешѡп  
 аретекшанѡи итотот ипеншнри мписранл мпи-  
 ремнт етаттнѡ пѡтеп еѡл итотот бен от-  
 30 ялнрос отор еретекѡлі пѡтеп иѡнтѡ пот-  
 аферема мпѡис отремнт еѡлбен пиремнт  
 27 отор етеѡпот пѡтеп ипетекѡферема мфрѡѣ  
 потсѡѡ еѡлбен отепѡот нем отаферема

ёболден оторwt <sup>28</sup> паирнѣ ёретенёwли рwtен и-  
 ѿwtен ёболден пiаферема мпсоис ёболден пе-  
 тенремят пибен пнётетеннаситот итотот ипен-  
 шнри мписранл ёретенёѣ ёбол ибнтот потафе-  
 рема мпсоис иаарwн потнѣ <sup>29</sup> ёболден петен-  
 таio тирот ёретенёѣ потаферема мпсоис ёбол-  
 ден пiапархн тирот еттотѣнотт итаѣ <sup>30</sup> отор  
 екёжос пwот же ёшwп аретеншанwли иѣапархн  
 ёбол ммоѣ етwп ипилетитнс мфрнѣ потценяма  
 ите отшпwот немфрнѣ потценяма ите оторwt <sup>10</sup>  
<sup>31</sup> ёретенёотомот ден маi пибен итwtен нем петен-  
 шнри же фaи пе петенѣехе итшеѣиw мпетенфwшен  
 етден ѣснни ите ѣметмеоре <sup>32</sup> отор еѿе фaи ине  
 поѿi i ёжен ѿннот ёшwп аретеншанwли иѣапар-  
 хн ёбол ибнтѣ отор пнеѿотаѣ ите пеншнри мпи-  
 19 сранл ипетенсоѣот рiна итетенштеммот <sup>1</sup> отор а  
 псоис сажи нем мwtснс нем аарwн еѣжwммос <sup>2</sup> же  
 фaи пе пирwн ите пиномос фнетa псоис отарсарни  
 ммоѣ же сажи нем пеншнри мписранл ежwммос  
 же маротси потѣарси есорешрwш иаташн и  
 ѿнёте ммон ашн рiwtс отор мпоттаде парѣеѣ  
 ёрос <sup>3</sup> отор екётнс иёлеазар потнѣ отор ет-  
 ёенс саѿол иѣпаремѿолн ёотма еѣотаѣ отор  
 етёбелѿwлот мпечмѿо <sup>4</sup> отор еѣеси иже ёлеа-  
 зар ёболден пессноѣ отор еѣепотжѿ мпемѿо и  
 иѣснни ите ѣметмеоре ёболден пессноѣ иѣ  
 исоп <sup>5</sup> отор етёроврс мпечмѿо нем пессар нем  
 пессаѣотi нем пессноѣ нем пессwри етёрокрот  
<sup>6</sup> отор ёре потнѣ си потше иртсwпон нем от-  
 шпенсѣи нем отноккос отор етёритот ёмнѣ <sup>7</sup>  
 мфрwнк иѣѿарси <sup>7</sup> отор еѣёрwѿи ипечрѿwс иже  
 потнѣ отор еѣёжwнем мпечсwма ден отмwот  
 отор менеса пaи еѣеi ёботн иже потнѣ еѣ-

парембола отор еҷешопи иже потни еҷсадем  
 шате ротори шопи <sup>8</sup> отор фнетрвнр ммос еҷ-  
 ёрвди ипечрвас еҷёжвнем мпечсвма ден от-  
 мвот еҷешопи еҷсадем шате ротори шопи  
<sup>9</sup> отор ёре отрвми еҷотаћ оотет фнерми ите  
 фћарси отор еҷёхас саћол ифпарембола ден  
 отма еҷтотћнотт отор еҷешопи ифстпагвця  
 ите пеншнри мписранл етарец отмвот и-  
 потжћ еҷтотћнотт пе <sup>10</sup> еҷёрвди ипечрвас  
<sup>10</sup> иже фнетпаоотет фнерми ите фћарси отор  
 еҷешопи еҷсадем ша ротори отор еҷешопи  
 ипеншнри мписранл нем пшеммвот еоотер  
 ёрвот иотномос иёнер <sup>11</sup> отор фнетпаси нем  
 фнеомвотт ите цтхн пiben ите пирвми еҷ-  
<sup>15</sup> ёшопи еҷсадем иҗ иёроот <sup>12</sup> фай еҷётотћоц  
 мпёроот ммарҗ нем пёроот ммарҗ еҷётотћо  
 ёшоп җе ацштетотћо ден пёроот ммарҗ нем  
 пёроот ммарҗ ипечтотћо <sup>13</sup> отор отон пiben  
 етнаси нем фнеомвотт ден отцтхн ирвми  
<sup>20</sup> ёшоп ацшанмвот отор итецштетотћоц ацсвц  
 ифснннн ите псоис етёцвф ифцтхн етеммат  
 ёћолден писранл җе мпотнотжћ ёжвц иотмвот  
 ипотжћ цсадем ети тецжинсвдем ибнц пе <sup>14</sup> фай  
 пе фпомос отор отрвми ацшанмвот ден отни  
<sup>25</sup> отон пiben етнаи ёботн ёпини отор пнетшоп  
 ден пини етёшопи етсадем иҗ иёроот <sup>15</sup> отор  
 скетос пiben еоотнн ете ммон мотрмнр м-  
 мвот етёшопи етсадем <sup>16</sup> отор отон пiben ет-  
 паси нем отсвтећ ец рижеп про иотмешшвот ие  
<sup>30</sup> отречмвотт ие отнас ирвми ие отмрат еҷешопи  
 еҷсадем иҗ иёроот <sup>17</sup> отор еҷёси иже фнет-  
 савем ёћолден фнерми ите фћарси етатрвнр  
 ите птотћо отор еҷёжвщ иотмвот еҷонћ















ёѡбасан отор аѣі ёѡл ѡже ѡт потро пѡбасан  
 отѡот нем пѣмнш тнрѣ ёѡѡтс ѡеп аѡран  
 34 отор пѣже пѡоіс ѡмѡтснс же ѡперерѡт ѡа-  
 тѣрн же аітнѣ ёѡрні ёпекѡѡ нем пѣмнш  
 нем пѣрнарі тнрѣ отор екѣірі наѣ мѣрнѣ  
 ётанірі псеѡн потро ѡте пѡморреос фнѣтѡп  
 ѡеп ёсеѡн отор аѣшарі ёроѣ нем пѣшнрі  
 нем пѣѡлаос тнрѣ ѡате ѡтем ѡлі еѡпѡ ѡѡп  
 22 наѣ отор атернлнропоміп ѡпотнарі 1 отор аѡ-  
 отѡтѣ ѡже пѣшнрі ѡпсранл аѡрѡот ёп-  
 маѡрѡтп ѡте мѡѡ ѡатеп ппѡрѡпнс ѡпемѡ  
 пперіѡѡ 2 отор аѣнат ѡже ѡалак пшнрі псеп-  
 фѡр ёрѡѡ пѡѡп ётаѣаітѡт ѡже псранл ѡп-  
 ѡморреос 3 отор аѣерѡт ѡже мѡѡ ѡатрн  
 ѡпѡлаос ёмѡѡ же пѡтѡп пе отор аѣерѡлѡ  
 пѡнт ѡже мѡѡ 4 отор пѣже мѡѡ ппѡѡллоі  
 ѡте маѡіам же фпѡт таісѡнатѡтн снѡлѡѡ  
 пн тнрот етнѡт ёроп мѣрнѣт ѡпмасі ёѡѡѡ-  
 лѡѡѡ ѡпсім еѡтетѡтѡт ёѡлѡѡп пмѣѡѡѡт  
 отор ѡалак пшнрі псепфѡр пе потро ѡмѡѡ  
 пе ѡеп пснѡт ётемѡт 5 отор аѣѡтѡрп пѡп-  
 пресѡттерѡс ѡѡ ѡалаам пшнрі мѡѡр фѡѡтра  
 фнѣтѡп ѡіѡеп фѡро ѡте пнарі ѡте пѣшнрі  
 ѡпѣѡлаос ёмѡтѣ ёроѣ еѣѡѡѡмос же ѡппе іс  
 ѡѡлаос аѣі ёѡлѡѡп ѡнмі отор аѣѡѡѡс ѡпро  
 ѡпнарі отор фѡі аѣѡѡѡ ѡѡѡѡѡ 6 отор фпѡт  
 ѡмѡт сѡѡѡт ёпѡілаос пн отор фѡі ѡѡп ѡѡм  
 ѡмѡѣ ёѡтерѡп ёѡѡп аѡѡѡѡѡѡѡѡ тѣпнѡ-  
 ѡарі ёѡтнш ёѡл пѡнтѡт отор ѡтѡѡѡт  
 ёѡлѡіѡеп пнарі же фѣмі же пнѣтѣпнасѡт  
 ёрѡѡт сѣсмарѡѡтѡт отор пнѣтѣпнасѡѡѡт ёрѡѡт  
 сѣсѡѡѡѡѡт 7 отор аѡѡѡѡѡт ѡже пѡѡллоі ѡте  
 мѡѡ нем пѡѡллоі ѡте маѡіам отор пнѣѡѡѡ-

шни ибнотот патхн ден потхиз отор ати ра  
 балаам отор атхе нисажи ите балаан нас  
 8 отор пезац нвот же шони мпаима мпагѣвор  
 отор итаеротѡ нвотен инирѣнотѣ етецпажотот  
 5 пни иже пѡис отор атшони иже ниархон  
 ите балаан батен балаам 9 отор ацѣ иже  
 фнотѣ ра балаам пезац нас же аѡо пайро-  
 ми ати рарон 10 отор пезе балаам мфнотѣ  
 же балаан пшнри исеппѡр потро ммѡаб ац-  
 10 оторп рарои ецжѡммос 11 же рнппе ис отлаос  
 ацѣ еѡолѣен хнми отор рнппе ацрѡѡс мпро  
 мпикари отор фѡи цремси батот отор фнот  
 амот сроторц пни ариот иташжемжом ишари  
 ероц итаритц еѡолрижен пикари 12 отор пезе  
 15 фнотѣ мбалаам же ипеншенан немвот отѡе  
 ипенсротер пѡлаос же отни тар цсмарвотт  
 13 отор ацтвонц иже балаам итотѣ пезац  
 иниархон ите балаан же матасѡо ра петен-  
 соис цхѡ ммои ан иже пѡис еѣ немвтен 14 от-  
 20 ор аттвотнот иже ниархон ите мѡаб ати  
 ра балаан отор пезвот нас же цотѡш ан еѣ  
 немап иже балаам 15 отор ацотартотц иже  
 балаан еотвонп икемнш иархон еттаинотт е-  
 роте пѡи 16 отор ати ра балаам пезвот нас же  
 25 пѡи не пнѣтецжѡммвот иже балаан пшнри и-  
 сепѡр же фѣрѡзѣион ммон мперспѡт еѣ рарои  
 17 фпатаюн тар емашѡ отор пнѣтенпажотот  
 пни фпааитот пѡн амот сротѡр мпагѡлаос пни  
 18 отор ацеротѡ иже балаам пезац иниархон  
 30 же ешѡп аревѡп балаан ф мпецни пни ецмер  
 ират ри потѣ ммон шжом ммои еерпараѡенип  
 мписаж ите пѡис фнотѣ еѡиц ияотжи ие пшѣ  
 иѡрни ден парнт 19 отор фнот ѡри немни мпаима

ἡπαινεῖσθωρ οὗτος ἡναῖμι καὶ οὗ περὶ πσοῖς  
 παχοῦ κηι <sup>20</sup> οὗτος ἀσὶ ἦκε φηοῦτ' ὅτι ἡλααμ  
 ἡπιέσθωρ οὗτος πεχας παρ καὶ ἰσχε ἐτατὶ ἦκε  
 παρῶμι ἐμοῦτ' ἐρον τῶνκ μοῦσι πεμῶστ ἀλλὰ  
 πιασῆι ἐφπαχοῦ παρ φαι ἐκείαις <sup>21</sup> οὗτος ἀσ-  
 τῶνκ ἦκε ἡλααμ ἡτῶσι ἀσθῶν ἡτερεῶ ἀσ-  
 σενας περ παρχῶν ἡτε μῶαδ <sup>22</sup> οὗτος ἀσθῶν  
 ἦκε φηοῦτ' καὶ ἀσσενας ἡθοῦ οὗτος οταττελος  
 ἡτε πσοῖς ἀσθῶν ἐρατῆ οτῆνκ ρι πμῶιτ ἐφ-  
 σῶσιτ δαροῦ οὗτος ἡθοῦ παρῶλκῆι ἐτερεῶ πε <sup>15</sup>  
 περ περῶλστ ἡ πεμας <sup>23</sup> οὗτος ἀσπατ ἦκε φέω  
 ἐπαττελος ἡτε φηοῦτ' ἀσθῶν ἐρατῆ ρι πμῶιτ  
 οὗτος τερενκῆι ἐσθονεκ δερ τερενκῆι οὗτος ἀσθῶν  
 ἦκε φέω ἐθῶλκῆι πμῶιτ οὗτος ἀσὶ ἐθῶλ ἐπιμε-  
 σῶτ οὗτος ἀσθῶν ἐφέω ἡπισθῶτ ἐσῶιμῶιτ <sup>15</sup>  
 παρ <sup>24</sup> οὗτος ἀσθῶν ἐρατῆ ἦκε πιαττελος ἡτε  
 φηοῦτ' δερ πῶλκῆι ἡτε πιαρῶλκῆι ἐσθονκ οτ-  
 σοῦτ σαμπαῖ περ οτσοῦτ σαμπαῖ <sup>25</sup> οὗτος ἀσπατ  
 ἦκε φέω ἐπαττελος ἡτε φηοῦτ' οὗτος ἀσθῶν  
 ρεχ ἡβαλααμ ἐσθονκ ἐφχοῖ οὗτος ἀσθῶν ρεχ ἡ-  
 τερεφῶτ οὗτος ἀσθῶν ρεχ ἐτὶ ἐρῶσιτ ἐρος <sup>26</sup> οὗτος  
 ἀσθῶν ρεχ ἦκε πιαττελος ἡτε φηοῦτ' ἀσ-  
 σενας ἀσθῶν ἐρατῆ δερ οτμα ἐρερεχῶν ἡμον  
 ρητ' ἐρῶν ἐσθῶνκ ἡτε κασῆ <sup>27</sup> οὗτος ἀσπατ ἦκε  
 φέω ἐπαττελος ἡτε φηοῦτ' ἀσθῶν ἐρερεχῶν δα <sup>28</sup>  
 ἡλααμ οὗτος ἀσθῶν ἦκε ἡλααμ ἀσθῶν  
 ἐφέω ἡπισθῶτ <sup>28</sup> οὗτος ἀ φηοῦτ' οτῶνκ ἡρῶς  
 ἡφέω οὗτος πεχας ἡβαλααμ καὶ οὗ πε ἐτατῆ  
 παρ καὶ ἐρῶν ἐρῶν φαι φμαρῶ ἡσον πε <sup>29</sup> οὗτος  
 πεχε ἡλααμ ἡφέω καὶ ἀρεσῶνκ ἡμοῖ ἐνε οτῶν <sup>30</sup>  
 οτῶνκ δερ ταχῆνκ παρῶλκῆι πε <sup>30</sup> οὗτος  
 πεχε φέω ἡβαλααμ καὶ μὴ ἀνον τερεῶ ἀν φη-  
 ἐσθῶνκ ἐρος ἰσχεν τερεμεῶλστ φαι ἐσθῶν

ёфюот иёроот мн ден отримро айримро ммон  
 ёайри пан мпайринт иёоу де пезач же мпе  
<sup>31</sup> а фюотт де шорп ипибал ёбол мбалаам  
 отор ачнат епиптелос ите фюотт ефт ёботн  
 5 ёррау ри пимвит отор фснц есөөнем ден тесхиз  
 отор ачритц иже балаам рижен пецро ачоташт  
 ммоу <sup>32</sup> отор пезе пиптелос ите фюотт пач  
 же еөбе от криоти ётенёу фай фмарт исоп пе  
 отор риппе ай ёбол ётшөөтит барок же пен-  
 10 мвит соттвон ап мпамёо <sup>33</sup> отор аснат ёрои  
 иже фёу отор асрини сабол ммои фай фмарт и-  
 соп пе отор ёне мпесрини пе ифотпот иёон мен  
 пайпадоөбен пе өн де пайпатапдос пе <sup>34</sup> отор  
 пезе балаам мпиптелос ите фюотт же аьер-  
 15 пои пайёми тар ап пе же иёон ёпант ёботн  
 ёррай ри пимвит отор фпот исхе пирвё рапан  
 ап фнатасөо <sup>35</sup> отор пезе пиптелос ите фюотт  
 мбалаам же мошп нем пайрвми пльн писаж  
 ётнажоч пан фай екеёреу ёроу ёжоч отор ач-  
 20 шепач иже балаам нем пйархвон ите балам  
<sup>36</sup> отор ачсвтем иже балам же ацй иже балаам  
 ацй ёбол ёррау ёотћани ите мваћ өнетхн ёжен  
 пёош пйрпвон өнетхн ден отмерос ите пёош  
<sup>37</sup> отор пезе балам мбалаам же мн мпиптворп  
 25 ёмотт ёрон еөбе от мпенй рарои онтвс ап  
 фнашжемжом иертман ммон ап <sup>38</sup> отор пезе  
 балаам мбалам же риппе ай рарок фпот мн  
 отон шжом ммои ёже рли исаж ёвнл ёписаж  
 ёте фюотт патниу ёботн ёрви фай пе ётна-  
 30 жоч <sup>39</sup> отор ачшепач иже балаам нем балам  
 отор ати ёотћани ите рипори <sup>40</sup> отор ачшот  
 иже балам ирапёсвот нем рипмаси отор ач-  
 оторпот мбалаам нем пецалвоти пнетпемач

41 отор асшопи етā тооті шопи ā балян си  
 мбаалаам асшолс ерри ежен фсттлн нте баал  
 отор асшамос еотмерос нте пилас ебол ммат  
 23 1 отор пезе баалаам мбалян же нот пни мпай-  
 ма нз ншноті отор себте з ммаси пни нем з 5  
 ншллі 2 отор асшри нже балян мфрнф етацшос  
 пач нже баалаам отор асшни нотмаси нем от-  
 шллі ежен фшноті 3 отор пезе баалаам мбалян  
 же ори ератн ри пекшотшшотшш отор нташени  
 нтанат же ап фшотф пай еботн ерри ден 10  
 ототшнр ебол отор писажі етецпатамои ерѳс  
 фнажос нан отор асшри ератс нже баалаам  
 ежен пекшотшшотшш отор баалаам асшпенац  
 ешшн нтен фшотф отор асшшш ри петсоттшн  
 4 отор ā фшотф ототшр ебаалаам отор пезе ба- 15  
 лаам пач же фз ншноті шсебтшотш отор аш-  
 талш нотмаси нем отшллі ежен фшноті 5 отор  
 ā фшотф ршоті нотсажі еботн ероц мбаалаам  
 отор пезац же нотн ра балян пайрнф енѳсажі  
 немац 6 отор асшотс нже баалаам ра балян 20  
 нѳос же пачѳри ератс ршжен пекшотшшотшш  
 нем пшрхшн тшрот нте мшлш немац отор  
 ā отпнѳема нте фшотф шопи ежен баалаам  
 7 отор асшш нтецпараболн отор пезац же ба-  
 лян потро ммшлш асшотшрп ншш еболшен ф- 25  
 месшпѳтшлш еболшен ншшотш етсашеиѳт ец-  
 шшшшш же āмѳт сашоті пни ешлшлш отор сшотер  
 пшранл 8 от ншшотш пѳнажос ефнѳте пшшс  
 ршотш ероц ап отор от нсашоті пѳнажос  
 мфнѳте фшотф сашоті ероц ап 9 же шшен та- 30  
 фѳ ншшшотш фнат ероц отор еболшен пшл-  
 лшмшш ашшш мпекшотшш отор ршппе шс отшлшс  
 ецѳшшшш ммататс отор ншшотшш ден пшѳшс

<sup>10</sup> нѣм пѣтаѣботѣет ѡпжрох ѡнаѡѡ отор нѣм  
 пѣѡнаѡѡнѣ ѡпанмос ѡписранѡ есѣмотнѣ ѡже  
 таѡѡтхн нем тѡѡтхн ѡпѣмнѣ отор еѣѣѡпн  
 ѡже пажрох ѡѣрнѣ ѡпжрох ѡпѣ <sup>11</sup> отор пѣже  
 ѡ ѡлаѡ ѡѡлаѡм же от пѣтенпаѡѣѣ пнѣ ѡѡотѣ  
 ѣрон ѣпсаротѣ ѡте пажаѡ отор ѡнпѣ ѡнѡот  
 ѣрѡот ѡѣн отѡот <sup>12</sup> отор пѣже ѡлаѡм ѡѡла-  
 ѡм мн пн ѡн ѣте ѣпѡтѣ патнѣот ѣѡтн  
 ѣрѡѣ пѣ не пнѣѣпаѡѣѣ ѣѡтот <sup>13</sup> отор пѣже  
<sup>10</sup> ѡлаѡ ѡѡлаѡм же ѣтѣ ѡѡот немнѣ ѣѣѡмѣ  
 ѣтепнаѡпѣѡт ѣрѡот тнрот ѡн ѡѡѡт ѡѡѡ ѣѡт-  
 мерѡс ѡѡѡѡт ѡѣ тнрот ѡнѣпѣѡт ѣрѡот отор  
 сѡротѣ ѣрѡот пнѣ ѡѡѡт <sup>14</sup> отор ѡѡѡѣѣ ѣѡрнѣ  
 ѣѣѣн отѡѡѡѣѣѣ ѡте отѡѡѣ ѡѣѣѣ таѣѣ ѡѡѡ-  
<sup>15</sup> ѡѡѡт ѣтѣѡтѣ отор ѡѡѡѡѡт ѡѡѡт ѡѡѣ ѡѡѡѡтѣ  
 отор ѡѡѣнѣ ѡѡѡѡѣ нем отѡѡѣѣ ѣѣѣѣ ѣѡѡѡтѣ  
<sup>15</sup> отор пѣже ѡлаѡм ѡѡлаѡм же ѡѡѣ ѣратн  
 ѡѣѣѣ пѣѡѡѡѡѡѡѡѡ ѡѡѡѣ ѡѣѣѣѣѣѣ ѣѡѡѣ  
 ѡтеп ѣпѡтѣ <sup>16</sup> отор ѡѡѣ ѡже ѣпѡтѣ ѣѡѡѣ ѣѡрѣн  
<sup>20</sup> ѡлаѡм отор ѡѡѡѡѡтѣ ѡѡѡѡѣ ѣѡтн ѣрѡѣѣ от-  
 ѡѣ пѣѡѣѣ же ѡѡтн ѡѡ ѡлаѡн отор пѣ не ѣтен-  
 ѣѡѣѣ ѡѡѡѡт <sup>17</sup> отор ѡѡѡѡѣ ѡже ѡлаѡм ѡѡ  
 ѡлаѡн ѡѡѡѣ ѡѣ ѡѡѡѡѣ ѣратѣ ѡѣѣѣ пѣѡѡѡѡѣ  
 отор ѡѡѡѡѡн тнрот ѡте мѡѡѡ немѡѣѣ отор  
<sup>25</sup> пѣже ѡлаѡн ѡѡѣ же от пѣѡѡ пѡѡѣѣ ѡѡѣ <sup>18</sup> отор  
 ѡѡѣ ѡтеѡѡѡѡѡѡѡ пѣѡѣѣ же ѡѡѡн ѡлаѡн  
 отор ѣѡтем отор ѡѡѡн ѡѡѡѡѣ ѡ пѡѡѡѣ  
 ѡѡѡѡѡѡѣ <sup>19</sup> пѡѣѣ ѣпѡтѣ ѡѣ ѡн ѡѣрнѣ ѡѣѡѡѡ  
 ѣѡѡѡѣѡѡ ѣѡѣѣ ѡѡѣѣ ѡн ѡѡѡѡѡѣ ѡ-  
<sup>30</sup> ѡѡѡѣ ѣнѣтѣѡѡѡѡѡѡѣ ѡѡѣѣ ѡѣѡѡѡѣѣ же мн  
 ѡпѡѡѣѣ ѡн ѡпѡѡѣѣ мн ѡпѡѡѣѣ ѡн ѡже ѣнѣѡѡѡ-  
 ѡѣѣ <sup>20</sup> ѡнпѣ ѡѡѡѡѣѣ ѡѡѡѣ ѣпѡѡѡѣѣ отор  
 ѣпѡѡѡѡѣѣ ѡн <sup>21</sup> ѡнѣ ѡѡѣѣ ѡѡѡѣ ѡѣн ѡѡѡѣѣ ѡѡѣѣ

ипе емназ ирнт отонрц ден писранл псоис  
 гар пецпотѣ цхн немасц пнеттаинотт ите ки-  
 архон се ибрни ибнтц <sup>22</sup> отор фпотѣ фн-  
 етаценот еболабен хнми мфрнѣ потѡот ите  
 оттап потѡт итац <sup>23</sup> имон сишшнм гар ден  
 ианѡѡ отае шеприн ден писранл ката снот  
 етесажи ипанѡѡ отор писранл мфнетецнажѡн  
 насц ебола иже фпотѣ <sup>24</sup> рнппе ис отлаос ец-  
 етѡнц мфрнѣ потмас имоти отор ецеремер  
 мфрнѣ потмоти ипецнотц шатецотѡм пот-  
 жорхс отор итецсе спотц ибѡтеѡ <sup>25</sup> отор пезе  
 баала имбаалам же отае ден рансаротѣ импер-  
 срототрц отае ден рансмот имперсмот ерот  
<sup>26</sup> отор асјеротѡ иже баалам пезасц имбаала  
 же ми импсажи немак еижѡимос же писажѣ ете  
 фпотѣ пажотц фат пецпаац <sup>27</sup> отор пезе ба-  
 лан имбаалам же амот итатамон енема арнот  
 ите пирѡѡ ранац мфпотѣ итексрототрц пни  
 имат <sup>28</sup> отор а баала ѡли имбаалам ежен та-  
 фе ите фотѡр фнетпнот еррни епшасје <sup>29</sup> отор  
 пезе баалам имбаалам же кѡт пни импаима иѣ  
 ишнотѣ отор соѡѣ пни импаима иѣ имасѣ нем  
 ѣ иѡили <sup>30</sup> отор асјіри иже баалам катафрнѣ  
 етѣ баалам жос насц отор асјіни потмасѣ нем  
 24 отѡили ежен фшнотѣ <sup>1</sup> отор асјнат иже баалам  
 же напе пирѡѡ имемѡо импсоис есмот епи-  
 сранл имецшенасц ката фнарс ебола еррен пи-  
 сишшнм отор асфотр пецро ри пшасје <sup>2</sup> от-  
 ор а баалам сѡи имецбал епшѡи асјнат е-  
 писранл еасѡѡотѣ ката фтлн отор а от-  
 пнетма ите фпотѣ шѡпи рижѡс <sup>3</sup> отор асѣ  
 итецпараѡолн пезасц пезе баалам пшнри им-  
 бѡѡр пезасц иже пирѡѡи етнат ден отмеѡни



<sup>4</sup> пѣхъꙗ еѣꙋтем ꙗписажꙗ ꙗте пѣхор фнѣтаꙗ-  
 наꙗ ѣотꙋорасꙗ ꙗте фнотꙗ ꙗеп отꙋасотꙗ ѣре  
 пѣꙗꙗꙗ ꙋорп ѣꙋꙗ <sup>5</sup> ꙗꙋен ꙗꙗе ꙗепꙗꙗ ꙗꙗꙋꙗ  
 ꙗе ꙗепꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗꙗ <sup>6</sup> ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ  
<sup>7</sup> ꙗꙗꙗꙗ ꙗе ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ  
 ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ  
<sup>8</sup> ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ  
<sup>9</sup> ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ  
<sup>10</sup> ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ  
<sup>11</sup> ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ  
<sup>12</sup> ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ  
<sup>13</sup> ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ  
<sup>14</sup> ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ

лаос пааиꝥ ꙗпенлаос епѣаѣ ꙗте ꙗгѣроот<sup>15</sup> от-  
 ор аꝥси ꙗтеꝥпараболен пѣжаꝥ пѣже ѡалаам  
 пшнри ѡбѣор пѣжаꝥ ꙗже пирѡми ꙗѡми фнет-  
 пат<sup>16</sup> отор етѣѡтем еписажꙗ ꙗте фпотѣ фнет-  
 сѡотн ꙗотѣпистимн ѣбодритен петѡси нем от-  
 рорасис ꙗте фпотѣ ѣаꝥпат ѡеп отрасотꙗ ѣре  
 пѣѣѡл ѡорп ѣбол<sup>17</sup> ꙗпатѡꝥ отор ꙗпот ап  
 ꙗпатѡотн отор ꝥѣепт ап ѣре отѣот ꙗѡи ѡеп  
 ѡанѡн отор еꝥѣтѡнꝥ ꙗже отрѡми ѣболѡен пи-  
 сранл еꝥѣѡмѡем ꙗпѡрхнѡс ꙗте мѡѡн отор<sup>18</sup>  
 еꝥѣѡѣл пшнри тнрот ꙗте снѡ<sup>18</sup> отор еꝥѣѡпн  
 ꙗже ѣѡм ѣотнлнропомѡ отор еꝥѣѡпн ꙗже  
 ꙗнлнропомѡ ꙗнѡт пѣꝥжаꝥ отор писранл  
 аꝥри ѡеп отѡм<sup>19</sup> отор еꝥѣтѡнꝥ ѣболѡен ѡ-  
 ѡнѡн отор еꝥѣтѡне отѡи еꝥремси ѣболѡен отѡн<sup>18</sup>  
 20 отор ѣтаꝥпат еꝥѡмѡлнн аꝥси ꙗтеꝥпараболен  
 пѣжаꝥ же тархн ꙗте ꙗѣѡнос пе ꙗѡмѡлнн  
 отор потѡроѡ еꝥѣтѡно<sup>21</sup> отор ѣтаꝥпат ꙗп-  
 ꙗепѡс аꝥси ꙗтеꝥпараболен пѣжаꝥ же ꝥꝗор  
 ꙗже пѣмѡпѡпн отор ѣѡп ѡнѡпѡнѡ ꙗ-  
 ꙗмѡс ѡеп отпетра<sup>22</sup> отор ѣѡп ѡрѣѡп  
 ѡпмѡс ѡпѡптрѡс ѡпн ѡбѣор етѣерѣѡмѡ-  
 лѡтетн ѡмѡот ꙗже ꙗѡснриѡс<sup>23</sup> отор аꝥси  
 ꙗтеꝥпараболен пѣжаꝥ же ѡ ꙗм етпѡпѡнѡ  
 ѡотѡп ѡрѣѡп фпотѣ ꙗ ꙗпѡ<sup>24</sup> отор еꝥѣи  
 ѣболѡен пѣꝥжꙗ ꙗпѡнѡтѡс отор етѣтрѣмнѡ ꙗ-  
 асѡотр отор етѣтрѣмнѡ ꙗпѡрѣѡрѡс етѣѡот-  
 ꙗ етѣтѡно етѡп<sup>25</sup> отор аꝥтѡнꝥ ꙗже ѡ-  
 лаам аꝥѡепѡꝥ еꝥѣѡмѡ отор ѡалаꙗ аꝥѡепѡꝥ  
 25 еꝥѣнн<sup>1</sup> отор аꝥѡтѡп ѡмѡꝥ ꙗже писранл ѡеп

15 يهلك الشريد من القرى و نص القبطى ويهلك واحدا جالسا  
 من المدينة

[illegible]



ābirwñ nīswtñ ñte †stnawcñ nñtātwtwotñot  
 ēxen mwtēnc nem āārwn žen †stnawcñ ñte  
 kore žen pītwnq ñte psoic <sup>10</sup> ā pñarī otwn  
 ñrwq aqomñot nem kore žen fñmot ñte teq-  
 5 stnawcñ rote etā pñxrw otwm ĩpīcñ ĩrwmi  
 otōq atšwñi žen otmññi <sup>11</sup> nepšñri de ñkore  
 ĩpotmot <sup>12</sup> otōq nepšñri ĩstmewñ pññmos ñte  
 nepšñri ĩstmewñ fñpñmotññ pññmos ñte pñ-  
 motññ fññemenī pññmos ñte ĩemenī fñāññ  
 10 pññmos ñte āññ <sup>13</sup> fñāzara pññmos ñte zara  
 fñsaotññ pññmos ñte saotññ <sup>14</sup> ñai ne pññmos  
 ñte stmewñ žen potžempšññi ññ ĩñšo nem c̄  
<sup>15</sup> nepšñri ĩñotñas ñr nem atñññ sññwm fñr-  
 res nem zara otōq aqmot ñže ñr nem atñññ  
 žen pñarī ĩñāñññ <sup>20</sup> otōq atšwñi ñže nep-  
 šñri ĩñotñas ñata potññmos fñsññwm pññ-  
 mos ñte sññwm fñfñrres pññmos ñte fñrres  
 fñāzara pññmos ñte zara <sup>21</sup> otōq atšwñi ñže  
 nepšñri ĩfñrres fñesrwñ pññmos ñte esrwñ  
 20 fñāmotññ pññmos ñte āmotññ <sup>22</sup> ñai ne pññ-  
 mos ñte ĩotñas ñata potēñññññ ðc̄ ĩñšo nem  
 f̄ <sup>23</sup> otōq nepšñri ĩñsaħar ñata potññmos  
 fñəwññ pññmos ĩəwññ fñfotā pññmos ĩ-  
 fotā <sup>24</sup> fñāñbotž pññmos ñte ĩāñbotž fñsamrñ  
 25 pññmos ñtežamrñ <sup>25</sup> ñai ne nepññmos ĩñsaħar  
 žen potžempšññi ðc̄ ĩñšo nem t̄ <sup>26</sup> nepšñri  
 de ĩñāññññ ñata potññmos fñāñññ pññ-  
 mos ĩññññ fñāññññ pññmos ĩāññññ fñ-  
 āññññ pññmos ĩāññññ <sup>27</sup> ñai ne pññmos ñte  
 30 žañññññ žen potžempšññi ðc̄ ĩñšo nem f̄  
<sup>15</sup> nepšñri de ĩñññ ñata potññmos fñfñññ  
 pññmos ĩfññññ fñāññññ pññmos ĩāñññññ  
 pññmos ĩñññññ <sup>16</sup> fñāññññ pññmos ĩñññññ fñāññññ

[illegible]

[illegible]

ёрни потхрѡм ишемо мпемоо мпѡис рѣхен  
 птѡот исна <sup>62</sup> отор асѡпи иже тотѣпископи  
 иѣт ишо отор потрѡотт тирот исхен отѡот  
 нем салѡи мпотжепшѡи ёрѡот бен ѡмнѣ  
 ипеншѡи мпсранѣ же мпотѣ кѡропомѡи  
 пѡот бен ѡмнѣ ипеншѡи мпсранѣ <sup>63</sup> отор  
 ѡаи те фѣпископи ите мѡтснс нем ёлеѡзар  
 ниотнѣ инетѡшѡи ёпеншѡи мпсранѣ бен  
 рамѡ мѡѡи рѣхен ппѡраанс батен иерѡхѡ  
<sup>64</sup> отор иорни бен наи не ммѡи рѡми иѡнот  
 бен инетѡ мѡтснс нем ѡѡрон шѡи ёрѡот  
 рѣхен птѡот исна <sup>65</sup> же ѡ пѡис жѡс пѡот же  
 бен ѡтѡот етѣѡот рѣ пѡѡе отор мпе рѣи  
 сѡжп ёѡѡ иѡнот ёѡнѣ ёхѡлеѡ пѡири ие-  
 27 фѡпи нем иносѡт пѡири ипѡтн <sup>1</sup> отор атѣ иже  
 иепшѡи ите сѣлѡѡ пѡири иѡфер пѡири и-  
 гѡѡѡ пѡири ммѡхѣр пѡири ммѡнѡссѡ ёѡѡ-  
 бен иепшѡи иѡснѡ отор наи не потрѡи ма-  
 ѡѡи нем потѡи нем еѡѡи нем мѡѡѡ нем  
 ѡерса <sup>2</sup> отор атѡри ёратѡт мпемоо ммѡтснс  
 нем мпемоо иёлеѡзар ниотнѣ нем мпемоо  
 ипѡрѡхѡи нем мпемоо иѣстѡѡѡѡи тѡрс. рѣ-  
 рѣи ирѡот ите фѡтнѡи ите фѡтѡѡѡе еѡ-  
 жѡммѡс <sup>3</sup> же пѡиѡт аѡѡот рѣ пѡѡѡе отор  
 иѡѡѡ пѡѡѡи аи бен ѡмнѣ иѣстѡѡѡѡи ётѡс-  
 тѡи мпемоо мпѡис бен фѣстѡѡѡѡи ите  
 нѡре же еѡѡе тѡѡѡѡи аѡѡот отор мпе шѡи  
 шѡи пѡѡ <sup>4</sup> мпѡѡѡѡѡѡѡѡ иже фѡѡи мпѡиѡт  
 ёѡѡѡѡѡ ѡмнѣ мпѡѡѡѡѡѡѡ же ммѡиѡѡѡ шѡи  
 ммѡт мѡи пѡи иѡѡѡѡѡѡ бен ѡмнѣ ипѡснѡт  
 ите пѡиѡт <sup>5</sup> отор аѡѡи иже мѡтснс мпѡѡѡѡѡ  
 мпемоо мпѡис <sup>6</sup> отор ѡ пѡис сѡжп нем мѡтс-  
 нс еѡѡѡѡѡѡѡ <sup>7</sup> же атѡѡѡѡ бен ѡтѡѡѡѡѡѡѡ иже



пеншери ꙗселпааа отор ден отѣ еяѣт пѡот  
 потамаги ꙗте отнлнрономіа ден омнѣ ꙗи-  
 снѡт ꙗте потѡт отор еяѣт пѡот ꙗпнлн-  
 рос ꙗте потѡт <sup>8</sup> отор еяѣсажѣ нем пеншнри  
 ꙗ ꙗпсранл еяжѡммос же отрѡмѣ ѣшѡп ас-  
 шанмѡт ꙗмонтеѣ шнри ꙗрѡотт ꙗмат ѣретеп-  
 ѣт ꙗтеѣнлнрономіа ꙗтеѣшери <sup>9</sup> ѣшѡп же ꙗмон-  
 теѣ шери ꙗмат ѣретепѣт ꙗтеѣнлнрономіа ꙗ-  
 пецсон <sup>10</sup> ѣшѡп же ꙗмонтеѣ сон ꙗмат ѣретеп-  
 10 ѣт ꙗтеѣнлнрономіа ꙗпсон ꙗпецѡт <sup>11</sup> ѣшѡп же  
 ꙗмонтеѣ сон ꙗѡт ꙗмат ѣретепѣт ꙗтеѣнлн-  
 рономіа ꙗотремѣнѣ ꙗтаѣ ꙗе фнѣтѣент ѣроѣ  
 ѣѡлден теѣфтлн еѣѣернлнрономѣ ꙗфнѣтѣ-  
 таѣ отор ѣре фаѣ шѡп ꙗнпешнри ꙗпсранл  
 15 ꙗотрѡп ꙗмеѡмнѣ ꙗатафрнѣт ѣта ꙗѡѣс отаѣ-  
 сарнѣ ѣтѡтѣ ꙗмѡтѣснѣ <sup>12</sup> отор пѣже ꙗѡѣс отѣе  
 мѡтѣснѣ же ѡмѡт ѣррнѣ ѣжен таѣе ꙗпѡтѡт  
 фнѣтѣхн рѣмнр ꙗпнорѡаннѣс фаѣ пе пѡтѡт  
 ꙗпаѡат отор ѡмат ѣпнари ꙗте ханаан фнѣ  
 20 ѡпѡн ѣфнѡтнѣѣ ꙗнпешнри ꙗпсранл ден ота-  
 маги <sup>13</sup> отор еяѣнат ѣроѣ отор етѣхѡн ѣатѣп  
 пѣнлаѡс рѡн ꙗфрнѣт ѣтаѣхѡ ѡѡрѡн пѣксон  
 рѣжен ѡр пѡтѡт <sup>14</sup> же ѡретеперпараѣеннѣ ꙗ-  
 пасажѣ рѣжен пѡтѡт ꙗснѡ ѣтасерѡнтѣлетн ꙗже  
 25 ꙗѣтнѡѣѡѣн ѣтѡтѡѡи отор ꙗпетѣнтѡтѡѡи рѣ пѣ-  
 мѡт ꙗпѡтѡѡѡ фаѣ пе пѣмѡт ꙗте ꙗѡнтѣлѡѣѡѡ  
 ден ꙗѡѡнѣс рѣ пѡтѡт ꙗснѡ <sup>15</sup> отор пѣже мѡтѣ-  
 снѣс отѣе ꙗѡѣс <sup>16</sup> же ꙗарѣѣжемпшннѣ ꙗже ꙗѡѣс  
 фнѡтѣт ꙗте ꙗпнѣтѡ ꙗем сарѣ ꙗѣѣен ꙗотрѡмѣ  
 30 ѣжен таѣстнѡѣѡѣн тнрс <sup>17</sup> фнѣтнѡѡѡ ѣѡл ѣѡ-  
 жѡт ꙗем фнѣтнѡѣѡт ѣѡл отор ꙗнѣсшѡп  
 ꙗже ꙗѣтнѡѣѡѣн ꙗте ꙗѡѣс ꙗфрнѣт ꙗрѡѣѣѡт  
 ꙗмонѡтѡт ꙗѡѣѣѡт <sup>18</sup> отор ѡ ꙗѡѣс сажѣ ꙗем





отѡιλι ζ̅ ηριεβι εταтеротромпи патаσπι етешωπι  
пωтен <sup>20</sup> потшотшωотши отсемизалион ејот-  
ошем ден отнер т̅ иремыт мпиотай ммаси отор  
ремыт ѿ̅ епиωили пиотай <sup>21</sup> отремыт елєацз мпи-  
ринь пиотай мпиζ̅ ηринь <sup>22</sup> отор отбарнит ебол-  
ден ралбаемпи єжен фноби етωһр єррни єжен  
өһпот <sup>28</sup> хворис пислил иснот пишеп ирапа̀тооти  
фнēте пислил пе ите отмотп ебол <sup>24</sup> пай кат  
пай еретепеаитот иероот ден пиероот иζ̅ хот-  
аврок итаio етсөөи исөтпотци мпсоеис єжен  
пислил иснот пишеп екєйри мпецотōтен ебол  
<sup>25</sup> отор пиероот ммагз̅ етємот† ероц пωтен же  
јотаһ рωһ пишеп ишемши инетепеаитот ибнтц  
<sup>26</sup> отор иероот мбери а́ретеншанинг хотшот-  
шωотши мбери мпсоеис папанζ̅ етємот† ероц  
пωтен же јотаһ рωһ пишеп ишемши инетенаитот  
<sup>27</sup> отор еретепейни инушотшωотши еотсөөи ис-  
өтпотци мпсоеис маси ѿ̅ еболден ралерωот нем  
отѡιλι ζ̅ ηριебι етатеротромпи патаσπι <sup>28</sup> пот-  
шотшωотши отсемизалион ејотошем ден отнер  
т̅ иремыт мпиотай ммаси отор ремыт ѿ̅ мпиωили  
пиотай <sup>29</sup> отремыт отремыт мпиринь пиотай мпиζ̅  
ηринь <sup>30</sup> отор отбарнит еболден ралбаемпи єжен  
фноби етωһр єррни єжен өһпот <sup>31</sup> хворис пислил  
иснот пишеп отор еретепеаитот хотшотшωотши  
патаσπι етешωπι пωтен нем пистōтен ебол  
<sup>29</sup> <sup>1</sup> отор мпиабот ммагз̅ мпиотай пабот етємот†  
єроц пωтен же јотаһ рωһ пишеп ишемши ине-  
тенаитот ејешωπι пωтен хотероот ммнини <sup>2</sup> от-  
ор еретепейри ирапслил етсөөи исөтпотци м-  
псоеис отмаси еболден ралерωот нем отѡιλι ζ̅  
ηριебι етатеротромпи патаσπι <sup>3</sup> потшотшωотши  
отсемизалион ејотошем ден отнер т̅ иремыт

4 **м**потаи **м**маси отор **р**емнт **ѣ** **ѣ**пиѡли **п**отаи  
 5 отремнт отремнт **м**пиринѣ **п**отаи **м**пи<sup>7</sup> **н**ринѣ  
 6 отор отѣарнит **ѣ**болѣен **р**анѣаеми **ѣ**жен **ѣ**ноѣи  
 7 **ѣ**тѡѣр **ѣ**ррни **ѣ**жен **ѣ**нпот 8 **х**ѡрис **п**сѣли<sup>8</sup> **н**те  
 9 **н**сотаи **н**ем **н**шотшѡотши **н**ем **н**отѡтен **ѣ**бол  
 10 **н**ем **п**сѣли<sup>9</sup> **н**снот **н**ѣен **н**ем **н**шотшѡотши **н**ем  
 11 **н**отѡтен **ѣ**бол **н**ата **п**отрап **ѣ**тсѡи **н**сѡтпотѣи  
 12 **м**псѡис 13 отор **с**от<sup>10</sup> **м**п<sup>11</sup>ѣѡт **м**мар<sup>12</sup> **ѣ**тѣмѡтѣ  
 14 **ѣ**роѣ **н**ѡтен **ѣ** **ѣ**отаѣ отор **ѣ**ретенѣроѣрѣж **н**-  
 15 **н**етенѣтхн отор **р**ѡѣ **н**ѣен **н**нетенѣитот 16 от-  
 17 ор **ѣ**ретенѣи<sup>13</sup> **н**рапсѣли<sup>14</sup> **ѣ**тсѡи **н**сѡтпотѣи **м**-  
 18 **п**сѡис **от**маси **ѣ**болѣен **р**анѣроѡт **н**ем **от**ѡли 19 **н**-  
 20 **н**ринѣ **н**атаѣни **ѣ**атеротромпи **ѣ**тѣшѡпи **н**ѡтен  
 21 22 отор **п**отшотшѡотши **от**сѣмеѣалиѡн **ѣ**ѣотѡѣем  
 23 **ѣ**ен **от**нер 24 **н**ремнт **м**пмаси **п**отаи отор **р**-  
 25 **р**емнт **ѣ** **м**пиѡли **п**отаи 26 отремнт отремнт **ѣ**пи-  
 27 **р**инѣ **п**отаи **ѣ**пи<sup>15</sup> **н**ринѣ 28 отор отѣарнит **ѣ**бол-  
 29 **ѣ**ен **р**анѣаеми **ѣ**жен **ѣ**ноѣи **ѣ**тѡѣр **ѣ**ррни **ѣ**жен  
 30 **ѣ**нпот **х**ѡрис **ѣ**апи<sup>16</sup>ѡ **ѣ**бол **н**те **ѣ**ноѣи **н**ем  
 31 **п**сѣли<sup>17</sup> **н**те **н**снот **н**ѣен **н**ѣшотшѡотши **н**ем  
 32 **н**ѣѣотѡтен **ѣ**бол **н**ата **п**трап **ѣ**тсѡи **н**сѡтпотѣи  
 33 **ѣ**тсѣли<sup>18</sup> **м**псѡис 34 отор **ѣ**ен **с**от<sup>19</sup> **м**п<sup>20</sup>ѣѡт **м**мар<sup>21</sup>  
 35 **ѣ**тѣмѡтѣ **ѣ**роѣ **н**ѡтен **ѣ** **ѣ**отаѣ **р**ѡѣ **н**ѣен **н**-  
 36 **ш**емши **н**нетенѣитот **н**ѣнтѣ отор **ѣ**ретенѣаи<sup>22</sup> **н**-  
 37 **ш**аи **ѣ**тшѡи **м**псѡис **н**ѣ **н**ѣроѡт 38 отор **ѣ**ретенѣи<sup>23</sup>  
 39 **н**отѡлока<sup>24</sup>тѡма **ѣ**тсѣли<sup>25</sup> **ѣ**тсѡи **н**сѡтпотѣи **м**-  
 40 **п**ѣроѡт **н**ротит 39 **м**маси **ѣ**болѣен **р**анѣроѡт **н**ем  
 41 **ѣ** **н**ѡли **н**ем 40 **н**ринѣ **ѣ**атеротромпи **ѣ**тѣшѡ-  
 42 **н**и **ѣ**тои **н**атаѣни 41 **п**отшотшѡотши **с**ѣмеѣалиѡн  
 43 **ѣ**ѣотѡѣем **ѣ**ен **от**нер 42 **н**ремнт **м**пмаси **п**отаи  
 44 **ѣ**жен **п**и<sup>26</sup> **м**маси отор **р**емнт **ѣ** **ѣ**пиѡли **п**отаи  
 45 **ѣ**жен **п**иѡли **м**мар<sup>27</sup> 46 отор отремнт отремнт  
 47 **м**пиринѣ **п**отаи **ѣ**жен **п**и<sup>28</sup> **н**ринѣ 48 **н**ем **от**ѣарнит

ёболден рапѣемпи ёжен фпоѣи хворис пѣлѣл  
 ѣте ѣснот пѣбен потѣотѣотѣи нем пототѣтен  
 ёбол <sup>17</sup> отор ден пѣроот ѣмарѣ ѣ ѣмаси нем  
 ѣлѣл ѣ нем ѣа ѣринѣ ѣатаѣни ёатеротромпи  
<sup>18</sup> потѣотѣотѣи нем пототѣтен ёбол пмаси  
 нем пѣлѣл нем пѣринѣ ѣата тотѣни ѣата пот-  
 рап <sup>19</sup> отор отѣарѣт ёболден рапѣемпи ёжен  
 фпоѣи хворис пѣлѣл ѣте ѣснот пѣбен потѣот-  
 ѣотѣи нем пототѣтен ёбол <sup>20</sup> отор ден пѣ-  
 роот ѣмарѣ ѣа ѣмаси нем ѣлѣл ѣ нем ѣа ѣринѣ <sup>19</sup>  
 ѣатаѣни ёатеротромпи <sup>21</sup> потѣотѣотѣи нем  
 пототѣтен ёбол пмаси нем пѣлѣл нем пѣринѣ  
 ѣата тотѣни ѣата потрап <sup>22</sup> нем отѣарѣт ёбол-  
 ден рапѣемпи ёжен фпоѣи хворис пѣлѣл ѣте ѣ-  
 снот пѣбен потѣотѣотѣи нем пототѣтен ёбол <sup>15</sup>  
<sup>23</sup> отор ден пѣроот ѣмарѣ ѣ ѣмаси нем ѣлѣл  
 ѣ нем ѣа ѣринѣ ѣатаѣни ёатеротромпи <sup>21</sup> пот-  
 ѣотѣотѣи нем пототѣтен ёбол пмаси нем  
 пѣлѣл нем пѣринѣ ѣата тотѣни ѣата потрап  
<sup>25</sup> нем отѣарѣт ёболден рапѣемпи ёжен фпоѣи  
 хворис пѣлѣл ѣте ѣснот пѣбен потѣотѣотѣи  
 нем пототѣтен ёбол <sup>26</sup> отор ден пѣроот ѣмарѣ  
 ѣ ѣмаси нем ѣлѣл ѣ нем ѣа ѣринѣ ѣатаѣни ё-  
 атеротромпи <sup>27</sup> потѣотѣотѣи нем пототѣтен  
 ёбол пмаси нем пѣлѣл нем пѣринѣ ѣата тот-  
 ѣни ѣата потрап <sup>28</sup> нем отѣарѣт ёболден рап-  
 ѣемпи ёжен фпоѣи хворис пѣлѣл ѣте ѣснот  
 пѣбен потѣотѣотѣи нем пототѣтен ёбол <sup>29</sup> от-  
 ор ден пѣроот ѣмарѣ ѣ ѣмаси нем ѣлѣл ѣ нем  
 ѣа ѣринѣ ѣатаѣни ёатеротромпи <sup>30</sup> потѣотѣотѣ-  
 отѣи нем пототѣтен ёбол пмаси нем пѣлѣл  
 нем пѣринѣ ѣата тотѣни нем ѣата потрап <sup>31</sup> нем  
 отѣарѣт ёболден рапѣемпи ёжен фпоѣи хворис

пшлгдл нте нснот нбен потшотшотшн нем  
 потототен ёбол <sup>32</sup> отор ден пёроот ммарз̄ з̄  
 ммаси нем шдл б̄ нем гд нринь наташн ёат-  
 еротромпи <sup>33</sup> потшотшотшн нем потототен  
 5 ёбол нмаси нем пшдл нем нринь ната тот-  
 нпи ната потрал <sup>34</sup> нем отбарнит ёболбен рал-  
 баемпи ёжен фнои хворс пшдл нте нснот  
 нбен потшотшотшн нем потототен ёбол <sup>35</sup> от-  
 ор ден пёроот ммарн ецёшопи нотен нже от-  
 10 мот ёбол рш нбен ншемшн нкетенаитот н-  
 шнц <sup>36</sup> ёретенёини йралпшдл етсёои нсотнотци  
 нототтар мпсое отмаси нем отшдл нем з̄  
 нринь наташн ёатеротромпи <sup>37</sup> потшотшотшн  
 нем потототен ёбол нмаси нем пшдл нем  
 15 нринь ната тотнпи нем ната потрал <sup>38</sup> нем  
 отбарнит ёболбен ралбаемпи ёжен фнои хворс  
 пшдл нте нснот нбен потшотшотшн  
 нем потототен ёбол <sup>39</sup> нл ёретенёитот мпсое  
 ден петеншл хворс петенетхн нем петенш  
 20 нем петеншдл нем петеншотшотшн нем не-  
 тепототен ёбол нем петенотжал <sup>1</sup> отор а мот- 30  
 снс сажн нем пеншнри мпсранл ната рш нбен  
 етд псое ропрен ммотснс ёршот <sup>2</sup> отор а  
 мотснс сажн нем птархшк нте пфтал нте  
 25 пеншнри мпсранл ецшммос же фл пе псажн  
 етд псое отарсарн ммоч <sup>3</sup> же пшшм етнаири  
 нотетхн мпсое је етнашн ноташш је етнаи-  
 ри нотеш ёжен тештхн нпешшч мпешсажн  
 нем рш нбен етнот ёболбен рш ецёлитот  
 30 <sup>4</sup> ешшн же нте отсршш шш нотетхн мпсое  
 је нтешшш нотешш ден пш мпешшот ден  
 тешметалот <sup>5</sup> отор нтешшшш нже пешшот ёпеш-  
 етхн нем пешшш етасанот да тештхн от-





бен отхарωϥ итеϥхарωϥ έρος иже пєсраи  
 иєроот батри иєроот отор еϥєсемни нас ипєс-  
 етхи тирот нем пєсωωϥ тирот же аϥхарωϥ  
 έρος ипєроот ётаϥсωтем <sup>16</sup> есєшωпи же бен  
 5 отфωиρ итеϥфωиρ иже пєсраи менєнса ипєроот  
 ётаϥсωтем имоϥ еϥєси ипєϥноби <sup>17</sup> отор наи не  
 пимємни етā псоис ϥонρєн иμωтєнс єрωот отте  
 отрωми нем отте отсрими нем отте отиωт нем  
 отте отшєри бен тєсмєтāлот бен пни ипєсиωт  
 10 <sup>1</sup> отор ā псоис сажи нем мωтєнс еϥжωимос <sup>2</sup> же 31  
 σιμπшиϥ ите пєпшири ипєсранл ёболбен пи-  
 мазиāнєос отор єпбає етєхан батєн пєнлаос  
<sup>3</sup> отор ā мωтєнс сажи нем пилаос пєпшири ип-  
 єсранл еϥжωимос же жωи иρанрωми ёболбен  
 15 ѳниот єоротѣ отѳє мазиам ипємѳо ипсоис  
 єσιμπшиϥ ёболритєн псоис ёболбен мазиам  
<sup>4</sup> отшо катa фтлн ёболбен пѳтлн тирот ите  
 пєсранл єрєтєпєоторпот єпѣ <sup>5</sup> отор аϥσиπи  
 ёболбен пиāнпшо ите пєсранл отшо катa  
 20 фтлн иѳ ишо етѳни єпѣ <sup>6</sup> отор аϥоторпот иже  
 мωтєнс отшо катa фтлн нем тотжом отор фин-  
 пєос пшири иєлєāзар пшири иāārωи пиотнѳ нем  
 пєлєтєос еѳотaѳ нем пєсалпигтєос ите пимни  
 бен потѳиѳ <sup>7</sup> отор атѳωтс ємазиам катaфрнѣ  
 25 етā псоис ϥонρєн єтотϥ иμωтєнс отор атѳωтєѳ  
 ипотρωотт тирот <sup>8</sup> отор пиотрωот ите мазиам  
 атѳѳѳот нем потѳωтєѳ тирот нем пєтєиπ нем  
 пєотр нем пєроком нем отр нем роѳон є и-  
 отро ите мазиам нем ѳалаам пшири иѳєωρ  
 30 атѳѳѳот итєнϥи нем потѳωтєѳ <sup>9</sup> отор атшєл  
 пєрiоми ите мазиам нем потсоѳѣ нем поттєѳ-  
 пωотi нем пєтєкотот тирот нем тотжом атшѳ-  
 лот <sup>10</sup> нем потѳани тирот инєтбен потманшωпи

нем пмапəωотѣ ите потəгə атрəнəот бєн  
 пхрəм <sup>11</sup> отəг атəи мпотшəл тирє нем пот-  
 снəтəс тирəт исхєн фрəмѣ шə птєнн <sup>12</sup> отəг  
 атинѣ гə мəтєнє нем єлєагəр пəтнѣ нем гə  
 пєпшнрѣ тирəт мписрəнл иѣхмəлəсїə нем  
 пшəл нем пгəлєм єѣпарємбəлн бєн рəмə  
 мəлѣ ѡнєтхн рѣхєн ппəрəдлнєс бəтєн пєрѣхə  
<sup>13</sup> отəг əсї єбəл ижє мəтєнє нем єлєагəр  
 пəтнѣ нем пгəрхəн тирəт итє ѣстнəлəтєн  
 єбəл єрəт сəбəл иѣпарємбəлн <sup>14</sup> отəг əсї-  
 жəнт ижє мəтєнє єрєнѣ єхєн пїєписнəпəс тн-  
 рəт итє ѣжəм пхїдїəрхəс нем пнєкəтəп-  
 тəрхəс пнєпəтнпəт єбəлбєн пѣ итє пѣлəтє  
<sup>15</sup> отəг пєжє мəтєнє пəтə жє єѡнє от əрєтєп-  
 тəнбє сгїмѣ пѣбєн <sup>16</sup> пəл гəр пəтшəп пє пəт-  
 рнѣ ипєпшнрѣ мписрəнл нəтə псəжѣ мбəлəдəм  
 шəтəгхə пəсїс псəтə єѡнє фəтəрə отəг əсї-  
 шəпн ижє пєрбəт єхєн ѣстнəлəтєн итє пəсїс  
<sup>17</sup> отəг ѣпəт бəтєл ипгəлəтт тирəт нем пəт-  
 сəнѣ тирє нем сгїмѣ пѣбєн єтəтсəтєн шəлрѣ ж  
 пгəлəтт бəѡбəт <sup>18</sup> отəг псəнѣ тирє итє пгїəмѣ  
 пнєтє мпəтсəтєн шəлрѣ пгəлəтт мəтəпбəт  
<sup>19</sup> отəг иѡтєн рїнəт сəбəл иѣпарємбəлн иѣ  
 пєрəтəт отəг отəн пѣбєн єтнəбəтєл пəтѣтхн  
 отəг єпəсї нем отбəтєл єтєтəтѣс мпєрəтəт ж  
 ммəрѣ нем пєрəтəт ммəрѣ иѡтєн нем пєтєп-  
 єхмəлəсїə <sup>20</sup> нем рбəс пѣбєн нем снəтəс пѣбєн  
 ишəр нем рəл пѣбєн єтє єбəлбєн псəрт пє нем  
 снəтəс пѣбєн ишє єрєтєпєтəтѣлəт <sup>21</sup> отəг пєжє  
 єлєагəр пəтнѣ ипирəмѣ итє ѣжəм пнєтəтї єбəл-  
 жєн пѣ итє пѣлəтє жє ѡл тє ѣмєəмнѣ итє пн-  
 пəмəс єтə пəсїс отəгсəгнѣ ммəсї єтəтє ммəтєнє  
<sup>22</sup> пдлнѣ пгəтə нем ппəтѣ нем пгəмтə нем пн-

[illegible]



рема еѣтатенѣ ꙗꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗꙗꙗ  
 еѣꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗꙗꙗ  
 ꙗꙗꙗꙗꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 5 ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗꙗꙗꙗꙗ  
 ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗꙗꙗ  
 ꙗꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗꙗꙗ  
 ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗꙗꙗ  
 10 ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ  
 ꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗꙗ  
 ꙗꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 ꙗꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 15 ꙗꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 20 ꙗꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 25 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 30 ꙗꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ

бен отемфон бен пієроот етеммат отор асѡрн  
 есѡммос <sup>11</sup> же ап етешнат іже пайрѡм ієні-  
 нази пнѣтаті єбѡлбен пнази іхнми ісжен п  
 іромпи нем сапшѡм кнєтсѡотп мпѡтаѡон нем  
 ппєтсѡот ап етешнат єпнази фнѣтаіѡрн м-  
 моу іавраам нем ісааи нем іанѡм мпѡтмоуш  
 тар ісѡм <sup>12</sup> єбнл єхалєѡ пшпрі ієфѡнн нем  
 інсѡт пшпрі іпатіи же аѡтѡѡрот іса пѡіс  
<sup>13</sup> отор асѡнѡт іже пѡіс єжен писранл асѡ-  
 нѡт немѡот іорні ѡи пшасе іѡме іромпи <sup>10</sup>  
 шатєсѡѡт єбѡл іже фтєпєѡ тпрс етірі мп-  
 пєтсѡот мпємѡ мпѡіс <sup>14</sup> риппє фпѡт ѡрєтєп-  
 тєпѡнпѡт ѡтєп ітшєѡіѡ іпєтєпѡѡт еѡѡѡтс  
 ірѡм ірєсєрпѡіи єѡѡт єті еѡнѡт нем от-  
 емфон мписранл <sup>15</sup> же тєтєппаріні саѡл ммоу <sup>15</sup>  
 єѡѡѡтєпѡнпѡт єхас ісѡтєп іорні ѡи пшасе  
 отор єрєтєпєєрѡпѡмп єтѡісѡтѡтєп тпрс <sup>16</sup> от-  
 ор аті ѡарѡу еѡммос же тєппѡѡт іѡпѡѡі  
 іпєптєѡпѡті нем ѡпѡѡі іпєпснєтѡс <sup>17</sup> отор  
 ѡпѡт тєппѡѡттєп ітєпсѡн ѡѡѡѡт іпєкшпрі <sup>20</sup>  
 мписранл шатєпѡѡлѡт єрні єпѡтѡм отор єрє  
 пєпсѡѡт шѡпн бен пєпѡѡі етѡѡтѡѡт ісѡѡт  
 еѡѡе пнєтшѡн бен пнази <sup>18</sup> отор іпєпѡсѡѡ  
 єѡѡтп єпєпѡѡт шатє фѡтѡі фѡтѡі ітє пєпшпрі  
 мписранл ѡі мфмерѡс ітє тєѡѡлпѡѡіѡ <sup>19</sup> от- <sup>15</sup>  
 ор іпєпєрѡлпѡѡіѡ іѡѡѡѡт ѡіпѡр-  
 ѡѡпѡс нем сампн же апѡѡ єпѡі іпєпѡлпѡс  
 ѡіпѡр мпѡѡѡѡпѡс сапєѡѡт <sup>20</sup> отор пєѡѡ  
 пѡѡт іже мѡѡѡс же єшѡп ѡрєтєпѡѡірі кѡѡ  
 пѡісѡі отор єшѡп ѡрєтєпѡѡѡѡѡѡѡѡт м-  
 пѡіс єфѡѡтс <sup>21</sup> отор ісєєрѡпѡр мпѡѡѡѡпѡс  
 іже пѡлѡтѡс пѡѡѡ ітѡтєп мпємѡ мпѡіс ш-  
 тєсѡѡѡт єбѡл іже пєѡѡѡі єбѡѡѡ пєѡѡ <sup>22</sup> отор







τηροτ δεν πнаρι ηχηми отор ηδρηι δεν ποτ-  
 ποτ† αqiri μπισιμψиш ηχε πσοис <sup>5</sup> отор  
 ατοτωτεη ηχε пеншнри μπισρανλ εβολδεν  
 рамацен аτρινот εσονχωθ <sup>6</sup> отор ατοτωτεη  
 εβολδεν сонχωθ ατι εβοτθαν ετε отмерос  
 ητε пшаче <sup>7</sup> отор ατοτωτεη εβολδεν хотθαν  
 аτρινот ρижен рωсј μπιρωθ φнетχя μπεμο  
 мбелсефωп отор аτρινот μπεμο μαγαωλων  
<sup>8</sup> отор ατοτωτεη εβολδεν μαγαωλων μπεμο  
 10 ηπιарωθ отор атержиниор δεν омн† мфюм  
 ηшари отор ашпенωот ρи фмωит ηт̄ ηεροот ρи  
 пшаче отор аτρινот ερρηι επιшашι <sup>9</sup> отор а-  
 отωтеη εβολδεν пишашι ати еѣлнм отор не  
 отон иѣ μμοτми μμωот δεν елим нем о  
 15 ηχач мбенι отор аτρινот ммаτ затен пмωот  
 10 отор ατοτωτεη εβολδεν елим аτρινот εжен  
 фюм ηшари <sup>11</sup> отор ατοτωтеη εβολдεν фюм  
 ηшари аτρινот επιшаче ητε сн <sup>12</sup> ατοτωтеη  
 εβολдεν пшаче ητε сн аτρινот ерафана <sup>13</sup> а-  
 20 отωтеη εβολдεν рафана аτρινот еѣлис <sup>14</sup> отор  
 ατοτωтеη εβολдεν елис аτρινот ерафазин отор  
 не μмон мωот ммаτ μπεмо μπιлаос еσω  
 15 отор ατοτωтеη εβολдεν рафазин аτρινот  
 επιшаче ητε сина <sup>16</sup> отор ατοτωтеη εβολдεν  
 25 пшаче ητε сина аτρινот δεν пемрат ηте †-  
 епютмиа <sup>17</sup> отор ατοτωтеη εβολдεν пмрат ηте  
 †епютмиа аτρινот εаснρωθ <sup>18</sup> отор ατοτωтеη  
 εβολдεν аснρωθ аτρινот ереомап <sup>19</sup> отор а-  
 отωтеη εβολдεν реомап аτρινот ереммωп фа-  
 30 рес <sup>20</sup> отор ατοτωтеη εβολдεν реммωп фарес  
 отор аτρινот елебωпа <sup>21</sup> отор ατοτωтеη εβολ-  
 ден лебωпа аτρινот еθεсса <sup>22</sup> отор ατοτωтеη  
 εβολдεν θεсса аτρινот еманεлаθ <sup>23</sup> отор а-

оꝝ ꙗтеꝥхарѡѣ ꙗже ꙗсѡтъ отꝫ етѣсемни ꙗс  
 ꙗꙗесетꝥхн тѣрот нем ꙗсѡщ тѣрот ѣтасѡа-  
 щот ѡен тесѣтꝥхн етѣщѡни ꙗс <sup>6</sup> ѣщѡн ꙗе  
 ѡен отꝣини ꙗтеꝥрини ꙗже ꙗсѡтъ ѡен ꙗѣроот  
 ѣтеꝥꙗасѡтем ꙗꙗесетꝥхн тѣрот нем ꙗсѡщ ѣ-  
 тасѡащот ѡен тесѣтꝥхн ꙗꙗотсемни отꝫ еѣ-  
 ѣтотѡѡс ꙗже ꙗѡис же аꝥрини ꙗже ꙗсѡтъ <sup>7</sup> ѣ-  
 щѡн ꙗе аꝥѡꙗꙗщѡни нем отꝣаи ѣре ꙗесетꝥхн  
 рꙗѡс ѡен ꙗессѡотот ꙗн тѣрот ѣтасѡащот ѡен  
 тесѣтꝥхн <sup>8</sup> отꝫ ꙗтеꝥсѡтем ꙗже ꙗесꝣаи отꝫ <sup>10</sup>  
 ꙗтеꝥхарѡѣ ѣрос ѡен ꙗѣроот ѣтеꝥꙗасѡтем ꙗа-  
 рнѣ етѣѡри ѣратот ꙗже ꙗесетꝥхн отꝫ ꙗсѡщ  
 ѣтасѡащот ѡен тесѣтꝥхн етѣсемни <sup>9</sup> ѣщѡн ꙗе  
 ѡен отꝣини ꙗтеꝥрини ꙗже ꙗесꝣаи ѡен ꙗѣроот ѣ-  
 теꝥꙗасѡтем ꙗꙗесетꝥхн тѣрот нем ꙗсѡщ ѣтас-  
 ѡащот ѡа тесѣтꝥхн ꙗꙗотщѡни ꙗс же аꝥрини  
 ꙗже ꙗесꝣаи отꝫ еѣѣтотѡѡс ꙗже ꙗѡис <sup>10</sup> отꝫ  
 отꝥтꝥхн ꙗте отꝥхнра нем отꝣи еꝥꝣѡотꝣи ѣѡл ꙗн  
 тѣрот ѣтестѡѡꝝ ꙗꙗѡот ѡа тесѣтꝥхн етѣщѡни  
 ꙗс <sup>11</sup> ѣщѡн ꙗе ꙗтесѡщ ѡен ꙗꙗи ꙗте ꙗесꝣаи  
 ꙗꙗесетꝥхн ꙗе ꙗѡщ ѣтасѡащѣ ѡа тесѣтꝥхн  
 ѡен отꝣꙗꙗщ <sup>12</sup> отꝫ ꙗтеꝥсѡтем ꙗже ꙗесꝣаи от-  
 ꝫ ꙗтеꝥхарѡѣ ѣрос отꝫ ꙗтеꝥштѣмрини ѣрос  
 отꝫ етѣсемни ꙗс ꙗже ꙗесетꝥхн тѣрот нем  
 ꙗсѡщ тѣрот ѣтасѡащот ѡен тесѣтꝥхн ет-  
 ѣсемни ѡатотс <sup>13</sup> ѣщѡн ꙗе аꝥѡꙗꙗѡѡꝝ ѡен  
 отꝣѡꝗ ꙗже ꙗесꝣаи ѡен ꙗѣроот ѣтеꝥꙗасѡтем  
 ѣꝣѡѡ ꙗѡен ѣтаꝣи ѣѡлѡен ꙗессѡотот ꙗаꝣа  
 ꙗесетꝥхн нем ꙗаꝣа ꙗесꝣꙗꙗщ ѣтасѡащот ѡа  
 тесѣтꝥхн ꙗꙗотщѡни ꙗс же аꝥѡꙗꙗ ꙗже ꙗесꝣаи  
 отꝫ ꙗѡис еѣѣтотѡѡс <sup>14</sup> етꝥхн ꙗѡен нем ꙗꙗꙗщ  
 ꙗѡен ꙗте отꝣꙗꝣꝫ ѣꝣꝣꙗꙗ ꙗꝣꝣꝥтꝥхн еѣѣсемни  
 ꙗс ꙗже ꙗесꝣаи отꝫ ꙗесꝣаи еѣѣѡл <sup>15</sup> ѣщѡн ꙗе

ден отхарωϥ ѡтеϥхарωϥ ἐρος ѡже пєсраѡ  
 ѡѣроот ѡатря ѡѣроот отор еѣсємнѡ нас ѡпєс-  
 етѣхн тѣрот нем пєсѣωϥ тѣрот же аϥхарωϥ  
 ἐρος ѡпѣроот ѣтаϥсωтем <sup>16</sup> есєшωпѡ же ден  
 ѡтѣфωпѣ ѡтеϥфωпѣ ѡже пєсраѡ мєпєпса пѣроот  
 ѣтаϥсωтем ѡмоϥ еѣсѣ ѡпєϥпѣѡѡ <sup>17</sup> отор пѡѡ не  
 пѡмєѡмнѡ етѡ пѣѡѡс ϣѡпѣн ѡмѡтѣснєс ѣрѡот ѡтте  
 ѡтѣрѡмѡ нем ѡтте ѡтєрѡмѡ нем ѡтте ѡтѡѡт нем  
 ѡтте ѡтѣрѣѡ ден тєсметѡлѡт ден пѡѡ ѡпєсѡѡт  
 10 <sup>1</sup> отор ѡ пѣѡѡс сѡжѡ нем мѡтѣснєс еѣжѡѡмос <sup>2</sup> же 31  
 сѡмѡпѣшѡ ѡте пєпѣпѣрѡ ѡпѣсрѡнѡ ѣѡлѣбен пѡ-  
 маѡѡпєѡс отор ѣпѣѡѡ етѣѣхѡн ѡатєп пєкѡѡс  
<sup>3</sup> отор ѡ мѡтѣснєс сѡжѡ нем пѡѡѡс пєпѣпѣрѡ ѡпѣ-  
 срѡнѡ еѣжѡѡмос же ѡѡнѡ пѣрѡпѣрѡмѡ ѣѡлѣбен  
 15 ѡнѡѡт ѣѡротѣ ѡтѣе маѡѡм ѡпємѣѡ ѡпѣѡѡс  
 ѣсѡмѡпѣшѡ ѣѡлѣрѡтєп пѣѡѡс ѣѡлѣбен маѡѡм  
<sup>4</sup> ѡтѣѡ пѡтѡ фѣтѡн ѣѡлѣбен пѣфѣтѡн тѣрот ѡте  
 пѣсрѡнѡ ѣрєтєпѣѡторпѡт ѣпѣ <sup>5</sup> отор аϥсѡпѣпѡ  
 ѣѡлѣбен пѡѡнѡпѣѡ ѡте пѣсрѡнѡ ѡтѣѡ пѡтѡ  
 20 фѣтѡн ѡѡ ѡѣѡ етѣѡн ѣпѣ <sup>6</sup> отор аϥѡторпѡт ѡже  
 мѡтѣснєс ѡтѣѡ пѡтѡ фѣтѡн нем тѡтѣѡм отор фѡп-  
 пєѡс пѣпѣрѡ пѣѡѡѡѣѣр пѣпѣрѡ пѡѡѡѡн пѡтѡнѡ нем  
 пѣсѣѡтѡс еѡѡтѡѡ нем пѣсѡлпѣѡтѡс ѡте пѡпѣпѡ  
 ден пѡтѣѡѡ <sup>7</sup> отор аѣѡѡтєс ѣмаѡѡм пѡтѡфѣрѣѣ  
 25 етѡ пѣѡѡс ϣѡпѣн ѣтѡтѣ ѡмѡтѣснєс отор аѣѡѡтѣѡ  
 ѡпѡтѣѡѡтѡт тѣрот <sup>8</sup> отор пѡтѣѡѡт ѡте маѡѡм  
 аѣѡѡѡѡт нем пѡтѣѡѡтѣѡ тѣрот нем пѣѣпѡ нем  
 пѣсѡтѣр нем пѣѡѡѡм нем ѡтѣр нем рѡѡѡн ѣ ѡ-  
 ѡтѣѡ ѡте маѡѡм нем ѡѡѡѡѡм пѣпѣрѡ ѡѡѣѡѣр  
 30 аѣѡѡѡѡт ѡтєпѣѡ нем пѡтѣѡѡтѣѡ <sup>9</sup> отор аѣѡѡѡѡ  
 пѣѡѡѡѡ ѡте маѡѡм нем пѡтѡѡѡѣѣ нем пѡтѣѡѡ-  
 пѡѡтѡ нем пѣтєпѡѡѡт тѣрот нем тѡтѣѡм аѣѡѡѡ-  
 ѡѡт <sup>10</sup> нем пѡтѡѡѡн тѣрот ѡѡѡѡѡбен пѡтѡпѡпѣшѡпѡ

нем нмапəωотѣ ите потəри атрəкрот бен  
 пхрəм <sup>11</sup> отəр атəи мпəтшəл тирѣ нем пот-  
 скəтəс тирəт исжен фрəми шə птəһни <sup>12</sup> отəр  
 атəни рə мəтəснə нем єлєдзəр пəтəһнə нем рə  
 пеншнри тирəт мпєсəрəнл итѣхмəлəсiə нем  
 пшəл нем пəрəлєм єтпəрємбəлн бен рəмə  
 мəлн єнетхн рижєн ппəрəлєнєс зəтєн иєрхə  
<sup>13</sup> отəр əцi єбəл иже мəтəснə нем єлєдзəр  
 пəтəһнə нем пəрхəн тирəт ите тєтпəтəтєн  
 єбəл єрəт сəбəл итпəрємбəлн <sup>14</sup> отəр əц-  
 жəпт иже мəтəснə єрəни єжен пiєпєснəпəс тир-  
 рəт ите тжəм пхгiлiəрхəс нем пiєпəтəп-  
 тəрхəс пiєпəтəниəт єбəлбєн пт ите пiлəтє  
<sup>15</sup> отəр пєжє мəтəснə пəтəт жє єѡбє от əрєтєн-  
 тəпбє сrимi пiбєн <sup>16</sup> пəл тəр пəтшəп пє пəт-  
 рини ипєншнри мпєсəрəнл нəтə псəжi мiлəлəлəм  
 шəтəтхə пəтəс иєсəт єѡбє фəтəр отəр əц-  
 шəпн иже пєрбəт єжен тєтпəтəтєн ите пəтəс  
<sup>17</sup> отəр тпəт зəтєн ипəрəтəт тирəт нем пот-  
 сəтѣ тирѣ нем сrимi пiбєн єтəтсəтєн шəирн  
 ирəтəт зəѡбəт <sup>18</sup> отəр псəтѣ тирѣ ите пəтəс  
 пiнєтє мпəтсəтєн шəирн ирəтəт мəтəпəтəт  
<sup>19</sup> отəр ипəтєн рiнəт сəбəл итпəрємбəлн ит  
 иєрəтəт отəр отəн пiбєн єтпəтəтєн пəтшəтхн  
 отəр єпəтєи нем отəтəтєн єтəтəтəтəт мпiєрəтəт  
 мiмəрəт нем пiєрəтəт мiмəрəт ипəтєн нем пєтєн-  
 єхмəлəсiə <sup>20</sup> нем рəс пiбєн нем снəтəс пiбєн  
 ишəр нем рəл пiбєн єтє єбəлбєн пiсəрт пє нем  
 снəтəс пiбєн ишє єрєтєнєтəтəтəтəт <sup>21</sup> отəр пєжє  
 єлєдзəр пəтəһнə ипирəми ите тжəм пiнєтəтi єбəл-  
 бєн пт ите пiлəтс жє ѡл тє тмєѡмни ите пi-  
 пəмəс єтə пəтəс отəрсəрəни мiмəт єтəтəт мiмəтəснə  
<sup>22</sup> пiлєн пiрəт нем пiпəтəһнə нем пiрəмт нем пi-

βενπι nem πιατορ nem πιωραν <sup>23</sup> nem ρωh πιθεν  
 εψασιπι δεν οτχρωm οτορ ετετοτθοc αλλα  
 πιμωοτ ητε πιτοτθο εετοτοτθοc οτορ ηχαι πι-  
 δεν ετε μπατι εβολριτεп οτχρωm ετεi εβολ-  
 5 ριτεп ομωοτ <sup>24</sup> οτορ ερετεπερωδι ηπιρhwс δεν  
 πιερωοτ μμαρζ οτορ ερετεπετοτθο οτορ менса  
 παi ερετεπεi εδοτη ετпаремβολη <sup>25</sup> οτορ а  
 πσοic caжi nem μωтснc еψωμмос <sup>26</sup> же ci  
 μπιπεφαλεон ητε πιшωλ ητε фехмаλωciа ic-  
 10 жек отρωmи шa оттеhнн ηoon nem ελεαζар  
 ηωτηh nem πιархωп ητε πιμετωт ητε фcтпa-  
 цωгн <sup>27</sup> οτορ енефωш ηπιшωλ εрраг ηπιpecт  
 ηлетпнот εβολ επιbowc δεν oмнt ηтcтпaцωгн  
 28 οτορ ερετεπεωλi ηоттелoc μπσοic ητεп нρωmи  
 15 ητε пt ηнетаti εβολ δεν πιbowc отψтχн εβολ-  
 δεν ф εβολдєп нρωmи nem εβολдєп птєтпωoti  
 nem εβολдєп нєρωот nem εβολдєп нєсωот nem  
 εβολдєп нѣaемпi nem εβολдєп нєрєт <sup>29</sup> οτορ ερε-  
 τεπεci εβολдєп totфaшi οτορ енеt ηελεαζар пi-  
 20 oтнh ηпiαпapчн ητε πсоic <sup>30</sup> οτορ εβολдєп тфa-  
 шi ητε пєпшнpi μпicpaнd енеci oтaг εβολдєп п  
 εβολдєп нρωmи nem εβολдєп нєρωот nem εβολ-  
 дєп нєрєт nem εβολдєп нєсωот nem εβολдєп  
 ηтєтпωoti тнрот οτορ енетнитот ηпiлєтitнc  
 25 пнєтāpeг epиотєpшi δεν тcяннн ητε πсоic <sup>31</sup> οτ-  
 ορ acиpi ηже μωтснc nem ελεαζар πотнh ητε  
 πсоic нaтaфpиt età πсоic oтaгcaгпi etотц  
 μμωтснc <sup>32</sup> οτορ acшωпi ηже пгoтo ητε пшωл  
 фнєтaтшoлц ηже нρωmи ητε пt εβολдєп m-  
 30 εсωот хoε ηшo <sup>33</sup> οτορ нєρωот oн ηшo <sup>34</sup> οτορ  
 нєрєт зa ηшo <sup>35</sup> nem ηпψтχн ητε нρωmи εβολ-  
 дєп нгiоми пнєтє μпoтcотєп шaгpи ηρωотт  
 ηпψтχн тнрот лh ηшo <sup>36</sup> οτορ acшωпi ηже

†фаши ѿтои ѿте кнѣтати ѣболъ сен пѣвотс ѣболъ-  
 сен †ѿпи ѿте пѣсвотъ тлѣ ѿшо нем † 37 оторъ  
 асшопи ѿже пителосъ мѣсѣисъ ѣболъсен пѣсвотъ  
 хое 38 оторъ пѣсвотъ лс ѿшо нем † оторъ пи-  
 телосъ ѿте пѣсѣисъ оѿ 39 оторъ пѣсѣисъ ѿ ѿшо нем 5  
 † оторъ пителосъ ѿте пѣсѣисъ ѿа 40 оторъ кнѣтхн  
 ѿте кнѣтхн ѿс ѿшо оторъ пѣсѣисъ мѣсѣисъ ѿѿ  
 мѣтхн 41 оторъ ѿ мѣтхн † мѣтхн ѿте пѣсѣисъ  
 пѣсѣисъ ѿте фѣтхн ѿѣлѣзаръ пѣтхнъ катѣ-  
 фрнѣ етѣ пѣсѣисъ отарсарнѣ ѣтѣтхн мѣтхн 10  
 42 ѣболъсен †фаши ѿте кнѣтхн мѣсѣисъ кнѣ-  
 тѣтхн ѿте мѣтхн ѣболъсен кнѣтхн ѿте  
 пѣ 43 оторъ асшопи ѿже †фаши ѣболъсен †сѣтхнъ  
 ѣболъсен пѣсвотъ тлѣ ѿшо нем † 44 оторъ  
 пѣсвотъ лс ѿшо 45 нем ѿ ѿшо ѿшо нем † 46 от- 15  
 оръ кнѣтхн ѿте кнѣтхн ѿс ѿшо 47 оторъ ѿ мѣтхнъ  
 сѣ ѿ †фаши ѣболъсен кнѣтхн мѣсѣисъ  
 пѣтхн ѣболъсен пѣ ѣболъсен кнѣтхн нем ѣболъ-  
 сен кнѣтхн ѿ оторъ асшопи ѿ кнѣтхн етѣ-  
 рѣ ѣпѣтхн ѿте †сѣтхн ѿте †метхнъ кѣ- 20  
 тѣфрнѣ етѣ пѣсѣисъ отарсарнѣ ѣтѣтхн мѣтхнъ  
 48 оторъ асшопи ѿте мѣтхн ѿже кнѣтхнъ  
 рѣтхн †метхнъ ѿте ѿтхн кнѣтхнъ  
 нем кнѣтхнъ 49 оторъ пѣсвотъ мѣтхнъ  
 же кнѣтхнъ асшопи мѣтхнъ ѿте кнѣтхнъ  
 ѿте пѣ ѿтхн оторъ мѣтхн ѿтхн ѣболъ ѿтхнъ етѣтхнъ  
 50 оторъ асшопи ѣтхн мѣтхнъ ѿте пѣсѣисъ оторъ  
 фѣтхн ѣтхн ѿтхнъ ѿтхнъ нем ѿтхнъ  
 нем ѿтхнъ нем ѿтхнъ нем ѿтхнъ  
 нем ѿтхнъ ѣтхнъ ѣтхнъ ѣтхнъ мѣтхнъ  
 мѣсѣисъ 51 оторъ ѿ мѣтхнъ нем ѣтхнъ  
 асшопи мѣтхнъ ѿтхнъ ѣтхнъ ѣтхнъ  
 ѣтхнъ 52 оторъ асшопи ѿже кнѣтхнъ пѣтхнъ



бен отембон бен пёроот ётеммат отор ацѡря  
 ефѡммос <sup>11</sup> же ап етёшнат нже наирѡм ёпи-  
 нари пнётаті ёѡлбен пнари нхнми исжен ѡ  
 промпи нем салпшѡи пнетсѡотп мпиѡгаѡон нем  
 пипетрѡот ап етёшнат ёпинари фнётатѡря м-  
 моѡ павраам нем ісаак нем іаѡѡл мпѡтмош  
 тар нсѡи <sup>12</sup> ёѡл ёхалеѡ пшпри пнефѡни нем  
 пнсот пшпри ппатн же атотѡрот нса пѡис  
<sup>13</sup> отор ацѡнт нже пѡис ёжен писранѡ аѡ-  
 нѡт немѡот нори ѡи пшасе нѡме промпи  
 шатесѡѡт ёѡл нже фтепѡл тпрс етіри мпи-  
 петрѡот мпемѡ мпѡис <sup>14</sup> риппе фпѡт ѡретеп-  
 тепѡнпѡт рѡтѡп нтшеѡи мпепетпѡт етѡѡтте  
 нрѡми пресерпѡи ёотор ёти еѡѡнт нем от-  
 ембон мписранѡ <sup>15</sup> же тетеппариѡи салѡл ммоѡ  
 ёотагтепѡнпѡт ёхасѡ нсѡтѡп нори ѡи пшасе  
 отор ёретепѡерѡломпи ётакстпѡѡтѡп тпрс <sup>16</sup> от-  
 ор аті рарѡѡ еѡѡммос же теппѡѡт нранѡи  
 ппептеѡпѡті нем рѡпѡѡи ппепскѡтѡс <sup>17</sup> отор  
 ѡпѡп теппѡѡтѡтѡп нтепсѡѡ ѡѡѡѡт ппепшпри  
 мписранѡ шатепѡѡлѡт ёори ёпѡтѡѡ отор ёре-  
 пѡсѡѡт шѡпн бен пѡѡѡи еттантѡтѡт нсѡт  
 еѡѡе пнетшѡп бен пнари <sup>18</sup> отор ппептасѡѡ  
 ёѡтп ёпепнѡт шате фѡтѡи фѡтѡи нте ппепшпри  
 мписранѡ ѡи мфмерѡс нте тѡѡлпѡѡѡѡи <sup>19</sup> от-  
 ор ппеперѡлпѡѡѡѡи пѡѡтѡт рѡмпр мппор-  
 ѡѡѡс нем салпи же апѡтѡи епѡи ппепѡлпѡс  
 рѡмпр мппорѡѡѡс салпѡѡѡт <sup>20</sup> отор пѡѡѡѡ  
 пѡѡт нже мѡѡѡс же ёшѡп ѡретепѡѡлпѡи ѡѡѡѡ  
 пѡѡѡѡѡ отор ёшѡп ѡретепѡѡѡѡѡѡѡѡт м-  
 пѡѡс ёфѡѡѡс <sup>21</sup> отор псеерѡѡѡѡѡ мппорѡѡѡс  
 нже пѡѡѡѡс пѡѡп нтѡтѡп мпемѡ мпѡис шѡ-  
 тѡѡѡѡѡт ёѡл нже пѡѡѡѡѡ ѡѡѡѡѡ пѡѡѡѡ <sup>22</sup> отор



и́тотерсоис е́пинари м́пемѳо м́псоис отор ме-  
 не́пса на́и е́ретенѣтасѳо е́ретенотѣ́нотт м́пемѳо  
 м́псоис нем ѳѳолѳа писра́нл отор есѣ́шопи пѳо-  
 тен ѳеп ота́ма́ри и́же па́на́ри <sup>23</sup> отор е́шоп и́те-  
 5 те́пштѣми́ри м́па́ириѳ е́ретенѣ́ерно́и м́пемѳо м́-  
 псоис отор е́ретенѣ́ѣми е́петенпо́и е́шоп а́реша́н  
 ппѣтро́вот і́ е́жеп ѳнпѳот <sup>24</sup> е́ретенѣ́нѳот пѳотѣп  
 и́рапѳа́ни е́петенпа́посне́тн нем рани́ори и́петен-  
 те́пнѳоті́ отор ѳнетпнѳот ѳѳолѳеп рѳотѣп е́ре-  
 10 те́пѣа́иѳ <sup>25</sup> отор пе́же пенш́ири и́ротѣ́ни нем пен-  
 ш́ири и́гаа́ отѳе мѳѳ́снс е́тѳѳѳмо́с же пена́лѳоті́  
 се́наи́ри на́таѳриѳ е́та́ пенсо́ис рѳи́рен <sup>26</sup> те́па́по-  
 сне́тн нем пенро́и́ми нем пенте́пнѳоті́ е́тѣ́шопи  
 ѳеп пи́бани и́те га́лааа <sup>27</sup> пена́лѳоті́ ти́рот е́тѣ́-  
 15 си́и е́тѣ́ни отор е́тѣ́ни м́пемѳо м́ѳно́тѳ е́ѳѳѳѳѳе  
 м́ѳриѳ е́те псо́ис ѳѳѳмо́с <sup>28</sup> отор а́ мѳѳ́снс та́ре  
 е́леа́зар пи́отнѣ́ е́ратѳ и́ѳнѳот нем и́нѳот пш́ири  
 и́патн́ нем пи́арѳѳѳ и́те пи́меті́ѳт и́те пи́ѳѳѳлн  
 и́те пенш́ири м́писра́нл <sup>29</sup> отор пе́жаѳ пѳот и́же  
 20 мѳѳ́снс же е́шоп а́тѳѳа́перѳи́ниор немѳтеп м́пи-  
 ю́раа́ни́с и́же пенш́ири и́ротѣ́ни нем пенш́ири  
 и́гаа́ е́тѣ́ни е́ппо́лемос м́пемѳо м́псоис отор  
 и́тетеперсо́ис е́пинари м́петепѳѳо́ отор е́ретенѣ́ѳ  
 пѳот м́пина́ри и́те га́лааа ѳеп ота́ма́ри <sup>30</sup> е́шопи  
 25 а́е а́тѳѳтемерѳи́ниор е́тѣ́ни немѳтеп е́ѳѳѳѳѳе  
 м́пемѳо м́псоис е́ретенѣ́ерѳи́ниор и́тотпа́посне́тн  
 нем по́тѳро́и́ми нем по́тте́пнѳоті́ ѳа́ѳѳтеп е́пина́ри  
 и́ѳа́паа́н отор е́тѣ́ернѳли́ропо́мин немѳтеп ѳеп  
 30 пна́ри и́ѳа́паа́н <sup>31</sup> отор а́терѳѳѳ и́же пенш́ири  
 и́ротѣ́ни нем пенш́ири и́гаа́ е́тѳѳѳмо́с же рѳѳѳ  
 пи́ѳеп е́те псо́ис ѳѳѳѳѳѳѳот и́ппена́лѳоті́ те́ппа-  
 а́ѳѳѳ <sup>32</sup> а́но́п те́ппа́ерѳи́ниор е́пѣ́ни м́пемѳо  
 м́псоис е́пина́ри и́ѳа́паа́н отор е́ретенѣ́ѳ на́н

мпепамарі ршнр мпцюралнс <sup>33</sup> отор а мwt-  
 снс † мпешнрі нгаа нем пеншнрі протѣнн  
 нем тфаши нте тфтлн мманасся нте пеншнрі  
 ншснф нметотро нсяон потро нте мпмор-  
 реос нем wt потро нѣвасан пнарі нем пѣані  
 нем потѣош пѣані нте пнарі ецнѡ† <sup>34</sup> отор  
 атиѡт нже пеншнрі нгаа нѣсѣон нем аста-  
 рѡ нем арѡнр <sup>35</sup> нем зѡгар нем азѣр отор  
 атѣасот <sup>36</sup> отор абран нем ѣѡаран ралполс  
 етжор нем ралперѣ нѣсѡт <sup>37</sup> отор пеншнрі <sup>10</sup>  
 протѣнн атиѡт нѣсѣон нем ѣлелінл нем  
 каріаѣм <sup>38</sup> нем ѣлемѡн етиѡ† нем сеѣма  
 отор атѣран ѣрѡт ната нран нте пѣані  
 ѣтатнотот <sup>39</sup> отор ацшенасц нже пшнрі ммахір  
 пшнрі мманасся ѣпшѡи ѣгалааа отор ацѣтс <sup>15</sup>  
 отор ацтано мпиморреос фнетшоп нѣятот  
<sup>40</sup> отор а мwtснс † нгалааа ммахір пшнрі  
 мманасся отор ацшѡи мнат <sup>41</sup> отор іаір пшнрі  
 мманасся ацшенасц ацѣи нпотерѣи отор ацѣ-  
 ренот же іаір <sup>42</sup> отор наѣат ацшенасц ацѣи  
 нгаѡанаѡ нем несѣми отор ацѣренот же  
 33 наѣѡ ѣѡлѣен пецран <sup>1</sup> отор пай не нста-  
 ѡмос нте кални мпсранл ннѣтаті ѣѡлѣен  
 пнарі нхнми нем тотжом ѣен пенхнх мwt-  
 снс нем аарѡн <sup>2</sup> отор ацѣѣаи нже мwtснс н-  
 потхнпотѡтѣи нем потѣѡмос ѣѡлѣитѣи пѣаи  
 мпѡіс отор пай не нстаѡмос нте потхнпмѡш  
<sup>3</sup> атотѡтѣи ѣѡлѣен раласся нсѡтѣи мпнѡѡт  
 нротіт мпечрасѣ мпипасха пнѡѡт нротіт отор  
 аті ѣѡл нже пеншнрі мпсранл ѣен отхнх <sup>80</sup>  
 есѡсі мпемѡ нпиремнхнми тнрот <sup>4</sup> отор а  
 ниремнхнми ѡемс нн тнрот ѣтатмѡт нтѡт  
 ннѣтацшарі ѣрѡт нже пѡіс потшорп мми

τηροῦς δεν πκαρὶ ἡχνημι οτορ ἡδρηι δεν ποτ-  
 ποτ† αῖρι μπισιμψιψ ἡχε ποοις <sup>5</sup> οτορ  
 ατοτῶτεῖ ἡχε πεψηρι μπισρανλ ἐβολδεν  
 ρамася ατρικοτ ἐсопχωθ <sup>6</sup> οτορ ατοτῶτεῖ  
<sup>5</sup> ἐβολδεν сопχωθ αῖι ἐβοτθαν ἐτε οτμερος  
 ἡτε пшаче <sup>7</sup> οτορ ατοτῶτεῖ ἐβολδεν βοτθαν  
 ατρικοτ ριжен ρωψ μπιρωθ φнетχη μπεμο  
 μβελσεφωп οτορ ατρικοτ μπεμο μαααωλων  
<sup>8</sup> οτορ ατοτῶτεῖ ἐβολδεν μαααωλων μπεμο  
<sup>10</sup> ἡπιарωθ οτορ ατερχпior δεν θμη† μφιом  
 ἡψари οτορ ατшепωот ρι φμωит ἡτῃ ἡεροот ρι  
 пшаче οτορ ατρικοτ ἐρρηι ἐπιшашι <sup>9</sup> οτορ α-  
 οτῶτεῖ ἐβολδεν пишашι αῖι ἐέληм οτορ пе  
 οτοп ἡ μμοτми μμωот δεν ἐлим πεм <sup>ο</sup>  
<sup>15</sup> ἡχαψ μβени οτορ ατρικοτ μματ батен пμωот  
<sup>10</sup> οτορ ατοτῶτεῖ ἐβολδεν ἐлим ατρικοτ ἐχεν  
 φиом ἡψари <sup>11</sup> οτορ ατοτῶτεῖ ἐβολδεν φиом  
 ἡψари ατρικοτ ἐпшаче ἡτε сип <sup>12</sup> ατοτῶτεῖ  
 ἐβολδεν пшаче ἡτε сип ατρικοτ ἐрафана <sup>13</sup> ατ-  
<sup>20</sup> οτῶτεῖ ἐβολδεν рафана ατρικοτ ἐέлис <sup>14</sup> οτορ  
 ατοτῶτεῖ ἐβολδεν ἐлис ατρικοτ ἐрафазин οτορ  
 пе μμοп μωот μματ μπεμο μπιлаос ἐσω  
<sup>15</sup> οτορ ατοτῶτεῖ ἐβολδεν рафазин ατρικοτ  
 ἐпшаче ἡτε сипа <sup>16</sup> οτορ ατοτῶτεῖ ἐβολδεν  
<sup>25</sup> пшаче ἡτε сипа ατρικοτ δεν пемраг ἡτε †-  
 ἐπισотмиа <sup>17</sup> οτορ ατοτῶτεῖ ἐβολδεν пмраг ἡτε  
 †еписотмиа ατρικοτ ἐаснρωθ <sup>18</sup> οτορ ατοτῶτεῖ  
 ἐβολδεν аснρωθ ατρικοτ ἐреомап <sup>19</sup> οτορ ατ-  
 οτῶτεῖ ἐβολδεν реомап ατρικοτ ἐремμωп φα-  
<sup>30</sup> рес <sup>20</sup> οτορ ατοτῶτεῖ ἐβολδεν реммωп фарес  
 οτορ ατρικοτ ἐлеѡпа <sup>21</sup> οτορ ατοτῶτεῖ ἐβολ-  
 ден леѡпа ατρικοτ ἐөөсса <sup>22</sup> οτορ ατοτῶτεῖ  
 ἐβολδεν өсса ατρικοτ ἐманелаθ <sup>23</sup> οτορ ατ-

24 οὐτως ἐβόλθεν μαρελαθ ἀτρινот ἐсафар  
 25 οὐτως ἀποτῶτεβ ἐβόλθεν сафар ἀτρινот ἐχαρзаθ  
 26 οὐτως ἀποτῶτεβ ἐβόλθεν χαρзаθ ἀτρινот  
 ἐмакнλωθ 27 οὐτως ἀποτῶτεβ ἐβόλθεν ма-  
 28 тааθ ἀτρινот ἐгараθ 29 οὐτως ἀποτῶτεβ ἐβόλ-  
 30 ден гараθ ἀτρινот ἐматерна 31 οὐτως ἀποτῶτεβ  
 32 ἐβόλθεν матерна ἀτρινот ἐмесемωна 33 οὐτως  
 34 ἀποτῶτεβ ἐβόλθεν месемωна οὐτως ἀτρινот ἐма-  
 35 сотротθ 36 οὐτως ἀποτῶτεβ ἐβόλθεν масотротθ  
 37 οὐτως ἀτρινот ἐбапеа̑на̑ 38 οὐτως ἀποτῶτεβ ἐβόλ-  
 39 ден бапеа̑на̑ οὐτως ἀτρινот ἐпτωот н̑гарага  
 40 39 οὐτως ἀποτῶτεβ ἐβόλθεν гарага οὐτως ἀτρι-  
 41 нот ἐе̑ба̑ 42 οὐτως ἀποτῶτεβ ἐβόλθεν е̑ба̑  
 43 οὐτως ἀτρινот ἐер̑βωна 44 οὐτως ἀποτῶτεβ ἐβόλ-  
 45 ден ер̑βωна οὐτως ἀτρινот ἐтасиων 46 οὐτως ἀ-  
 47 τῶτεβ ἐβόλθεν тасиων οὐτως ἀτρινот ἐп̑щаче  
 48 н̑те с̑п̑ οὐτως ἀποτῶτεβ ἐβόλθεν п̑щаче н̑с̑п̑  
 49 οὐτως ἀτρινот ἐп̑щаче м̑фаран̑ е̑те̑ ба̑и̑ те̑ на-  
 50 50 37 οὐτως ἀποτῶτεβ ἐβόλθεν на̑анс̑ ἀτρινот  
 51 51 38 52 39 53 40 54 41 55 42 56 43 57 44 58 45 59 46 60 47 61 48 62 49 63 50 64 51 65 52 66 53 67 54 68 55 69 56 70 57 71 58 72 59 73 60 74 61 75 62 76 63 77 64 78 65 79 66 80 67 81 68 82 69 83 70 84 71 85 72 86 73 87 74 88 75 89 76 90 77 91 78 92 79 93 80 94 81 95 82 96 83 97 84 98 85 99 86 100 87 101 88 102 89 103 90 104 91 105 92 106 93 107 94 108 95 109 96 110 97 111 98 112 99 113 100 114 101 115 102 116 103 117 104 118 105 119 106 120 107 121 108 122 109 123 110 124 111 125 112 126 113 127 114 128 115 129 116 130 117 131 118 132 119 133 120 134 121 135 122 136 123 137 124 138 125 139 126 140 127 141 128 142 129 143 130 144 131 145 132 146 133 147 134 148 135 149 136 150 137 151 138 152 139 153 140 154 141 155 142 156 143 157 144 158 145 159 146 160 147 161 148 162 149 163 150 164 151 165 152 166 153 167 154 168 155 169 156 170 157 171 158 172 159 173 160 174 161 175 162 176 163 177 164 178 165 179 166 180 167 181 168 182 169 183 170 184 171 185 172 186 173 187 174 188 175 189 176 190 177 191 178 192 179 193 180 194 181 195 182 196 183 197 184 198 185 199 186 200 187 201 188 202 189 203 190 204 191 205 192 206 193 207 194 208 195 209 196 210 197 211 198 212 199 213 200 214 201 215 202 216 203 217 204 218 205 219 206 220 207 221 208 222 209 223 210 224 211 225 212 226 213 227 214 228 215 229 216 230 217 231 218 232 219 233 220 234 221 235 222 236 223 237 224 238 225 239 226 240 227 241 228 242 229 243 230 244 231 245 232 246 233 247 234 248 235 249 236 250 237 251 238 252 239 253 240 254 241 255 242 256 243 257 244 258 245 259 246 260 247 261 248 262 249 263 250 264 251 265 252 266 253 267 254 268 255 269 256 270 257 271 258 272 259 273 260 274 261 275 262 276 263 277 264 278 265 279 266 280 267 281 268 282 269 283 270 284 271 285 272 286 273 287 274 288 275 289 276 290 277 291 278 292 279 293 280 294 281 295 282 296 283 297 284 298 285 299 286 300 287 301 288 302 289 303 290 304 291 305 292 306 293 307 294 308 295 309 296 310 297 311 298 312 299 313 300 314 301 315 302 316 303 317 304 318 305 319 306 320 307 321 308 322 309 323 310 324 311 325 312 326 313 327 314 328 315 329 316 330 317 331 318 332 319 333 320 334 321 335 322 336 323 337 324 338 325 339 326 340 327 341 328 342 329 343 330 344 331 345 332 346 333 347 334 348 335 349 336 350 337 351 338 352 339 353 340 354 341 355 342 356 343 357 344 358 345 359 346 360 347 361 348 362 349 363 350 364 351 365 352 366 353 367 354 368 355 369 356 370 357 371 358 372 359 373 360 374 361 375 362 376 363 377 364 378 365 379 366 380 367 381 368 382 369 383 370 384 371 385 372 386 373 387 374 388 375 389 376 390 377 391 378 392 379 393 380 394 381 395 382 396 383 397 384 398 385 399 386 400 387 401 388 402 389 403 390 404 391 405 392 406 393 407 394 408 395 409 396 410 397 411 398 412 399 413 400 414 401 415 402 416 403 417 404 418 405 419 406 420 407 421 408 422 409 423 410 424 411 425 412 426 413 427 414 428 415 429 416 430 417 431 418 432 419 433 420 434 421 435 422 436 423 437 424 438 425 439 426 440 427 441 428 442 429 443 430 444 431 445 432 446 433 447 434 448 435 449 436 450 437 451 438 452 439 453 440 454 441 455 442 456 443 457 444 458 445 459 446 460 447 461 448 462 449 463 450 464 451 465 452 466 453 467 454 468 455 469 456 470 457 471 458 472 459 473 460 474 461 475 462 476 463 477 464 478 465 479 466 480 467 481 468 482 469 483 470 484 471 485 472 486 473

44 отог атогътеѣ ёболбен ѡѣѡ аргикот-ёте ёмнр  
 бен пѣош ите мѡаб 45 отог атогътеѣ ёболбен  
 те аргикот ёзепгаз 46 отог атогътеѣ ёболбен  
 зепгаз аргикот ёселмѡзехлаѡем 47 отог ат-  
 5 отътеѣ ёболбен селмѡзехлаѡем аргикот рижен  
 питѡот ите ѡарин 48 отог атогътеѣ ёболбен  
 питѡот ите ѡарин аргикот рижен пимагъотп  
 ите мѡаб рижен ппирзанис отѣе иерихѡ 49 отог  
 аргикот батен ппирзанис бен ѡмнѣ иёсѣмѡ  
 10 ша ѡелсатин са пимагъотп ите мѡаб 50 отог а  
 пѣоис сажи нем мѡѣсѣс рижен пимагъотп ите  
 мѡаб батен ппирзанис отѣе иерихѡ еѣѡѡмос  
 51 же сажи нем пенѣнри ѡписранѡ отог енеѣос  
 пѡот же иѡотеп тетеппаерѣиниор ѡппирзанис  
 15 ёботп ёпкари иѡапаан 52 отог ёретепётане  
 отон пиѣен етшоп рижен пкари батон ѡпетепро  
 отог ёретепёѡли ипотмошт иѡни ёбол ѡмат  
 нем потѣѡлон тнрот потѣѡтр ёретепётанѡт  
 отог потѣтѡли ёретепёраѡтот ёбрни 53 отог  
 20 ёретепётане отон пиѣен етшоп рижен пкари  
 ёретепёшѡпи иѡнтѣ аиѣ гар ѡпотнари пѡтен  
 бен отѣлнрос 54 отог ёретепёернѣлнрономин ѡ-  
 потнари бен отѣлнрос ката кетепѣтѡли пнё-  
 тош ёретепёѡре потѡмари ѡшаи отог пикотѣи  
 25 ёретепёѡре потѡмари ернотѣи пикотѣи пикотѣи  
 фма ёте пѣѣран наи ёѡѡ еѣѣшѡпи пѡѣ ёбол-  
 ритен пѣтѡли итетепметѡт ёретепёернѣлнро-  
 номин 55 ёшѡп же итетепштемтане пнетшоп  
 рижен пкари батон ѡпетепро отог есёшѡпи  
 30 пнётетеппасѡжпот ёбол иѡнтот етёер гѡпсер-  
 бенн бен кетепѡал отог гѡпѡѡѡлискѡс бен ке-  
 тепсѣрѡотѣ отог етёерѣаѣи ёрѡтен рижен пи-  
 кари фнётетеппаѡшѡпи иѡнтѣ 56 отог есёшѡпи

мѣрнѣ ꙗзы етаметі еѣкъ ꙗзот еіѣкъ ꙗзот  
 84 <sup>1</sup> отор ѧ ꙗзот сѣж отѣ мѣтѣсн еѣжѣмѣс  
<sup>2</sup> же рѣрѣн ꙗзот ꙗзѣрѣ ꙗзѣрѣн отор еѣжѣс  
 ꙗзот же ꙗзот тѣтѣнѣшѣнѣтѣн ѣботн ꙗз-  
 ѣрѣ ꙗзѣрѣн отор ѣз ꙗзѣтѣнѣшѣнѣтѣн ꙗзот  
 ѣзѣрѣнѣтѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
<sup>3</sup> отор ѣзѣрѣнѣтѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
 ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
 отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
<sup>4</sup> отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
 ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
 отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
<sup>5</sup> отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
 ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
 отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
<sup>6</sup> отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
 ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
 отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
<sup>7</sup> отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
 ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
 отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
<sup>8</sup> отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
 ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
 отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
<sup>9</sup> отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
 ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
 отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
<sup>10</sup> отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
 ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
 отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
<sup>11</sup> отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
 ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
 отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
<sup>12</sup> отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
 ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн  
 отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн отор еѣжѣс ꙗзѣрѣн ꙗзѣрѣн

Vat 14



шырї мписранл еяжаммос отор маротѣ ин-  
 летитнс ёболбен отнлнрос нте памази нте  
 потѣани рапѣани ёоротшопи ибнтот отор пи-  
 маншопи нте пѣани еяжотѣ ететннот ин-  
 летитнс <sup>3</sup> отор етешшопи иже пѣани ммашшопи  
 пшот отор пнетфорж ёбол итшот етешшопи  
 ёпоттепшотї нем потѣтефат тнрот <sup>4</sup> отор пн-  
 етншот епѣани ётетеппатннот инилетитнс исжен  
 писот нте ѣѣани нем сабол шо ѣ ммари ея-  
 жотѣ <sup>5</sup> отор енеши иѣѣани сабол еяжотѣ писфїр  
 етсапеиѣт шо ѣ ммари отор писфїр етсапемент  
 шо ѣ ммари отор писфїр етсафїром шо ѣ ммари  
 отор писфїр етсапемрїт шо ѣ ммари отор пѣани  
 етешшопи пштен бен омнѣ мѣфї нем пнетбен  
 епѣани <sup>6</sup> отор ёретенѣт инилетитнс иѣѣ мѣфї  
 нте пмамѣфот пнететеппатннот ёоротѣфот ё-  
 мат иже пиреѣѣфот отор пнемѣ мѣфї сабол  
 инаї <sup>7</sup> пѣани тнрот ётетеппатннот инилетитнс  
 мн мѣфї иѣфот нем пнетншот ёршот <sup>8</sup> отор  
 пѣани ётетеппатннот ёболбен памази нте пен-  
 шырї мписранл ёболрїтотот инимнш ёретенѣсї  
 ирапмнш ёболрїтотот пнотѣи же ёретенѣсї  
 ирапнотѣи ёболрїтотот фотї фотї ката теѣ-  
 ялнропомїа ётотнаерялнропомї ммос етѣт  
 инилетитнс ёболбен потѣани <sup>9</sup> отор а пшотїс сажи  
 нем мшотїс еяжаммос <sup>10</sup> же сажи нем пеншырї  
 мписранл отор енежос пшот же иѣфот тетеп-  
 паержїнор мпноралнїс ёботн епнази иѣханаан  
<sup>11</sup> ёретенѣотѣт пштен ёбол ирапѣани ммашфот  
 етешшопи пштен ёорѣѣфот ёмат иже пиреѣѣфот  
 теѣ отон пѣбен етнаѣфот потѣтѣхн иѣѣмї ан  
<sup>12</sup> отор етешшопи пштен иже пѣани ммашфот  
 ёболбатн мпетжнѣ са писпшот отор ипѣшот



иже пресецаѹте ѡ шатецѹѡи ератѹ млемѡ иѣ-  
 стнагѡи епрап <sup>13</sup> отор пѣани ететепнатитѡт  
 талѣ мѣани пмаѡфѡт етѣшѡи пѡтеп <sup>14</sup> ꙗ мѣ-  
 ани еретепѣтнитѡт рѣмнр мпнорѡапнс отор  
 5 ꙗнеѣ мѣани еретепѣтнитѡт бен пѡри иѡамап  
 етѣшѡи ммаѡфѡт <sup>15</sup> ипепшяри мписрапѡ нем  
 пшеммо нем премѣжѡи етпаѡшѡи бен ѡя-  
 нот отор етѣшѡи пѡтеп иже пѡѣани ммаѡфѡт  
 еѡреѡфѡт емаѡ иже отѡп пѣеп етнаѡтеѡ пот-  
 10 ѡтѡх иѡѣми ап <sup>16</sup> ешѡи ѡе итеѡѣѣ потербѡт  
 наѡ бен ѡтснетѡс мѣепи отор итеѡмот ѡтреѡ-  
 ѡтеѡ пе бен ѡтмот еѡѣмот иже пресецаѹтеѡ  
 17 отор ешѡи итеѡѣѣ потербѡт наѡ бен ѡѡи  
 бен теѡжѣх фнѣтеѡнамот иѡнтѡ отор итеѡмот  
 18 ѡтреѡѡтеѡ пе бен ѡтмот мареѡмот иже пи-  
 реѡѡтеѡ <sup>18</sup> ешѡи ѡе итеѡѣѣ потербѡт наѡ бен  
 ѡтснетѡс иѡе бен теѡжѣх итеѡмот ѡтреѡѡтеѡ  
 пе бен ѡтмот мареѡмот иже пресецаѹтеѡ <sup>19</sup> фн-  
 етѡнѡ ѡа писпѡѡ еѡѣтаѡ мпиреѡѡтеѡ рѡтап  
 20 аѡшѡни еѡоти еѡраѡ еѡѣтаѡѡѡ <sup>20</sup> ешѡи ѡе еѡѣ  
 ѡтметѡжѣ итеѡроѡпѡ ие итеѡѡрѡѡер еѡѡѡ пот-  
 снетѡс бен ѡтѡрѡѡс итеѡмот <sup>21</sup> ие еѡѣ ѡтѡѡѡп  
 итеѡѣѣ потербѡт наѡ бен теѡжѣх отор итеѡмот  
 бен ѡтмот мареѡмот иже фнѣтаѡѣѣ потербѡт  
 22 ѡтреѡѡтеѡ пе бен ѡтмот мареѡмот иже пи-  
 реѡѡтеѡ фнетѡнѡ ѡа писпѡѡ еѡѣтаѡ мпиреѡ-  
 ѡтеѡ бен пѡнѡреѡѣ еѡоти еѡраѡ <sup>22</sup> ешѡи ѡе  
 бен ѡѣѡапѡа еѡѣ ѡтметѡжѣ ап итеѡроѡпѡ  
 ие итеѡѡрѡѡер еѡѡѡ иѡснетѡс пѣеп бен ѡтѡрѡѡс  
 23 ап <sup>23</sup> ие ѡи пѣеп фнѣтеѡнамот иѡнтѡ иѡѣми  
 ап отор итеѡреѣ еѡѡѡ итеѡмот иѡѡѡ ѡе пе  
 ѡтѡжѣ итаѡ ап пе ѡѡѡ наѡѡѡѣ ап пе иѡа  
 ерпѡтѡѡ наѡ <sup>24</sup> отор есѣѣрап иже ꙗстнагѡи



тѣтлн ꙗсаа пшнрн ꙗмахир пшнрн ꙗманасн  
ѣболбен тѣтлн ꙗпеншнрн ꙗѡснѣ отор асцаж  
ꙗпенѡ ꙗмѡтснс нем ѣлеаѣар нем ꙗпенѡ ꙗ-  
нархѡн ꙗте пнн ꙗнметѡт ꙗте пеншнрн ꙗ-  
5 писранл <sup>2</sup> отор пенѡт же ꙗ пѡснс ронрен  
ꙗпенѡснс ѣт ꙗпнари ꙗте тѣлнрономіа бен  
отнлнрос ꙗпеншнрн ꙗписранл отор ꙗ пѡснс  
отарсарнн ꙗпенѡснс ѣт ꙗтнлнрономіа ꙗпенсон  
салпааа ꙗнецшери <sup>3</sup> отор етѣшѡнн ꙗранрїомн  
10 бен отн ꙗнѣтлн ꙗте пеншнрн ꙗписранл отор  
етѣѡлн ꙗпотнлнрос ѣболбен панари ꙗте пеннѡт  
отор етѣотарц ѣжен тнлнрономіа ꙗпнѣтотнаер  
срнмн ꙗѡт отор етѣолц ѣболбен пнлнрос ꙗте  
теннлнрономіа <sup>4</sup> ѣшѡн же ацшаншѡнн ꙗже пн-  
15 хѡ ѣбол ꙗте пеншнрн ꙗписранл етѣотор ꙗтот-  
нлнрономіа ѣжен тнлнрономіа ꙗпнѣтотнаер  
срнмн ꙗѡт етѣѡлн ꙗтотнлнрономіа ѣболбен  
тнлнрономіа ꙗте тѣтлн ꙗпнн ꙗпенѡт отор  
есрѣсн ꙗтѡн ꙗте тѣлнрономіа <sup>5</sup> отор ацронрен  
20 ꙗже мѡтснс ꙗтен пеншнрн ꙗписранл ѣболрнтен  
пнотарсарнн ꙗте пѡснс ецѡѡмос же пнрнѣт  
тѣтлн ꙗте пеншнрн ꙗѡснѣ есѡѡмос <sup>6</sup> же фнл  
не псцаж етѡ пѡснс ронрен ꙗмоц ѣтотот ꙗпен-  
шери ꙗсалпааа ецѡѡмос же пма етранѡт  
25 ꙗнотѡѡ маротшѡнн ꙗранрїомн пннн ѣболбен  
пннмос ꙗте потѡт маротшѡнн ꙗранрїомн <sup>7</sup> отор  
ꙗне нлнрономіа ꙗте пеншнрн ꙗписранл тасѡ  
ѣболбен фтлн ѣфтлн же ѣре пнотѡ пнотѡ ец-  
ѣтамц бен тнлнрономіа ꙗте пецнѡт бен пен-  
30 шнрн ꙗписранл <sup>8</sup> отор шери ннбен етбен нлн-  
рономіа ѣболбен нѣтлн ꙗте пеншнрн ꙗписранл  
етѣшѡнн ꙗранрїомн ꙗѡтѡт ѣболбен пннмос ꙗте  
потѡт рннн ꙗте пнотѡ пнотѡ ꙗте пеншнрн ꙗпи-



ммωтен ꙗѡωтен машенωтен ѓѡтн ѓптѡот ꙗте  
 ꙗѡморреос нем ꙗа ꙗн тѡрот етѡоп ѡен ѡреѡа  
 ѓоттѡот нем отмешѡот нем сапемент нем  
 ꙗпараѡѡ ꙗнаꙗ ꙗте ꙗѡѡапаеос нем ꙗантн-  
 5 ѡѡанос ѡа ꙗнаꙗ ꙗннѡꙗ ꙗетѡфратнѡ 8 ѡпат  
 ꙗс ѡѡ ꙗꙗнаꙗ ꙗпетенѡѡо машенωтен ѓѡтн  
 ѡꙗѡѡꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗнаꙗ ꙗнѡтаѡꙗ ꙗꙗꙗ ꙗне-  
 тенѡꙗ ѡбраам нем ꙗсааꙗ нем ꙗаꙗѡ ѓтнꙗꙗ  
 ꙗѡот нем ꙗотѡꙗꙗ ꙗененѡот 9 отор ѡѡꙗс  
 10 ꙗѡтен ѡен ꙗсꙗот ѓтеммат еѡѡѡꙗс же ꙗꙗ-  
 ѡѡѡѡꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗ ѓꙗꙗ ꙗꙗωтен 10 ꙗꙗꙗс  
 ꙗетенꙗꙗ ꙗꙗѡꙗꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗꙗ  
 ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 11 ꙗꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 15 ꙗꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 12 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 13 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 14 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 15 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 16 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 17 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 18 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 19 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 20 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 21 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 22 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 23 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 24 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 25 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 26 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 27 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 28 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 29 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 30 ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ ꙗꙗ

фафпотѣ пе отог писажи етнашт ѡтѣн ѡнот  
 ѣретенѣнѣу гари еіѣсѡтем ѣроѣ <sup>18</sup> отог аіроп-  
 рен ѡтѣн ѡнот бен писнот ѣтеммат ѡписажи  
 тирот ѣтетепнааітот <sup>19</sup> отог апѡѡтп бен хѡ-  
 рнѣ апшенан ри пшаѣе тирѣ ѣтеммат фнѣтѡі  
 ѡроѣ отог етнааѣ фнетѡретеннат ѣроѣ пимѡіт  
 ѡте пѡѡт ѡпѡморреос патафрнѣ етѡ пѡіс  
 пенпѡтѣ ронрен пал отог алі ша каанс барн  
<sup>20</sup> отог аіжос пѡтен же ѡтетепі ша пѡѡт ѡ-  
 пѡморреос фнѣте пѡіс пенпѡтѣ патнѣ пѡ-  
 тен <sup>21</sup> ѡнат іс ѡ пѡіс петепнѡтѣ ѣ ѡпнари  
 батрѣ ѡпетепро машепѡтен ѣрнѣ ѡріклѣро-  
 номп ѡмоѣ ѡфрнѣ етѡ пѡіс ѡте петепѡтѣ  
 жос пѡтен ѡперерѡтѣ отѡе ѡперершлар ѡрѣт  
<sup>22</sup> отог ѡретені гари тирот отог пѡѡтѣн же <sup>15</sup>  
 марепѡтѡрп ѡранрѡмѣ батѡн марѡтмѡшт п-  
 нари пал отог марѡттамѡн ѣотсажи пимѡіт  
 фнѣтеннашенан ѣрнѣ рѡтѣ пем пѡѡн ѣтеп-  
 наше ѣѡтп ѣрѡт <sup>23</sup> отог ѡ писажи ралпѣ ѡ-  
 пѡѡѡ аіѣ ѣѡлбен ѡнот ѡпнѣ прѡмѣ отрѡмѣ <sup>20</sup>  
 ната фтлн <sup>24</sup> отог ѣтатѡтѡт атшенѡт ѣрнѣ  
 ѣжен пѡѡт аті ша ѣѡеллот ѡте псмаѡ отог  
 атѡштс <sup>25</sup> атѣ бен потѡжѣ ѣѡлбен поттар  
 ѡте пѡарѣ атіп ѣпеснт гарѡн отог патѡѡѡмос  
 же пале пѡарѣ фнѣте пѡіс пенпѡтѣ патнѣ <sup>25</sup>  
 пал <sup>26</sup> отог ѡпетепѡтѡш ѣше ѣпшѡн алла ѡре-  
 теператсѡтем пса псажи ѡпѡіс петепнѡтѣ  
<sup>27</sup> отог ѡретенхремрем бен петепѣнпнн отог  
 пѡѡтѣн же еѡѣ от же пѡіс мѡтѣ ѡмом аѣ-  
 ентѣ ѣѡлбен пѡарѣ ѡхнѣ ѣтнѣтѣ ѣбрнѣ <sup>20</sup>  
 ѣнепѡжѣ ѡпѡморреос ѣѡттен ѣѡл <sup>28</sup> апнаше-  
 нан ѣпшѡн ѣѡн ѡном петепснѡт же атфенѡ  
 петепѡнт етѡѡѡмос же отншѣ ѡшлѡл ѣнашѡѣ

[illegible]

етнаернлнрономн ммоу <sup>40</sup> отор нѡтєп а̀ре-  
 тенятѡннот а̀ретенѡн эпшасе фмѡит нте  
 фюм ншарн <sup>41</sup> отор а̀ретенеротѡ пєжѡтєп нн  
 же а̀перноѡн мпемѡо мпѡоис пеннотѣ а̀пон тен-  
 пашєнап эпшѡи тенпаѡтє ката рѡѡн нѡѡєн етѡ;  
 пѡоис пеннотѣ рєкрѡнтєп єрѡот отор а̀ пѡтѡи  
 пѡтѡи сн нпєсєєєтѡс мпѡлемнѡн а̀ретенѡѡтѣ  
 а̀ретеншєнѡтєп єррнн эптѡѡт <sup>42</sup> отор пєжє пѡоис  
 ннн же а̀жѡс нѡѡт же ннєтєпшєнѡтєп єррнн  
 отѡє ннєтєпѡтєп ѣ немѡтєп сѡр ап єрєтєн-  
 ѡѡмѡєм мпемѡо ннєтєпжѡжн <sup>43</sup> отор а̀сѡжн  
 немѡтєп мпєтєпсѡтєп нсѡи а̀тєтєпєрпѡрѡѡєнн  
 мпсѡжн мпѡоис отор а̀тєтєпсн мпнрѡѡ нѡѡс  
 а̀ретеншєнѡтєп єррнн эптѡѡт <sup>44</sup> отор а̀сн єѡѡл  
 ннжє пѡмѡррєѡс фнєтшѡп ѡєп птѡѡт єтємѡт;  
 єѡѡл єррєп ѡннѡт отор а̀сѡѡжн нсѡ ѡннѡт  
 мфрнѣ єшѡтѡи ннжє ннѡѡ ннѡѡѡ отор нѡтѡѡт  
 мѡѡтєп нсѡєп снр шѡ єррнн єрѡѡѡ <sup>45</sup> отор  
 а̀рєтєпрємсн а̀рєтєпрнмн мпемѡо мпѡоис отор  
 мпє пѡоис сѡтєп єтєтєпснн отѡє мпєсѣѣрѡѡѡ  
 єрѡтєп <sup>46</sup> отор а̀рєтєпрємсн ѡєп нѡѡнєс нѡтмнш  
 ннєрѡѡт єрѡѡт нѡѡєн етѡрєтєпѡтѡт а̀рєтєпрємсн  
 2 мѡѡт <sup>1</sup> отор а̀пнѡттєп а̀псѡи эпшасє пнѡѡт  
 нтє фюм ншарн мфрнѣ етѡ пѡоис сѡжн нємнн  
 а̀пнѡѣ эптѡѡт нснр нѡтмнш ннєрѡѡт <sup>2</sup> отор  
 пєжє пѡоис ннн <sup>3</sup> же ннп єрѡтєп єрєтєпнѡѣ рн  
 пѡтѡѡт нєтѡннѡт єпємрнѡт <sup>4</sup> рѡнрєп єтѡтѡ мп-  
 ѡѡс єѡжѡмѡс же нѡѡтєп тєтєпнѡсннн єѡѡл-  
 рнтєп ннѡнн нтє нєтєпсннѡт нншѡрн нтє нсѡт  
 ннєтшѡп ѡєп снр отор єтѡєрѡѣ ѡтєтєпрн  
 отор єтѡєршѡѡ ннѡт ємѡшѡ <sup>5</sup> мпєрѣ отѡнѡт  
 ѡєп ппѡлємѡс ѣнѡѣ сѡр пѡтєп ап єѡѡлѡєп  
 пѡтѡѡтнн отѡє отшєпѡтѡтсн нтє отѡѡлѡѡ же ѡєп



отялнрос агѣ мптѡот ѡснѣр ѡпеншнрѣ ѡнсат  
 6 бре же кѣбен ѣретенѣшѡн ѡтѡтѡт ба рат  
 ѣретенѣотѡм отѡр мѡот ѣретенѣсѣ ѡтѡтѡт бен  
 отшѣ ба рат ѣретенѣсѡ 7 пѡсѡс гѡр петепнѡтѣ  
 5 асѣмѡт ѣрон бен нѡрѣнѡтѣ тнрот ѡте пенжѣ  
 еѡѣе фѡг ѡрѣмѣ же пѡс ахсен пнпшѣ ѡшѡсѣ  
 ѣтеммѡт отѡр ѣтѡи нрѡтѣ рнппе ис м нромпѣ  
 пѡсѡс пенпѡтѣ цхн немѡн мпекербаѣ ѡтсѡжѣ  
 8 отѡр ахсен пенспнѡт пеншнрѣ ѡнсат пнет-  
 10 шѡн бен снѣр бен пнмѡтѣ ѡте ѡраба исхен  
 ѣлѡм нем исхен тесѡнпѡѡѡер отѡр ахнѡттен  
 ашшенѡн ѣрнѣ ѣпнмѡтѣ ѡте пшѡсѣ мнмѡѡѣ 9 от-  
 ѡр пѣже пѡсѡс пнѣ же мперерѡжѡжѣ ѣпнмѡѡѣтнѣс  
 ѡтѡе мперерпѡлемѡс ѡтѣнѡт фнѡтѣ гѡр нѡтен  
 15 ан ѣѡлѡбен пѡтнѡрѣ бен отялнрос пшнрѣ гѡр  
 ѡте лѡт агѣ нѡронѣр пѡот бен отялнропѡмѡѣ  
 10 нѡмнѣн гѡр ѡшѡрп нѡтшѡн рѡтѣ пѣ ѡт-  
 пшѣ ѡшлѡл отѡр ѣпѡшѡсѣ есѡжѡр мфрнѣ ѡ-  
 пнетбен пѡнѣм 11 рафѡлѣм етѣнп пѡнѣхѡтнѣ  
 20 мфрнѣ ѡпнетбен пѡнѣм отѡр пнмѡѡѣтнѣс сѣт-  
 рѡн ѣрѡот же нѡмнѣн 12 отѡр нѣхѡрреѡс нѡт-  
 шѡн бен снѣр ѡшѡрп отѡр пшнрѣ ѡте нѣсѡт  
 аѡтѡѡѡѡт аѡсѡтѡт ѣѡл ѡѡтѣн мпѡтѣѡ отѡр  
 аѡшѡнѣ ѡтѡтшѣѡѡѡ мфрнѣ ѣтѡсѡѣс ѡже пѣсѡѡѡѡѡ  
 25 мпнѡрѣ ѡте ѡтѡлнропѡмѡѣ фнѣтѡ пѡсѡс тнѣсѣ  
 пѡот 13 фнѡт ѡтн тѣпѣнпѡт отѡр сѡѣ мнѡтѣн  
 ѡѡѡтѣн снѣ ѣѡлѡрѣтѣн фѡѡѡлѡт ѡте зѡреѡ  
 14 отѡр нѣѣѡѡѡт ѣтѡнѡѡтѡт мнѡшѣ исхен кѡѡнѣс  
 ѡѡрпн шѡтѣнсѣн фѡѡѡлѡт ѡте зѡреѡ лѣн ѡ-  
 30 рѡмпѣ пѣ шѡтѣсѣѣ ѡже фѣпѣѡѡ тнѣс ѡте пѣрѡмѣ  
 мпѡлемѣстнѣс ѣѡлѡбен фпѡремѡѡлѣн нѡтѡфрнѣ  
 ѣтѡсѡѡрн пѡот ѡже пѡсѡс 15 отѡр пѡре тѡжѣ  
 мфнѡтѣ хн рѣѡѡѡт пѣ ѣсѡтѡт ѣѡлѡбен фпѡр-

емболн шатотрѣи <sup>16</sup> отор асшопи эпигн атрѣи  
 нже рѡми пѣбен мподемистнѣс етмѡотт ёболден  
 омнѣ мпилаос <sup>17</sup> отор а пѡоис сажѣ нем мѡт-  
 снѣс есѣжѡммос <sup>18</sup> же нѡон нпасипи мфоот епи-  
 сн нте мѡаб арѡнр <sup>19</sup> тетеппаѡонт епшнри  
 нте емман мперержажѣ ёрѡот отѣ мперер-  
 полемос отѣнот фнаѣ гар пак ап ёболден  
 потклянрос ёболден пакри нте пеншнри немман  
 же агтнѣ нпеншнри нлѡт ден отклянрос <sup>20</sup> ет-  
 ёопѣ епкарѣ нрафаин не гар пирафаин патшоп <sup>10</sup>  
 рѣотѣ ншорп отор пѡмманитнѣс семотѣ ёрѡот  
 же нѣзооммин <sup>21</sup> отшлѡл ёнаасѣ отор ёнашѡѣ  
 ёотоп шжом ммѡѣ мфрнѣ нпнетшоп ден пакнм  
 отор асѣтанѡот нже пѡоис ёбол ѡатрн мпотро  
 аткрнлнрономн отор атшопи ммѡт нтотшѣнѡ <sup>15</sup>  
 шѡ ёѡотн ёпаѣроот <sup>22</sup> мфрнѣ ётаѣаис нпен-  
 шнри ннѣсѡт пнетшоп ден снр мфрнѣ ётаѣхер  
 пѣхорреос ёбол ѡатрн мпотро отор аткрнлн-  
 рономн атшопи емѡт нтотшѣнѡ шѡ ёѡотн  
 ёпаѣроот <sup>23</sup> отор нѣтѣос пнетшоп ден аснрѡѡ <sup>10</sup>  
 шѡ ѣѡѡа отор нѣалпаѡонѡс ннѣтаѣи ёболден  
 фѣалпаѡонѣа атѣотѡт ёбол атшопи ммѡт н-  
 тотшѣнѡ <sup>24</sup> фнѡт отн текѡнѡт отор ѣаи снп  
 нѡѡтѣн ёболрѣтѣн фѡеллот нте арнѡн рнпѣ  
 агѣ ёѡрнѣ ёпенжѣ нснѡн пѣморреос потро <sup>10</sup>  
 нѣсѣѡн нем пѣснари арѣнтѣ нѣрнлнрономн  
 ммѡѣ ѡи немѡот ден отполемос <sup>25</sup> ден паѣроот  
 арѣнтѣ нѣ нтенѡѣт нем пѣксѡертѣр ёжен про  
 нпнѣѡнос тнрот ннѣтсѣлеснѣт нѣѣе ннѣте ат-  
 шѡнѣѡтем ёпенран етѣшѡортѣр рѡппакри ет- <sup>10</sup>  
 ёѡитѡт ѡатрн мпенѡ <sup>26</sup> отор агѡѡрп нѣан-  
 прѣсѡттерѡс ёболрѣтѣн пшѡѣе нте нѣжмѡѡ рѡ  
 снѡн потро нѣсѣѡн ден рѡнсѡжѣ нѣрнннѡн





ирвомі <sup>12</sup> отог пинари етеммат аперкляропомин  
 имоц ден писнот етеммат исжен аронр онетухн  
 рижен пенсфотот мпимотисворем ите арпвн  
 отог тфаши мптвот итаааа нем пецвани  
 5 аитнитот еротћни нем гаа <sup>13</sup> отог псвжп ита-  
 аааа нем оѳасап тпрс фметотро ите оѳ аи-  
 тнитот итфаши итфталн иманасен отог фпері-  
 хворос тпрс ите орѳоѳ фѳасап тпрс етеммат  
 етеопс епварі ипирѳалм <sup>14</sup> отог іар пшнрі  
 10 иманасен асѳі итфперіхворос тпрс ите арѳоѳ  
 ша писін ите саргасі отог пмогаѳі асѳран  
 ервот еорні ежен пецран фѳасап ите атѳва  
 іар ша еѳотп епаіероот <sup>15</sup> отог махір агѳ  
 итааааа псѳ <sup>16</sup> отог агѳ иротћни нем гаа  
 15 исжен гааааа ша пимотисворем ите арпвн  
 иотѳош ден омнѳ мпимотисворем ша іѳон  
 пимотисворем отѳош пе ите пеншнрі наммвн  
<sup>17</sup> отог фараѳа нем ппорѳанс отѳош пе ите  
 маханапеев нем ша фюм иараѳа фюм етмолр  
 20 сапеснт иаснѳѳѳ фпасха ите пманшѳа <sup>18</sup> от-  
 ор аиронжен итен оннот ден писнот етеммат  
 епжѳммос же пѳоіс петепнотѳ асѳт мпанагрі  
 пвтен ден отклярос ѳі ипетепроплон арішорп  
 имошѳі ѳатрн ипетекспнот пеншнрі мпсранл  
 25 отон ківен ете отон шжом имвот <sup>19</sup> плнн пе-  
 текріомі нем петеншнрі нем петептеѳнвоті ф-  
 емі же отон итвтен имат иотмнш итеѳнн  
 маротшвп ден петепѳані инеѳатитнитот пвтен  
<sup>20</sup> шате пѳоіс петепнотѳ фемтон ипетекспнот  
 30 импетепрнѳт рвтен отог итотеркляропомин рвот  
 мпанагрі фнѳете пѳоіс пенпнотѳ катннѳ пвот рі-  
 мнр мппорѳанс отог ере фотѳа фотѳа котѳ  
 етецкляропоміѳ онѳѳатитннс пвтен <sup>21</sup> отог аи-



мѣроот<sup>3</sup> петепѣал аѣпат ѣрѡѣ нѣбен еѣа пеп-  
 нотѣ аѣот мѣерѣѣѡр же рѡмѣ нѣбен еѣат-  
 мошѣ саѣарот мѣерѣѣѡр аѣѣотѣ ѣѡл мѡ-  
 тен ѣже пѣоѣс пепнотѣ<sup>4</sup> ѣѡѡтен ѡе ѡа пнет-  
 5 отер ѣса пѣоѣс пепнотѣ тетепонѣ тѣрот мѣроот  
<sup>5</sup> аѣпат аѣтамѡтен ѣранмѣѡмнѣ нем рарал  
 натаѣрнѣ еѣаѣрепѡнт ѣже пѣоѣс ѣпнотѣ ѣѡре-  
 теналот ѡеп пѣаѣрѣ ѣн ѣѡѡтен еѣтетепнаше-  
 пѡтен ѣѡтн ѣроѣ ѣернѣнрономнѣ мѡѣ<sup>6</sup> отор  
 10 ѣретепѣарѣѣ ѣрѡот отор ѣретепѣалот же ѡа  
 те тетепѣѡ нем петепнаѣ мѣмѣѡ ѣпѣѣнос  
 тѣрот пнетпасѡтем ѣпалмѣѡмнѣ тѣрот еѣѣѡс  
 же ѣс отѣаѡс ѣсаѣе отор ѣкаторѣт палѣѣнос  
 еѣоѣ ѣпѡшѣ<sup>7</sup> же аш ѣпѡшѣ пѣѣнос еѣе отонѣаѣ  
 15 мѡат ѣотпнотѣ еѣѣепт ѣрѡот мѣрнѣ мѣпѣоѣс  
 пепнотѣ ѡеп рѡѣ нѣбен еѣтетепнаѡш ѣпѡшѣ  
 рарѣѣ еѡѣнѡт<sup>8</sup> отор аш ѣпѡшѣ пѣѣнос еѣе  
 отонѣаѣ ѣранмѣѡмнѣ нем рарал пѣѡмнѣ ната  
 палѡмос тѣрѣ ѣаѣ аѣпѡн еѣѣѣ мѡѣ мѣпетепмѣѡ  
 20 мѣроот<sup>9</sup> марѣнѣ ѣрон отор арѣѣ еѣтенѣѣѣхн  
 ѣмашѡ мѣерерпѡшѣ ѣпѣсаѣи тѣрот пнетѣ пеп-  
 ѣал пѡт ѣрѡот отор мѣепѣротѣѡл ѣѡлѡбен  
 пепрѣт ѣпѣѣроот тѣрот ѣте пепѡнѣ отор еѣ-  
 еѣсаѣе пепѡнѣрѣ нем пѣшнѣрѣ ѣте пепѡнѣрѣ<sup>10</sup> еѣпѣ-  
 25 ѣроот еѣаретепѣѣрѣ ѣратепѣѣнѡт мѡѣ мѣмѣѡ  
 мѣпѣоѣс петепнотѣ ѡеп хѡрнѣ ѡеп пѣѣроот ѣте  
 пѣѡѡтѣ рѡте еѣа пѣоѣс ѡѡс пѣи же ѡѡотѣ  
 мѣпѣлаѡс рарѣ отор марѡтѡтем ѣпасаѣи рѡ-  
 пѡс ѣтѡтѣѡѣ ѣеррѣѣ ѡатрѣнѣ ѣпѣѣроот тѣрот  
 30 ѣтѡтѣѡнѣ мѡѡт ѣѡѡт рѣжеп пѣаѣрѣ отор  
 ѣтѡтѣѣѣе пѡтѣешнѣ<sup>11</sup> отор аретепѣ аретепѣ-  
 рѣ ѣратепѣѣнѡт ѡаратѣ мѣпѣѡт отор пѣѡт  
 пѣѣѡр ѣхрѡм ѡѡа тѣѣе отѣхѣнѣ нем отѣѣѡѣс

нем отсараѡнот нем отпишѣ ꙗсми <sup>12</sup> отог ас-  
 сажѣ немѡтен ꙗже пѡис бен пѣѡот бен ѡмѣ  
 мпѣхрѡм отсми ꙗте галсажѣ ꙗѡтен ѡретен-  
 соѡмес отсмот мпетепнат ѡроу алаа отсми  
<sup>13</sup> отог асѣтамѡтен ѡтеѣѡѡѡѡѡѡѡ ѡнѡтаѣреѡ-  
 ѡнѡт ѡрос ѡаѣс пѣ ꙗсажѣ отог асѣѡнѡт ѡ  
 плаз спѡтѣ ꙗѡнѣ <sup>14</sup> ѡпѡк ѡѡ аѣреѡѡнѡт ꙗже  
 пѡис бен пѣснѡт ѡтеммаѡт ѡѣѣѡ пѡтен ѡран-  
 меѡмнѣ нем галгал ѡретенѡѡѡт ѡѡжен пѡѡѡ  
 фѣнѡтетепнаѡѡ ѡѡѡн ѡроу ѡерѡлѡроѡмнѣ м-  
 моу <sup>15</sup> отог ѡретенѡѡреѡ ѡмаѡѡ ѡпетепѡѡѡхѣ  
 же мпетепнат ѡотсмот бен пѡѡроѡт ѡѡ пѡис  
 сажѣ немѡтен бен хѡрнѣ ꙗѡнѣ ѡ пѣѡот  
 ѡѡѡбен ѡмѣт мпѣхрѡм <sup>16</sup> мперерпѡѡѡмнѣ  
 ꙗтетепѡѡмѡ пѡтен ꙗгалфѡт ѡсмот ꙗѡѡѡнѣ  
 пѡбен отсмот ꙗѡѡѡт ꙗѡ отсмот ꙗѡѡмѣ <sup>17</sup> смот  
 ꙗтеѡнѣ пѡбен ѡѡѡжен пѡѡѡ смот ꙗѡѡѡт пѡбен  
 ѡтрѡт ꙗтенѡ пѡѡѡѡл сапесѡт ꙗѡѡѡ <sup>18</sup> смот  
 ꙗѡѡѡ пѡбен ѡѡѡѣт ѡѡжен пѡѡѡ смот ꙗтеѡ  
 пѡбен пѡѡѡ пѡѡѡт сапесѡт мпѡѡѡ <sup>19</sup> отог  
 мперѡѡѡт ѡѡѡн ѡѡѡ ꙗѡѡѡт ѡѡѡ нем  
 пѡѡ нем пѡѡѡт нем пѡѡѡѡл тѡѡѡ ꙗте тѡѡ  
 ꙗтенѡѡѡ ꙗтенѡѡѡт мѡѡѡ отог ꙗтенѡѡѡ  
 мѡѡѡ пѡѡѡѡѡѡт ꙗже пѡѡѡ пѡѡѡт ꙗѡѡѡ  
 нѡс тѡѡѡ пѡѡѡѡѡт ꙗѡѡѡ <sup>20</sup> ꙗѡѡтен ѡѡ ас-  
 ѡѡѡѡт ꙗже фѡѡѡт отог асѡѡѡѡѡт ѡѡѡбен  
 ѡѡѡ мѡѡѡнѣ ѡѡѡбен хѡмѣ ѡретенѡѡ ѡѡѡѡ  
 пѡѡ бен ѡѡѡѡѡ мѡѡѡѡт бен пѡѡѡѡѡ <sup>21</sup> отог  
 ѡ пѡѡѡ фѡѡѡт мѡѡѡ ѡѡѡ ѡѡѡ пѡѡѡѡѡѡѡѡ  
 бен ѡнѡт отог асѡѡѡ ѡѡ ꙗѡѡѡѡѡѡѡѡѡ  
 мпѡѡѡѡѡѡѡ фѡѡ отог ѡѡ ꙗѡѡѡѡѡѡ ѡѡѡѡ  
 ѡѡѡѡѡ фѡѡѡ пѡѡѡ пѡѡѡѡт пѡѡѡѡѡ пѡ бен  
 ѡѡѡѡѡѡ <sup>22</sup> ѡпѡк ѡѡѡ ѡѡѡѡт бен пѡѡѡѡѡ ѡѡ-



оꝝ ꙗерѣиніор ап ѡпїораанс ѡѡтен ае  
 тетеппаерѣиніор отоꝝ тетеппаерѣлїропомїн ѡ-  
 паїкаꝛї еѡпанесѣ <sup>23</sup> маꝝѡнтен еꝛѡтен ѡѡтен  
 ѡперерпѡѡѡ ꙗꙗѡѡнїн ꙗте пѡїс пенпѡтѣ  
 5 ѡнѣтаѣсемнїтс немѡтен ꙗтетеперѡпомїн ꙗте-  
 тенѡамїѡ пѡтен ꙗотѣѡтꝝ ѡтїнї ꙗсмот ꙗте нї  
 тїрот еѣтаѣреꝛѡнї еꝛѡт ꙗже пѡїс пенпѡтѣ  
<sup>24</sup> ае пѡїс пенпѡтѣ ѡтѡхꝛѡм еѣѡтѡм пе ѡт-  
 пѡтѣ ꙗреѣѡхꝛ <sup>25</sup> еѡѡп ае аѡѡѡѡѡѡ ꙗꝛан-  
 10 ѡнї ꙗе ꝛанѡнї ꙗте пенѡнї отоꝝ ꙗтетепѡсѣ  
 ꝛїжен пїаꝛї ꙗтетеперѡпомїн отоꝝ ꙗтетепѡамїѡ  
 пѡтен ꙗотѣѡтꝝ ꙗсмот пїѡен отоꝝ ꙗтетепїꝛї  
 ѡпїетꝛѡт ѡпемѡ ѡпѡїс петеппѡтѣ еѣѡнїт  
 каѣ <sup>26</sup> ꙗермеѡꝛе пѡтен ѡѡѡт ꙗтѣе нем ꙗꝛаꝛї  
 15 ае аен ѡтѡѡ тетеппаѣѡ еѡѡѡ ꝛаꝛї ꙗн-  
 ететеппаерѣиніор емаѣ ѡпїораанс еерѣлїро-  
 помїн ѡмѡ ꙗпетепѡѡѡ ꙗѡсѣ ꝛїѡтꝝ ꙗѡтмнѡ  
 ꙗѡѡѡ аѡѡа аен ѡтꝛѡт еѣѣѣѣѣѣѣѣ еѡѡ  
<sup>27</sup> отоꝝ еѣѣѣѣѣѣѣѣ еѡѡ ꙗже пѡїс аен пї-  
 20 еѡнос тїрот отоꝝ еретепѣсѡѡп еретепѡї ꙗѡтѡ  
 ꙗнї аен пїеѡнос тїрот пнѣте пѡїс каѣѣѣѣѣѣѣѣ  
 еѡтн еꝛѡт <sup>28</sup> отоꝝ еретепѣѡѡѡ ѡмаѣ ꙗꝛан-  
 пенѡтѣ ꝛанꝛѡнїтї ꙗѡѡ ꙗꝛѡм ꝛанѡе нем ꝛан-  
 ѡнї пнѣте ѡпаѣпаѣ ѡѡѡ ѡпаѣсѡтем ѡѡѡ ѡ-  
 25 паѡѡѡѡ ѡѡѡ ѡпаѣѡѡѡѡ <sup>29</sup> еретепѣѡѡт ѡмаѣ  
 ꙗса пѡїс петеппѡтѣ отоꝝ еретепѣѡѡѡ ꝛѡѡп  
 ѡретепѡѡѡѡт ꙗсѡѣ аен петепꝛнї тїꝛѣ нем  
 еѡѡѡѡ тетепѡѡѡ тїꝛс аен пенꝛѡѡѡѡ <sup>30</sup> ѡт-  
 оꝝ еѣѡѡ ꙗже ꙗаїсаѡ тїрот еѡѡѡ ꙗте пї-  
 30 еꝛѡт отоꝝ еѣѣѣѣѣѣѣѣ епѡїс пенпѡтѣ отоꝝ еѣ-  
 еѡтем ꙗса тѣѣсн <sup>31</sup> ае ѡпѡтѣ ꙗреѣѡѡѡѡ  
 пе пѡїс пенпѡтѣ ꙗпѣѣѣѣѣ ꙗсѡѣ ѡѡѡ ꙗпѣѣ-  
 ѣѣѣѣ еѡѡ ѡѡѡ ѡпѣѣѣѣѣѣ ꙗꙗѡѡнїн ꙗте

пенюѣ ѿнѣтацѡря ѿмос пѡот <sup>32</sup> шни ꙗса пи-  
 ёроот ꙗте шорп ꙗнѣтацѡпи ѡажѡя исжеп пи-  
 ёроот еѣа фюотѣ септ рѡми рѡжен пѡари нем  
 рѡжен пѡарѡ ꙗте тѣе шѡ пѡарѡ ꙗте тѣе же  
 ап асѡпи кѡта пѡисѡи ёѡи ꙗпишѣ же ап аѣ-  
 сѡтем ꙗѡтрѡѡ ѿпѡирѣѣ <sup>33</sup> же ап ѡ ёѡнос сѡтем  
 ёѡсми ѿфюотѣ ёѡпѡ еѡсѡи ёѡлѡбен ѡмѣѣ  
 ѿпѡхрѡм ѡѡѡ асѡпѡ ѿфрѣѣ ёѡѡсѡтем ꙗѡѡ  
 ѡѡѡ аѡпѡ <sup>34</sup> ꙗе же ап асѡѡпѣ ꙗже фюотѣ  
 ёѡепѡѡ ёѡѡпѣ ёѡи пѡѡ ꙗѡѡѡнос ёѡлѡбен ѡмѣѣ <sup>11</sup>  
 ꙗѡѡѡнос ѡеп ѡѡпѡсѡмос нем рѡпѡпѡи нем  
 рѡпѡфрѣи ѡеп ѡѡѡѡмос нем ѡеп ѡѡѡѡ еѡ-  
 маѡи нем ѡеп ѡѡѡѡи еѡѡѡи нем ѡеп рѡпѡшѣ  
 ꙗпѡѣ кѡта рѡѡ пѡѡеп ёѡѡѡѡѡѡ ꙗже пѡѡѡ  
 пеппѡѣ ꙗѡрѡи ѡеп хѡми ѿпепѡѡѡ еѡпѡѣ <sup>12</sup>  
<sup>35</sup> рѡѡѡ ꙗѡѡѡѡи же пѡѡѡ пеппѡѣ ꙗѡѡ пѡ  
 фюотѣ ѡѡѡ ѿѡѡ кѡѡѡи ёѡпѡ ёѡѡ <sup>36</sup> аѡсѡтем  
 ёѡѡсѡи ёѡлѡбен тѣе ёѣсѡѡ пѡѡ ѡѡѡ асѡѡѡ  
 рѡжен пѡари ѿпепѡшѣ ꙗхрѡм ѡѡѡ пепѡѡѡ  
 аѡѡѡѡ ѡѡлѡбен ѡмѣѣ ѿпѡхрѡм <sup>37</sup> еѡѡ же <sup>13</sup>  
 асѡѡѡѡѡ ꙗпепѡѣ асѡѡѡ ѿпѡѡѡѡѡ мепѡ-  
 сѡѡ ѡѡѡ асѡѡи ёѡлѡ ѡеп ѡѡпѡшѣ ꙗѡѡ ёѡлѡ-  
 бен хѡми <sup>38</sup> ёѡѡѣ ꙗѡпѡпѡшѣ ꙗѡѡнос ёѡлѡ еѡ-  
 ѡѡ ёѡѡѡѡ ѡѡлѡѡѡѡ ѿпепѡ ѡѡѡ ёѡлѡ  
 ёѡѡѣ ёѣ пѡѡ ꙗѡѡѡи ёѡѡѡѡѡѡѡ ѿѡѡѡ <sup>39</sup>  
 ѿѡѡѡ ёѡѡѡ ѡѡѡѡѡѡѡ ѡеп пепѡѣ же пѡѡѡ пеппѡѣ  
 ꙗѡѡ пѡ фюотѣ ꙗѡрѡи ѡеп тѣе ѿпѡѡи нем  
 рѡжен пѡѡи ёѡѡѡѡ ѡѡѡ ѿѡѡ кѡѡѡи ёѡпѡ  
 ёѡѡѡ <sup>40</sup> ѡѡѡ еѡѡѡѡѡ еѡѡѡѡѡѡи нем пепѡ-  
 ѡѡи нем пепѡѡ ꙗпѡ ѡѡѡ ёѣѡѡѡѡ ѿѡѡѡѡѡ  
 ёѡѡѡ ѿѡѡѡѡ рѡпѡ ꙗѡѡ пѡѡѡѡѡѡѡ шѡпи пѡѡ  
 нем пепѡѡѡи мепѡсѡѡ рѡпѡѡ ꙗѡѡѡѡѡ ѡѡѡѡѡ



ден хωρη<sup>3</sup> петà пσoис семне тагагiаθниη нем  
 петепюѣ ап алла немωтен нѳωтен тирот  
 еретепонс<sup>4</sup> мпaлma мфoот<sup>4</sup> асцахи немωтен  
 нже пσoис нpo отѳе ρo ρi птωот ебoлден  
 ѳмнѣ мпичρωм<sup>5</sup> oтoρ аноη пагiορι ерат пе-  
 oтте пσoис немωтен ден пснот етеммат ета-  
 мωтен еписахи нте пσoис же аретеперρoѣ сaтpи  
 мпpo мпичρωм мпетепшенωтен еρpи епитωот  
 есѳωммoс<sup>6</sup> же аноη пе пσoис петепнoтѣ фн-  
 етасцени ебoлден пкари нхнми ебoлден пн<sup>10</sup>  
 нте ѣметѳωн<sup>7</sup> нпотшωпн пaн нже ρанкенoтѣ  
 ебнл еpoi<sup>8</sup> нпекѳaмiο пaн нoтѳoтp oтaе oт-  
 cмoт нте пн тирот етден тѳе мпшωи нем ρижен  
 пкари епеснт нем пнетден нмωот сапеснт  
 мпкари<sup>9</sup> нпекoтωшт ммωот oтaе нпекшемш<sup>15</sup>  
 ммωот же аноη пе пσoис пекнoтѣ oтнoтѣ  
 нречхoρ есѣшeбiω нпнoби нте пнoтѣ ежен  
 пшнри шa ѿ нем ѡ нжωот нпнетмoсѣ мmoи  
<sup>10</sup>oтoρ eipи нoтпaи шa ρаншo нжωот ннпe-  
 тepагaпaн мmoи нем пнетapeρ епaотaρcapи<sup>11</sup>  
<sup>11</sup>нпексi мфpaн мпσoис пекнoтѣ ежен oтмет-  
 ефлнoт нне нσoис гap тoтѳo мфнетпaсi м-  
 пeсpан ежен oтметeфлнoт<sup>12</sup> apеp eпiеpooт  
 нте псабѳaтoп eтoтѳoсѣ мфpнѣ етасpепpωнн  
 нже пσoис пекнoтѣ<sup>13</sup> ѿ нepooт eнeeppωн нбн-<sup>15</sup>  
 тoт oтoρ eнeep пекpѳнoтi тирот<sup>14</sup> пiepooт aе  
 ммaρѣ ρансабѳaтoп нeмтoн мпσoис пекнoтѣ  
 нпекep pωн пiбен нбнтѣ нѳoн нем пекшнри нем  
 текшepи пекѳωн нем текѳωнн текepe нем пекiω  
 нем тeбнн пiбен нтaя нем пшeмmo eтcaбoтп<sup>16</sup>  
 нпекптлн ρпa нтeсeмтoп мmoсѣ нже пекѳωн  
 нем текѳωнн мпекpнѣ pωн<sup>15</sup> oтoρ eнeepфметi  
 же пaкoi мѳωн пе ден пкари нхнми асцени ебoл







жьонт нем емьон ёрон итеуцотн ёболрижен про  
 мпнари <sup>16</sup> ипекерпипразин мпсоис пекпотѣ мфрнѣ  
 етареуперпипразин деп пипирасмос <sup>17</sup> деп отареу  
 екёареу ёпептодн ите псоис пекпотѣ нем пи-  
 метмеорет нем пмеомни пнётасуренорхот ётотн  
 иже псоис пекпотѣ <sup>18</sup> отор екёири мппеопанец  
 нем ппеопанец мпемѳо мпсоис пекпотѣ рина  
 ите ппеопанец шопи нан отор итенше ёботн  
 отор итекерялнрономн мпипади етпанец фн-  
 етá псоис ѱря ммоч ипетенюѣ <sup>19</sup> ёорецѳохи <sup>18</sup>  
 иса пекжачи тирот ёбол батря мпекро катá-  
 фрнѣ ётасцахи иже псоис <sup>20</sup> отор есёшопи ас-  
 шаншенн иже пекшнри ирасѣ ецжаммос же от  
 не пметмеорет нем пмеомни нем пирап пнётá-  
 суронрен ммоч нан иже псоис пекпотѣ <sup>21</sup> отор <sup>15</sup>  
 екёжос мпекшнри же наног мбѳн пе мфараѳ  
 деп пнади ихнми асентеп ёбол ммат иже псоис  
 деп отжж есáмади нем отжѳои ецѳоси <sup>22</sup> отор  
 псоис асѣ ирапминни нем ралшфнри мншѣ  
 нем пнетрѳот отор етои ироѣ деп пнади ихнми <sup>19</sup>  
 деп фараѳ нем деп пецни мпенмѳо <sup>23</sup> отор  
 аноп асентеп ёбол ммат рина итеуцоттеп ё-  
 ботн итеуѣ нан мпалнади фнётасѳоря ммоч  
 иже псоис ипенюѣ <sup>24</sup> отор асронрен пѳотеп иже  
 псоис ёири ипалмеомни ёореперроѣ батря м-  
 псоис пекпотѣ рина ите ппеопанец шопи м-  
 мон ипнёрѳот тирот рина итекѳнѳ мфрнѣ м-  
 фѳот <sup>25</sup> отор ите отметнант шопи нан ёшопи ан-  
 шанареу ёири ипаептодн тирот мпемѳо мпсоис  
 пекпотѣ катáфрнѣ етá псоис ронрен нан <sup>18</sup>  
 7 <sup>1</sup> ёшопи асшанѳитн иже псоис пекпотѣ ёботн  
 ёпипади фнётекнаше ёботн ёерялнрономн м-  
 моу отор итекѳѳѣ ёбол ираппшѣ пѳѳос



етоу отор етхор ёболбатрн мнетенро пхет-  
 теос нем птергесеос нем пяморреос нем пхча-  
 напеос нем пфересеос нем пиеёос нем пиеот-  
 сеос ꙗ неѳнос ёпашуот отор етхор ёротерωтен  
 5 2 отор ецётнитот нже пѳоис пепнотѣ ёбрни ёпен-  
 жнх отор ёретепёшарн ёрωот бен оттакo ёретеп-  
 ётажωот нпексемнн потагёяни немωот отъе  
 ннетеннаг пωот 3 отъе нпетепершом ёрωот тен-  
 шерн нпектннс мпесушнрн отор теушерн нпексите  
 10 мпеншнрн 4 есёфенр пешнрн гар ёболгарои ецё-  
 шемшн нраппенотѣ отор ецёжωнт немѳон ёрωтен  
 нже пѳоис ецёцетённот ёбол нхωлем 5 алла пай-  
 рнѣ ёретепёирн пωот потшнотн ёретепёотожпот  
 отор потстглен ёретепёсемѳωмот отор потшшнн  
 15 ёретепёноржот отор пѳотр нте потпнотѣ ёретеп-  
 ёронрот бен пхрωм 6 же нѳон отлаос ецотаѳ  
 мпѳоис пепнотѣ отор нѳон ацсотпн нже пѳоис  
 пепнотѣ ёореншωнн пач потлаос ецсеѳтωт ёбол  
 отте пнеѳнос тнрот етрнжен про мпнари 7 отхоти  
 20 же ёретепош мннш ёбол отте пнеѳнос тнрот а  
 пѳоис отешённот отор ацсетпённот нже пѳоис  
 фнотѣ нѳωтен гар тетепернотжн ёбол отте пне-  
 нос тнрот 8 алла же ацменпреённот нже пѳоис  
 отор ацарец ёпгёпаш ётацωрн ммоч нпетеннотѣ  
 25 ацепённот ёбол нже пѳоис бен отжнх есёмагн  
 нем бен отжѳои ецѳосн ацсотн ёболбен пнн нте  
 ѣметннн ёболбен тжнх мфараѳ потро нхннн  
 9 отор енеёми же пѳоис пепнотѣ фгаи пе фнотѣ  
 фнотѣ ппнстос фнетарец ётецгёяни нем  
 30 пецпнаг нпнётёргёпалп ммоч нем пнетарец ё-  
 нецектолн шга рашо нжωот 10 отор ецѣшеѳнѳ  
 нпнеѳмосѣ ммоч ната потро ёцотот ёбол от-  
 ор нпесцωск нпнеѳмосѣ ммоч ецёѣшеѳнѳ пωот





+ Var 1  
 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

паксѡтн ѡмоу аи нѡон отѣ паксѡтн ѡмоу  
 аи нѣе пекнотъ рѣна нтецтремнон отор нтец-  
 ерпиратн ѡмон ѡре ппепѡпанец шѡпн ѡмон  
 ѡбаѣ нте пекѣроот <sup>17</sup> ѡпержос бен пекнт же  
 5 тапрмѣ нем намади нте тахѣх атѣрн пни нта-  
 нишѣ нхом <sup>18</sup> енеѣмн бен пекнт отор енеѣр-  
 фметн ѡпѡис пекнотѣ же нѡоу етѣномѣ пак  
 ѣрн потхом рѣна нтецтарѡ нѣгаѡнян ѣратс  
 ѡнѣтацѡрн ѡмос нѣе пѡис нпекнотѣ ѡфрнѣ  
 10 ѡфѡот <sup>19</sup> отор есѣшѡпн аяшапернѡфш ѡпѡис  
 пекнотѣ бен отѣшн отор нтеншеная сафарот  
 нранпекнотѣ нтеншешн ѡмѡот отор нтенот-  
 ѡшт ѡмѡот ѣрмеѡре пѡтен ѡфѡот нѣфе нем  
 лпдн же бен оттано ѣретенѣтано <sup>20</sup> ѡфрнѣ н-  
 15 нпесѡхп нѡѡнос ннѣте пѡис фпнотѣ паканѡот  
 батрн ѡпетепрѡ пднрнѣ тетеппатаѡо ѣфма же  
 ѡпетепсѡтем нса псахн ѡпѡис петеппнотѣ <sup>1</sup> сѡ-  
 тем псранл нѡон етнаерхнпнор ѡпнорддннс  
 ѡфѡот ѣше ѣботн ѣернлнропомн нраннншѣ  
 20 нѡѡнос етжор ѣротерѡтен нем ралнншѣ ѡбавн  
 еттантнотт нсѡнт ша ѣдрнн ѣтѣ <sup>2</sup> отнншѣ  
 нлаос ѣпашѡу отор ѣпанец ншнн ншнрн нѣе  
 ѣпан нн ѣтенсѡтн ѡмѡот отор аксѡтем еѡ-  
 лнтот нм еѡпашѡрн ѣратѣ ѡпемѡѡ нпншнрн  
 25 нѣе ѣпан <sup>3</sup> енеѣмн ѡфѡот же пѡис пекнотѣ  
 фалетнашорп ѡмошн батрн ѡпекрѡ отхрѡм  
 есѡтѡм пе фал есѣсѡтот ѣѡл отор фал есѣ-  
 ѣтасѡѡт ѣѡлбатрн ѡпекрѡ есѣсѡтот ѣѡл  
 отор есѣтанѡот нхѡлем натафрнѣ ѣтацсахн  
 30 нѣе пѡис <sup>4</sup> ѡпержос бен пекнт бен пжнѡре  
 пѡис пекнотѣ таѣе пдѡѡнос ѣѡлбатрн ѡпекрѡ  
 епжѡѡмос же еѡѣе пдѡѡмнн асѣнтен ѣботн  
 нѣе пѡис ѣернлнропомн ѡпанарн нѣгаѡн

9 collated  
 Brevis b  
 and 4/10

[illegible]



[illegible]





мпграл ноторфанос нем отшуммо нем отхнра  
 емеи мпишеммо еѣ ѡн нас нем отронос <sup>19</sup> ере-  
 тепеменре пишеммо наретенос гар ншуммо р-  
 теп не бен пнари нхнми <sup>20</sup> псоис пепнотѣ не  
 етенеевроѣ затеоря енешумши ммоч енеѣомн  
 ероѣ енеѡря мпесграл <sup>21</sup> фал не пепшотшот  
 нѡоѣ не пепнотѣ фал етасѣри нѡннх ирлнншѣ  
 нем пнетферіѡот наі етѡ пепѡл наѣ ерѡот  
<sup>22</sup> бен отѡе мѡтхн аті нже пепнотѣ ебрни е-  
 хнми ѣнот ѡе аѣал нже псоис пепнотѣ м-  
 11 фрнѣ нпнсіот нте тѣе бен потѡшѡи <sup>1</sup> енеменре  
 псоис пепнотѣ отор енеѡреѡ енеѡреѡ нем пец-  
 ептолн нем пецмеѡмн нем пецграл нпнеѡот  
 тнрот <sup>2</sup> отор еретепеѡмн мѡѡот же нѡштен  
 ранаѡлѡоті ал пнеѣе нсесѡотн ал отѡе мпот-  
 наѣ еѣсѡ нте псоис пепнотѣ нем тесмет-  
 ншѣ нем тесѡннх етѡмари нем пецѡѡот етѡс  
<sup>3</sup> нем пецмннн нем пецѡѡфнрі етасѡитот бен  
 ѡмнѣ нхнми мѡфараѡ потро нхнми нем пец-  
 нари тнрѣ <sup>4</sup> нем пн тнрот етасѡитот нѣѡм  
 нте нпемнхнми потгарма нем потгѡѡр м-  
 фрнѣ етѡ пмѡот нте фном пѡари рѡѡс ерри  
 еѡѡот етѡѡхн саѡарот ммѡтен отор аѣтѡѡот  
 нже псоис ѡѡ еѡотн епѡеѡот <sup>5</sup> нем пнеѡѡѡ-  
 аитот пѡтен ѡи пѡѡѡѡ ѡѡтетені епѡѡѡ <sup>6</sup> нем  
 пнеѡѡѡитот нѡѡѡан нем ѡѡѡѡн пепшнрі  
 нѡѡѡѡ пѡнрі нротѡнн пнетѡ пѡари отѡн н-  
 рѡѣ аѡомнот нем потѡнот нем потѡѡннн нем  
 епхѡл пѡбен еѣе нтѡот бен ѡмнѣ мпесграл  
 тнрѣ <sup>7</sup> пепѡѡѡл аѡнат епѡѡѡноті тнрот етѡи  
 нпншѣ нте псоис пнеѡѡѡитот пѡтен нже псоис  
 мѡѡот <sup>8</sup> отор еретепеѡреѡ епесѡепѡлн тнрот  
 лн ѡпѡ еѣропѡрен ммѡот нтѡтн мѡѡот рѡѡѡ





1    љмат ёеряляропомин љмоу енеѣ љписмот ёжен  
 птѡот љгаризин писароті ѡе рижен птѡот љга-  
 љал <sup>30</sup> мя ис пай ап рѡмнр љпнорѡаннѣ сафарот  
 љниманрѡтп љте фри ѡен пѡарі љханаан фн-  
 5    етѡн саниманрѡтп еттоми ётолгол етѡент  
 ёпишѡни етѡси <sup>31</sup> љѡтен тетепѡерѡиніор љ-  
 пнорѡаннѣ ёѡе ёѡтп ёеряляропомин љпѡарі  
 фѡіете пѡоис пѡтнѡ пѡтен ѡен отљлѡрос љп-  
 ёроот тѡрот ёретепёеряляропомин љмоу ёре-  
 10    тепёѡѡни рѡтѡ <sup>32</sup> ёретепёѡреѡ ёірі љпѡѡтарѡ-  
 сарни тѡрот нем пѡгрѡп пн љнон ёѣѣ љпетепљѡ  
 љфѡот <sup>1</sup> пѡи не пѡтарѡсарни нем пѡгрѡ ететеп- 12  
 пѡѡреѡ ёрѡот ёѡтот ѡен пѡѡарі фнѡе пѡоис  
 петепнотѣ пѡтнѡ пѡтен ѡен отљлѡропоміѡ  
 15    љпёроот тѡрот ететепѡѡпѡ љмѡот рижен пѡ-  
 ѡарі <sup>2</sup> ѡен отѡѡо ёретепёѡѡно љпѡтѡ тѡрот  
 ёѡѡѡѡѡ љпѡтпнотѣ љмѡт љѡе пѡѡнос пн  
 љѡтен ететепѡѡеряляропомин љмѡот рижен  
 пѡѡот етѡси нем рижен пѡѡѡ сапеснт љѡѡни  
 20    пѡѡен ёѡи љѡѡѡѡ <sup>3</sup> ёретепёѡѡѡ љпѡтѡнѡті  
 ёретепёѡѡѡѡ љпѡтѡтѡѡ пѡтѡѡни ёретеп-  
 ёнѡрѡѡт пѡѡѡѡ љте пѡтпнотѣ ёретепёѡѡѡѡѡ  
 ѡен пѡѡѡѡ ёретепёѡѡѡѡ пѡѡѡѡ ёѡѡѡѡ пѡѡ  
 ёѡѡѡѡ <sup>4</sup> љпетепірі љпѡѡрнѣ љѡтен љпѡоис  
 25    петепнотѣ <sup>5</sup> ѡѡѡѡ ѡен пѡѡ ёѡѡѡѡѡѡѡ љѡе  
 пѡоис ёѡѡѡѡѡ петепѡѡѡ ѡѡѡѡѡѡѡ ёпѡѡѡѡѡѡ  
 љмѡт ёретепёѡѡѡ ѡретепёѡѡѡ ёѡѡѡ љмѡт <sup>6</sup> ёре-  
 тепёіпн љмѡт љпетепѡѡѡѡ нем петепѡѡѡѡѡѡѡѡ  
 нем петепѡѡѡѡѡ нем петепѡѡѡѡѡ нем пнѡѡѡ-  
 30    ѡѡѡѡѡѡѡѡ ѡен петепѡѡѡѡѡ нем петепѡѡѡѡѡѡѡѡ  
 нем пѡѡѡѡ љмѡіс љте петепёѡѡѡ нем петеп-  
 ёѡѡѡ <sup>7</sup> ёретепёѡѡѡѡ љмѡт љпѡѡѡѡ љпѡоис пе-  
 тепнотѣ отѡѡ ёретепёѡѡѡѡѡ ѡен рѡѡ пѡѡѡ

ётетепнаритотеп ояпот ёрѡот нем петекни  
 катафрнѣ ётаѣсмот ёром иже пѡоис пенпотѣ  
 8 ипетепірі ната рѡѡ нѡбен ётетепірі ммѡот  
 мпалма мфоот пютаі пютаі петрапач мпемѡ  
 мпецро 9 мпатетепі тар ша ѣнот ёпмаінемтон ;  
 нем ѣялярономіа ояёте пѡоис патнис нѡтен  
 10 ёретепеёржипюр мпиорзанис ёретепеѡшпи  
 рихеп ппари фнёте пѡоис наерилярономик м-  
 моѣ нѡтен еѣёрететепмтон ммѡтен ёѡлора  
 петепжахи етѡѣ ёрѡтен отор ёретепеѡшпи 10  
 бен оттахро 11 есёшпи пма ётаѣсотпѣ иже  
 пѡоис ёмотѣ ёпецрап ммѡѣ ёретепеіні ёмат  
 иня тирот ёѣропреп ммѡот итеноянот мфоот  
 петепсліл нем петепшотшѡотшп нем петеп-  
 ремаѣ нем ппалархп ите петепжих петептаіо 15  
 нем сѡтп нѡбен ите петепѡвроп пнётетеппѡш  
 ммѡот мпетеппотѣ 12 ёретепеотпоѣ мпемѡ  
 мпѡоис нѡтен нем петепшпрі нем петепшери  
 петепѡн нем петепѡни нем пилетітис етѡен  
 петепптлп же ммонтѣ тоі ммат отѡе ялярос и  
 немѡтен 13 маѡни ёром мперіні ипенсліл ёрри  
 бен ма нѡбен ётепнапат ёроѣ 14 алла пма  
 ётеѣнасотпѣ иже пѡоис пенпотѣ бен оті ипен-  
 ѡяі екеіні ёрри ммат ипенсліл нем пеншот-  
 шѡотшп отор енеірі ммат нрѡѡ нѡбен ёѣроп- 15  
 реп ммѡот ётотп мфоот 15 алла бен пенотѡш  
 нрнт тирѣ енеѡш отор енеотем аѣ ната ѣ-  
 ёпѡтміа ите теяѡтхп ната псмот ите пѡоис  
 пенпотѣ фнётѣѣтніѣ пая бен ѡяі нѡбен фя-  
 етѡѡем нѡнтп нем фнеттотѡнотт еѣёотомѣ 16  
 етсѡп мфрнѣ потѡарсі іе отёіотл 16 ппп п-  
 сноѣ ипетепотомѣ ёретепеѡфонѣ ёѡлорихеп ппари  
 мфрнѣ потмѡот 17 ипеншжемхом потѡм бен

пенѣаки ѿпремятъ и тепенсотоу нем фаленири  
 нем фалениер пишорпи ѿмисѣ и те пенѣрѡот нем  
 напенѣсѡот нем етѣхн пиѣен ѣтетепнаѡш ѿ-  
 мѡот нем петепѡмѡлогѣа нем пиѡпарѣхн и те  
 5 петепѣжѣ <sup>18</sup> аλλα епѣотѡмот ѿпемѡ ѿпѡѡс  
 пеннѡтѣ ѡеп пѣма ѣте пѡѡс пеннѡтѣ насотпѣ  
 наѣ иѡоп нем пенѣири нем теѣшери пенѣѡн  
 нем теѣѡнѣ нем пишемѡ етѡеп теѣѡаки отор  
 епѣотпѡѣ ѿпемѡ ѿпѡѡс пеннѡтѣ ѣрни ѣжен  
 10 ѡѡ пиѣен ѣте и нариотѡи ѣрѡот <sup>19</sup> маѡѣнѣ ѣрок  
 ѿперѣхѡ иѡѡн ѿпиѣетѣтѣс иѡнѡт пиѣен ѣтепѡѡ  
 ѿмѡот ѡижен пѣаѡи <sup>20</sup> ѣшѡп ѡе ѡрешѡн пѡѡс  
 пеннѡтѣ отѡсѡеп и пенѣи и ѣѡл наѡаѡриѣ ѣ-  
 таѣсаѣи немѡя отор и теѣѡс ѡе ѣнаѡтем ѡѣ  
 15 ѡсѡаперѣпиѡтѡи и ѡе таѣѡѣхн ѡѡсте ѣотем  
 ѡѣ ѡеп ѣпиѡтѡиѡ пиѣен и те теѣѡѣхн епѣотем  
 ѡѣ <sup>21</sup> ѣшѡп ѡе еѣотѣнѡт ѿмѡн и ѡе пиѡпѡс ѣте  
 пѡѡс пеннѡтѣ насотпѣ ѣоротѡотѣ ѣпесѡан  
 ѿмѡт епѣшѡт ѣѡлѡѡеп пенѣрѡот нем ѣѡлѡѡеп  
 20 пенѣсѡот и теѣѣнаѡтѣнѡт наѣ и ѡе пѡѡс пен-  
 нѡтѣ ѿѡриѣ ѣтаѣѡнѡрен наѣ ѣѡренѡтѡм ѣѡл-  
 ѡеп пенѣаки наѡа ѣѣпиѡтѡиѡ и те теѣѡѣхн  
<sup>22</sup> ѿѡриѣ ѣшѡтѡтѡм иѣѡѡѣс нем пиѣѡтѡл па-  
 риѣ епѣотѡмѣ ѣнетѡѡѡем нем ѣнетѡтѡѣнѡт  
 25 иѡѣтѣ епѣотѡм ѿпаѡриѣѣ <sup>23</sup> маѡѣнѣ ѡеп ѡтѡ-  
 ѡро ѣшѡтемѡтем спѡѣ ѡе песѣспѡѣ ѡѡѡѣхн пе  
 иѡтѡтѡм и пиѡѣхн нем пѡѣ <sup>24</sup> и петепѡтѡмѣ  
 аλλα ѣретепѣѡнѡѣ ѡижен пѣаѡи ѿѡриѣ иѡт-  
 мѡот <sup>25</sup> и пенѡтѡмѣ ѡѡа и те пиѡѡнапесѣ шѡѡи  
 30 наѣ нем пенѣири менепѡѡн ѡѡѡапиѡи ѿпиѡѡ-  
 напесѣ нем пѡѡрапаѣ ѿпемѡ ѿпѡѡс пеннѡтѣ  
<sup>26</sup> пѡи и пенѡтѡѡ и таѣн и тетпаѡшѡпи наѣ нем  
 пенѡѣхн епѣѣтѡт отор епѣи ѣпѡа ѣтаѣсѡтѣѣ

иже псоис пекнотѣ ѿротмѣтѣ епецран ммат  
<sup>27</sup> екеірі ипекѣліл пач екеенот ѿрни ежен  
 пмапершѡотши ите псоис пекнотѣ псноу де  
 ите пекшотшѡотши екеѣфону ежен ꙗвасіс ите  
 пмапершѡотши пач де екеотомѡт <sup>28</sup> ареу есѡ-  
 тем отор аріоті ипаксажі тирѡт нн анов еѣ-  
 фонрен ммѡт етѡтл мѣфѡт рина ите ипекѡна-  
 пеку шѡпн пак нем пекшнрі шѡ епеку ешѡп  
 аншанірі мпекѡнапеку нем пекѡранасу мпекѡ  
 мпсоис фнотѣ <sup>29</sup> ешѡп арешан псоис пекнотѣ и  
 цѡт ипакѡнос еѡл пнѣтеннашенак еѡтн  
 ерѡт еерялнропомн мпѡткарі еѡлѡбатрн м-  
 пекро отор итенерялнропомн ммѡу отор и-  
 текшѡпн ирнрі бен поткарі <sup>30</sup> мафѡнн ерѡн  
 мперяѡт иса мошн исѡт менекса ѡротѡтѡт и  
 еѡлѡбатрн мпекро мперяѡт иса потнѡтѣ е-  
 жѡммѡс же ере пакѡнос ірі паш ирнѣ и-  
 потнѡтѣ итаірі рѡ <sup>31</sup> ипекірі мпакірнѣ м-  
 псоис пекнотѣ пѡѣт тар етасѡместѡт иже  
 псоис аѡѡтѡт ипотнѡтѣ потшнрі нем потше-  
 рі серѡнѡ ммѡт бен пхрѡм ипотнѡтѣ  
<sup>32</sup> сажі пѡбен еѣфонрен ммѡу етѡтл мѣфѡт  
 екеарек ерѡу ипектѡтрѡ ерѡу ѡтѡе ипекѡлі  
<sup>13</sup> еѡл ммѡу <sup>1</sup> ешѡп де асѡшантѡнѡу иѡнтн иже  
 ѡтпрофнтнс іе ѡтреѡфѡррасѡті итеѡт пак и  
 иѡтмннн іе ѡтѡфнрі <sup>2</sup> итеѡі иже пмннн  
 іе ꙗѡфнрі пнѣѡѡсажі ммѡт неман еѡ-  
 жѡммѡс же марекшенан итеншѡмшн ирѡпн-  
 нѡтѣ пнѣтенѡтн ммѡт ан <sup>3</sup> ипектенѡтем  
 иса пексажі мппрофнтнс етеммѡт іе пирек-  
 фѡррасѡті же асѡрпнрѡзін ммѡтен иже псоис  
 петепнѡтѣ епѡт же ан тетепмеі ммѡу еѡл-  
 бен петекнт тнрѡ нем еѡлбен тетепѡтхн



[illegible]

непотѣ ѣтетенсѡтн ѡмѡт ан <sup>14</sup> енеѣшнн отор  
 енеѣнѡт отор енеѣотѣет ѣмашѡ рнппе асѣр-  
 меѡмнн нѣе писажн асѣшѡпн нѣе паисажн нѡрѣн  
 бен писранл <sup>15</sup> бен отѣѡтѣн енеѣѡтѣн нѡтѡп  
 ннѣен етѣшѡп бен ѣѣанн ѣтеммат бен отѣѡтѣн;  
 нтснѣн енеѣнн нѡпаѡема нем нѣхнн ннѣен ет-  
 ѣшѡп нѣнтс <sup>16</sup> несѣѡл тнрот енеѣѡтѡтѡт ѣѡл  
 (енесмѡт) енеѣрѡнѡ нѣѣанн бен пнхрѡм нем нес-  
 ѣѡл тнрот нем несмнѣ тнрѣ ѡпемѡ ѡпѡѡс  
 пеннѡтѣ есѣѣшѡпн нѡтѣшѡпн нѣнтс ѣа ѣнеѣ ннѡт-  
 нѡтс ѣе <sup>17</sup> нне ѡлн тѡмн ѣтенѣнѣ ѣѡлѣбен пѡпа-  
 ѡема рнпа нте пѡѡс тасѡ ѣѡлѡра пенѣѡп нте  
 пенѣѡнт отор нтеѣѣ нпнн кан отор нтеѣннн  
 кан нтеѣѡрѣкѡѣнн канѡѣрнѣѣ ѣтаѣѡрнн нпеннѡтѣ  
<sup>18</sup> ѣѣшѡп ѡретенѣансѡтем нѣа тснн ѡпѡѡс <sup>19</sup>  
 ѣѡрѣѣ ѣнеѣнѡтѡлн нн ѡпнн ѣѣрѡнрѣн ѡмѡт  
 ѣтѡтн ѡѣѡт ѣнрн ѡпнѣѡннпесѣ нем пенѡранѣѣ  
<sup>14</sup> ѡпемѡ ѡпѡѡс пеннѡтѣ <sup>1</sup> нѡѡтен рнпѣннн нте  
 нѡѡс пеннѡтѣ нпетенѣѣѡтѣн нпетенѡмнѡ  
 нѡтметнерѣе ѡтте пеннѣѡл ѣѣен ѡтрѣѣѡтѡт ѡ  
<sup>2</sup> ѣе нѡнн ѡтѡѡс еѣѡтѡѣ ѡпѡѡс пеннѡтѣ отор  
 нѡнн асѣѡтнн нѣе пѡѡс пеннѡтѣ рнпа енеѣшѡпн  
 пнѣ нѡтѡѡс еѣѡтѡѣ ѣѡл ѡтте пнѣѡс тнрот нн-  
 етѣѣ ѡпемѡ ѡпннннн <sup>3</sup> нпетенѡтем ѡтѡѣ ннѣен  
<sup>4</sup> пнн не нптеѣннѡтн ѣретенѣѡтѡѡт ѡтмнн ѣѡл-  
 бен рнпѣѣѡт ѡтрннн ѣѡлѣбен рнпѣѣѡт ѡтѣ-  
 рннн ѣѡлѣбен рнпѣѣемнн <sup>5</sup> ѣнѡтѡ нем ѡѡрѣн нем  
 ѣѡѣ тратѣѡѡс пнѣѡѡс ѡрнѣѡ тнмнѡпнр-  
 ѡѡлнн <sup>6</sup> тѣннн ннѣен етѣѡрѣн нпѣѡпн нратѡт  
 нем пѡтнѣнн отор етсѡмнн ѣпѣѡпн пнн ѣретен-  
 ѣѡтѡѡт бен нптеѣннѡтн <sup>7</sup> отор пнн нпетенѡ-  
 ѡѡт бен нпѣтсѡмнн нем ѣѡлѣбен нпѣтѣѡрѣн  
 нпѣѡпн нратѡт нем пѡтнѣнн пнѣѡтѡл нем

Wilkins  
 ENESTOZ  
 OTOT ENK  
 10002

пиратѣат нем пххтропгиллион же сесаѣми иже  
 пай сѣфорж де ап ипепсон иратот пай зап-  
 акаѣартон пвтен не <sup>8</sup> нем пирір фай сѣфорж  
 ден пѣсїѣѣ отор сѣсаѣми ап фай отакаѣартон  
 пвтен пе ипетепогвам ѣболден пѣсїсоти пн-  
 еѣмвотт итвот ипетенсї немвот <sup>9</sup> отор па  
 ѣретенѣотвам ѣболден пн тирот етден пмвот  
 пн тирот ѣте отон тенг ммвот нем шенсї  
 ѣретенѣотомот <sup>10</sup> пнѣте ммон тенг ммвот нем  
 шенсї ипетепоггомот запакаѣартон пвтен пе  
 галнт пїбен еѣотаѣ ѣретенѣотомот <sup>12</sup> пнеѣот-  
 аѣ ап ипетепоггомот пїаѣвам пїхотри пїкошер  
 пїалнѣтон <sup>13</sup> пїѣре нем пнетони ммоч <sup>14</sup> пїаѣван  
 нем пїстротѣос пїѣлжѣѣ нем ларон <sup>16</sup> нем  
 арозїон ктїкнон нем рп <sup>17</sup> нем натарантї нем  
 аїж рѣоти нем аї нем мотлаж <sup>18</sup> нем рнмн  
 нем халатрион нем форферион нем желжот  
 псатсї тирот ите пїгалаѣ запакаѣартон  
 пвтен не ипетепогвам ѣбол иѣнтот <sup>20</sup> галнт  
 пїбен еттогїнотт ѣретенѣотомот <sup>21</sup> пн де еѣ-  
 мвотт ипетепогвам ѣбол ммвот екѣтнїтот м-  
 пїремїжѣїлі етден пѣнѣанї сѣѣотомот іе екѣѣ  
 ѣбол мпїшеммо же иѣон отлаос сѣотаѣ мпсїс  
 пекнотѣ ипѣнѣс отгїнѣ ден терѣѣ ите те-  
 маѣ <sup>22</sup> екѣѣ иремнт пїбен ите пѣнжрож пот-  
 таѣ ите теяної иромпи итен ромпи <sup>23</sup> екѣотомсї  
 мпемѣо мпсїс пекнотѣ ден пма ѣтаѣсотпсї  
 ѣоротмотѣ ѣпѣсїран ммат ѣретенѣсї ипїремаѣ  
 ите пѣтенсото ѣмаѣ нем палѣкнрп нем палѣк-  
 пер нем пїшамїсї ите пѣнѣрѣвот нем пѣнѣсѣвот  
 рїпа итенсѣаѣ ѣеррѣѣ сатрї мпсїс ипїѣроот  
 тирот <sup>24</sup> ѣшвп де аїрешан пмаишвпї сѣотїнот  
 ммон итенштемжемжом ѣѣнот ѣорнї ѣмаѣ еѣѣѣ

Wt +

1/2 1 1700

же цотнот ѓмон ѓже пѣтопос фнѣтацсотпѣ  
 ѓже пѣоис пекпотѣ ѣѡротмотѣ ѣпесрап ѣмат  
 же ецѣсмот ѣрон ѓже пѣоис пекпотѣ <sup>25</sup> енѣтн-  
 тот ѣѡл ѡа рат отор енѣси ѓпират ѓрри бен  
 пенѣжж енѣшеная ѣпма ѣтацсотпѣ ѓже пѣоис  
 пекпотѣ ѣроц <sup>26</sup> енѣѣ ѓпират ѡа енѣаи пѣбен  
 ѣте тенѣтѣхн наерѣпѣтмин ѣрѡот бен пѣѣрѡот  
 је бен пѣѣсѡот је бен пѣнрп је бен синера је  
 бен енѣаи пѣбен ѣте тенѣтѣхн наерѣпѣтмин  
 ѣрѡот енѣотѡм ѓмат ѓпемѡ ѓпѣоис енѣотпоц <sup>10</sup>  
 ѓмон нем пенни тирѣ <sup>27</sup> нем пѣлетѣтнѣс фнѣт-  
 шоп бен тенѣаки же ѓмонтецѣ тои ѓмат отѣе  
 ѣлнрос немаѣ <sup>28</sup> менѣпса ѣ ѓромпи енѣѣни ѣѡл  
 ѓремнѣт пѣбен ѓте пекоттаѣ бен ѣромпи ѣтем-  
 мат енѣѣхат бен пенѣаки <sup>29</sup> ецѣѣ ѓже пѣлетѣтнѣс <sup>15</sup>  
 же ѓмонтецѣ мерос ѓмат отѣе ѣлнрос немаѣ  
 пѣшеммо нем пѣорѣфанос нем пѣѣхѣра етбен  
 пенѣаки етѣотѡм етѣсѡ рѣна ѓтецсмот ѣрон  
 ѓже пѣоис бен пенѣѣнотѣ тѣрот кнѣтенѣѣри  
 15 ѓмѡот <sup>1</sup> катѣ <sup>2</sup> ѓромпи енѣѣри ѓотѣѡ ѣѡл <sup>3</sup>  
<sup>2</sup> ѣаѣ пе пѣронрен ѓте пѣѣѡ ѣѡл енѣѣхѣ енѣаи  
 пѣбен ѣѡл ѣте ѓтая ѣа пенѣѣфнѣр отор пенсон  
 ѓпенѣшатѣ же атѣренѣ же пѣѣѡ ѣѡл ѓте пѣоис  
<sup>3</sup> пѣшеммо енѣѣшатѣ ѓенѣаи пѣбен ѣтенѣтаѣ  
 ѓтотѣ ѓпенсон ѡе енѣѣѡ ѓпетѣнтаѣ ѣѡл <sup>4</sup>  
<sup>4</sup> же ѓне отон шѡпи ѓѣнѣтн ецѣрѡѣе же бен  
 отсмот ецѣсмот ѣрон ѓже пѣоис пекпотѣ бен  
 пѣаѣри фнѣтацѣтнѣѣ нан ѓже пѣоис пекпотѣ  
 бен отѣлнрос ѣерѣлнрономн ѓмоѣ <sup>5</sup> ѣшѡп ѡе  
 бен отсѡтем ѣтенѣсѡтем ѓса ѣснѣ ѓпѣоис пе-  
 тенпотѣ ѣѣрѣѣ отор ѣѣри ѓнаѣентѡлн пѣбен пѣ  
 ѓлон ѣѣронрен ѓмѡот ѣтотѣ ѓѣѡот <sup>6</sup> же пѣоис  
 пекпотѣ ацсмот ѣрон ѓѣрнѣѣ ѣтацсѣаѣ немаѣ

отог екеерданистис еотмнш неѡнос ꙗѡн же  
 ꙗпотерданистис ерон екеерархон еотмнш ꙗ-  
 ѡнос ꙗѡн же ꙗпотерархон ерон <sup>7</sup> ешоп же  
 арьшан отаи ербае еѡлбен пенспнот бен оті  
 ꙗ ꙗте пенѡаи бен пинари фнѣтецѣ ꙗмоу етотк  
 ꙗже пѡоис пенпотѣ ꙗпеннашт ꙗпеконт отае  
 ꙗпеншоам ꙗтенжж еѡлра пенсон етербае  
<sup>8</sup> бен ототон етенѡотон ꙗпенжж ꙗмоу отог  
 екеѣ нац еотшан росон ецереѣтн ната фнѣтец-  
 10 ербае ꙗмоу <sup>9</sup> марѡн ерон ꙗпекѡре отсаж  
 ехрнш шопи бен пеконт ꙗотѡноміа ежѡѡмос  
 же сѡект ꙗже фрѡмп ꙗмарѣ ꙗте пѣхѡ еѡл  
 ꙗтецернапѡрос ꙗже пенѡал епенсон етербае е-  
 штемѣ нац отог ецѣшѡ еѡл ернн ежѡн отѣ  
 15 пѡоис ецѣшѡпи наѡ еотншѣ ꙗпѡдн <sup>10</sup> бен отѣ  
 екеѣ нац еотшан росон ецереѣтн ната фнѣт-  
 ецербас ꙗмоу отог ꙗпекерѡнаѡ ꙗонт еѣ нац  
 же еѡѣ паисажн ецѣсмот ерон ꙗже пѡоис пен-  
 потѣ бен пекрѡноті тнрот отог бен тнрот  
 ꙗ етенѡѡ ꙗтенжж рѡтотот <sup>11</sup> ꙗне рнн гар мотн  
 еѡлрѡжен пинари еѡѣ фѡи ѡпѡн фрѡнрен ерон  
 еірі ꙗпаисажн еіжѡѡмос же бен ототон ен-  
 ѡотон ꙗпенжж ꙗпенсон ꙗрнн нем фнѣтербае  
 фнѣтрѡжен пеннари <sup>12</sup> ешоп атшанѣ наѡ еѡл  
 ꙗ ꙗпенсон ꙗреѡреѡс іе фрѡреѡ ецѣерѡн наѡ ꙗѣ  
 ꙗромпи отог бен фрѡмп ꙗмарѣ екеѡторпѣ  
 ꙗремре еѡлрарон <sup>13</sup> ешоп же аѡшаноторпѣ  
 еѡл еѡи ꙗремре ꙗпекоторпѣ еѡл еѡшотит  
 14 екеѣ нац еѡлбен пенсѡтѡ нем еѡлбен тек-  
 15 рѡт ꙗфрнѣ етаѣсмот ерон ꙗже пѡоис екеѣ  
 нац <sup>15</sup> екеерѡметі же наѡи ѡѡн пе бен пнари  
 ꙗхннн аѣсѡт ꙗже пенпотѣ еѡл ꙗмат еѡѣ  
 фѡи ѡпѡн фрѡнрен наѡ еірі ꙗпаисажн <sup>16</sup> ешоп

же асшанпхос пак же фнашени ал ёболгарон  
 же аменпритя нем пекни же ппешанекс шон  
 ни гарон <sup>17</sup> енеџи ифтрапс енеотџтен мпес-  
 машж батен пире рижен фнеппи есешшони пак  
 мџон ша епер отор тешџани екеіри нас мпай-  
 рнџ он <sup>18</sup> ипесшшони еснашт мпенмџо ашшан-  
 оторпот ёбол етои иреме же атерџон пак  
 мџехе ите пиремџехе иромпи катя ромпи иџ и-  
 ромпи отор есџсмот ёрон иже пџоис пекнотџ бен  
 отон пџбен инетекџаитот <sup>19</sup> шамисі пџбен ёто-  
 намасот пак бен пекџроот нем пекџсшот ки-  
 ршотт енеотџџшот мпџоис пекнотџ ипекерџџ  
 бен пеншамисі ммасі ипекџџни мпшшамисі ите  
 пекџсшот <sup>20</sup> алла енеотомџ мпемџо мпџоис  
 ифромпи самепри ифромпи бен пма ёте пџоис <sup>16</sup>  
 насотпџ иџон нем пекни тирџ <sup>21</sup> ешшп же ётоп  
 ашп рџотџ је отџале пе је отџџџале пе је ашп  
 пџбен етџшот ипекшшотџ мпџоис пекнотџ <sup>22</sup> е-  
 неотомџ бен тешџани фнетџаџем иџнтя нем  
 фнеттотџнотт етеотџм етсшп мфрнџ иотџарсі  
 је отџеотџл <sup>23</sup> пџни пспоџ инетекотомџ еретеп-  
 ефонџ ёбол рижен пџкари мфрнџ иотџшот  
 16 <sup>1</sup> ареџ епџџџот ите пџџері екеіри мпипасџа ите  
 пџоис пекнотџ же бен пџџџот ите пџџері апи  
 ёболбен пџкари иџнми мпџџџџџ <sup>2</sup> енешшот мп-  
 пасџа ите пџоис пекнотџ рџпџсшот нем рџп-  
 џроот бен пма етеснасотпџ иже пџоис пек-  
 нотџ ёроџ ёмотџ епесџрап ммат <sup>3</sup> ипекотем шџ-  
 мџр иџнџ енеотем ашшџмџр иџнџ иџ иџроот  
 отџи итџемџо же бен отџнс арекені ёболбен  
 пџкари иџнми рџна итетеперфметі мпџџроот ите  
 петепџині ёболбен пџкари иџнми ипџџроот тџ-  
 рот ите петепџинџџ <sup>4</sup> ипџ шџмџр отонџџ бен

[illegible]





отмеоре нонот <sup>7</sup> отор тшиз ипмеорет есешопи  
 рижов ишорп эпбоофет отор пеншиз мпилаос  
 тирц эпбал енеולי мпиетровот ёболбен оннот  
<sup>8</sup> ешопи де ите онсажи ератжом итеноннот бен  
<sup>9</sup> пирал отте онсноц нем отсноц нем отте отрал  
 нем отрал отте писор нем писор отте фанти-  
 лотча нем фантилотча исажи нотрал бен нетен-  
 хани отор енетопи енеженая эпима етацсотпц  
 иже псоис пеннотф ммау <sup>9</sup> енеи ра нютни нем  
<sup>10</sup> плетитне нем пирецфрал пнетпашопи икёроот  
 етеммат отор енеквф ететамон епирал <sup>10</sup> енеири  
 ната пютарсарни етотпатамон ёроц отор ене-  
 ареу ёири нотон нибен икётотпатнитот иномос  
 етоти ёири <sup>11</sup> ната пиномос нем ната пирал  
<sup>12</sup> етотпашоц пая енеири ипеприги сабол мпюта-  
 саж еотинам отае жаси <sup>12</sup> отор пиром ет-  
 пайри нотметрефрпго ештеметем иса пютн  
 ефори ёратц ешемши бен фрал мпсоис пеннотф  
 ие пирецфрал фнетпашопи бен пёроот етеммат  
<sup>13</sup> ефёмот иже пиром етеммат енеולי мпиетровот  
 ёболбен нисранл <sup>13</sup> пилаос тирц ацшансотем  
 ефёрроф отор ипотерасеиис же <sup>14</sup> ешопи де  
 итенше ёботи епилаги фнёте псоис патниц пая  
 отор итепернлнропомин ммос итеншопи ршовц  
<sup>15</sup> итенжос же фнахов нотархов рижов мфрнф  
 мпсвжп ипёнос ете мпанов <sup>15</sup> бен отхов  
 енехов рижов нотархов фнёте псоис фнотф  
 насотпц ёболбен неспнот енеаиц нархов  
 ёрни ёжов ипепшжемжом иер отром ишеммо  
<sup>16</sup> нархов ёрни ёжов епенсон ап пе <sup>16</sup> еобе же  
 ипечоре роо ашай нас отор итецтасео мпилаос  
 ёрни ёхнми рна ипечоре роо ашай нас псоис  
 тар ацжос же ипетепотартеноннот етасео

ѣпалмѡит же <sup>17</sup> отогъ ꙗнецѣре сѣми ашаѣ наѣ  
 рѣна ꙗнецѣрѣи ꙗже пецѣнт отѣрат нем отнѡѣ  
 ꙗнецѣротѣшаѣ ѣмашѡ <sup>18</sup> есѣшѡпи асѣшанѣремѣ  
 рѣжен тѣсархѣ есѣсѣаѣ наѣ ꙗпаѣзеттерѡномѡи  
 рѣ отѣжѡм ѣѡлѣритотѣ ꙗнѡтнѣ нем пѣлетѣтнѣ  
<sup>19</sup> есѣшѡпи немасѣ есѣшѡ ꙗѡнтѣ ꙗнѣроот тѣрот  
 ꙗте пецѡнѣ рѣна ꙗтѣцѣсаѡ ѣерѣотѣ ѣатѣн ꙗ-  
 пѣоѣс пѣнѡтѣ ꙗтѣцѣрѣз ꙗпаѣнтѡлѣ нем на-  
 мѣѡмнѣ ѣаѣтѣт <sup>20</sup> рѣна ꙗте шѣтем пецѣнт ѣѣсѣ  
 ѣѡлѣра пѣсѣпнѡт ꙗтѣсѣшѣтемрѣи ѣѡлѣра пѣнтѡ-  
 лѣ ѣѡтѣнам отѣе жѣсѣн. рѡпѡс ꙗтѣсѣр отѣнѣш  
 ꙗхѣропѣс рѣжен. тѣсархѣ ꙗѡѣ нем пѣсѣшѣрѣ  
 18 менѣсѡѣ ѣѣн пѣнѣшѣрѣ ꙗпѣсѣранл <sup>1</sup> ꙗне тоѣ  
 шѡпи ꙗнѡтнѣ. пѣлетѣтнѣ тѣѣтлѣ тѣрс ꙗлѣтѣ  
 отѣе ꙗлѣрос ѣѣн пѣсѣранл пѣлѣл ꙗте пѣоѣс  
 пе потѣлѣрос ѣѣѡтѣѡѡт <sup>2</sup> ꙗне ꙗлѣрос шѡпи  
 ꙗѡт ѣѣн пѡтѣпнѡт пѣоѣс ꙗѡѣ пѣтѣт тоѣ ꙗѣѣ-  
 фѣрѣтѣ ѣѣѣѣѣс наѣ <sup>3</sup> отогъ фѣа пе пѣрап ꙗте пѣ-  
 ѡтнѣ ꙗѣѡлѣритѣтѣ ꙗпѣлаѣс ѣѡлѣрѣтѣн ꙗнѣтѣшѡт  
 ꙗнѣшѡтѣшѡтѣ ꙗте ѡтмѣсѣ ꙗте ѡтѣсѡт есѣѣт  
 ꙗпѣшѡнѣш ꙗѡтѣнам ꙗпѡтнѣ нем пѡтѣѡжѣ нем  
 ꙗнѣтѣсѣѡтнѣ ꙗѡѣ <sup>4</sup> ꙗѣпѣрхѣ ꙗте пѣсѣѡѣ нем  
 пѣнѣрп нем пѣнѣѣ нем ꙗѣпѣрхѣ ꙗте пѣѡнѣ  
 ꙗте пѣнѣсѡт ѣнѣтнѣтѣ наѣ <sup>5</sup> же ꙗѡѣ пѣѣѣ-  
 сѣтпѣ ꙗже пѣоѣс пѣнѡтѣ ѣѡлѣрѣтѣн пѣтѣпѣѣлѣ  
 тѣрот ѣѣрѣѣѣѣ ѣѣратѣ ꙗпѣмѣѡ ꙗпѣоѣс ѣшѣмѣш  
 отогъ ѣсѡт ѣѣн пѣсѣран ꙗѡѣ нем пѣсѣшѣрѣ ѣѣн  
 пѣнѣшѣрѣ ꙗпѣсѣранл ꙗнѣроот тѣрот <sup>6</sup> ѣшѡп же  
 асѣшѣнѣ ꙗже пѣлетѣтнѣ ѣѡлѣѣн ѡтѣ ꙗнѣнѣѣнѣ  
 ѣѡлѣѣн пѣнѣшѣрѣ тѣрот ꙗпѣсѣранл пѣма ѣтѣѣ-  
 шѡп рѣѡтѣ ꙗѣѣ фнѣтерѣпѣѡтмѣн ꙗже тѣѣѣтѣхѣ  
 ѣпѣма фнѣтѣѣсѣтпѣ <sup>7</sup> ѣѣрѣѣшѣмѣш ꙗфѣран ꙗпѣоѣс  
 пѣсѣнѡтѣ ꙗфѣрѣтѣ ꙗнѣсѣпнѡт тѣрот пѣлетѣтнѣ

ииетори ератот имемоо имоис имат <sup>8</sup> оттои  
 есфину есётотомс шатен ииетсмонт ката фмет-  
 иот <sup>9</sup> ешоп ае аишанше ёботи епикари фнёте  
 поис натниѣ нап ипексисѣо ёири ката писоѣ  
 5 ите пеонос ётеммат <sup>10</sup> ипотжми ибнтя еѣ-  
 оро имецшари је тецшери ёсипи бен отхрѣм  
 је еѣшипи бен пишмори есерианаонизесѣ еѣ-  
 жемтат отае ресѣфалори ири <sup>11</sup> отае ашебен  
 отае еѣмотѣ ёболбен ѣнежи отае еѣжотшт ёран-  
 10 мипи отае еѣшипи ипиресѣмотт <sup>12</sup> же отѣреѣ  
 ите поис не отон пибен етири инаи еѣе нап-  
 фреѣ тар нап поис насѣотот ёболбатри имецро  
<sup>13</sup> еиѣшопи елжия ёбол имемоо имоис <sup>14</sup> паиеѣнос  
 ётеппаерианапромин имѣот атсѣтем иса рана-  
 15 ѣшипи нем ранажемтат иѣон ае имецѣтис нап  
 имлаирнѣ иже поис фпотѣ <sup>15</sup> отпрофнитис ёбол-  
 бен пексипот напарнѣ еѣётотносѣ нап иже  
 поис пекпотѣ ёретепёсѣтем исѣѣ <sup>16</sup> ката рѣѣ  
 пибен ёталерётип имѣот итеп поис пекпотѣ  
 20 бен хѣриѣ бен пиѣроот ите пиѣотѣ ёретеп-  
 жѣммѣс же ипенѣтарѣтѣп же ёсѣтем иса тсип  
 имоис пекпотѣ палишѣ ихрѣм ипепнат ёроѣ  
 же мипѣс итепѣот <sup>17</sup> отѣр пѣже поис ини же  
 сесоттѣп иже сѣжи пибен ётаѣсѣжи имѣот <sup>18</sup> еиѣ-  
 25 тѣтѣнос отпрофнитис пѣот ёболбен потспипот  
 ката пѣриѣ еиѣѣ имѣсѣжи ёботи ёрѣѣ еѣѣ-  
 сѣжи немѣот катафрнѣ ёѣнарепѣѣѣѣ <sup>19</sup> отѣр  
 пирѣм ётеѣнасѣтем ап иса рѣѣ пибен ёте пи-  
 профнитис нажѣтѣт бен парѣп еиѣѣимѣшѣѣ ёбол  
 30 имѣѣ <sup>20</sup> пѣип пипрофнитис ётаѣерѣсѣѣѣѣ ёсѣ-  
 жи бен парѣп иѣѣсѣжи имѣѣтарѣсѣѣѣѣ имѣѣ фнѣ-  
 етѣнасѣжи бен фѣрап иѣраппекпотѣ еѣѣмот иже  
 пипрофнитис ётеммат <sup>21</sup> ешѣп ае аишанжѣс бен

перонт же пѡс ꙗѡмѣмъ ѣпаисажи ѣте ѡпе пѡок  
 сажи ѡмоу <sup>22</sup> рѡѡнъ нѣбенъ ѣте пѡпрофѣтѣнс сажи  
 ѡмоотъ бенъ фѡранъ ѡпѡоисъ ꙗтеуѡтемѣмъ ꙗже пѡ-  
 сажи отъѡе ꙗтеуѡтемѡпѡи фѡѡ ѣтемѡмѡтъ ѡпе  
 пѡоисъ сажи ѡмоу ѣтаѡсажи бенъ отметѡсеѣнсъ ;  
 ꙗже пѡпрофѣтѣнс ѣтемѡмѡтъ ꙗпетенхѡсѡу ѣѡѡ  
 19 <sup>1</sup> ѣѡпѡ ѡрѣѡѡпъ пѡоисъ пѡкнотъ ꙗ тѡѡ ꙗпѡѡносъ  
 ꙗѡ ѣтеѡѡѡтъ ѡпѡтѡѡѡи нѡтѡпъ отѡѡ ꙗтетѡкеръ  
 ꙗѡропѡмѡи ѡмоу отѡѡ ꙗтенхѡпѡи бенъ пѡтѡѡѡи  
 немъ пѡтѡѡтъ <sup>2</sup> ꙗѡ ѡѡѡѡи ѡеѡотѡтѡтъ пѡѡ ѣѡѡ бенъ ꙗ  
 ѡмѡѡтъ ѡпѡѡѡѡи фѡѡте пѡоисъ пѡкнотъ ꙗтѡпѡ  
 пѡѡ <sup>3</sup> тѡѡѡпѡ пѡмѡѡтъ пѡѡ отѡѡ ѡеѡѡръ пѡѡѡ ꙗѡѡ  
 ꙗтѡѡ ꙗте пѡѡѡи фѡѡте пѡоисъ пѡкнотъ ꙗѡѡѡѡ  
 пѡѡ ѣре отѡѡѡѡѡтъ ѡѡпѡ ѡмѡтъ ꙗрѡѡѡѡтѡѡ  
 нѣбенъ <sup>4</sup> фѡѡ пѡ пѡѡѡѡѡѡѡи ѣте ѡѡѡѡпѡи ѡпѡ-  
 рѡѡѡтѡѡ фѡѡтѡѡѡѡѡтъ ѣмѡтъ ѡѡѡѡѡѡ фѡѡтѡѡѡтъ  
 ꙗѡтерѡѡтъ ѡпѡѡѡѡѡѡ ꙗѡѡѡмъ ѡпъ отѡѡ фѡѡ ꙗѡѡ-  
 мѡѡтъ ѡмоу ѡпъ ѡѡѡѡ ꙗѡѡѡ немъ ꙗ ѡѡѡѡѡ  
<sup>5</sup> отѡѡ фѡѡтѡѡѡѡ немъ пѡѡѡѡѡѡ ѡѡѡѡѡѡѡѡ  
 ѣѡѡ рѡѡѡ ꙗте пѡѡѡѡѡѡ пѡѡѡ ѣѡѡѡѡѡ тѡѡѡѡ  
 ѡѡѡѡѡѡ ѡпѡѡѡ ꙗте пѡѡѡѡѡѡ рѡѡ ѣѡѡѡѡѡ пѡѡѡ  
 ꙗтеѡѡѡтъ ѡпѡѡѡѡѡѡ отѡѡ ꙗтеѡѡѡтъ фѡѡ ѡѡѡѡѡтъ  
 ѣѡѡѡ ꙗпѡѡѡѡѡ отѡѡ ѡѡѡѡѡѡ <sup>6</sup> рѡѡ мѡпѡѡсъ ꙗтеѡ-  
 ѡѡѡ ꙗже фѡѡтѡѡѡѡ ѡѡ пѡѡѡѡ саѡѡѡѡтъ ѡѡѡ-  
 ѣтаѡѡѡтѡѡ же ѡѡѡѡмъ ꙗже пѡѡѡтъ ꙗтеѡѡѡѡѡѡ  
 ѣѡѡпѡ ѡѡѡѡѡтъ ꙗже пѡмѡѡтъ отѡѡ ꙗтеѡѡтъ ꙗѡѡ-  
 ѡѡѡ ꙗтеѡѡѡѡѡѡ ꙗтеѡѡѡтъ ꙗже фѡѡ ѡмѡпъ рѡпъ  
 ꙗте фѡѡѡтъ ѡѡ ѣрѡѡѡ же пѡѡѡѡѡтъ ѡмоу ѡпъ ѡѡѡѡ  
 ꙗѡѡѡ немъ ꙗ ѡѡѡѡѡѡ <sup>7</sup> ѡѡѡѡ фѡѡ ꙗѡѡѡѡѡ пѡѡ  
 ѣѡѡѡ ѡпѡѡѡѡѡ ѡѡѡѡѡѡ же ѡеѡѡѡѡѡ ꙗѡ ѡѡѡѡѡѡ  
 пѡѡ ѣѡѡ <sup>8</sup> ѣѡѡпѡ ѡѡ ѡрѣѡѡпъ пѡоисъ пѡкнотъ  
 отѡѡѡѡѡ ꙗпѡѡѡѡѡ ѣѡѡ ѡѡѡѡѡтъ ѣтаѡѡѡѡ ꙗже  
 пѡоисъ фѡѡѡтъ ꙗпѡѡѡѡтъ ꙗтеѡѡтъ пѡѡ ꙗже пѡоисъ

1 а́пнага́ри тире́ фне́тае́жоу е́тни́у и́пне́юѣ́ 9 а́н-  
 ша́нса́тем е́ири́ и́на́иенто́ли тиро́т на́и а́мон  
 е́ѣро́нрек а́мшо́т е́тотъ а́мшо́т е́о́ренме́нре  
 псо́ис пекно́тѣ́ е́моуи́ бе́н не́сѣ́моуи́ тиро́т и́пне-  
 5 е́роот тиро́т ото́р е́не́тотре́ ке́ѣѣ́ а́мбани́ е́тотъ  
 е́ратотъ и́таи́ ѣѣ́ 10 ото́р и́пото́фен сно́у и́атно́би  
 е́бо́л бе́н пекна́ри фне́те псо́ис пекно́тѣ́ патни́у  
 на́и бе́н отя́лнрос и́не ото́н шопи́ и́бнѣ́и е́сѣи  
 и́непо́хос е́отсно́у 11 е́шопи́ де́ а́реша́н отро́ми  
 10 шопи́ и́бнѣ́и е́сѣмо́ѣ́ а́пне́сѣ́шѣ́нр и́те́сѣ́шхроч  
 е́ро́у ото́р и́те́сѣ́шнѣ́у е́жѣ́у и́те́сѣ́ѣ́ по́тшаш и́-  
 те́сѣ́шѣ́хн и́те́сѣ́мо́т ото́р и́те́сѣ́шѣ́т е́оти́ и́на́иба́ни  
 12 е́те́е́отѣ́рп и́же пи́белло́и и́те те́сѣ́бани́ е́те́енѣ́у  
 е́бо́л а́мма́т е́те́тни́у е́брни́ и́не́нѣ́жѣ́ а́фне́тѣ́нѣ́у  
 15 ба́ пи́сно́у ото́р е́сѣ́мо́т 13 и́не пекна́л ѣ́асо́ е́ро́у  
 ото́р е́не́ѣ́ли а́пи́сно́у и́аѣ́но́би е́бо́лбе́н пи́сранл  
 ото́р е́ре пи́еѣ́на́не́сѣ́ шопи́ на́и 14 и́пекнѣ́и е́пи-  
 ѣ́оуш и́те пекнѣ́нр и́не́та́ пекно́ѣ́ семни́тот бе́н  
 те́нѣ́лнро́номи́а ѣ́не́та́неркѣ́лнро́номи́и а́мо́с бе́н  
 20 пекна́ри фне́те псо́ис пекно́тѣ́ патни́у на́и бе́н  
 отя́лнрос е́ерѣ́лнро́номи́и а́мо́у 15 и́пне́сѣ́шопи́  
 и́же отме́оре́ по́тѣ́т е́ерме́оре́ ба́ отро́ми бе́н  
 а́а́ни́а пи́бен не́м на́та по́би́ пи́бен не́м на́та  
 петро́от пи́бен е́те́сѣ́на́ерно́би и́бнѣ́тот е́бо́лбе́н  
 25 ро́у а́ме́оре́ ѣ́ не́м е́бо́лбе́н ро́у и́ѣ́ а́ме́оре́  
 е́ре са́жѣ́ пи́бен ѣ́ри́ е́ратотъ 16 е́шопи́ де́ а́сѣ́ша́н-  
 тѣ́нѣ́у и́же отме́оре́ и́а́а́ино́с ба́ отро́ми е́сѣ́шѣ́  
 по́тме́та́се́нѣ́с ба́ро́у 17 ото́р пи́ро́ми ѣ́ е́те ѣ́-  
 а́нтило́ги́а отѣ́о́т е́те́ѣ́ри́ е́ратотъ а́пне́мо́о а́-  
 30 фно́тѣ́ не́мне́мо́о и́пи́отнѣ́ не́мне́мо́о и́пи́крѣ́тнѣ́с  
 и́не́тна́шопи́ бе́н пи́е́роот е́те́мма́т 18 е́те́шнѣ́и  
 и́же пи́ре́сѣ́ѣ́ра́л бе́н отѣ́а́жро́ ото́р рѣ́ппе́ ис  
 отме́оре́ и́пото́ж а́сѣ́тѣ́нѣ́у а́сѣ́рме́оре́ е́ра́нѣ́и-

ижонс асјори ератц да пецсон <sup>19</sup> отор еретеп-  
 ёири насц натафрнѣ етацер сампетрѡот да  
 пецсон еретепёѡли мпипетрѡот ёѡлбен ѡнпѡт  
<sup>20</sup> отор псѡжп ацшансѡтем етёеррѡѣ отор и-  
 понотарѡтѡт же ёири мпайсажи етрѡот бен  
 ѡнпѡт <sup>21</sup> ипе пенѡал ѣасѡ ёроц отцѣтхн да  
 отцѣтхн отѡал да отѡал отпакри да отпакри  
 отжиж да отжиж отфат да отфат ката ѣасни  
 ётацпнатнис мпеццшфяр пайрнѣ еретепёѣ насц  
<sup>20</sup> <sup>1</sup> ёшѡп же ацшаншенан ёѡл ёппѡлемѡс отѡе  
 некжажи отор итекнат ёотрѡѡ кем фнеттальн-  
 отт ёроц кем отмнш ёнашѡот ёротерѡн ипеп-  
 еррѡѣ ѡатотрн же пѡѡс перпѡтѣ хн неман  
 фнётасценн ёѡлбен пнари иххнм <sup>2</sup> отор есё-  
 шѡп ацшанѡнт ёѡтп ёппѡлемѡс ецёѡнт <sup>15</sup>  
 иже пѡтнѣ ецёсажи кем пѡлаѡс <sup>3</sup> отор ецёжѡс  
 нѡтен сѡтем писранѡ иѡѡтен тетепнашенѡтен  
 мѡѡт ёппѡлемѡс ёбрни ёпетепжажи мпепѡре  
 петепнѡнт шлар отѡе мпереррѡѣ отѡе мпер-  
 сѡцт отѡе мперрини ёѡлѡатрн мпѡтро <sup>4</sup> же пѡѡс  
 петеппѡтѣ етмѡшн ѡажеп ѡнпѡт ёѡреѡѡтс пе-  
 мѡтен ёпетепжажи отор ёпаремѡнпѡт <sup>5</sup> отор ет-  
 ёсажи иже писаб кем пѡлаѡс етжѡмѡс же нм пе  
 пирѡмн ётацнѡт иѡтнн мѡвери отор мпецѡи мпец-  
 аик мареццшенасц отор итецнѡтц ёпецнн мнѡѡс  
 итецмѡт бен ппѡлемѡс отор ите керѡмн ѡи м-  
 пецѡик <sup>6</sup> отор нм пе пирѡмн ётацѡ иѡтиарѡлѡли  
 отор мпецѡтнѡсц мѡѡс иѡнтц мареццшенасц отор  
 итецнѡтц ёпецнн мнѡѡс итецмѡт бен ппѡлемѡс  
 ите керѡмн отнѡсц мѡѡс ёѡл иѡнтц <sup>7</sup> отор нм пе  
 пирѡмн ётацѡп иса отсѡимн насц отор мпецѡитс  
 мареццшенасц итецнѡтц ёпецнн мнѡѡс итецмѡт  
 бен ппѡлемѡс отор ите керѡмн ѡитс <sup>8</sup> отор

[illegible]

Va 0710

Һані потмиш и́роот э́хотс е́рос е́релатс  
 и́пенбер пещуши е́бол и́ткен һени е́рни  
 э́хот а́лла ене́отам е́бол и́моу и́оок эе  
 и́пенноржы мн отрѡм пе пущуши етбен твои  
 е́речушенас е́болра перо е́боти е́писѡт <sup>20</sup> а́лла,  
 пуще е́тескотн и́моу эе отрецѣоттар потам  
 ан пе фѡи ене́боры е́бол отор и́оу е́тене́оржы  
 отор ене́коты и́соѡт е́рни э́кен ф́һані ѡнетна-  
 21 Һотс от́һн шатоттнис е́рни е́пенжы <sup>1</sup> е́шпи  
 эе атшѡпjem отѡи е́маши бен пѡари ф́и́ете  
 псоис пернотѣ патнѣ пак е́ерялпрономин и́-  
 моу е́ацрей бен твои и́сескотн ан и́фнѣтац-  
 машы <sup>2</sup> етѣи и́же пербеллои нем перецѣран  
 отор е́тѣрѡш э́кен пѡһані етѡѣ е́петмашы  
<sup>3</sup> отор е́сѣшпи и́же ф́һані етбен е́петмашы  
 отор пѡбеллои и́те ф́һані е́теммат етѣси пот-  
 Һарси е́болбен рѡнѣрѡт ѡи́ете и́песерѡһ отѡе  
 и́песекнарѡе <sup>4</sup> отор пѡбеллои и́те ф́һані е́тем-  
 мат етѣипи и́ф́Һарси е́отбеллот еспѡшт и́пот-  
 ерѡһ е́рос отѡе и́потѡатс етѣшпи и́пеннѡһ <sup>5</sup>  
 и́ф́Һарси бен ф́беллот <sup>6</sup> отор етѣи и́же пѡтнѡ  
 пѡлетитнис эе и́ѡѡт пе е́тацсотпѡт и́же псоис  
 пернотѣ е́оги е́ратѡт и́песѣмѡ отор е́смот бен  
 перѡран отор етѣшпи бен рѡт и́же хѡ е́бол  
 пѡбен нем а́пѡлѡтѡи пѡбен нем сѡр пѡбен <sup>7</sup> от-  
 оу пѡбеллои и́те ф́һані е́теммат ѡнетбен е́фн-  
 е́татмашы етѣхѡ и́нотжы е́рни э́кен тафе  
 и́ф́Һарси ѡнѣтатжѡх пернѡһ бен ф́беллот <sup>8</sup> от-  
 оу е́теерѡтѡ етѡѡмос эе пержы и́потѡи  
 и́пѡискоу е́бол отор перѡал и́потнат <sup>9</sup> хѡ е́бол  
 и́пеклаѡс писранл пнѣтапсѡтѡт псоис бен пѡри  
 и́хнми рѡна и́тештем отсѡу и́ѡѡһи шѡпи бен  
 перклаѡс писранл отор етѣпѡи пѡт е́болра пи-







етірі іпай <sup>6</sup> єшоп ае ашпані єрри єжен от-  
 моу іраһнт батри мпероу ри фмωит іе рижєн  
 шшип нибєк іе рижєн пнари іе ранмас іе ран-  
 сωотри єре фмат рємєі рижєн пмоу іе рижєн  
 5 нисωотри іпєнєл фмат нєм нєсшри <sup>7</sup> бєн от-  
 отωрп єкєх а фмат єбωл бєн отхω єбωл н-  
 мас ае єкєситот пан рина ітєцшопи іжє н-  
 пєнпнєц пан ітєнпай ммоє рина ітє пєнєроот  
 ашай <sup>8</sup> єшоп ае ашпаннωт іотни мбєри пан  
 10 єкєбаміо іотлωһш єжен пєцжєнєфωр іпєнєр  
 отбωтєһ бєн пєнпн ацшанрєі іжє фнєтпнрєі  
 єбωлрижωц <sup>9</sup> іпєнєсєт пєнпори іоттар һ жє і-  
 нєцтотбω іжє пичєнпма нєм пижрож єтєнп-  
 єатц нєм пичєнпма ітє пєнпнрəллєлі <sup>10</sup> іпєн-  
 15 схай іотмасі нєм отіω єтсоп <sup>11</sup> іпєнф отшєнпн  
 ммотхт ріωтн отсорт нєм отіат єтсоп <sup>12</sup> єн-  
 єбаміо пан ірапєωф ри пнл ланр ітє пєнєр-  
 шопн єтєнпнжолрн ммоωт <sup>13</sup> єшоп ае арєшан  
 отай єі іотсрїмї отор ітєцшопи нємас ітєц-  
 20 мєстωє <sup>14</sup> ітєцри рансажи ілωїжи ісωєс ітєцжє  
 отран єцрωот ісωєс єцжωммоє жє талсрїмї аї-  
 сїтєс отор єташєпнпн єбωтн рарос мпнжїмї іп-  
 нєсмєтпнрəєнєс <sup>15</sup> отор єцєўлї іжє фїωт іф-  
 əлєт нєм тєсмат іпнмєтпнрəєнєс ітє фəлєт  
 25 єтєєєнєт єбωл рə нпбєллєлі єрєп фптлн <sup>16</sup> от-  
 ор єцєхєс іжє фїωт іфəлєт іпнбєллєлі жє тал-  
 шєрї ітнп аїтпнє мпнпнрωмї єтсрїмї отор єтєц-  
 мєстωє фпєт <sup>17</sup> іпєц фпєт цтєлє нрєнєдн  
 ілωїжи єжωєс єцжωммоє жє мпнжїмї іпнмєтпнр-  
 30 əєнєс ітє тєншєрї отор пай нє пнмєтпнрəєнєс  
 ітє тєншєрї єтєфєрпєр мпнрəбєс єбωл мпємəф  
 іпнбєллєлі ітє фəнпн єтєммат <sup>18</sup> отор єтєсі  
 мпнрωмї єтєммат іжє нпбєллєлі ітє фəнпн єт-

ёрпелетин ѓмоу <sup>18</sup> етёоретѣдси нр ксиѓлос  
 отор етётнитот ѓфѓот нѣделѓаирѣ же аѣни  
 нотран еѣрѓот ёжен отпарѓенос нте писранѓ  
 отор есёерсѣми нас нпесѣѣжемжом нрѣтс ёбол  
 ѓпесѣѣронос тнрѣ <sup>20</sup> ёѣоп же ёрешан пакаѣи  
 ѣопи ѓмеѓни нтотѣтемжем метпарѓенос нте  
 ѣделѓаирѣ <sup>21</sup> етёенс ёбол ѣрен пирѓот нте пѣи  
 нте песнот отор етёѣѓни ёѣѓс нѣе пирѓми нте  
 тесѣани есёмот же асѣрѣ нотметатрѣт ѣен неп-  
 ѣнрѣ ѓписранѓ ёер пѣи ѓпесѣѓот нотни ѓпорни  
 отор етёѓли ѓппетѣѓот ёболѣен ѓннот <sup>22</sup> ё-  
 ѣоп же аѣѣанжем отрѓми еѣеннот нем от-  
 сѣми есѣемсѣ нем ѣаѣ ёретепёѣѓѓот ѓпѣ пѣ-  
 рѓми ётаѣеннот нем ѣсѣми отор ѣсѣми отор  
 ёретепёѓли ѓппетѣѓот ёболѣен ѓннот <sup>23</sup> ёѣоп  
 же ёрешан отѓлот ѓпарѓенос ѣопи ёатѓп  
 нѣѓс нотѣаѣ отор нте отрѓми жеѓс ѣен ѣѣани  
 нтеѣеннот немас <sup>24</sup> ёретепёёнот ѓпѣ ѣрен ѣ-  
 пѣлѣ нте тѓѣани етёѣѓни ёѣѓѓ ѣен пѓни  
 отор етёмот ѣделѓаирѣ же ѓпесѓѣ ёбол ѣен  
 ѣѣани отор пирѓми же аѣѣѣѓѓ нтсѣми ѓпесѣ-  
 ѣѣнр отор етёѓли ѓппетѣѓот ёболѣен ѓннот  
<sup>25</sup> ёѣоп же ёрешан отрѓми ѣми нотѓлот ёатѓп  
 нѣѓс ѣен тнѓѣ отор нтеѣѣтс нѣѓѓс нтеѣеннот  
 немас ёретепёѣѓѓѣ ѓпирѓми ѓмататѣ етѣаен-  
 нот немас <sup>26</sup> ѣделѓаирѣ же нпेतенер ѣли нас  
 ѓмон пѓѣи нте ѣмѓѓ ѓѣ ёѣделѓаирѣ же отни  
 ѓѣрѣѣ нотрѓми аѣѣантѓнѣ ёжен песѣѣнр  
 отор нтеѣѣѓѣѣ нтеѣѣѣѣѣ пѣнрѣѣ пѣ пѣѣѣѣ  
<sup>27</sup> же ётаѣѣѣѣ ѣен тнѓѣ аѣѣѣ ёбол нѣѣ ѣделѣ-  
 ѣаирѣ ёатѓп нѣѓс отор нѣѣѣѣѣ аѣ нѣѣ ѣн-  
 етѣаерѣѣѣѣѣ ёрѓс <sup>28</sup> ёѣоп же ёрешан отѣи  
 ѣми нотѓлот ѓпарѓенос ѓпатѓѣѣѣѣ нѣѓс н-

теуѣтс ꙗхоис ꙗтеценѣот немас отор ꙗтоу-  
 жемꙋ <sup>29</sup> есѣѣ ꙗже пирѡмꙋ ѣтаценѣот немас ꙗ-  
 фиѡт ꙗѣбелѡаирꙋ ꙗꙗ ꙗкиѣ ꙗрат отор есѣерсꙋмꙋ  
 насꙋ ꙗтшеѡꙋ же асѣѣѡс ꙗнеꙋѡжемжом ꙗꙋтс  
 5 ѣѡꙋ ꙗнеꙋхрѡпѡс тирꙋ <sup>30</sup> ꙗне рѡмꙋ си ꙗтерꙋмꙋ  
 ꙗнеꙋѡт ꙗнеꙋѡрꙋ ꙣѡꙋ ꙗнꙋѡѣс ꙗнеꙋѡт <sup>1</sup> ꙗне 23  
 рѡмꙋ ѡꙋлас ꙗе ѣре неꙋꙋ ѡꙋт ѣѡꙋ ѡꙋе ѣѡтꙋ  
 ѣтенꙋꙋꙋ ꙗте ꙗѡис <sup>2</sup> ѡтꙋис ꙣѡꙋѡбен ѡтꙋорꙋꙋ  
 ꙗнеꙋѡе ѣѡтꙋ ѣтенꙋꙋꙋ ꙗꙗѡис <sup>3</sup> ꙗне ꙗꙋꙋ-  
 10 ꙋис ѡꙋе ꙋꙋꙋꙋꙋ ꡑꙋе ѣѡтꙋ ѣтенꙋꙋꙋ ꙗ-  
 ꙗѡис отор ѡꙋ ꙗꙋꙋꙋ ꙗꙋѡт ꙗꙋꙋ ꙣѡтꙋ  
 ѣтенꙋꙋꙋ ꙗꙗѡис ꙗем ѡꙋ ꙣнеꙋ <sup>4</sup> же ꙗꙋꙋꙋ  
 ѣѡꙋ ѣꙋрен ѡꙋꙋ ꙗем ꙋꙋꙋ ꙗем ѡтꙋѡт ꙋꙋ  
 ꙋꙋꙋ ꙣретепꙋꙋ ѣѡꙋѡбен ꙋꙋꙋ отор же ꙗꙋ-  
 15 ꙋꙋ ꙣꙋꙋ ꙗꙋѡꙋ ꙗꙋꙋꙋ ꙗꙋꙋ ꙗꙋꙋ ꙗꙋꙋꙋ  
 ѣѡꙋѡбен ꙋꙋꙋꙋꙋ ꙣꙋꙋꙋ ꙣꙋꙋ ꙗꙋꙋ <sup>5</sup> отор  
 ꙗнеꙋꙋꙋ ꙗже ꙗѡис ꙗꙋꙋꙋ ꙣꙋꙋ ꙣꙋꙋ ꙣꙋꙋ  
 ꙋꙋꙋ отор ꙗ ꙗѡис ꙗꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋ ꙗꙋꙋꙋ  
 ѣꙋꙋꙋ ꙗе аꙋꙋꙋꙋ ꙗже ꙗѡис ꙗꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋ  
 20 <sup>6</sup> ꙗꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋ ꙗꙋꙋꙋ ꙗꙋꙋꙋ ꙗꙋꙋꙋꙋꙋ  
 ѡꙋе ѣꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋ ꙗꙋꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋ  
 7 ꙗꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋꙋꙋ ꙗе ꙗꙋꙋ ꙗе ꙗꙋꙋ-  
 ꙋꙋ ꙋꙋꙋꙋ ꙗе ꙗꙋꙋ ꙗꙋꙋꙋ ꙗꙋꙋꙋ ꙗꙋꙋꙋ ꙗꙋꙋꙋ  
 ꙋꙋꙋꙋ <sup>8</sup> ꙋꙋꙋꙋ ꙗꙋꙋꙋ ꙗꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋꙋ  
 25 ꙗꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋ ѣѡтꙋ ѣтенꙋꙋꙋ ꙗꙗѡис <sup>9</sup> ѣꙋꙋꙋ  
 ꙗе ꙗꙋꙋ ꙣѡꙋ ѣꙋꙋ ꙣꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋ  
 ѣѡꙋꙋ ꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋꙋ <sup>10</sup> ѣꙋꙋ ꙗе ѣꙋꙋꙋ  
 ꙋꙋꙋꙋ ꙗꙋꙋ ꙗꙋꙋꙋ ꙗꙋꙋ ꙣѡꙋ ꙣѡꙋꙋ ꙋꙋꙋꙋ  
 ѣѡꙋ ꙗꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋꙋ  
 30 отор ꙗꙋꙋ ꙣѡтꙋ ѣꙋꙋꙋꙋꙋ <sup>11</sup> отор есѣꙋꙋꙋ  
 ꙗꙋꙋ ꙗꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋꙋ ꙗꙋꙋꙋ ꙗꙋꙋ ꙋꙋꙋ ꙋꙋꙋꙋ  
 отор аꙋꙋꙋꙋ ꙗже ꙋꙋ ꙋꙋꙋꙋ ꙣѡтꙋ  
 ѣꙋꙋꙋꙋꙋ <sup>12</sup> ѣꙋ ꙋꙋ ꙋꙋ ꙗꙋ ꙋꙋꙋ ꙗ-

ꙗпарембола елешеная ёбола ёмат <sup>13</sup> отогъ ёре  
 отшмот шопи нан ден пенможъ отогъ есешопи  
 ашпанремси сабола енешопи ммос отогъ енеіни  
 ёжоя нбнтс енегоянс мпеншопи <sup>14</sup> же псоис пен-  
 нотѣ цмоши ден тенпарембола ёпармен отогъ,  
 ёѣ мпенжажи ёбры ёнекжж есешопи есотаѣ  
 нже тенпарембола отогъ инејотопи нбнтн нже  
 отгоя ншопи отогъ ејетасео ёболагарон <sup>15</sup> инек-  
 ѣ хотѣоя ётотѣ мпецѣоис ёацѣот ёратн н-  
 тотѣ мпецѣоис <sup>16</sup> есешопи немая есешопи н-  
 бры ден ѣнкот ден ма: ншен еоранац инен-  
 режгояж <sup>17</sup> ине порни шопи ден писранл отогъ  
 ине отон ејерпорнеотн шопи ден пеншны м-  
 перанл ине телесфорос шопи ден пеншны  
 мписранл ине бос шопи ден пеншны мписранл <sup>18</sup>  
<sup>18</sup> иненен фѣеже хотпорни отае тшѣѣо нте  
 ототгор ёботн ёни мпѣоис пеннотѣ ден етхн  
 ншен же ранаѣ не мпѣ нтен псоис пеннотѣ  
<sup>19</sup> инекшан пенсон ммнсі нрат нем мнсі нбре  
 нем мнсі нте гоя ншен ётенатнгот мпен-  
 еон ёотшан <sup>20</sup> пишеммо енешанѣ ммнсі пенсон  
 же инекшанѣ ммнсі гона нтејсмот ёрон нже  
 пѣоис пеннотѣ ден пенгѣноті тнрот гижеп пи-  
 лази ётеннашенан ёботн ёроѣ ёерялнрономн  
 ммоѣ <sup>21</sup> ёшопи же ашпанш хотетхн мпѣоис  
 пеннотѣ инекшан мпатектнс же отн ден от-  
 нѣ ејенѣѣ нсѣс нже псоис пеннотѣ ёбола  
 нтотн есешопи нан нже отноѣ <sup>22</sup> ёшопи же а-  
 штемотш ѣш ммон коѣ сі ёрон <sup>23</sup> инетнот  
 ёболаден пенсфотот елѣареѣ ёрѣот отогъ еке-  
 ашот мфрнѣ ётанш ммоѣ мпѣоис пеннотѣ  
 птаѣ ётанш ммоѣ ден рѣн <sup>25</sup> ёшопи же а-  
 шанше ёботн ёотгарсѣѣ нте пеншфнр елѣ-

10 ґотет бемс нан иненжж оеб де иненжоті  
 епнарсоті нте пеншфнр <sup>21</sup> ешоп де аншаше-  
 нан еботи епнарааолоі нте пеншфнр енеотем  
 аолоі шате текшххн сі иненжоті де емоні  
 11 <sup>1</sup> ешоп де аредшан отаі сі нотсрмі нтецшопі <sup>24</sup>  
 немас есешопі асшаштемжам агапн назрау  
 же ацжем отроу ецшнш ибнте ецебе отжам  
 нсбі нотеі пас ецетниқ ебріні енесжж отор  
 ецеоторпс еболабен пецні <sup>2</sup> отор асшашенас  
 12 нтецшопі нем недаі <sup>3</sup> нтецместоу нже пнедаі  
 нбае отор ецебе отжам нсбі нотеі пас отор  
 ецетниқ ебріні енесжж нтецоторпс еболабен  
 пецні іе нтецмот нже нтраі нбае етацсис нац  
 нсрмі <sup>4</sup> инецшжжжжм нже птраі нротіт етац-  
 13 ритс ебола иноту ерос есис нац нсрмі менпса  
 ерессесу же отфот пе мпемфо мпсоеі пеннотф  
 инетепсесу мпикарі фнјете псоеі пеннотф на-  
 тниқ жотем бен отялнрос <sup>5</sup> ешоп де аредшан  
 отаі сі отсрмі нрн ммоу инецше ебола ап-  
 14 полемос инотсг рлі нршн нсис ецешопі есоти  
 натроотш нотромлі нотот бен пецні ецеоре  
 тецсрмі отноу етацсис <sup>6</sup> инекед отмахани  
 нлоті отае фнетрижен тетмі же отшххн те  
 ете фаі олі ммос нлоті <sup>7</sup> ешоп де атшан-  
 15 таре отршн ецшлі нотшххн нсоти еболабен  
 пецшнот меншнрі мпсрапал отор нтацсепжори  
 ежис нтецтнқ ебола ецемот нже лречсоти  
 етеммат отор екешлі мппетроот еболабен он-  
 16 прт <sup>8</sup> маренн ерон бен пншн нсерт екеаре  
 емашш еірі ната пномос тнрс етотнаренкен-  
 онпот ерос нже шотнн нллетітнс мфрнф етаі-  
 ренреноннот ммоу еретенаре еірі <sup>9</sup> арифметі  
 инн тнрот ета псоеі пеннотф лтот ммариі





ипекотарем сѡл ипнетсафарот ѡмон етѣшѡпи  
 ѡпишеммо нем пюрфанос нем фхнра отор  
 еяѣерфметі же накои ѡѡн не бен пнари ихнми  
 еѡбе фат ѡнон фронрен пая ѣірі ѡпаисажи  
 1 ѣшѡп 2е арешан отантілоціа шѡпи отте 25  
 рарѡми отор итоті ѣнрап итотеррап отор  
 итотѡмаіѡ ѡпѡмни отор итотернатациѡскни  
 ѡпѡсеѣнс 2 отор ѣшѡп еѡмѡн иранѡнши иже  
 пѡсеѣнс екетремсоѡ ѡпемѡ ипиритнс еѣер-  
 10 маститѡпи ѡмоѡ ѡпотѡѡ ната тесметѡсеѣнс  
 3 ѡ ипни иѡаѡ етѣнѡтѡ наѡ отор ипотѡтѡро  
 ѣрѡт ѣшѡп 2е аѡшанѡтѡро ѣермаститѡпи ѡ-  
 моѡ ѣрѡте наѡаѡ еѡѣшѡш иже пексон ѡ-  
 пекѡѡ 4 ипекѡсаѡл ѣррен ѣре еѡі 5 ѣшѡп  
 15 ѣотѡп рарспѡт ѡп ри ѡтѡ отор ите ѡтаі  
 ѡѡѡтѡ мѡт ѡмптеѡ жроѡ ѡмат ипне тсѡми  
 ѡфнѣтаѡмѡт ѡпи иотѡми еѡбенѡ ѣроѡ ан  
 псон ѡпесѡаі еѡѣшенасѡ ѣѡтѡ рарѡс отор еѡ-  
 ѣсѡ наѡ еѡсѡми еѡѣшѡпи немас 6 отор еѡ-  
 20 ѣшѡпи иже пѡѡлѡт ѣтѡпѡмасѡ еѡтѡі ѣфран  
 ѡфнѣтаѡмѡт отор ипне пекѡран сѡлѡ ѣѡлѡбен  
 пекѡранѡ 7 ѣшѡп 2е аѡѡтемѡтѡш иже пѡѡми  
 ѣтеммат ѣсѡ итсѡми ѡпекѡсон ѣре фсѡми ѡе-  
 пас ѣррѡі ѣфѡтѡлѡ ра пѡѡелѡлѡі отор есѣѡс  
 25 же ѡѡтѡш ан иже псон ѡпѡраі ѣтѡпѡс ѡфран  
 ѡпекѡсон бен пекѡранѡ ѡпекѡѡтѡш иже пекѡ ѡ-  
 пѡраі 8 отор еѡѡмѡтѡ ѣроѡ иже пѡѡелѡлѡі ите  
 фѡанѡ ѣтеммат еѡѣѡс наѡ отор аѡѡѡѡѡі  
 ѣратѡ итсѡѡс же фѡѡѡш ан ѣсѡс 9 отор  
 30 есѣі рарѡѡ иже фсѡми ѡпекѡсон ѡпемѡ ип-  
 ѡѡелѡлѡі есѣѡѡѡѡ иотѡѡѡ ите пекѡѡѡѡі ѣѡлѡ-  
 бен тесѡфат отор есѣѡѡѡѡ ѣѡтѡ бен пекѡро  
 есѣѡѡѡѡ есѡѡѡѡс же пѡирѡѡ еѡѣірі ѡпѡирѡми



[illegible]



3 отор ене́сбаг и́брани рѣ и́цѡни и́писахѣ тѣрот  
 и́те па́помос а́ретенща́нсен ппѡра́аннѣс е́мнр  
 е́шѡп и́тетенше е́боти е́пинари фнѣте пѡис  
 фнотѣ и́те пенюѣ па́тнѣ па́н отна́ри е́шѡтѡ  
 5 и́ерѡѣ е́во́л рѣ е́вѣѡ мѣфрѣ е́та пѡис фнотѣ и́те  
 пенюѣ жо́с па́н 4 отор е́сешѡпи а́ретенща́нпер-  
 жнѣор мпѡра́аннѣс е́ретенѣта́ре па́ѡни е́ратѡт  
 па́и е́фронгеп мѡтѣн е́рѡот а́нон мѣфоот рѣ  
 птѡот и́саи́ба́л отор е́е́шѡжѡт и́нони́а 5 отор  
 10 е́е́нѡт мѡмат и́отма́нершѡтѡщи мпѡис пен-  
 потѣ отма́нершѡтѡщи е́во́лбен рѡ́ѡни и́пенри  
 бе́ппи е́роу 6 рѡ́ѡни е́тѡтѡж е́е́нѡтѡт и́от-  
 ма́нершѡтѡщи мпѡис пенпотѣ отор е́е́ни е́орни  
 е́жѡу и́ра́нѡ́лѣл мпѡис пенпотѣ 7 отор е́е́шѡт  
 15 мѡмат и́отшѡтѡшѡтѡщи и́отжа́и мпѡис пенпотѣ  
 е́е́отѡм мѡмат отор е́е́си е́е́отнѡу мпѡе́ѡ  
 мпѡис пенпотѣ 8 отор е́не́сбаг и́брани рѣ и́ѡни  
 мпѡ́а́номос тѣрѣ бен отме́сѡбе е́машѡ 9 отор  
 а́сѣа́ж и́же мѡтѣнс нем и́и́отнѣ и́лѣтѣтнѣс нем  
 20 и́сра́нѣл тѣрѣ е́тѡ́ѡ́ммос же х́арѡн отор сѡтем  
 и́сра́нѣл и́орни бен па́е́роот а́ншѡпи и́отла́ѡс  
 мпѡис пенпотѣ 10 отор е́не́сѡтем и́са тѣмѣ  
 мпѡис пенпотѣ е́е́ири и́не́сѣнто́лѣ тѣрот нем  
 не́сѡе́мни па́и а́нон е́фронгеп мѡн е́рѡот  
 25 мѣфоот 11 отор а́сѣро́геп и́же мѡтѣнс е́тѡтѣ  
 мпѡ́а́ѡс тѣрѣ бен пѣ́роот е́теммат е́у́ѡ́ммос  
 12 же па́и е́е́ѡ́ри е́ратѡт рѣ птѡот и́са́ри́зѣн  
 е́сѡт е́пѣ́а́ѡс а́тѡ́ансен ппѡра́аннѣс е́мнр сѡ-  
 мѡн лѣтѣ ю́тѡ́ас и́са́х́ар ѡ́е́нѣ нем бе́ниамѣн  
 30 13 па́и е́е́ѡ́ри е́ратѡт рѣ́жен пѣ́а́ро́ти и́орни рѣ  
 птѡот и́са́ба́л ро́ѡ́нѣн га́а нем а́сѣнр за́ѡт-  
 ѡ́н ѡ́ап не́фѡ́а́лѣм 14 е́е́ерѡтѡ́ и́же и́лѣтѣтнѣс  
 отор е́е́жѡс мпѣ́сра́нѣл тѣрѣ бен отнѣшѣ и́-

[illegible]

2 аапыс ёпынары ёте псоис петеппотѣ катны  
 нотеп ёшоп бен отсѡтем ѡтетепсѡтем ѡса  
 тсми апысоис петеппотѣ ёареѡ отор ёіры ѡпеср-  
 ептолн тнрот кал апы ёѣронрен амон ёрѡот  
 5 афрот отор еѡетннн ѡже псоис пеппотѣ салшоп  
 ѡпесѡнос тнрот ѡте пнары <sup>2</sup> етёі ёжѡн ѡже пай-  
 смот тнрот отор етёжемн ёшоп бен отсѡтем  
 ѡтесѡтем ѡса тсми апысоис пеппотѣ <sup>3</sup> ѡсмамат  
 ѡсон бен пѡбанн отор ѡсмамат ѡсон бен тнон  
 10 <sup>4</sup> сесмамат ѡже пѡмсі ѡте тегнежн нем пѡттар  
 ѡте пепнары нем пѡѡры ѡте пепѡрѡот нем пѡѡры  
 ѡте пепѡсѡот <sup>5</sup> сесмамат ѡже пепѡпѡннн нем  
 ппептасѡшп ѡтат <sup>6</sup> ѡсмамат ѡсон бен пепжп-  
 мошп ёѡотн отор ѡсмамат ѡсон бен пепжп-  
 15 мошп ёѡол <sup>7</sup> ёре псоис пеппотѣ ѣ ѡпепжжн  
 етѣ отѡнн етѡемѡм апемѡ апенѡ етёі ёѡол  
 ёрран бен отмѡт ѡтѡт отор етёѡт бен <sup>8</sup>  
 аѡѡт ёѡолѡатрн апенѡ <sup>9</sup> ёре псоис отѡрп  
 апесѡмот ёжѡн бен пептамѡн бен епхал п-  
 20 бен ётепнары тотн ёрѡот бен пнары ёте псон  
 пеппотѣ катны кал <sup>9</sup> еѡетотносн пасѣ ѡже  
 псоис пеппотѣ ѡтѡлѡс еѡотал афрнѣ ётасѡ-  
 ѡрн ѡпенѡт ёшоп аѡѡанѡтем ѡса тсми  
 апысоис пеппотѣ ѡтесѡшп ѡ песѡѡт тнрот  
 25 <sup>10</sup> етёпат ёрон ѡже ппесѡнос тнрот ѡте пнары  
 же ѡтѡѡ ёрон ѡже фран апысоис пеппотѣ от-  
 ор етёерѡт ѡатекн <sup>11</sup> отор еѡѡренѡшп ѡже  
 псоис пеппотѣ ёранѡѡѡн ѡ пѡмсі ѡте тег-  
 нежн нем пѡттар ѡте пепнары нем ѡ пѡмас  
 30 ѡте пептеѡнѡотн ѡѡрн ѡ пнары ётасѡрн а-  
 моѡ ѡже псоис ѡпенѡт ётнѣ кал <sup>12</sup> еѡѡотѡн  
 ѡже псоис апесѡѡо етпалесѣ ѡте тѡе еѡѡѣ а-  
 пѡотпѡот апеннары бен песѡмот еѡѡмот

̎нѣрѣноті тѣрот. ̎те пенѣжѣ отор. емѣт ѣмнѣ  
 ̎отмнѣн ѣѣнос ѣѣн. ̎е. ̎пенѣт ѣмнѣ епѣер-  
 архон ̎отмнѣн ѣѣнос ѣѣн. ̎е. ̎потерархон  
 ̎рон <sup>13</sup> есѣаѣн ̎же пѣом пеннотѣт ̎отѣфе от-  
 ор ̎отсат ан тоте епѣшопн салшопн отор са-  
 неснт ан ешопн. ̎еп отсѣтем ̎тенсѣтем ̎са  
 ̎ентолн ̎те пѣом пеннотѣт ̎н ̎лон етрон-  
 рен ̎мон ̎рѣот ̎фѣот еѣреѣ еѣтот <sup>14</sup> ̎пен-  
 ерпарѣепн ̎пѣсажн тѣрот етронрен ̎мон  
 ̎рѣот ̎фѣот еѣтпѣм отѣе еѣсн еѣотн са-  
 фѣрот ̎раннѣнотѣт ешѣшн ̎мѣот <sup>15</sup> отор ес-  
 ешопн ̎ретеншѣсѣтем. ̎са тсѣн ̎пѣом пен-  
 теннотѣт. еѣреѣ епѣентолн тѣрот ан ̎н ̎лон  
 етронрен ̎мон ̎рѣот. ̎фѣот еѣеи еѣшн ̎же  
 пѣсарѣтн тѣрот. отор етѣтарѣн <sup>16</sup> ̎сѣротрт ̎-  
 ѣон. ̎еп. тѣан ̎сѣротрт. ̎ѣон. ̎еп. тѣон <sup>17</sup> се-  
 сѣротрт ̎же. пѣѣпѣннѣн ̎ем. пѣсѣшн ̎тап  
<sup>18</sup> сѣсѣротрт ̎же. ̎мнѣсн ̎те теннѣжн ̎ем. пѣѣрн  
 ̎те пѣѣрѣот. ̎ем. пѣѣрн. ̎те. пѣѣсѣот <sup>19</sup> сѣсѣрот-  
 рт. ̎ѣон. ̎еп. пѣѣжнѣотн еѣотн отор ̎сѣротрт  
 ̎ѣон. ̎еп. пѣѣжнѣотн еѣот. <sup>20</sup> есѣѣтѣртн еѣшн  
 ̎же пѣом ̎тѣметреѣѣѣѣ ̎ем. пѣѣшн ̎ем  
 фѣотнн еѣот. еѣжн. еѣшн. пѣѣн етѣнѣѣтн  
 еѣрнн еѣшн. ̎еп. фн пѣѣн етѣнѣѣтн  
 тѣѣѣотн еѣот. отор ̎тѣѣѣѣѣн. ̎еп. отѣѣѣѣн  
 еѣѣ пѣѣрѣнотн етѣѣѣт. ̎е. анѣѣѣ ̎сѣшн <sup>21</sup> ес-  
 ѣѣре фѣот еѣѣѣсн еѣон ̎же пѣом. шѣѣѣѣѣѣ  
 еѣѣѣѣѣн. пѣѣѣѣ фѣѣѣѣѣѣ еѣѣѣ еѣѣѣ еѣ-  
 ѣѣѣѣѣѣн ̎мѣѣ. <sup>22</sup> есѣѣѣѣ еѣон ̎же пѣом  
 ̎еп. отѣѣѣѣѣн ̎ем. отѣѣѣѣн. ̎ем. отѣѣѣѣн  
 отѣѣѣн. ̎ем. отѣѣѣѣѣн. ̎ем. отѣѣѣѣѣѣ. отор  
 есѣѣѣѣ ̎ѣшн. шѣѣѣѣѣѣ <sup>23</sup> отор есѣѣшн ̎ѣн  
 ̎же тѣѣ салшопн. ̎тенѣѣѣ еѣѣ ̎ѣѣѣ отор



пнари: салеснт ѿмоя есиѡ ѿбенипи <sup>24</sup> ере пѡѡис  
 ꙗ ꙗмпиrowѡт ите пеннари потѡшѡш отор откери  
 есиѡ еболабен тфе ебрни ехѡн шатеуцотѡ ебола  
 отор итеуцатоя иухѡлем <sup>25</sup> есѣтнѡ иже пѡѡис  
 еотсѡтсѣт икенжажи елѣи ебола едрат бен от-  
 мѡит потѡт отор енефѡт бен <sup>26</sup> ѿмѡит ебола  
 батря ѿпотро отор енешѡпи еяжир ебола бен  
 нметотрѡѡт тирѡт ите пнари <sup>27</sup> етѣшѡпи иже  
 петепреуѡѡтт ибре ипѡрала ꙗ ите тфе нем  
 икѡнриѡн ите пнари отор ипечѡшпи иже фнѡ  
 еонарѡнѡт <sup>28</sup> есѣшари ерон иже пѡѡис бен и-  
 шѡш ите ирѡмѡхнѡи бен пенмапѣмси нем  
 бен отжерѡи пѡнриѡн нем отбѡѡт рѡсте и-  
 текштемжемжѡм илохн <sup>29</sup> есѣшари ерон иже  
 пѡѡис бен отлѡи нем отметатнѡт ѿбола нем  
 бен отсѡри пѡнт <sup>30</sup> енешѡпи еяжѡмжем ѿмери  
 ѿфрн ꙗ ешѡфѡмжем иже отбѣлле бен пѡхѡн  
 отор ипечѡтѣт пенмѡит отор енеѡи етѡипѡнѡс  
 отор етѡѡлем ѿмоя ипекѣроѡт тирѡт отор  
 ипечѡшпи иже фнѡеонаерѡнѡн ерон <sup>31</sup> енеѡи  
 отсѡми отор енеѡис иже керѡми енеѡт пѡнѡи  
 отор ипечѡшпи пѡнѡи енеѡо потѡрѡлолѡи отор  
 ипекѡлолѡ <sup>32</sup> пенмѡси есѣшѡпи есѣбѣлолѡ ѿпен-  
 ѡѡо отор ипекѡтѡм ебола ѿмѡѡи пекѣѡ есѣшѡпи  
 аѡѡѡѡи иѡтѡи ипѡтѡѡѡѡѡѡ ерон пекѣѡѡт етѣ-  
 тнѡтѡт ипекѡжѡи отор ипечѡшпи иже фнѡеона-  
 ерѡнѡн ерон <sup>33</sup> пекшнри нем пеншѡри етѣтѡѡѡѡ  
 ипекѡнѡс отор пенѡлѡ етѣнѡт етѣшѡи пѡѡѡѡ  
 отор ипекѡжѡи жѡмжѡм <sup>34</sup> пѡтѡтѡт ите пеннари  
 нем пенѡѡси тирѡт есѣѡтѡѡѡѡт иже пенѡнѡс фнѡ-  
 тѡѡѡѡѡ ѿмѡѡи ан енеѡи етѣтѡѡѡѡ иѡнѡс отор е-  
 ерѡѡѡѡѡ ипекѣроѡт тирѡт <sup>35</sup> отор енешѡпи бен  
 отсѡри пѡнт ефѡе пнѡѡт ите пенѡлѡ пнѡтѡнѡѡѡѡ

пат ёршот <sup>35</sup> ецёшары ёрон нже псоис бен от-  
 шаш ецршот ёжеп палели нем ёжеп пасны  
 ршесте птенштемземжом пложн кешен менсны  
 прати ша тшотри нжшн <sup>36</sup> ецёсити нже псоис  
 нем келархшн ётенпахат ржшн ра отёнос  
 иршми . иксшотн ммш ан ншон нем перюф  
 отор енёшешш ммат иранпенотф ранше нем  
 рашшн <sup>37</sup> отор енёшшн ммат ба ототшн и-  
 сажн нем рашпаралолн нем отфйри ёрон бен  
 кшёнс тшрот кнёте псоис пашти ёботн ёршот <sup>38</sup>  
 отмиш . икрож енёолс ётнои отор . рашшн  
 енёолот ёботн же отни ецёотомот нже пишже  
<sup>39</sup> отагалаолн енёсо енёершш ёрош отор ипен-  
 се ири отзе ипенотнош ёбол . ммш же отни  
 ецёотомот нже пицент <sup>40</sup> рашшш етёшшн паш  
 бен пенсшн тшрот отор ипеншарсн ипер ёбол  
 ммшот же отни етёшоршер нже кешшшт <sup>41</sup> раш-  
 шшн нем рашшери енёжшшот отор икотшшн  
 паш етёшешшот . пар бен отёхмалшс <sup>42</sup> шшшн  
 пшбен итан нем мшттар ите пеншари ецёотомот  
 нже . фётшш <sup>43</sup> пишешмо ёте пшшн ецёшсш ёп-  
 шшн ёпшшн ншон де енёшешшн ёпешш . ёпешш  
<sup>44</sup> ншш ецёф паш ёшшсш ншон де ишшш паш  
 ёшшсш ншш ецёшшн ншшшш ншш де енёшшн  
 ёотсат <sup>45</sup> етёи шшшн нже пашаротш . тшрот отор  
 етёшшн пшшн етётарон шатотшати ёбол отор  
 шатотжерн шатотшакон же мпенштем ика  
 темн ите псоис першотф ёарер епецштолн  
 нем пецмешшн пшшшшшшшн ёршот <sup>46</sup> отор  
 етёшшн пшшн нже рашшшн нем рашшшшн  
 бен першш шш епер <sup>47</sup> итшшшш же мпеншшшш  
 ммшшшш першотф бен ототшшш нем отшш  
 ишшшшшшшш пашшш ишшшшшшшш тшрот <sup>48</sup> енёшшшш

11 иҥи ммаҥт иҥнеҥжаҥи пнѣте псоис пасторпот  
 12 ҥарон ҥеп прго нем пнѣи нем фѣош нем мет-  
 13 реҥерѣаѣ иҥнхҥаи пнѣен отор еҥѣтаҥа поти-  
 14 хҥаҥ мнѣепи еҥен пеммоҥ шатеҥҥотн еѣол  
 15 48 еҥѣиҥи еҥоҥ иҥе псоис иҥтеѣноѣ еѣолҥи фотеи  
 16 теҥен тѣаҥ мпнаҥи мфрнҥ мпепотои иҥте от-  
 17 ѣоҥм отшҥол еҥепнаҥоҥм аҥ иҥтеҥҥнсаҥи  
 18 49 отшҥолҥ иҥатшҥит ҥеп пегро фатеҥе иҥтеҥ-  
 19 жоҥшт еҥро иҥтѣеҥло отор отаҥлот иҥтеҥҥаи  
 20 паҥ 51 еҥѣотҥм иҥмисҥи иҥте пептеҥпҥоти нем  
 21 ппотаҥ иҥте пекнаҥи ҥоҥаҥ иҥтеҥтем соҥо соҥп  
 22 паҥ отаҥ иҥп отаҥ пег нем ппоҥи иҥте пекѣроҥт  
 23 нем ппоҥи иҥте пекѣҥоҥт шатеҥҥаҥоҥ 52 отор  
 24 иҥтеҥҥотн еѣолҥен пекнҥаҥи тнрот шатотшор-  
 25 шер иҥе пексоҥт еҥсоҥи отор еҥхор пн иҥоҥ  
 26 еҥе ҥоҥн хҥи еҥроҥт ҥеп пекнаҥи тнрҥ отор  
 27 еҥѣреҥроҥн ҥеп пекнҥаҥи тнрот пнѣтаҥҥнот  
 28 паҥ иҥе псоис пекноҥт 53 отор еҥѣотҥм иҥ-  
 29 мисҥи иҥте теҥнеҥи пнѣҥоти иҥте пекшнри нем пек-  
 30 шери пнѣтаҥҥнот паҥ иҥе псоис пекноҥт  
 31 ҥеп пекемнаҥ нем пекроҥреҥ еҥтеҥнареҥроҥн  
 32 ммоҥ иҥе пекжаҥи 54 фнѣҥнн пнѣтн отор еѣ-  
 33 лнҥ емаҥш еҥѣерѣаснаҥоҥ ҥеп пекѣаҥ еҥерсоҥ  
 34 нем теҥҥҥиҥи еҥҥеп пекҥ нем пнроҥт еҥпаҥиҥн  
 35 паҥ 55 ҥоҥте еҥтемҥ потаҥ еѣол ммоҥт еѣол-  
 36 ҥен пнѣҥоти иҥте потшнри пнѣтеҥѣотҥм еѣол  
 37 ммоҥт еѣеҥе же мпотсеҥп ҥлҥ иҥнхҥаи паҥ ҥеп  
 38 пекемнаҥ нем пекроҥреҥ еҥте пекжаҥи пекѣ-  
 39 роҥн ммоҥ ҥеп пекнҥаҥи тнрот 56 отор еҥет-  
 40 нн ҥеп еҥпот отор еҥлнҥ емаҥш еҥѣтеҥсхҥн  
 41 ҥаҥтаҥи иҥте теҥфат еҥоҥм еҥепт еѣеҥе пексоҥн  
 42 нем пеклҥн еҥѣерѣаснаҥоҥ ҥеп пекѣаҥ еҥерсоҥ  
 43 еҥҥеп пекс нем пекшнри нем теҥшери 57 нем ф-

мат, етасі ёболбен посалѡм нем пещири етас-  
 масц ецёотомот ичѡп еѡне ѓметресербае  
 иенѡх иибен бен пемемнаѡ нем певрожрех  
 ете пепжахи парежрѡжн имоц бен певѡли  
<sup>58</sup> еѡн аретекштесѡтем еіри инаисахи тирот,  
 ите палпомос пецѡнотт ибрни ѡи пажѡм еер-  
 роѓ батри мпран еттайнотт отор ишфни  
 фаіете не пѡис пепнотѓ <sup>59</sup> отор ере пѡис  
 ѡреершфни ипневрѡт нем иеврѡт ите пеп-  
 жрѡх ралеврѡт етоі иишѓ нем ишфни нем <sup>10</sup>  
 ралшѡн етѡот отор етенроѓ <sup>60</sup> отор ецётасѡ  
 ерни ежѡн ииемнаѡ ириг тирот етѡот ите  
 хнми пнётанерроѓ ёболбатри мпѡро отор  
 ерётомот ероѡ <sup>61</sup> отор шѡн иибен нем ерѡт  
 иибен етѡнотт ан ѡи пѡм ите палпомос нем <sup>15</sup>  
 ии тирот етѡнотт ецёепот иже пѡис ерни  
 ежѡн шатесцѡтѓ ёбол <sup>62</sup> отор етесекѡннот  
 бен ѡнѡтѡи ииѡи итшеѡи же паретѡи м-  
 фрнѓ ииѡнот ите тѡе бен пекѡнѡшѓ же мн-  
 пенѡтем иса темн мпѡис педнотѓ <sup>63</sup> отор  
 етѡнѡи мфрнѓ етѡѡтѡѡц иже пѡис ежен  
 ѡннот еерпѡпалѡц пѡтен отор еоретѡнѡшѓ  
 пѡннѓ ецёотѡѡц имоц иже пѡис ежелѡннот  
 ёбол отор еретѡнѡшѡр ичѡдем ёболѡжен ии-  
 наѡѓ фнётетѡпѡше ёболп ѡроц еерпѡпѡпѡи и  
 имоц <sup>64</sup> отор ецёѡрѡ ёбол иже пѡис пепнотѓ  
 бен мѡѡнѡц тирот ісжен атриѡц мпѡѡи шѡ ат-  
 рнѡц мпѡѡи отор екенѡмѡи мѡѡт ирѡиѡнѡтѓ  
 рѡнѡе нем рѡнѡи пнётѓ наѡѡнѡи имѡѡт ан  
 пѡе иѡѡи нем пѡѡтѓ <sup>65</sup> ала бен ппѡѡѡѡ етем-  
 мат итеѡѓ мѡѡпѡѡ отор ииѡнѡнѡи иже ѡѡѡп-  
 отор иѡѡѡѡ ите пѡѡѡѡ отор ѡѡѓѓ пѡѡ иже  
 пѡѡѡѡ иѡѡѡѡ ѡѡѡѡѡѡ нем рѡѡѡѡѡѡ етѡѡѡѡ нем

отъѣху есиѣхъ ѣхъ<sup>66</sup> отъ есиѣхъ иже не-  
 ѡмъ есиѣхъ илемъ илемъ отъ есиѣхъ  
 илемъ немъ илемъ отъ илемъ есиѣхъ  
<sup>67</sup> гъмъ тоотъ есиѣхъ же ѡре ретъ маѡмъ и-  
 ѡнатъ есиѣхъ иротъ же ѡре тоотъ маѡмъ и-  
 иротъ ѡмъ бенъ тротъ ите иротъ ѡмъ есиѣхъ  
 ротъ илемъ немъ ѡмъ илемъ ите илемъ и-  
 есиѣхъ ѡмъ<sup>68</sup> отъ есиѣхъ иже илемъ  
 ѡмъ илемъ бенъ гъмъ илемъ бенъ илемъ  
 10 фъмъ илемъ же илемъ илемъ же илемъ есиѣхъ  
 есиѣхъ ѡмъ ѡмъ илемъ илемъ ѡмъ  
 немъ гъмъ отъ илемъ иже фъмъ  
 ѡмъ<sup>1</sup> илемъ илемъ ите фъмъ есиѣхъ 29  
 ретъ илемъ есиѣхъ ѡмъ илемъ немъ илемъ  
 15 илемъ илемъ бенъ илемъ илемъ илемъ  
 фъмъ илемъ есиѣхъ илемъ немъ бенъ илемъ  
<sup>2</sup> отъ илемъ иже илемъ илемъ илемъ  
 ите илемъ илемъ илемъ же илемъ илемъ  
 илемъ илемъ илемъ иже илемъ илемъ  
 20 бенъ илемъ илемъ илемъ илемъ немъ илемъ  
 илемъ немъ илемъ илемъ<sup>3</sup> илемъ илемъ  
 есиѣхъ илемъ илемъ немъ илемъ  
 есиѣхъ илемъ илемъ илемъ<sup>4</sup> отъ  
 илемъ илемъ иже илемъ илемъ  
 25 есиѣхъ немъ илемъ илемъ немъ илемъ  
 илемъ илемъ илемъ<sup>5</sup> отъ илемъ илемъ  
 илемъ илемъ илемъ илемъ илемъ  
 илемъ илемъ илемъ илемъ илемъ  
<sup>6</sup> илемъ илемъ илемъ илемъ илемъ  
 30 илемъ илемъ илемъ илемъ илемъ  
 илемъ илемъ илемъ илемъ илемъ  
 илемъ илемъ илемъ илемъ илемъ  
 илемъ илемъ илемъ илемъ илемъ



[illegible]





[illegible]







нешнри мисраилад ерос<sup>23</sup> отор а мотси рон-  
 рен етоту инсот шнри инатн пехач пас же  
 ерр имон отор жемномт иоок гар етнаси  
 инешнри мисраилад еботн ешкари етасури  
 5 иоот имоу иже псоис отор иооу есешули не-  
 ман<sup>24</sup> роте де етасхентоту ебол иже мотси  
 есубаи инсажи тирот ите пашомос ибрни рт  
 отжам шатеушом<sup>25</sup> отор асронрен имлетитис  
 инетцаи ифатшотос ите фадонин ите псок  
 10 есхаммос<sup>26</sup> же си мпашом ите пашомос хач  
 аа псфир ифитшотос ите фадонин ите псоис  
 петенпотт отор есешули пая амаи етметмеоре  
<sup>27</sup> же хсотеи анок итенметресфшенин нем  
 тектарш еопашут ети гар анок еюпб немштен  
 15 мфоот паретенфшонт мфшотт пе псх иооу  
 ан етбан апамот<sup>28</sup> офотт ишархшом ите ме-  
 темфлац гарои нем петембеллои нем петен-  
 ресуфлап нем петенсаб рша итасажи бен прт-  
 маш ипасажи тирот отор итаермеоре пшот  
 20 итфе нем пшари<sup>29</sup> фем гар же етбан апамот  
 тетениаераломин бен отаномиа отор тетениа-  
 рини еболрипшонт етаиленрен ошкот ероу от-  
 ор етбл аботн еррек ошкот иже шпетршот еп-  
 фак ите псдоот же тетениаири мшпетршот м-  
 25 наммо мпсоис петенпотт еоретенфшонт пас  
 бен пшаноти ите петенхиз<sup>30</sup> отор асхаж иже  
 мотси бен имашх ите феклнсаа тире ите  
 мсранид мшсажи тирот ите ташшан шча ебол  
 30 марон тфе отор итасажи маре пшари еотем<sup>32</sup>  
 ерасажи еболбен рш<sup>2</sup> маресхотшут еболбашн  
 итасам мфрнт потмотпшот отор мароти е-  
 брни мфрнт потшот иже пасаж мфрнт пот-  
 шотшот ехен отагрршот нем мфрнт пот-



15 иако ѿ оуоу асуеи оуоу асуеи ~~и~~ ебоу иже пимен-  
 рит аснени оуоу асуеи оуоу асуеи ебоу оуоу  
 асуеи фпотѣ исуеи фнѣтаеѣаміоу оуоу асуеи-  
 насу ебоура фпотѣ псуеиуеи. <sup>16</sup> аѣѣионт ии  
 16 ѣрри ежен раниеміоу аѣѣионт ии ибри бек  
 оуеи <sup>17</sup> аѣршотшотш иранжеміон ифпот-  
 ѣ ап раниотѣ исуеиуеи ииуеи ап раниери от-  
 оу еѣае аѣ инаре потіотѣ еиотш ииуеи ап  
 пе <sup>18</sup> фпотѣ еѣасѣион асуеиуеи исуеи оуоу асуеи-  
 17 пѣиу ифпотѣ еѣиуеи ииуеи <sup>19</sup> оуоу асуеиуеи  
 иже псуеи оуоу асуеи оуоу асуеиуеи еѣе пи-  
 жонт ите псуеиуеи нем псуеиуеи <sup>20</sup> оуоу асуеи-  
 уеи же еѣеиуеи пѣоу саѣиу ииуеи оуоу еѣеиуеи  
 ииуеи же от пѣиуеи ииуеи еѣае же от-  
 18 жѣиу еѣиуеи пе раниуеи пе ииуеи пѣѣѣ иѣи-  
 тот иѣиу <sup>21</sup> аѣѣиу ии ежен фнѣте отпѣѣѣ  
 ап пе аѣѣионт ии бек потіиуеи оуоу асуеи  
 уеи еѣѣѣиу пѣиу ѣрри ежен фнѣте отпѣиуеи  
 ап пе бек отпѣиуеи ииуеи пѣѣѣ ииуеи еѣѣѣиу  
 19 пѣиу ѣрри еѣиу <sup>22</sup> же отѣиу асуеиуеи бек  
 пѣиу еѣѣиууеи уа ибри еѣиуеи еѣѣиуеи  
 ииуеи нем пѣиууеи еѣѣиуеи иранпѣиуеи  
 ите раниуеи <sup>23</sup> еѣѣиуеи иранпѣиуеи ибри  
 еѣиуеи оуоу пѣиуеи еѣиуеи ибри еѣиуеи  
 20 <sup>24</sup> еѣиу ебоу итеп пѣиу оуоу еѣиу ибри ииуеи  
 лаѣ нем отпѣиуеи ииуеи пѣиуеи раниуеи  
 ите раниуеи еѣиуеи еѣиуеи еѣиуеи нем  
 отпѣиу ите пѣиууеи рѣиу пѣиу <sup>25</sup> исаѣиу  
 еѣѣиуеи ииуеи иже отпѣиу уа ебоу нем  
 21 оуоу ебоу бек пѣиуеи отпѣиуеи нем от-  
 пѣиуеи фнѣиуеи нем отпѣиуеи еѣиуеи  
 22 пѣиу <sup>26</sup> асуеи же еѣиуеи ебоу потпѣиуеи ае  
 еѣѣиуеи ебоу бек пѣиуеи <sup>27</sup> еѣиу еѣе пѣиуеи

ите ранахъ рина итотштеммер пехари отор  
 рина итотштемтвотнот. ѣхот иже пнетѣ от-  
 ѡнот мнпоте иежос же темжих етбоси. отор  
 псоис ан пе ѣтафр пай тирот <sup>28</sup> же отеѡнос  
 пе ѣтаттано мнѣсвотн отор ммон ѣпстимн;  
 ибятот <sup>29</sup> мпотерсаѣе ѣнаѣ ѣпай маротшотот  
 ѣрвот бен писнот. ѣпнот. <sup>30</sup> пѡс отен отай  
 ботн иса отшо отор ѣ итотнм ѣранѡѡ ѣнѡл  
 же ѡ фнотѣ тнитот ѣбѡл отор ѡ пѡс тнитот  
 ѣтѡтот <sup>31</sup> же потнотѣ ат мфрнѣ мнпнотѣ и  
 ан пепжахи же ранапѡнтѡс пе <sup>32</sup> ѣбѡл сар бен  
 ѣбѡпѡлѡл исаѡма пе. тотѡпѡлѡл отор пот-  
 нѡма ѣбѡлбен гоморра пе отор потѡлѡл  
 ѡтѡлѡл ихѡлн отор сѡсмаѡ ишаши пѡот пе  
<sup>33</sup> отмафот иаранѡн пе потирп нам отмафот и  
 ироѡ катпалѡ <sup>34</sup> мѡс пѡ ан сѡвотит итот  
 отор сѡтѡ бен пѡрѡр. <sup>35</sup> бен пѡрѡт ите пѡ-  
 шмншш ѣѣѣѣѣ пѡр бен пснот сар рѡтан  
 ѡшпшѡсѣт иже тотѣат же сѡрѡнт иже перѡот  
 ите поттано отор ѣтѡшпѣ сѡсѣтѡт пѡтен и  
<sup>36</sup> же пѡс пѡѣрп ѣнесѡѡс. отор сѡпѡѣрѡ  
 ѣроѡ ѣнѡп несѣѡпѡл аснат сар ѣрѡт сѡшпѡл  
 ѣбѡл отор ѣтѡтѡ бен ѡнѡѣ. отор ѣтѡт иѡсѡнѡ  
<sup>37</sup> отор аѡѡс иже пѡсѡс же ат ѡшп иже пот-  
 нѡѣ пѡпѡрѡтѡпѡн ѣрѡт. <sup>38</sup> пнѡмѡрѡтѡтѡм и  
 ипѡт ите потшотшѡтѡтѡт отор пѡрѡтѡпѡ м-  
 нѡрп ите потѡтѡтѡтѡт ѣбѡл марѡтѡтѡтѡт и-  
 тѡтѡрѡнѡн ѣрѡтѡт отор итѡнѡрпѡшѣ. пѡтен  
<sup>39</sup> ѡпѡт ѡпѡт же ѡпѡт пе отор ммон ѡсѡтѡл  
 фнотѣ ѣнѡл ѣроѡ ѡнѡп ѣбѡтѡтѡт отор ѣѣтѡпѡѡ  
 ѣѣшарѡ отор ѣѣтѡтѡѡ сѡшп ан иже пѡпѡшпѡл  
 ѣрѡт ѣбѡлбен пѡтѡ. <sup>40</sup> же ѣпѡтѡтѡтѡт тѡшпѡ  
 ѣтѡѡ отор ѣѣшрп итѡтѡтѡтѡт отор ѣѣѡс же





отор апат епкари нхапаан фнефнатниџ аном  
 ипеншнри мписранл еамари ммоч <sup>50</sup> отор мот  
 ёрри ежеп птвот етегнаше епшви ёроџ отор  
 маротухан затен пеклаос мфрнџ етаџмот нже  
 аарон пексон ден ор птвот отор аџхас;  
 затен пеклаос <sup>51</sup> же отни атетеператсвтем нса  
 пасаж ден пеншнри мписранл ден пмвот нте  
 фантилоџа нте каанс норри џи пшасе нте сина  
 же отни мпектотџои ден пеншнри мписранл  
<sup>52</sup> екенат епкари мпенмџо ёбол отор ипекше 10  
 33 ёботи ёроџ <sup>1</sup> фаз пе писмот етаџмот ммоч  
 нже мџтснс фрџми мфнотџ ипеншнри мпи-  
 сранл мпатеџмот <sup>2</sup> отор пекхас же пџоис аџи  
 ёболден сина отор аџеротџни ёрон ёболден  
 снр отор аџемтон ммоч ёболден птвот 15  
 мфаран нем ранаџа нте каанс саотинам  
 ммоч ранаџелос немаџ <sup>3</sup> отор аџџасо епец-  
 лаос отор отон пџен етотџнотт се нџотн  
 за пекџиџ отор наг сеџн затотџ отор аџџи  
 нотномос ёболден пексаџи <sup>4</sup> фнеџасџепрџнтен 20  
 ёроџ нже мџтснс отклярономиа нте пстпа-  
 тџн нте ианџџ <sup>5</sup> отор еџџшџи еџџи наџхџн  
 ден пмеприт еатџџџџ нже ранаџхџн нте  
 ранаџаос нем ранаџџан нте писранл <sup>6</sup> марекџнџ  
 нже рџџнн отор мпенџрекџмот отор еџџшџи 25  
 еџџш ден отннн <sup>7</sup> отор фаз фалџџас пе свтем  
 пџоис етсмин иџџџас отор енеи ра пеклаос  
 отор пекџиџ етџерџаџрннн ммоч отор екџер-  
 џџџџџ наџ ёболден пекџаџи <sup>8</sup> отор пекхас  
 илетџи же ма пнеџотџџџ ёбол нте летџи наџ 30  
 нем теџмеџмнн мпирџми еџџџџџ фнеџатерпи-  
 раџн ммоч ден отџџнџ аџџџџџ ёроџ џиџен  
 пмвот нте фантилоџа <sup>9</sup> фнетџџџмос мпекџџџџџ

нем тесмат же мпипат ёрок отор пецспнот  
 мпесцвотп ммвот отор пецшпрг ацшопрот  
 ацареу ёпексаж отор текзидёння ацтотхос  
<sup>10</sup> етётаме гакѡ ѡпекмеѡмни отор пекномѡс  
 5 мпсранл етётаде отсѡопотцг сен пекжопт  
 ѡснот пѡбен ёрри ёжен пекмапершвотш <sup>11</sup> смот  
 пѡоис етесномѣ отор пирѡнотг ите пецжж шоп  
 пот итотц отвжп ипнѣп ите пецжаж ёта-  
 твотпот ёжвц отор пнеѡмосѣ ммвц мпен-  
 10 ѡроттвотпот <sup>12</sup> отор пекжв мбенпампн же фн-  
 ётацменпритц пѡоис ецёотѡѡѡ ёре пецрнт жор  
 отор фпотѣ ецёергнѡ ѡжвц ипнёрот тпрот  
 отор ацметоп ммвц сен ѡмнѣ мпесцфог <sup>13</sup> от-  
 ор пекжв ипвснѣ же ац сен псмот мпѡоис  
 15 иже пецнарг нем ёѡлсен пвоттар ите тѡе нем  
 ѣѡѣ нем ёѡлсен пмвотм ите фпотп ёпеснт  
<sup>14</sup> нем ната псмот ите рвоттар ите пжнпшѡ-  
 ѣ ите фрг нем ёѡлсен рвѡвоттс ите рвѡ-  
 ѡт <sup>15</sup> ёѡлсен тархн ите таѡе ите рвптвот  
 20 нем ёѡлсен таѡе ите рвпнѡлѡмѡ пёпер <sup>16</sup> нем  
 ната пснот ите пжвн ите пнарг отор пнет-  
 шпн итотц мфнётвототорц сен пѡѡтос етёи  
 ёжен таѡе ипвснѣ нем ёрри ёжен тсвотрг  
 ите тесѡѡе фнётвотѡѡт сен пецспнот <sup>17</sup> от-  
 25 шамисг итаѡрос пе пецсаг рвптлп ите фвоттлп  
 иотѡт пе пецтлп ецёѣшпфат ммвот ирвп-  
 еѡнос етсоп шѡ аѡргжц мпнарг пѡг пе пѡ-  
 ѡпѡѡ ите ёфрем отор пѡг пе пѡпѡшѡ ите  
 мапассн <sup>18</sup> отор пекжв ижѡвѡлѡн же отпвц  
 30 ммвж жѡвѡлѡн сен пекжпмвшп ёѡл отор  
 исахар сен пецманшвп <sup>19</sup> ецёѡѣ ирвпѡнос  
 отор ёретепётѡѡр ммѡт отор ёретепёшѡт иот-  
 шотшвотшп ите пмеѡмни же отнп ѣмеѡрамѡ



и́те фюм есѣшанотшк нем ꙗ́ебшот и́те пнет-  
 шон ден ꙗ́параля 20 отор пѣхас ꙗ́газ же  
 сꙗ́мамат есѣотосѣен и́же гаа асꙗ́тон ѓмоу  
 ѓфрнѣ ꙗ́отмоті еаꙗ́бомѣем ꙗ́отжѣот нем от-  
 архон 21 отор асꙗ́ат етесꙗ́пархн же е́тат-  
 феш ꙗ́кари и́те гапархон ѓмат е́атѣотѣ  
 етсон нем гапархнѣот и́те гаꙗ́лаос отмеѣмꙗ  
 асꙗ́ис и́же ꙗ́соис нем пѣꙗ́рап нем ꙗ́сꙗ́нꙗ  
 22 отор пѣхас ꙗ́аан же аан ꙗ́мас ѓмоті от-  
 ор есѣшнѣ е́болѣен ѣ́ааан 23 отор пѣхас и́неф-  
 ѣаꙗ́м же пѣфѣаꙗ́м фмор и́те пнетшнп отор  
 марѣꙗ́мор и́смот е́болꙗ́тен ꙗ́соис фюм нем  
 пемѣнт есѣерꙗ́лꙗ́рономꙗ ѓмѣот 24 отор пѣхас  
 и́асснр же сꙗ́мамат е́болѣен гаꙗ́шнꙗ и́же ас-  
 снр отор есѣшѣп есꙗ́нꙗ и́тотот и́неꙗ́сꙗ́нот  
 есѣсѣп и́теꙗ́аꙗ́лох ден отнер 25 отѣенꙗ нем  
 отꙗ́омт пе пѣѣѣоті ѓфрнѣ и́неꙗ́роот и́же  
 теꙗ́омѣ 26 ѓмон отон ѓфрнѣ ѓфнотѣ ꙗ́е-  
 менꙗт фнѣтеꙗ́шѣ ден тѣе пе ꙗ́еꙗ́нѣос нем  
 фꙗ́ꙗсаꙗ е́пааꙗ и́те ꙗ́стѣреѣма 27 отор есѣер-  
 сꙗ́паꙗн ѓмон и́же отархн и́те фнотѣ отор  
 е́еꙗ́шѣп и́ѣотн ѣа ѣномѣ и́те гаꙗ́жѣот и́неꙗ́р  
 отор есѣꙗ́оті ꙗ́отжꙗꙗ е́болѣатꙗн ѓꙗ́еꙗ́о есꙗ́-  
 ꙗ́ѣѣмос же е́еꙗ́ако 28 отор есѣшѣп и́же ꙗ́-  
 сꙗ́нꙗ ѓмататꙗ е́ре пѣꙗ́нꙗт ꙗ́ор ꙗ́ꙗен ꙗ́кари  
 и́ꙗꙗѣѣ е́жен ꙗ́сѣот нем ꙗ́ꙗꙗ отор тѣе есмер  
 и́ѣнꙗ и́ѣѣ ꙗ́асꙗ 29 ѣотꙗ́аꙗн и́ѣон ꙗ́сꙗ́нꙗ ꙗ́м  
 ꙗ́етѣн ѓмон ꙗ́лаос е́тѣотжнотт и́тен ꙗ́соꙗ  
 есѣерꙗ́нꙗшѣ е́рон и́же ꙗ́еꙗ́нѣос отор тꙗ́нꙗ ꙗ́е  
 ꙗ́еꙗ́отшот отор е́еꙗ́еꙗ́нотж е́рон и́же ꙗ́е-  
 34 ꙗ́ꙗꙗ отор и́ѣон е́еꙗ́аꙗн е́жен ꙗ́отмотѣ 1 отор  
 асꙗ́ꙗꙗꙗ и́же мѣтꙗ́сꙗ е́болѣен ꙗ́ꙗꙗѣ мѣаꙗ  
 е́ꙗꙗн е́жен ꙗ́ѣот и́ꙗꙗꙗт е́жен таѣе ѓфꙗ́сꙗ



## Zu berichtigen:

- 27, 27 ετπημας ατσοτсет mit t  
 28, 4 ποτρο ιτομορρα mit t  
 12 15 streiche οτορ mit t  
 16 πες- mit t  
 21 κем πcon ιαβηαν mit t  
 40, 18 πε φαι φαι πε gegen t  
 32 θαι γε εσσην gegen t  
 56, 21 ιαβραам  
 62, 5 γε ιςχεν αιαις Rückert  
 68, 9 ισελ- mit t  
 12 14 σελφα mit t  
 73, 30 αςσοτсет mit t.  
 77, 14 αςχος: hds άχος mit später einkorrigiertem ς  
 84, 18 σελφα mit t  
 31 πσηρι mit t  
 87, 28 ισελφα mit t  
 92, 23 ende π gegen meinen willen hier statt auf 24  
 96, 9 έςρηι mit t  
 100, 20 κίερηοτι, hds hat κίέρηοτι  
 106, 4 πεχωοτ γε εοθε mit t  
 112, 4 ιτ zusammen  
 29 ειεενη  
 121, 17 das zweite γε gegen tw mit R zu streichen  
 131, 18 тесшфери mit t, der η unter ε hat

- 132, 4 асннх  
 137, 14 verszahl vor пехе  
 140, 4 ende у wider meinen willen hier statt auf 5  
 148, 28 пак оуорп отп кнуромі mit tw  
 157, 23 ёроот ша ёроот mit t  
 163, 14 ende с wider meinen willen hier statt auf 15  
 167, 17 ёретенёремс  
 179, 11 ётомс  
 182, 20 ende т wider meinen willen hier statt auf 21  
 191, 13 ѣскннн mit t  
 200, 15 писранл фал тар  
 218, 20 пототωу mit t  
 220 überschrift 10 für 11  
 225, 20 verszahl 32  
 239, 13 потнн отор потнн еуёмор mit tw  
 249, 7 das am rande der hds stehende не ist aus ver-  
 sehen in den text geraten: streiche es  
 251, 10 лпсала нхочхец mit tw  
 255, 20 сатчн mit t  
 21 нωтен не mit t  
 257, 17 еонаωлн  
 268, 24 исхе mit t  
 31 нпечрѣωс } durch blockierungen entstanden!  
 270, 8 нпечрѣωс }  
 282, 9-10 фро нѣскннн  
 299, 6 ёпечамарі gegen t  
 25 ётаотототот  
 304, 23 ннётатсωжп  
 322, 7 ёфωщен  
 324, 16 ѳал лс  
 32 лне mit t  
 325, 5 нѣсрлмн сен паланау mit tw  
 450, 24 етхн.

nicht aufgeführt sind die stellen, in welchen jetzt punkte fehlen, die in den korrekturbogen vorhanden waren. die von mir angewandte koptische schrift hat nämlich die punkte nicht angegossen (eine ausnahme machen nur  $\dot{\imath}$   $\dot{\alpha}$   $\dot{\omega}$   $\dot{\sigma}$ ): ich habe die übergesetzten tüpfel oft auf der flucht aufgehalten (vgl jetzt 178, 7), doch sind einige noch nachträglich beim drucke entwichen, vermutlich in verschiedenen exemplaren nicht dieselben. ich bemerkte 1, 8  $\pi\chi\epsilon$ : 73, 21  $\epsilon\pi\eta\iota$ : 89, 32  $\dot{\imath}\pi\eta\iota\sigma\mu\alpha$ - $\kappa\lambda\iota\tau\eta\varsigma$ : 101, 11  $\kappa$  -: 104, 12  $\mu\pi\kappa\epsilon\theta\epsilon\eta\iota\alpha\mu\iota\eta$ : 107, 32  $\epsilon\psi\alpha\rho\epsilon$ : 129, 31  $\kappa\iota\epsilon\tau\epsilon\omicron\varsigma$ : 167, 26  $\epsilon\theta\omicron\lambda\varsigma\epsilon\eta$ : 167, 31  $\kappa\omicron\tau\tau\omicron\tau\mu\omicron\tau\rho$ : 192, 10  $\epsilon\psi\epsilon\omicron\tau\omega\dot{\tau}$ : 199, 22  $\alpha\lambda\rho\omega\eta$ : 204, 21  $\epsilon\theta\omicron\lambda\varsigma\epsilon\eta$ : 212, 33  $\epsilon\chi\epsilon\eta$ : 279, 1  $\pi\tau\epsilon$ : 284, 1  $\epsilon\tau\epsilon\mu\mu\alpha\tau$ : 284, 19  $\kappa\omicron\tau$ : 298, 1  $\kappa\tau\omicron\tau\epsilon$ : 313, 4  $\kappa$  -: 314, 23  $\kappa\epsilon\eta\eta\omicron\tau$ : 347, 1  $\epsilon\rho\epsilon\tau\epsilon\kappa\epsilon\psi\epsilon\eta\omega\tau\epsilon\eta$ : das über-  
ragen des anfangsbuchstaben über die zeile 366, 12 ist wider meinen willen.

Beim ausschütten meiner papiere finde ich als nachtrag zu seite V:

$\tau$  bei mir 41, 6  $\epsilon\psi\omicron\tau\alpha\delta$  — 26  $\kappa\epsilon\mu\eta\iota$

$\epsilon$  68, 28  $\dot{\imath}\pi\epsilon\psi\psi\epsilon\theta\iota\omega$  — 69, 11  $\epsilon\rho\omicron\varsigma$ .

der schreiber, welcher die arabische bezifferung der lagen ziemlich spät besorgte, braucht stets ein masculinum كراس für heft.

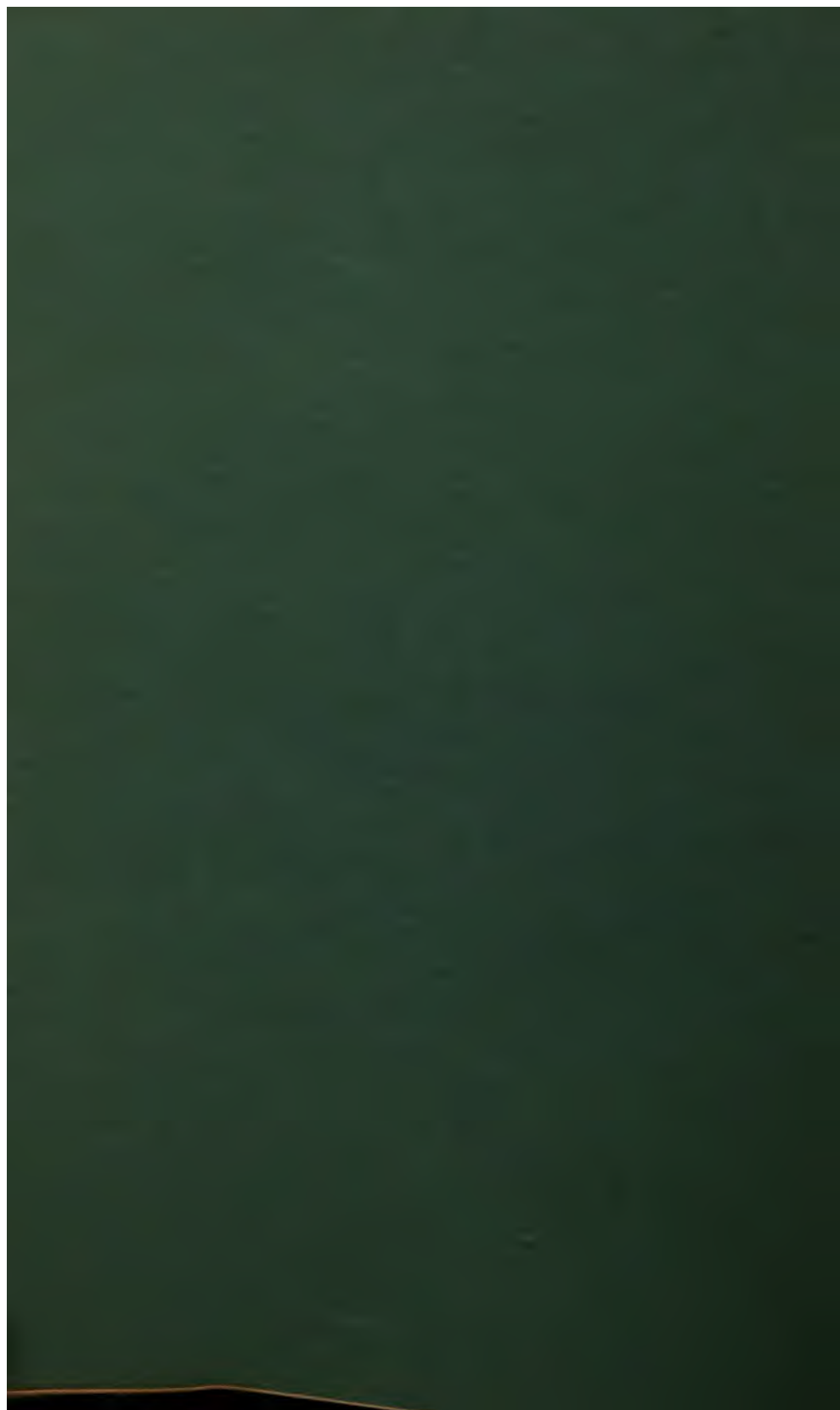


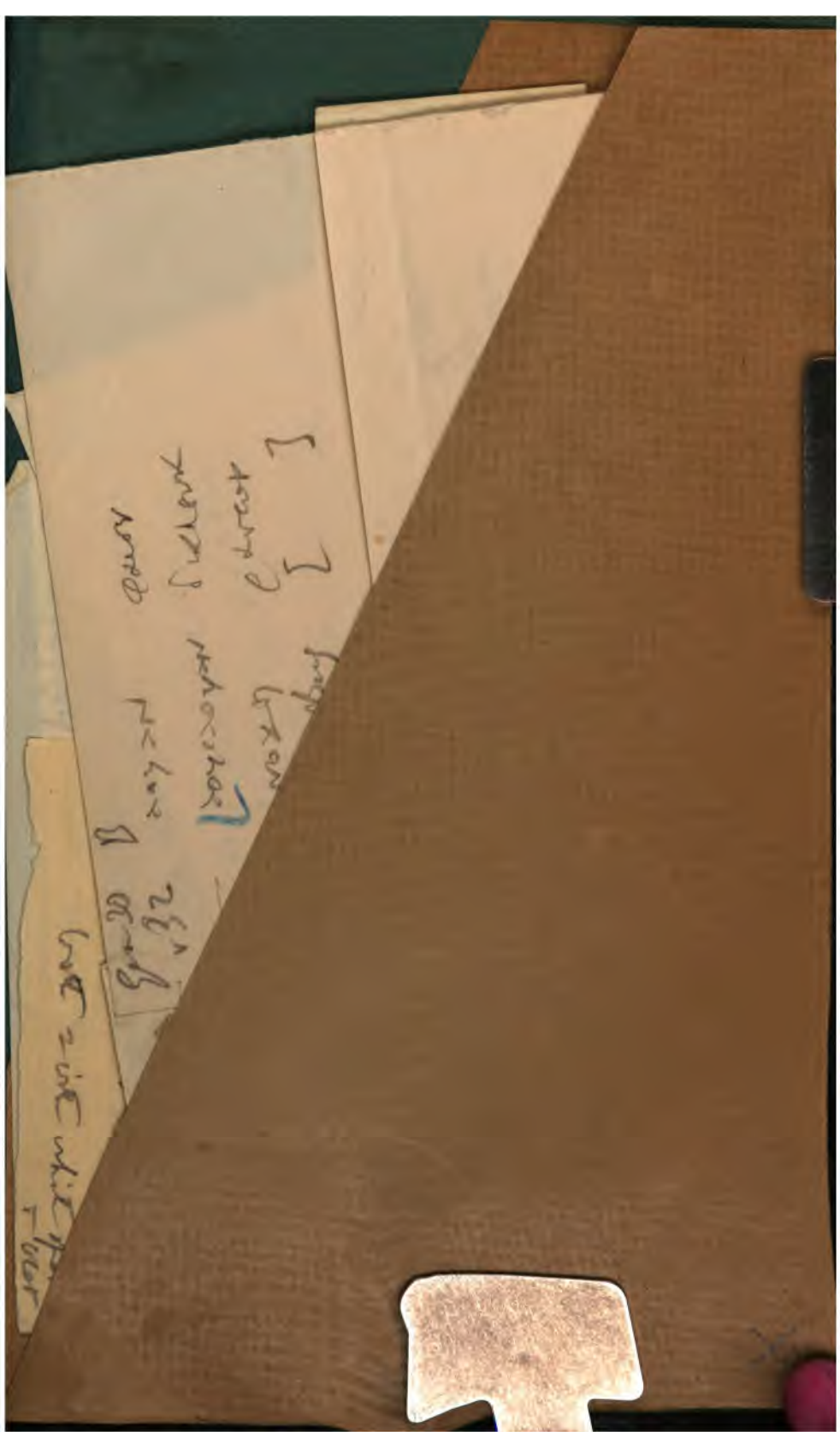












last 2 in white open  
over

26<sup>th</sup>  
9-20-20

W. L. L. L.

W. L. L. L.

W. L. L. L.

W. L. L. L.

W. L. L. L.

W. L. L. L.

W. L. L. L.